



Diario



pa Aruba

Tropical Cherry

a fine NEW soft-drink

from

Tropical Bottling Co.

call: 1773

 KUNINK. INSTITUUT VOOR
 TAAL, LAND- EN VOLKENKUNDE
 VAN GALLENSRAAT 14
 ROTTERDAM

Instalata aerea condi-

cionado na Bo
cas AWOR!

tel. 2170

ANJA 21

DIALUNA 2 NOVEMBER 1959

Nr. 3577

Discurso di Krutshhev den Parlamento Ruso tocante e situacion internacional

MOSCU, 1 nov.—Prime Ministro Khrushchev a pronuncia un discurso awe den Sovietico Supremo (Parlamento di Rusia), den cua el a duna un sumario di situacion internacional, politica exterior di Rusia, y a alarga riba problemanan interior, notando e progreso economico y cientifico di su pais.

El a observa entre otros, cu e reciente pasado a ser marca pa un mehoramento substancial di e situacion internacional, y pa un reduccion considerable di tensionnan. E perspectiva nan pa confirmacion di paz mundial a bira mas favorable pa tal motivo.

Krutshchev, kende a bolbe boga pa un coexistencia pacifica entre nacionnan riba un base razonable y pa solucion di problemanan pa medio di discusion, na lugar di violencia, a constata cu actualmente nan ta juzga e situacion mas sobrio na occidente y a yega na e conclusion, cu calculacionnan a base di fuerza militar, meser ser "arriba". E politica pacifica di Rusia y tur paisnan socialista a aynori caminda pa un desarrollo social sin guerra a base di co-existencia pacifica di nacionnan.

Krutshchev a bolbe pleita pa un "conferencia suprema", cu mester tuma lugar pronto. Si yega na un acuerdo na un tal conferencia esei lo nifica, cu e deseo pa no tuma recurso na guerra lo ser reforza. E agenda di un conferencia suprema mester contene desarme, e kestion di un tratado di paz cu Alemania, solucion di e kestion di Berlin occidental y otro asuntonan importante. Rusia lo haci tur posibel pa buen exito di e conferencia.

Tocante e reciente incidentenan na

frontera entre China y India Krutshchev a bisa: "nos ta lamenta e incidentenan, cu a pone dos nacio amigo, India y China democratico, enfrente di otro, mas ainda pasobra ambos partido a perde hende. Nos lo ta contentu si tal incidentenan no socede

mas, y cu e conflictonan pendiente ser regla pacificamente".

Krutshchev a atribui un "balor excepcional" na su reciente combersacionnan cu presidente Eisenhower, cual a produci un contribucion considerable na fortificacion di paz mundial. El a elogia tambe prime ministro MacMillan, kende a contribui no solamente na un mehoramento di e relacionnan entre Inglaterra y Rusia, pero tambe na esun di situacion internacional. E no ta weta hopi dificultad pa desarrollo di bon relacion cu Francia.

Trahadornan di fabrica di staal y decision hudicial

WASHINGTON, 1 nov.—E federacion di obrero den industria di staal na Merca a suplica Corte Suprema di Huestia na Washington pa anula e decision hudicial, koe ta ordena e 500.000 welguistanan, koe nan mester bolbe trabao Dia-Luna awor pa por lo menos 80 dia.

E ley Taft-Hartley, cu a ser aplica pa e huez, ta existi cu mester existi peliger pa "bienestar y seguridad di nacion". Segun e federacion e welga, cu ayera tabata dura 108 dia, no ta presenta tal peliger.

Gobierno mericano a suplica Corte Supremo pa rechaza e peticion di e federacion. E dirigente di departamento di huestia, Rogers, a pidi corte pa trata e asunto pronto, pasobra mester bin un fin nias pronto posibel na e situacion di emergencia nacional.

E negociacionnan pa termina e welga a bolbe queda sin duna resultado ayera. Awe e representantenan di e dos partidnan lo bolbe reuni. Corte Supremo a cumpli cu un peticion di e federacion pa examina validez di e decision hudicial, cu — aplicando e ley Taft-Hartley — ta ordena e

welguistanan pa bolbe trabao. Corte supremo a dicidi, cu e welga por sigui te ora e duna un decision.

Aruba a hanja gezaghebber F.J.C. Beaujon

ORANJESTAD — Pa decreto Real di 31 di oktober 1959, Ministro P. J. C. Beaujon a ser nombra Gezaghebber di territorio insular di Aruba entrante 1 di november 1959. Diasabra mainta pa un cuarto pasa di diez na palacio di gobernador senyor Beaujon a ser huramentado pa S.E. Gobernador Drs. A. B. Spee, kenbrink. Diasabra atardi e gezagheb-

ber nobo a yega Aruba pa awe mainta e la cuminsa cu su puesto nobo na Bestuurskantoor.

Y cu esaki un epoca di dos anja sin gezaghebber na Aruba a ser termina. Dia 1 di december 1957 e ex-gezaghebber, Mr. L. C. Kwartiz a retira como gezaghebber. Algun dia despues a yega nos isla drs. K. H. de Boer, kende bau dje titulo di Tiedlijk Gezaghebber a traha te medio 1958. Despues senyor Eric Arends kende mientras tanto a muri tabata encarga cu e puesto di Tiedlijk Gezaghebber te cu 4 di oktober, e fecha di su morto. Por ultimo tabata diputado O. S. Henriquez, kende tabata waarnemend Gezaghebber.



Gezaghebber Beaujon ta yega pa prome bes como gezaghebber na Aruba.

Ministro F.J.C. Beaujon tin 52 anja di edad y for di december 1954 ta tum parti den gobierno di Antillas Neerlandesas. Despues e la worde encarga cu e cartera di finanzas. Den un organisacion cu a sigui despues den e gabinete e la pasa e departamento aki over pa senyor J. E. Yrausquin y a tuma e cartera di Trafico y Transportacion.

Prome cu e la drenta den gobierno, senyor Beaujon a traha na Lago. Riba terreno deportivo senyor Beaujon a sirbi e isla basta tempo como president di A.V.B. Gezaghebber Beaujon, inmediatamente na su yegada diasabra atardi a declara na nos cu e ta bai keda cerca famianan na Simeon Antonio mientras tanto. E ta spera su esposa y restu di cas prome cu Pascu na Aruba. E dia cu e lo muda pa e cas di gezaghebber e mes no tabata sa na e momento ei.

"Prome mi mester tira un bista mira con e ta, kiko mester worde haci ainda."

Un declaracion publico gezaghebber Beaujon no kier a duna diasabra atardi ainda. "Prome mi tin di papia cu Bestuurs College", pero e ta spera si cu esaki lo sucede pronto.

Kende lo bira su sucesor di Trafico y Transportacion den gabinete e no tabata sa." Tur cos a bai asina liher.

Viana Auto Supply tabatin fiesta diasabra y tabatin hopi motibu pesey

Homber liber - homenaje - autonon nobo

ORANJESTAD — "Mas o menos un seis anja pasa, tempo cu mi tabata hundu den poz, diferente hende a yega serca Chrysler y a bisa: Viana a bati bankrut, duna nos e agencia. Chrysler sin embargo a contesta: Ora cu Viana mes bisa nos cu e no por atende e agencia mas anto nos lo mira mas leu, pero prome cu esei nos no ta laga Viana cai." Asina Manuel Viana, director y donjo di Viana Auto Supply Co. Inc., a bisa diasabra anochi durante un comemntu na su cas na unda su personal y hendenan di prensa a worde invita.

Tres motibu

Pa tres motibu Viana a ofrece e banquete aki. Despues dje anjanan di dificultad e la recupera completamente. "Gracias na ayudo di Maduro" y awor e ta un homber liber trobe. Siman pasa na Havana durante un convencion di distribuidornan di Chrysler di America Latino e la ricibi homenaje como e mihor representante di Chrysler den henter America Latino y por ultimo, diasabra atardi pa prome biaha e la demonstra e autonon nobo modelo 1960 di Dodge y Plymouth. Asina nos ta mira cu e tabatin suficiente razon di celebra fiesta.

Nan a varia un poco dje metodo biecu di demostra e autonon so. Nan a bai un paso mas leu e biaha aki. Pa beurt diferente hefenan di departamentonan a duna un relato tocante uno y otro di nan departamento. C. A. de Freitas, e tenedor-di-boeki, a bisa no sin humor, cu e ta manda e cuentanan casi prome cu e mercaderianan a worde entrega. Joe d'Aguiar, e hefe di benta di auto a bisa cu semper na Viana nan ta haci tanto posibel pa atende e cumpradornan di mihor cu ta posibel. Senyor A. Dikken, hefe di garashi, ta conta algu tocante asuntonan tecnico — y e por a comprende masha poco di e detallenan di motor, pero Arie Dikken sa con e asunto ta sinta den otro, y esei ta principal. Senyor H. Soomer a bisa cu Plymouth e anja aki ta sali den 29 model. E bandanan dje autonon a cambia y e windshieldnan a bira mas grandi.

Dodge e anja aki a sali cu no menos cu 38 modelo. E Dart-line ta repartid den Seneca, Pioneer y Phoenix. E dart-line ta bini awor na lugar di Coronet y Kingsway. E auto chiki compacto di Chrysler, Valiant, segun senyor Soomer ta worde spera durante december, esta si e welga di staal no bruba e asunto

poco mas. "E auto aki lo forma un sen-

sacion". Tambe e hefe di transportacion di bus E.T. senyor H. Brown a dirigi algun palabrita. Loke nos a nota di tur e hendenan aki ta nan entusiasmo cu nan ta demostra pa nan firma y e aprecio cu nan tin pa nan hefe, senyor Viana.

Esaki, ora cu a yega momento di corta e bolo, ta observa cu su senjora tambe tin un parti activo importante y cu ta e senjora a procura pa e sorpresa dje bolo. E bolo tabata dorna cu cifra grandi, 25, locual kier meen cu ta 25 anja cu Viana ta representa Chrysler.

Viana tin como trinta anja den comercio eba na Aruba y durante e tem-

po ei e la traha casi den tur ramo co-



Sr. M. Viana cortando e bolo di fiesta

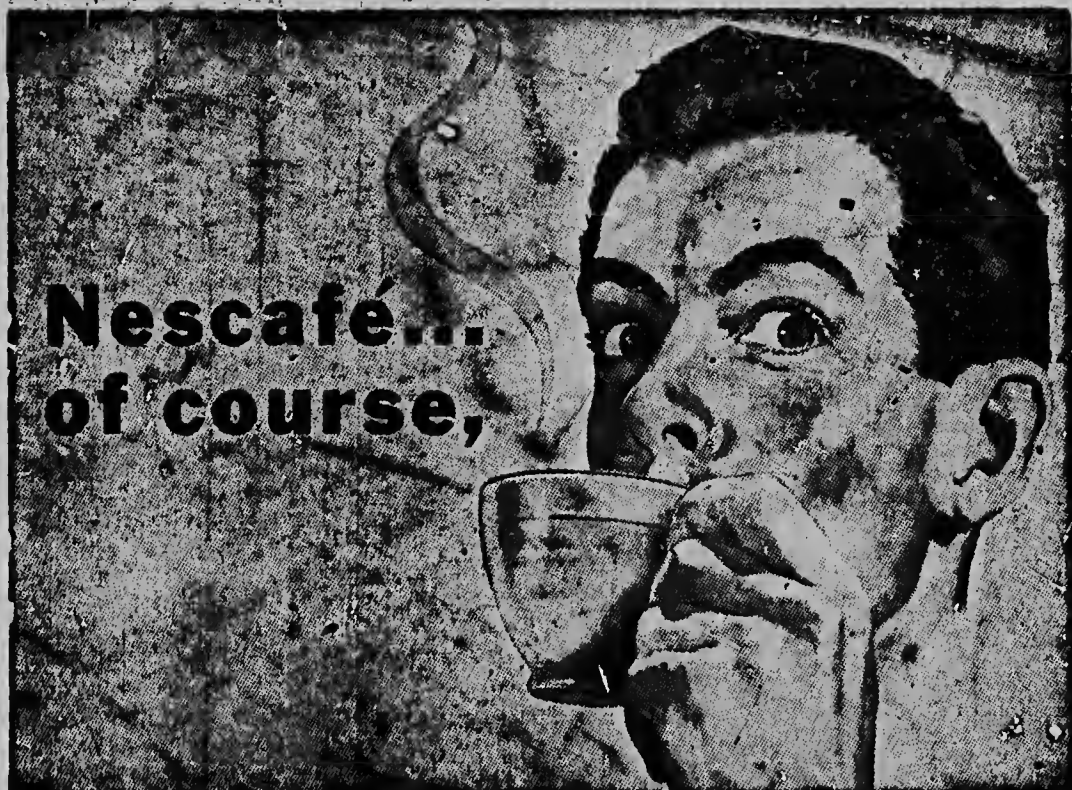
mercial: aviacion, emperenta, embotellamento, chickenfarm, agencianan etc, etc. Awor e ta limita den benedimento di autonon segundo mano y autonon nobo, varashi, station di gasolin y transportacion.

FATUM — Tel.: 1845
Po'ur bo aseguranon

Naturalmente cu durante e recepcion diferente dje speechnan a worde contesta pa representantenan di prensa y radio cu tabata presente.



Antonio M. La Cruz di San Nicolas un dje promenan, cu a compra un Dodge-Phoenix y a hinka su Dodge di 2 anja biecu aden. Riba e portret Antonio La Cruz en su auto nobo.



Nescafé...
of course,

It gives you

delightful roaster-fresh coffee; just NESCAFÉ, hot water or milk... then sit back, and enjoy it!

Every time, a really good cup: for a pleasant "lift" and roaster-fresh taste in your cup, NESCAFÉ's the coffee!

It's honest-to-goodness coffee, exactly right in your cup: NESCAFÉ is simply the result of a skillful blending of choice coffee beans, roasted to perfection, carefully "home-brewed": so convenient, so economical.

Deeply satisfying, delightful roaster-fresh coffee

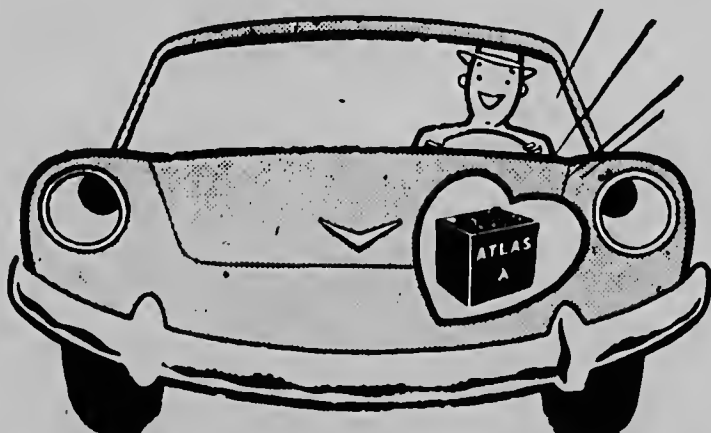
NESCAFÉ

blended and roasted
... to your taste

get it at your grocer's



The heart of your engine is your battery



Keep your engine young at heart with a lively

ATLAS

PERMA-FUL BATTERY

* Needs water only 6 times a year in normal use!

* Warranted for one full year.



Get a FREE BATTERY CHECK now at your:

ARUBA



SERVICENTERS

R

I

C

O

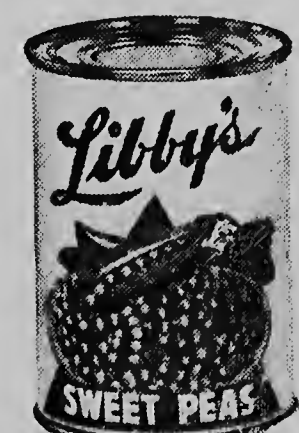
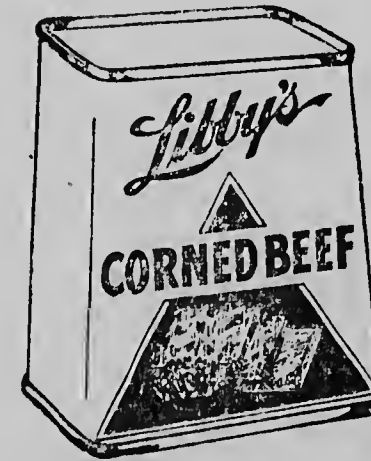
S

A

B

O

R



SOLAMENTE CU

Libby's

Nos a keda sorprendi di e demostracion cu Rode Kruis Kolonne seccion Aruba a duna diasabra riba e pleticli banda di Treadero. Un aplauso caluroso nan a ricibi di e poco publico cu tabata presente. Kolonne commandant, dokter P. C. Hartog y dokter O. Bijn a ricibi e parada.

EL CISCO KID

1. "Mi tin suerte cu bo ta respaldami. Pasobra Tarp tabata masha popular..."
"Asina parece, pero hopi tabata odiele tambe." 2. "Mi ta kere cu algun lo a fada di e "chanzanan" di Tarp... pero mi deber ta descubri e homicidio... bo kier judami?" "Bon." 3. "Tur a alarma y naa ta aclama contra esun cu a mata Tarp. Pero ningun hende ta sospecha riba mi."



IUAN EL INTREPIDO

1. "Dokter... si e ta narcotiza... con e por a subi e avion aki..." "Laga nos supone cu ya e efecto di e droga tabata pasando... y cu di repente e la corda cu e mester baj den avion... asina... caminando manera na sonjo..." 2. Di pronto e mucha muher ta bira stifi y su wowonan ta bira manera glas... y ta keda fha nan dos... 3. "Un momento... tin otro cos mas. Mira con e ta fha na e movimiento di mi holoshi. E mucha muher aki mester ta hypnotiza."



DICK TRACY

1. "Tres envelop. sr. Munkie, tur tres di e oficina principal." 2. "Un ta un nota di retiro, e otro ta di e sponsor y e terçero ta di e cahero. No ta asina?" "Mi no por bisa." 3. "Conque asina e asunto nan ta?" 4. "Ah, kiko mi tin cu ningun hende."



RIP KIRBY

di duda con Fosforos lo bai sorprende ora e ricibi e regalo aki." "Asina mes, Desmond. Dulce y ami ta bai post etc." 2. "Cordo bon, no sali fei bo camber y no laga ningun hende mira bo disfraz. E trampa pa Fosforos ta pa laguele kere cu bo ta morto." 3. "Mester ta pasando algo extraño. Pa kiko mi a para tende loko e muher cu ta mira suerte a bisami?"



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. "Laga e alcalde drenta. mi tin un lista di mas di un dozijn di hende prominente pa orienta mi. Lo falta algun hende, Tina?" "Si mi pensa riba un hende lo mi ponele riba lista." 2. Un donacion di un millon na e ciudad Riverton pa e bon pueblo... 3. "Lastima cu bo mester partiele tanto asina! Tod Raynor, bo mester por weita pa bo haya tur e millon ey di algun modo..."



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. "Mi mester confesa cu bonsonan a jega di haci mi confundí un poco. Tesalea tabatin complices... di moda cu..." 2. "...mi a hanjami obliga di repasa boso equipaje, muchanan. Mi a informa pa telegrama tocante boso. Hola, senjora Alcalde!" 3. "...Y ora Luis a pidi via radio e numero di arma di bo..." "Su mensaje no a sali di e barco aki, prima. E la hanja contesta... pero ta ami a scribiele!"



PEPITA

1. "E cas ta limpi! Limpia bo zapato promer cu drenta!" 2. "Bo ta laga e cachonan drenta sin limpi nan pata!" 3. "Un hombre casa no ta cacho!" 4. "Mi no sa cu mi mester fuma esey como un compliment of como un ofensa!"



Esaki ta un rocket-plane X-15 cu ta prepara pa baha riba un lago secu na un base di Edwards Air Force na California despues cu e la bula riba su mes forsa. Ora cu nan a lancele e la bai 60.000 pia haltu, cu un velocidad di 1.400 milla pa hora. E Rocket X-15 ta haciendo su segundo vuelo caba riba propio forsa.

E USO PROPIO DI NOS MENTE

(Tumá fo'i Desperta!)

E cerebro humano ta un instrumento delicado cu no tin prijs. Algun ta bisa cu e ta e aparato mas complica cu ciencia ta conoce. Segun Dr. Alexis Carrel, nos inteligencia no por comprende e limite di nos cerebro no mas cu e por comprende e limite di e universo yen di strea."

Cu su diez mil milion cel di nervio, nos cerebro, durante hende su vida, por warda mas o menos diez vez mas informacion cu ta conteni den e 9.000.000 biki di e Libreria di Congreso na America. Un instrumento asina maravilloso cu e cerebro humano ta merece e cuidao propio.

Pa busca informacion, razona riba dje y yega na un conclusion, nos ta usa e facultad di nos cerebro yama mente. Desde cu nos costumebnan di vida ta afecta nos cerebro, mal costumebnan ciertamente lo tin un influencia malo riba nos mente. Pesei ta importante pa e hende interesa den e propio uso di su mente sinja e principionan cu e Creador, di e cerebro a pone den su Palabra, e Bijbel Santo. E principionan ei ta establece un fundeshi pa e propio uso di nos mente.

Un principio cu Dios a duna ta e necesidad di ser "modera den bo costumebnan". (1 Tim. 3:2, 11). Si nos ta inmodera den costumebnan asina vital cu drumimento y comento, nos mente ta sufi dano. Sonjo ta capacita e curpa pa aumenta energia nervioso — e requisito vital pa capacidad mental. Pero hende no por haya mas energia nervioso door di drumi mas cu ta necesario. Ta importante pa sa cuanto sonjo bo mester cada dia. Dependiendo riba cada persona, un hende grandi tin mester di siete te nuebe ora di sonjo pa permiti e curpa y cel di nervio recobra e energia gasta durante e dia. Pa drumi mas cu necesario no solamente ta un malgasto di tempo, ma esei por desmengua e cantidad di energia di hende.

Falta di sonjo ta kita fo'i mente e capacidad di concentra. "Experimento tocante e efecto mental di falta di sonjo ta muestra cuanto sonjo por restora pronto funcion mental", segun e scribimento di Donald Laird den Increasing Personal Efficiency. "Den e caso di un hombre, prueba di su memoria... a tuma 134 segundo prome cu el a cuminsa perde sonjo. Despues cu el a pasa casi cuatro dia sin sonjo, e no por a repiti ningun parti di e examen fo'i cabez". Un falta di sonjo constante no ta permiti un uso propio di nos mente.

Comento di mas ta Stroba e Uso Propio
Demasiado comento, demasiado yunamento, demasiado ejercicio of di menos ejercicio ta stroba e uso propio di nos mente. Comento di mas ta horta e curpa di e energia nervioso necesario pa keda alerta mentalmente. Ta dificil pa bisa cuanto energia nervioso ta worde destrui door di comento di mas, pero un doctor a expresa e asunto asina aki: "Si ta berdad cu e energia cu hende mester pa su actividad fisica, men-

mental y emocional a biki directamente fo'i un particular cuminda, e por wel haya tur e energia cu e kier door di come un cantidad di e cuminda ei. Pero esnan cu a purba esei sa cu tal practico ta laga nan cu hopi menos energia cu ora nan a come solamente un poco di otro sorto di cuminda cu realmente e curpa mester. Observacion di e hendenan cu ta come un cantidad di cuminda pisa, cos dushi y manteca, ta revela cu nan tin hopi menos energia cu hende cu ta come solamente un poco di esenan... Cuminda por malgasta un cantidad enorme di energia nervioso. Un hende gewoon ta usa mitad di su energia nervioso pa solamente procesa e cuminda cu e ta come; y mitad di e energia ei ta ser malgasta pa motibo cu e ta come mas cuminda cu e mester pa su salud, forza y vigor."

Pesei ki un spiertamento oportuno Senyor Jesus a duna pa tur esnan cu ta bisa cu nan ta cristian na e "tempo di fin" di e mundo aki! "Presta atencion na boso mes", Jesus a conseha, "pa boso corazon nunca bira carga cu comento y bebemento di mas y di e ansiedad di vida, y diripiente e dia ei lo ta riba boso di golpe manera un laz". (Lucas 21:34, 35). Comento di mas no necesariamente taifica cu bo ta golos; esei porifica cu bo ta come na tal manera cu bo mente ta carga cu sonjo net na e tempo cu bo mester ta alerta pa yena bo cu alimento spiritual, por ejemplo na un discurso biblico of ora bo ta participa den un estudio biblico. Energia deriba di alimento spiritual ta e mes berdadero cu energia deriba di cuminda literal y ta absolutamente vital, manera Jesus a declarar: "Hende mester bida, no di pan so, sino di tur declaracion cu ta sali fo'i boca di Jehovah". (Mat. 4:4). Pa hende carga su mente cu sonjo door di comento ora ta e tempo pa yen'e cu alimento spiritual no ta e propio uso di su mente.

Un otro cos fuera di comento di mas por haci nos mente floho: falta di aire liber. "Aire liber", segun Allan L. Fletcher, "ta necesario pa kita impureza cu e curpa ta traha tanto cu actividad fisica cu mental. Si un falta di aire liber ta presente, e curpa y mente ta bira floho y doof. Pesei ora nos ta sinta pa studia of sinja ta di sumo importancia pa e lugar unda nos ta no ser carga pa e falta di aire."

E ta sigui

Hende di color candidato na Sur-Africa?

NEW YORK, 1 november. — Chana a urgí gobierno di Sur Africa awe pa permiti hendenan di color ser candidato pa parlamento. Ghana a presenta un resolucion den comision politica di asamblea general di Nacionnan Uni pa aboli politica di "apartheid" na Sur Africa.
E delegado di Ghana a propone Sur Africa pa cuminsa duna derecho di voto na esnan cu sa lesa y skirbi, pa duna tur raza oportunidad igual pa nan desarollo, pa no stroba contacto social entre e razanan, y pa respeta opinion internacional.

Ghana ta un di e 12 paisnan, cu a pidi asamblea general pa bolbe trata "apartheid" e anja aki. Antes caba asamblea a aproba resolucionnan, condenando e politica di apartheid. Sur Africa sin embargo ta opina, cu e asunto ta un asunto interior, cu no ta toca Nacionnan Uni. Manera customber e delegacion di Sur Africa a bandona sala ora e debate a cuminsa.

Chinesnan ta infiltra den Ladak

NEW DELHI, 1 november. — Segun circulacion oficial na New Delhi, ehercito di India lo encargu'e cu control directo di region di Ladak, unda e chinesnan actualmente ta incurstando territorio di India. Te ainda e frontera tabata ser controla pa poliz.



Diane Rorsay, den accion durante un presentacion na London durante cu nan a saka e portret aki, a hereda 140.000 dollar di un tio den Sur-Africa, pero parse cu e tin un poco di ficulidad pa hanja e placa ei. Su hefe di trabau a bisa di buca un manera legal pa evita cu e por bandona su bight club show.

Mas mihor pa bo jioenan



Pa nan crece mas fuerte y cu energia

SPAAR ETIKETNAN, NAN TIN BALOR.

Petrona & Croes

Dakota - tel: 1712 - 1639

ta proyecta y ehecuta trabau di vermento Puntura pa nos experto C. v.d. Wurf

Vermoeidheid wordt veroorzaakt door zenuwen

De chronische vermoeidheid hoeft niet altijd lichamelijk te zijn, het kan ook geestelijke oorzaak hebben. Zo is lichamelijke arbeid minder schadelijk dan de zenuwachtige bezorgdheid. In zulke gevallen verdwijnen eetlust, de spijsvertering wordt verstoord en noch de geestelijke noch de lichamelijke energie wordt hersteld. Een uitstekend middel is VITA TIVO van Dr. CHASE, dat de zenuwen versterkt en het bloed zuivert en de spijsvertering bevordert en zo het gehele organisme ten goede komt.

Voedsel voor de zenuwen met VITATIVO VAN DR. CHASE

HOROSCOOP di awe

ARIESNAW
21 Maart — 20 April
Por presenta un bunita ocasion pa gana placa, principalmente banda di merdia of despues. Termina bo correspondencia ataza, trata pa wor tur convenionan ser arregla.

TAURISNAW
21 April — 21 Mei
Bo ta masha bon na estado pa domina placa di otro nan awe y esei lo conveniente pa bo mes tambe. Waak cu no tin problemnan di belasting na bo cuenta cu mester ser soluciona.

GEMINISNAW
22 Mei — 21 Juni
Comporta bo particularmente carinoso pa cu otro nan. Hasta por tin ventajanan financiera. Planann pa organizacionnan conjuntamente por parce masha bon na termino largu.

CANCERNANW
22 Juni — 23 Juli
Concentra bo awe riba bo trabao y bo posesionnan. Den curso di atardi chensnan grandi por bishita bo. Sigura bo di ayudo di partners of bo aliadonan. Nan ta dispuesto na cooperacion.

LEONANW
24 Juli — 23 Augustus
Bo poder creativo ta hanja fuerte estimulacionnan di modu cu bo por cuminsa planann nobo cu animo. Perspectivanan financiera ta favorable. Y tambe riba terreno romantico lo bo tin exito.

VIRGONANW
24 Augustus — 23 September
Concentra bo actividad riba e ambiente confia. Haci esaki bunita of mehora bo propiedad. Foi esaki por sali ventaja financiera.

LIBRANANW
24 September — 23 October
Bon noticia, cu relacion di asuntunan di placa. Termina correspondencia ataza. Busca sosiego y expansion.

SCORPIONANW
24 October — 22 November
E noticia financiera ta sublime awe. Concentra bo riba aumento di bo meritonan. Un viaje comercial por paga e molestia. Busca expansion awe nochi.

SAGITARIUSANW
23 November — 21 December
Awe luna ta den bo signo y pa medio di esei bo por defende bo interesnan famoso. Tin chens riba noticia financiera parti di atardi of anochi.

CAPRICORNIUSANW
22 December — 20 Januari
No larga otro nan bruha bo linja awe. Bo por alcanza bo intento masha bon via camindanan secreto. Protega bo posicion financiera.

ACUARIUSANW
21 Januari — 19 Februari
Haci uso di influencia financiera favorable pa alza bo seguridad di existencia. Contactonan social por parce placentero. Pero bo mester confia amigonan masha tanto.

PISANW
20 Februari — 20 Maart
E prespectivanan objetivo y financiero ta famoso. Y bo por bai hopi dilanti. Tene cuenta pa bo no desuida bo partner matrimonial of socio.



Kende to laga di tin problema?
Tar dia nos ta experimienta esaki: hobentun riba terreno di amor, school deporte y na cas cu un mayornan, mayornan cu educacion di nan fin nan, relacion entre esposu cu nan infuente, quehaceres di nan mas, relacion cu bisnita y familia.

Cuanto Rosemary sabi cuanto problema ta molestia un of otro persona, e la pone su mes na disposicion pa cu diamars e duna consejo gratis riba e diferente problemanan cu nos confie den nos corant. Alavez ho carta pa "Arubaanse Courant" Nassaustraat 55 y scribi den un hoek di e envelope "hou cla 'Correo Confidencial'". Si en caso bo problema cu pa ponele y pa ser contesta den nos corant, otro bo por ta asina bon a meti den e envelope otro envia concerni algo muchu personal di bapen cu bo adres riba dje y stampia y e ora bo ta hantun un contesta personalmente.

Rosemary ta dispuesto na yudabo!

Querida Rosemary,

Mi ta manda un problema pa Rosemary yudami lo mas pronto posibel. Mi ta un muchu muher di 18 aña y mi tin un muchu homber di 22 aña. Mi ta stima e muchu homber hopi y mesos e tambe tin simpatia pa mi. E ta un muchu homber masha bon cu no sa bebe pero keim si e ta gusta keim. Mi ta hopi jaloers pa e keimmento. Rosemary no por bisa mi si tin muchu muher cu no ta jaloers ariba nan muchu homber? Rosemary, ultimo dianan e muchu homber ta bisa mi cu e tin di haya un pome cu e casa cu mi. Ami ta sinti hopi pe, pero mi ta sinti miedo di pone

cara di mi familia na berguena. Rosemary, nos como muher, cu un poco palabrita dushi un homber ta kibra nos curazon. Mi no sa kiko mi haci. Mi no sa en lo e casa cu mi, mi kier keda un senjorita te dia mi casa. Ma pensamentu di e muchu homber ta di otro forma. Rosemary, mi ta spera un consejo mas pronto posibel.

DOLOR.

Dolor,
 Mi amiga, mi ta pensa cu ho mes sabi masha bon kiko lo ta mi conseho, no? Mi ta segura ho, mi amiga, cu masha hopi muchu muher a tende e mes palabrita "dushi" ey for di boca di nan muchu homber PROME cu nan a perde nan honor. Despues? Despues nan a keda sin honor, pero bantona sea nan so, sea cu un jiu..... y e muchu homber a bai papia e palabrita "dushi" cu un otro muchu muher cu tin su honor aida. Y dia e muchu homber casa, e ta casa cu uno cu tin su honor. Esaki ta loke nos ta jama "verdad amarga". Mi ta casi sigur cu despues cu e haya ho, e NO ta casa mas cu ho. Awor ta depende di ho forza di bolutad. Mi amiga e muchu homber cu tin pronto cu boso casa, lo bo ta absolutamente di dje, pero cu si e ta stima bo berdaderamente e no por existi pa bo perde ho honor prome di casa. Mantene ho firme, mi amiga, si ho kler bira feliz. Tin muchu muher ta un poco jaloers riba un hende cu nan ta stima... mi ta segura bo esey, mi tambe ta muher, wel mi por sabi...! No era bo honor afor pa nada den mundo. Dolor!

Rosemary.

Apreciable Rosemary,

Rosemary, siendo cu tur dia mi problema ta bai creciendo, y mi no por haya un bon solucion, mi ta bin scribi Rosemary awe pa mi busca un bon conseho. Mi tin tur confianza den Rosemary. Mi ta un muchu muher di 22 aña y mi ta compromete pa casa otro aña. Awor mi muchu homber tin un masha mal amigo, cu ta hica mi joncuman den perdicion.

E amigo ta sinjele bebe y e ta bibete cerca muhernan di mala bida. E ta bisa mi joncuman cu asina tur homber mester haci pa nan haya experiencia di bida. Tur homber mester conoce tur cos prome cu nan casa. Ami a bisa mi joncuman cu ora dos hende ta stima otro

auto nan dos huntu ta sinja conoce bida. Un bon bida y un bida dushi. Pero lo cual cu actualmente mi joncuman ta sinja conoce ta un bida di bagamundia y di enfermedad cu mi nomber mi no kier menta.

Ami cu ta stimele cu locura sabi den cuanto trouble e ta hica su culpa, pero e no kier tende di mi, pero si e ta tende conehonan perverso di e amigo, kende mes ta malgasta su bida te cu e tin dos anja ta cumina na tur dokter y na tur botica. Ta esey ta experiencia cu tur homber mester haya prome cu nan casa? Enfermedad sushi y intrankilidad? Ami ta kere como cu e amigo mes ta un pida cadaver na bida e kier haci mi joncuman mesos, pa e haya un companjero, Kiko mi haci. Rosemary?

Mi por kibra cu mi joncuman, pasobra ora e malgasta su salud lo mi no por casa mas cunele tampoco. Pero si mi kibra cunele auto e ta keda por completo den poder di e amigo satanas awa. Y e ta pende tur su placa, su salud y su felicidad. Con mi haci?

Desventura.

Desventura,
 Mi amiga, ha ta masha amarga... pero bo tin razon! Mi ta comprende bo problema y aki ta amor y pasenshi so lo por yuda. Sigui papia cu ho joncuman, cu tur carino, y mustrele cu si e no larga e amigo ey y e costan cu e amigo ta sinjele, alo tin obligacion di laguele, como cu bo no por casa y bira infeliz. No lubida cu matrimonio no ta un institucion caritativo! Bo ta casa pa boso dos huntu bira feliz...! Bo solamente pa sepa un otro su felicidad! Bo felicidad ta algo mas precioso cu esun di dje. Si en caso e muchu homber no kier tende di ho y e sigui cu e troubleman, auto kibra cunele. Con bo bida bira, casa cu un tal tipo? Auhno y hopi forza di bolutad, mi amiga!

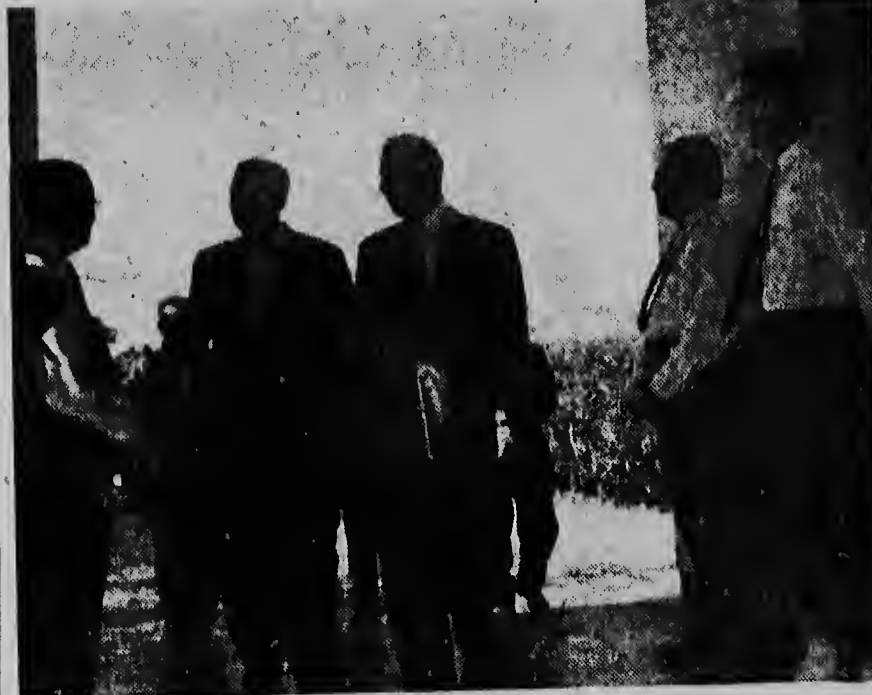
Rosemary.

Mi apreciada Rosemary,
 Rosemary, mi ta un mama di 5 jiu.

Mi bida ta trankilo cu mi casa y jiu nan y nos no tin ningun trobbel, danki Dios. Pero mi tin un bisnita cu ta haci mi masha malo. E ta jaloers riba tur cos cu mi tin. Si mi casa compra un televisor, e bisnita ta zunda mi, busca pleito cu mi jiu nan y tira na mi cara cu "nos tin cos sin moda di paga nan, den cas".

Lo cual ta mentira, pasobra ta ora nos por compra un cos cash mi casa ta compra un cos pa nos cas.

Awor cu mi jiu mayor ta bai casa, el a canina plama tur caminda cu mi jiu ta na estado. Hopi hende ta kere esey, eba mi jiu ta senjorita y e ta casa cu tur su honor. Esey ta haci mi masha malo, casi mi por bira loco mes di tristera. Ora cu mi a bisa cu e ta ganja, e ta busca manera di haci bira pa mi. Rosemary, con haci cu un hende



Gezaghebber Beujson ta saluda e hoofdambtenaarnan.

de asina? Mi casa ta bisa mi pa mi no worry, pero con mi por laga di worry? Un mama desespera.

Un mama desespera,

Mi amiga, mi ta compadece bo suerte. Pero no larga e masha lenga di bo bida haci bo bida amargo! No lenga ta manera lenga di eulebra, e mes no sabi cuanto malo e ta haci cu su mentira y calumnia. Pero esey ta un crimen grandi. Kila bon nomber di un hende ta un cos masha-masha malo. Y euenta

di brisa si bo no kibra bo cabes, esey ta co't loco.

Laga e bisnita pa su cuenta. Si bo por busca moda di troca cas y bal biba lewe for di dje. Esey ta mehor cos cu bo por haci pa mantene paz y trankilidad den bo cas. Cuenta di jiu muher despues tur hende mes lo mira cu la ganja e bisnita a ganja riba dje. No preocupa bo, mi amiga. Ocupa bo cu bo casa y bo jiu nan y haci di cuenta cu e bisnita no ta e existi.

Rosemary.

Declaracion di funcionarionan Mericano na Washington

WASHINGTON 2 nov. — Funcionarionan Mericano a declara vera koe departemento di estado Mericano ta consultando cierto gobiernonan na Europa occidental tocante exportacion di arma pa paisnan den Caribe.

Cuba y Republica Dominicana, cu ta acusa otro di ta planea expedicionan revolucionario contra otro, a ricibi supuestamente "cantidadnan considerable" di arma for di Europa occidental.

Departamento di Estado a discuti cu Inglaterra e entrega proyecta di aeroplano di reaccion ingles di e tipo "Hunter" na Cuba. E funcionarionan a ninga di divulga e otro gobiernonan europeo cu el a consulta. Wel

nan a duna di entente, cu cierto pais no ta hopi dispuesto na limita e cantidad di licencia pa exportacion di arma. Nan ta bisa, cu e armanan cu se exporta pa Caribe, ta destina pa finnan defensivo so.

"New York Times" ta informa, cu gobierno cubano a ricibi na october 5.000 scopet automatico di un fabrica di municion belga. Francia a entrega mas o menos un dozina di tanki liviano, cajon y municion na Repu-

FUTBOL

Torneo cuadrangular di selecciones
 AWENOCHI pa 7.30 or p.m.
 den WILHELMINA STADION
 Seleccion Sta. Cruz/Paradera vs.
 Seleccion San Nicolas/Savaneta

Entrada: Tribuna Fl. 1. — Staansplaats Fl. 0.50

FUTBOL

KANTOORRUIMTE GEZOCHT

Nassastraat - Oranjestad

Minstens drie kamers bevattend.

Geschikt voor airconditioning.

Brieyen onder letter K. aan het bureau van dit blad.

Dennis, de schrik van de buurt!



„En toch hou ik vol dat drie boterhammen voor een man als ik niet voldoende is.”

„Y toch mi ta persisti cu tres sandwich no ta suficiente pa un homber manera mi”.

blica Dominicana. Tambe a yega algun arma spanjo e italiano den Caribe.

Departamento di husticia di Merca a anuncia ajera, cu empleadonan di migracion lo controla e 200 aeropuertonan na Florida pa impidi cu nan ser usa pa vuelonan clandestino contra Cuba.

Tocante reparticion di awa di Nijl

LONDEN, 2 november. — Un vocero di Foreign Office a bolbe adverti Republica Arabi Uni y Sudan awe, cu un convenio final tocante reparticion di awa di Nijl no por efectua sino despues di consulta entre tur estadonan riba. E vocero a declara, cu „en principio” Inglaterra ta aplaudi e noticia di conciliacion di un convenio entre Egipto y Sudan tocante reparticion di e awa di Nijl. El a agrega, sin embargo, cu esaki no ta mas sino „un prome paso”, y cu den un fase ulterior mester consulta e otro nacion.

Un portavoz di Dept. di Estado Mericano

WASHINGTON, 2 november. — Un portavoz di Departamento di Estado di Merca a declara, en respuesta na un pregunta tocante cierto rumor segun cual mayor Camilo Cienfuegos, jefe di estado mayor di Cuba, kende a desaparece poco dia pasa, por ta na Merca, cu na su conocimiento e militar cubano no ta na Merca.

Bringamentu riba e isla Kiushiu.

TOKIO, 2 november. — Mas cu 130 piscador y poliz hapones a ser herida na Minamata, riba e isla Kiushiu, durante un bringamentu cu a ser proveca pa aparicion di un enfermedad misterioso, cu a sembra panico den heiter e region. Cuater persona a keda deteni.

Dos mil piscador a penetra den e fabrica, cu ta situa na e playa di Minawata, y a exige su clausura. Nan a saquea e tallernan y despues a cuminda un bringamentu cu 400 poliz, cu mester a restora orden.

E piscadornan ta acusa directiva di e fabrica di ta responsabel pa morto di 32 piscador, kende a muri di un enfermedad, cu opinion publica ta atribui na residuo cu e fabrica ta tira den laman. E caracter exacto di e enfermedad no ta conoci ainda.

E directiva di e fabrica ta contesta, cu e polucion di laman den e region ei no ta debi na e residuo pero na explosivo cu marina hapones a larga sink durante di ultimo guerra.

PUNTRA POLIS

Adios palu di biljart

Diasabra anochi pa 11'or y mei e portugueses A. cu ta barkeeper den un dje cantianan den Wilhelminastraat ta yama polis. Parse cu un cliente, un conocido alcoholico a kibra un palu di biljart. Ora cu polisnan a yega e culpable a bai caba. Recherche ta investiga e caso.

Triki antiguo

Un bisitante kier a hunga rol den un dje hotelnan local diadomingo atardi pa mas o menos sie'or. E la pidi un cerbez, y muestra un papel di f. 100.—, ora cu e homber ta debolbe placa larga e ta tuma esaki y ta hinka esaki mas su f. 100.— den su sacu y ta baha na cuneta. Pero nan conoce e persona, cu tabata un tal T. y awor e caso ta den man di recherche.

Candela chiki

Diadomingo mainta tabatin un candela chiki den un cunucu na Bubali. Brandweer tabata presente pronto y nan a paga e candela mes ora.

Burico cu cuchu den barica

Na Savaneta diadomingo atardi pa mas o menos 3'or y mei polisnan a hantun un burico ta cana rond cu un cuchu hinka den su barica. Ayudo di dokternan no por a yuda mas y nan mester a mata e animal.

Choke

Diasabra mainta J.P.R. chofer di A-6668 a destrui un poste di luz di kanti e pareela Nassastraat 173. Den su declaracion na polisnan, R. ta bisa cu e mester a kila pa dos burico, pero polisnan ta kere cu ta algo otro. Danto na e auto ta mas o menos f. 350.—.

Mas choke

Riba caminda principal poco pasa di e warda di polis na Savaneta R. de N. kier a bai lora den un hanchi cu su A-1942. Pero un otro auto A-4894 cu tabata bini su tras a corre dal su tras, cual auto W. E. McL. tabata stuur. Denjo ta worde valua pa f. 850.

Homber harmo

Polisnan di San Nicolas a ser avisa, cu dilanti warda e conocido E.Q.C. tabata para harma cu un pistol y un cuchu grandi. Nan a acerca e homber y herdad ta hantun e homber cu un cuchu grandi y un pistol di aire cu tabata harma. Polisnan a optina cu ta mihor pa warda e harmanan aki serca nan.

Accidente

Sinan pasa pa motibu di un plas di zeta riba un caminda den e refineria benta di Lab. 1. J.C.T. riba su scooter a hantun un slip y cu schouder saca foi luga e mester a worde hiba pa Hospital di Lago.

cool idea...air
condition now!

KNSM



Serving Aruba faithfully and uninterruptedly for more than thirty years with a century of experience to back it up.

Fast and regular freight services — with modern vessels with limited passenger accommodations — Connections to all parts of the world.

WEEKLY : from Europe & U.S. Atlantic Ports
 FORTNIGHTLY : from U.S. Gulf ports
 FOUR WEEKLY : sailings to and from Europe and Caribbean Isles by the fast and modern motorvessels

„ORANJE NASSAU”

„PRINS DER NEDERLANDEN”



Route Your Cargo Royal
 Travel Via K.N.S.M.



K.N.S.M.'s travel agency arranges all sea, air, bus, train trips and hotel reservations. Agents for K.L.M., L.A.N., GREYHOUND, B.W.L.A., FAUOL.

Schedule of arrivals/departures at/from Oranjestad

Day	Vessel	From	To
3 nov.	MEMNON	Amsterdam - Point Fortin - Curacao	Cartagena - Barranquilla - Puerto Limon - Turks Islands - Nassau - Baltimore - Philadelphia - New York.
5 nov.	BONITA	New York - Curacao	Guanta - Port of Spain - Puerto Sucre - Pampatar - Georgetown - Paramaribo - Redelivery.
7 nov.	HERSILIA	Kingston - Salt River	P. Ordaz - Europe.
8 nov.	HETION	New Orleans - Mobile - Lake - Punta Cagon.	Curacao - Philadelphia - New York.
9 nov.	HUBIK	Amsterdam - Lisbon - Port of Spain - Puerto Cabello - Curacao.	Barranquilla - Redelivery.
11 nov.	ORANJE NASSAU	Amsterdam - Barbados - Port of Spain - Puerto Cabello - Curacao.	Cartagena - Puerto Limon - Kingston - Santiago de Cuba.
12 nov.	ARTEMIS	New York - Curacao	Guanta - Port of Spain - Puerto Sucre - Carupano - Cristobal - Puerto Ordaz - Montreal - Halifax.
14 nov.	SOION	Amsterdam - Curacao	Nassau - Jacksonville - Savannah - Charleston - Norfolk - Baltimore - Philadelphia - New York.

Call: 1777 (three lines) Oranjestad

5296 or 5496 - San Nicolas.

More people buy and
 enjoy Maxwell House
 than any other brand!



VERMOUTH
CINZANO
WERELD-BEKEND
S.G. MARTINI - CURACAO, ARUBA

S. van TRIGT
Pa administracion y consheonan
di Belasting.
Schelpstraet 22 - Tel: 2218

S. E. Gobernador Speekenbrink lo atende torneo di Pesca

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD — Segun nos a wordo informa Su Excelencia drs. A. B. Speekenbrink, Gobernador di Antillas Holandesas, tin intencion di atende e venidero Torneo Internacional di Pesca biniendo pa promer biaha na nos isla cu su yate „Beatrice”. Su Excelencia oficialmente a wordo invita door di e Comité Organizador, meskos cu e Gezaghebberman di e tres Territorionan Insular.

Cu un animo inquebrantable e Comité Organizador ta trahando pa haci e Torneo un verdadero éxito. Den e „lower lobby” di e Aruba Caribbean Hotel lo wordo reserva y transforma un localidat, banda di e tienda di Whitfield, den e Oficina Central di e Torneo. Aki den e Comité lo tin continuamente miembran cu ta peca pa e buena marcha di e torneo. Cada equipo extranhero lo wordo facilita cu un guia, kende lo yuda e Comité Organizador durante e estadia di e equiponan na nos isla. E guia lo actua como „contactman” entre e visitantes y e Comité Organizador.

Door di Bestuurscollege di Territorio Insular di Aruba a wordo duna un medaya di oro pa e equipo oficial di spearfishing cu termina den premier lugar. E medayanan pa segundo y tercer puesto, respectivamente di plata y brons, a wordo obsequia door di e conocido joyeria Spritzer & Fuhrmann. Naturalmente pa e equipo ganador den spearfishing tambe lo tin e wisseltrofee cual for di anja pasa a wordo obsequia door di Su Excelencia Gobernador di Antillas Holandesas. E trofeo aki actualmente ta den poder di Aruba y e equipo cu oficialmente lo defende number di nos isla tin plena confianza cu e trofeo lo no bai for di nos isla. Tambe pa e competencia inoficial lo tin varios premio disponible.

Door di varios firma comercial ademas a wordo dona mas copa, trofeo y medaya pa e evento internacional di trolling y di spearfishing cu na fin di otro siman lo tuma luga na nos isla.

Na e beach dilanti di Aruba Caribbean Hotel for di unda e partida di e torneo lo tuma luga ambos dia, ta siendo construi un pier chikito, cu indubablemente lo proba di ta sumamente util pa e torneo. Cu e pier aki e Comité Organizador ta mira un di su hopi problemanan resolvi.

Pero esaki ta un di e hopi problemanan. Hopi trabao tin ainda pa ser haci promer cu e Torneo ser inaugura dia 12 di e luna aki. E comite sinem-

bargo tanto di parti di spearfishing como di trolling ta conta cu hombernan competente y trahador, kendenan sin duda alguna lo cumpli debidamente.

24 boto pa trolling caba

Ya pa participa den trolling tin un total di 24 boto inscribi. Mitad di esaki ta di Aruba mes, mientras cu di Corsow lo bin 8, di Bonaire 1 y di Venezuela 3. Ta existi un posibilidad cu for di Panama tambe bin tres boto, pero esaki ainda no por a wordo confirma.

Pa trolling tambe tin varios premio deta caba, mientras cu e Comité Organizador ainda ta sperando mas. Muy probablemente lo wordo poni premio pa e pesca di mas grandi di cada sorto, mientras cu tambe lo wordo poni premio di hachicap pa botenan chikito.

Tocante e participacion di Canal Zone

Den un edicion anterior nos a duna comentario tocante e participacion cu un equipo oficial como representante di Canal Zone. Door di e vice-presidente di e Comité Dr. Dolfi Oduber nos a wordo informa cu e Comité promer cu tuma e decision di laga tanto un equipo di Panama como di Canal Zone participa oficialmente, debidamente a wordo tuma cerca e Consulnan di Panama y di Merca. Ambos tabata di opinion cu participacion oficial di un equipo di Canal Zone lo por trece ningun conflicto ya cu e status di Canal Zone ta practicamente meskos cu esun di Puerto Rico, cu a wordo invita oficialmente. Tambe e senyor consulnan ta di opinion cu ni for di Panama ni for di Merca lo por bin algun protesta. E equipo di Canal Zone ta un di esnan cu promer y mas completamente a inscribi pa participa.

CUMPLEANJOS

Senyor Narciso Kock y Ramona Kock ta cumpli 31 anja cu nan a drenta nan enlace matrimonial y nan ta ricibi felicitacion di nan 13 juman Alberto, Francisco, Pascual, Mario, Ambrosio, Carlino, Francisca, Bibiana, Rafael, Facundo, Maria Elisabeth y Petra. Theresita, tambe di nan 4 sueranan Placida Kock, Anna Maria Kock, Magdalena Kock, Maria Ines Kock, 5 nietonan Patricio, Ramiro, Edwina, Reinaldo y Rony, tur rumanan, familia Maduro, Kock y Kelly y Werleman.

Filomena Ridderstaat ta cumpli 15 anja y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, 8 rumanan, Pepe Dora, omo, prima y primonan, sobrina y sobrinonan.

E hobencita Filomena Martina Tromp ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumanan la, Chida, Nito, Hector y Aquiles Tromp, pepe y omo, amiganan.

PA REGALOS

pa papa, mama, ruman homber of ruman muher, omo of tanta

Caribbean Shop

E simpatica sra. Silvia Henriquez ta celebra su feliz cumpleaños y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumanan, tambe di su pepenan, omo, sobrinanan Mientje, Mary, especialmente di su amiguan di Huishoud-school.

E simpatica damita senjorita Maria Vliet ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su mama Anna, ruman Jenny, wela gran y di Brigida Flangin y demas familia Everts y Vliet.

E gentil caballero Roberto Gonzalez ta cumpli 22 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Senda, rumanan Truida, Frida, Jose y Tally Gonzalez, sobrinu y sobrinanan, swanar Key Rasmijn y Nady Maduro, tur su omo y tantanan tur su amiguan di trabao.

Awe ta celebra su feliz cumpleaños senjora Theofila Silvia Yrausquin y ta ricibi felicitacion di su estimado esposo Marcelo, juman Lisa y Ina, mama Rosa, tata Bertrando Feliciano, tur su rumanan, suogro Izaak, comey y compernan y demas familiares.

THERESITA'S BEAUTY SHOP

a muda di Oranjestraat

7-a pa

EMMASTRAAT NO. 9,

Oranjestad

(enfrente di Boekhandel Mariska).

Fantastico ta e



Hamburgernan di UCHEE'S PLACE

Wassenaar 11, Oranjestad
Telefoon 1116 Redaccion y Administracion
Telefoon 3116 Redaccion y Administracion
Numero suizo di ARUBAANSE COURANT
te obtene na Union Store
Main Street, San Nicolas

Agenda

CINE

Diamars 3 di november
DE VIER 8.00 „Anna Karejina” Jorge Mistral
RIALTO 8.00 „Odisea No. 13” Tito-Tan
PRINCIPAL 8.00 „Auntie Mame”, Rosalind Russell
AURORA 7.30 „High Terrace” Dale Roberts
SAVANNA 7.30 „Undersea Kingdom” Eals Wilde, Monte Blue

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS

JEUGDCENTRALE „LA SALLE” ARUBA

Dinsdag 3 november 1959

Brazil
4.45 p.m. Rapid Jr. — Brazil (Volleyball)
5 p.m. Volleyballtraining Senioren Club Noord
8.30 musica Club open.
7.30 p.m. Zangela.
Don Bosco (San Nicolas)
5-10 p.m. Club open.
Training Ping-Pong.
St. Josephs Estrella (Santa Cruz)
8 p.m. Voetbaltraining Reserve en Hobelklasse.
6 p.m. Muziekjes.
7 p.m. Vergadering tennisgroep.
Trinidad
7-4 p.m. Repetitie Junioren.
8.30 p.m. Toneelrepetitie Junioren

RADIO KELKBOM

Diamars 3 di november
11.30 Opening.
11.31 Musica Varia
12.00 Luncmuziek
12.10 Noticias locales na Pap.
12.25 Intermedio musical na Hulandes
12.45 Nieuws international en lores
12.55 News in dutch
1.00 North American Music
1.30 Fin di transmision.
4.00 Rancheras
4.30 Musica na Pap. (dokaal-polis y dep.)
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica di acordeon
5.30 Hermanas Bonitez
5.45 Calypso
6.00 Programa di Nutricia
6.15 Cumpi anjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte americana
8.15 Loque un hombre no perdona
8.30 Musica varia
9.00 Musica poesia y composicion antillana
9.30 Peticiones
10.00 Sluizing

VOZ DI ARUBA

Diamars 3 di november
06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer”
06.05 Dushi amanecer na Aruba (semi-clase)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.30 Hawaiian music
06.45 Melodias Instrumental
07.00 Canciones di amor dedica na oyentenan na exterior
07.30 Saludos musical di Lima
07.45 Melodias matinales
08.00 Melodias Instrumental
08.15 Melodias Populair Americano
08.30 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
08.45 Ecos di Barcelona
09.00 E artista di siman Orlando Vallejo
09.15 Canlares de España
09.30 E orquesta di awe a cargo di Chito Orellana
09.45 Musica Popular
10.00 La Voz del Hogar
10.15 Vianidad Musical
10.30 Complacencias y dedicatos
10.00 Wimco ta presenta „Kook U mee” o.v. Carmen Luisa Every
11.15 Melodias Populair
11.30 Rock and Roll
11.45 Melodias Norte-Americano
12.00 Musica Hulandes
12.15 Noticia na Hulandes
12.30 Selecccion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Papamentu
13.15 Notas Antillanas
13.30 Meico canta en su radio
13.40 Proctor & Gamble presenta Novela „Esti hombre”
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta presenta Bo conelto diario
15.00 Complacencia peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Selecccion di musica popular
16.00 Complacencias Rey de Copas
17.00 Felicitaciones y dedicatos
17.30 Variedad musical
18.00 Mario S. Arends ta presenta Bo orquesta favorita
18.30 Arubaanse Muziekschool o.k.v. Rien Hasselaar
18.45 Servicio informativo di gobiernu
19.00 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
19.15 Concierto di melodias popular
19.30 Programa La Esperanza
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Papamentu
20.15 Favoritos di Angel Vitoria
20.30 Coigate Palmolive presenta Novela „Pasiones que matan”
21.00 Listener's Choice
21.45 Prose, Poetry and the Muse
21.55 Oracion di anochi
21.55 Goodnight Sweetheart
22.00 Clausura

RADIO VICTORIA

Diamars 3 di november
11.30 Apertura
11.45 E Mundo Feminino
12.00 Melodias di Merdia
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
12.45 Concert Hall
1.30 Sign Off
4.00 Musica di Banda
4.15 Ecoman Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltman Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interudio Musical
6.00 Noticia
6.15 Adelante Juventud
6.45 Tesoros Musicales
7.00 Noticias Hulandes
7.15 Klanskie Muziek
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back To The Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Unshackled
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARCAS TELEVISION

Martes 3 de noviembre
8.20 Marcha Oficial, Himno Nacional
8.25 Informacion Sobre los Programas del Dia.
8.30 Pelicula
10.00 El Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Femenidades y la Perfecta Ama de Casa
11.58 Informacion Sobre los Programas del Dia.
12.00 Gran Show de las 12
1.15 Amalao
1.30 El Imparcial TV
2.00 Cortos.
2.30 Club Femenino
3.00 Pop el Ojo de la Cerradura
4.00 Educacion y Hector Monteverde
4.30 Pelicula
6.00 El Show de Ranny
7.15 El Tercer Hombre
7.30 No Diga Si, No Diga No.
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Suspense con Alfred Hitchcock
9.00 La Juula de Oro
9.15 Cortos
9.20 El Concierto Firestone
10.00 Por el Mundo de la Cultura
10.30 Morir es su Ley
12.00 Marcha oficial

„LA ESFERA”

obtenible na UNION STORE
Mainstreet — San Nicolas

ARUBA MERCHANTS ASSOCIATION
The general meeting of November 8, 1959 in Basi Ruti as announced in the Echo of Aruba of September/October has been postponed until further notice.

ODUBER & KAN INC.
Caminda bo ta hanja e brilnan di MAS BUNITA.
CURACAO: Helfrichplein ARUBA: Nassaustraat

MODERNIZE YOUR HOME
Building materials
ARUBA TRADING CO.
— better quality, lower prices —

GRATITUD
Un gradicimento ta bai na tur bisia, conocinan y amiguan cu a acompaña nos durante enfermedad y entierro di nos inolvidable esposo, tata, suegro y wela
FELICIANO TROMP
cu a muri 21 oktober y un palabrita di gratitud pa Pater Van der Seijs, Zuster Smith pa nan bon trabao.
Na number di su esposa Angelina Gomes de Tromp, jioenan Marianita Tromp, Catrin Tromp, Imelda Tromp de Klepper, Pilonia Tromp de Jacobs, Lica Tromp de Zievinger, Anita Tromp, Jose y Toy Tromp y sueranan Vinga y Maris, tur nietonan.
PONTON No. 81.

AIRCONDITION MATHES
comproba como esun di mas capacidad
Di B.T.U. 10.500 te 23.500
Prijs: di fl. 550.— pa riba
Un descuento especial ora bo paga al contado.
MARIO S. ARENDS N.V.

Fantastico ta e
Hamburgernan di UCHEE'S PLACE

UN COMPROMISO QUIBRA pa TUYUCHI

Oh cielo misericordioso! tabata e suspiro di Mary. Te paso cu Roger bao di cielo iluminante y solitario e quier a preveni pa tur costo. Pero e no por a haci otro cos sino acepta proposicion di Roger.

Y el a bisa:
„Mi ta prefera di no bala awor aq, Roger. Mira, at Marjorie ta haci senja aya cu bo. Lo mi queda sinti aqui den jerbanan y spera ta ora cu bo bin busca mi trobe pa nos por bai cas.”

E hoben a retire, mientras causa Mary a larga su culpa cu den e yerbarian abundante y cu su bistanan e tabata sigui e parejanan bailando y propamente pa Stella y Michael e tabatin bista, quendenan manera pa malu tabata pasa mas tantu bez posible dilanti di su bista.

Aparentemente Mary tabata figure cu sunque cu Michael tabata bailando cu Stella, toch su pensamentonan tabata na un otro caminda, pasobra e tabatin ploninan riba su frente.

Y e tabata contento cu e anochi ei Michael lo no punte mas pa balla tampoco y esei tabata bal masha tanto p.e. Mary mes tambe a fada di balla awe nochi y tur cos mes tabata fada ayon.

E tabata corda riba e anjanan cu e tabatin su tras y e amistad di tanto tempo entre e hoben aq y su familia, e amistad cu sin duda lo mengua pa via di e contesta cu lo e mester duna Roger aq un rato y awa a yena su mes wowonan obligatoriamente.

E tabata asina tanto custumbra cu Roger y nan tabatin asina tanta confianza y amistad cu otro, cu e tabata sa masha bon cu si e mester rechaze, lo e causa e hoben aq masha desgusto y grandi tristeza.

Amor tabata manera biento — e tabata raze na tur caminda meskos cu orcan sin un cierto intencion y tin caminda e ta salba y otro caminda e ta castiga y hustamente e ta castiga esnan cu ta busca proteccion contra dje y un dje victimanan aq e tabata.

Mary no por a protege contra e amor cu Roger tabata bai mustru awe nochi.

Y mas cu nunea e tabata anhela pa e hoben bise tur cos awor unbez y e tambe lo dune contesta pa caba. Mary tabata sintie awor aq manera un hende cu tabata pia abao ta camina riba cuchiu skerpi.

Su alma no tabata tranquilo. Tabatin momento cu e tabata prefera di no tabata existi. E no quier a haci euzazon di un amigo intimo sufi. E quier a paga tur placa di mundo pa e por evita e unico minuatnan aq.

Nan a queda para un rato awor dilanti tranke di cas dje den luz di cielo iluminante cu su streaman lombrante.

Un momento despues Roger a cohe na brasa tene y a hale cu un forza irresistible cerca dje....

E momento cu asina tantu el a teme a presenta awor.

„Mary.... Mary.... mi amor”.

Mary a abri su wowonan anchu y a queda ta mira Roger seriamente, como si fuera cu e palabranan aq tabata zona manera un calamidad den su oreanan. Y e hoben a ripiti: „No mira mi asina tristu. Mary. Bo sa cu mi ta stima bo. Bo sa tambe cu semper mes mi tabata stima bo tambe. Hasta foi tem cu bo tabata un mucha muhe chikito. Y awor.... awor cu b'o bira asina bunita, asina bella, mi no por wanta mas tantu pa bisa bo loque ta na mi euzazon. Mi n' por bisa bo euanu tempu mi ta camina cu esaki pa bisa bo. Pero mi quier casa cu bo. Bo tin algu coatra. Mary?”

Su solicitud a ser haci na un manera calurosa y apasiona, cu un stem cu tabata tembla di emocion y un sentimiento di profundo tristeza a jena su euzazon.

„Oh, Roger.... paquico b'a bisa mi tal cos? Tur nos amistad di tantu tempu tabata asina bunita. Mi tabata stima bo semper, pero cu e amor di un ruman muhe pa su ruman homber. Pa mi bo tabata e caballero di mas sincero y e hoben di mas formal. Mi ta hanja esei dobel mas peor awor pasobra mi mester desenganja bo, pero ta duel mi cu e mi no por stima bo na e manera ei cu bo ta desen. Esei mi no por hamas....”

E hoben a larga su mannan cologa na su custodia. Un desenganjo amargo a aparece riba cara di Roger tendiendo

EL CISCO KID

1. "E hendenan ta agita nan mucho... nan kier lincha." 2. "Promete tabata reclama cabez di Cisco... pero si Cisco libra di esei, nan lo bolbe clama contra otro sospechoso." 3. Mientras cu e hendenan ta reuni pa comestiva di e crimen, tin un cu ta hanja algo... "Guitarra di Tano."



IVAN EL INTREPIDO

1. "Mira, dama, tanta fei sonjo." "Mi ta bai dunela algo pa alivie, te ora e por consulta cu un dokter na Tokio..." 2. Luego... "Mi ta sintimi mihor awor..." "Permitimi haci algun pregunta..." Pakiko bo a subi den e avion aki cu un bom ya cu bo tabata bipnotiza?" 3. "Un bom? loke mi tabata teme..." E kier matami."



DICK TRACY

1. "Mi llama Earl Smith, Mi ta president di e Television Networks Association y mi ta felicitabo, senjorita Lizz." 2. "Felicitami?" "Si... principalmente como cu bo a duna un show fantastico durante show di Television di Matty Munkie ahera nochi." 3. "Pero... pero..." "Den segundo lugar, pasobra bo a baci un trabau completo ora nan a forzabo pa haciele." 4. "Pero mi - mi a haciele danjo. Mi a bentele un bon pida riba e tonel." "Si - y precies pae cai palor di television. Dios gracia."



RIP KIRBY

1. "Senjor, bo ta kere cu algun dia nos lo por comproba cu ta Munson a mata Courtney?" "Awe lo a ricibi algo cu lo afecta mucho mas su nervianan. Desmond." 2. "Bo ta bira contento. Fosforos? Mira, Nan a manda un regalo pabo." 3. "Un candelaar." "Kara... ya... mi... a jega di mira e cos aki un cuminda."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. "Con ta, Tina. Ted Raynor ta papia. Bo kier a hacini un fibor?" 2. "Mi no por nenga un persona manera bo, sr. Raynor?" 3. "E tipo Saxon ey ta bai baci algo estupendo pa nos ciudad..." 4. "Mi a tende cu bo discuti ideanan cu bisinjanan influyente... mi no kier hinea mi aden... pero mi por juda si..." "Con por laga, sr. Raynor. Mi ta ponebo den e lista di sr. Saxon."



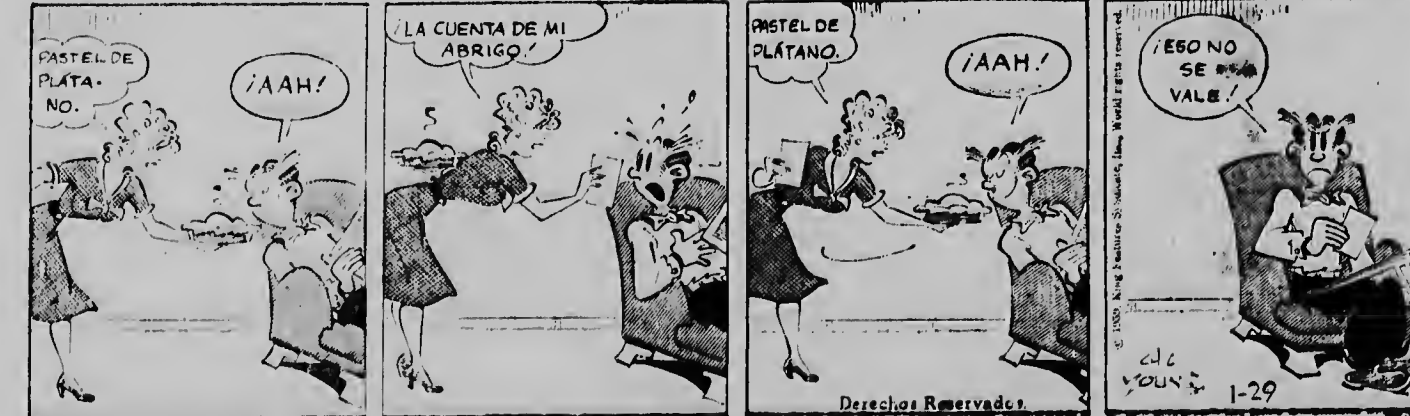
EL DIARIO DE UNA VIDA

1. "Abo ta manera e detectivan grandi cu mi a jega di lesa." "Chance." "Tende, hobecita... pa cada drama manera bo a caba di mira escenificado..." 2. "...tin mil detaje nimio pa desentranja y cerni... te ora bo fada..." 3. "Pabo ta un bon detective bo mester tin pasenshi... y tambe e mester simula manera un bon actor."



PEPITA

1. "Banana pie." "Aah." 2. "E cuenta di mi jas." 3. "Banana pie." "Aah." 4. "Esei no juda na nada."



Seleccion O'stad a gana Noord

(Di Nos Sportreputer)

ORANJESTAD — Dia Domingo ahera den Sportcentrum na Noord e seleccion di Oranjestad a gana esun di Noord cu score di 3 pa 1. Na half-time e ventaha di e playeronan tabata 3-0. Tabata un bon wega cu a worde presencia pa un publico basta grandi. Referee tabata e conocido Cochi Tromp.

Pa e seleccion di playa esaki ta su segundo triunfo den mes tanto salida. Noord tin unicamente un wega hunga te ainda. E seleccion di Sta. Cruz/Paradera ta e unico cu no a hunga ainda. E combinacion San Nicolas/Savanneta tin un perdi.

Wega pa awe nochi

Den Wilhelminastadion awe nochi lo worde hunga e partido entre e seleccionnan di Sta. Cruz/Paradera y esun di San Nicolas/Savanneta. Esaki lo ta e tercer partido di e torneo.

HOROSCOOP

ARIESNAN
21 Maart — 20 April
Por sucede interrupcion inespera, pero agradable di rutina. Amigonan ta demostra servicialidad particular pa yuda bo. No larga cosnan chiquito molestia bo.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei
Accionnan speculativo por duna resultado robez. Sigui un curso conservativo den hacimento di gastunan. Protega muchanan y hobenan contra accidentenan cu por pasa cu nan ora cu bira laat.

GEMINENAN
22 Mei — 21 Juni
Den dia tin aspectonan dibertido y agradable. No queda anochi mucho laat lamta y evita discusion den circulo di famia.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli
Evita riesgo den asuntunan di placa. Trata pa bo queda foy trafico anochi. Si bo ricibi mes noticianan menos agradable, no excita bo.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus
Tene cuidao cu romance, puestamento of speculation awe. Tur riesgo financiero lo termina awe pabo den un perdida. Na trabao creativo of romantica ta aparece tambe desenganjonan.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September
Sigui un curso conservativo den den tur kestonnan objetivo y financiero. Anochi ta menaza algun peligro pa bo prestigio. Sea anto extra prudente den e sentido aki. Bo gastonan ta cerca di aumenta.

E USO PROPIO DI NOS MENTE

(Tumá fo'i Despertad)

MANTENE E MENTE ACTIVO

Uso propio di e mente ta exige ejercicio mental. "Cada ser humano a nace cu un diferente capacidad mental," Alexis Carrell a scribi den *Man The Unknown*. "Pero, chikito of grandi, pa nan ser realiza, tal potencia ta exige ejercicio constante. Ita parce cu beheza ta ser tarla ora e curpa i mente ta keda activo."

Ademas, investigacion haci na Universidad di Minnesota ta muestra cu hende ta mantene su mente hoven y alerta door di use. Den un discusion di tal investigacion, "The American Weekly" a bisa: "E hendenan cu tin un modo di biba cu tin poco ejercicio mental ta bira biehu lihe."

Pesei nos mester rek e musculo di nos mente. Jehova Dios a dibuha e cerebro di hende pa actividad, segun e evidencia di tal principio biblico cu Pablo a duna na Timoteo: "Medita riba e cosnan aki." "Contempla constantemente riba loke mi ta bisa." Ei e apostel ta duna consejo di contempla constantemente principionan biblico. Esei ta exige pensamiento, bida cu un cabez ocupa, nunca bira floho mentalmente. — 1im. 4:15; 2 Tim. 2:7.

Atencion Disciplina

Un cotibo pakico algun mente por parece floho ta cu nunca nan a worde disciplina pa presta atencion na loke ta bisi. "Mucha, presta atencion!" ta posible cu e mente di e mucha no tabata inactivo sino tabata ocupa cu un otro cos, manera wega despues di school. No solamente muchanan mester sinja atencion disciplina, ma grandinan tambe tin cu disciplina nan mes pa pone atencion. "Presta mas cu e atencion acostumbrado na e cosnan cu boso a tende foy nos", ta e principio biblico declara den Hebreonan 2:1 tocante alimento spiritual. Pesei concentracion riba loke ta importante mester ta sinja.

Admitidamente atencion disciplina no ta facil. Nos mente ta gusta keiru y bula foy un col loco na otro. Pesei ta importante pa sa ki cosnan nos no mester presta atencion na dje. Sinja pa no laga cuakier cos cu ta pasa interrumpi bo pensamiento. Boroto manera esei di auto, truck of bus cu ta pasa lo no por distraibo si bo no ta laga nan haci asina. Tal cos distraidor no por reclama bo tempo y atencion si bo nenga di presta nan bo atencion.

Si atencion disciplina no ta worde sinja, e mente di hende, maske e ta masha ocupa, lo cumpli cu masha poco di e trabao importante cu e hende tin. "Hende por ta e mes ocupa cu un molina den biento", segun Simeon Stylites, "y toch keda floho den e manera mas malo cu tin — ocu-

Ik roer de trom!



Hans Worst roert de trom weer eens en... met plezier, want hij doet het voor een prima artikel: Leverpauze van Anton Hunink (de beste en lekkerste de er is). Probeer ze eens. Het is een smakelijke en voordelige broodbelegging.

ANTON HUNINK

HOFLEVERANCIER • DEVENTER

Will U eens een bijzondere delicatessen proeven, vraag dan naar ons „Goudmerk“

LIBRANAN

24 September — 23 October
Purba na tur loke bo baci awe di hanja apoyo di amigonan. Protega bo interesnan financiero y tene cuidao cu bo salud. Si bira laar, hui trafico.

SCORPIONAN

24 October — 22 November
Cuidao cu accionnan speculativo. Gastunan ta subi lihe. No pone mucho speranza den amigonan y comilio.

SAGITARIUSNAN

23 November — 21 December
Interesnan objetivo por contra awe cu algun retraio of contrariedad. Tene cuidao pa bo no risca di mas. Tene cuidao riba caminda ora cu bira laat.

CAPRICORNIUSNAN

22 December — 20 Januari
Controla asuntunan di belastin y bienes inmovil euidadosamente. Prepara bo pa un of otro contratiempo. Si bira laat evita trafico.

ACUARIUSNAN

21 Januari — 19 Februari
Noticia di kestonnan di belasting por strangua tur cos awe, principalmente den interesnan financiero conjunto. Tene cuidao cu accidentenan, principalmente den trafico.

PISES

20 Februari — 20 Maart
Para cla pa bo defende bo den un of otro suceso desfavorable, den matrimonio of semehantenan. E partner matrimonial por ser menaza awor pa enfermedad.

Petrona & Croes

Dakota - tel: 1712-1639

pa tur blokki di cement y betan



Usa e MIHOR verf cu tin.

USA.....

SAPOLIN

SAPOLIN CELOLITE un verf duradera pa exterior y bato tin mas verf den un galan.

MARIO S. ARENDS n.v.

DAKOTA SHOWROOM - Tel. 1175 — „Better Building Supplies“

cuminda, nan ta eberce nan mente solamente bawo protesto y ta alimente e solamente e papa di col loco. Algun hende tin riba nan menu mental solamente cuminda contaminada. Nunca nan lo come cuminda fisica cu ta sushi, pero ora ta yega na cuminda mental nan ta come na ta limpi.

E ta sigui

Otro luna dos ministro Italiano ta bai bishita Londen

ROMA, 2 november. — Prome ministro Antonio Segni y Giuseppe Pellà, ministro di relaciones exteriores di Italia, lo haci un bishita oficial na Londen di 1 te 3 december riba invitacion di gobierno ingles. E bishita aki mester a tuma lugar di 6 te 8 october pero a keda suspendi pa motibo di e eleccionnan na Inglaterra.

Carta ricibi pa go-bierno di Suecia

KOPENHAGEN, 2 november. — Gobierno di Suecia a ricibi un carta, den cual Krutshof ta expresa e deseo cu su bishita na Scandinavia, suspendi na augustus, sea prepara di nobo, asina e corresposnal na Stockholm di e corant danes „Kristeligt Dagblad“ ta participa. E periodista no ta menciona fuente di su informacion, pero e ta agrega, cu e lider ruso no a duna ningun fecha precies pa e bishita aki.



Lyle Rader di vecindario di Tacoma, Wash, ta hanja un sunchi di su mama, sra. Leola Richardsen na Kansas City, Mo., despues cu e la worde eligi como e mior ranchero durante e convencion 1959. Su tata a muri tempo cu e tabatin 13 anja, e la tuma mando dje cunucu di 41-acre y a aumentale te na 63-acre.

ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba

Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773

**Instala aireacondi-
cionado na Bo
cas AWOR!**



tel. 2170

ANJA 21

DIARAZON 4 NOVEMBER 1959

Nr. 3579

Discurso di Prins Bernhard na Los Angeles, California

LOS ANGELES 4 nov. — Prins Bernhard a tene un discurso ayera na Los Angeles riba e topico „e papel di Hulanda como socio di Merca“. El a bisa koe libertad di comercio y di transporte aerea y maritima ta di suma importancia pa Hulanda. „Nos ta ke- re, koe e movementu mas liber posibel di articulo, persona, servi- cio y capital ta e miha garantia pa un desarollo mas alla di bienest- ar di mundu, y muy en especial di mundu occidental“, Prins Bern- hard a bisa.

Pa Hulanda, cu tin e densidad mas grandi di poblacion na mundu, ta ne- cesario, si e kier mehora su nivel di bida, engrandecé su actividad indus- trial y mantene y estende su presta- cion di servicio.

KLM, cu ta un compania netamen- te comercial, ta un di e instrument- nan mas importante di Hulanda. E compania aki ta di gran importancia pa economia nacional di Hulanda. „E ta e cumprado civil extranhero mas grandi di aeroplano mericano y e gastunan total di KLM na placa me- ricano ta considerablemente mas tantu

cu su ingreso na di fuente mericano. Forza nacional di Hulanda y conse- cuentemente su balor como aliado ta depende awor mas cu nunca di liber- tad di comercio y transporte.

„Mi ta confia — Prins Bernhard a continua — cu bosonan no ta kere cu mi ta imita un otro visitante ex- tranhero, si mi bisa cu na nos terra nos tin un proverbio. E proverbio, na eug mi ta referi, ta bisa cu un bon bichinja ta mihó cu un amigu leu. Hu- landesnan kier ta tur dos. Surinam y Antillas Neerlandes, partinan auton- omo di reino di Hulanda aki den he-

Gunther Fritz Pod- la lo ser horca dia 5 di november

LONDEN, 3 november. — Gunther Fritz Podla, un canades di origen aleman, kende a ser condena pa mor- to pa asesinato di un poliz, lo ser horca dia 5 di november. E ministro ingles pa asuntunan interior a rechaza su peticion pa indulto.

Podla supuestamente a tira e poliz mata ora esaki ta kiera a interro- gué en conexion cu un caso di chantaje.

Durante e proceso Podla a declara cu e ta sufrí di amnesia e no ta corda nada di loke a pasa. Su defensor- nan a bisa, cu Podla a perde su memoria a consecuencia di lesion cu el a sufrí na momento di su detencion. Su condenacion a causa un controver- sia grave den circulan huridico y un comision di huristanan mas emi- nente a reuni pa dicidi si mester a a- nula e proceso.

Awe nuna Corantnan Chi- nes a publica discurso di Krutshyev

PEKIN, 3 november. — Awe nu- ma, pero sin ningun comentario, co- rantnan na China comunista a publica e discurso di Krutshyev tocante politi- ca exterior, pronuncia den Soviet Su- premo siman pasa.

E parti, den cual e prome ministro ruso ta lamenta e incidentenan entre China e India y ta expresa su deseo pa regla e diferencianan pa medianan pacifico, a ser reproducí incidental- mente den e texto bao di un simpel subtitulo.

Al otro lado e corantnan chinas a omitti tur referencia na e conflicto cu India desde 27 october. Pa conse- cuencia prensa chinas no a haci men- cion di e ultimo discurso di Merca y di e acusacion di „agresion“ contra China di partido comunista na India.

Ta di nota tambe, cu prensa chinas a abstene te ainda di lanza un „cam- panja nobo di indignacion“ contra India, similar na esun despues di e revolucion na Tibet na maart.

Nabegante domini- cano a cai na awa hoga

WILLEMSTAD — (di nos corr. di Corsou)

Es anja aki lamar a cobra basta hende, ta cada dos tres luna hende ta hoga of otro ta bula na lamar pa hoga nan mes, otronan ta bai piska sin bini cas mas y otro ta bula na la- mar burachi y hoga. Diadomingo y di noyabier capitan die baki bela dominicano „Margarita“ a denuncia na poliznan cu el a perde un tripu- lante for di su barco. Ayera dialuna 2 di november: anochi m.o.m. 11'or, e curpa sin bida di un homber tabata drief riba lamar den haf. Despues, cu autoridad a podera dje cadaver a bin resulta, cu ta e tripulante di barco di bela dominicano „Margarita“, un tal Luis Sirillo Torres di 40 anja di edad nace na Ciudad Trujillo.

Na famlanan dje defunto nos pa- labra di condolencia, tambe na ca- pitan y tripulantenan di „Margarita“, y muy especial na Consul Dominica- no.

President Romulo Betancourt, di un re- gime revolucionario tambe di apenas ocho luna bieu, ta culpa e dificultadnan cu ta- batin reciente na Caracas na e ex-presi- dente Marcos Perez Jimenez pa e asun- tonan el. Tambe e ta culpa Rafael Tru- jillo kende ta haci cu Republica Domini- cana loke e kier. Ademá di e dificultad- nan cu tabatin na Caracas, tabatin trob- bel tambe den ciudad di Maracaibo, e ciudad grandi di petroleo. Cu tur e placa di petroleo cu Venezuela tin, cu su edifi- cion grandi y camindanan moderno, mas di mitar di su sels milyon habitante ape- nas tin un bon existencia. Analfabetico ta corre den cuenta di 65 por ciento, cu mas di mil milyon muchu sin ta bai school pa motibu cu no tin suficiente

cu un inversion total di 250 million dollar.

Durante su biahe di Sur America pa Estados Unidos Prins Bernhard a manda un mensahe di simpatia pa e victimanan di e inundacionnan na Mexico.

Interesante articu- lo di „Prawda“

MOSCU, 3 november. — „Praw- da“ a dedica un articulo awe na di 150 aniversario di establecimiento di relaciones diplomatico entre Rusia y Merca. y ta opina cu e reciente bishita di Krutshyev na Merca „lo keda graba cu letetnan di oro den e tradi- cion largu di amistad“.

E corant di partido comunista ruso ta observa, cu Rusia tabata e unico potencia grandi pa reconose e Repu- blica hoben mericano y haci un in- tercambio di embajador na 1809 du- rante reino di Zar Alexander I.

Desde principio di regimen sovieti- co Lenin tambe a manifesta su inten- cion pa consolida e amistad cu Mer- ca.

E corant ta declara tambe, cu du- rante di dos guerra mundial presiden- te F. D. Roosevelt „a comprende cla- ramente e interes pa su pais di tin re-



lacion normal cu Rusia“. „E coopera- cion sovietico-americaño a accelera derrota di e enemigu hurra di humani- dad y a acerca e ora di paz na mun- du“.

Derecho di accion reserva na Israel

JERUZALEM, 3 november. — Is- rael a reserva tur derecho di accion, si Nasser interveni den asuntunan di Irak, asina prome ministro Ben Gur- ion di Israel a declara den un en- trevista cu un corresponsal di e co- rant israelita „Davar“.

Ben Gurion a bisa cu enfasis, cu e aviso aki ta di mes tantu importan- cia cu esun cu el a dirigi na Nasser recientemente. Na tal ocasion el a ad- verti Nasser pa no interveni den asun- tonan interior di Jordania. „Nasser ta sigui ta nos enemigu principal“, Ben Gurion a agrega.

Inglaterra a des- menti su mediacion na Cuba i Merca

LONDEN, 3 november. — Un vo- cero di departamento ingles di rela- ciones exteriores a desmenti awe ofi- cialmente e rumores tocante un pos- ible mediacion door di Inglatera den e conflicto entre Cuba i Merca.

El a declara tambe, cu ainda no a tuma ningun decision tocante e pe- ticion cubano pa cambia e 17 avion- na antica, cu Inglatera a vende cu e gobierno di Batista, pa avion di reac- cion moderno.

Prome regalonan pa Loginia Tromp a drenta Kende ta sigui???

ORANJESTAD — Contento pastoor Anink di Noord a yama nos na telefon ayera tardi pa informa nos cu a drenta e prome regalonan riba nos articulo di ayera tocante Loginia Tromp na Alto Vista 168 kende denter di algun dia mas ta spera di cumpli 100 anja.

Aruba Candle a duna pastoor diezein- cu florin, mientras cu personal di be- stuurskantoor a tene un colecta chiki en- tre nan y a produci f 10.—.

Esaki ta loke nos ta yama bon aten- cion pa un heradero auxilio. E prin- cipio f'ey caba. Binti cinco florin a wor- de regala caba na Loginia Tromp. Pero ainda no ta cla falta hopi ainda. Nos kier ripiti cu paden y pafor die cas ta pidi un bon verf, cu Loginia ta hasi falta di un bon stoel. Panja y otro cos- nan asina tambe ta bon-bini. Kende lo percura pa e bato? Y ta kende lo yuda cu e limonadanan y otro provision? Pas- toor Anink lo ricibi tur e regalonan, su telefon ta 1409.

Awetardi E. R. ta cerra conoci cu gezaghebber nobo

ORANJESTAD — Awe tardi pa seis'or e miembronan di eilandraad di Aruba lo yega huntu pa cerra conoci cu e gezaghebber nobo, senior F. J. C. Beauljon.

E reunion aki, cual lo ta di caracter informal, lo tuma luga den sala di reunion di eilandraad den John G. Emanstraat.

Gezaghebber lo ser presenta na e miembronan door di gezaghebber in- terino, senior O. S. Henriquez.

Bouwmijs "Aruba" cu e oferta mas barata

ORANJESTAD — Cinco contratis- ta a atende na e dunamento di prijs publico pa hasi e oficina di Dienst Openbare Werken mas grandi y pa renovacionnan na e edificio. E ofer- tanan tabata lo siguiente:

Bouwmijs „Aruba A-77.300,—; D-

Mescos cu tin „big shots“, aki riba nos ta mira „Hot shots“, hendenan special pa domina candelanan grandi manera riba e portret aki. Di Arizona a bini un cua- drilla special pa yu- da paga e candel di cunucu grandi cu ta- batin banda di La Canada, na Los Angeles California. E Nidad Altadena ta- bata corre hopi peli- ger na cierto mo- mento. Mas di 1.300 bombero tabata lu- cha fuerte contra e candel aki.

79.500,—; C-82.000,—; D-82.500,—; E-87.000,—.

M. G. Tromp A-78.350,—; B-79.750,—; C-82.826,—; D-83.190,—; E-89.700,—.

Bohama A-78.700,—; B-80.300,—; C-85.300,—; D-86.400,—; E-91.800,—.

L. Lopez A-89.050,—; B-90.050,—; C-94.300,—; D-94.600,—; E-95.360,—.

Petronc & Croes D-96.000,—.

Tabatin cinco alternativo posibel den e dunamento di prijsnan. E con- trato no a worde duna ainda.

Atardi pa mayornan na Commandeur Pieter de Boerschool

ORANJESTAD — Director y per- sonal di Commandeur Pieter de Boerschool na San Nicolas a organisa un atardi pa ricibi mayornan diabiene awor di 4'or pa 6'or.

Durante e ocasion aki e mayornan por informa tocante progresonan di nan jiuinan serea e director senior P. N. J. Treijtel y su colega.



ORANJESTAD —

Pelea

Dialuna anochi laat, pasa di 11'or caba, a yega na warda di Oranjestad sra. M.H.R. E ta muestra e polisnan un corta hundu riba su wowo dreechi. Esaki ta un homber a corta mi, segun e muher Polis a hibel San Pedro Hospi- tal y a pasa e caso den man di re- cherehenan.

No hunga cu candel

Ben pa S.K. ebez di cas, kende a reacciona rapido y asina a evita pe- or dialuna atardi pa cinc'or mas o menos na Shiribana 8. Su esposa kier a hisa un stoof di kerosin cu tabata sende. Pero e tanki di kerosin a kentel y e kerosin a pega na candel. Denter di algun momento tabatin vlamman gran- di caba den cushina. K. inmediatamente a tuma medidanan y asina a evita un catastrofe grandi podiser. Awor e danjo a keda limita na un mesa y muraya humia, nada mas.

FATUM — Tel.: 1845 Po tur bo aseguranan

Ta con por ta

Polis di San Nicolas a stop e chofor di A-3736, R.C. de K. Na prome lug- ar e homber tabata un bitter di shushi cu ta pertenecé na DOW.

Elby Ocarro di Helfrichstraat 17 a hania algun dolar abau y a entrega esakinan na polis.

Pablo Romero di San Nicolas a hania un cartera di damas, contien- do un yabi y placa.

Pedro Everon a entrega na warda na Balashi un stel di pedal di biele- ta y un yabi.

T. van Gent di George Maduro- straat a hania un portemoneda y un yabi abau.

Gran actividad pa e eleccionnan di December na Congo-Belgica

ELIZABETHVILLE 4 nov. — E seccion modera di e movimentu na- cional di Congo a dicidi na Elizabethville ayera na tuma parti na e eleccionnan na december, a condicion koe anteriormente lo tene un conferencia di mesa redanda di partidonan politico di Congo y Belgica.

E seccion modera a tene un con- greso nacional ayera y a aproba tres resolucion:

1) En principio nan ta di acuerdo na tene eleccion na december pa consehonan local y regional, pero e eleccionnan aki mester ser precede pa un conferencia di mesa redanda na Bel- gica. E conferencia aki no mester ser tene na Congo pa evita cu „in- fluencianan colonial“ ser ehece;

2) Nan ta contra pa belgicanonan, biba na Congo, tuma parti na e eleccionnan;

3) Tur e eleccionnan proyeta mester ser tene a base di sufragio ge- neral. Esaki ta aplica tambe pa e eleccionnan pa consehonan provincial y pa e asambleanan legislativo.

E gobernador general di Congo, Cornelis, a haei un yamada ayera via radio na e poblacion pa mantene or- den. „Ta evidente cu entre e momen- to aki y esun di ejecucion di un autoridad legal nobo no por tin un periodo sin autoridad“, Cornelis a bisa.

Texas Furniture Store
VOOR
Duchess Washing Machines



Rafael Trujillo, Romulo Betancourt, Marcos Perez Jimenez

Dominican Republic Venezuela president enez, ousted dictator





BAAS TOMMY

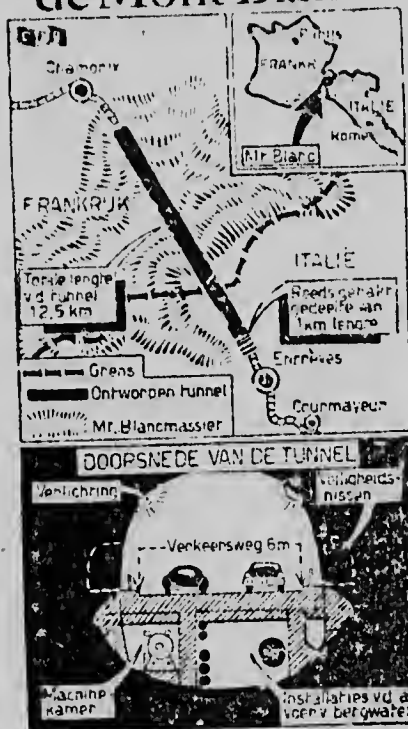


y su amigonan di Arubaanse Courant

E gran derroto pa e cerro di mas grandi na Europa

Durante 1961 Frances- y Italianonan lo topa cu otro

Tunnel onder de Mont Blanc



Ta eia cu su orgullo, e gigante ta worde domina, y cu esaki nos kier meen Mount Blanc y e hebo cu nan ta pasando e tunnel door dje cerro di mas hultu di Europa.

Na tur nan a traha mas di 20 proyecto pa trahamentu dje tunnel aki te cu parfin mas o menos un anja pasa. Na december 1958 nan a principia cu e construcion.

Actualmente nan ta progresa di banda di Italia na un velocidad di 8 te 9 meter pa dia y di e banda Frances mesos, di manera cu durante aki dos anja, 1961, e Francesnan y e Italianonan por duna otro man y e cerro di casi 4810 meter hultu Mount Blanc, lo no ta un strobacion mas pa e trafico Euro-

peo, y a perde su grandioso poder riba e trafico.

Gran ventaha

Por cierto nos por papia di trafico Europeo pa motibu cu e influencia di Mount Blanc ta podera di Noordzee te na Middellandse Zee, un territorio den cual casi 120 milyon hende ta biba. Actualmente miles di auto ta worde obliga di hasi trayectonan di cien meternan rond pa tenz comunicacion cu Zuid-Europa, y e tunnel aki ora cu e ta cla lo hasi e ruta aki no menos cu 550 km mas cortico!

E gastunan total pa construi e tunnel aki ta worde estima pa mas o menos 70 milyon florin. E ta bira un tunnel moderno di casi 11,5 kilometer di cual pa anja mas di 1,5—2 milyon hende lo hasi uso di dje. Placa pa construcion a worde produci pa Francia, Italia y e ciudad di Suiza Geneve, cu a deposita 30 milyon Zw. Francs. Geneve a duna e placa aki pa motibu cu por lo menos dos tercio (2/3) di e futuro trafico door dje tunnel aki lo pasa via Geneve, lo cual ta un entrada importante pa e ciudad.

Lo tin cobramiento di tolrechien pa haci uso dje tunnel, esei ta pa motibu dje gastunan hultu di construcion. E tunnel ta worde reparti den un caminda pa trafico di auto di casi 6 meter hanchu y lo tin dos acera "voipaden" di 1 meter hanchu cada uno. E haulta ta suficiente cu e autonnan mas hultu di carga por pasa bari di dje, y bari di e via mes lo bini tres espacio na unda nan lo haci e instalacionnan necesario. Den plafond dje tunnel lo bini un iluminacion (fluor) cu lo duna un claridad mesos cu di dia (daylight). Enorme ventiladornan cu lo traha automatico lo procura pa e ventilacion dje tunnel. Na distancia di cada 100 meter nan ta traha un espacio pa autonnan por parkeer en caso di dificultad cu motor, flat tire, of accidente etc. Riba e sketch aki riba tin tur detallenan dje tunnel den Mt. Blanc.

Muchu bunita pa keda na bida:



Brook Mandore, 14 luna, ta e toro cu nos ta mira aki riba, cual ta pertenece na Sra. William Titcomb na Solihill, Inglaterra. Segun ministerio di cria na Inglaterra e toro aki ta muchu bunita pa keda na bida, e lo danja e raza despues cu su tipo y un toro lo ebrece pa cumpra Brook Mandore, pero ainda sra. Titcomb no a dicidi kiko e lo haci. Mientres tanto pa cada dia despues dje sentencia cu nan ta spera pa un decision nan mester paga un boet di 15.— florin pa dia, pero sra. Titcomb ta hanja cu e bestia ta muchu bunita tambe pa ser come den hamburger y como beefsteak.

biha te hasta en portretnan dje spiritun!

E inglesnan no ta bini cu e e spiritunan aki, cual specialmente ta prefera li kibra vasanan costoso, candelarianan, santita, y adornonan di bronce. Manera "grammas" e obhetonan ta bula pasa di lanti nanishi di e habitantenan y bai eua contra muraya y keda na filigrana. Ta colmo tin dje obhetonan, manera candelarianan cu ta bula manera un cohete den cas, tira un buehlo of dos den rond y por ultimo bai klap den muraya keda na pida pida. Otro cosnan stranja manera un doshi di swafel ta dal aban manera nan tabata di chumbrin, en cambio cashinan di caoba grandi y pisa ta kienel poco-poco baha te na suela manera cu ta riba catina nan ta baha, sin causa un zonido.

Otro obhetonan ta desaparece completamente, oronnan cu nunca tabata na na cierto lugar, bo ta hanja bo dilanti awor. Kloknan ta eumina bati, sin en ningun hende ta rancia na e cabuyanan, piedra ta bula den bentana plama y glasnan y ora hende sali pa mira ta ken-

de a causa e trobel ei, nan no ta mira ningun hende den vecindario ei. Pero te hasta como Ingles, bo ta obliga di mantene bo calmo den tal casonan asina. Pero personanan serio ta cla pa festigua tur ora cu ta cos cu ta pasa berdad!

Terno

Tin un caso cu durante 1942 den un cas antiguo Escocés e jiu muher mayor a drenta den su chamber, y net e ta cai drimi asina of e cama ta eumina ta tembla y su eusishi a eumina ta haci buelo den rond den e chamber, un man invisibil ta bira tur e euadronan na muraya boca bati. E spiritu aki a sigui persisti. Sigiente bishita dje spiritu e la montona tur loka tabatin den e chamber net den center dje chamber y for dje dia ei, ningun lampet of karaf of poncheta por contene awa. Asina cu nan pone awa den un dje obhetonan ei, nan ta hanja e cama pata-pata di awa, y e karaf of lampet ta bashi. E famia, cu tabata ocupa e cas respetuoso por ultimo a hanja nan mes obliga di busca otro caminda pa nan bai biba.....

Apreciado amigos y amigos

E persona di nos concurso no. 2 no a resulta di ta muchu trabahoso, por lo menos tabata hopi contesta correcto, esta e number Boudewijn, cu e recepcion di un di nos amigonan cu a bisa cu ta: Klaus Fuchs, profesion "Acemista di bomba atomica, y nacionalidad mi no ta corda mas, pero ta menos malo. E profecia di Rey Boudewijn si hopi tabata fout, otro a scribi cu e ta un prius, otro dokter etc.

Entre esnan cu tabata correcto a sali ganadora e biha aki: DIANA DIJKHOFF, 16 anja, cu ta biba na Papaja no. 13, Paradera. Masha pabien, y bo premio, un buaita camera ta spera bo caba na nos oficina den Nassastraat, prome chens cu nos amiga Diana hanja, pasa buskele. Naturalmente cu mayornan di Diana cu ta abona riba Arubaanse Courant tambe ta participa den nos felicitacion cu e suerte di nan jiu.

Na nos otro amiga y amigonan, bam weita kende ta e siguiente "geluksvogel", e persona den nos concurso no. 3 tambe ta hopi popular, no laga su cabez rondó bruha bo.

Exito.

na mi, y tabatin spion den e asunto aki, y nan a hanja mi.....

"Y sentenari?"

"Pa biha eterna bru. den prison di Sint Paul na Loanda?"

"Caracoles homber!" Harris ta esclama. Bida eterna den prison! Ta net contra hendenan manera nos cu ta custumbra den aire libre! Mi ta prefera si nan hanja mi di laga nan horea mi mes ora, ta mas miho!"

"Esei ta bo di, pero horea ta horea, en cambio den prison tur ora ta keda mi chens cu bo por hui bai". Negoro ta contesta. "Por chemplo mira mi caso. 14 dia despues cu mi tabata den hik, den bodega di un hapor di carga ingles en tabatin den huf y cual tabata sali pa Auckland Nieuw Zeeland. Un bari cu, poco awa den mi vecindario, y un eaha en poco cuminda, entre cual m'a sconde, a tene mi na bida durante e biha. M'a sufri masha hopi, pasobra mi no kier a sali pa nada di mundu. Pero si m'a hera sali, nan lo a hinka mi den bodega bek toch, y awor como prisionero di nan y obligatoriamente mi mester a pasa e mesun castigo tambe, ademas asina cu e hapor yega nan lo entrega mi na autoridadnan y boem, ata mi den prison di Loanda trobe, of manera bo ta bisa, nodiser horea e biha aki. Pesci m'a dicidi di biha incognito".

"Y sin paga bo pasashi?". Harris ta bisa harendo. "No muchu netchi di bo partii, amigo! Pasashi por nada y cuminda cu awa gratis!"

"Si, e otro ta contesta, un biha di trinta dia den bodega!"

"Enfin, esei a pasa, Negoro. Asina cu bo tabata na caminda pa Nieuw Zeeland. Pero bo no a keda aya. Con bo a haci bo biha di regreso? Mes cos?"

"No exactamente, Harris. Bo por imagina bo, cu mientras cu mi ta den bodega ta un solo deseo mi tabatin, y esei tabata pa bolbe pa Africa, na unda mi por sigui cu mi profesion di busca catibu."

Di repente Negoro ta keda ketu..... E ta tene su companjero na su brazu y ta bisa poco-poco: "Harris, bo n' tene algu zona entre e yerbanian ei tras m'a hanja un chens di hui, m'a sconde di ne?"

E ta sigui



Un tin manera pa caba cu nan!

-SPIRITUNAN-

E inglesnan jamas lo por kita e pensamentunan ei for di nan cabez. Si nan ta kere tur e cuentanan di spiritu si of no, nos no sa, pero en todo caso nan lecutura preferible ta tocante spiritunan. Tambe, den ningun edificio antiguo di nan, lo falta e historia tradicional di spiritu, y esei — si nos por kere nan cuentanan — ta dje spiritunan di tempo bieu

cu ta bin sabido e generacion nobo de bes cu cuando.

Un dje tipo di spiritunan popular ta esnan cu ta manda cos den cas y kibra cosnan den cas, esakinan eua biha ta trece mas confusion y ta causa hopi rumor. Lastima cu tin asina tantu di nan, cu no ta pasa un anja of tin un boki nobo di spiritu cu ta ser publica, tin

Un capitan di 15 anja contra Bendedornan di catibu

"Bari di un mata grandi di figo den un barrio den centro di Angola, un colonia portugues den Zuid-West di Africa, dos homber ta salido otro, tabata 19 di april 1873. E dos homberonan aki tabata socio bieu y nan tabatin hepi cos pa conta otro.

"Awor bo tin di conta mi....."

Riba eua e otro pronto ta conta su palabra cu: "Cui cos ta para?" Mi lo a spera bo aki banda por lo pronto."

"Homber, mi mester a baha na awa", e di prome ta contesta. "E sima ei, Di k Sand, a bini bij cu mi tabata tabando nan den direccion contrario, y cu e ro tabata den Sur-America, pero na Africa, y na su cara m'a mira cu e tabatin gana di elaba mi un tiro den mi cora."

"Esei ta famoner, hopi famoner", e otro ta continua, apesar cu nan tin algun cien milja leu for di costa, pero lo

mi a desea cu nan tabata mas leu ainda, lo esey lo a facilita nos trabounan hopi mas.

E conversacion dudoso aki tabata bai entre dos buscador di catibu, Harris, un Mericano y Negoro, un Portugues. Den e tempo ei Angola tabata e centro di comercio den catibunan, cu su plazanan grandi na Ribé, Cassange y Kaonde. Por cierto cu Portugal poco tempo anterior a stop cu negoshian den hendenan pero toch e tabata laga algu pasa de bes en cuando.

E homber cu ta bisa cu e mester a baha na catina, pa motibu en nan kier a trole un bula den su cabez, tabata Harris e mericano kende no tabata comprendi e asunto muelu eia ainda e mes, pasobra despues di a keda ketu un ratico, e ta bisa:

"Tende, Negoro, ora cu m'a topa cu bo di repente despues cu boso a nau-

"No tabata falta muchu berdad, Harris!"

"Y toch algun dia e dia ta yega, Negoro!"

"Danki!"

"Kiko bo kier anto?" Harris ta contesta manera un filosofo, "esei ta e riesgo di nos profesion. Bo no ta den comercio di esclavo na costa di Africa, sin cu bo ta corre peliger! Enfin, nan a hanja bo?"

"Si."

"Inglesnan?"

"No! Portuguesnan!"

"Promete cu bo a entrega bo carga of despues?"

"Despues.....". Negoro ta contesta, despues di a vacila un rato. "Awor e portuguesnan tin bos hultu, despues cu nan mes a gisa hopi di e comercio di catibu. Enfin algun hende a traico-

Contesta siguiente preguntanan:

1—Com ta number dje persona aki? —

2—Kiko ta su profesion? —

3—Di ki nacionalidad e ta? —

Un figura hopi monta den noticianan algun luna pasa!

Yena bo number y direccion aki bao:

NOMBER: —

DIRECCION: —

EDAD: —

Tur contesta mester ta den nos poder prome cu 14 di nov. 1959. E ganadornan lo ser anuncia den edicion di 18 nov. y a la vez nos lo lanza nos concurso No. 4.

Si tin mas cu un bon contesta suerte lo dicidi!

Manda bo contesta na: BAAS TOMMY
Arubaanse Courant - Nassastraat 83.

Lo meler pa maza Cacalaca y Frumiga

FA. K. LOONSTRA

Dakota - tel: 1575

Pa un traban rapido y bon

Raid

Mata sigur, sigur, y sgi matanan sinmanan largu.

OUDE VLEK

Compra UN botter di Jenever „Oude Vlek” y hanta DOS botter di Jenever „Oude Vlek”. Si riba e korki di un botter di Jenever „Oude Vlek” tin un stempel di „Oude Vlek” camblé masora pa un otro botter di Jenever „Oude Vlek” na Santa Cruz Bar of cualquier otro Bar of Rumshop na Aruba.

ODUBER & KAN INC.

Mihor BRIL y mihor SERVICIO

CURACAO: Helfrichplein ARUBA: Nassaustraat

KILL FLIES

A few short bursts of Pif Paf and flying insects drop down and out. A direct burst of Pif Paf kills crawling insects too. Fatal to insects yet harmless to human beings and warm blooded animals.

at the touch of a button!

Pif Paf

One tin is all you need for treating an average size room 100 times. Pif Paf is the modern way to fight the insect menace. Get Pif Paf NOW.

NO FUSS... NO MESS... JUST PRESS

Agente:

MANSUR TRADING CO.

Tel: 1050-1051

UN COMPROMISO QUIBRA pa TUYUCHI

NO. 47

Despues di un ratu cu un stem a margo y masha desengaña pover Roger a duna Mary pa contesta:

„No ta importa, Mary. Mi tabata un gran loco pa mi a expresa e palabrita ei na bo. Mi mester a spera esci. Aínda quizas lo bo no a lubida e otro yaya. Pero lo mi spera y e ora ei lo abri un aurora pa mi...”

Y suavemente e mucha muhe a bisé:

„Lo ta trabao por nado. Mehor nos binga carta abierta cu otro pa nado un duel nos despues. Ta duel mi masha tantu loque mi tin di contesta bo, pero hende no por stima riba coman-do. Pordona mi como bo mehor ami-go. Y mi ta suplica bo di retira bo,

Portuondo ta acusa Fidel Castro di ta traha pa Moskou y Peking

NEW YORK — Dr Emilio Nunez Portuondo, ex-promo Uni, no ta kier a confirma ni desmentí awe un noticia proce-ministro di Cuba y ex-embahador di su pais cerca Nacionnan dente di Miami, koe el a ser designa presidente di un gobier-no provisional Cubano den exilio, pero el a acusa e gobierno di Fidel Castro di „ta na sirbishi di Moscu y di Pekin”.

E diplomatico cubano, kende ta ac-tualmente na Washington, a declara en coneccion cu un campana anancia di sabotaje pa medio di paracaidista contra industria azucarera na Cuba como e prome paso di un movimiento revolucionario contra e regimen ac-tual, cu „hamas e lo haci algu cu ta viola leyman di Estados Unidos”.

Ademas di ta mención dr. Nunez Portuondo como presidente di e go-

bierno cubano den exilio, e procla-ma di e exiliado anti-castristas manera esaki a sali publica den e corant „Daily Mirror” di awe, ta bisa tambe, cu „awe nochí” (dianeros) lo cuminsa un campana intensa pa derroca Fi-del Castro.

„Daily Mirror” ta participa, cu ge-neral Jose Pedraza, un di e „sergeant-nan”, cu na 1933 huntu cu Fulgencio Batista a tumba presidente Gerardo Machado, a ser nombra jefe di e „forzanan arma di e gobierno pro-visional”. Actualmente Pedraza ta biba na Republica Dominicana. E noticia di „Daily Mirror” ta agrega, cu pa-raeaidistu cu instruccion pa comete sabotaje lo ataca prome e centroonan di produccion di sucu y „mas tardi e mesun luna aki” otro industria.

E programa revolucionario, mane-ra el a ser reproducí pa e corant

„Mirror”, ta consisti di e siguiente puntonan:

1) Eleccion liber tan pronto cu ta posibel despues di caida di Fidel Castro;

2) Prohibi cu miembrenan di e go-bierno provisional postula nan candi-datura pa un puesto publico durante e prome eleccion;

3) Restauracion di e constitucion di 1940;

4) Revision di tur desicion, ley y fallenan di e gobierno di Castro;

5) Un fuerte posicon anti-comunis-ta;

6) Estrecha cooperacion cu Estados Unidos.

Dr. Nunez Portuondo a contesta tur pregunta tocante e noticia den „Mir-ror” cu e frase „mi no tin comenta-rio. Pero si el a bisa: „Mi ta contra Castro, pasobra e ta un regimen co-munista na servicio di Moscu y Pe-king. E ta destruyendo Cuba moral y economicamente”.

„Cuba lo no tin paz, mientras no tin un gobierno elehi libremente pa pueblo. Mi ta kere cu Cuba mester mantene relacionnan di amistad est-cha cu Estados Unidos y no cu Un-ion Sovietica o cu China comunista. Mi ta kere cu mester restablece e tri-bunalnan civil y regresa pa civiliza-cion”.

Dr. Nunez Portuondo no kier a cometa tocante e actividadnan revo-lucionario, pero otro refugiadonan cubano a confirma, cu e ex-embaha-dor cubano „ta un di nos mas grandi lidernan”.

„ADIOS MI AMIGO”

Dedica na
HOSE FRANCISCO GIEL †
cu e fallece tragicamente
dia 18 octubre 1959.
Q.e.p.d.

Hopi duele y tristeza bo a larga atras
Ora di ripiente bo a bandona es mundo aki
Sin ni siquiera un judanza na es momento triste
Entre bida y morto bo a lucha terriblemente

For di bo conocimiento bo a keda tira na suela
Ranka for di bo familiaran pa mano di un cobarde
Ainda ta fresco, fresco den mi memoria
Na es momento cu mi a mira bo triste situacion
Cuanto duro lo ta es golpi den sendo di bo hogar
Inespera nan a ricibi e noticia di bo morto
Saliendo for di bo cas cu un sonrisa alegre
Cual nunca bo por a pensa, cu ta bo ultimo adios
Ofreciendo na bo mayornan como un triste despedida

Grandi lo ta es cnjanan cu lo transcuri
Inutilmente lo nos trata na lubida bo, pero enbano
Eternamente bo alma lo haya su descanso
Lo nos sigi reza y pidi pa bo felicidad serka Dios

Su amigo
Bernardo Pascual Tromp
Turibana No. 33

Pijn In De Rug, Nervus, Rheumatisch!

Verkeerd voedsel en dranken, zorg, over-wort en veelvuldige verkoudheden vergen vaak te veel van de Nieren en Nier en Blaausgeestigheden zijn de ware oorzaken Van Overmaten aan Zuur, a Nachts Op-staan, Brandende Urinewegen, Pijn in de Beenen, Zenuwachtigheid, Duizeligheid, Gezwollen Eukels, Rheumatiek, Dikke Oogleden en Vroegoud zijn. Helpt Uw nieren Uw bloed te zuiveren met Cystex. De allereerste dodelijke ziekte is een begin met het zuiveren van de nieren van de overmaat aan zuur en dit zal U rich spoed-ig als vzwijgend doen gevoelen. Onder de restitutie-garantie moet Cystex U geheel voldoen of het kost U niets. Haal nog heden Cystex bij Uw apotheker. De garantie be-voor Nieren, Rheumatiek, Blaas scherpst U.

..Cystex

NOBO!

AWOR DEN NOS SHOWROOM

1960 MERCEDES - BENZ 180

**MAS MIHOIR
MAS BUNITA
MAS SOLIDO**

Y..... NO MAS CARA

AGENTE

KUSTERS TRADING Co
(ARUBA) Inc.

Nassaustraat Oranjestad

warwaru di recuerdonan dje dia ei tabata pasa den su mente y nan tabata cause biramento di cabez. Pero e so-llicitud di Roger tabata existi e parti di mas grandi di su pensamentonan.

Sinembargo e dia ei tabata toch na dje dianan di mas feliz di su bida. Te na e momento cu Roger, na su ma-nera bruto di custumber a abri su wovonnan pa Roger su amor.

Y awor e mester causa sufrimento na su amigo di mas mehor. Un anja y mei el a pasa un semehante golpe fuerte, dia cu Bernhard a pone un fin na nan compromiso.

Mescon en Bernard a pone sufi, awor tabata su turno di a pone un o-tro hende sufi. Y e no tin rikgion cu ta destina pa pasa solamente pena y sufrimento durante nan existencia. Bonoehi, mi amor”.

El a bira su mes y a bai, mientras Mary a camina dreata eas y a subi trapi ba iden su cuarto. Pero ora cu e tabata riba su cama sonio no por a cohe pa nada di mundo. E tabata bolter pa tur banda.

Drumi pechu ariha riba su cama Mary tabata fihá den seculid y un

mi y Sr. Callistair cu a ripara esauki a informa un dia na desayuno:

„Ta quico ta pasa ante cu Roger, Mary? Foi despues dje feria mi n mire aqui mas. Por ta kestion boso dos tin cu otro?”

Mary a sinti cu el a coloriza.

„Roger a puntra mi pa casa cuñe e anochi ei, tata”, Mary a bisé. „Pe-ro mi a rechaze y ta p’esci mi ta que-re cu e rechazo ei a traha riba dje”.

„Oh...”

A resona un algo di desengajo den stem dje domi, pero Mary a haci ma-nera e no a ripara esei.

Y el a continua:

„Semper mi cu Roger tabata masha bon amigu di otro. Mi no por a adi-vina cu ta semehante cos e tabata sin-ti pa mi. Su amor pa mi tabata un sorpresa.” Y Mary a queda ta basha thee mientras su man tabata tembla.

„Ahan si?” Sr. Callistair a puntra. Semper e domi aqui a spera cu Roger y Mary lo a bira un pareja y e decla-racion aqui tabata un berdadeta des-enganjo pa e domi tambe. Pero e ta-bata suficiente huicioso pa e no larga

e mucha muhe ripara esauki.

„Mi quier meen cu esei ta enter-a-mente ho mes asunto. Ta na bo mes manera bo mester busca bo felicidad. Pero awor mi ta bai atende cu corres-pondencianan”.

Cu un ardor di complacencia el a queda ta mira e anciano. Qui afor-tunado e tabata consider’e di tabatin un tita cu tabata comprende den tur sentido!

El a quita mesa y a hiba tur eos den cushina, el a rende batimento na porta. Tabata su amiga Marjorie.

„Hallo, Mary...” mi ta bai haci respondí y m’a bira puntra bo si bo quier bai huntu cu mi of bo tin mu-cho trabao den cas?”

„No asina tanto. Spera mi un mo-mento. Mi ta bai cu bo”.

Cincu minuut despues e dos mu-cha muhenan aqui a sali cas de bra-zo. Nan cada un tabatin nan maeutu di compra cos na bazar.

Ainda Marjorie no por a caba di elogia e feria y pa Mary e ta con-sejara recuencionan di mas amara. E tabata fuera su custumber silenciosa,

CUMPLEANJOS

E simpatica senjorita Didi van der Biezen ta cumpli 21 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Max, mama Chichi, rumannan Efi, Chomoni, Lin-do, Lina, Vojen, Jossy, Joy, Fefe, Mai, Edna, Juan, Marina y Sonia, we-lo Eugenio, welaun Ludovica, y Mar-tha, pepenan Anna Jansen y Eliza Tromp omo y tantanan, omo Mar-celo, especialmente di su amigo y ami-ganai y demas familia van der Biezen, Donata, Henricus, Jansen y familia Boekhoudt.

E simpatica senjorita Cecilia Kelly ta ricibi felicitacion di su primanan Alejandrina y Mathilda Tromp.

Carlos van der Linden ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su esposa Irma, jinan Wini, Mi-riam, Lydia, mama y tata, tur su ru-mannan, tanta y omonan, conjanan, suegro, especialmente di empleadonan di La Esperanza.

BLOKKI NOBO

MESUN CALIDAD
PERO..... MUCHO MAS
BARATA

CEMPRO n.v.

Wayacka - tel: 2444

E caballero William Boekhoudt ta cumpli 18 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Santiago, rumannan Flori-ta, Juanita, Figenio, Rosimbo, Rosa, Tonito, Filomena, Salvador, omo, pe-pe, sobrinanan Enrika, Cobito, Esther, Margriet, tur su amigo y amiganan, tambe di su intimo amigo Elio Eras-mus, tambe di Ventura Boekhoudt.

E linda y simpatica hobenita Ma-rylin Nuboor ta cumpli 6 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Edna Lares, ruman John Nuboor, tambe di Florentino Kelly, muy especialmente di su primanan Roony, Maritji, Ivon Tromp, amiganan Bertha, Virginia, Lourdes, Mariela, y Fabian Orman, tambe di Dina Orman, wela Keta La-res.

E hobenito, Marlyn Marieta Jansen ta cumpli 1 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Haimo Marcelino Jansen, mama Juanita, wela Julieta, wela Geerman, Jansen, wela Presilia Solog-nier, omo y tantanan, y demas familia Boekhoudt, Jansen, especialmente di Ventura Boekhoudt.

Ta celebra su feliz cumpleaños e simpatica senjorita Simona Tromp y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, 5 rumannan Victoriano, Nemenela, Pedro, Dominica y Mareo, tambe di su pepe, omo y tantanan, tambe di su amiga y amigonan, y conoctrnan y demas familia Tromp y Wolff.

E hobenito Ivo Vrolijk ta ricibi ho-pi felicitacion di su pepe Ana Donati, di Chico, primanan Frenk, Jani, Leo y Mito Donati.

Senjora Clemente Vrolijk ta ricibi felicitacion especial di su ruman Ana, comper Chico, sobrinanan Frenk, Jani, Leo, Mito, tambe di su iha Leo y demas familia.

Awe ta recorda su fecha natal e simpatica y enenadora senjorita A-delicia van der Biezen y e ta ricibi hopi felicitacion di su anganan Ma-thilda Tromp, Anna Luisa Wolff, Ma-ria y Francisca Figueroa, especialmente di su intima amiga Alejandrina Tromp.

VERF HORNAC

e di mihor pa bo cas

J. E. P. CABENDA

Oude Schoolstraat - Oranjestad

See the great

AUSTIN

commercial range

at

Warenhuis v/d Ree

La Victoria

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ EN UITGEVERIJ
MASSAUSTRAT 55 - CURACAO, ARUBA N.A.

Suscripcion / 3.— paga adelanta
Edicion suelo 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripciones

Directeur-hoofdredacteur: G. J. Staamijoe

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad”

CINE

Diaron 4 di november

DE VEER 8.30 „These Thousand Hills” Don Murray - Richard Egan — 10 J.

RIALTO 8.30 „Odessa No. 13” Tin-Tan, Ma-ria Antonieta Pons — 18 J.

PRINCIPAL 8.30 „Tanning Sutton's Gal” John Lupton, Gloria Tubot — 18 J.

AURORA 7.30 „Nunca me huyan eso” Ma-ria Antonieta Pons — 18 J.

SAVANETA 7.30 „Undersen Kingdom” Monte Blue, Lois Wilde — a.l.

VOLKSUNIVERSITEIT ARUBA

Aanvang Bridgecoursus

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS

JEUGDCENTRALE „LA SALLE” ARUBA

Woensdag 4 november

Brazil

5 p.m. Training St. Michaelboys. 3 p.m. Voetbaltraining o.l.v. D. de Kort. Ver-geliche training.

Club Noord

4 p.m. Volleyball Junioren. 5 p.m. Voet-baltraining. 6.30 p.m. Club Seniores.

Don Bosco (San Nicolaas)

4-10 p.m. Club open. Training baseball Little League. Om 3.30 p.m. aanwezig bij de club, afd. Volleyball. Begin volleyball-competitie Junioren.

St. Josephus Estrella (Santa Cruz)

5.45 p.m. Volleybalwedstrijd Junioren te Savaneta. VOLLEYBALLTRAINING: 7-8 p.m. Junioren. 8-9 p.m. Dames. 9-10 p.m. Seniores.

Rapid (Savaneta)

5 p.m. Rapid Training senioren. 7.30 p.m. Rapid Pinks-Rapid Reds. Rapid Whites-La Fama.

Truplaen

6.30 p.m. Poppentheater Seniores.

RADIO KELKBOOM

Diaron 4 di november

11.30 Opening

11.31 Musica Varla

12.00 Lunchmuziek

12.10 Noticias local na Pap.

12.20 Intermedio musical na Hulandes

12.25 Noticias internacional y lokal

12.40 Musica Latina

12.55 News in dutchell

1.00 North American Music

1.30 Fin di transmision.

4.00 Rancheras

4.30 Noticias na Pap. (Lokaal-polis y dep.)

4.45 Cocktail musical

5.00 Danzones cubanos

5.15 Musica di acordeon

5.20 Conjunto Casino

5.45 Calypso

6.00 Programa di Nutricia

6.15 Cumple años feliz

6.30 Dinermuziek

6.45 Groeten uit Nederland

7.00 Noticias na Pap.

7.15 Musica Varla

7.30 Musica Hulandes

7.45 Nieuwberichten

8.00 Norte americana

8.15 Lo que un hombre no perdona

8.30 Bennie More

8.45 Un progr. cu cha cha cha y mambos

9.00 Peticiones

9.30 Musica Varla

10.00 Sluizing

VOZ DI ARUBA

Diaron 4 di november

06.00 Apertura

06.03 Nos oracion di mainta

06.05 „The Lord's prayer”

06.05 Dushi amaneer na Aruba (Semi-classic)

06.13 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles

06.30 Cowboy songs

06.45 Melodias instrumental

07.00 Canciones di amor dedica na oyente-na na exterior

07.30 Parada internacional

07.45 Melodias matinales

08.00 Melodias instrumental

08.15 Melodias Popular Americano

08.30 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles

08.45 Ecos di Paris

09.00 E artista di siman Oriando Vallejo

09.15 Tancos favoritos

09.30 E orquesta di awe a cargo di Ricardo Rico

09.45 Musica Popular

10.00 Exitos di Celia Cruz

10.15 Variedad Musical

10.30 Complacencias y dedicatos

11.00 Wilco ta presenta „Kookit U mee” o.l.v. Carmen Luisa Every

11.15 Melodias Popular

11.30 Jazz Session

11.45 Melodias Norte-Americano

12.00 Musica Hulandes

12.15 Noticia Hulandes

12.30 Seleccion musical di merdia

13.00 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Papamento

13.15 Nolas Antillanas

13.30 Mejico canta en su radio

13.40 Proctor & Gamble presenta Novela „Ese hombre”

14.00 Spritzer & Fuhrmann ta presenta Muziek di Oro o.l.v. Rien Hasselaar

15.00 Complacencia peticiones di nos oyen-tenan na exterior

15.30 Seleccion di musica popular

16.00 Complacencias Roy de Copas

17.00 Felicitaciones y dedicatos

17.30 Variedad musical

18.00 Mario S. Arends ta presenta Bo orquesta favorita

18.30 E Ora di Lago

19.00 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles

19.15 Concierto di melodias popular

19.30 Programa La Esperanza

20.00 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Papamento

20.15 Ultimos Hits del momento

20.40 Colonne-Palmolive presenta Novela

21.00 Festeja cu Mario's

21.30 Concierto di melodias instrumental

21.55 Oracion di anochi

21.58 Goodnight sweetheart

22.00 Clausura

RADIO VICTORIA

Diaron 28 di october

11.30 Apertura

11.45 E Mundo Femenino

12.00 Melodias di Merdia

12.15 Ultimas Noticias

12.30 World News

12.45 Concert Hall

1.00 United Nations

1.30 Sign Off

4.00 Musica di Banda

4.15 Ecoman Celestial

4.30 E Ora Adventurosa

4.45 Waltman Favorito

5.00 Hora Nazarena

5.15 Palabranan di Bida

5.30 Interduid Musical

6.00 Noticias

6.15 Prosa y poesia

6.45 Cafe con Musica

7.00 Noticias Hulandes

7.15 Klasiieke Muziek

7.45 The Bandstand

8.00 World News

8.15 Off the Record

8.30 Back to the Bible

8.45 Musical Items

9.30 Light and Lingo Hour

10.00 News (repeat)

10.13 Hymns that Live

10.30 Sign Off

EL CISCO KID

1. „Guitarra di Taro. Podise e a mata Tarp. Por ta. Y e la laga e guitarra. La-ga nos bai buskele.“ 2. „Con ta Katy. Mi por a laga mi guitarra aki.“ „No, bo a hibe ora.“ „Tende.“ 3. Katy y Taro ta seucha... nan ta tende monton di hende pa-piando pafor... „Taro a matele.“ „E la mata Tarp.“ „Ban hokele.“



IUAN EL INTREPIDO

1. „Senior Hazard... como cu bo a haci hopi pami... y pa e demas pasaheronan... mi ta bai contabo tur cos.“ 2. „Mi llama Sabina Eden... te 48 ora pasa mi tabata secreta-ria di un negociante im-portante na Hong Kong... Mal Hugo... nos tabata bai casa...“ „Pakiko bo ta usa verleden tijd?“ 3. „Pasobra 48 ora pasa mi a mira con e la mata otro hende cu sanger frieuw.“



DICK TRACY

1. „Papa no ta hin cas nunca mama?“ „Sigur no, ora tur su plucu caba. Pero e no ta bai hanja nos na cas, pasobra esaki ta fin.“ 2. „No tin voz?“ Bo kier meen cu Matty Munkie a perde su voz?“ 3. „Dunami un bourbon.“ „Sigur no, Matty.“ 4. „Bo a perde bo voz. Ay, ta pica.“ „Dunami un dobbel.“



RIP KIRBY

1. „Bo a jega di mira e candela-aki caba, bo di Fos-foros?“ „E ta... e ta... esun cu mi a dal Courtney cune.“ 2. „Un hende mes-ter sabi, pero e ta morto.“ 3. „Kiko lo pasa ora Fos-foros ricibi e replica di e arma eu a asesina?“ „Awor mi ta bai traha riba esei, Desmond.“ „No laga ningun hende mira-bo.“



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Sr. Saxon, mi a pone un abogado prominente, ariba bo lista. Tod Raynor.“ „Dawki, Tina. Bueno, laga nos bay aya.“ 2. „Un zoologico, Sr. Saxon? Wyle ta gusta animal, pero e ciudad aki ta chikito pa man-tenese esey.“ 3. „Pero nos a eaba di con-strui un biblioteca 5 anja pa-sa. Sr. Saxon. Paquico no tra-ha un consistorio pa reem-plaza e coi loco ey?“ „Mi ta-batin razon... esaki no ta algo facil.“



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Por favor, Chance. Laga mi mira Luis Tesalon un mo-mento...“ 2. „Bo no mester mirele. Eva...“ „Ami a juda captu-rele, Julieta. Paquico mi no por mirele.“ 3. „Ya Cance a conta boso e detallan sombrio di mi per-dicion?“ „Mi ta un chempel vi-vo di un hende cu ta fracasa cu su mes voluntad. Un ser humano...“



PEPITA

1. „Dispensa, pero mi a lu-bida quico bo tabata quier pa mi a trece di tienda...“ 2. „Bueno. Pues ami tambe a lubida.“ 3. „Esta un situacion nos ta aden no.“ 4. „Nos falta algo y nos no sabi ta quico, Lorenzo.“



HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 20 April
Debemnan objetivo no mester ser descuido. No luga nan desanima bo, e perspectivanan na birando mehor.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei
Accionnan positivo por duna bon resultado. Haci den comercio plan-nan na termino largu. Y termina correspondencia interesante. No queda tanta mucho laar: tuma ex-pansion.

GEMINENAN
22 Mei — 21 Juni
Por presenta awe costonan ines-pera cu tin relacion cu belasting of posesion movible. Sea dispuesto na aplica bo na loque presenta.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli
Bo tin mester di apoyo di part-ner matrimonial y otro aliadonan. Mustra cu bo ta aprecia nan. Awe ta un bon anochi pa sali y ricibi huespednan.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus
Traha duro na bo trabao of bo empleo. Esaki ta awe e manera di mas mehor pa bo logra exito. E anochi aki ta masha bon pa bishi-tanan di familia.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September
E asuntunan ta hanja awor un mehor tono. Pone bon tin riba bon y idea y intencionnan. Desa-rollonan di venta y semehantenan ta goza di sosten planetaria.

LIBRANAN
24 September — 23 October
Usa tactica ora cu pasa un cos na cas. Evita mas debenan finan-ciera. Anochi atmosfera ta bira mas carinoso.

SCORPIANAN
24 October — 22 November
Un plan bieu por ocasiona un bida nobo y su resultadonan por

Refrescante BALS P.K.



SALUDABLE... DELICIOSO!

y no lubido cu cada pedido bo ta hanja 6 botter of un recki gratis.
Pa haci bo pedidanan, jama 1418 of 1152
CONTAL AGENCIES

Verjongde Klieren — Hernieuwde Kracht Zonder Operatie

Indien U zich oud gevoelt voor Uw tijd, of licht aan zenuw-, hersen- of lichams-lijke zwakte, zult Uw nieuw geluk en gezondheid kunnen verkrijgen door een Amerikaanse medische ontdekking, welke de jeugdige kracht en levensvat-ting herstelt dan klier-operaties. Het is een eenvoudige behandeling thuis in tablet-vorm, ontdekt door een Ameri-kaanschen dokter. Volstrekt onschadelijk en gemakkelijk in te nemen, doch het nieuwe en krachtigste versterkingsmid-del, dat aan de wetenschap bekend is. Het werkt onmiddellijk op Uw klieren, zenuwen en vitale organen, vormt nieuw zuiver bloed, en werkt zoo snel, dat U binnen 24 tot 48 uur nieuwe lichamelijke kracht en sterkte kunt zien en gevoelen. Dank zij zijn natuurlijke invloed op klieren o zenuwen, geeft het vaak een verbazing-wekkende verbetering in denkracht, ge-heugen en gezicht.

En deze verbazingwekkende, nieuwe klieren krachthersteler, Vi-Taba ge-nuud, wordt gegarandeerd. Zij la door duizenden in Amerika getoet en beproefd en is daar thans bij alle apothekers ver-krigbaar. Haal nog heden Vi-Taba bij Uw apotheker. Neemt er een proef mee. Merk de groote verbetering binnen 24 uur op. Neem de volle flesch, die 8 dagen duurt, met de stellige garantie, dat U zich vol kleren, energie en levenslust an van 10 tot 20 jaar jonger zult gevoelen, of ge krijgt Uw geld terug tegen het ledige pakje. Een speciale dubbel-storke flesch met 48 Vi-Taba kost weinig en da-garantie. Be-chermt U.

Vi-Taba
Herstelt Mannelijkheid en Levenskracht

E USO PROPIO DI NOS MENTE

(Tuma fo'i Desperded)

III

Esei ta evidente segun e cantidad fantastico di buki bendi cu ta contene detayo bibo di conducto imoral. Educador Alan Valen-tine a bisa: „Un comité special di congreso a informa e dia 2 di december, 1952, cu un 'cantidad increíble' di literatura sushi ta basha riba e nacion.

E comite a bisa cu buki imoral, revista tocante mucha muhe y loka ta yama comics (algun nobenta million ta ser leza tur luna) a bira un menaza serio pa e nacion. Pero ta parce cu e publico ta mas agrada cu ultraha, y ta parce cu su gusto y capacidat pa huzga loka ta bon ta rebaha mas di-riamente cu cada atake comercial di loka ta imoral.“ Si hende no ta leza y medita riba cosnan propio, e ta des-trui su capacidat mental.

Ki importante e ta pa conoce e sor-to di cuminda propio pa nos mente. Pa usa nos mente drechi nos tin cu pone na prueba nos alimento mental pa medio di e principio cu Pablo a skirbi: „Loka ta berdadero, loka ta di interes serio, loka ta husto, loka ta easta, loka ta amoroso, loka ta di bon reputacion, cuakier birtud cu tin y cuakier cos digno di elogio cu tin, sigui considera esey.“ Fili. 4:8.

Cualquier alimento cu e hende cris-tian ta percura pa su mente mester conforma cu tal requisito biblico — ser berdadero, di interes serio, husto, casta, amoroso, di bon reputacion, cu birtud y digno di elogio. Con clar e ta cu masha di e lectura di mundo no ta conforme cu tal requisito pa a-limento mental propio!

Ora hende ta yena su mente cu e alimento propio e ta mihor capacita pa evita actividad y emocionnan cu ta perhudica, manera eseyan conde-na den Bijbel: „Fornicacion, impureza, conducto imoral, adoracion di dios falso, practico di spiritismo, o-dio, bringamento, jalurs, atake di ra-bia, contencion, division, sectonan, envidia, buracheria, parandamento y cosnan parecido“. En cambio, nos lo desaroja calidat y emocionnan cu Dios ta aproba y ta probechoso pa nos mente y curpa, manera „amor, ale-gria, paz pacenshi, graciosidad, bon-dad, fe, suavidad, control di su mes“. Gal. 5:19-23.

menta bo energia indirectamente sino tambe nan ta aumenta directamente e cantidad y ta mehora e calidat di e trabao cu bo ta haci. Emocion no control odio, rabiamiento, mal sinti-miento, jalurs, preocupacion, conflic-to emocional y e actitud mental ro-bez, ta malgasta un cantidad enorme di energia nervioso.“ Pesei emocion-nan malo por haci bo curpa malo y priva e mente di energia nervioso, ne-cesario pa bon trabao mental.

Un Mente Eficaz no ta Basta
Pero mas cu eficacia mental ta ne-cesario. Algun di e mentenan mas as-tuto, briyante y eficaz cu tin ta opera sin moralidad. Uso propio di mente ta exige un destinacion moral y spi-ritual. Pesei e Bijbel mester ta usa pa guiamiento moral. Un hende cris-tian tin cu usa su mente pa dirigi su curpa den un manera cu lo gana e a-probacion di Dios. Simplemente efi-cacia di mente no ta agrada Dios, ma eficacia mental cu ta resulta den obe-dienca na e boluntad divino, si!

„Tene boso mente fha riba e cos-nan ariba“, ta e consejo sano di Scri-tura cu apostel Pablo a duna. Pesei uso propio di nos mente ta envolbe pensamiento cu primeramente ta in-teresa den e reino di Dios y su inter-resnan. E Senior Jesucristo a pone e ehemplo perfecto pa e uso di nos men-te. El a tene su mente fha riba e rei-no di Dios y su intersnan door di sinja y predica e reino na unda cu el

Dennis, de schrik van de buurt!



„Bedoel je dat je nog steeds van me houdt niettegenstaande alles wat ik heb gedaan“

„Bo kier meen cu toch bo ta stima mi apesar di tur loka m'a haci“

Asthma Foltering in 3 Minuten tot slaan Gebracht

In 3 minuten begint het nieuwe voor-schrift, Mendaco, door Uw bloed te cir-culeren en verlichtende, piepende, hij-gende Asthme en Branchietis te verlichten. Spoedig zult ge gemakkelijker en vrij adem-halen en slapen als een kind. Mendaco moet U goed doen, ongeacht hoe lang Uw reeds lid, omdat het het elkim en de afcheidningen verwijderd, die Uw lichte-am vergiftigen. Uw energie ondermijnen, Uw gezondheid verwoesten en Uw lang roes Uw tijd er om en afgesteld doen uitstaan en doen gevoelen. Mendaco is een succes-rijke, dat het gegarandeerd wordt U gemak-kelijke en vrije ademhaling te geven binnen 24 ure en Uw asthma in 8 dagen geheel tot staan brengen, of te brigit Uw gold terug tegen het ledige pakje. Haal nog heden Mendaco bij Uw apotheker. De gratis boe-chermt U.

Mendaco
gemaakt door Dr. J. Mendaco & Co.

ARUBA ANSE COURANT
JAN, LAND EN DEEREN
VAN GALENSTRAT 14
GRAVENHAGE

ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba

Tropical Cherry

a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773



ANJA 21

DIAS HUEBS 5 NOVEMBER 1959

Nr. 3580

Funcionario nobo a cerra conoci cu raad Contentu cu ta Beaujon a bira gezaghebber: E ta un Arubano y un bon ciudadano tabata palabranan di deputado Henriquez durante e reunion particular di Eilandsraad

ORANJESTAD — „Mi ta contentu cu ta senior Beaujon ta nos gezaghebber awor. Contentu pa motibu cu e ta un Arubano y cu e la demostra di ta un bon ciudadano. Pesei mi ta kere tambe di por bisa den nomber di e otro miembronan di Raad y hefanan di departamentonan, ora cu mi ta duna bo un bon-bini: Bo por conta cu nos”, y cu e palabranan aki senior O. S. Henriquez, deputado y gezaghebber interino a pasa e martin di presidente na e gezaghebber nobo di Aruba, F. J. C. Beaujon.

Sala di reunion di Eilandsraad tabata hopi yen. Pa seis'or e miembronan di raad tabata presente caba y tambe casi tur hefanan di departamentonan di territorio insular y tal di otro hoofdambtenaarnan di lang y eilandsdienst. Tambe tabata presente miembronan di corte di husticia y cuerpo di polis.

E speramento riba e gezaghebber pa motibu di circunstancianan a dura poco mas tantu di loke tabata e intencion.

Pero pa mas o menos 6'or y mei senior Beaujon ta yega, acompaña pa deputadonan I. de Cuba y F. Wernick y e eilandssecretaris L. C. M. Kerstens. Tabata senior Henriquez kende ta e prome cu a dirigi palabra na senior Beaujon y ta dunele un bon bini. E ta recorda e periodo den cual drs. K. H. de Boer tijdelijk gezaghebber (ie ainda nos tin e mihor recuerdo den di dje) y tambe na defunto Eric A. Rends kende den poco tempo a hasi su mes asina popular. Senior Henriquez kende su puesto di gezaghebber interino a termina awor, ta observa „Porfin Aruba tin un gezaghebber tro-

„Stockholm” ta trece 350 pasahero diamars

ORANJESTAD — Diamars 10 di november pa seis'or di mainta e bapor di un capacidad di 13.000 tonelada, „Stockholm” di Swedish-America Line lo yega den haf di Oranjestad y lo baha 350 turista na nos isla. E turistanan aki lo permanee na Aruba te cu 4'or di atardi.

Entre e pasaheronan tin 65 doktor, cual ta tuma parti den un „Medical Summer Cruise”, manera eu nan ta yamele y cual a worde di sponsor door di North Carolina Academy of General Practitioners, Medical Alumni Ass., of the Wake Forrest College y Bowman Gray School of Medicine.

Un parti dje pasaheronan usina cu nan yega lo haci un keiru di conoecimento rond nos isla, cual lo ser termina cu cocktails y cold buffet den Aruba Caribbean Hotel. Esaki ta ela pa mas o menos 1'or di merdia, y ta worde spera eu e pasaheronan despues di e ora aki lo bai den centro di comercio pa haci nan compranan.

Awe e bapor „Stockholm” a sali di Wilmington y lo pasa na Port-au-Prince, Kingston, Aruba, Ciudad Trujillo, St. Thomas y Wilmington. Agente pa e bapor aki na nos isla ta S.E.L. Maduro & Sons (Aruba) Ltd.

Consideracionnan

Na nomber di PPA a dirigi palabra señores Fabian Kelly, D. Matthew y L. Chance y ta expresa nan satisfaccion cu e nombramiento aki di senior Beaujon como gezaghebber. Tur ta priminti di duna nan cooperacion.

Tambe senior A. Werleman di UNA ta di acuerdo cu esaki. Senior Max Croes di AVP a bisa cu e la ricibi e noticia di nombramiento di senior Beaujon como gezaghebber cu un

„sentimentu contrario”. Contrario pa motibu cu durante ultimo cinco añanan e la traha como politico y su fraccion ta opia cu e figura di un gezaghebber mester ta neutral. „Pero na e momento aki nos ta pone tur pensamentunan na banda pa felicita bo cordialmente cu bo nombramiento.

Mientras cu bo ta un bon gezaghebber ho por conta cu nos cooperacion.

Si nos tin critica nes lo menciona nan central cu nos ta opina cu ta na bienestar di interes general”, tabata palabranan di senior Croes.

Senior Profirio Croes (PDC) e unico cu a dirigi su discurso na papiamentu, tambe a felicita senior Beaujon y ta consehele pa laga eilandstregeling y interes general ser e gobernacion cu ta den su man, cu un oracion na Dios pa yuda senior Beaujon pa cumpli cu su encargo pisa, senior Croes a termina su discurso.

„Cu pasonan timido”

Gezaghebber a cuminsa cu gradici senior Henriquez. E la gradiciele pa

su palabranan cordial, y tambe pa loke senior Henriquez a hasi como gezaghebber interino. „Esaki tabata un encargo dificil cual bo a cumpli debidamente cune.”

Dirigiendo palabra na senior Max Croes gezaghebber ta bisa cu e ta agradecido pa e palabranan franco cu senior Croes a expresa. E ta declara cu semper e ta ela pa acepta critica constructiva.

„Cu pasonan timido mi a acepta mi nombramiento”, tabata palabranan di gezaghebber. „pasobra mi sa cu ta un encargo dificil y cu hopi responsabilidad.” E ta declara si, cu e lo cumpli cu su debernan lo mihor cu e por, cu e mihor conciencia y capacidad y ta termina cu un suplico pa cooperacion di tur esnan cu tabata presente.

Brindis

Despues di esaki gezaghebber Beaujon a termina e reunion particular aki y ta invita tur e presentenan pa tuma un brindis den koffiekamer, na unda e champagne tabata ela caba ta spera nan.

FUTBOL

FUTBOL

ARUBA VOETBAL BOND

ta presenta

AWENOCHI, 5 di November pa 7.30 p.m.

den

WILHELMINA STADION

Brasil Jrs. vs. Jong San Nicolas
(B-klasse Afd. Oost)

Entrada: Fl. 0.50

FUTBOL

FUTBOL

ALLE AZEN!

- ♥ Diamanten en gouden sieraden
- ♣ Horloges, klokken, wekkers
- ♦ Echt zilver en verzilverd servies- en schepwerk
- ♠ Porceleinen serviezen en figuren



Spritzer & Fuhrmann

CURACAO
ARUBA



ORANJESTAD —

Nabegante burachi

Na San Nicolas tabata un nabegante burachi cu yuma T. kende tabata kibra tur cos den un bar. Tambe naturalmente e la pega pela cu e barkeeper. Esaki a pasa pa mas o menos tres'or di atardi riba un gijamars, Polosnan a hiba e nabegante warda.

Ladron

Manager di Lago Heights Club a forma polisnan cu ladron a drenta den e club. Nan a kibra e jaluiznan for di den porta y asina a forma un entrada. Nan a horta no menos cu 72 botter di cerbez bon friu di un cooler y un botter di janeler. Proxit.

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguranan

Hanja y perde

Marja Paesch di Paradera 19 a hancia den Nassaustraat un tabla heater di biljechi di gobierno.

Nicomedia Giel di Cunucu Abao 2. a perde cinco pida biljechi.

S. A. Garcia di Nobelstraat 10 a hanja un estuche color pretu cu cuater yabi di auto n'e.

Ernesto Gonzalez di V.N. 92 a hanja un leeshrit abao.

Hefenan di depto-nan ta reuni otro siman

ORANJESTAD — Otro siman diarazon e 31 reunion di hefanan di departamentonan di gobierno di territorio insular di Aruba lo tuma lugar na Trocadero. Durante e reunion aki senior N. Schuit, hefe di D.O.W. lo papia tocante su departamentu.

A la vez na e ocasion aki nan lo tuma despedida di mr. P. H. A. Tuin, hefe di Welvaartszorg y secretario di „vereniging van hoofden van diensten” cual ta e grupo di hendenan cu ta bai reuni. Directiva actualmente ta den man di senior R. van Hoorn, secretario ta senior Pereira, vice-president ta dokter O. Bijl.

Awe ta net diezcincu anja pasa

ORANJESTAD — Awe ta net diezcincu anja pasa cu un hoben Arubano a perde su bida na man di asininan Aleman den luna friu di november di 1944. Tabata e periodo di mas tristu di Hulanda den tempo ei. Un periodo den cual miles di hende tabata sufri di hamber, den cual miles tabata anhele e dia di libertacion, den cual cantidad di hende tabata activo den territorionan ocupa pa hasi e libertacion ei yega mas liher cu ta posibel.

Un di nan tabata e hoben Arubano Boy Ecury. Sin embargo e no a goza di su esfuertonan di mira e libertad. Enemigonan a ponele preso despues di un ataque balente di e ondergrondse na Rotterdam. Nan o matele y e la duna su bida pa e libertad. Ta bon si nos tur recordo e hoben aki riba e dia di awe, pensa riba nos libertad, y pensa un ratu na e hendenan cu a perde nan bida pa a duna nos e libertad aki, hendena manera Boy Ecury.



Heleen Parker durante su debut.

Heleen Parker ta un excelente cantante cu un stem agradable

ORANJESTAD — Heleen Parker un cantante di Noord-Amerika cu un boz yen y agradable a hasi su debut diamars anochi den Klompen Klub di Aruba Caribbean Hotel. E show-girls di Harold Cole a presenta un show nobo, di cual specialmente e ultimo „Combai Jose” a cai masha na nos agrado.

Heleen Parker, manera nos a scribi caba, tin un boz yen y agradable. Su manera di principia e presentacion tabata notable. Henter e sala ta keda den securidad y di repente un schijnwerper ta manda un luz riba e escenario y e audiencia ta mira un cabes blond banda dje microfon y e ta habri su presentacion dje anochi cu su openingssong. Despues nan ta pone henter e escenario den luz y awor tur hende

ta mira e cantante completo. Lastima cu e microfon mester a falla un ratu na e principio, pero no cu ta falta di e activo maitre de hotel interino Jan Leender kende por lo de mas rapidamente a logra drecha e aparato y sabha e situacion. E acompañamentu musical di Eduardo Chavez tabata bon. E show dje mucha-muherman tabata completamente nobo y por a worde aprecia. Harold Cole a sigura nos cu tur luna su mucha-muherman lo presenta un show nobo.

Texas Furniture Store

voor

GIBSON IJSKASTEN



Esakinan ta e showgirlnan di Harold Cole cu a presenta algun show nobo, entre cual a cai masha na smaak „Combai Jose!”

Dennis, de schrik van de buurt!



„Ik lust geen wortels in vet, en Ruff ook niet, toen heb ik ze maar in mijn broekzak gedaan!”

„Mi no ta gusta wortel den manteca, y Ruff tampoco, asina en mi a hinkanan den mi sacu!”

LEON y SCHLAG no ta diputado mas

(Di nos corr. na Corsow)
WILLEMSTAD — Segun informacion cu nos a ricibi, Su Excelencia Gobernador a anula njeri y nombracion dje dos deputadonan A. B. Leon y G. A. Schlag.
De la manera cu e decision aul por lo pronto B. C. di Corsow ta queda consisti di cator deputado en ta Senjores J. M. G. Everez, H. G. M. Pleiers, Kokers, A. P. Loewenthal y J. R. B. Rosario.

Den un resolucion nacional di dia 4 di november 1959 No. 1 a sali un amolacion dje decisionan tuma di Eilandsraad di territorio insular di Corsow di dia 27 di october 1959, den cual tabata nombracion di Sres. B. A. Leon y G. A. Schlag como diputado.

Den e resolucion en ta contene di varios puntonan dje remon cu a ser anula, ta para entre otro en e Raad menciona a delfi na eligi deputadonan sin da caso na sentencia judicial, sin tuma ni nota di contenido dje sentencia aul.

Tambe un mi cuninda den e resolucion aul ta para: cu sentencianan judicial sin embargo mester ser respecta pa tur hende y nuv en particular pa autoridad y sin oronnan na cual organon Eilandsraadnan ta pertenece.

Mas abao nos ta lesa:
Despues di a tende
Raad van Advies.

A HANJA BON
I. Di anula pa via en e ta contra interes general di Antillanan Neerlandes e decisionan di Eilandsraad di territorio di Corsow di dia 27 di october 1959, na cual ocasion Sres.

B. A. Leon y G. A. Schlag a ser eligi como diputado.
II. Na estipula:
a. cu e decision aul lo ser poni nuber na conocimento di Eilandsraad, Bestuurscollege di territorio insular di Curacao, y tambe Sres. B. A. Leon y G. A. Schlag;
b. cu e resolucion nacional aul lo ser publica den Publicatieblad.
Willemstad, 4 november 1959
w.g. A.B. Spekenbrink.

Ministro President
Ministro di Asuntunan General,
w.g. E. Jonckheer.

Publica 4 november 1959
Ministro di Asuntunan General,
w.g. E. Jonckheer.

Contacto cu mayornan na St. Tharcisiuscollege

ORANJESTAD — Diadomingo natin a mayornan di e discipulonan di St. Tharcisius College na Oranjestad, durante un reunion especialmente pa mayornan tin oportunidad pa haci informacionnan tocante comportacion di nan junan. Di 11'or te 12'or diferente lesnan en e muchanan a haci lo ser exhibi y e maestronan, tambe hefe di school, senjor Sj. Wegberg, lo ta presente pa comesta diferente preguntanan.

YMCA a elih 14 miembro nobo di directiva

SAN NICOLAS — Cuhrona miembro di Y.M.C.A. a reuni e siman aki pa e reunion anual di nan organisacion. Du-

rante e ocasion aki nan a elih 14 miembro nobo pa e directiva, poniendo e total dep directiva actualmente na 29. Pronto e directiva ta spera di bai na duna cada persona nan encargo. Nobo a keda elih: sra. I. Loonstra, Don Evans (re-elih), Adolf Groder, Charles C. Porter, Walter G. Spritzer, D. J. de Wit, A. M. Gravendijk, William C. Hochstuh, Harold Oduber, V. L. Hyman, W. F. Croes, Harry Wever, Lashley Lejuez y B. S. Whitney.

Secretario senjor Ralph Papa, a duna un relato dje actividadnan durante e anja cu a termina, mientras cu e lidernan dje diferente departamentonan cada uno a duna di conoce nan experientianan durante e anja.

Russel Romney a pupia tocante e junior league, Harry Wever tocante Y's men's Club, Lejuez tocante junior softball y volleyball league, A. Larmontie tocante e cursonan pa e lidernan y sra. Loonstra tocante e curso di trahamantu di obranan di cuero.

Programa di fiesta di Club Tivoli

ORANJESTAD — Aruba Tivoli Club tin su programa di fiesta di pascu cla caba. Diasabra 28 di november nan lo tin un anochi di bingo cu baile, despues diasabra 12 di december nan lo tin un rifa grandi di pascu durante un anochi di Tivoli Cocktail Amateurs. Dia 5 di december naturalmente ta fiesta di San Nicolas, dia 19 di december nan ta or-
ganisa un grandioso Kerstiner, y dia 25 di december, Prome dia di Pascu, baile di gala. Bispo di anja nobo tambe lo tin un gran baile di gala.

Geluidsjagers a reuni

ORANJESTAD — Diamars anochi e „Geluidsjager-nan” a tene nan reunion den Trocadero. A worde dicidi di cambia e seccion di Aruba, den Vereniging van Geluidsjager Nederlandse Antillen.

Dick de Keyzer ta bai cu vacante y awor e vice-presidente Carlos Kelboom ta keda encarga durante ausen-

cia di sr. de Keyzer. Pronto nan ta spera di por nombra un werkcmitie pa organizacion di e encuentronan entre e miembronan. Durante e reunion nan a nombra un kas-commissie. Tocante e tape-roulalie a keda conveni cu e secretario Henk v.d. Mast lo bai tene un tape dictolake na unda tur e tapenan dje sociedad por worde obteni.

Senjor Jan van Eyk a pasa un bonita pelicula cu e la saca durante su vacante y cual pelicula e mes a sincronisa completamente cu musica y relatonan, otro prueba cu e amateur-nan por logra hopi. E la worde gradici door di e president de Keyzer, y asina e reunion agradable aki a ser finaliza.

Poscion di Softball competitie

SAN NICOLAS — E maestronan di schoolnan publico y schoolnan catolico na San Nicolas a organisa un softball competitie durante e vacante aki. Den e competitie aki tin siete school cu ta participa. E posicion manera cu e la actualmente despues cu nan tabata weganan dialuna pasa ta lo siguiente:

	Puntos
Don Boscoschool	1
Prins Bernhardschool	0
Prinses Marijkeshool	0
Michaelschool	1
Benildeshool	1
Prinses Ireneshool	0
Abr. de Veerschool	0
Pieter Boerschool	1

Prins Bernhard a regresa Schiphol

SCHIPHOL. 4 november. — Awe tardi a yega Schiphol Prins Bernhard, for di su biahe pa Brazil y Peru, cual viahe a cuminsa dia 19 di october. El a haci un bishita corticu na Los Angeles (Merca), tambe.

El a worde ricibi pa Reina Juliana y e Prinsenan Irene y Marijke. E Prins a bishita varios colonia di imigrantenan hulandes na Sur America y el a busca informacion tocante mas posibilidad di imigracion.

Otro luna Eisenhower lo bai Turquia

ANKARA. 4 november. — Informacion ricibi di fuentenan oficial turco ta bisa cu presidente Eisenhower lo haci un bishita oficial na Turkia na cuminsamento di otro luna. Eisenhower lo keda un dia sol, probablemente na Ankara, capital di Turkia.
E mes fuente a informa, cu e bishita aki lo tuma lugar despues di Eisenhower su bishita na Roma y Atenas, prome cu su bishita na Nueva Delhi.

Eisenhower lo bishita Rabat despues di su viaje na Europa

PARIS. 4 november. — Di bon fuente a ser informa, cu presidente Eisenhower di Merca lo bishita Rabat, capital di Morocco, despues di su biahe largu pa Europa y Asia, otro luna.
Observadornan ta di opinion, cu Eisenhower lo pasa Rabat prome cu e regresa pa Washington, despues di a atende e conferencia supremo occidental na Paris.

Petrona & Croes

Dakota - tel: 1712-1639

Pa traha plan di construcion, bestek y begroting.

Uitslag loting af te lossen Obligaties „3% Obligatielening 1948”

De wnd. Administrateur van Financiën maakt bekend dat bij de op de 15de oktober 1959 gehouden loting voor de aanwijzing van de op 1 december 1959 af te lossen obligaties van de „f. 2.500.000.— 3% Obligatielening 1948” de volgende obligaties zijn uitgeloot.

Coupsures van f. 5.000.—	
No. 4	No. 314
15	315
63	318
73	324
77	317
128	383
130	391
170	396
212	398
219	399
224	425
232	431
235	448
240	453
250	457
263	477
266	496
297	

De uitgelote obligaties kunnen van 1 december 1959 af a pari worden ingewisseld aan de kantoren van de Landsontvangers op de verschillende eilanden.

De aandacht wordt erop gevestigd, dat bovenbedoelde uitgelote obligaties van 1 december 1959 af geen rente meer dragen en ingeleverd moeten worden voorzien van alle nog niet verschenen coupons.

De wnd. Administrateur van Financiën,
SCHOLTEN.

cool idea... air condition now!

Uitslag loting af te lossen obligaties „3% Obligatielening 1945”

De wnd. Administrateur van Financiën maakt bekend dat bij de op de 15de oktober 1959 gehouden loting voor aanwijzing van de op 1 december 1959 af te lossen obligaties van de „f. 2.000.000.— 3% Obligatielening 1945” de volgende obligaties zijn uitgeloot:

Coupsures Serie „A” van f. 100.—

no. 32	no. 128	no. 255	no. 353	no. 419
48	151	266	354	421
50	156	275	356	452
80	168	277	382	461
87	190	307	390	463
90	205	310	392	480
101	223	313	406	493
110	234	342	410	498

Coupsures Serie „B” van f. 500.—

no. 513	no. 726	no. 908	no. 1077	no. 1207
529	740	923	1093	1210
533	745	926	1106	1225
568	768	932	1127	1270
595	783	944	1148	1271
598	789	945	1158	1310
606	795	960	1166	1329
630	795	971	1174	1352
643	805	987	1175	1356
652	811	993	1178	1360
680	818	1017	1179	1374
691	861	1041	1181	1377
691	883	1050	1206	1383
686	885			1388
	901			

Coupsures Serie „C” van f. 1.000.—

no. 1417	no. 1694	no. 1884	no. 2269	no. 2611
1421	1695	1903	2273	2615
1425	1710	1915	2302	2624
1430	1712	1950	2306	2625
1452	1722	1954	2308	2629
1474	1733	1973	2325	2665
1474	1741	1987	2338	2681
1521	1742	1989	2339	2712
1537	1745	2062	2347	2723
1540	1747	2070	2408	2747
1542	1760	2093	2417	2753
1560	1775	2103	2439	2754
1566	1792	2119	2459	2766
1571	1814	2130	2462	2776
1573	1816	2134	2471	2796
1574	1818	2162	2486	2804
1583	1823	2181	2521	2811
1589	1828	2194	2525	2838
1596	1845	2198	2554	2843
1621	1863	2199	2570	2847
1626	1865	2226	2591	2843
1629	1867	2239	2600	2897
1635	1881	2263		

De uitgelote obligaties kunnen van 1 december 1959 af a pari worden ingewisseld aan de kantoren van de Landsontvangers op de verschillende eilanden.

De aandacht wordt erop gevestigd, dat bovenbedoelde uitgelote obligaties van 1 december 1959 af geen rente meer dragen en ingeleverd moeten worden voorzien van alle nog niet verschenen coupons.

De wnd. Administrateur van Financiën,
SCHOLTEN.

JUST FOR THE FUN OF IT...

JELL-O TONIGHT



Balance off your meal with a light, delicious Jell-O dessert. Ten delicious flavors to choose from.



Jell-O is a registered trade-mark of General Foods Corporation

Af te lossen Obligaties „3% Obligatielening 1943”

De waarnemend Administrateur van Financiën maakt bekend dat onderstaande obligaties van de „f. 1.000.000.— 3% Obligatielening 1943” per 1 december 1959 voor aflossing zijn aangewezen.

Coupsures Serie „A” van f. 100.— Coupsures Serie „B” van f. 1.000.—

Nos. 40 tot en met 49	no. 5004
360	5036
610	5061
880	5088
920	5092
1010	5101
1190	5119
1280	5128
1380	5138
1490	5149
1600	5160
1940	5194
1990	5199
2080	5208
2190	5219
2260	5226
2280	5228
2310	5231
2360	5236
2440	5244
2530	5253
2910	5291
2920	5292
2940	5294
2990	5299
3310	5319
3480	5348
3730	5373
3900	5390
3980	5398
4010	5401
4100	5410
4140	5414
4460	5446
4470	5447
4490	5449
4510	5451
4550	5455
4890	5489
4900	5490
4990	5499

Bovenbedoelde obligaties kunnen van 1 december 1959 af a pari worden ingewisseld aan de kantoren van de Landsontvangers op de verschillende eilanden.

De aandacht wordt erop gevestigd, dat dit de laatste aflossing betreft op de „f. 1.000.000.— 3% Obligatielening 1943”.

De wnd. Administrateur van Financiën,
SCHOLTEN.

admired!



Win admiring glances with a well-groomed, neat appearance. Use 'VASELINE' — the hair tonic that highlights your hair and makes it look naturally groomed.



Vaseline

Agente voor Aruba

CONTAL AGENCIES LTD

Tel. 1418

NIUW!

MODESS

...extra zacht.



Zuiverste luxe; thans een perfecte bescherming voor U met Nieuw Modess. Alleen Modess heeft dit nieuwe materiaal, dat zo ongelooflijk zacht is... en wit... en rein, met duizenden kleine perforaties dat onmiddellijk en volledig alles absorbeert.

Ontdek het deze maand, Modess. Een ander kwaliteitsproduct van JOHNSON & JOHNSON.

GRATITUD
Un gradimento ta bai na tur conocianan y amiganan cu a acompaña nos na un momento di nos inolvidable espos, tata, suegro y rumian.
ELEODORO WESTER
cu a muri dia 23 di oktober y un palabra di gratitud pa frere Fredericus y miembronan di St. Jozefhuud.
Na number di su esposa, Joenann y rumannan.

K. L. M.
PRINSES BEATRIX LUCHTHAVEN
Aruba
is thans bereikbaar onder de volgende telefoonnummers:
1367 - 1368 - 1369
N.B. De nummers 1370 en 1375 zijn komen te vervallen.

TOYS by the carload
Nos paraiso di Co'i hunga a
HABRI
MAS SURTI... MAS BUNITA
MAS BARATA
cu nunca.
Cumpra AWOR... awor bo por scoge mihor.
Nunca bo por a mira asina hopi co'i hunga na prijsnan asina abao.
Auto di Fl. 0.30 pa riba.
BICICLETA PA MUCHA di Fl. 13.75 pa riba.
REVOLVER di fl. 0.25 pa riba.
MANSUR
ta favorece pueblo pasobra AWOR cabo bo por cumpra co'i hunga.
AWOR ya nos tin un surtido enorme.
MANSUR TRADING Co.

UN COMPROMISO QUIBRA
pa TUYUCHI
No. 48
„Naturalmente no... com bo mes por te, Marjorie a bisa. „Wel mi mesier bisa bo cu ta duet mi cu bo no ta stima Roger na e manera ei. Semper m'a spera cu un dia lo bo por a bira su mube, sin embargo un hende mesier casa cu e persona cu e ta stima. Pero entre nos dos tur cos ta queda mescos.“
„Mi ta contento cu bo franqueza.“
„Toch mi ta contento tambe cu b'a conta mi esei. Mi tabata un monstruo pa Roger... e pobrecito rumian di mi. Ta p'esei den ultimo dianan aqui e tabata asina nervioso. Lo mi ser awor tanto mas carinoso cu'e, pasobra mi tambe la comprende guico lo e ta sinti. Mi tin compasion cu'e.“
Nan no a sigui mas riba e tema di

Tennis na Aruba Jrs.
(Di Nos Sportreporter)
ORANJESTAD — Gechi Pieters den e promer set di su encuentro di singles contra di Sid Frigerio a duna e ultimo aki basta trabao perdiendo e set cu score di 5 pa 7. E segundo set a sigui e triunfo di Frigerio ora cu el a termina 6-2 na su favor.
E otro weg hunga diamars anochi tabata di dobles entre Gustavo Pablo/Leco Proteet contra di Carlos Ponson/Tico Kuiperi. Seis pa tres Proteet y su partner a gana e promer set. Tambe e segundo y e match a bai ariba nan number. Pero Ponson y Kuiperi a duna bataya den e segundo set y a entre-ga te na score di 8 pa 6.
Weganan di awe noch
E popular Albert „Kachi“ Henriquez, invitado te ainda y fuerte candi-

TA BENDE
pa motibo di blaha
Un bunita sofa di 3 cushchi Pullman (valor nobo fl. 600.—) pa fl. 125.—
Un comoda di mahok di 6 tachi fl. 80.—
Un tapiz 2—3 meter, casi nobo fl. 90.—
Un stool di rotan, 2 lampi di plafond, capa di lampi, toaster, heru di strika, fan y hopi mata grandi y chikito.
TUIN — Sta. Martha No. 1 Tel: 1790

dato pa obtene e titulo di campeon di e torneo, tin di hunga awe noch un match di singles contra di Gechi Pieters.
E segundo partido ta entre e par-hanac George Kipp/Edgar de la Nooy contra di Sid Frigerio/Max Piegall.

Sel. Sta. Cruz/Paradara a gana Savaneta/S. Nic.
(Di Nos Sportreporter)
ORANJESTAD — Den Wilhelm-nastadion dia-Mars anochi e seleccion forma door di hungadornan di Sta. Cruz y Paradara a vence esun forma door di San Nicolas y Savaneta cu convincente score di 3 pa 0.

Esaki ta promer weg di e seleccion di Sta. Cruz y Paradara. E combinacion di San Nicolas y Savaneta tin awor dos derrota den mes tanto salida. Nan promer tabata contra di e seleccion di Oranjestad cu score di 4 pa 3.



Frank Markovich, un empleado di Jones & Laughlin Steel Corporation, no a feita di dia cu e welga di staal a cuminsa na Macao. E la bisa tambe cu e lo laga su barba crece mientras cu e welga ta dura.

PAINT UP!
Usa e MIHOR verf cu tin.
USA.....
SAPOLIN
U-SPRAY-IT. Verf den un bleki cu ta spuit. E ta seca rapidísimo.
MARIO S. ARENDS n.v.
DAKOTA SHOWROOM - Tel. 1175
— „Better Building Supplies“ —
„VENEZUELA GRAFICA“
obtenible na UNION STORE
Mainstreet — San Nicolas

CUMPLEANJOS
Hopi felicitacion ta bay awe pa Isabelita Henriquez, keude ta celebra su dos aña di feliz existencia, pa parti di su tata Chadio, mama Mahilda, wela y welona, ony y tantanan, di Maniana na Caracas, y di su madrina Maida Orman y padrino Jacinto Christians.

E hobencito Willem Arcangel Croes ta cumpli 11 aña y ta ricibi felicitacion di su mama Anaetela, tata Mario, rumannan Magda, Alvin, Elga, Rubert, Milda, Oswald, Ingrid, Oslin, tambe di tur su amiganan di Dakota y di La Salleschool.

E simpatica y encantadora senjorita Filomena Thiel ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su amiganan Elsa, Betty, Maria, Annie, Maduro, tambe di su ruman Maria Thiel y demas familia Thiel, Geerman, Dubero.

E hobencita Lucresia Filomena Maduro y ta ricibi felicitacion di su tata Felipe, mama Luisa, rumannan Annie, Linda, Betty, Maria, Elsa, Carmen, Felipeito, Carlos, Mirna, Edwin, Glenda Maduro, tambe di su tanta y omona primo y primanan y demas familia Maduro.

Hopi felicitacion ta bay pa Aura Croes, pa parti di su mania, tata, rumannan, amigo y amiganan, primo y primanan y demas familia.

E hobencita Stella Filomena Hernandez ta celebra su 14 aniversario y ta ricibi felicitacion di su tata Placido, mama Agatha, rumannan Teofilo, Freddy, Lindo, primo y primanan, padrino y madrina, tantanan, amiganan di Huishoudschool Sta. Cruz y demas familia.

E hobencito Mario Harold Everon ta cumpli 10 aña y ta ricibi felicitacion di su mama Carmen, wela, rumannan Mary, Dino, Lucia, tanta Agatha, primo y primanan, madrina Olinda Everon, especialmente di su amiganan di 4de klas di St. Jozef School na Sta. Cruz.

E simpatica senjorita Sisi Pena ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su tata Nicolas, mama Pina, rumannan Chida, Jacinto, Nora, Tico, Chico, Maiko, Robby, Chichi, Lino y Andres Pena, sobrinanan Antji y Wina Monasantos, tambe di su cunja Irena Pena, wela Noa Pena, omo y tantanan primo y primanan, tambe di tur su amiganan.

E gentil caballero Simon Webb ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan, tambe especialmente di su enamorado senjorita Flora de Cuba.

Apelacion di paisnan independiente na Roma

NEW YORK, 4 november. — E „paisnan independiente di Africa“ a haci un apelacion na tur gobierno na ocasion di e „Dia di Argelia“ pa termina e conflicto cu ta existi pa motibo di Argelia.

„Awor cu ambos partido a acepta como base e principio di autodeterminacion, nos ta spera atrobe cu lo hini un solucion husto, pacifico y democratico. Ta claro pa tur hende, cu e derramamentu di sangre por termina solamente pa medio di discusion entre ambos partido“, asina e declaracion ta bisa.

Ambos partido ta worde considera Francia y gobierno provisional di Argelia.

Avion Israelita a viola espacio Egipto

CAIRO, 4 november. — Cuartel general di ehierto di Republica Araba Uni a informa cu avionnan israelita a viola espacio di Egipto dos biaha awe. E violacionnan a ocasiona un lucha aereo, y avionnan arabe di re-accion a bombardea un avion israelita, cu a cai na candela riba territorio israelita.

Un portavoz militar israelita a informa, cu awe mainta 4 avion egipto di reaccion di tipo „Mig-17“, a viola espacio di republica israelita, over dje desierto Negev. E cazadornan egipto mester a hui despues di un lucha cortico.

amistad sincero.

Ora cu el a eaha di post e cartanan y tabata regresando pa cas, el a contra cu Stella Day cu su cara fastioso.

„Hallo, Mary... manera bo ta mirar mi ta ainda den aldea. Como cu com Andrew no ta sinti mucho bon, mama a dicidi pa nos queda un paar di dia mas. Pa mi ser franco, mi mester bisa bo cu mi ta hanja boso aldea un luga mas hopi lat y silencioso. Absolutamente nada di haci no tin aqui.“

„Esei ta pasobra bo no ta biba aqui, Stella.“

„No... mi ta gradici di cielu tambe.“

„Ami ta sinti mi aqui masba feliz y nunca ainda mi no a sinti mi fastioso. Y mi tin asina tanto conocianan cu mi por bai bishita. Y tur e bendicidura ei trobe ta diferente di otro, de la manera cu di mes esei tambe ta un distraccion y ta hustamente esquinan ta haci bida bunita.“

„Esei ta naturalmente pasobra abo ta yui di domi... of meho, el otro... cu... de... di domi“, Stella a bisa. „Pero, nan lo no quer cambia cu bo pa nada di mundo. Ta unda e majordomo lo a linja su curpa ya

Agenda
ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ, EN UITGEVERIJ, EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 15 - Oranjestad, Aruba N.A.
Suscripcion / 3.— paca adelantada
Edicion suelta 20 ct.
Telefon:
1116 Directiva y anuuelo
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: C. J. Staartjes
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad“

CINE
Diahuebs 5 di november
DE VEER 3.30 „These Thousand Hills“ Don Murray, Richard Egan — 18 J.
RIALTO 3.00 „Wind across the Everglades“ Burl Ives, Christopher Plummer — 18 J.
PRINCIPAL 3.00 „Tanning Sutton's sail“ John Lupton, Gloria Talbott — 18 J.
AURORA 7.30 „Bad Boy“ Lloyd Nolan, Jane Wyatt
SAVANETA 7.30 „El gran Espectaculo“ Lola Flores — a.l.

BOTICA DI WARDA
Oranjestad: BOTICA ARUBA, Tel. 1080
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS, Tel. 5119

JEUGDCENTRALE „LA SALLE“ ARUBA
Donderdag 5 november 1959
Brazil: 4 p.m. Softbalwedstrijd Brazil Braves—Benildeschool.
Club Noord: 5 p.m. Voetbaltraining.
7 p.m. Voetbaltraining.
Don Bosco (San Nicolas): 5—10 p.m. Club open.
St. Jozefbond Estrella (Santa Cruz): 5 p.m. Voetbaltraining Reserveklasse/Jrs.
7—10 p.m. Dominotaining voor de groepen.
Truppielen: 3—4 p.m. Zangles Junioren.
5.30 p.m. Tonceterpitte Junioren.

Postsluitingen - Donderdag
Caracas 15.30, Curacao 10.00-16.00, Maracaibo 15.30, Miami 8.00, New York 8.00, Panama 15.00, Suriname 16.00.

Radiokinderkoor pa diabierna
6 Nov. — 6'or p.m.
E prome cantica cu nan lo canta ta un Canon: Boso lo conoce sigur. „Komt en laat ons dansen, springen, komt en laat ons vrolijk zijn.“ Anto nos ta ripiti un blaha mas. Den mi cas, pas - pas - pas. Solista dje cantica aki: Kiki Bonke.
Ta sigui: „Stekelvarkentje“. Aki tres hoben lo canta cu ta: Barbara Tang Yik, prome, despus: Gertje Kwetser y por ultimo Kenneth Ecury. Y lo termina cu „Memme, Memme.“

RADIO KELKBOOM
Diahuebs 5 di november
11.30 Opening
11.35 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Notieles local na Pap.
12.20 Intermedio musical na Hulandes
12.25 Nieuws internationaal en tokal
12.40 Musica Latina
12.55 News in nutshell
1.00 North American Music
1.30 Stilling
4.00 Rancheras
4.30 Notieles na Pap. (okaa-polis y dep.)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica de Accordeon
5.30 Los Indios
5.45 Calypso
6.00 Programa di Nutriela
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Charla Protestant
6.45 Dinnermuziek
7.00 Notieles na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Lo que un hombre no perdona
8.30 Musica Varia
9.00 C.C.A.
10.00 Stilling
Radio Kelkboom a organiza un curso pa locucion na papimento cual ta bay di direccion di sr. Hubert Buij. Avera tardi tur empleado di Radio Kelkboom por a asisti na promer les, cu a tuma luga den studio y cu a dura di un cuarto pa cinco te cinco y mei.

VOZ DI ARUBA
Diahuebs 5 di november
06.00 Apertura
06.05 Nos oracion di mainta
„The Lord's prayer“
06.05 Dushi amanecer na Aruba (semi-classic)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.20 Hawaiian music
06.45 Melodias Instrumental
07.00 Canciones di amor dedica na oyentenan na exterior
07.30 Saludos musical di Lima
07.45 Melodias Matinales
08.00 Melodias Instrumental
08.15 Melodias Popular Americano
08.30 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
08.45 Ecos di Espana
09.00 E artista di sinan Orlando Vallejo
09.15 Boteros de moda
09.30 E orquesta di awe a cargo di Memo Sulmancy
09.45 Musica Popular
10.00 Exits di Carmen Della Dipini
10.15 Mambas, merengues y merengueses
10.20 Complicencias y dedicatarios
11.00 Wimeo ta presenta „Kookt U mee“ o.l.v. Carmen Luisa Every
11.15 Musica Popular
11.30 Calypso Hits
11.45 Melodias Norte-Americano
12.15 Musica Hulandes
12.15 Noticia na Hulandes
12.30 Seleccion musical di merdia
12.50 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Papimento
13.15 Notas Antillanas
13.30 Meico canta en su radio
13.40 Proctor & Gamble presenta Novela „Ese hombre“
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta presenta „Bo concierito diario“
15.00 Complicencias, peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion de musica popular
16.00 Complicencias Rey de Copas

RADIO VICTORIA
Diahuebs 5 di november
11.30 Apertura
11.45 E mundo Feminino
12.00 Melodias di Merdia
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
12.45 Concert Hall
1.30 Sian Off
4.00 Musica di Banda
4.15 Ecoman Celestial
4.30 Cate con Musica
4.45 Waitiana Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Notieles
6.15 Desencadenado
6.45 Tesoros Musicales
7.00 Notieles Hulandes
7.15 Klassieke Muziek
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
8.50 Musical Gems
9.00 Songs in the Night
10.00 News (repeat)
10.15 Hymns, that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Jueves 5 de noviembre
8.20 Marcha Oficial, Himno Nacional.
8.25 Informacion Sobre los Programas del Dia
8.30 Lo de Hoy
10.00 El Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Feminidades
11.30 La Perfecta Ama de Casa
11.56 Informacion Sobre los Programas del Dia
12.00 Gran Show de las Dées
1.15 Amalao
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
2.30 Su Club Feminino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Monteverde
4.30 Pelicula
6.00 El Show de Benny
7.15 El Tercer Hombre
7.30 Pelicula de Caminos
8.00 El Observador Creole
8.15 El Predio de la Vida
8.30 Pelicula de Puerto
9.00 La Jaula de Oro
9.15 Cortos
9.30 Defienda su Vida
10.00 Actualidad Politica
10.30 La Rubia Mireya
10.50 Informacion Sobre los Programas de Mañana
12.10 Marcha Oficial, Himno Nacional

Holman—Van Eerden
CONTRATISTA-EMBALADOR
Tel. 1595 - 1199
PA TUR TRABAO DI VERFMENTO

TA BENDE
— Ford 1957 „Fairlane“ 2-tone, 4 porta Sedan cu radio y tire nobo, 24000 milla.
— Un set di sala di mahok (8 pida)
— 1 Toilet
— 1 Cashi di panja
— 1 Radio & pickup Console.
E. F. I.O
Lugoville 167
Tel: 5364

VERMOUTH CINZANO
WERELD-BEKEND
E. G. MARTIN — CURACAO, ARUBA

FINISH YOUR ATTIC
ETERNIT
with building materials
from
ARUBA TRADING CO.
Deposito — Weststraat
Better quality - lower prices

LP GAS
En toch is GAS voordeliger!
Fenomenaal
MILKSHAKES
van
UCHEE'S PLACE

LP GAS
En toch is GAS voordeliger!
Fenomenaal
MILKSHAKES
van
UCHEE'S PLACE

Fenomenaal
MILKSHAKES
van
UCHEE'S PLACE

EL CISCO KID

1. "Ta Hanjo." "E la mala Tarp." "Laga nos capturele." "Nan ta bise cu ami a ma ta Tarp." "Pero no i ami." "Mi mes ta bai sali panu bise nan." "No. Nan ta mata bo."



IUAN EL INTREPIDO

1. "Senjorita Eden.... bo a mira bo novio y ex-hefe otro hende.... E no a haciele pa defende su mes?" "E hecho cu e la narcotizami y dunami e hom ey ta e mihor contesta pa bo pregunta.... nos tabata den un restaurant na Hong Kong." "Un di su socionan llama Conway a drenta.... mi a jega di conoce como mi tabata secretaria di Mal.... pero e no a ripara na mi, y...." "Bo no por evitami mas. Hugo. Laga nos papia awor mes." "3. "Larga di aki Conway.... prome mi habibo danjo." "Eh? Of bo ta conversa cumi of bo ta conversa cu bo abogado den prison."



DICK TRACY

1. "E la perde su voz? Mira, bebe awa caliente - hopi caliente." "Awor gorgel cune." "Jackie." "4. "Cuanto biaha mi mester bisabo cu bo ta molestia mi clientenan? Esaki ta un bar - y no no dispensario di salu. Larga di aki den awor." "Ow, E la juda."



RIP KIRBY

1. Kirby ta bai compra algo - E tape recorder portátil aki ta masha poderoso, sr. Kirby." "Bon, duname anto." "2. "Mi tin cu bai tira e sushi-nan aki den bari.... mi ta kere cu lo no ta nada...." "3. "Eh, si esei ta e persona cu polis ta buscando...."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. "Eva.... bo quier a sa com mi por a bira un criminal.... verdad? A parece mi cu asina, cu poco trabau, mi por a bira rico...." "2. "Y ora mi a bin comprende cu no ta asina facil, pues.... ya tabata laat. Esey ta tur." "3. "Ley lo juzga Luis. Laga nos bay, prima."



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. Lalo ta continua su conversacion cu hendenan principal...." "2. "Un consistorio? Ridiculo. Mi ta sigur cu Wyle ta prefer algo pa e pueblo." "3. "Si, mi ta sigur di esey. Solamente mi ta confia cu nos corda riba algo realmente popular pa su millon." "4. E dia ey, mas laat.... "Sr. Raynor, Sr. Saxon quier papia cu bo." "Cu mucho gusto, Sr. Saxon."



PEPITA

1. "Ta duel mi pero no tin ningun hende aki." "2. "Si no tin ningun hende ey, quen ta papia anto?" "3. "Queto." "4. "Na principio mi no a quere."



HOROSCOOP

ARIESNAN
21 Maart — 20 April
Awe no ta un dia adecuado pa bo haci viahenan pa negoshi. E mehor exito lo ta di bo ora cu lo atene bo na asuntunan di rutina.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei
Un problema serio cu tin relacion cu belasting of bienes inmuebles por presenta. No tuma decisionnan mucho pura. Drumi bo pensa, pasobra quizas bo por hanja un solucion.

GEMINENAN
22 Mei — 21 Juni
Tin bon ocasion pa bo consolidar bo chensnan den e bida aqui. Planann pa anochi laat of atardi mester ser modifica. Cuidao pa incidentenan na cas.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli
Queda na amistad cu bo colega-nan y no forza nada. Si bo mester traha laat, tene masha cuidao pa accidentenan. Bo tensionnan ta reduci hopi.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus
Cu motibo di muchanan bo gastonan ta aumenta obligatoriamente. Pospone planann di viaje te na un dia mas favorable.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September
Ser prudente den trafico, principalmente e segundo mitar di atardi y anochi. Domina bo bij y bo nervionan.

LIBRANAN
24 September — 23 October
Bo por tende noticianan menos agradable cu tin relacion cu familia. Domina nervionan y mal bij. Si bo por evita esei, queda fof caminda, pospone bishita y viahenan.

SCORPIANAN
24 October — 22 November
Bo n' por permiti bo mes empresanan risca, unavez cu facilmente bo ta sufi perdida. Planann di viaje posiblemente mester ser pospone.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December
Ocupa bo cu asuntunan interesante den dia. Parti di anochi bo huicio ta cuminsa bira menos confidente. Pa paseo y viahenan e atmosfera ta menos favorable. Warda te ora presenta un dia mas mehor.

Our special cake of the week is

Marisquin and Communion Cake

Fls 5.-- each
Delicious Pies a week-end treat for your family.
Apple and Cherry Pie

ROYAL BAKERY
Tel. 1327
Oranjestad

RAINBOW BAKERY
Tel. 5064
San Nicolas

fidente. Pa paseo y viahenan e atmosfera ta menos favorable. Warda te ora presenta un dia mas mehor.

CAPRICORNUSNAN

22 December — 20 Januari
Mehor bo no bai haci viaje awe. Y cu avion peor ainda. Percura bon pa bo salud. Sucesonan inespera por ocasiona fuerte presion riba bo nervionan.

ACUARIUSNAN

21 Januari — 19 Februari
Atende mas bon posible interesnan di bo salud y warda bo curpa pa accidentenan. Pospone hasta tur loque tin haber cu relacionnan financieria.

PISES

20 Februari — 20 Maart
Awe e dia no ta apropiado pa bo entrega bo mes na empresanan nobo, unavez cu e resultadonan ta incalculable. Mehior bo n' bai haci viaje. Tira u bista riba salud di bo partner matrimonial of bo socio.

Demonstracion di como 700 estudiante Indio

NUEVA DELHI, 4 november. — Como 700 estudiante indio a tene un demonstracion awe dilanti di embahada di China comunista na Nueva Delhi. E estudiantenan a exigí retiro inmediato di trupanen chinos for di territorio indio. Awe e estudiantenan indio lo tene un dia "anti-agresor". E estudiantenan a demostra prome dilanti di cuartel general di partido comunista indio. Nan a grita "elimina agresion" y "mata Chou En-Lai". Despues nan a bai embahada di China comunista, na unda poliznan a dispersa nan.

Dos dje corantnan mas importante di India a insisti awe cerca gobierno indio, pa pidi ayudo di paisnan estranhero pa combati e agresion chinos. "Hindustan Times" a skirbi hasta cu e ta recomenda gobierno indio di pidi Rusia arma.

"Indian Express" a referi na e "logica inalienable dje situacion actual". "Si e amenaza na nos frontera ta real, nos mester combati e amenaza ei na un manera eficaz y esei ta door di haci nos defensa mas fuerte posible", asina e corant a skirbi. "Si nos no tin e capacidatnan militar pa enfrenta China, nos mester mira pa nos hanjele door di firma pactenan di defensa cu paisnan mas fuerte", esei ta opinion di "Indian Express".

Comentario di Eisenhower riba irregularidadnan Anti-Mericano

WASHINGTON, 4 november. — Presidente Eisenhower a duna comentario riba e irregularidadnan anti-mericano, cu a tuma lugar ajera na Panama, bisando awe, cu desde 14 anja pasa e ta favorece construcion di un segundo canal hunto cu e Canal di Panama.

Sin embargo e no ta kere cu lo e haci un tal recomendacion nunca, pasobra mester studia e asunto di tur banda.

UITSLAG LOTING AF TE LOSSEN OBLIGATIES „3% OBLIGATIELENING 1949"

De wnd. Administrateur van Financiën maakt bekend dat bij de op de 15de oktober 1959 gehouden loting voor de aanwijzing van de op 1 december 1959 af te lossen obligaties van de „f. 4.500.000,— 3% Obligatielening 1949" de volgende obligaties zijn uitgeloot.

Coupons van f. 1.000,—					
No. 9	No. 287	No. 1447	No. 2339	No. 2942	No. 3648
" 19	" 797	" 1453	" 2346	" 2976	" 3680
" 71	" 814	" 1460	" 2353	" 3001	" 3683
" 79	" 819	" 1496	" 2371	" 3009	" 3685
" 83	" 830	" 1498	" 2396	" 3013	" 3696
" 85	" 834	" 1520	" 2414	" 3021	" 3704
" 98	" 859	" 1522	" 2416	" 3040	" 3705
" 123	" 918	" 1534	" 2443	" 3047	" 3716
" 154	" 936	" 1541	" 2444	" 3105	" 3732
" 178	" 962	" 1548	" 2445	" 3108	" 3740
" 216	" 963	" 1558	" 2448	" 3111	" 3743
" 248	" 965	" 1566	" 2449	" 3126	" 3753
" 249	" 979	" 1585	" 2457	" 3130	" 3769
" 265	" 990	" 1585	" 2458	" 3133	" 3827
" 290	" 1016	" 1590	" 2460	" 3137	" 3843
" 296	" 1019	" 1592	" 2467	" 3155	" 3861
" 314	" 1050	" 1627	" 2471	" 3182	" 3862
" 322	" 1053	" 1628	" 2475	" 3183	" 3877
" 327	" 1069	" 1672	" 2488	" 3189	" 3878
" 335	" 1071	" 1688	" 2489	" 3193	" 3889
" 340	" 1099	" 1711	" 2499	" 3197	" 3921
" 343	" 1145	" 1713	" 2509	" 3199	" 3929
" 346	" 1149	" 1717	" 2557	" 3216	" 3932
" 367	" 1177	" 1790	" 2571	" 3221	" 3952
" 392	" 1179	" 1791	" 2578	" 3221	" 3952
" 398	" 1186	" 1805	" 2580	" 3243	" 3953
" 409	" 1212	" 1834	" 2595	" 3265	" 3955
" 412	" 1213	" 1850	" 2611	" 3268	" 3979
" 413	" 1254	" 1850	" 2630	" 3299	" 3993
" 419	" 1257	" 1928	" 2635	" 3310	" 3995
" 436	" 1258	" 1932	" 2662	" 3316	" 4014
" 442	" 1262	" 1942	" 2672	" 3317	" 4037
" 458	" 1263	" 1957	" 2672	" 3322	" 4064
" 489	" 1267	" 1966	" 2681	" 3343	" 4100
" 520	" 1269	" 1978	" 2689	" 3345	" 4123
" 538	" 1277	" 2004	" 2690	" 3384	" 4158
" 550	" 1281	" 2021	" 2696	" 3384	" 4159
" 554	" 1286	" 2037	" 2724	" 3394	" 4163
" 570	" 1287	" 2046	" 2734	" 3406	" 4169
" 572	" 1288	" 2065	" 2743	" 3412	" 4172
" 625	" 1290	" 2123	" 2772	" 3414	" 4220
" 647	" 1296	" 2141	" 2774	" 3434	" 4283
" 668	" 1297	" 2158	" 2785	" 3476	" 4294
" 682	" 1320	" 2161	" 2813	" 3505	" 4324
" 738	" 1337	" 2214	" 2819	" 3511	" 4368
" 743	" 1354	" 2218	" 2825	" 3525	" 4373
" 744	" 1424	" 2225	" 2841	" 3530	" 4378
" 760	" 1356	" 2250	" 2849	" 3540	" 4387
" 767	" 1369	" 2258	" 2860	" 3555	" 4414
" 769	" 1427	" 2279	" 2866	" 3589	" 4430
" 774	" 1429	" 2280	" 2879	" 3601	" 4467
" 786		" 2298	" 2935	" 3624	" 4477
		" 2331	" 2941	" 3644	

De uitgelote obligaties kunnen van 1 december 1959 af a pari worden ingewisseld aan de kantoren van de Landsontvangers op de verschillende eilanden.

De aandacht wordt erop gevestigd, dat bovenbedoelde uitgelote obligaties van 1 december 1959 af geen rente meer dragen en ingeleverd moeten worden voorzien van alle nog niet verschenen coupons.

De wnd. Administrateur van Financiën,
SCHOLTEN.

KONINKLIJK INSTITUUT VOOR
TAAL, LAND EN VOLKENKUNDE
VAN GALLENSTRAAT 14
1071 GRAMINGHAGE

ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba

Tropical Cherry

a the NEW soft drink

from

Tropical Bottling Co.

call 1773

Instala aireacondi-
cionado na Bo
cas AWOR!



tel. 2170

ANJA 21

DIABIERNE 6 NOVEMBER 1959

Nr. 3581

GRAN RECURSO PA PUEBLO DI ARUBA LA ESPERANZA

Punto de vista di Gobierno Hulandes expresa pa Sr. Meijer na N.U.

NEW YORK 5 nov — E Delegado Hulandes den e comision politico especial di nacionnan Uni, sr. Meijer, a declara ayera cu gobierno di Hulanda ta rechaza e politiek di apartheid na Sur-Africa claramente y irrevocablemente. Discriminacion racial ta inacceptable pa su delegacion, asina el a declara.

El a bisa cu discriminacion ta un politiek sin futuro, particularmente na un pais, na unda pueblonan a hanja autodeterminacion y na unda mas y mas pueblo lo bira independiente den futuro. El a bisa cu e delegacion hulandes nunca no a vota riba e resolucionan pa pidi gobierno di Sur Africa pa cambia su politiek, pasobra ta trata dje pregunta, si esei ta un asunto interno di Sur Africa. E anja aki Hulanda lo no vota tampoco, pasobra e ta hesita di huzga e asunto aki.

discurso, mustrando, cu den reinado di Hulanda no ta existi ningun forma di discriminacion racial. Na Surinam y Antillas Hulandes, razanan ta biba na harmonia banda di otro y den tur tres parti di reinado, tur hende ta igual segun ley y nan tin mes derecho.

El a bisa claramente cu e ta papia pa tur tres parti di reinado. Sr. Meijer a bisa cu e sucesonan na Sur Africa sa worde exagera di bez en cuando y cu no por compara e sucesonan cu e persiguicon racial dje hudionan door di e nazinan, e actuacion inhu-

mano na Hungria y e medidanan cu China comunista a tuma contra pueblo di Tibet.

„Ta existi discriminacion, caba riba raza y color, y esei ta viola carta di Nacionnan Uni”, asina el a bisa.

E delegado hulandes a critica tambe e facilidad, cu cual algun delegacion, y no solamente esnan comunista, a menciona e articulo di carta di Nacionnan Uni respectu hurisdiccion interno, dia cu e sucesonan na Tibet tabata worde discuti. El a bisa cu si no inclui tur e asunto aki den cuadro dje diferencianan politico, „esei lo bira perhuicio pa nos tur eventualmente”, y lo no ta posible pa discuti e politiek di apartheid na Sur-Africa, tampoco.

El a bisa al fin, cu mester duda cu e asunto di apartheid na Sur Africa no a yega un fase, den cual no por haci un apelacion mas riba e articulo inclui den carta di Nacionnan Uni, den cual ta bisa cu Nacionnan Uni no tin derecho di intervenir den asunto interno di ningun pais.

Anochinan Cultural na Soc. Bolivariana

ORANJESTAD — Nan ta bai principia trobe cu presentacion di anochinan cultural den Sociedad Bolivariana segun informacion cu nos a hanja di parti di directiva. Hopi tempo e anochinan aki cual ta custumber di ser presenta un bes pa luna no a tuma lugar. Awor nan ta spera di por continua cu organisacion dje anochinan cultural aki.

E prome anochi en realidad a tuma lugar cuba diamars anochi durante e declaracionnan di senor N. Pina na ocasion di dia di libertad di Panama. Otro luna, na ocasion di celebracion di diez-cincu anja di existencia dje edificio nan ta bini cu presentacion di un comedia „NO, SENJORA”.

80 Bapor den haafnan di O'stad durante Oct.

ORANJESTAD — Durante luna di oktober 80 bapor a bishita e dos haafnan di Oranjestad (Paardenhaf y Druifhaaf na Eagle), cu un total di 254.734 toneladas di capacidad. Pa trafica e bapornan aki botanan di Loods mester a bai bini

113 baha y e departamento di haaf y loods tabatin un entrada di placaman di Loods y placaman di haaf di f 16.014.50. E cifra nan endica nos a saca di un relato mensual di haven- en loodsdiens. Apesar cu e cantidad mas grandi di bapornan cu a drenta tabata di Hulanda y di Rep. Dominicana (cada uno 13) tabata e bapornan baw di bandera mericano cu tabatin e cantidad mas grandi di tonelada (74074). Den Druifhaaf a drenta dos tankero pa descarga y ocho bapornan pa carga combustible.

Barbecue pa comerciante- nan na Basi Ruti

ORANJESTAD — Diadomingo dia 8 di november awor, e miembronan di Vereniging van Handel en Nijverheid di Aruba lo reuni na Basi Ruti. Durante e reunion aki nan lo goza di un barbecue, mientras cu lo tin ocasion pa hasi discursonan.

Directiva di e sociedad a reparti e puestonan como lo siguiente:

Presidente A. M. Arends, prome vice-presidente Monte Maduro, di dos vice-presidente S. L. Berlinski, tesoro Morris Serphos Jr., secretario Mr. C. W. J. J. Heufke, miembronan Adriaan Arends, S. den Heyer, L. Hirschenberg, Leo Kuiperi, Alfonso Mirep y G. Nouel.

FUTBOL

FUTBOL

ARUBA VOETBAL BOND

ta presenta

AWENOCHI, 6 di november pa 7.30 p.m.

den

WILHELMINA STADION

UNIDOS vs. MARINIERS

(B-klasse Afd. Oost)

Entrada: Fl. 0.50

FUTBOL

FUTBOL

N. Pina a papia tocante lucha pa libertad di America-Latino

ORANJESTAD — Un declaracion interesante nos a scucha diamars anochi den Sociedad Bolivariana na ocasion di conmemoracion di 56 aniversario di independencia di Panama, cual declaracion a ser hasi pa senor N. Pina. Den su alocucion di casi un hora largu senor Pina a relata tres parti den historia dje lucha di libertad di America Latino.

Na un manera particular, eloquente, y hopi bisha ingenioso senor Pina a presenta e historia di actividadnan di Bolivar na Corsou, interesante tambe tabata e di dos parti di su discurso tocante e ocupacion di Aruba pa De Miranda, un otro gran Libertador. Ocho dia largu De Miranda a tene Aruba den su poder, pero lagando e lugar baw gobernacion Hulandes. Tur esei tabata posible durante 1806. Por ultimo senor Pina a duna un resume tocante e historia di independencia di Panama, cual a bin resulta den e „Acto de Independencia” di November 3 anja 1903.

Historia di Panama-kanaal tabatin hopi di hasi cu historia di libertacion

di Panama, un hisoria cual tambe a worde relata durante discurso di senor Pina.

E audiencia grandi, entre cual tabata gezaghebber F. J. C. Beuillon, comandanti di mariniers, majoor G. P. Giesberts, diferente miembronan di cuerpo consular, presidente y miembronan di directiva di Sociedad Bolivariana y amigayen di Panama, tabata interumpi e declaracion varios bisha cu aplausonan y na fin di su discurso senor Pina a ricibi un aplauso caloroso dje audiencia.

Consul-general di Panama, senor Juan Eskildsen, a gradici den poco palabranan e orador. Luego a worde presenta un bouquet di flor na senjora Eskildsen, y por ultimo riba proposicion di e consul nan a hasi un brinda na Panama y Aruba.



Hanja y perde

ORANJESTAD: — Serapio Lopez, a hanja un envelop abau conteniendo cuater portret di pasport di un muchu-muher y a entrega esaki na warda.

Severino Quandt di Weg Seroc Pretoe 8, a perde un portemoneda di cuero color maron den vecindario di Weg Fontein.

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguronan



Demonstracionnan na Cuba ta hasi e homber aki hopi menciona den noticia trobe. Premier Fidel Castro ta acusa merca di ta consentido dje avionnan cu tin nan base na Florida pa nan ta bula riba Cuba y bombardea e lugar.

DIADOMINGO AWOR 9:30 A.M. TUR HENDE PA
WILHELMINASTADION

BASEBALL - BASEBALL - BASEBALL

Aruba Bottling Company — fabricadora di es refresco „OSO-GRAPE” es refresco di tur deportista ta anuncia:

Inauguracion campeonato di O'stad
Little League Baseball

Cu un grandioso desfile di 10 equipo cu nan respectiva madrina. — Reina di deporte lo lanza e promer pelota pa inaugura campeonato 1959/1960

PROMER ENCUESTRO
„OSO-GRAPE” vs. „U.S. KEDS”

SEGUNDO ENCUESTRO
„FRIESCH-VLAG” vs. „ARUBA LIONS”

Bin welta muchanan di bo distrito den accion pa solamente Fl. 0.50 pa hende grandi y Fl. 0.25 pa muchu.

Tambe bo por gana un bunita premio cu bo tickete di entrada.

Di 100 aniversario di Loginia Tromp lo bira magnifico

E regalonan ta drentando

ORANJESTAD — Pastoor Anink ta bira ora pa ora mas contentu. Ta bal bon cu e entradanan dje regalonan di cumpleaños pa Loginia Tromp di Alto Vista 168, kende dia 11 di november awor ta cumpli 100 anja.

Antayera nos a scribi tocante e ciudadana mas bieu di nos isla y pronto reaccionnan a worde haci na e peticionnan pa yudanza, nos a menciona despues dje personal di bestuurskantoor cu a regala fl. 10.— cual en realidad tabata e personal di kantoor di ellandont-vanger, pa ta mas correcto. Pero awor e pastor cu ta ricibi tur e regalonan pa Loginia ta presenta nos un lista mas grandi cu mas regalonan cu a drenta. Laga nos start:

Di Bouwmaatschappij „Aruba” N.V. y di Firma Petrona & Croes e verfnan lo worde entrega pa e cas. E cas ta den un estado cu e mester worde poni un poco mas na condicion y pesel e verfnan ta particularmente bon-biti. Dok y P.C. Hartling di Rode Kruis a bisa nos cu su hendenan di Rode Kruis lo percura pa verfi e cas, asina ta cu e problema aki tambe a keda soluciona.

Familia Schoot a percura pa e limonada y mas diez florin di regalo. Mario S. S. Arends a duna cincuenta florin. Foto Bonke a regala fl. 25.—, Crescencia Giel Fl. 5.—, Dodo Croes fl. 10.—, pa medallion di Petra Figaroa fl. 10.— y algun otro regalo mas. Padvinderen di St. Franciscus Groep a duna fl. 15.—.

Alkema a bolbe

ORANJESTAD — Tj. Alkema, e hefe di departamento di verfi di Bouwmij, „Aruba” a yega bek na Aruba diamars u.p. abordo di „Memnon” di KNSM. Huntu cune a bini su senjora y tres jiu, nan direccion awor ta na Victor Hugos raat nr. 6.

Esaki tabata noticia agradabel pa Bouwmij „Aruba” y pa Aruba. Sr. Alkema den curso di anjanan a hanja un bon nomber den trabauan di verfi-mentu na nos isla, a la vez semper e tabata cla pa yuda tur hende y clubnan ora cu nan a hasi un peticion cerca dje. Pa Bouwmij, e tabata un empleado masha aprecia, loke e homber aki ta hasi cu coloman tabata casi increible, mas cu e clientenan di

Ademas ya tin hende cu a primuti pastoor A. Anink cu nan lo percura pa e bolonnan y panja.

Nos ta sunanciente contentu, cu nos apreciacion lectionan a reacciona asina espontaneamente. Herdaderamente Loginia Tromp tin hopi necesidad y awor cu nos cu ta mas fortunado ta den ocasion pa yuda muo cu ta menos favorecido, anto ta bon cu nos ta haci esei.

Sinenbargo ainda no ta cla. Loginia Tromp mester dje stiel ainda, un stiel di sosiego (ligstoel). Esei no a yega ainda. Tambe e por haci uso di poco mas provision. Duna, si bo tin mas cu yie! Un ser humano, ademas un di mas bien y den mas necesidad di nos isla, ta worde yuda bon, herdaderamente bon cu BO ayudo.

Bouwmij, tabata gusta su trabauan. Tambe como arquitecto di misa e la demostra di tin un den special, mira misa di Fatima na Dakota. Un dje misanan di mas humil na nos isla, y por ultimo tambe ta hopi contentu cu su regreso ta esnan cu sa hasi uso di su decoracionnan pa comediaan, otro problema solucionan cental cu Alkema ta encarga cu nan. Pa tur esaki un yamada di bon-bini ta na su lugar pa Alkema y su familia.

Texas Furniture Store

voor

NORDMENDE RADIO'S

DE FAVORITE DRANK VAN KINDEREN IS GRAPETTE

Een lekkere smaak, makkelijk te drinken

Victoria Bottling Co.

Heb het in huis en Doe Uw kinderen een plezier.

PHONE 5192

HINDERVERORDENING ARUBA

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba brengt ter openbare kennis, dat de N.V. Elmar een verzoek heeft ingediend ter verkrijging van een vergunning tot het in werking mogen hebben van een inrichting voor het opwekken van elektrische energie in een perceel gelegen te Balashi, dat Viana Auto Supply Co., Inc. een verzoek heeft ingediend ter verkrijging van een vergunning tot het in werking mogen hebben van een auto-reparatie-inrichting in het perceel Trompstraat 3, te St. Nicolaas, dat de East End Transportation Co., een verzoek heeft ingediend ter verkrijging van een vergunning tot het in werking mogen hebben van een auto-reparatie-inrichting annex stalling van autobussen in het perceel Karel Doormanlaan 2/n te St. Nicolaas, dat S.E.L. Maduro & Sons (Aruba) N.V. een verzoek heeft ingediend ter verkrijging van een vergunning tot het in werking mogen hebben van een opslagplaats van lichtontvlambare oliën en stoffen in het perceel Fergusonstraat 47 te Dakota.

Gedurende dertig dagen na heden liggen de genoemde verzoeken met bijlagen op het Bestuurskantoor ter inzage en gedurende deze termijn heeft ieder het recht mondeling of schriftelijk zijn bezwaren kenbaar te maken.

Aruba, 6 november 1959.

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba,
F. BEAUJON.

LEERLINGEN UITVOERING

van de
**Arubaanse Rhythmische Dans-
en Balletschool**

o.l.v. ITA AHLERS
Bijzondere Leraar: IRMA ARRINDALL—DONALD LACIE

in het
CULTUREEL CENTRUM
TE ORANJESTAD.

Zaterdag 7 november 8.15 uur
Toegangs prijs: Fl. 2.—

Zondag 8 november 5.30 uur

Toegangs prijs: Kinderen Fl. 1.—

Volwassenen Fl. 2.—

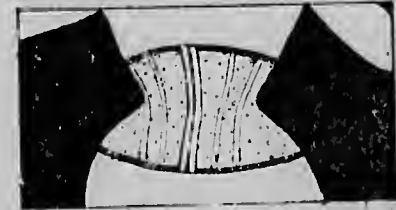
Kaarten verkrijgbaar: ARUBA BOEKHANDEL — Oranjestad
ARUBA POST, St. Nicolaas.

Een wijde rok, hoort een
smalle, smalle taille.

een moderne, smalle taille bereikt U met een

**Kleinerts
WAIST-IN**

Met geeft U die
moderne, smalle, in-
gehouden taille die de
mode voorschrijft. 61½" breed.
Gemaakt van glad, zacht gepre-
siseerd, gepatenteerd Sturdflex
rubber. En natuurlijk met balei-
nen! Zeer gemakkelijk van voren
dicht te maken.
Even maten van 24 tot 36.
Zalmkleurig



Probeer eens een Kleinerts WAIST-IN, en overtuigt
hoe smal uw taille wordt.

Alle vertegenwoordigers:

POSNER'S AGENCIES, Inc.

P.O. Box No. 26 - Wilhelminastr. 68
Oranjestad - Aruba

**Seagram's
V.O.**

CANADIAN WHISKY

"Honoured the world over"

ARUBA TRADING COMPANY
Oranjestad - Aruba



Colaboracion in- ternacional na Amsterdam

AMSTERDAM, 5 november. — Pa stimula colaboracion internacional, e Stichting Amsterdamsche Schriftmuseum sa publica tur cu dos album cu 130 prenta y un tekst na hollandes e ingles, die atraccionnan mas importante di Hulanda. Surinam y Antillas Hulandes, na beneficio di persecucion cu ta haci esfuerzonan serio na labor di colaboracion internacional.

E anja aki dos alumno di Jan Evert Scholteschool na Groningen, na unda hubentud a cuminsa un campania pa duna Pakistan ayudo, na ocasion di su 10 cumpleaños di centro di Unesco na Hulanda, lo entrega e agreda di informacion di Nacionnan Uni na Hulanda. Un album pa entrega na secretario general Dag Hammarskjöld di Nacionnan Uni. E album a contene un documento firma pa 28 alumno (14 muchu homber y 14 muchu mulher) como representanten di hubentud na Hulanda, Surinam, Antillas Hulandes y Nueva Guinea Hulandes.

Despues lo word informacion kende lo ricibi e segundo album di anja aki. Na 1957 e embajador di Merca na Hulanda a ricibi un album pa presidente Eisenhower y prinses Marijke a ricibi e otro. Na 1958 Pandit Nehru, prime ministro di India, y dr. Albert Schreier a ricibi e albumnan di anja ei.

Gobierno Cubano a keha Mayor Pedro Lanz

MIAMI, 5 november. — Gobierno cubano a hacha dos sinan di tempo pa presenta su kehonan contra mayor Pedro Diaz Lanz, ex-comandante di die forza cubano, durante e revolucion cubano.

Carlos Echevarria, ex-hete di forza aereo cubano, a bisa despues di un discusion cu mayor Pedro Diaz Lanz, kende ta word detene na Merca, cu e kehonan cu e peticion di gobierno cubano pa efectua su extradicion, a declara, cu ta posibel, cu mayor Diaz Lanz na ta desea pa politican mericano denele su libertad pa motibonan personal.

Echegoyan na a bisa kico e motibonan ei lo por ta.



E LA MATA TRES MUCHA — Esaki ta e escena na unda Paul Graham 22, (na drechi) a corre dal den un parkeerplaats cu un station-wagon cu e la horta, matando tres mucha y a herida di cuater seriamente. Polisan tabata su tras, mientras e tabata corre 110 milla pa hora. E muchanan cu e la mata tabata sperando riba bus di school.



Rusia ta apela na tur parlamento pa evita un gera nobo

MOSCU 5 nov. — Sovietico supremo di Rusia a aproba un apelacion na tur parlamento na mundo, den cual ta bisa cu tin un manera pa evita un guerra nobo, esta desarme completo y general. E problemanan cu tin conexon cu e desarme ey, ta worde causa pa e plueblonan mes.

Si mester efectua desarme general y completo, tur pais lo ta den mes posicion.

Tension internacional a reduci hopi awor. Awor e parlamentonan, gobiernonan y lidernan di estado ta responsabilidad extraordinario, y ta net e parlamentonan cu mester keda busca moda di soluciona e problemanan internacional y prome cu tur cos, e problema di desarme.

Desarme general y total ta nifica un paso nobo den desarrollo di paisnan menos desarolla y e ta habri e camin cubano.

Discusion di Spaak na Inglatera

LONDEN, 5 november. — Secretario general Spaak di Pacto Atlantico, a yega London diadumbe, pa tene discusion cu ministronan ingles, respectivo e contacto entre conseho di Pacto Atlantico y e conferencia supremo occidental.

maida pa mehoracion di nan economia y cultura.

E solucion di problema di desarme general y completo ta den man di pueblo, Sovietico supremo ta expresa su confianza, cu lo ta posibel pa alcanza e doel aki awor, a bisa e apelacion ta bisa.

Sovietico supremo a declara despues di un deba e cu e ta di acuerdo cu e politiek exterior di gobierno ruso.

Enter India quier defende su terri- torio

NUEVA DELHI, 5 november. — Un portavoz di congreso indio a informa, cu miembronan di fraccion di e partido di congreso di prime ministro Nehru, a informa, cu henter India ta desea di defende su territorio "maske kico socede". Nehru a bisa e miembronan di congreso, cu lo e haci tur loke ta posibel pa defende India contra violacionan di frontera. El a bisa cu India lo tuma bek cada pida territorio indio, cu lo den man di chinasnan actualmente.

Podola a ser ehecu- ta awe mainta

LONDEN, 5 november. — Awe mainta e fotografo canadense di origen aleman Guenther Fritz Podola, di 30 anja, a worde ehecuta den prison Wandsworth na London, pasobra el a mata un recherche ingles na juli di anja aki.

Un homber cu a sali for di prison awe, a bisa cu ahera noch tabata demostracionnan continuo den e prison. E guardianan a tuma medidanan di seguridad, na a para tur holoshi pa ningu hende no por mira cuantor Podola lo worde ehecuta. Un portavoz di ministerio di asuntunan interior a bisa cu no tabatin demostracion den e prison.

Dien i di eas di e ministro di asuntunan interior, Butler, tabatin dos number y 8 homber ta cana bai bini cu borchinan, riba cual tabata skirbi "scupa bida di Podola".

Gobierno di India lo mantene su politica di neutralidad

NUEVA DELHI 5 nov. — Prome ministro Nehru di India a bisa na un conferencia di prensa, cu India lo no firma un pacto di defensa cu Pakistan, lo e sigi su politiek di Neutralidad di semper. E ta dispuesto na tene discusion cu prome ministro Chou En-Lai di India, pero India mester keda prepara tambe pa actua ora cu bira necesario.

Nehru a bisa cu e ta masha contentu cu e bishita di Eisenhower. El a bisa cu e kier ocasiona un tal atmosfera na India, cu e indionan lo ataca e agresor cu pida palu mes, si bira necesario.

E prome ministro a bisa cu e no a tuma medida pa defende e frontera aorte. Esercito lo tuma over e construcion di e cajan strategico na Ladakh.

E prome ministro a bisa cu e no ta garantiza cu ningu hende lo no drenta India. El a bisa cu e ta duna strategia fundamental mas balor cu camamentu bai bini for di puesto pa puesto.

Eventual operacionnan na Ladakh lo mester tuma lugar riba gran escala. India no a pidi ningu pais pa interbeni den su conflicto cu China comunista.

Informacion di Postkantoor Poststuknan na O'stad sin entrega

- Reque Abudiven, J. Activille, Agatha Andrew, Silvia Arrindell, C. Attama.
- G. G. Baker, F. S. Bertruma, Elpidia Best, Frank Brown, Juliana Berlis, Marie Briezen.
- M. S. Croes, Olga Chase, Christina E. V. Coenrad.
- Celia Dasaay, Victor B. Dias, Emdela Douglas (2), Frank Naar & Douglas.
- Rodolfo, Falbry, Alcida J. A. Falconi, F. J. Fernandez, Catharine Ferrier, Aminda Fernandez.
- Jean M. R. Guerin, Laura J. Gumbis, Johannes Graveskijn.
- Susanna Th. Hockema, Freddie Hooi, Lucita Heileers, Aldo R. Henriquez, Gwendolyn Henry, Jean Harvey.
- R. E. Arcena, Iwerdi (2), Rudolph Treer.
- Leonita Lacle, Sonia Lopez, J. Luidens, Edward C. Labega, Juliette Lampe.
- Shirley Mitchell, Kobold H. W. Muller (2).
- Benedict Noel.
- Carmen Piar, Albert Piers (6), Flavio Philips, Palacio Musica, Catharine Pierre, Viella Peltier.
- Bernadette Remon, Joseph Rickson, H. S. J. Randuth, J. Rubens, Violet Richardson.
- A. Semeker, H. P. Smulders, Candido Sambo, Josephine M. Swan.
- Juan Castro Tejada, Charles Thomas, Agatha Thomas, Olivia Thompson, Miss Toussaint, Toy Tromp, Fam Tromp, Marco Tromp.
- Joseph Ventour, Eulalia Virgas (3), Silvestre Vrolijk.
- W. K. Wehrner, Wilhelmina Wolfensperger, H. O. Woning.

Parcelanan sigura sin ser busca na O'stad

- Mario Arends, Aruba Sportvereniging, "Trappers".
- Elias M. Bronswinkel, C. Busby.
- Felecia Cobo (rebut), C. v. Th. Coronel, Maria Croes, Ramiro Croes.
- Bernardo Dirks, Cornelis Dirks, Daniel Dirks, Gumsindo Dirks, Bibiana Irksen, C. Dirks, L. Does.
- Isaac Flannegin.
- Clyde R. Harms, Hector Cecilio Hasham, Hotel Maatschappij "Aruba" (2), Josefa Maria Hernandez.
- K. Petra Kelly.
- Leopoldo A. Maduro (2), Odilio Maduro.
- Bruno Ras, C. Ras, Dominico Rozenberg, Juan F. Ridderstap.
- Enrique Vanegas.
- Antonio Werleman.

Cartanan sin entregé na San Nicolas

- Irene Arrindell, August A. Amstelvoen, H. Arrindell.
- Pulfilio Brown, Priscilla Bryson.
- A. M. Bruinings, L. C. Bettar.
- Elijah David.
- Stephani e Essers, Emdela Edgar.
- Ligia Di Filippo.
- Vivian Gibbs, Martha Gansiquat, Oscar Gomez jr.
- George C. Henstract, George A. Halley, Dumald Hassel, La Casa Holandesa.
- Victoria E. Jackson, Magdalena C. Jesus.
- Ruth S. Kennedy.
- James W. Lindsey, Marta I. Lo, George A. Lambert.
- Esina Morgan, Francisco E. Martinus.
- Estelle K. Nichols.
- P. J. S. Palais.
- Lionel Romney, Rita A. Richards, Eldra L. Rey, Canst Richardson, David L. Rodgers, Victoria Rajjouki.
- Madame Stephanie, Amelin Stewart, Rudolph V. Sadie.
- Ruffi Thode, Horman L. Twegboom, George Toddles, Liney Thomas.
- W. L. Weert.
- H. M. v.d. Zee.

Cartanan sigura sin ser entrega na San Nicolas

- Guy Archibald.
- Adolphe Dall.
- Gerardo R. Nicolaas.

Experimentonan atomica den Sahara

NEW YORK, 5 november. — Marocco y 19 otro pais africano y asitico a presenta un proyecto di resolucion awe mainta den comision politico di Nacionnan Uni, den cual nan ta expresa nan "gran alarma" respectivo e experimentonan atomico cu Francia lo haci den Sahara y nan ta pidi Francia acentuadamente, pa no haci tal experimentonan.

Dennis, de schrik van de buurt!



"... die andere jongen had een oor? En Dennis had 'n oor in zijn zak? Zo!"

"... e otro mucha tabatin un oren? Y Dennis tabatin un oren den su sacu? Asina!"



Wel, wij zullen de schade vergoeden, meneer, en ik zal zorgen dat hij niet meer in uw zaak komt. ..."

Wel, nos lo paga p'e danjo, senior, y lo mi percura pa e no drenta den bo negoshi mas. ..."



William B. Riggins, 6 pia 10½ pulgada, ta e solda di mas haltu den loranon Mericano. Aki e ta para banda di Joe Crawford, un M.P. na Fort Benning, Ga. Nan mester a laga traha un cama largu special pa William den kazerna.

THE

EL CISCO KID

1. "Mi no a mata ningun hende. Katy." "Mi ta kerebo... pero nan no." 2. "Y e chusma violente ey lo no lagabo di defende bo mes, asina ta. Lagami seondebo." 3. "Pafor... Boso a mita 'Tango bai eera e costurera.' E ta ey dea." "Ban captirele."



IUAN EL INTREPIDO

1. "Ora Conway y Hugo a bai papia na e porta di salida patras di e restaurant mi a keda preocupado... y cinco minutos despues... mi a sigui nan..." 2. "...mi a tende papiamento abau." "Ya bo sahi Hugo. Of ho ta duanami parti di e negoshi..." of mi ta hiba e caso na e procurador. Pero tin suficiente placa pa nos dos hanja... no ta asina?" "Ben, socio... Laga nos bai tuma otro hitter. Pero bo ta ekivoa den un cos..." 3. "...y ora nan tabata bini hack, caminda mi tabata sin nan a mirami..." "No tin placa pa nos dos."



DICK TRACY

1. "Mi por papia atrobe. E awa cu salu a juda mi. Mi voz a holbe." 2. "Chikito mi no lo tin pa paga bo, loke bo a haci pami. Laga Matty Munkie dunabo un drink." 3. "Halo, Fifth. E ta aki awor. E ta repartiendo drink. Kiko bo kier pa nos haci?" "Tenele ey nan. No laguele bai." 4. "Olive, trece Matty Munkie pami." "Si, Fifth."



RIP KIRBY

1. "Masha bon pa resolve asesinato, pero mi no por laga e apartamento sushi..." 2. "Si, esei ta e hombre ey nan a kere cu a hoga?" 3. "Mi tin cu bisa polis esei."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. Ta un honor pa mi cu ho ta consulta mi. Sr. Saxon... pero mi no ta sigur pa duna un idea com pa gasta e placa di otro..." "Masha stranjo esey ta, Sr. Raynor. Ottonan no tabata asina timido..." 2. "Mi no ta asina. Pero ho mester tene cuidao. Sr. Saxon, pasobra hende cu interes e- goista por haci bo mira e otro ideanan solamente..." 3. "Pero si nos tur den e 'comite' reuni mi ta quere cu sinceridad y e sentido comun lo triunfa! Y asina lo mi por sa quico haci!" "Laga nos haci esey, Sr. Raynor!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. "Bo sabi, Julieta? Cu tanto sucesos, mi no a hanja tempo di pensa riha Pablo de Rosillon..." 2. "Bueno... tin ora mi ta bira triste sin sa paquico... pero... pero mi ta sigu, ey esey ya a pasa..." 3. "Laga nos caba di dreeha e maletan. Eva. Manjan tempran nan ta pasa recoge e equipage..."



PEPITA

1. "Laga mi weta... ta qui clase di carni Pepita a pidi mi atrobe?" 2. "Carni, porco, picadillo, ribichi, lenga, higras?" "No." 3. "Awor mi ta corda! No ta carni e tabata quier no!" 4. "Un di e dianan aki mi ta cortele pida pida!"



Arthur Loeuw, Jr. '33' y Deborah Jean Power '27' viuda di Tyrone Power, ta enamora di otro y ta loco cu otro riba e dia di nan matrimonio na Las Vegas, Nev. Ta su prome matrimonio y di Deborah Jean ta di tres biahha

Alemania Occidental respecto desarme den Conf. Supremo

BOEN 5 nov. — Gobierno di Alemania occidental ta di opinion cu desarme mester ta e obheto mas importante di discusion na un conferencia supremo.

Ministro di asuntunan exterior, dr. Von Brentano, a bisa asina den un discurso na cuminzamentu dje discusion di politiek exterior den parlamento di Alemania occidental.

El a expresa su satisfaccion cu e declaracion di Eisenhower y Krutshof, na Merca, cu nan lo atende un conferencia supremo. Informacion ricibi tocane e discusionnan entre Eisenhower y Krutshof na Campo David ta muestra, cu nan no a discuti solucionnan, cu ta contrario dje politiek comun di occidente of cu ta perjudicial pa interesnan di pueblo aleman.

El a bisa, e usu gobierno lo aplaud di sinceramente, aceptacion dje proposicion occidental pa forma un comision cu 4 miembro, door di Rusia.

Von Brentano a bisa respecto e problema di Berlin, cu e aliadonan di

Alemania occidental, a duna Rusia un contesta riba e asunto ei caba, den cual nan tabata completamente leal na Alemania.

Gobierno di Alemania occidental lo sigui studia su relacionnan cu e paisnan europeo oriental, pero actualmente no ta existi condicion pa establece relacionnan diplomatico, asina minisro Von Brentano a bisa. El a bisa cu gobierno no a revisa su punto di vista, loke respecta e territorionan parti oriental dje linea Oder-Neisse.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN

21 Maart — 20 April

Tin bon noticia cu tin relacion cu asuntunan di negoshinan cu sacionan. Un encuentro cu amigonan of un salida anochi ta priminti hopi cos bon.

TAURISNAN

21 April — 21 Mei

Aspectonan financiero ta awe mucho mas mehor cu prome. Pone acento riba imaginacionnan nobo pasobra bo por hanja sosten di un amigo cu tin influencia. No larga combito haci gasto mucho mas al- tu cu bo por cubri.

GEMINENAN

22 Mei — 21 Juni

Riba terreno financiero ho n' tin mucho cos di spera. Bo por busca expansion den placer y ro- mance.

CANCERNAN

22 Juni — 23 Juli

Noticia sorprendente bon por ha- ci e dia di awe masha bon pa bo. Den ho trabao promocion y au- mento ta sigur posible. Quizas lo bo hanja pago di belasting cu bo a paga di mas.

LEONAN

24 Juli — 23 Augustus

Caminda na mehor meritonan ta ahri. Hinka ho colega den tur bon ideanan cu bo tin. Sosten real por bini di ambos lado.

VIRGONAN

24 Augustus — 23 September

Den transaccionnan pendiente, corda strika ora heru ta cayente. Indudablemente ho por logra exito den ho trabao. E richimento di huespednan na cas por ta di un satisfaccion permanente.

LIBRANAN

24 September — 23 October

Ocupa ho tanto cu por solamen- te cu trabao creativo di artistica. Bo esfuerzan lo hanja probahle- mente nan pago financiero. No en- carga bo budget mucho hopi pa placeman.

Lechi evedorada di bacanan contentu



Ta haci toer mu- chanan bira mas

Spaar e ctiketnan, nan tin balor.

Petrona & Croes

Dakota - Tel. 1712-1639

PA BUNITA MOSAICO

Y AZULEHO



Clarificacion

Pa medio di esaki, mi kier haci clarificacion tocante rumoresnan cu ta circulando, bisando cu mi tabata, of ta, deteni hau di sospecho en conec- cion cu e incidente cu a tuma lugar na Noord.

Pues, mi a worde yama pa duna declaracion, pero, no cu mi a worde deteni hau di ningun circunstancia. Mucho menos, mi no ta nada di haber cu e suceso di e anochi en kestion den cual es hoben desgraciadamente a perde su bida.

Mi ta pone na conocimiento di tur esnan cu ta acusa mi persona na tele- foon of di otro manera pa pone nan mes den contacto cu polis unda tur informacion por worde duna na nan. Mi ta bolbe ripiti: mi no tin nada di haber cu locual a pasa na Noord.

Mj consenhi ta limpi.

MIGUEL YOUNG
Alto Vis'a 24
Noord

SCORPIONAN

24 October — 22 November

Tin un hon chens pa aumenta bo entradanan. Trata na alcanza al- go prome cu dia termina. Asunto- nan di famia por existi diplomacia.

SAGITARIUSNAN

23 November — 21 December

Un bon dia a abri awe pa asun- tonan di placa. Amigonan lo tra- ta ho masha bon awe. Awe nochi bo por sali libremente of ricibi huespednan.

CAPRICORNUSNAN

22 December — 20 Januari

Awe ta un dia excelente pa bo a- suntunan financiero. Bo capacidad pa gana placa ta move su mes den un linea aumentando y bo ta co- secha aprecio pa bo trabao. Den romance bo chensnan ta inseguro.

ACUARIUSNAN

21 Januari — 19 Februari

Luna ta den bo signo y ta desa- rolla aya tur loke tin haber cu bo bida priva. E noticia parece ma- sha favorable. Amigonan ta parti- cularmente servicial.

PISES

20 Februari — 20 Maart

Entrega ho mes enteramente den interes di bo asuntunan of trabao, pasobra por presenta un chens ma- sha bon. Leza masha bon tur do- cumento cu nan trece pa bo firma. No larga ningun hende ganja bo cu nada.



E bishitante aki cu no a worde invita a drenta den cas di sra. Dorothy Harmon 13 milla west di Erie, Pa. Fortunadamente sra. Dorothy a scapa y no a worde herida, pero e cas si a sufri basta danjo, e la worde pusha como cuater pia for di su fundeshi.

ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba

Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call 1773



Nr. 3582

DIASABRA 7 NOVEMBER 1959

CELEBRACION DI REVOLUCION RUSSO DEN STADION DI LENIN NA MOSKOU

LONDON 6 nov. — Di 42 cumpleaños dje revolucion Ruso a worde celebra awe den e stadion Lenin, na un asamblea na cual e lidernan Ruso tabata presente. Nan a hanja un aplauso cu a dura 2 minutt, ora cu nan a yega.

E discurso mas importante a worde teni pa Averky aristof, un secretario dje comision central di partido comunista.

El a bisa entre otro cu e sistema socialista na tin mester di worde extende y establece pa medio di violencia. Riba su caminda pa socialismo, partido comunista mester haci algun trabao destructivo, pero loke el a destrui tabata envejecido y tabata stroba progreso di sociedad humano. Papiando dje "grupo anti-parido" di Molotof, Malenkov, Kaganowitch y Bulganin, Aristof a puntra su mes cuanto danjo lo a worde causa na economia nacional si e grupo no a worde descurbi y eliminu na tempu.

Aristof a comproba cu eriamentu di bestia a mehora hopi. Extension dje plantamentu di maishi a huaga un papel importante.

E anja aki habitanenan di Rusia

Welga den industria di staal ta coando

PITTSBURGH 6 nov. — E americano di staal 000 trahador den industria di staal ta coando. E welga a dura 115 dia.

Decision tuma pa jury di Pearl River na Mississippi

JACKSON, Mississippi, 6 november. — E gran jury di Pearl River, den vecindario di Jackson, estado Mississippi na Merca, a tuma decision pa algun persona cu ta worde sospecha di

a lynch e hoben di color, Mack Charles Parker, kende tabata den prison pasobra el a ataca un muher casa blanco, bisando cu e prueba cu mienbronan di FBI mericano a colecta, ta mucho vago.

Ta posible si, cu husticia federal lo dicidi di acusa e personanan aki. Lo e por haci asina por ehemplo bisando cu nan a viola e derechonan civil di Parker. Parker tabatin derecho riba un proces husto, y e derechonan no a ser cumpli cune.

E gran jury di Pearl River no a pidi pa studia e rapport cu FBI a formula respectu e asunto. E rapport ta contene 378 blaachi di papel.

Mep cu botter di Cinzano riba e cabez cansa

ORANJESTAD — Y e ora el bo a drenta paden, pasa nuan pa un botter di Cinzano y a dal Charles un mep cu ne riba su cabez cansa, he? huez ta puntra e carpit di 33 anja M. naci na St. Vincent. Esaki ta durante un raad di siman pasa diabierne. M. ta hanja cu huez ta poco breve den e declaracion duna asina y kler spika huez na su manera con e botter di Cinzano a bin resulta riba cabez di Charles. Cual relato ta pasa masha relidu.

Con M. mes como homber casa, ta worde acusa pa un amigo di Charles di tin un amiguita bau man. M. no ta acepta e acusacion aki y ta hanja palabran cu e amigo, cual ta bira asina serio cu e ta ranka su tras asina nan ta bin resulta den un sala cu dos bela sendi na unda net tabatin resamentu pa un familia cu a muri.

Charles su esfuerzonan pa interveni den e asunto a hanja e mep riba su cabez, mas un moketa den su boca, cual a costele un diente (cu a duncle un gastu di cient-cinuenta florin, segun C. a declara na huez).

Prome huez ta scucha yen di pasenshi, pero parse cu e pasenshi di un huez tambe sa caba, pasobra di repente mr. van Gent ta corta e cuenta y ta puntra un poco rabia: "Bo a dale cu e botter riba su cabez, si of no?"

E interpretador Van Meeteren mester a ripiti e pregunta aki dos biaha mas prome cu e confirmacion a sali.

Charles kende a worde yama como testigu, mes ora mester a laga mira si berdad e la perde un diente. Por cierto, tabata falta un diente. Despues dje pregunta di custumber si e (Charles) tabata famia di M., esaki ta contesta: "No, ta amigo nos ta", cual observacion ta sali poco strango considerando e diente cu ta falta den su boca y e caso di nan cu ta dilanti di huez, pero enfin, e caso tabata den claridad awor. M. apesars di su cuantanan largu, bau di ningun momento a trata di desmentu cu e la dal e otro cu e botter.

Fiscal ta hanja cu esaki ta asunto di maltrato cu resultadonan serio, y ta demanda un luna condicional cu tres anja di prueba, mas 100 florin di boet of 14 dia preso.

Mr. P.V. Sjiem Fat, kende tabata

Argelinonan a tira riba poliznan frances

PARIS, 6 november. — Mohamedanonan argelino a tira riba dos poliz frances awe mainta na Paris. Un dje poliznan a muri mes hora. E prome noticianan cu a ser ricibi ta bisa cu e segundo poliz ta gravemente herida.

Prome defensa penal di mr. Willemsen

ORANJESTAD — Mr. H. C. Willemsen ayera mainta a defende su prome caso di penal. Y tabata cu evito. Un hoben, cu ta traha na DOW como opzichter, a dal bitter riba un dia y a worde deteni pa polizman. E demandu tabata pa "kita su rijbewijs" pa 1 anja y seis luna incondicionalmente. Pero mr. Willemsen a logra di hazi e casigu aki bira un castigu condicional.

abogado di M. ta aclara e punto di bista di M. un biaha mas, den cual especialmente e ta mustra e carchi di straf blanco di M. y barios esfuerzonan di M. pa evita e troebel, y mr. Sjiem Fat ta suplica huez pa duna su cliente un castigu condicional.

Tambe huez ne tabata completamente di acuerdo cu fiscal, y ta hanja cu ta maltrato pero no cu resultadonan serio, y asina e sentencia ta sali: Un luna di prison condicional, fl. 50.— boet of 20 dia preso y tambe e mester paga e fl. 150.— na Charles pa e danjo cu e la causa Charles.

Barbecue dia 22 di Nov.

ORANJESTAD — En relacion cu un informacion y un anuncio publica tocante e barbecue cua e mienbronan di Vereniging van Handel & Nijverheid na Aruba lo tene, nos a ser informado despues cu awor e realico a worde fihá pa tuma lugar dia 22 di november proximo.

Un acuerdo inmoral y barranan kibra

ORANJESTAD — E jiu Corsou J.M. L.B. 46 anja, tabata para medio agresivo den banki di acusadonan. No mucho dia pasa e la ranka dos barra di herru kibra di un kozijn na un cas na San Nicolas pa a drenta paden. Esaki tabata e motibu pa cual e ta dilanti huez ayera mainta. "Bo sa cu bo no mag hasi esei, saka barranan di heru for di un bentana?" asina huez ta puntra suave. "No, meneer", asina e tipo aki cu ta mustra un persona cu ta gusta bringa ta sali for dje hekki di acusadonan, esei mi sa pero e muher ei debe mi fl. 1.000.— ainda."

Cu e muher ei e ta meen su casa di antes, cu qual e la parti for di anja '43, pero kende ainda e no por lubida. Sin embargo e muher no ta permitiele di drenta paden, e muher a serra e cas na yabi y no tabata na cas ora cu B. a drenta paden.

Por lo demas e kestion dje mil florin tabata traha intrigante riba e hueznan. Ta parse cu e muher en kestion a primintiele e suma ei si e casa cu ne atrobe. Pesei e la bini di Corsou especialmente.

"Pero meneer, esei ta un convenio in-

moral," asina e huez ta esclama, "e promesa ei na ta legal y no ta conta at all, simplemente no ta posibel pa un hende paga un hende pa e casa cu ne". En todo caso B. a destrui e barranan di herru y a rankanan foi dje bentana, locual e ta declara redondamente. Fiscal tabata cortu: seis luna prison. Huez ta pasa nian pa e strafkaart di B. y ta forma un frente yen di rimpel. E ta lesa duro loke ta para riba e carchi tres biaha sentencia pa motibu di buracheria den publico, tres biaha pa motibu di ladroneria, na tur e la sinta 22 luna preso. Huez a duncle seis luna di prison, di cual tres ta condicional y cu un tempo di prueba di tres anja.

Equipo di Cuba lo participa den e concurso

ORANJESTAD — Un equipo di Cuba lo participa na e concurso di piscamentu cual lo tuma lugar otro siman na Aruba. Senyor Michael Kuiperi durante su estadia na Cuba pa e conferencia di Asta a probecha dje oportunidad y a suplica autoridadnan di Cuba pa laga un equipo di Cuba participa den e concurso internacional di piscamentu y tambe pa nan manda un periodista di deporte.

Don e informacion ta para cu senyor Kuiperi a hasi un bishita na capitán Felipe Guerra Matos, hefe di departamento pa Deporte na Cuba, kende a priminti di manda un equipo pa participa den e concurso.

Dr. Visser ta optimista Placa pa e misa ta drenta

SAN NICOLAS — E comite di construccion dje misa Protestant na San Nicolas a laga nes tende un zoni optimista algun dia pasa. Yen di confianza dr. J. Visser y e mienbronan di e comite ta cu e placanan necesario pa traha e misa pronto lo tci. "Na e momento aki nos a bishita na cas un cuarta parti dje mienbronan di nes comunidad y e regalanan cu nos a ricibi ta forma un promedio di f. 60.— pa cas, bo'n ta hanja cu esei ta bunita?" Asina domi Visser a puntra nos. Si e regalanan sigui drenta na e paso ei anto nan ta spera di haza e suma di f. 20.000.— cu ta falta den'er di poco tempo, di manera cu aki un luna mes nan por bai na pidi eferanan pa construccion dje misa.

Terreno ta compra Pa construccion dje misa nan tin calcula f. 60.000.— E prene actividadnan serca e institucionnan grandi a produci e suma di casi f. 40.000.— A resulta cu mester a compra terreno, cual a hiba un gran parti dje suma, pero awor ta falta na tur f. 20.000.— mas. E terreno banda di Abraham de Veerschool ta compra awor y in 6.000 bleki poni cuba riba e terreno, cual blickkero ta regala di un miembro dje comunidad. E hishtanan di cas-pa-cas ta continua ketu bai.



ORANJESTAD — Borch di trafico na suela

Riba caminda grandi na altura di Simeon Antonio checker J.G. de C. dje auto A-2832 a dal contra un borch di trafico cu tin cantu di caminda. Danjo total, mas o menos trescient florin.

FATUM — Tel.: 1845
Po tur bo aseguranon

Y a bai stop den un garashi

Pa 10'or y mei diahuebs mainta e auto A-6734, cual A.A. tabata stuur, riba e caminda di Mahuma den direccion di Garashi Ecury na cierto momento a perde control riba su stuur, wiel y a ki'a for di caminda y ta pasa dwars den un curra y a drenta den un garashi di palti cu tin ei banda. Aki e auto a bin stop. Chofet A. mester a worde transporta pa hospital cu un schedelbasisfractuur. Danjo na e auto ta f. 1.500.—, na e muraya y garashi f. 40.—

Perde

Banda di St. Dominicus College Margaretha Nahar di Essoville 146 a perde diahuebs un portemoneda di cuero color pretu cu furo corra. Den e portemoneda tin como ochenta florin, y tambe algun papel di balor.

FUTBOL

FUTBOL

ARUBA VOETBAL BOND

ta presenta

Awenochi 7 di november 7.30 or p.m.

den

WILHELMINA STADION

Universal vs. Estudiantes

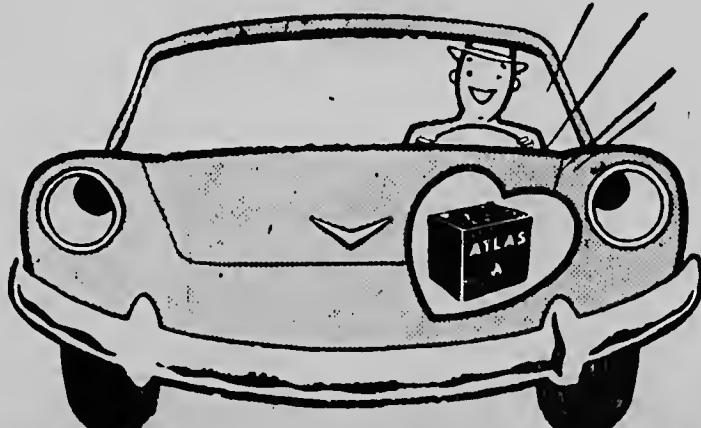
(Campeon Afd. Oost) (Campeon Afd. West)

Entrada: Fl. 0.50

FUTBOL

FUTBOL

The heart of your engine is your battery



Keep your engine young at heart with a lively

ATLAS
PERMA-FUL BATTERY



* Needs water only 6 times a year in normal use!

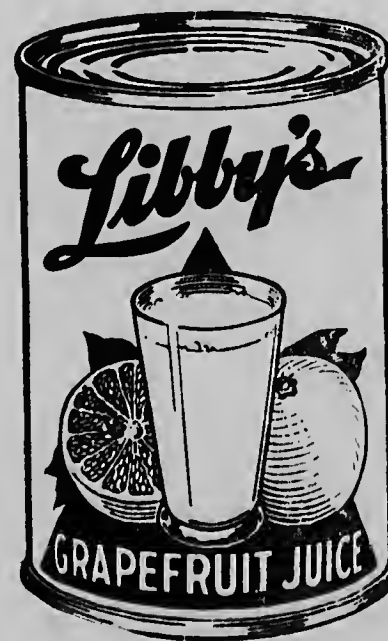
Get a FREE BATTERY CHECK now at your:

ARUBA **Esso** SERVICENTERS

Libby's

Libby's

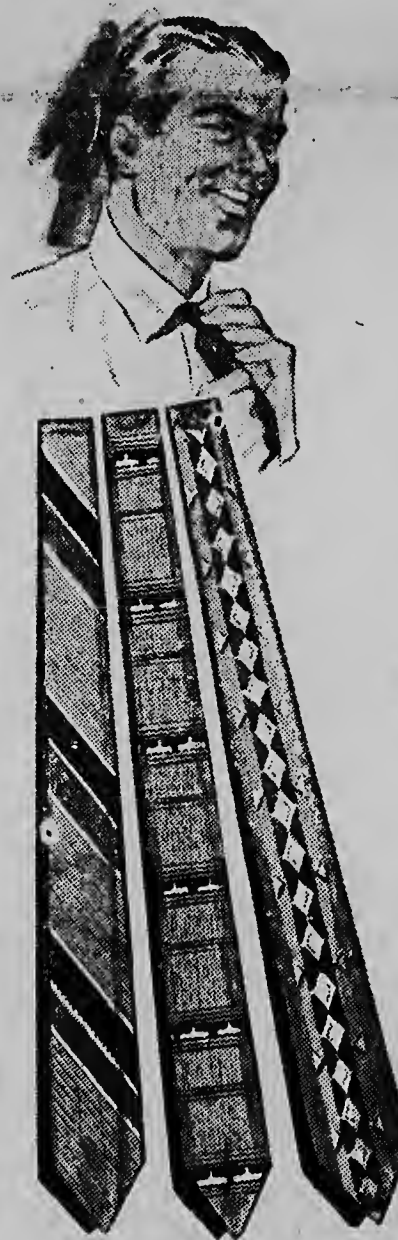
R
I
C
O
S
A
B
O
R



S
A
L
U
D
A
B
L
E

Libby's

Libby's



We have the styles that MEN prefer

We offer this week also a real good assortment

DAKS

pants for men

DAKS stands for quality and fitness

Aruba Trading Company

peaceful slumber

Right from the first week, when lack of breast milk led to the introduction of Lactogen, our nights have been trouble-free — it's such a help. Baby is satisfied too; making great strides.

Lactogen is convenient to use, uniform and safe, an all cow's milk formula with vitamins A and D and iron. And so easy to prepare. Ask your doctor.

thanks to

LACTOGEN



Prepared by Nestlé's especially for infant feeding

DIADOMINGO AWOR 9:30 A.M. TUR HENDE PA WILHELMINASTADION

BASEBALL - BASEBALL - BASEBALL

Aruba Bottling Company — fabricadora di es refresco „OSO-GRAPE“ cs refresco di tur deportista ta anuncia:

Inauguracion campeonato di O'stad Little League Baseball

Cu un grandiasa desfile di 10 equipo cu nan respectiva madrina. — Reina di deporte la lanza e pramer pelota pa inaugura campeonato 1959/1960

PROMER ENCUESTRO „OSO-GRAPE“ vs. „U.S. KEDS“

SEGUNDO ENCUESTRO „FRIESCH VLAG“ vs. „ARUBA LIONS“

Bin welta muchanan di bo disirto den accion pa solamente Fl. 0.50 pa biende grandi y Fl. 0.25 pa mucha.

Tambe bo par gana un bunita premia cu bo tickete di entrada.

Biaha **GRATIS**

pa

Corsow

Oferta unico.

Awor tin un bunita exhibicion
di
MUEBLES DANES
20% MAS BARATA CU NA HULANDA.

Pa demas informacion:
Nassaustrac 7 - Tel 1325

MESKER

Nos showroom na Aruba ta chikito
(lunde). Pero nos tin un coleccion com-
pleto di muebles na Salinja na Corsow.

Di esaki abo tambe por probecha.

Eta nos ta paga bo retourticket pa
Corsow, si bo compra bo mueblenan di
cambor of sala of comedor cerca nos.

Asina ta cu no tin ningun obsta-
culo pa bo scoge y probecha di nos co-
leccion unico y loke ta importante tam-
be..... nos ta percura pa e jega com-
pletamente gratis na bo cas.



Sra Hartha Ann DeBorger (ari-
ba) a bisa cu e lo keda den
prison te „ora cuundu casa”.
Parse cu e laconde un poliza
di aseguro di balar di 20.000
dollar di su esposo cu a divorcia
di dje. Ta US-AF Maj. Arthur
DeBorger, 38, segun huez e po-
lizia di bida ta pertenece na Ar-
hur y obliga sra. DeBorger, 35,
pa debalbe e poliza. E ta nenga
redondamente y awor ta preso
pa csei.

Resultadonan di Speedy Tigers su K.O. volleyball

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Durante e ulti-
mo mitad di oktober a worde hunga
un interesante k.o. di volleyball cual
a worde organisa door di Speedy Ti-
gers. Tur e weganan a worde hunga
sumamente sportif y e organisadon-
nan ta realmente satisfeco tanto di
cooperacion di e clubnan, hungadon-
nan, referenan y publico. Pa moti-
bacion fuera di nos control nos no a
laga publica e resultadonan premier.
Nan ta lo siguiente:

IVY versus St. Thomas Bead	2-0
Destroyer versus Speedy Tigers II	2-0
Jong Aruba versus Subi Semper	2-0
Flyers I versus Jolly Girls	2-0
Speedy Tigers versus UIN II	1-2
Tarki Leendert versus Flyers II	0-2
Speedy Tigers versus UIN I	0-2
IVY versus Jong Aruba	2-0
Destroyer versus UIN II	1-2
Flyers I versus Flyers II	2-0

E finale di e interesante knockout
aki a worde hunga avara noch riba
speelplaats di St. Annaschool na
Noord entre IVY y Flyers den un
grupo y UIN I contra di nan ruman-
nan di JUN II den e otro grupo.

Tennis na Aruba Jrs.

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Albert „Kachi”
Henriquez a sibi cu su racha di victo-
rias ora cu diahuebs anochi el a su-
pera Geechi Pieters facilmente den dos
sets. Ambos a termina na favor di
e popular dextro di e bus A-175 cu
score di 6-0. Pa Henriquez esaki tabata
su victoria number tres den mes-
tando su vida. Pieters tin un record di
un gana y tres perdi.

E segundo partido di diahuebs an-
ochi tabata entre George Kipp y Sid
Frigerio. Despues cu e primer set a
termina cu score di 6-3 na favor di
Frigerio, esaki a sween e segundo 6-0
pa su victoria number cuatro di e
campeonato. E hungador aki tin un
derrota tambe na su number cual el a
sufrí contra di Albert Henriquez.

Partidonan di e weekend

Awe tardi tin apenas dos partido
anochi. Den e primer Sid Frigerio
lo hunga singles contra di Franny
Tromp. E wega aki ta worde sigi pa
un doubles entre C. Kipp/E. de la
Nooy contra di L. Prefect y G. Pablo.
Mian tardi lo enfren a otro den e
primer partido. Herman Kuiperi y
Luis Brion. Defensor y su companje-
ro Franny Tromp lo buaga den e
match di doubles contra di Albert Hen-
riquez y Boei Brion.

Neemt het vet weg

Indian vet Uw figure minner of Uw
inlemhaling hemmeilijk en Uw ge-
zondheid in gevaar brengt, zult U
het makkelijk vinden een half pond
per dag kwijt te raken volgens de
nieuwe Hollywood methode genaamt
FORMODE. Geen drastisch dieet of
oefeningen. Absoluut veilig. Vraag
Uw apotheker naar FORMODE en
begu morgen met deze vermager-
ingskuur.

FUTBOL

Torneo cuadrangular di selecciones
Domingo 8 di november 1959 pa 4' or p.m.
den SPORT CENTRUM NOORD

Seleccion Noord vs. Seleccion San
Nicolas/Savaneta

Entrada: Fl. 1.—

FUTBOL

Bacterien zijn de meest voorkomende
oorzaak van slechte adem

Listerine Antiseptic Doodt de Bacterien, die Slechte Adem veroorzaken



Proeven hebben getoond, dat Uw adem
frisser aangenamer blijft, indien U de
bacterien in Uw mond doodt — daar bac-
terien de meest voorkomende oorzaak van
slechte adem zijn. En de manier om deze
bacterien te doden is met Listerine Anti-
septic.

Tandpasta of niet — antiseptische mond-
spoeling doden de bacterien niet onmid-
delijk — zoals Listerine Antiseptic dat doet.
Proeven bewezen dat Listerine de bacterien
in aantal met 96.7% teruggebracht 15 mi-
nuten na het gorgelen en nog tot 80% na
een uur. Wees voorzichtig met anderen te
hinderen. Vertrouw op Listerine Antiseptic
Gebruik Listerine dagelijks.

LISTERINE ANTISEPTIC
doodt bacterien onmiddellijk —
bij duizenden!

Distr.: CHEFACU, INC. CURACAO

Boso no ta merece di corre auto. Boso ta un partida di pirata di caya

Castigunan vigoroso pa maniaconan di velocidad

ORANJESTAD — „Boso no ta merece di corre cu auto ri-
ba caya. Boso ta un partida di pirata di caya”, tabata pa-
labranan di huez ayza mainta na tres hoben cu luna pasa
a organisa un pustamentu riba caminda di Oranjestad pa
Paradera, cu peligeran grandi cu nan por a causa cu e
enorme velocidad cu nan tabatin. Pesei huez a duna nan
un castigo vigoroso. Cada uno fl. 100.— di boet of sesenta
dia den calabos, un luna di prison condicional cu un tem-
po di prueba di dos anja. Esaki mas o menos tabata con-
forme e demanda di fiscal, kende a demanda pa kita e rij-
bewijsnan pa UN anja.

Algu di nan brillo a desaparece ora
cu nan a tende e sentencia aki. Poco
promete cu e trio balente aki tabatin
sentencia di dos otro tipo. Tabata e
dosnan aki cu en realidad tabata pua-
ta, e otro nan tabata „siguendo nan
numa”. Esakinan ta bai den prison
pa diezener dia, nan ta perde nan
rijbewijs pa dos anja, mientras cu nan
auto a keda declara confiscada. „Boso
no ta digno pa tin un rijbewijs ni un
auto,” huez a bisa.

Corda riba bo mes pam

E cincuenta mester a warda te na
lastu diabierna malata. Tabatin un rij

E la bati su jonku- man cu basora, piedra y a kima su panjanan

ORANJESTAD — Johanna M.H. di
21 anja, sirvienta, a hanja pleitu cu su
amigo. Y no tabata un pleitu chikil.
Griffier Mohamed ta saca for tras di su
stoel asina un basora grandi y ta ponele
cu enclau dilanti huez. „Ta cu e apar-
to aki bo a dal bo amigu den cabes?”

„Si”, Johanna ta contesta, „pasobra
e a cuminsa ta menaza mi.”
Ta bisa: „E testiguan a mira si con Jo-
hanna a basha un ketel yen-yen di thee
riba e homber, con Johanna a dale cu
piedra y como coronacion pa e bon tra-
bayan cu a hinka tur su panjanan den
un barril (inclusivo un bunita uniform di
Roode Kruis) basha kerosin riba nan
y pega nan na candela. „Y tur esei ta
loke bo a haci cu bo mes amigo”, huez
ta bisa sacudiendo cabes.

Fiscal ta hanja cu esaki ta un desor-
du y ta pidi huez pa duna e dama un
castigo di un luna condicional, un boet
di fl. 50.— y pa destrui e basora. Huez
a hasi esaki dos luna di prison condi-
cional, 50 florin di boet, of 20 dia den pri-
sonal, un tempo di prueba di tres an-
son y e basora e no ta hanja mas.

grandi di malvedadnan prome cu nan,
pero huez a sinta extra bon pa e quin-
to aki. E piratanan di caya aki tabatin
huez mr. J. van Gent molestia.

Den gaochi di 5 di oktober e trupa
aki a reuni banda di e edificio di de-
partamento di sanidad, tabata: M. R.
K. 18, klek; O. L. L. 18, controlador di
meteran; M. M. 18, chofer; L. E.
C. 22, fotografo y P. A. 21, chofer.

Nan a disidi di organisa un pua-
mentu riba e caminda cu ta pasa di
hospital via seroe Patrishi pa bai Pa-
radera. R. y L. kende tur dos a caba
di banta nan rijbewijs poco dia pasa.
Ta sali dilanti y tabata corre mas duro
cu tur. E pustamentu ta marcha bon
te ora cu L. ta sali for di un curva
y ta pega den un trankera di cadushi.

Vasos e pustamentu a caba. Polisnan
di trafico mester a intervi y tabatin
diferente kehonon di e corremetu du-
ro sin responsabilidad riba e caminda
small y malu aki corriendo cu un ve-
locidad di mas di 100 km! Polisnan
a cuminsa investiga e caso y pronto
nan tabatin tur cos cla. Asina cu aye-

ra mainta tur carra tabata habri riba
mesa, di manera cu no tabatin chens
pa menga y desmenti, y unicamente ta
resta chens pa e formadonan di des-
ordu pa suplica pa clemencia. Pero
huez no ta den cuenta di clemencia.
„Si, awor ta ami mester corda riba
boso pam. Esei boso mester a hasi
premer cu boso a cuminsa cu pua-
mentu.” E acusacion tabatin menciona
cuater violacion: pa di prome organi-
sacion di un pustamentu sin aproba-
cion, asina senior Tjon Ajong ta ob-
serva laconico, pa di dos nan a surpa-
sa e velocidad maximo, pa di tres
ningun dje dos autonnan (nos ta trata-
ndo di e caso di R. y L.) tabatin un
rescaarti y pa di cuater nan no tabatin
brake di man adecuado.

Fl. 100.— di boet, subs. 14 dia, dos
boet di 15 florin, subs. seis dia, kita
nan rijbewijs pa dos anja y declara
nan autonnan confiscada.

„Boso tin algu pa observa tocante
e demanda aki, huez ta puntra nan.
„No”, tabata e contesta, nan tabata
di acuerdo cu tur cos, apesar cu L.
kier a pone na atencion cu esaki lo
coste pa dos anja.

Sentencia tabata casi mescos cu e
demanda, unicamente e luna di prison
a worde aumenta pa dos luna, di cual
mitar ta condicional cu tempo di prue-
ba pa dos anja.

E caso dje otro tresnan ta conoci-
cuba. Nan tambe a hanja sentencianan
vigoroso — cual asina nos ta spera —
lo duna bon resultado, pa evita e pro-
blema di corremetu di autonnan cu
gran velocidad pa e hobennan sin res-
ponsabilidad, apesar cu nos tin poco
speranza den esaki.

CU GUSTO E TA BAI SU CAS....



pasobra E por
DRUMI TRANKILO.
Sin molestia di e gri-
tamento di e mu-
chanan.

Sin boroto di radio.

Sin molestia di e bi-
sinjanan cu por
strebele den su
sonjo.

E ta bai drumi dushi di dje y
poco rato despues e ta mescos
cu un persona nobo yen di
energía.

Gracias na AIRCONDITIONING

E ta costele solamente algun cents pa dia, pero, e ta sin-
tiele bon dia y anochi.

Haci mescos cunele
Cumpra un AIRCO tambe.



Pero asina!



No asina'ki

Pidi informacion GRATIS na



TEL. 2170

Dennis, de schrik van de buurt!



„Ja ik heb het gehoord, maar ik GELOOF niet dat een grote
arend neerdaalde en de biefstuk meegenomen heeft.
Waar is Ruff?

Si mi a tende bo, pero mi no ta KERE cu un wara-wara a
baha cohe e biefstuk bai cune. Unda Ruff ta?

E dianan di fiesta ta acercando....

Asina ta duna bo cos un color nobo AWOR.

Sr. Alkema, experto pa duna color na

Aruba, ta ofrecebo su servicionan atrobe y ta dunabo conseho riba color completamente GRATIS.

Pa cada obheto... e verf apropiado.

BOUWMAATSCHAPPIJ
„ARUBA” N.V.

TEL: 1275-1276

ODUBER & KAN
INC.DAMANAN, un bril ta realza bo
aparencia.

Especialmente un bril di nos coleccion nobo.

CURACAO: Helfrichplein

ARUBA: Nassaustraat

cool idea... air
condition now!

for fresh-tasting milk

You Need KLIM

...the best milk!

KLIM milk has the wonderful fresh taste everybody likes, because only the highest quality fresh cow's milk is ever used for KLIM. Give KLIM to your children regularly... they need all the important body-building nourishment KLIM provides. Use it in cooking too... and to add delicious flavor to tea or coffee.

In the specially-packed tin KLIM comes to you as pure and nourishing as the day it was made. It keeps safely without refrigeration. Buy fresh-tasting KLIM milk for your whole family, today!

Take 4 parts of pure water
— add 1 part of KLIM
— mix, and you have pure, safe milk.

VITAMIN D
ADDEDKLIM
the best milk

Borden's, the makers of the highest quality products, such as KLIM, began its second hundred years.

CUMPLEANJOS

Ta celebra 20 anja di nan bida matrimonial Senor Cristobal y Senora Luisa Paesch y nan ta ricibi felicitacion di nan junan Irena, Alejandro, Ambrosio, Isidora, Helena, Everisto, Thomas, Bernadette, Sinovio, Chichi, tata, rumannan, especialmente di Arcadio Wernet y demas familiaran.

E chikita Mario Alex de Cuba ta celebra su promer anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su tata Miguel, mama Rosa, rumannan Edwina, Wilfred, Roland, Astrid, madrina Betty Quandt, omo Guillermo de Cuba, welo John, tur su tantanan, welo Agustina, wela Maria.

Awe ta cumpli 1 anja e chikita Rolando Henriquez y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, 9 rumannan Modesta, Dominico, Manuelita, Pedro, Filomena, Hyacintho, Simplicio, Mario y Mariano, especialmente di su madrina Maria Eckmeyer, padrino Servino Tromp y demas familia Henriquez.

E linda hobencita Frida Aleida Kock ta ricibi felicitacion di su tata Frederico, mama Susana, rumannan Mecca, Bito, Chido, Fan, Rudy Kock, wela Adriana Ras, tanta y omonan, padrino Toni Beekhoudt, madrina Ina Martijn, y demas familia.

PA REGALOS

Ningun canfada mihor y ningun caminda mas conveniente cu na

Caribbean Shop

Senor Victoriano Bermudez ta cumpli 30 anja y ta ricibi felicitacion di su querida esposa Maria, junan Franky, Etty, Haydee, mama, rumannan, swanan, comer y comparnan, muy especial di ASV Jong Aruba.

E simpatica y encantadora senorita Aura Krozendijk ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su amiganan Maria Brete, Susana Kelly, Josefa Tromp, Carolina Dania, Dominica Tromp, Carmen Vrolijk, especialmente di Robertina Conguet.

Den union di su familia y amistades ta celebrando su feliz cumpleaños senorja viuda Seferina Dirksz y ta ricibi felicitacion di su junan Norma, y Rudy na Corsow, tambe di Beatriz, Rudolf, Martha, y Ireno Maduro, Christobal y Bertha Dirksz, Margarita Heiliger, Tina Fong, Dora Luk, Maria Lugo y demas familia Dirksz.

Te koop

WEGENS VERTREK

Slapkamerameublement

FL. 650.—

NEWTONSTRAAT 7

Companashi

Tel. 1588

Holman—Van Eerden
CONTRATISTA-EMBALADOR

Tel. 1595-1199

Lista di prijs sin compromiso pa tur sorto di trabounan di arquitectura.

HERE NOW!

THE SPANKING

NEW

AUSTIN

A55

Week it at

Warenhuis v/d Ree
La Victoria

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di
diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN
UITGEVERIJ- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 35 - Orsted, Aruba N.A.

Telefon:
1118 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofredacteur: O. J. Staartjes
Imprenta na N.V. Drukkerij „De Stad”

CINE

Diasabra 7 november

DE VEER 8.30 „Rio Bravo” John Wayne.

Dean Martin — 18 j.

RIALTO 8.00 „Abandon Ship” Tyrone Power.

Mal Zetterling — 18 j.

PRINCIPAL 8.00 „King Creole” Elvis Presley — 18 j.

AURORA 7.30 „Sierra Stranger” Howard

Duff, Gloria McGhee — 14 j.

SAVANETA 7.30 „Auntie Mame” Rosalind

Russell — 18 j.

Diadomingo 8 di november

DE VEER 6.00 „El gran Espectaculo” Lola

Flores — a.i.

RIALTO 6.45 „El gran Espectaculo” Lola

Flores — a.i.

PRINCIPAL 6.00 „Peehvogels” Laurel en

Hardy — a.i.

AURORA 6.00 „Undersea Kingdom” Monte

Blue, Lois Wilde — a.i.

SAVANETA 6.30 „Bandits of the Dark

Canyon” Allan Lane — a.i.

BOTICA DI WADA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO Tel. 1253

San Nicolas: BOTICA CENTRAL Tel. 5006

ROOMS-KATHOLIEKE
KERKDIENTEN

Oranjestad: H. Franciscus Kerk: H. Mis om:

5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30, 10.00 uur.

San Nicolas: H. Theresia Kerk: H. Mis om:

5 uur kwart over zes 7.30 kinderen, 8.30

Hoogmis 10.00 uur.

San Cruz: Kerk v.d. Onbevleete Ontvan-

genis: H. Mis om 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen.

Savaneta: H. Hart Kerk: H. Mis om 5 uur,

8.30 Hoogmis.

Kwart overveven kinderen, 9 uur Hoog-

mis.

Paradera: St. Filomena Kerk: H. Mis om

5 uur, 6.30 Hoogmis.

Noord: St. Anna Kerk: H. Mis om 5 uur

7 uur kindermissie uitsluitend voor kinderen

8.30 Hoogmis.

Core Cabal: Christus Konink Kerk: 8.30 uur

Hoogmis. 7 uur n.m. H. Mis.

PROTESTANTSE
KERKDIENTEN

Zondag 8 november

Oranjestad: 7 uur H. Avondmaal

Piedra Plat: 5 uur H. Avondmaal

San Nicolas: 9 uur v.m. Gezinsdienst Savan-

eta katechek.

CHURCH OF CHRIST

10.30 a.m. en 6.30 p.m. YMCA-gebouw San

Nicolas diensten in het Engels.

POSTSLUITINGEN

Zaterdag

Caracas 15.30, Curacao 16.00, EUROPA

15.30, Maracaibo 15.30, Miami 10.00-15.30,

New York 10.00-15.30, Suriname 15.30.

JEUGDCENTRALE „LA
SALLE” ARUBA

Zaterdag 7 november 1959

Brazil: 2 p.m. Baseball Little League.

Club Noord: 4 p.m. Ping-pong Junioren.

4 p.m. Voetbalwedstrijd U.J.N. jrs.—Jong

Aruba jrs.

Don Bosco (San Nicolas) GEEN CLUB

St. Jozefbond Estrella (Santa Cruz) Prijs-

uitsluiting ping-pongtubcompetitie.

Kampioen/sub-kampioen ping-pongwed-

strijden. A en B.

Rapid (Savaneta): 4 p.m. Junioren.

Tropien: 4 p.m. Orkest Senioren.

Zondag 8 november 1959

Brazil

10 v.m. Volleybalwedstrijd

Club Noord

10 v.m. Bestuursvergadering

10-1.30 Club senioren

Don Bosco (San Nicolas)

GEEN CLUB

St. Jozefbond Estrella (Santa Cruz)

10 v.m. Bestuursvergadering

10 v.m. Ledenvergadering Rifa

10 v.m. Baseballtraining

Rapid (Savaneta)

9.40 v.m. Baseball Little League

RADIO KELKBOOM

Diasabra 7 november

11.30 Opening

11.31 Musica Varia

12.00 Lunchmuziek

12.10 Noticia local na Pap.

12.20 Intermedio musical na Hokaai

12.25 Nieuws International en Jokaai

12.40 Musica Latina

12.55 News in nutshell

1.00 North American Music

1.30 Sluiting

4.00 Rancheras

4.30 Noticia na Pap. (local-polis y dep.)

4.45 Cocktail Musical

5.00 Danzones Cuhanos

5.15 Musica di Acordeon

5.30 Musica Varia

5.30 Calypso

6.15 Cumple años feliz

6.30 Dinnermuziek

6.45 Groeten uit Nederland

7.00 Noticia na Pap. (International y Jokaai)

7.15 Musica Varia

7.30 Musica Hulandes

7.45 Nieuwsbericht

8.00 Norte americana

RADIO VICTORIA

Diasabra 7 november

7.00 Morning Melodies

8.00 Haver of Best

7.15 Message for the Hour

7.45 Grace and Truth

8.30 Palabranan di Bida

8.45 Concierto Dominical

9.00 Cristo pa e Naclonnan

9.15 Muziek di Organo

1.00 Apertura

1.15 Iglesia Di Aire

2.00 Bo Programa

2.30 Adelante Juventud

3.00 Ensuenos Musicales

3.30 Descendendo

4.00 Temple Time

4.30 Billy Graham

5.00 Radio Bible Class

5.30 Enchanted Hour

6.00 Revival Hour

7.00 Sign Off

Diadomingo 8 di november

11.30 Apertura

11.45 E Mundo Femenino

12.00 Melodias di Meridia

12.15 Ultimas Noticias

12.30 World News

1.00 Concert Hall

1.20 Sign Off

4.00 Musica di Banda

4.15 UNESCO

4.30 Cafe con Musica

4.45 Walznan Favorito

5.00 Cristo para Nacionen

5.15 Palabranan di Bida

5.30 Interludio Musical

6.00 Noticias

6.15 Decision

6.45 Tesoros Musicales

7.00 Noticias Hulandes

7.15 Klasiieke Muziek

7.45 The Bandstand

8.00 World News

8.15 Off the Record

9.30 Back to the Bible

9.00 Showers of Blessings

9.15 Musical Gems

9.30 Lutheran Hour

RADIO CARACAS TELEVISION

Sabado 7 de noviembre

7.20 Marcha Oficial, Himno Nacional.

7.25 Informacion Sobre los Programas

del Dia.

7.30 Lo de Hoy

9.30 Es con Usted

9.45 Banco de Sangre

10.00 El Tio Vacacionero

10.30 Cortos Cinematograficos

11.00 El Reino Animal

11.30 Cortos Cinematograficos

11.56 Informacion Sobre los Programas

del Dia

12.00 Gran Show de las Doce

1.15 Weekend con las Estrellas

1.45 La Revista Musical

2.30 Carreras de Caballos

5.15 Cortos Cinematograficos

6.00 Venezuela Mira su futuro

6.30 Ivanhoe

7.00 El Llanero Solitario

7.30 Desafiendo al Peligro

8.00 El Observador Creole

8.15 Vida y Destino

8.30 Aventuras de Rin Tin Tin

9.00 Impacto

9.30 Programa Especial de Accion

Democratica

10.00 Las Grandes Fiestas de EE. UU.

10.30 El Hombre que Debia una Muerte

12.00 Informacion Sobre los Programas

de Matana

12.10 Marcha Oficial, Himno Nacional.

Domingo 8 di noviembre

8.20 Marcha Oficial, Himno Nacional

8.25 Informacion Sobre los Programas

del Dia

8.30 Lo de hoy Domingo

10.00 Matinal en su Casa: El Niño del Circo.

10.30 Patruilleros de Tejas

11.00 Aventura de Campeon

11.30 Los Lancers de Bengala

12.00 Cortos Cinematograficos

12.30 Carreras de Caballos.

5.50 Wyatt Earp

6.20 Sheena, la Reina de la Selva.

6.50 Disneylandia

8.00 El Observador Creole

8.15 La Ley del Revolver

8.45 Perry Mason

9.45 Camioneros

10.15 Cine-Programa

12.00 Informacion Sobre los Programas

de Matana

12.10 Marcha Oficial, Himno Nacional.

VERF HORNAC

DEN TUR COLOR Y BLEKI DI

TURTAMANJO.

J. E. P. CABENDA

Si bo ke un

FLASHLIGHT

acudi na

GENERAL STORE

C. L. Juliao

Telef. 1249

Oranjestraat 26

DE BIJENKORF (banda di Kan)

ta liquida TUR cos!

Prijsnen escandaloso pa tur articulos.

Awor: ADORNOS DI KERSTBOOM: caha di bafa pa Kerstboom na 0.15 - 0.30 - 1.00 - 1.20 - 1.35 etc.; beia: 0.25 - 0.50 - 0.75 - 1.15 - 1.25 etc.; Set di luz „Bubble lights”: 5.50; adorn pa e top di Kerstboom: 0.15 - 0.35; corsage: 0.1

EL CISCO KID

1. "Aki den, no?" "No, nan ta buscabo ey den?" 2. "Seconde aki hau y mi ta tapa bo." "Nan lo buscabo aki nan, bo no ta kere?" 3. "No mi no ta kere..." pero si nan mester busca..."



JUAN EL INTREPIDO

1. "Conque bo a mira bo no-Mal Hugo matá e homber cu a purba di haci chantage... y kiko mas a pasa?" "Mi a spanta asina hopi... mi a corre... den mi horea mi ta blo tende palabranan 3i e morto... Hugo complica den mal asunto..." 2. "... mi a bai oficina di Mal... mi a registra tur boeki y notanan cu nunca e no tabata kier a lagami ni... y mi a hancja..." 3. "... cu Mal tabata na cabes di tur e asuntunan ilegal na Hong Kong y e mitar na Oriente... y mi a descubri tambe cu pasobra mi tabata testigo di e asesinato mi tambe tabata bai muri."



DICK TRACY

1. "Luchamento. Jukitsu. Mi ta odia Jukitsu. Pone otro otro stacion." 2. "Calmábo. - Y mira aki, mi elientenan ta gusta lucha, asina ta cu e ta keda na e canal ey." 3. "Ami ta bisa cu e no ta keda ey." "Aw." 4. "Despensa nuñeca, solamente mi kier a tune e television."



RIP KIRBY

1. E plannan di Kirby tin un fallo... "Mi ta sigur cu e ta persona cu nan ta kere cu a hoga..." tal vez polis lo recompensami si mi bisa nan... 2. "Oh-oh, e mucha ey a sali masha exita fei nos edificio." 3. "Bo a sali fei di e apartamentu sin disfraz. Desmond?" "Solamente caminda e barri di sushi ta, señor. Mi ta spera cumi no a hacj malo cu esei."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. "Tende, no ta abo ta e hoben cu ta pensa di duna un millon dolar na Riverton?" "Bueno, si... pero no ta mi placu..." 2. "Ta gracioso... tur e bisinjanan principal papiando di loque nos tin mester mas, si mira di nan mes?" "Qui ho quier meen?" 3. "Oh, nada, nada... solamente cu bo ta bay duna un coi hunga na un ciudad sentencia! Bo quier mi corta mas cortico aki riba?"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. "Papa! Esta contento mi ta di mira bo! Mi tin tanto coi conta bo..." Imagina bo cu Julieta y ami, so nos a captura un contrabandista internacional di Joyas cu tabata pasa pa ciego... pero Diego Chance, esun cu bo ta mira ey... 2. "Queico esey ta, mi jiu? Bo mester explica mi tur cos cu mas calma..." 3. "Loque Eva ta bisa ta casi verdad..." "Ah! Boso a contra cu... criminal?"



PEPITA

1. "E ta hini den dos color." "Mi a bisa cu no." 2. "Tende! Mi no ta laga bo papia asina cu mi!" 3. "Bo ta prefera esaki?" "No, lo mi bay!" 4. "Bo mester ta contento cu mi ta un cobarde!"



NOW
also the NEW "SANTA PAULA"
serving Aruba!!



World's newest passengers liners "SANTA PAULA" & "SANTA ROSA" of Grace Line are bringing buying-power to Aruba.

KEEP THEM HERE SHIP VIA GRACE
AGENTS
EMAN TRADING CO., INC.
Tel. 1156-1554

Gobierno Cubano quier compra 15 bo- to na Inglaterra

LONDEN, 6 november. — Gobierno cubano a expresa su deseo pa compra como 15 boto liher di patrulla, equipa cu cajon y tubonan pa lanzamiento di torpedo, cerca un compania di construccion di bapor na Portsmouth, Inglaterra; asina a worde informa na Londen. Gobierno ingles a dici di no duna mencian cu un tal transaccion tuma luga.
Awor e autoridad cubano ta trata di haci compra na Alemania occidental, Belgica e Italia.

Clubnan di Little League a ricibi uniform

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — DiaRazon atardi directiva di Oranjestad Little League a tene un reunion cu e 10 managernan cu lo dirigi e equiponan den e campeonato cu diaDomingo awor lo keda inaugura. Na e managernan a worde entrega e uniformnan di nan respectivo club. Tur e delayanan pa e dia di inauguracion y di desfile a worde discuti meskos cu diferente delaye di e campeonato mes.
E definie cu ta cuminsa pa 10'or di mainta lo ta encabeza pa nos Reina di Deporte Nilda 1 y e presidente di Little League. Den fila lo sigi e clubnan cada uno cu su madrina. Despues cu e equiponan a tuma nan luga dilanti di tribuna, e presidente di Little League y un hungador lo hisa e bandera. Huerto cu e Reina di Deporte luego e presidente lo trece e hungador di mas chikito inscribi, cu ta Brownwinkel, pa bin haci huramento deportivo. Conclui e parti aki, e presidente lo tene su discurso di apertura.
Esaki lo ta e ultimo parti di e programa oficial di inauguracion.
Cu "playball" e promer partido di e campeonato lo tuma su curso enfrentando Oso Grape y U.S. Keds. Naturalmente manera custumbra e Reina di Deporte lo lanza e promer strike di e wega.

Un bon punto: hun- gadornan lo ta sigura

Indudablemente ta un punto masha bon cu tanto e hungadornan como managernan y coach ta sigura contra di accidente cu por pasa nan tambe den wega como den training, of durante transportation pa bai y pa bolbe for di e tereno di wega. E tatanan sin duda alguna lo ricibi e noticia aki cu agrado ya cu un accidente den wega of den training por resulta un fuerte sla financiero. Pero cu e asegurado esaki ta ser absorbi awor door di e compania. Un bon punto cu por sirbi como chempel pa otro ramonan di deporte.

Asociacion di Umpire den accion

Durante e campeonato pa di promer biaha e recien forma Asociacion di Umpires lo ta den accion. Na nan encargo lo ta e nombramento di e umpirenan y di e scorekeeper. Tambe e Asociacion lo percura pa e recordnan worde teni debidamente.
Ademas di e acostumbra coponan pa campeo y subcampeon, e anja aki e equipo cu termina campeon lo ricibi 15 medaya di oro, mientras cu e subcampeon lo hanja 15 di plata. Ade-

mas lo tin premios pa e mihor pitcher, mihor bateador y mihor empuhador y tambe pa cada hungador di un equipo cu comporte mas caballerosamente. Es decir un di cada club cu demostre mas disciplina tanto riba tereno como pafor.
Un cambio cu lo tin den e schedule ta cu e distrito di Noord lo no tin equipo. Wrigley P.K. cu tabata e sponsor di e equipo di Noord a worde pasa pa un otro team di Santa Cruz, asina ta cu e distrito aki lo tin dos equipo den accion. E muchanan di Noord aparentemente no a hanja suficiente training aida. Nos ta spera sin embargo cu pa un proximo campeonato si Noord lo tin por lo menos un club den e campeonato.

HOROSCOOP di awe

ARIESNAN
21 Maart — 20 April
Awe e aspectonan no ta parece mucho favorable pa expedicionnan, jaugmento di piscamentu.
TAURISNAN
21 April — 21 Mei
Circunstancianan ta parece un poco bruha y complica den ho ambiente. Tene cuidao cu peligro di candela y desgracianan. Bai cu calma, pasobra bo opinion no ta parece ideal pa andamento cu otro nan.
GEMINENAN
22 Mei — 21 Juni
Cos no ta parece mucho bon pa paseonan di weekend. Busca sosiego y expansion. Evita tur hablanan cu por ocasiona nerviosidad y cuida bo salud.
CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli
No dispidi bo placa, pero warda esaki na cas of na banco pa un mehor ocasion. Sea hucioso y pasa un anochi di gozo y tranquilidad awe na bo cas.
LEONAN
24 Juli — 23 Augustus
Prepara bo pa retraso inespera of contrariedades. Viajenan no ta recomendable. Tene cuidao na cas cu desgracianan di candela.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September
Awe no ta e weekend recomendable pa paseonan ni viajenan. Evita tur loque por ocasiona desgracia y euida bo salud.
LIBRANAN
24 September — 23 October
Queda conserva bo calma y evita bo di hendenan cu ta irrita bo. No risca nada awor aqui den romance of amistad.
SCORPIONAN
24 October — 22 November
Ora cu atmosfera den circulo domestico ta na tension, no forza nada. Ningun hende no tin ganashi den semehante aspectonan. Tene cuidao pa desgracia.
SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December
Tira un bista riba bo salud. Facilmente bo ta bira nervioso y comu cu bo ta perde cabez lihe, facilmente bo por hanja bo ta comete desgracia.
CAPRICORNUSNAN
22 December — 20 Januari
Tur aspectonan ta desca prudentia, principalmente riba terreno di financia y empresanan conjunto.

For Baby Care



CONTAL AGENCIES
Tel. 1418

Petrone & Croes

Dakota - tel: 1712-1639
Pa tur sorto di REPARACION
na bo cas.

Ook bij de H. COMMUNIE



Agente:
E. & G. MARTIJN
(ARUBA) LTD.
Tel. 1492-1493

Itch Germs Killed in 7 Minutes

Your skin has nearly 50 million tiny seams and pores where germs hide and cause terrible itching, Cracking, Eczema, Peeling, Burning, Acne, Ringworm, Psoriasis, Blackheads, Pimples, Foot Itch and other blemishes. Ordinary treatments give only temporary relief because they do not kill the germs cause. The new discovery, Nixoderm, kills the germs in 7 minutes and is guaranteed to give you a soft, clear, attractive, smooth skin in one week, or money back on return of empty package. Get guaranteed Nixoderm from your chemist today and remove the real cause of skin trouble.

Spera poco cooperacion di partnernan bao di circunstancianan actual.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari

Bo tin necesidad di un cantidad di ta'e y diplomacia pa bo por domina algun problema cu ta presenta. Percura pa bo no cumpra enemistad di bo partner matrimonial of un otro hende den familia riba bo culpa.

PISCS
20 Februari — 20 Maart

Deporte y viajenan absolutamente no ta recomendable bao di aspectonan actual pa medio di chensnan grandi riba accidentenan. Pone bon tin riba bo salud y no exagera nada cu bo ta haci.

PINTURA



GLIDDEN

MAS BUNITA - MAS MIHOR
MAS FACIL.

TUR COLOR DEN EXISTENCIA
Pa interior y exterior — Madera y concreto
WARENHUIS v/d REE
LA VICTORIA



Decision di Corte Supremo Mericano den e conflicto di staal na Merca

WASHINGTON 8 nov. — Corte supremo mericano na Washington a respalda sentencia di un corte menor ajera, y el a duna e 500.000 trahadornan di staal cu ta welga, order pa traha pa un periodo di 80 dia, durante cual tur hende mester trankiliza.

E sentencia di Corte Supremo, cu a worde duna riba e di 116 dia dje welga di staal, a worde hanja cu 8 voto contra uno. Corte Supremo ta di opinion cu e ley Taft-Hartley por worde aplica na e fase aki dje welga.

E sindicato dje trahadornan den industria di staal ta bisa cu presidente Eisenhower a haci un apelacion injustificable na e ley Taft-Hartley y e bond a pidi Corte Supremo pa huzga e order di huez Menor. E presidente dje sindicato, MacDonald, a declara cu e order di huez Menor, cu e order di Corte Supremo, pero si despues dje 80 dianan nan no a hanja un acuerdo ainda, e welga lo cuminsa atrobe.

Rechter Douglas, e miembro di Corte Supremo cu a vo a contra e decision dje 8 otro miembronan, tabata di opinion cu Corte Federal, cual corte tabata prome pa ordena e trahadornan di cuminsa traha atrobe, mester mira cuanto influencia e welga di staal tin riba prosperidad general y den cual fabricianan lo mester cuminsa atrobe, pa produci un cantidad di staal cu ta suficiente, pa garantiza seguridad nacional. E no ta kere cu tur e 500.000 trahadornan lo mester cuminsa traha atrobe pa produci e cantidad di staal cu ta necesario pa defensa.

Un dje represen antenan di judes trahadornan di staal a declara ajera cu e companianan lo tuma medida inmediatamente pa habri e fabricianan. E sindicato di trahadornan a dirigi telegram na departamentonan local

inmediatamente despues cu e sentencia a worde duna pa declara cu trabao mester cuminsa atrobe.

E welga a costa un perdida di produccion di casi 5 miliard dollar. E welguistanan a cobra mas cu un miliard dollar na salario.

E portavoz di Casa Blanca a declara cu presidente Eisenhower ta desear pa e trahadornan cuminsa traha mas pronto posible.

Conmemoracion di revolucion Ruso di 1917

SCU. 8 november. — Awe e lidernan ruso tabata presentando desfile di ehercio na „Rode pa comemora e revolucion 1917.

El Malinofsky, comandante di defensa, a bisa cu e orzico di Rusia ta „un prueba di superioridad di socialismo”. Krutshof su bishita na Merca a buta base pa un paz permanente y su proposicion di desarme a acentua e intencionnan pacifico dje ruscanan.

Mientras cu e proposicion no a ser aproba si, y e pais ta rondona ainda cu hasenan mericano, cherito mester keda ela pa accion.

E parada militar, cu a cuminsa despues dje discurso dje ministro di defensa, a dura 20 minuut. Na fin dje fila a cana un korp di muziek di mil hende. Tabatin un parada civil atrobe, den cual un modelo grandi di Luna a worde demostra, cu un satelite circulando e Luna. Tabatin skirbi „Jarga e atomu sirbi humanidad”.

Candela abordo di „Amoco Virginia”

HOUSTON, TEXAS — Un candela a bordo dje tanker mericano „Amoco Virginia” (di 12.527 tonelada) a causa dos explosion ajera nochi, cu a herida 14 miembro di tripulacion dje bapor. Un cantidad desconoci dje otro 27 miembronan di tripulacion a perde.

Poliznan, miembronan di brandweer y voluntarionan a bai liber na sitio dje desgracia. Ta existi e posibilidad cu hen e bapor lo explota. E

tanker a caba di worde carga cu 300.000 liter di gasolina di avion, prome cu e candela a cuminsa.

Un miembro di tripulacion cu a logra di scapa for di machinikamer, a bisa cu tin como 7 homber atropa aya den ainda. Algun nabegante a bu-la e bapor via cabuya y nan a landa bai costa cubriendo un distancia di 15 meter. Un hora despues dje prome explosion e vlamnan tabata yega un altura di 30 meter.

Brandweer ta bisa cu e candela a origina posiblemente abordo di un bapor cu tabata para banda dje „Amoco Virginia”, y cu e vlamnan a pasa pa e tanker despues.

Mas cu 200 poliz mester a dirigi trafico den e distritonan banda dje bapor. E tunel di trafico bao dje bapor a worde cera. E edificio den vecindario dje bapor a ser evacua.

Nan tin miedo cu 15 te 20 hende a muri. Varios cadaver a worde saca for di awa.

Aprobacion di Staten di Surnam

PARAMARIBO. 8 november. — Na un asamblea di comision, atende pa gobierno completo di Surnam. Saten di Surnam a aproba intencion di gobierno di Surnam, pa cuminsa negociacion respectu asociacion di Surnam cerca e comunidad economico europeo.

Matrimonio di Sjah di Persia

TEHERAN. 8 november. — E Shah di Persia lo casa dia 20 di december cu sra. Farah Diba, directo-moite despues di e bishita di presidente Eisenhower na Persia, asina tucien hon informacion a informa na Teheran.

Presidente Eisenhower ta worde spera na Teheran dia 13 di december.



Ex-president Harry S. Truman a worde ricibi pa mas di 500 hende na su yegada na Lubbock, Texas na unda e la dirigi un speech na ocasion di 14 aniversario di United Nations Charter. E otro persona banda di dje ta Sam Rayburn. Den su discurso e ex-president ta elogia e plan di desarmamento di e Lider di Rusia, cual e la propone durante su bishita na Merca luna pasa.

Leerdam Kristal
likeurservies
9 delig
Cf 15.-

SPRITZER * FUHRMANN
CURACAO
ARUBA

Presentacion di discipulonan di Ita Ahlers den Schouwburg



ORANJESTAD — Diasabra y diadomingo anochi discipulonan di sra. Ita Ahlers a gura un presentacion di ballet den schouwburg pa muestra kiko nan a alcanza duran e nan lesan. Casi ochenta mucha muher chiki a presenta dos biaha pa un sala casi yen tur dos biaha. Diasabra entre otro tabata presente gezaghebber E. J. C. Beujoy. Promer cu pausa nan a balla algun dansa chiki, y despues di pausa

nan a presenta „Wintersprookje”, cual tabata un dansa den siete episodio y dos ac os segun un endicacion di Andersen.

E bishitan dje muchanan tabata huntu, tambe nan pasonan di baile tabata graciosa. E acompañamento musical pa Irma Arrindell y Donald Lacle na Piano y Ad Stenzen, violoncelo excelente. L. Kuiperi a percara pa e decoracionnan. Henk Wiggers pa e penjamantu y make-up y G. Bosse y A. Bap ist tabata encarga cu e iluminacion.

Despues dje presentacion senjora Ahlers a ricibi un bouquet di flor como gratitud pa su esfuertonan. Diasabra anochi proximo nan ta gura un presentacion mas den Club Surnam.

Texas Furniture Store
voor
Zitkamerameublementen

Lago ta revisa systema di CYL; recompensanan mas haltu ta posibel

SAN NICOLAS — Lago a probecha dje ocasion di e hubileo di plata di su institucion di „Coin Your Ideas” cual ta worde celebra awe pa hasi algun revisicion fundamental den e sistema.

Di Merca a bini specialmente senjor W. B. Maloney, asistente-gerente di Employee relations di Standard Oil pa duna informacionnan tocante e revisionnan y tambe pa duna yudanza den e realizacionnan.

E revisicion ta consisti di tres parti: na prome lugar den futuro mester consulta tocante bo idea cu bo supervisor prome. Ta resulta cu un consulta cu e persona aki hopi biaha ta hasi e idea bira mas completo. E entre-amentu directo via e busnan di CYL a eaduca cu esaki. Pa di dos lugar e recompensa minimal a worde aumenta pa f 25.— na lugar dje f 5.—. Pa di tres e pagonan no ta bai mas segun un suma fijo, pero ta bai basa segun un porcentahe di e ventaha y probe-

cho cu e idea ta produci. Cu e tres cambianan aki Lago ta spera di logra, cu esnan cu ta duna bon ideanan lo hanja mas ayudo tambe, y cu e compaña lo hasi mihor uso dje ideanan.

Dos y mei milyon dollar 25 Anja pasa Lago a start cu e Coin Your Idea. Standard Oil ta haciendo esaki eba for di anja 1918 y cu exito, manera senjor Maloney ta relata durante un discurso pa miembronan di directiva di Lago. Anja pasa so caba, asina e ta bisa, a drenta 35.000 idea dje empleadonan.

Di cual 10.000 a worde accepta y pa cual a worde paga dos y mei milyon dollar na recompensanan.

“You can't take it with you” 20 Nov. den Lago High School

SEROE COLORADO — „You can't take it with you” (bo no por bai cura) ta e prome comedia dje temporada aki, cual e muchanan di Lago High School ta bai presenta. E premiere lo tuma lugar diabiene dia 20 di november den sala di comedia dje school mencion-



Cathy Crosby, 20, jiu di e director di orkestra Bob Corby, ta den hospital pa motibu di ataka di nervionan, segun su mama a informa durante un conferencia di prensa na Los Angeles. Cathy tabatin un poco dificultad cu su tata tempo cu e la bai di cas dos anja pasa pa scohe un carera cual tabata contra su deseo. Cathy a presenta den diferente peliculan musical.



ORANJESTAD — ASSISTENCIA

Polisnan mester a duna asistencia den anochi di diabiene pa diasabra pa mas o menos 4 or. E conocido G. W. y naturalmente burachi den oranan di anochi el a pone su senjora cu ta na estado piba caya. Ademas causando asina tanto boroto cu e hecjanan mester a lanta foi soño. Tabata necesario pa polisnan a interbeni den e asunto ei, y e homber a worde hiba preso.

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguronan

HANJA Y PERDE

Na cas di sra. Poeze den Beatrix-raat no. 25 a cana yega un zandkleurige Dohernius Pischer. Jeroline Hazel di St. Maartenstraat no. 38 a perde su werkvergunning. Kende ta yuda Jeroline?

The heart of your engine is your battery

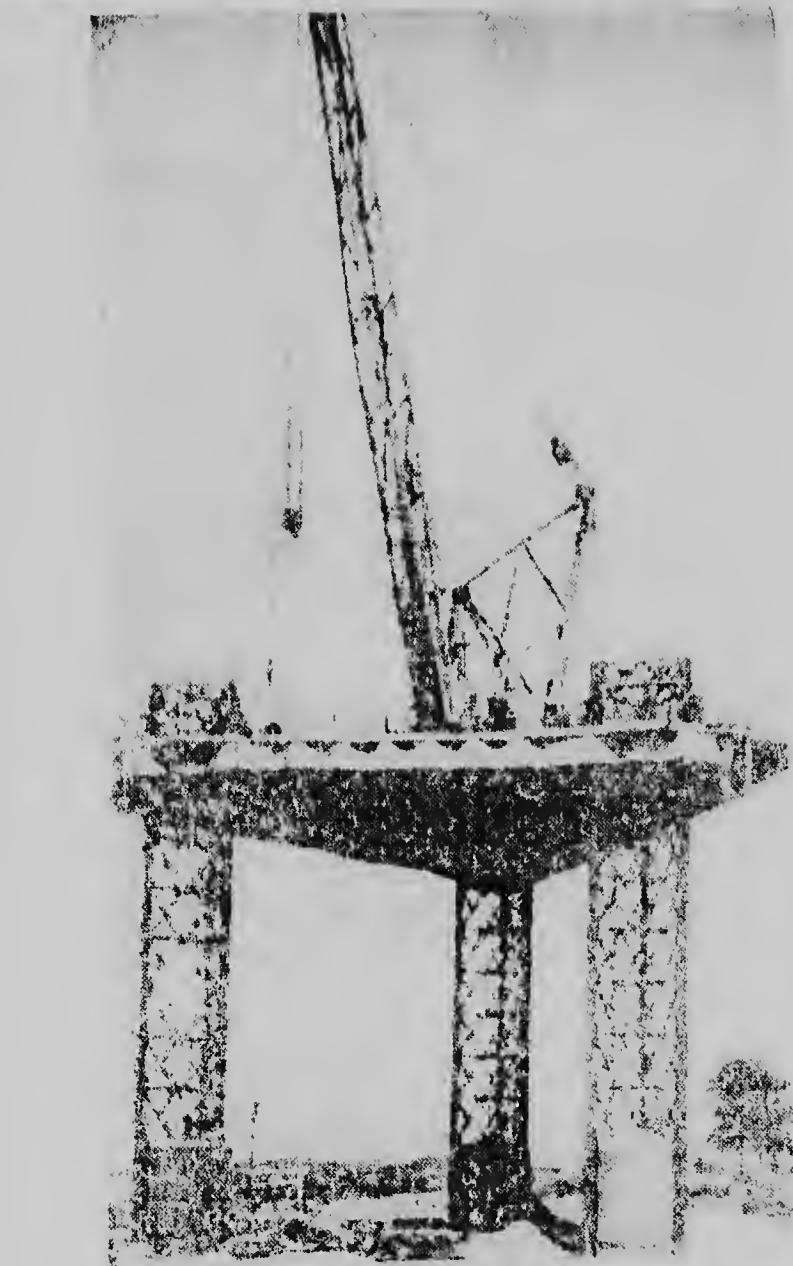
Keep your engine young at heart with a lively **ATLAS** PERMA-FUL BATTERY

Get a FREE BATTERY CHECK now at your:

ARUBA Esso SERVICENTERS

* Needs water only 6 times a year in normal use!

* Warranted for one full year.



TRAHA BRUG — E aparato grandi cu bo ta mira aki riba ta actualmente pasando su ultimo testnan na Longview, Texas, prome cu nan touw e hiba pa e iago di Maracaibo, Venezuela. Esaki ta un biaha di 2.000 milla, cu ta spera e constructor di brug electrico, manera cu nan ta yomele, plataforma ta subi y baha, y segun e contruction dje brug ta tuma lugar e ta move huntu cu ne. Na Maracaibo nan ta bai traha un brug di concreto di seis milla largu.

OTRO SATELITE NOBO LANZA PA FORZA AEREO MERICANO

WASHINGTON 8 nov. — Forza aero mericano a lanza un satelite di 767 kg, e 'descubridor', for dje base di lanzamentu na Vandenberg, California. E satelite ta contene un 'compartamento secreto', cu mester worde tira afor awe, si e lanzamentu tin exito.

No tin animal den e compartimento. Mas laat a ser informa en e satelite ta circulando mundo.

E senjabin radial dje satelite ta ela y duro.

Si tur cos bai bon, e compartimento secreto mester worde tira afor awe den vecindario di Hawaii, despues cu e satelite cumpli su di 17 circulacion di mundo. Aionan lo trata di vangui e compartimentu seere o den laria. E mester worde tira afor 26 hora despues dje lanzamentu, cu a tuma lugar ajera nochi.

8 avion di transportacion di tipo

C-119, cu lo worde dirigi pa e radio transmisor dje compartimentu secreto, lo keda bula over di Hawaii awe, pa trata di vangui e compartimentu. Nan lo worde asisti pa 4 avion di orientacion di tipo 'RC-121-Constellation', cu ta equipa cu instalacionnan di radar.

Na momento cu e compartimentu secreto worde tira afor, cavadornan mericano di torpedero lo ta cruza den laman rond Hawaii. Nan lo mester pisa e compartimentu secreto for di awa, si e avionnan no logra di vangui e compartimentu den laria. Si e compartimentu secreto mester cu den awa, el lo keda drift riba e olandan.

Un resolucion presenta pa Morocco Tunesia y Libia

NEW YORK, 8 november. — E comision social di asamblea general di Nacionnan Uni a aproba cu 66 voto pro, ningun contra y 5 abstencion, un resolucion cu Morocco, Tunesia y Libia a presenta, den cual ta haci un apelacion pa e comision halto di Nacionnan Uni pa asintonian di refugiadonan, pa continua su actividadnan na beneficio dje refugiadonan argelino na Tunesia y Morocco.

Den e resolucion a worde declara

cu situacion dje refugiadonan aki y especialmente di e mihanian chikiti, cu ta forma pa i mas grandi dje refugiadonan, ta keda serio.

E comision a acepta un resolucion tambe, den cual e mihanian di Nacionnan Uni ta worde pidi pa paga atencion especial durante e lantja actual di refugiadonan, cu problemanan di refugiadonan, den cuadro dje trabao dje organizacion di e pueblo.

Den e resolucion, cu a worde presenta pa Hulanda, Grecia, Persia, Grecia, Austria y Colombia, e mihanian di Nacionnan Uni ta worde pidi tambe, pa mihanian status legal dje refugiadonan cu ta riba nan territorio, y haci un contribucion financiero mas grandi pa e programanan internacional pa dunamento di ayudo na refugiadonan.

Paralizacion di trabao di Ford Motor Company

DETROIT, 8 november. — Ford Motor Company a anuncia, cu mayoria parti di su fabricacion di automobilen di auto, a traha 3 dia selo y si, como resultado cu na tin selamento steel.

E fabricacion cu ta produci e pieza, pa auto ta traha 5 dia pa siman, den mayoria parti dje casanan.

Cuba ta bai compra avion na Rusia

NEW YORK, 8 november. — 'New York World Telegram' a informa cu prome ministro de Fidel Castro di Cuba ta en camino di compra e MiG-18 avion di reaccion di origen ruso na Chersostawski, si su pais ta haci avion 'Hawak Hunter' na Indieterra.

E comision mericano a bisa cu e mester Mister Perza Cardozo, representante di forza aereo cubano, ta bai Praha pa cuminsa discuti compra dje avionnan ruso, afor.

Awe scoolinan ta recorda fiesta di San Willibrord

Na misa di San a Familia lo tin un sacrificio conta na mihanian di school desues lo tin desfile den beldad di misa te na school.

Awe dialuna lo ta fiesta particular di misa di San Willibrordus, anke Muy



Sra. Angelina Fugazzi di New York ta muestra portret di su jiu, Gino, 24, un teniente den fuero aerea Mericano. E tabata un dje cuaternan cu a scapa durante e colision den laria di e bomber B-52 y un jet-tanker banda di Hardingsburg. Nan a hanja cadaver dje otro ocho tripulantenan. Den e restu dje bomber nan a hanja dos bom nuclear sin cu a explota.

Resultado di futbol na Hulanda

Eerste divisie A
ADO — Feyenoord 1-0; Volendam — Eindhoven 1-0; Rapid JC — Fortuna 5-2; 0-0; Blauw Wit — Ajax 1-0; VVV — NAC 1-1; Sparta — PSV 1-0; Sp. Cl. Enschede — MVV 2-2; Go Ahead — Willem II 1-1; DOS — DWS/A 4-2.

Eerste divisie B
SVV — GVV 0-1; NOAD — HVC 1-2; KFC — Wageningen 1-1; Excelsior — De Volewijckers 3-1; BVV — Riggersbleek 4-1; Fortuna (Vlaardingen) — 't Gooi 2-0; Vitesse — Helmond 6-1; Veendam — Stormvogels 3-1.

Eerste divisie C
VSV — Heracles 3-0; Helmondia '55 — Leeuwarden 0-1; Eindhoven — Go Ahead 2-2; DHC — RCH 1-2; Alkmaar — ZFC 3-1; DFC — Limburg 1-1; RBC — Hermes/DVS 0-2; AGOVV — SHS 6-2.

Tweede divisie A
UVS — Haarlem 1-1; Baronie — BROH 2-0; ONA — Roda Sport 2-2; NEC — Wilhelmina 1-1; EDO — Xerxes 2-0; De Valk — Longa 1-0.

Tweede divisie B
Zwols Boys — Zeist 3-0; Hilversum — Enschedese Boys 0-1; Be Quick — Oldenzaal 1-0; Velocitas — UX — Tabanika 0-1; Heerenveen — PLC 3-0; Zwartemeer — Rheden 2-1.

Rvdv. Pastor Clemens Lammers e bon wardador ta for terra, nos ta desea tur parkiano y e pastoor interino pabien! Misa di San Willibrordus ta funda 1819 y ta un dje mihanian di consructon architectica den llandabao, un dje bunita mihanian maske e ta bien.

Ainda nan ta busca avion di cienfuegos na Havana

MIAMI, 8 november. — Avionnan miliat y civil a comenza haci vuelo di patrulla awe mainta pa trata di loca e avion dje avion dje comandante di forza aereo cubano, Camilo Cienfuegos, kende e desbarace dia 28 di october. Na Cuba nan ta lere cu el a ser seenstra pa opontenan di regimen di Fidel Castro.

Experimentonan atomico por cuminsa na Merca atrobe

WASHINGTON, 8 november. — 'National Planning Association', un asociacion privada, no-politico, na Merca, di cual varios profesor importante ta miembro, a expresa como su opinion, cu Merca por cu si su mester liber pa comenza e experimentonan atomico atrobe. Cu fin di otro october, na a haci proposicion riba tereno di control dje experimentonan atomico. Experimentonan nobo di mester worde haci subteraneamente, si e dje esperimento na eia cu radioactividad perhucioso lo por origina.

Stampia special pa conmemoracion di

„25 ania di trafico aereo cu Hulanda“

ORANJESTAD — Durante 22 di decmber 1959, ayera, di e stampia nan nobo di 10, 20, 25 y 35 cent, lo ser publico stampianan particular den e mester bala na ariba menciona pa conmemoracion dje hecho, cu ta 25 ania pasa cu „Snip“ e avion di KLM a hata e prome vuelo di Hulanda pa Antillas Hulandes.

E stampianan di 10 cent ta reproducu un parti di Mar Caribe cu abau e parti diler di „Snip“.

Fugas di 20 cent, ta reproducu e gheg di mundo cu un avion biniendo di un ruta di Amsterdam pa Corsow. Fugas di 25 cent, ta un bista di Handelskade na Willemstad en Koningin Trompsbrug, flanca pa dibujan geografico di Merca y Europa cu un avion den laria.

Fugas di balor di 35 cent, ta reproducu Hooiberg na Aruba cu dilanti e aerodrom, cu un avion cu na banda dibujan geografico di Europa y Merca.

E stampianan aki a worde proyeta pa Paul E. Kelens na Willemstad Cypres. Tur e stampianan ta den mesun color, citreengel, lichtjshblauw y donkerblauw. E tamanjonan ta 36 x 25 mm. Micras cu ta e stampianan aki na existencia na post y bulpos, ta mesteran y dephouders, nan ta disponibel. E prome dia di circulacion e envelonan franken cu e stampianan aki, lo hanja un stempel special.

Preguntan di C.A. Eman

(Di nos corr. na Corsow)

WILLEMSTAD — Miembro di Staten, senior C. A. Eman a hata siuiente preguntanan na oimistro di finanzas poco dia pasa.

1. Ministro por a informa riba base di cual reglamentu of di cual desicion den curso di sepember na a siuiente persona na Aruba, kende for di basta anja ta hanja diez tabla di biljechi pa bende di Landsloterij, di a kita e ocasion aki for di nan?

Maria Sif, John Gerardstraat 21
Maria S. Paula, Madikstraat 42
Seferina Dieks, Boliviastraat 33
Helen Raven, Zuidstraat 38
Pera Dieks, Arendstraat 98
Elena Dieks, Koningstraat 56
Jacinta Quindt, Bolivia 35
Presentacion Zievinger, Koningstraat 58.

2. Ministro por informa den ki calidad di puesto Carlito Herrera na Aruba a atende e asunto aki di tal manera cu e impresion se e deputadonan a existi, cu e prome menciona a hata cu e persona na ariba menciona no por bende biljechi na mas.

3. Ministro lo kier informa kiko ta su opinion cu ta net e hendenan cu ta conoci di ta partidario di Arubaanse V.Spartij, cu ta net nan a perde e derecho di tuncion como bendedor di e biljechi y oimstante cu na ta conoci ningu caso den cual eonan cu no ta nortegee na e oposicion a perde e derecho aki?

4. Minis lo ta dispuesto, cu despues di su investigacion cu resulta cu na a hata e mester presente na kita e permision dje hendenan menciona na puertra y e justicia aki cu a worde hata na e mester presente na e decision pa bende e biljechi?

Seleccion San Nicolas/Savaneta a gana esun di Noord

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Den Sport Centrum Noord ayera tardi e seleccion di San Nicolas/Savaneta a vence esun di Noord den un emocionante wega cu score preta di 2-1. Esaki tabata un partido mas di e torneo distrital cu actualmente ta worde hunga. Pa e seleccion di San Nicolas/Savaneta esaki ta e prome victoria contra di dos derota sufi. Noord a hunga ayera su prome wega.

Tennis na Aruba Jrs

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Diasabra atardi e combinacion Albert Henriquez/Bezi Brion a logra un victoria mas ora cu nan a enfrenta Sig Frigerio y Max Fingal. Ambos set a termina 6-2 na favor di Henriquez en Co.

E segundo match di diasabra tambe tabata di dables y a bai entre e pareha Dielfentaler/Tromp y George Kippe, de Lanoo. Despues di perde e prome set 4-6, e pareha prome mensiona hungando cu nan sistema calmo y sin tuma mucho ehen ta obtene dos set sigi cu rela ivo facilidad. E segundo set nan ta gana 6-1 obligando e wega bai den tres set, cual tambe nan ta gana pero cu score di 6-2.

Wegonan di ayera tardi

Tres partido a worde hunga en total ayera. E prome singles tabata en-

tre Luis Brion y Herman Kuiperi, cual partido a resulta den e segundo victoria di Kuiperi den singles. E setnan a termina 6-4, 6-3. Luis Brion tin awor un record di dos victoria y tres derota.

Luego a enfrenta otro den singles Jose Correa y H. Labadie. E colombiano Correa a gana den dos set tambe 6-3 y 7-5, obteniendo asina su tercer triunfo contra di apenas 1 derota. Pa Labadie esaki tabata su prome wega.

Den dables luego Dielfentaler y Freddy Tromp a logra mantene nan victo derrotando Kachi Henriquez y Bezi Brion. E prome set a termina 6 pa 3 y e segundo 6 pa 4, leke ta mustra claramente cu e wega tabata. Pa e pareha vencedora esaki ta su quinta victoria sin derota, mientras cu Henriquez & Co., tin awor tres victoria contra di dos derota.

Caribe 0 R.C.A. 6

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Den apenas mitad wega diasabra atardi e encesa di Caribe den e torneo di veterano a perde cu score di 6 pa 0 contra di R.C.A. Despues di halftime e caribenhonan cu unicamente ocho hungador na a continua e wega.

Nacimentonan di 24 pa 31 di oktober

Esther Lucetia geb. op Aruba dd. 20-10-59 uit Geerman, Beatriz Juliana en Geerman, Egidio; Seroe Pia 3.
Bernadetta Seferina geb. op Aruba dd. 23-10-59 uit de Cuba, Maria Bernadetta en Christiaan, Federico, Victoriano; Savaneta 70A.

Joyce Marie geb. op Aruba dd. 23-10-59 uit Koopman, Marie Elisabeth en Sint, Johannes; S. C. Bung. 136.
Gisela Maria geb. op Aruba dd. 20-10-59 uit Torres, Cecilia Esther en Sneek, Francisco Andres Birino; Shimakustria 6.

Seferina Mariane geb. op Aruba dd. 23-10-59 uit Erasmus, Esteban en Ras, Felix Teolindo; Pabijn 5.

Remi Ernest geb. op Aruba dd. 25-10-59 uit Erasmus Felicitia en Flaming, Julio; Seroe Blanco 29.

Zaidah Verina geb. op Aruba dd. 23-10-59 uit Willem, Isenia Isabel en Geerman, Severiano; Balashi 23.

Bernadetta Rafaela geb. op Aruba dd. 24-10-59 uit Geerman, Fabiana Maria en Geerman, Felix; Siribana 43A.

Mario Marcelino geb. op Aruba dd. 23-10-59 uit Pereira, Petra Petronilla en Kelly, Zenon; Seroe Pita 52.

Anasacia Velaria geb. op Aruba dd. 16-10-59 uit Jones, Edward Andrew en Bowling, Paula Maria; R. H. 42.

Rudolf Harold geb. op Aruba dd. 21-10-59 uit van der Linde, Veronica en van der Linden, Romualdo; Savaneta 143.

Deborah Francella geb. op Aruba dd. 19-10-59 uit Jardine, Marie en Me Dougal, Francisco; Moos, Nieuwindstraat 9.

Huldah Albanie geb. op Aruba dd. 19-10-59 uit Boatswain, Inez Elvers en Heyliger, Albert; R. H. 1.

Anthony Edward geb. op Aruba dd. 21-10-59 uit Stiel, Frances en Caten, Hos en; Seroetorowijk 33.

Florencio Joseph geb. op Aruba dd. 27-10-59 uit Haayen, Isenia en Vrolijk, Leonardo; Sjaburru 15.

Lucia Evarista geb. op Aruba dd. 26-10-59 uit Tromp, Angelina en Ma-

duro, Luis; Kaas di Paloma 47.

Hubert Alberio geb. op Aruba dd. 22-10-59 uit Kock, Antolina en Fingal, Federico; Pavilla 15.

Blanca Rosita Lavarria geb. op Aruba dd. 26-10-59 uit Henriquez, Theodora en Luydens, Thomas Domingo; Oldenbarneveldstraat 2.

Pablo Darius Gedeon geb. op Curacao dd. 17-10-59 uit Jansen, Sonia Maria Helena en Windsen, Isenia Gedeon; Chilestraat 8.

Susan geb. op Aruba dd. 26-10-59 uit Klein, Leonette Bernice en Goutfried, Isaak; Mozartstraat 4.

Maria Goretta geb. op Aruba dd. 27-10-59 uit Geerman, Rosa Catharina en Danje, Severiano; Uraaka 14.

Gertrudis Maria geb. op Aruba dd. 29-10-59 uit Bakker, Geertruida Margaretha en Weel, Simon Maria; Fahrenheiststraat 22.

Maria Margaretha geb. op Aruba dd. 23-10-59 uit Dubero, Cirila Elizabeth en Geerman, Matias Malesio; Sta. Cruz 26A.

Sancia Julieta geb. op Aruba dd. 23-10-59 uit Henrius, Barbarita en van der Biezen, Florentio; Maximo; Siviivi 7.

Arturo Monteiro geb. op Aruba dd. 27-10-59 uit Vieira-Alves, Maria da Encarnacao en Diniz Pereira Mannel; Savaneta 121.

Lida Rosalinda geb. op Aruba dd. 21-10-59 uit Huisse, Jidja Willy en van Thol, Beetha Joha Kees; Pieter Boerstraat 5.

Tanya en Nicole geb. op Aruba dd. 18-10-59 (tweeling) uit Massey, Carla Jean en van den Heuvel, Wilhelms Johannes Maria; S. C. Buma 703.

Roy Rudolf geb. op Aruba dd. 20-10-59 uit Duzerson, Odette & Charles Marie en Marlin, Robert van Lennestraat 15.

Nander Leendert geb. op Aruba dd. 26-10-59 uit de Bruyn, Wilhelmina Christina Maria en Bouman, Leo Arian; Rondweg 39.

Maurella Rowena geb. op Aruba dd. 28-10-59 uit Croes, Stella Violeta en van der Ree, Mauricilio; L. G. Smith Bouil 35.

Nariska Patricia geb. op Aruba dd. 24-10-59 uit Jacobs, Roberta Andrea en Tromp, Felipe Jacobo; Koenckeke Abao 32.

Narciso Zenobia geb. op Aruba dd. 29-10-59 uit Craps, Siria en Geerman, Jose Rafael; Casero 24.

Suyen Margarita geb. op Aruba dd. 28-10-59 uit van Wilgen, Tecliana Avelina en Sassenbach, Eugene Henri; Perketienbos 18.

Sherwin Arnolfo Jacinto geb. op Curacao dd. 15-8-59 uit Boekhoudt, Francisco en Denata, Joannes; Pos Chiquito 26.

Casamentonan di 24 - 31 di oktober

Laele, Casper Enrique en Schwartz, Elisabeth Martini gehuwd op Aruba dd. 24-10-59; Klipsstraat 9.

Henriquez, Genaro en Thijssen, Rosa gehuwd op Aruba dd. 29-10-59; Savaneta 198.

Geerman, Lucas en Lampe, Calis a Fortunata gehuwd op Aruba dd. 29-10-59; Rooi Afo 52.

Richardson, Egbert Winston en Suarez, Sylvia Celia gehuwd op Aruba dd. 29-10-59; Golfweg 14A.

Rack, Johannes Teodor Christiaan en Hypelitz, Redelfa gehuwd op Aruba dd. 30-10-59; Weststraat 59.

Heronimo, Mario Ronald en Oduher, Teofila Isabela gehuwd op Aruba dd. 31-10-59; Schoolstraat 8.

Maduro, Timoteo en Wever, Maria Magdalena gehuwd op Aruba dd. 31-10-59; Curacao.



Dennis de schrik van de buurt!



„Ruff moet echt van je houden, mr. Wilson! Hij zoemt lang niet iedereen!“

„Ruff ta stima bo di berdad, mr. Wilson! No ta tur hende e ta sunchi!“



Aldo to Gen. Pershing (right) in France in World War I.



Greeted by Molotov and Vishinsky in London, 1917. Marshall was secretary of State.



As World War I colonel, and recently.



Conference with Gen. Eisenhower in Africa, 1943. Marshall was Chief of Staff.



With FDR at Yalta conference, 1941.



Conference with Gen. Eisenhower in Africa, 1943. Marshall was Chief of Staff.



The Marshall home in Leesburg, Va., and the Marshalls in their library in 1950, when he headed the Red Cross.

Na edad di 78 general Marshall a muri — Aki nos ta presenta algun dje puntanan sobresaliente durante carera di General George C. Marshall, e solda-politico cu a guia e forso-mericano durante e segundo geura mundial y cu tabata e architecto cu a re-forma e mundu liber, Ass. di general Pershing (na drechi) na Francia durante e prome geura mundial. Saluda pa Molotov y Vishinsky na London, 1947, Marshal tabata secretario di Estado. Den center como colonel durante e prome geura mundial, un banda un portret di dje recientemente saca. Huntu cu FDR durante Yalta conferencia, 1944. Conferenciando cu general Eisenhower na Africa 1943. Marshal tabata e tempo el Chief of Staff. (mas abau) ta cas di Marshal na Leesburg, Va. y na drechi mas abau, den su biblioteca durante 1950 tempo cu nan tabata dirigi Cruz Raja.

EL CISCO KID

1. „Sheriff... lo ta difícil pa domina e hendenan ey? Si... laga nos busca e malhechor prome.“ 2. „Habri e porta, Katy. Tanjo a denta ey den.“ 3. „Hoso drenta.“



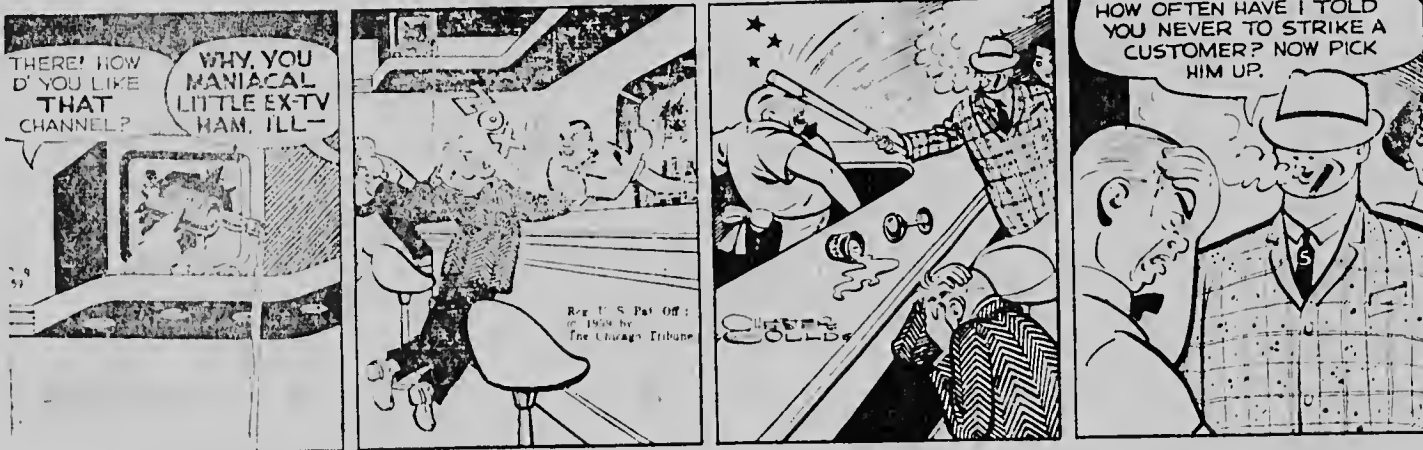
IUAN EL INTREPIDO

1. „Ora bo a descubri leke Hugo a haci y ora bo a mirele comete e crimen... parki bo no a bai polis? Mi susto tabata mucho grandi... mi a trata na keda secon di poco dia y sosoga... 2. Mi a huir un cambey den un hotel chikito... y mi no tabata mira ningun hende mas cu e waiter... 3... despues un dia mi a sinti masha cansa despues cu mi a come... manera cu nan por a dunami un droga... lo unico cu mi ta corda ta un obieto brillante cu tabata bai bin dilanti mi...“



DICK TRACY

1. „Atete ey, con bo ta haza e canal ey awor? Wel, abo si ta un maniac, loco, lo mi... 2. Mañy Munkie ta haza su mekete. 3. Y e bantender ta haza un klop cerca un otro di repente. 4. Cuanto biaba mi a bisabo pa no dal un cliente? Awor fantele lei diji hau.“



RIP KIRBY

1. „E mucha homber ey di e tienda ta papando cu polis. Bisti bo disfras un vez, pa nos sali di aki. Desmond.“ 2. „Nan a subi cu e lift di adifanti. Bini, nos lo purba jega na e auto na tempo.“ 3. Munson ta studia e regalo-nan cu e ta haza lei Kirby... Swavel y candelar pa post, lo mi bira loco si mi descubri ta kiko esei kier meen.“



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Quico esey ta nifica ciudad senencia? Lubida; mi ta solamente un barbero, no un lider civico di un d. m. di sociedad! Mi ta desea cu bo pasa hen cu e millon ey.“ 2. „Esta un observacion stranj! Qui e quier a bisa mi cu e ciudad senencia? 3. „Tina, nos comite lo tene un reunion mañan anochi na cas di Sra. Prescott! Lo bo por a bin tuma nota? Lo mi pasa busca bo...“ Encantada. Sr. Savoni! Lo mi tuma nota cu bo quier.“



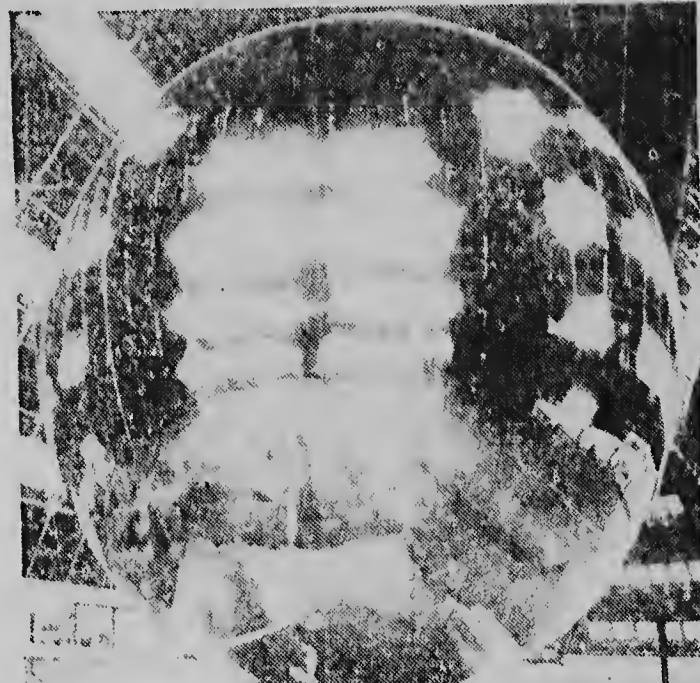
EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Y e tal Luis Tesalon tabata un di e contrabandistanan eh? Pa mi pensa cu mi dos junan a sali di Devon... 2. ...pa nan hanja nan hunto cu criminalnan y detective-grandi! Hum! Esaki bo mester queda keto, Julieta, pues bo ta bay ser candidata pa reeleccion...“ 3. „Lo mi no ta mas, papa!“



PEPITA

1. „Bo quier un pila bato, Lorenzo? Masha amable di bo, Pico.“ 2. „Esta sabroso! Bisa bo mama danki pa mi!“ 3. „No te a trahela. Ta ami a trahela cu mi equipo quimico.“ 4. „Si bo tira awa riba dje, lo e explota!“



Esaki ta un dje balonnan di 100 pia di diameter cu tabatin tur e hendenan di Oost-kust na Merca den excitacion. Aki nos ta mirele den un hangar di center di experimentunan di Nasa na Langley Field, Va. E balon den laria tabata reflecta un splendor y tabata parse un planeta grandi. E ta traha di plastic cu un capa delega di aluminium riba dje.

Exitoso inauguracion di campeonato

Continuacion di pag. 3

Lions y Friesche Vlag a bai ocho inning y keda empata

Un bon y emocionante wega tabata e di dos, hunga entre Lions y Friesche Vlag. E anja aki e leoniconan ta bato direccion di e cantante primeranase zurdito di High Life Luis Ogenio. Den e partido aki ta unicamente dos pitcher a worde usa. Richard Jacobs pa Friesche Vlag, mientras cu Rodney Croes a cubri henter e ruta pa Lions.

Lions a pika adifanti den e segundo inning mediante un fuerte batazo di cuatro skina conecta despues di dos out door di e corpulento Roberto Maldonado.

Cu dos carrera mas den e tercer Lions ta aumenta su ventaha te na 3-0. E promer out a cai eba ora cu Rodney Croes a conecta un infieldhit. Walter Brokke ta sigi cu buntado den leftfield cu ta banja e hardinero y valido pa home-run empunhando dos carrera. Richardson tambe ta conecta incogible, pero e temible Pimienta ta bolbe come un di e varios ponchenan cerca pitcher Jacobs.

Cerrando e mes inning Friesche Vlag ta crusa home dos biaba. Stephens ta habri e inning cu e segundo hit contra di pitcher Croes. Ridderstap ta worde poncha, pero Joseph ta logra un incogible den rightfield. E tiro di e hardinero pa tercera base pa unda Stephen tabata bayendo ta malo y door di e error aki ambos corredor ta anota.

E ventaha di Lions ta sigi asina te den e sexto inning ora cu den e segundo mitad e daktencionnan ta empata. Esaki tabata despues cu pitcher Rodney Croes a colge un bon cero den e quinto momento cu Friesche Vlag a amenaza seriamente.

Ya tabata pare cu Lions lo a bai cas cu su promer triunfo, pero despues di dos out inocencia ta conecta fly pa rightfield caminda e hardinero ta comete error cu a duna inocencia chens di bai te tercera. Kock ta conecta luego e hit di oro cu un linea den centerfield impunhando su companjero cu e carrera di empate.

Lions dunando pelca continuamente ta anota un rayita den e promer extra inning di e temporada. Roberto Maldonado ta habri cu tubey den left y como cu e leftfielder a pifa e por a yega te tercera. Fowler di pinchhiter ta come ponche mientras cu Quillote ta worde domina cu bombito den men di e propio lanzador Jacobs. Pero Rodney Croes ta pone su team ariba ora cu e ta conecta batazo di tubey den left empunhando Maldonado. Brokke a cerra e inning cu roller pa primera.

Cu estilo di grandes ligas e wega ta empata atrobe. Kosen ta worde yama for di den dugout pa pinchhit na luga di Ridderstap y cu un batazo bon cologa den leftfield valido pa cuatro skina. Kosen ta empata e wega.

Inning number ocho ta worde hunga completo sin cu ningun ta logra anota y asina wega tin di para debi na e limite di tempo stipula.

No tabata tin vencedor asina cu e fanaticonan tin sigur di bolbe mira e dos

equiponan aki por lo menos un biaba mas contra otro.

Contra di Jacobs a worde conecta 7 hit, mientras cu e no a regala base por bola, pero poncha un total di 10. Su equipo a comete 1 error.

Rodney Croes a ricibi 8 hit, regala dos base por bola y poncha 10 tambe, mientras cu su companjeronan a comete tres pifa.

Ambos pitcher a haci bon trabao y a demostra especialmente hopi control.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN

21 Maart — 20 April

Colega y socionan ta awe masha dispuesto pa duna nan cooperacion. Tin bon noticia comercial di spera, mientras bo ta extremamente na estado di cumpli cu bo tarea. Ademas bo tin bunita chensnan riba terreno romantico.

TAURISNAN

21 April — 21 Mei

Bo ta posee awor riba tur energia y vitalidad cu bo trabao por exigi di bo. Y practicamente bo por hanja cooperacion di tur banda. Awe ta un dia bon pa solicitud.

GEMINISNAN

22 Mei — 21 Juni

Concentra bo riba e trabao cu bo tin pendiente. Por presenta masha bon chensnan mientras bo popularidad ta aumenta.

CANCERNAN

22 Juni — 23 Juli

E actividadnan di awe practicamente ta concentra nan riba cas y familia. Invita amigean di comercio. Den trabao creativo bo por logra hopi.

LEONAN

24 Juli — 23 Augustus

Awe ta un bon dia pa un paseo chiquito of pa placer. Desarrolla venta of reflecciona ideanan nobo y duna bo opinion. Busca expansion awe nobi na cas y pafor di porta.

VIRGNAN

24 Augustus — 23 September

Caba trabanan cu a queda tras. Concentra bo mas despues den dia y anochi riba plannan nobo. Por presenta ocasionnan pa bo aumenta bo entrada.

LIBRANAN

24 September — 23 October

Den dia bo por dedica bo mehor na trabanan di rutina y trabanan cu a queda tras. Anochi ta presenta bo domicaadora Venus den bo signo y bo popularidad ta aumenta.

SCORPIONAN

24 October — 22 November

E tempo ta aumenta awe mas tanto. Desarrolla interesnan privaticas. Tin tambe bon chensnan pa romantica.

SAGITARIUSNAN

23 November — 21 December

Bo ta mira loque bo ta desea a-
wor den enteramente un otro luz,
como loque bo ta haci di parti ar-

LECHI EVAPORADA
DI BACANAN
CONTENTO



TA HACI TOER MUCHA-
NAN BIRA MAS
CONTENTU.

SPAAR ETIKETNA,
NAN TIN BALOR.

Petrona & Croes

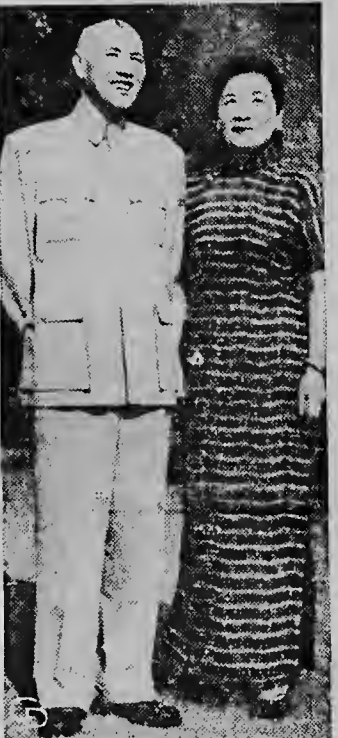
Dakota - tel: 1712-1639

Pa tur sorta di material
pa verf

ODUBER & KAN



ARUBA - CURACAO



Aki ta President y madame
Chiang Kai-Shek di China na-
cionalista, para den hoffi di nan
residencia na Taipei. Dia 31 di
oktober u.p. e president a hasi
72 anja.

tistica y creativa ta hanja acento.
Tin ben aspectonan pa romantica.
Pero, tene cuidao cu dificultadnan.
CAPRICORNIUSNAN

22 December — 20 Januari

Asuntunan importante bo por atende mehor den segundo mitar di tramerdia. Amigean ta dispuesto na yuda bo.

ACUARIUSNAN

21 Januari — 19 Februari

Awe bo na asuntunan di rutina. E aspectonan ta bira mas favorable pa trabao creativo y spiri-
tual. Na ambos tereno bo por logra exito.

PISES

20 Februari — 20 Maart

Awe bo intuicion ta particularmente fuerte. Percura di consulta bo planan cu bo partner matrimo-
nial of socio pa trabao creativo of
artista. Probablemente bo ta bai
tende bon noticia di aleu.



Empleadonan di telefon ta hasiendo reparacionnan na e postnan di telefon cu a cai y dobla durante e prome sneeuw cu a cai den ultimo dianan aki den-sur di Grandon, Wisconsin.

ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba

Tropical Cherry

a fine NEW softdrink

from

Tropical Bottling Co.

call: 1773



The Beer That
Made Milwaukee Famous

ANJA 21

DIAMARS 10 NOVEMBER 1959

Nr. 3584

Nota di Chou En Lai di China Comunista na Premier Jawaharlal Nehru di India

NUOVA DELHI 9 nov. — Prome ministro Chou En-Lai di China comunista a bisa tambe den e nota cu el a dirigi na prome ministro Nehru di India awe mainta, cu lo mester manene status quo dje territorio na e frontera India despues cu retira e soldanan India y esnan Chines na un distancia di 20 km for dje frontera.

Ningun dje dos partidonan no mester trata di revisa e status quo na ningun manera. Ambos partido mester mantene na personal civil di gobierno y politican desarma den e region, despues dje retirada dje soldanan.

Chou En Lai a declara cu el a haci e proposicion aki, sperando un demarcacion definitiva dje frontera indio-chines. „Pa nos paisnan no mester keda intranquil nunca mas pa moibo di conflictonan na frontera, ni nan lo no mester bringa pa motibo di tal conflictonan“.

Chou a bisa cu e proposicion aki ta parcialmente un extension dje proposicion di gobierno indio, inclui den su nota di dia 10 di september, segun cual cingun partido no mester manda militar Longyu.

„Si mes e bira necesario pa aumenta e distancia di 40 km., den cual no mester tin militar, gobierno chine lo ta dispuesto na tuma ehe en consideracion“.

Chou En Lai a termina bisando: „E pueblonan di ambos pais ta desea pa nos actu liber. Mi ta di opinion cu nos mester cumpli cu nan deseo y

nos no mester duna oportunidad na e personanan, cu a trata di pone un fin na e gran amistad entre China e India.“

„Mi ta spera un contesta pronto di Su Excelencia“, asina e prome ministro chine a bisa.

Circulacion politico indio ta kere cu ta improbable cu Nehru lo acepta e proposicion di Chou En Lai. E proposicion lo resulta den e hecho cu na Ladach 15.000 km2 di tera, cu India

Grupo di San Francisco a gana mars di J. C.

OSTAD — E wandelmars cu diasabra a worde organisa pa e jongerenvereniging Juventud Christian na Oranjestad, na cual mas di 250 hende a participa, a bira un triunfo pa e participantenan di grupo di San Francisco di padvinderman catolico kende a sali como no. 1, y a gana e copa bunita cu a worde obsequia door di Kan N.V. Tur e premio nan a worde entrega den Palm Beach Club, den cual e pasonan di marcha a worde cambia pa pasonan di baile. E

orquestra Sonora del Caribe a percura pa musica bailable. Mientrantonan di jurado tabata: Yvonne Troup, Sofia Boekhoudt, Flip Solognier, Daniel Leo, Ronny Toppenberg y Raymundo Vrolijk kende a duna e restu di premionan na siguiente clubnan: di dos premio na Kolonne Roode Kruis (Juventud Christian Beker). Di tres premio na Stormvogels (un premio di Aruba Trading Co.) Di cuater premio na Jeugdencentrum Tanki Leendert (tambe un premio di Aruba Trading Co.) Di cinco premio a bai pa „Dumphys“ (obsequio di Aruba Boekhandel).

Durante e marcha e trafico a worde dirigi door di algun señores di K.Z.P. kende gustosamente a duna nan cooperacion na e iniciativa deportivo aki.

ARUBA VOETBAL BOND

TA PRESENTE

Diamars awor dia 10 di november 1959 na 7.30 or den

Wilhelmina Stadion

na ocasion di entregamento di e copanan

UN GRAN ENCUESTRO FUTBOLISTICO ENTRE

R.C.A. vs BUBALI S.C.

(Campeon di Aruba 1959)

(campeon A-klasse 1959)

TRIBUNA FL. 1.—

STAANPLAATS FL. 0.50

DOS MUCHA CU UN KAARTJE!

Durante sosiego nos Reina di Deporte lo haci entrega di e copanan na e diferente representantenan di e varios campeon- y sub-campeonnan 1959.

Interesante programa en coneccion cu torneo di pesca ta cuminsa diahuebs

Equipo di Cuba ta yega awe

ORANJESTAD — Na vispera di acontecimiento deportivo maximo di anja 1959 pa nos isla, ayera tardi a worde teni den Oficina di Turismo un conferencia cu prensa y radio di Aruba. E presidente di e Comité Organizador, Sr. Michael Kuiperi despues di extende un bon bini na e representante di prensa y radio a duna un relato extenso di e trabac di e Comité y di e Torneo en general.

E comité ya menciona ademas di Sr. Michael Kuiperi como presidente ta consisti di e siguiente otro señornan: Dr. Dolfi Oduber, vice-presidente, Harold Oduber, tesorero, Wa ty Chai, secretario y Edwin de Cuba, Helmo Henriquez, Ernesto Arends, Nicky Ecury, Boedy Schothorgh, Mike Hagendoorn, Dr. P. C. Holzberger y C. H. Beaulieu.

Di e parti di spearfishing

Na e parti aki di e torneo lo competi un total di 11 equipo oficial y cinco informal. E 11 paisnan oficialmente representa lo ta Canal Zone, E ta sigui riba pag. 2

Texas Furniture Store
voor
Slaapkamermeublementen

Algun ehempio for di nos enorme coleccion

Communie GESCHENKEN

Cadena di oro	f. 4.—	Cruz cu markasiet	f. 1.80
Reench di oro	6.—	Dashouder enchapada	3.—
Dasseld di oro	7.—	Peña di Petit point	2.80
Beker	5.50	Pulsera enchapada	4.—
Reench di plata	0.80	Holoshi pa mucha muher	10.—
Cadena di plata	1.—	Holoshi pa mucha homber	10.—
Charm di plata	0.60	Madona di Porcelain	0.90

Un set di Zilvera cras, di cuchara y forki f. 3.75 |

Un set di Zilvera cons. di cuchiu, cuchara y forki 5.30 |

Kopi cu scooter, layo y beker di Porcelain 2.50 p'ariba |

Cu figura y inscripcion di Prome Santa Comunjon

Un gran surtido di varios otro articulonan.

Grahamento gratis di ho number durante dianan di recibimento.

SPRITZER * FUHRMANN

ORANJESTAD — SAN NICOLAS

Chance y Lejuez a retira di directiva di seccion di isla'riba di P.P.A.

SAN NICOLAS — Simon pasa señores L. Chance y Lashley Lejuez, resp. president y segundo secretario di „Windward Island Section of the P.P.A.“ a baha for di nan puesto den e directiva. Esaki a tuma lugar despues di un reunion na cual como 20 miembro a participa. E miembronan no o accepta e proposicion di directiva pa laga e reunion tuma lugar.

Nos por eorda con durante luna di juni dje anja aki di repente e seccion di Isla'riba a bini den noticia pa motibu di su cambio sensacional di e president dje tempo ei senior C. Anslin, cual a worde declara „persona non grata“ den su puesto pa e mayoria di esnan cu tabata presente na un cierto reunion.

Esaki a tuma lugar riba proposicion di un grupo cu tabata di diferente opinion y cu despues a tuma mando di directiva dje seccion. E directiva ejetiva a worde forma di siguiente manera na principio di juni u.p.: President L. Chance, secretario D. Matthews, teso-

rero, H. I. Lopez, segundo secretario L. Lejuez.

Poco tempo despues senior Lopez a retira di e directiva pa motibu cu e la sali for di e partido di P.P.A. y a cuminsa cu su mes partido. Awor ta señores Chance y Lejuez a retira.

E reunion den cual e ultimo aki a sucede a tuma lugar dia 30 di oktober u.p. a worde pidi pa un grupo di 61 miembro. Den e peticion aki nan a expresa nan deseo pa tene un reunion general, durante cual e directiva lo duna un detalle completo di e situacion financiero. E reunion aki a worde prepara pa diabinne dia 6 di november u.p. cu e resultado cu nos a menciona aki riba.

Mas regalo pa Loginia Tromp

OSTAD — Mas regalo a keda drenta pa Loginia Tromp kende mayan ta cumpli 100 anja di bida cu Dios su poder. Pa mediacion di Barbara Franken e la ricibi fl. 8.—, mientras cu un suma igual a ser manda pa Cecilia van der Blek. „NN“ (no kier menciona su number) a manda fl. 4.—; Jan S. Croes, Chieita van der Wile a regala provision, y tambe un pakete di provision a worde regala pa damas Croes y Viana. Un tal sra. Croes a regala Loginia fl. 5.—, y Oncha's Flower shop a priminti di mande un bouquet di flor di balor di fl. 20.—. Por ultimo nos a worde informa cu e hendenan di Kolonne Roode Kruis na Aruba a verf e cas di Loginia paden y pafor diadomingo pasa. Awor e cas a keda mesos cu nobel

Programa venidero di Filmliga

OSTAD — Diahuebs dia 12 proximo Filmliga Aruba ta presenta den Centro Cultural despues di noticia na Hulandes y un short „Mars et Neptune“ e pelicula „Papa, Mama, ma Femme et Moi“ (Papa, Mama, mi senjora y mi mes), un pelicula na Frances cu titulo na Hulandes. Segun critica den „Haagse Post“ ta un pelicula cu ta trata di un historia masha graciosa di un simpel familia na Paris. Diamars 1 di december lo tin un pelicula trobe di 16 mm na heurt cual ta „Journal d'un Cure de Campagne“ (diario di un pastor di pueblo). Durante december Filmliga lo presenta tambe segun nan ta spera dos pelicula Frances cu ta „Les Grandes Manoeuvres“ y „Le Blé en Herbe“.

Muchanan malcria den boto

Diadomingo nan a pidi yudanza di polisnan pa poco mucha malcria cu

Diadomingo atardi polisnan mester a interveni na La Esperanza na unda srta. M.P. a dal un tal L.W. cu botter den su cabez. E tabata sangrando.

Klap cu botter

Molestia seniorita

Na Montagne diadomingo atardi D. F. keade tabata burachi tabata molestia srta. H.G. Despues cu e mucha muher a corre drenta cas di un hende ei banda, di rabia F. a kibra tres bentana di glas dje cas. Polisnan a hibel e cerra naturalmente.

Joysailing

C.N. a informa polisna diadomingo cu sin su permit L.W. a bai cu su boto „Viegen del Carmel“. Esaki tabata un boel pa L. naturalmente.

tabata hunga den un boto cu tabatin mara na e boulevard na Oranjestad. Tabata R.R.F. S.S. y A.B. kende polian a manda cas, y O.F. kende a pone un beca grandi contra polian a hanja un bon predikashi na warda.

Pelea III



ORANJESTAD — Cu cuchu den man

Diadomingo atardi nan a pidi asistencia di polis den Vice-Roy Bar na unda tabata bringamento. Na yegada di polis nan ta hanja F. T. na e bar, cu dje bringadornan, kende te ainda tabata camna cu un cuchu grandi den su moketa. Nan a penele den calabos na unda e por keda pa desembraga.

Tambe pa calabos

Poco despues di mei anochi tabata cabuya trobe den Refresqueria Hortensia. Ora cu polisnan a yega e pelia a stop eaba, pero e bringadornan si tabata presente ainda, cual tabata J.H. y W.B.P. Ora cu polisnan ta manda e caballernan bai cas, P. a comportele un poco onbeschofi, locual a hasi cu e la bin resulta den cel.

FATUM — Tel.: 1845 Po'ur bo aseguronan

BLAUPUNKT radio's en radiogrammofoons ongeëvenaard van klank en kleur

BLAUPUNKT



Een uitstekende radio met 7 lampen — 3 luidsprekers — 5 banden.

NU F. 225.—

BLAUPUNKT



Een fantastische radiogrammofoon... 4 speakers — 5 banden — 9 lampen — Solo en Hi-Fi control.

NU F. 565.—

BLAUPUNKT



STEREO Rio de luxe



Een onovertroffen Stereo-radiogram met 4 luidsprekers — 2 versterkers (amplifiers) — 10 lampen — 5 banden — tape-rec. aansluiting.

Slechts F. 490.—

Voor contante betaling 10% KORTING Ook verkrijgbaar op gemakkelijke betalingsvoorwaarde.

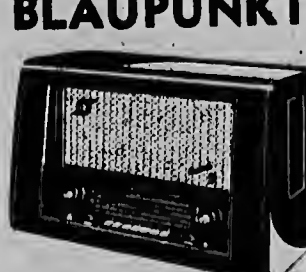
BLAUPUNKT



Een pracht radio-grammofoon met radio-bar en een genot om naar te luisteren. 5 luidsprekers — 9 lampen — 5 banden — Dubbele Hi-Fi controle — Taperec. aansluiting — volaut. pickup — 4 snelheden.

Slechts F. 725.—

BLAUPUNKT



Een radio met super ontvangst — 9 lampen — 3 luidsprekers — 5 banden.

NU F. 250.—

MARIO S. ARENDS N.V.

San Nicolas

Oranjestad

Celebracion dia di patrono grupo San Francisco

ORANJESTAD:

Grupo San Francisco a celebra nan dia di patrono — 3 lider a worde instala — Bishita di dos comisarios (A.D.C.'s) na e Grupo.

Diadomingo Grupo San Francisco a celebra nan dia di patrono cu un bautismo na koenocoe di defunto Sr. Eric Arends den Rooi Frances. Pa 6or y mei di mainta e dia a cuminsa cu un Sacrificio di Misa pa tur miembran di e Grupo na Playa, cual a worde sirbi pa 2 verkenner di e grupo mes. Despues di misa tur a uni na nan troephuis pa desayuno, pa for di e sali pa e koenocoe pa pasa nan dia.

Pa 10or en punto e ceremonianan a cominsa: tabatin parada di bandera y renobamiento di e Ley di Verkenner. Ora cu e ceremonianan a cabu, Sr. Rosendo Tromp, Groepsleider, a tuma palabrita y a jama un y tur bishita na e koenocoe. Despues el a continua cu e instalacion di 3 lidernan di e Grupo, esta: Rafael Tromp, kende a worde instala como Hopman, y Ronald Brete y Ho Tromp, kendenan a worde instala como Vaandrigh.

Ora cu e instalacion a cabu, Mty Reverendo Pader N. J. van der Seys, Aalmoezender di e grupo a tuma palabrita, desandando e 3 lidernan hopi exito den nan trabou noble y bunita, pa cu nan Grupo, y a regala cada un di e lidernan, un bunita boki di misa, especialmente pa Verkenner.

Tambe a dirigi algun palabrita, Srs. Rosendo Tromp, Groepsleider, y Miguel Pieters, Oulhas di e Stam di Voortrekkers.

Pa e dia aki tabatin hopi interes pa parti di e padvinderman. Total a asisti na e bautismo, 41 welp, 28 verkenner y 14 voortrekkers, tambe 6 leiders y 5 leiders.

Tambe tabata presente Sr. Van de Beek, miembro di e Groepscomite, Sra. Celia Tromp, seniora di e Groepsleider, Sra. Tula Pieters, esposa di e Oulhas, ex-leider Sra. Nena Odor y Vaandrigh Jacoba Wever, kende huntu cu Sr. Van de Beek y Oulhas Pieters a peca i pa transportacion di e verkennerman.

Fuera di e presentenan aki, e Grupo a haya bishita di A.D.C. Akela di welpman, Sra. Nina Schwengle, y di A.D.C. di Verkenner y Voortrekkers, Sr. Drs. Michael J. Boekhoudt, cu su esposa y dos jinan.

E weganon, especialmente escogi pa

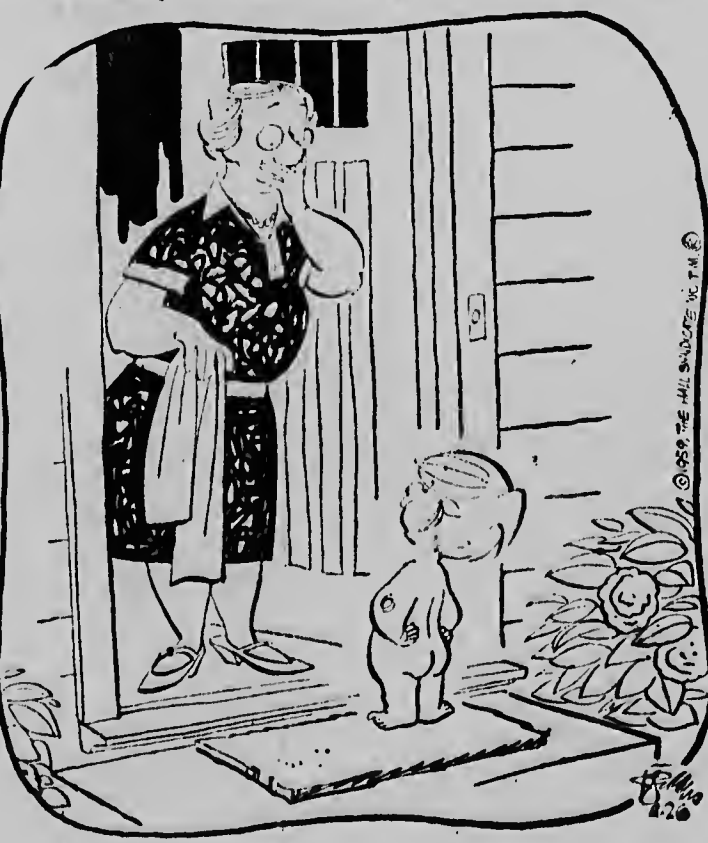
ODUBER & KAN



ARUBA - CURACAO

cool idea... air condition now!

Dennis, de schrik van de buurt!



"Dag, mevr. Wilson! Mijn moeder meent dat ik op het ogenblik in het bad ben."

"Omhey, sra. Wilsen! Mi mama ta kere cu actualmento mi ta den banjo!"

Durante e descanso aki, algun voortrekker tabata pasa rond cu nan guitarra, alegrando e presentenan cu diferentes cancionen.

Ora cu e weganon a cuminsa atrobe, A.D.C. Akela Schwengle a dispi di tur gradicendo nan pa e hospitalidad y e gesto di amabilidad, cu el a haya for di e grupo.

Pa 3or di atardi tabatin entrega di e premian door di Sr. Van de Beek, cual premios a worde poni disponibel pa Sra. Van de Beek, kende a haya nan for di diferente casnan aki na Aruba.

Tambe Sr. van de Beek a entrega na cada un di e partinan di e grupo, esta: horden, troep y stam, un camara cu 2 rol di film y tambe un set di pen marca Sheaffer pa nan uso aparta.

Pa 3or y mei e dia aki a worde clausura oficialmente atrobe cu parada di bandera.

Interesante programa en conexcion cu torneo di pesca ta cuminsa diahuebs

Continuacion di pag. 1

Columbia, Cuba, Panama, Trinidad, USA, Venezuela, Bonaire, Curacao, St. Maarten y Aruba. E team di Aruba durante e ultimo dos lunanan a keda for na medio re-concursacion organisa localmente. E torneo cu lo represente nos isla ta Rosendo Colina, capitlan, Nemesio Scholier y Pedro Bishik. Sin duda algun nos ta conta cu un team fuerte cu tin un probabilidad di resulta e campeon. Un uniform completo ya ta den posesion di e team di Aruba.

E cinco equiponan oficial a 4 di Aruba i di Bonaire. No ta imposibel cu ainda Fuerzas Aereas di USA, cu in principio a menciona participacion pero ultimamente no ta liza ta e cada mas, vega nos isla pa competi tambe. Bota y boatman pa cada equipo di spearfishing lo worde provee door di e Comite Organizador.

Durante dos dia e 11 teaman lo bai den lancha for di sector di mainta te 3or di aor di ora cu nan mester ta buki na e punto di partida dilanti di Aruba Caribbean Hotel. Un dia e equiponan lo per bai for di e Hotel rumbo na noord di Aruba te mas a menos mitad di e costa y otro dia banda di zuid te na Skel Hein.

Di e parti di trolling

Un total di 19 bota lo come i den trolling slur cualita lo ta di Aruba, Curacao y Bonaire.

Ta posibel cu ta bota, bira for di Venezuela tambe, pero un confirmacion na tin te ainda. No tin un situ limitu pa e bota aki, asina ta cu nan por bai pisa e isla cu ta. E ora di parti di aor, tambe for di Aruba Caribbean Hotel, ta cuator di maduga, mientras cu na doer di merdia nan mester a bolbe.

Na e organizacion di trolling tin un trabou grandi meskos cu pa esun di spearfishing. Cantidad di deyas mester ta realta promer cu dia Vierne marduga pa e torneo por ta exito. E Comite sin embargo ta hopi optimista ya cu nan ta havando e cooperacion di tur forma. Promer cu e torneo cuminsa na tur e partinan ean lo worde spishi riba un mapa di Aruba exactamente ta na e isla y piscadornan por bai, algo cu na a pasa aña pasa durante e torneo na Bonaire y cu a provoca critica.

Medidanan di precaucion

A worde tuma medidanan di precaucion pa e participante den diferen-

te forma. Asina cada bota cu sali for di Curacao el for di Bonaire mas ora ta worde toci conato via radio cu nan te na nan vega na Aruba. Tambe lo ta dekte na warda na e oficina di e Comite establezi den Caribbean Hotel. Bota cu miembran di Rode Kruis lo haci warda recorriendo lama, mientras cu na terra tambe lo tin Rode Kruis.

Un sportvliegtuig tambe lo ta den accion y lo cubri cu frecuencia e aerea den cual e participante mester ta.

Pa e dianan di e Torneo, e localidad bota di e tiora di Whitfield den e Ever lobby di Hotel lo worde transformada den e Oficina di e Comite Organizador. Durante di nan aki Oficina di Turismo completo lo ta establezi y den tambe, lo tin ademas facilidatnan pa prensa tambe den e localidad y, lo ta algo cu indubablemente nos lo sabi di aprecia.

Obsequios di premios ta hopi

Di e cooperacion ricibi di diferente comerciante Sr. Michael Kuineri ta altamente satisfeco y cu ergayo a muestra nos e lista di tur esun cu a dona un copia di ta contribuyendo den un otro forma. Asina nos ta hevia cu Lago ta den tur e gasolin y azeta necesario completamente liber. Tambe ta bota cu su crew cu lo yuda e control. Banderanan y e gas especial pa uso den aqua luna tambe ta worde don door di e compaña petrolera ey. Amterdam Ballast Mij, tambe a pone un bota na disposicion pa uso como e triller. Gezaghheer di Nos Isla a obsequia tres medaya di oro, cada uno cu un valor di mas o menos f 110.—, pa e equipo compaña di spearfishing. E tres medayan di plata y di brons pa e equipo di segando y ecer luga a worde obsequi door di Spritzer & Fuhrman. Mr. Froger, representante di Champion Skindiving Equipment den Antillas a dona tres copa y 24 medaya di souvenir. International Skindiving Association: 3 trefco. E revista venezolana Caza y Pesca: 2 trefco. Eman Trading Company, Curacao's Mashe Store, Aruba Hardware Store, Arubianse Court, La Prensa, Amigo di Curacao, Mario S. Arends, Kan Jeweler's, Warabuis van der Ree y Chuchubi cada uno un copa. E firma Golden Watch di Curacao a pone tres horloski como premio, mientras cu Spritzer & Fuhrman a dona tambe 50 yabero den forma di un piska. Ademais e firma aki ta organisa pa e mainta promer cu entrega di e premianan, esta Diadomingo, un concurso entre e participante di spearfishing. E idea ta cu tres horloski Omega lo worde scendi den lama y esun cu hanja nan ta bira su donjo.

E ta sigui riba pag. 4



Querida Rosemarie,

Despues di un cordial saludo pa Rosemarie, mi ta bin pidi Rosemarie un conscho. Mi ta un homber casa, tata di tres fin. Tempo cu mi a casa mi tabata biba un bida bon, mi no tin nada di pida di mi senjora. Mi senjora ta stima mi manera tur muer casa ta stima nan esposo. Pero awor ta basta tempo cu mi ta stima un otro muer i e muer ey tambe ta casa. E tin dos fin i esun di mas chikiti ta mi. Ta resulta cu mi ta stima e muer ey i no mi casa. Rosemarie, aunque cu mi keda dos, tres dia for di cas ora mi bolbe mi senjora ta trata mi cu mes carino. Duna mi un conscho, Rosemarie, keda cu mi senjora muer ey? Yo tambien soy nimerero.

El Rayo.

El Rayo.
Mi amig, pa cuminsa — aunque cu sey na ta asunto di e curia — mi kier bira bo en „yo tambien soy multerero". Bisi ta bon spijon. E expresion ta otro, pero no ta riba asunto di lenga spijon cu bo ta pidi conscho, wel luga nos si quit.

Mi ta kere cu bo mes ta comprende cu bo mester keda cu bo senjora i kibra e relacion cu e otro muer. Lo bo mira,

si bo sigui cunela, cu aki poco tempo, cu lo bo no stima mas f lo bo busca „un otro". Semper bai un otro..... pasobra aki no ta asunto di „stima" of di „amor".

Den bida di tur hende casa por presenta un tempo cu bo ta kere cu bo no ta stima bo senjora of bo jinan i cu locura ta drenta cas. Ma, mi amigo, despues di algun anja bo ta birando mas bieuw anto bo ta comprende cu ta bo senjora i bo jinan ta e bendicion cu ta stima bo berdaderamente i cu ta nan tin mester di bo amor i bo proteccion.

Mi ta spera cu manera „un rayo", lo bo bolbe back cerca bo esposa i jinan i pone un fin na e locura actual.

Rosemarie

Querida Rosemarie,

Ami, como un bisinja, mirando i tendiendo straight bai kiko ta pasa cu un tata di familia, cu no por papia ni un pia di palabrita cu su jinan, ta bin scribi e siguiente carta.

Semper e mama ta duna e jinan razon, te cu porfin e jiu homber mayor — mayor di edad sin trabao — a jega asina leuw di dal e tata tres moquete.

Mi pregunta ta wor: 1. Kiko lo ta di un mama cu semper ta duna su jinan forza i cu nunca e tata, cu ta cabes di familia, por papia un palabrita?

2. Kiko lo ta di un jiu cu tribi dal su tata tres moquete?

3. Kiko lo ta di e hobennan cu no ta corda di bai misa diadomingo, cu ta jega eus den marduga hurachi, papiando sin resnet etc?

Rosemarie, mi kier haya un contesta den Arubianse Courant. Di antemano masha danki.

Esaki ta bin di un lesado di e bon consheonan cu Rosemarie ta duna straight bai.

Un bisinja.

Un bisinja.
Mi amig (of amig)? lo cual cu bo ta scribi ta cos di pone hende masha indigna. Cu mi mester por ta asina sin enrazon i ala vez asina bobo di baha autoridad di tata den ean i di permiti cu jinan ta lamta forza contra nan mes tata. Esey ta comen masha malo, cu ta scama venganza na cielo. E masha mester corda tur semper cu awe nan ta lamta contra nan tata, maplan nan ta lamta contra dje, tambe.

Mi por comprende, cu aunque comen cu ta pasa den cas di bo bisinja no ta ho asunto, e accionnan salvaje aki ta bisi bo indigna. I ta pone cu bo ta spera cu nan lo lesa bo carta pa comprende eranto malo nan ta haci.

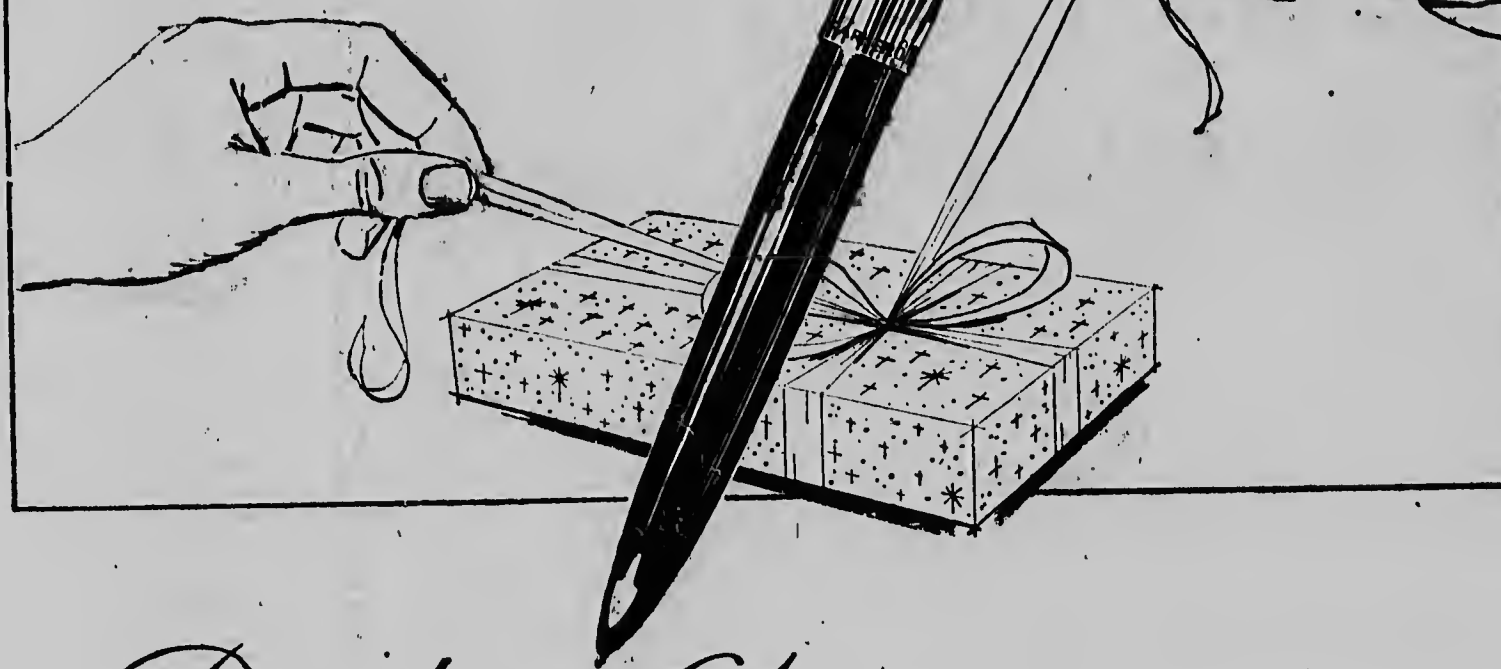
Pero mi amig, den e caso aki, tanto abo como anto por haci masha poco. Nos dos sabi cu e accion ta malo i cu di e jinan ey — si nan no cambia nan proceder — nada bon lo no bira.

Unico cos ta, di spera cu e mama por habri su wowo prome cu ta laat pa drecha e situacion.

Rosemarie

Wanneer een geschenk

veel moet vertolken...



Parker 61

de vulpen met capillaire werking

OP VIER BELANGRIJKE PUNTEN SUPERIEUR AAN ANDERE VULPEN

PRAKTISCH SCHOKBESTENDIG

De „gevangen" inktvoorraad weerstaat harde schokken.

PRAKTISCH LEKVRIJ

Het speciale reservoir houdt de inkt onder controle.

EENVOUD IN WERKING

Niets te manipuleren, geen slijtende delen.

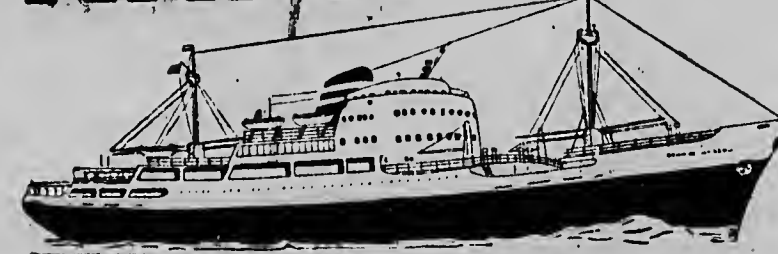
HIJ VULT ZICHZELF

Volledig, netjes, zonder vingers te bevoemen. De inkt klimt naar het Parker 61 reservoir door middel van betrouwbare natuurkracht... capillaire werking.

EEN PRODUKT VAN DE PARKER PEN COMPANY

PALAIS ROYAL ARUBA N.V.

KNSM



Your Line

Serving Aruba faithfully and uninterruptedly for more than thirty years with a century of experience to back it up.

Fast and regular freight services — with modern vessels with limited passenger accommodations — Connections to all parts of the world.

WEEKLY : from Europe & U.S. Atlantic Ports
FORTNIGHTLY : from U.S. Gulf ports
FOUR WEEKLY : sailings to and from Europe and Caribbean Isles by the fast and modern motorvessels

„ORANJE NASSAU"

„PRINS DER NEDERLANDEN"



Route Your Cargo Royal
Travel Via K.N.S.M.



Een gorgeloge reis

K.N.S.M.'s travel agency arranges all sea, air, bus, train trips and hotel reservations. Agents for: K.L.M., L.A.V., GREYHOUND, B.W.I.A., FATUM.

Schedule of arrivals/departures at/from Oranjestad

Day	Vessel	From	To
Nov. 10	ORANJE NASSAU	Amsterdam - Barbados - Puerto Cabello - Curacao	Cartagena - Puerto Limon - Kingston - Santiago de Cuba
Nov. 12	ARTEMIS	New York - Curacao	Guantanamo - Port of Spain - Puerto Sucre - Carupano - Ciudad Bolivar - Puerto Ordaz - Montreal - Halifax
Nov. 14	SOLOON	Amsterdam - Curacao	Santiago de Cuba - Cap Haitien - F. Liberté - Nassau - Jacksonville - Savannah - Charleston - Norfolk - Baltimore - Philadelphia - New York
Nov. 19	ATTIS	New York - Curacao	Guantanamo - Port of Spain - Puerto Sucre - Pampatar - Georgetown - Paramaribo - Mobjila - Houston - New Orleans
Nov. 21	ORANJE NASSAU	Puerto Limon - Kingston - Santiago de Cuba	Curacao - La Gaira - Port of Spain - Barbados - Europa
Nov. 21	CHARIS	New Orleans - Mobile - Lake - Ponto Cardon	Curacao - Philadelphia - New York
Nov. 22	AEGIS	Amsterdam - La Guaira - Curacao	Punto Curdon - Baltimore - New York

Call: 1777 (three lines) - Oranjestad

5296 or 5496 - San Nicolas.

Pa haci un regalo pa cumpleaños
pasa na
CARIBBEAN SHOP
dijanti di A.T.C.

S. van TRIGT
Pa administracion y conschenon
di Belasting.
Schelpstraat 22 - Tel. 2218

E SURTIDO MAS GRANDI
den
BEBIDA PA FIESTA
di
PRIMERA SANTA
COMUNION

Haciendo un compra grandi bo por bin na un arreglo especial.

Tambe SIGA - SIGARIA - REGALOS.

Marion

ORANJESTAD

TOY by the carload

Nos paraiso di Co'i hunga a

HABRI

MAS SURTI... MAS BUNITA
MAS BARATA

cu nunca.

Cumpra AWOR... awor bo por scoge mihor.

Nunca bo por a mira asina hopi co'i hunga na prijsnan asina abao.

Auto di Fl. 0.30 pa riba.

BICICLETA PA MUCHA di Fl. 13.75 pa riba.

REVOLVER di fl. 0.25 pa riba.

MANSUR ta favorece pueblo pasobra AWOR cabo bo por cumpra co'i hunga.

AWOR ya nos tin un surtido enorme.

MANSUR TRADING Co.

UN COMPROMISO QUIBRA
pa TUYUCHI

53.

„Quende ta Michael... un amigo special di bo?”

„Esei ta majordomo di Craigend House... y o no ta preocupu cu ningun hende. Ta qui mishi bo aqui den aldea, Michael?” el a puntra ora cu nan a alcanza otro y cu Mary a presenta su amiga pohu n'e.

„M'a bini cu un carta pa ho tata”, el a responde. „Un carta di Sr. Armstrong... y e cachonan mester a bai afo. Y ta p'eci mi mes a dicidi di bai hiba e carta y com ta marchando?”

„Y awor trobe — y no pa di prome bez — e bomber aqui tabata contentu. Ma qui bunita Mary ta y qui un alegria di bida y felicidad ta brilla den

su wowonan.

„Famoso... mi tabata un paar di dia na Edinburgh y m'a japa cu nos amigo hieu. Nos a bebe koffie huntu eua'e. Bo por a lubida David Grant eua'e? Y el a puntra mi pa ho masha.”

„E ta un bon tercio”, Michael a bisa su pensativo y tabata manera un sombrero a pasa riba su cara. Boso ta bon amigo di otro, n' asina? Ainda hopi dificultad?”

„No... absolutamente. Porfin David a banja un propio parroquia y e propio pastorie... y m'a bis'e tambe cu pa e tin un hende pa percura p'e mester trata na casa mas pronto posible.”

„Y bo por bisa mi quico el a con-

testa riba esauqi?” Michael a puntra mientras el a queda ta mira Mary duro den su cara.

„Wel, e tambe tabata comprende e necesidad aqui... pero no pronto. En realidad mi ta masha contento cu e ta sintie awor asina feliz. E ta merece e felicidad el tambe. E tin mester di un hende pa cuid'e. Nunca mi n' contra cu un bomber cu tabatin mas tanto mester di cuidu cu David Grant.”

„Mi tambe por ta conta den e hendenan cu tin mester di un tal percuracion y cuidu talvez. Mary?”

Mary a spanta un ratu pa su boz, pero el a responde despues:

„Ai no... Ah! Bo no tin mester di cuidu di ningun hende. Alomeno fashina ho mes a yega di bisa mi. Bo ta un hende terriblemente independiente. Pero largu nos ham, Olive... nos no tin mas tempo di perde. Michael... nos ta sigui y mi ta masha contento di por a contra cu ho troba despues di tanto tempo.”

„E muchanan nuthenan a sigui nan caminda.”

Y Olive a declara: „Esei ta un hien-

CUMPLEANJOS

Senior Andres Avelino Kock ta cumpli 24 anja y ta ricibi felicitacion di su esposa Rita Kock, dos jutan Frenky y Maikel Kock, tata Augustin, mama Chela, rumannan Milto, Reneta, Ursula, Evidencio, Leopoldo, Helena, Mario, Nicolaus, Edmund y Alberto Kock, suero Anna Croes, cuñanan Olga, Shielia, Giesje, Boetije, Ronny, Eddy y Jany Croes.

E gentil caballero Andres Maduro ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan, cunja Maxima Maduro, sobrina Lucia Trifonia, tambe di tur su amigecan, conocido y e popular team di Santa Cruz ASV Estrella, y muy especialmente di senjorita Elvira Dicksz.

A cumpli 2 anja e hobencito Hubert Joaquin Vries y ta ricibi felicitacion di su mama Dora Vries, tata Joaquin Vries, rumannan Mirna, Anna, Celia Vries, wela Eufrosina Vries, y Louisa van Putten, welo Loyd van Putten, madrina Ludwina Arendell, padrino

Merca a contribui
cincu milliard na e
plan Colombo

DJOGJAKARTA. 9 november. — Merca a contribui casi 5 milliard dollar na e plan Colombo cabu, asina e delegacion mericano cu ta atende e di 11 asamblea dje plan Colombo, na Djogjakarta, a informa awe.

E anuncio mericano ta bisa cu, aunke cu e ayudo aki no a worde dunado na bao di etiket dje plan Colombo, el a socede toch den cuadro di e pacto pa colaboracion mutuo, cu e plan Colombo ta stipula.

DE BIJENKORF - Ostad ta liquida TUR cos!

CORSAGE PA PASCU FL. 0.10

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Bestuurscollege di Territorio Insular di Aruba ta participa cu en conecion cu e Torneo Internacional di Pesca cu ta worde teni proximalmente, Oficina di Turismo desde diarazon 11 di november te diadomingo 15 di november lo ta estableci den lower lobby di Aruba Caribbean Hotel, cu su number di telefon di costumber 1764.

Aruba, 10 di november 1959.

E Bestuurscollege menciona.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ-EN UITGEVERIJ-EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 35 - Ostad, Aruba N.A.

Suscripcion / 3- = paga adelantada
Edicion sueto 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2118 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofdredacteur: **C. J. Smijes**
Imprint na N.V. Drukkerij- en Uitgeverij- en Publiciteits Mij.

CINE

Diamars 10 di november

DE VEER 8.30 Loc. Bravo John Wayne.
Dean Martin — 13 j.

RIALTO 8.00 „El hombre inquieto” Tin-Tan
13 j.

PRINCIPAL 8.00 „Tumble on the docks”
James Darren, Laurie Carroll — 18 j.

AURORA 7.30 „The big tip off” Constance Smith, Bruce Bennett — 10 j.

SAVANETA 7.30 „O'Henry's full house”
Fred Allen, Anne Baxter — 18 j.

POSTLUITINGEN — DINSdag
Caracas 13.30, Curacao 10.00—10.00, Maracaibo 13.30, New York 8.00, Suriname 16.00.

BOTICA DI WARDA
Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO Tel. 1233
San Nicolas: BOTICA CENTRAL Tel. 5008

JEUGDCENTRALE „LA SALLE” ARUBA
Dinsdag 10 november 1959

Brazil: 5 p.m. Volleyball
4.30 Nocturne local Na Pap.
Club Noord: 6.30 p.m. Dominwedstrijden
7.30 p.m. Zangfeest
Don Bosco (San Nicolas): 5—10 p.m. Club open.
Training volleyball Junioren.
Tennis ping-pong.
St. Jozefbond Estrella (Santa Cruz): 5 p.m. Voetbaltraining Reserveklasse.
6 p.m. Muziekfeest
Tropien: 3—4 p.m. Zangrepetitie Junioren
5.30 p.m. Toneelrepetitie Junioren.

RADIO KELKBOOM
Diamars 10 di november

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.01 Nocturne local Na Pap.
12.25 Intermedio musical na Hulandes
12.45 Nieuws (internationaal en lokaal)
12.55 News in dutshel
1.00 North American Music
1.30 Fin di transmission.
4.00 Rancheras
4.30 Nocturne na Pap. (lokaal-polis y dep.)
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica di acordeon
5.30 Un programa cu caliente y sabroso
5.45 Calypso
6.00 Programa di Nutriela
6.15 Cumple años feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Nocturne na Pap.
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte americana
8.15 Loque un hombre no perdona
8.30 Musica varia
9.00 Musica, poesia y composicion antillana
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA
Diamars 10 di november

06.00 Apertura
06.05 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer”
06.15 Papi amanece na Aruba (semi-class.)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.30 Hawaiian music
06.45 Nocturne instrumental
07.00 Canciones di amor dedica na oyentenan na exterior
07.30 Saludo musical di Limacol
07.45 Melodias matinales
08.00 Melodias instrumentales
08.15 Melodias Populir Americano
08.30 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
08.45 Ecos di Paraguay
09.00 E artista di siman Carmen Delia Diphui
09.15 Boleros de moda
09.30 E orquesta di awe a cargo di Casino de la Playa
09.45 Musica Popular
10.00 La Voz del Hogar
10.15 Variedad Musical
10.30 Complicencias y dedicatos
11.00 Wilco ta presenta „Kookit U mee” o.l.v. Carmen Luisa Every
11.15 Melodias Populir
11.30 Rock and Roll
11.45 Melodias Norte-Americano
12.00 Musica Hulandes
12.15 Noticia na Hulandes
12.30 Selecion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Papiamento
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mejico canta en su radio
13.40 Proctor & Gamble presenta Novela „Ese hombre”
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta presenta ho concierto diario
15.00 Compliciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Selecion di musica popular

Palais Oriental
Oranjestad - San Nicolas

VERMOUTH CINZANO
WERELD-BEKEND
G. G. MARTIJN — CURACAO, ARUBA

„ELITE”
obtenible na UNION STORE
Mainstreet — San Nicolas

ODUBER & KAN
INC.
ARUBA - CURACAO

Y MAS:

BORSTSPELD „ 1.50

FENETA DI DASHI „ 2.75

MANCORNIA „ 3.75

BEKERNAN „ 5.75

IMAGEN „ 1.75

SAMBECHI „ 1.—

FORKI y CUCHARA „ 4.75

OLOSHI di MAN „ 8.95

OLOSHI HULA HOOP „ 12.50

RENCHI cu DIAMANTE „ 37.50

PLACA di ORO pa trece suerte

y hopi articulo-
nan mas.

Nos ta graba
tur cos
GRATIS!

Tur prijs menciona
pa ariba

ABONA RIBA
Arubaanse Courant

RADIO VICTORIA
Diamars 10 di november

11.30 Apertura
11.45 E Mundo Femenino
12.00 Melodias di Esperanza
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
12.45 Concert Hall
1.30 Siga Off
4.00 Musica di Banda
4.15 Economi Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Paibraman di Esperanza
5.30 Intermedio Musical
6.00 Noticias
6.15 Adelante Juventud
6.45 Tesoros Musicales
7.00 Noticias Hulandes
7.15 Klasiieke Muziek
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back To The Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Unshackled
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARCAS TELEVISION
Martes 10 de noviembre

8.20 Mureha Oficial, Himno Nacional
8.25 Informacion Sobre los Programas del Dia
8.30 Pelicula
10.00 El Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Femenidades y la Perfecta Ama de Casa
11.58 Informacion Sobre los Programas del Dia
12.00 Gran Show de las 12
1.15 Amalao
1.50 El Imparcial TV
2.00 Cortos
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Te y Hector Monteverde
4.30 Pelicula
6.00 El Show de Benny
7.15 El Tereer Hombre
7.30 No Diga Si, No Diga No.
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Suspenso con Alfred Hitchcock
9.00 La Jaula de Oro
9.15 Cortos
9.30 El Concierto Fiesalone
10.00 Por el Mundo de la Cultura
10.30 Morir es su Ley
12.00 Marcha oficial

Y MAS:

BORSTSPELD „ 1.50

FENETA DI DASHI „ 2.75

MANCORNIA „ 3.75

BEKERNAN „ 5.75

IMAGEN „ 1.75

SAMBECHI „ 1.—

FORKI y CUCHARA „ 4.75

OLOSHI di MAN „ 8.95

OLOSHI HULA HOOP „ 12.50

RENCHI cu DIAMANTE „ 37.50

PLACA di ORO pa trece suerte

y hopi articulo-
nan mas.

Nos ta graba
tur cos
GRATIS!

Tur prijs menciona
pa ariba

ABONA RIBA
Arubaanse Courant

Y MAS:

BORSTSPELD „ 1.50

FENETA DI DASHI „ 2.75

MANCORNIA „ 3.75

BEKERNAN „ 5.75

IMAGEN „ 1.75

SAMBECHI „ 1.—

FORKI y CUCHARA „ 4.75

OLOSHI di MAN „ 8.95

OLOSHI HULA HOOP „ 12.50

RENCHI cu DIAMANTE „ 37.50

PLACA di ORO pa trece suerte

y hopi articulo-
nan mas.

Nos ta graba
tur cos
GRATIS!

Tur prijs menciona
pa ariba

ABONA RIBA
Arubaanse Courant

KAN

Mas regalo di
Prome Sta.
Comunion cu
nunca!

DI PLATA:

CADENA Fl. 1.25

CRUZ „ 1.75

MEDAIA „ 1.—

ROSARIO „ 1.25

PULSERA „ 1.25

RENCHI DI OREA „ 1.25

RENCHI DI DEDE „ 1.—

DI ORO:

RENCHI DEDE Fl. 5.—

CADENA „ 4.50

MEDAIA „ 3.50

CRUZ „ 4.—

Y MAS:

BORSTSPELD „ 1.50

FENETA DI DASHI „ 2.75

MANCORNIA „ 3.75

BEKERNAN „ 5.75

IMAGEN „ 1.75

SAMBECHI „ 1.—

FORKI y CUCHARA „ 4.75

OLOSHI di MAN „ 8.95

OLOSHI HULA HOOP „ 12.50

RENCHI cu DIAMANTE „ 37.50

PLACA di ORO pa trece suerte

y hopi articulo-
nan mas.

Nos ta graba
tur cos
GRATIS!

Tur prijs menciona
pa ariba

ABONA RIBA
Arubaanse Courant

EL CISCO KID

1. „Kiko boso nan kien?”
„Tanto... tiki?” 2. „Mi no ta sconde homber, tene.”
„Esaki no ta pa ofensa. Kari... pasobra bo sabi masha bon cu e ta namora di bo.” „E no ta aki?” 3. „Kiko tin tras di e porta ey?” „No busca ey den, pasobra mi ta warda mi cosnan ey den.”



IUAN EL INTREPIDO

1. „Un holoshi cu tabata bai bin, Sigur e Hugo a manda e camarero hipnotizabo. Pasobra Hugo mester a sali fei bo, pero no na Hong Kong.”
2. „Pesei e la haci bo subi den avion pa Tokio, aparentemente pa bo voluntad... cu un time-honi scodi... pa e estalla den avion.”
3. „Y na Hong Kong... Coma bo abogado, Hugo, mi ta limitami na defende bo de derecho legal. Awor bon... si algun hende tabata testigo di bo encuentro cu Conway... tanto e procurador lo tin algo pa hanjani, pero e ora e tin cu warda Sabina Eden regresa. Ha, ha.”



DICK TRACY

1. „Okay, mi no ta gusta luchamento, ta un lugar liber esaki, no ta asina?” 2. „Si, pero pakiko bo mester a benta e mihor botter di Bourbon di 10 anja bieuw di e bar-keeper? Bo ta haci esei bunita hecho?” 3. „Mira aki - bo sabi kende mi ta? Anj ta Matty Munkie, estrella di Television. Mi a gasta millones di dollar den e asunto aki.”
„Kiko? No bisami, Matty Munkie?” 4. „Si, y mi tin derecho riba poco respet civil.”
„Barkeeper, bo a tende loke e la bisa? Asina ta, pidi despena awor.”



RIP KIRBY

1. „Danki, pasobra bo a laga nos sconde den bñ cas, Dulce. Awenochi nos lo haci e hugada final cu Fosforos.”
„Bisami si mi por haci algo, Rip?” 2. „Y e anochi ey...”
„Si, Munson... na punta di e waaf number diezdos, mei anochi... tin algo interesante pabo.” 3. „Ta kende, Fosforos?” „Mi no sabi... e la sera e telefon...”



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. E comite di Lalo a queda pueru e bisijanan di Riverton e manera pa gusta e placa di Caleb Wyle... „O.K., Pepe, lo mi bisa na ora di meeting awenochi!” „Bueno, nos a trata na tur manera di resolve nos problema e ultimo dianan aki. Algun adelanto?”
2. „Tin gran interes pa un museo pa e sociedad historico di e condado!”
3. „Bah! Lo nos mester ta algo pa e muchanan... y ami ta na favor di esey!”



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Bo no ta bolbe ser candidata? Bo ta chaosa!” „Mi ta papia den serio.”
2. „Devon mester un alcalde cu ta dedica tur su tempo pa administra.”
3. „Mi no por administra y atende mi tienda na e mesun tempo... y Devon tin bon administrador!”



PEPITA

1. „Nos wals favorito, Pepita! Laga nos baila un rato!”
„Manera tempi nos tempo!”
2. „Ta qui papa y mama ta haci?” „Mi no sa...”
3. „No por ta baila nan ta baila... tur dos tin nan pia na suela.”



Usa e MIHOR verf cu tin.

USA.....

SAPOLIN

MARINE PAINT, e di mihor pa bo boto. E ta keda bon.

MARIO S. ARENDS n.v.

DAKOTA SHOWROOM - Tel. 1175

„Better Building Supplies”

Petrone & Croes

Dakota - tel. 1712-1639

MADERA DI TUR SORTO

Y DEN TUR MIDE

Interesante programa en conexion cu torneo di fiesta

Cont. di pag. 2

E trofeo naturalmente mas codicia lo ta e wisseltrofe cu ya anja pasa a worde dona door di e Gobierno Central. Tur e premionan aki ta ser exhibi den e negoshi di Whitfield na Playa.

Tur Gezaghheber Antillano y Gouverneur lo ta presenta

E gezaghhebernan di Corsow, Bonaire y Isla Riba, meskos cu Gouverneur, lo bin nos isla y lo ta presente durante henter e torneo. Mientras cu e Gezaghhebernan a worde invita especialmente door di e Comi e Organizador, Su Excelencia Gouverneur Speckenbrink lo ta huesped oficial di Gobierno Insular.

Ya tin rumor cu pa e weekend ey tur camber di Aruba Caribbean Hotel ta ocupa. For di e direccion di e Hotel ta worde ricibi masha hopi cooperacion, loke sin duda algun merece mencion especial. Asina ta worde duna tarificanan masha especial pa e participantenan, mientras cu tur otro forma e direccion ta dunando su valioso cooperacion.

Cumizando for di diaHubs anochi, dia 12 e programa lo jura te diaDomingo dia 15. E anochi inaugural lo tuma luga den Papiament Room di Aruba Caribbean Hotel y lo cuminsa cu presentacion di handeranan. Despues di himno nacional, sigi luego pa e president di e Comite Organizador. E president di e Comite Central lo ta e tercer orador, mientras cu Diputado Di Turismo lo ta e ultimo na dirigi palabra. E parti oficial aki ta worde



ODUBER & KAN INC.

ARUBA - CURACAO

sigi pa un receptie ofreci door di Gobierno Insular.

DiaVierna maduga e torneo ta cuminsa y lo dura te 3 or di tardi ora cu e equiponan di spearfishing mester a drenta.

DiaVierna anochi lo tin un „Nochi Arubano” cu ta den mas d Sr. Hubert Booi. Apesar di a worde acerca apenas algun dia pasa, Sr. Booi ta trahando duro pa haci e anochi aki algo inolvidable pa nos visi antenian y e ta gozando di hopi cooperacion.

E programa aki lo tin presentacion di un grupo di bailador cu lo baila un wals y lo tuma ariba un programa, mientras cu e grupo folklorico di Sta. Cruz cu lo presen a jera gai y daude. E grupo di Indianan di Caribe lo worde presenta tambe como algo tipico di Aruba. Tambe lo actua Trio Los Conquistadores y un cantante femenino mas.

DiaSabra e torneo ta continua, mientras cu e anochi ta laga liber.

DiaDomingo mainta lo tin e Omega Treasure Hunt for di 9 or te 10.30. Pa 11 or e premionan lo worde presenta pa S. E. Gobernador di Antillas.

Despues di esaki e comite Organizador ta ofrece un barbecue.

HOROSCOOP di awe

ARIESNAN
21 Maart — 20 April
Termina trabacnan cu a queda tras, Luna ta bini awe den bo signo. Y e ta concede bo inicia iva especial y energia. Si embargo no forza nada cerca bo partner of socio.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei
No trata cu alcanza lo imposible y no pone mucho encargo riba bo lomba. Si bo cansa bo culpa di

mas ta bo mes ta busca enfermedad. Bai drumi na ora.

GEHINENAN
22 Mei — 21 Juni
Trahando duro lo bo alcanza hopi awe na labor di bñ intento y anhelonan. Evita speculation y no risca nada di placa.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli
Facilmente por resulta un conflicto entre debenan objetivo y domestico. Quizas cu bo meser lubida riba cierto placernan pa duna preferencia na bo trabao.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus
Bo ta na estado di trece solucion den problema taati. Bo atencion mustra na asuntonan di belasting por ta masha bon. Ta existi prudencia den trafico.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September
Bai masha prudente cu asuntonan di belasting y procura pa bo a cumpli cu bo debernan. Tocante asuntunan financiero bo por bini na un acuerdo cu bo partnernan.

LIBRANAN
24 September — 23 October
Ensancha bo interesnan priva y dedica bo na trabao. Tuma un proceder amistoso pa cu bñ colega y hendenan di cas. Evita choquen.

SCORPIONAN
24 October — 22 November
Ni de capotero no tuma mucho trabao riba bo skouder. Facilmente bo salu lo por hira di e manera ei un problema. Bai cu calma.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December
Haci un buello redondo pa bo hui pa tur speculation y riesgo. Gastamento di placa pa loco por hinka bo facilmente den dificultadnan. Sea prudente den asunto romantico. Quebra of separacion por presenta facilmente.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari
Tene cuidao pa e manera cu bo ta ta atende bo asuntunan no trece un hruhacion y descuido di bo familia. Corda cu ta bo ta e foco di di felicidad pa bo cas. Busea di hercion.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari
Consolidad promocionnan cu bñ yega di haci caba. No empeña ainda na mas exito. No spera mucho cos for terreno romantico; tin chens riba mal entendimiento.

PISES
20 Februari — 20 Maart
Termina trabao interesante. Costonan cu ta subi otro por amenaza equilibrio financiero. Pesei no gasta mucho pa gozo y placernan y expansion.



Diasabra mainta den misa di Methodist na San Nicolas e ceremonianan a tuma luga di matrimonio entre senior Edward S. F. Dap e conocido cahero di ELMAR y srta. Mercelina A. Luitjes kende ta fribelonderwijzeres na un school protestant na S. Nicolas. Domini J. Visser e hosi e ceremonianan den e misa. Riba e portret aki nos ta mira ora cu e simpatica pareha ta sali for dje misa, mientras cu na cada banda tabata para un rij di e muchnan di den klas di sra. Dap. E total a ofreci un aspecto sumamente nechi.



Diario



pa Aruba

Tropical Cherry

a fine NEW softdrink

from

Tropical Bottling Co.

call: 1773

Instala aireacondi-
cionado na Bo
cas AWOR!

tel. 2170

ANJA 21

DIARAZON 11 NOVEMBER

Nr. 3585

Gobierno Cubano lo rechaza e nota di Gobierno Mericano

HAVANA — E organo di e movimentu revolucionario Cubano, 'revolucion' a bisa cu contenido dje nota, cu state department di Merca a manda pa gobierno Cubano, ta un coleccion di 'falsedatnan y acusacionnan astucioso'. E corant a informa, cu ministerio di asuntonan exterior Cubano lo rechaza e nota Mericano cu palabranan severo y lo e duna prueba, cu Merca ta conduci un politiek agresivo continuo'.

E nota mericano cu a worde entrega ahera na e embahador cubano na Washington, Ernesto Dihigo, ta expresa State Department su critica di „un pamfleta insultante“, cu ministerio di asuntonan exterior cubano a publica, y den cual Merca ta worde acusa implicitamente di a tuma parti na e incidentenan di dia 21 di october dje anja aki, ora cu gobierno cubano a anuncia, cu mayor Pedro Diaz Lanz, ex-lider di fuerza aereo revolucionario, a bombardea Havana y dispara tironan di mitrailleur over

dje ciudad, Diaz Lanz a admiti despues cu el a bula over di Havana, pero el a bisa cu el a distribui solamente pamfleta dirigi contra gobierno.

„Revolucion“ ta contesta e acusacion aki bisando, cu e atmosfera aki a worde crea caba, pero no pa Cuba; pa e autoridanan mericano, cu a permiti hasta duna asistencia, pa actividad contrarevolucionario contra Cuba tuma luga. E actividad ei ta varia for di un accion continuo den tur organo di prensa te na uso di territorio mericano, pa lanza bom riba Cuba.

sabilidad cu e autoridanan mericano tin pa e bombardeo na Cuba“.

E nota mericano tabata Merca su segundo protesta cu gobierno cubano a ricibi den dos siman di tempo. Den su prome nota gobierno mericano a rechaza e acusacionnan di Castro, cu Merca a cecusiti pa avionnan, cu tabatin nan base riba territorio mericano, bombardea territorio di Cuba. Den e nota di ahera, State Department ta acusa gobierno cubano, cu e ta trata silenciosamente di crea un atmosfera di enemistad, den e relacionnan entre Merca y Cuba.

„Revolucion“ ta contesta e acusacion aki bisando, cu e atmosfera aki a worde crea caba, pero no pa Cuba; pa e autoridanan mericano, cu a permiti hasta duna asistencia, pa actividad contrarevolucionario contra Cuba tuma luga. E actividad ei ta varia for di un accion continuo den tur organo di prensa te na uso di territorio mericano, pa lanza bom riba Cuba.

Bapornan cu a drenta durante Oktober

ORANJESTAD — Compara cu oktober di anja 1958 e tonelada dje bapornan cu a drenta nos haaf durante oktober dje anja aki a bini menos. E cifranan aki baw ta mus ra esei claramente.

OCTOBER 1959:			
162 Tanquero	capacidad	2.523.646 Brl.	
76 Otro bapornan	capacidad	380.741 Brl.	
2 Bawu di bela	capacidad	120 Brl.	
240 Total	capacidad	2.904.507 Brl.	
OCTOBER 1958:			
209 Tanquero	capacidad	2.640.240 Brl.	
83 Otro bapornan	capacidad	322.337 Brl.	
3 Bawu di bela	capacidad	270 Brl.	
295 Total	capacidad	2.962.847 Brl.	

Oscar S. Henriquez Ministro?

ORANJESTAD — Na Paramaribo a haya sa di fuente bon informacion cu Gobierno Central di Antillas Neerlandes ta considerando pa nombra senior Oscar S. Henriquez, actualmente diputado di Ter-

Texas Furniture Store
VOOR
EETKAMERAMEUBLEMENTEN



Ayera tardi Ellen Henriquez y Remigio Wever, tur dos discipulo di Colegio Arubano, a hosi un bishita cerca Gezaghebber Beaulon, pa tene un entrevista en conexion cu un articulo den e noticiario di nan school „Reflector“. Aki riba nos ta mira nan durante cu e preguntanan y e contestanan tabata worde lanza.

Medidanan severo pa termina conflictionan na India

NEUVA DELHI -- E comision ehecutivo di partido Indio di congreso a conclui cu 'mester tuma medidanan apropiado pa evita conflictionan na e frontera, pero cu tal medidanan no mester viola integridad di India, of contene aceptacion di agresion'.

E resolucion ta bisa: „E comision ta desea di declara claramente, cu e ta mantene determinadamente e principionan politico di no-anexacion cerca un bloque y evitacion di firmacion di paccionan militar“.

Prome ministro Nehru, kende no ta miembro dje comision, a worde invita pa atende e asamblea y el a tene un discurso respectivo e ultimo proposicionnan di Chou En Lai.

Observadornan na Nueva Delhi ta di opinion cu reaccion dje comision di partido ta refleta opinionnan di Nehru.

E corant mericano „New York Times“ di awe ta di opinion cu Nehru su reaccion feroz riba e proposicion di Chou ta comprensible, pasobra e proposicion chines ta claramente na ventaha di China Comunista. Ademas e mensahe di Chou, aunque cu su sentido ta parece reconciliatorio, e ta formula na un tal manera cu China ta rechaza e hopi pro estanan di India na un manera arrogante, asina e corant indio a skirbi.

Toch „New York Times“ ta mira algun progreso den e ultimo desarollo,

pasobra Peking, a bandona, maske ta solamente un poco, su actitud di des-interes completo pa Nueva Delhi. E corant ta puntra su mes, si esaki ta resultado di intervencion di prome ministro Krutshof, kende a declara algun biaha cu e ta lamenta e incidentenan na e frontera entre India y China Comunista.

Un splicacion publica „Prawda“

MOSCU, 10 october. — „Prawda“, e organo oficial di partido comunista ruso, a publica aw eunta un splicacion extensivo dje carta cu Chou En Lai di China comunista a dirigi dia 7 dje luna aki, na Nehru, prome ministro di India, tocante e incidentenan na e frontera chines-indio. El a publica tambe teksto dje nota cu ministerio indio di asuntonan exterior a manda China, y den cual India ta rechaza e version chines dje incidentenan na Ladach y e pretensionnan chines riba e territorio parti sur dje linea MacMahon. „Prawda“ no a duna comentario. Observadornan ta considera esei como un indicacion cu Rusia kier keda neutral den e conflicto chines-indio. Door di publica tur dos version hunto, gobierno ruso ta expresa toch su gran preocupacion e interes den cada paso, cu lo por ocasiona un arreglo pacifico, asina observadornan occidental ta bisa.

Noticianan di corant Libanes a ser desmenti

BEIRUT, 10 november. — Ali Bazzi, ministro di asuntonan interior y di informacion di Libanon, a desmenti e noticianan den algun corant libanes segun cual Merca a pidi permiso, of lo pidi permiso pronto, pa stationa unidatnan di Sexta Flota mericano den awanan territorial libanes.

Merca a lanza raket di 5 trapi fol isla Wallops

WALLOPS ISLAND, 10 november. — Ehercito mericano a anuncia awe mainta, cu el a lanza un raket di 5 trapi for dje isla Wallops, estado Virginia, pa mira cuanto eleccion tin den ionosfera. E raket di 5 trapi ta bisa 3435 kilo.

Si e experimento hanja exito, e informacion cu Merca lo ricibi di dje lo worde extende na e 66 paisnan, cu a participa na e anja geografica internacional.

Despues di a paga multa na Merca piloto Lanz a queda liber

MIAMI, 10 november. — E piloto cubano Diaz Lanz, kende a distribui pamfleta over di Havana luna pasa y a worde acusa pa gobierno di Castro, cu el a tira explosivonan over dje ciudad y a mata hende, a hanja su libertad na Miami (Merca) despues cu el a paga suma un di garantia personal.

Proposicion di Rusia na gobierno Mericano

NEW YORK, 10 november. — Rusia a propone cerca Merca pa e dos paisnan ei presenta hunto un proyecto di resolucion, den cual ta pidi asamblea general di Nacionnan pa convoca un conferencia internacional, pa discuti espacio cosmico, asina circulan mericano na Nacionnan Uni, a informa ahera.

Merca ta favorece e idea ruso, di convocacion di un conferencia internacional pa tene un intercambio di detalle respectivo e experimentonan den espacio. Ta existi diferencia di opinion respectivo e comision existente di Nacionnan Uni pa problemanan di espacio, pasobra e rusonan ta di opinion cu occident tin mas representante cu Rusia, den e comision.

Merca a acusa gobierno Cubano

WASHINGTON, 10 november. — Ministro di asuntonan exterior mericano a acusa gobierno di Cuba ahera, cu e ta conduci un campanja enemistoso contra Merca.

Cuba a lanza noticianan incorreo, malicioso y mentiroso tocante e yamada bombardeo di Havana dia 21 di october 1959 door di un avion cu a bini di Merca, asina State Department ta bisa den e declaracion.

E declaracion ta bisa tambe cu gobierno di Cuba a publica un documento tocante e asunto.

E documento ta contene portretnan „basta mahos“ di cubanonan cu a worde herida durante e bombardeo. E embahador cubano na Merca a worde jama na State Department ahera y el a ricibi un nota, cu ta mas o menos igual na e declaracion di State Department.

De gouden sleutel

naar het hart der vrouwen
is een sieraad van
Spritzer & Fuhrmann
Curacao
Aruba

Relato anual di Y. M. C. A.

ORANJESTAD — Di e relato anual di YMCA section Aruba cual nos a ricibi den dianan aki nos a hanja un bon idea dje actividadnan cu a tuma lugar durante ultimo diesdies lunanan. Aki baw nos ta reproduci e cifranan pa nos lectoran:

Boogschuttersklas: a reuni 14 biaha cu 115 miembro total.
Bishita na club: di okt '58-okt. '59 11.125 mucha.
Control den club: aki 9 lider juvenil a dedica 464 di nan ora voluntariamente.

Entrega di premionan pa volleyball toernooi: atende pa 160 cu tabata interes.
Concurso di fil: 130 participante.
Trainingscursus pa lidernan: 12 reunion y atende pa 160 persona.
Grupo di traha cu cueru (funda 8 september u.p.): 14 hiah nan a reuni 139 participante.
Cantidad di miembronan: Hohenan: cu a participa na programan di Y 432 paicipando y pagando 159.
Hende grandi cu ta paga 403. Total 994.
Curso di softball: 24 hiah, atende pa 420 participante.
1959 volleyball league: 12 equipo, 180 mucha cu a participa y 24 manager mayor di edad, 13 referee, 33 en-cuentronan atende pa 5.561.
1959 softball league: 12 equipo, 189 muchanan cu a participa y 23 referee.

24 manager di equipo. 34 wega atende pa 6.404 persona.

Keirunan na beachnan: 23 biaha cu participacion di 692 mucha.
Club di tiramentu: 29 reunion a atende pa 96.

Houtbewerkingsgroep (a start 7 september u.p.): 12 reunion atende pa 126 miembro.

Celebracion fiesta di pasco 1958: 115 mucha y 8 lider.

Celebracion prome aniversario: 348 a festeha.

Reunionnan di directiva di YMCA: 14 hiah cu 222 hende cu a atende.

Y's Men's Club: 27 reunion bishita pa 351.

Club di stampia di Y: 48 reunion atende pa 672 persona.

Anochi pa mayoman: 1 biaha bishita pa 38.



Intranquilidad banda di Hortensia

ORANJESTAD — Dialuna atardi pa telefon nan a pidi asistencia di polis pa den Wilhelminastrat atrobe banda di Refresqueria Hortensia. I.H. tabatin pleitu aya nan cu K.P. Ultimo menciona a drenta cerca H. paden y a cuminsa manda cu botter. Pa dunamentu di kehonan H. a worde dirigi pa recherche-nan.

Menaza cu cuchu

E mes anochi ei polisnan na San Nicolas mester a bai na Lago Heights na unda B. tabata menaza e habitantenan cu un cuchu. Como cu e hombre tabata hau di influencia di alcohol nan a detenele.

Choke

Na Mondt Fierne e autonan A-7406 y A-4122 a del den otro. E chofernan tabata resp. L.L. y H.E.B. Nan no a respecta e ley di preferencia di caninda cual tabata motibu dje accidente aki. Danjo ta worde calcula pa fl. 400.—.

FATUM — Tel.: 1845 Pa tur bo aseguronan

Florentinus Maduro di Weg Fontein 114 a hanja un portemoneda di cuero color maron abao conteniendo algun papelnan y un rijbewijs.

Hanjia

Den nos edicion di ayera nos a menciona di un pelea cu tabatin DEN Refresqueria Hortensia situa den Wilhelminastrat, lo cual tabata incorreo y nos kier a meen BANDA di e refresqueria. Por cierto, hopi biaha tin dificultadnan den vecindario dje refresque-

Rectificacion

Den nos edicion di ayera nos a menciona di un pelea cu tabatin DEN Refresqueria Hortensia situa den Wilhelminastrat, lo cual tabata incorreo y nos kier a meen BANDA di e refresqueria. Por cierto, hopi biaha tin dificultadnan den vecindario dje refresque-

Gezaghebber a bishita Loginia Tromp

ORANJESTAD — Awe mainta Gezaghebber F. J. C. Beaulon, diputado di Asuntonan Social F. Wernet, hefe di departamento di Asuntonan di Traba y Cuido Social Lope Beaulon y hefe di servicio informativo di territorio insular, a bishita Loginia Tromp cu ta biba na Alto Vista y cu awe a cumpli 100 anja.

Na nomber di Bestuurscollege Gezaghebber a entregale un envelop.

O. S. Henriquez no a acepta nombramento pa hefe di Welvaartsbureau

ORANJESTAD — En conexion cu e nombramento di Sr. O. S. Henriquez pa Bestuurscollege como Hefe di Departamento di Welvaartszorg, Bestuurscollege a ricibi un carta di Sr. O. S.

Henriquez, den cual e ta informa e Bestuurscollege cu e ta masha agradecido pa e confianza deposita den su persona, pero cu actualmen e no ta posible p'e acepta e nombramento aki.

Bestuurscollege p'e motibo aki a anula e nombramento menciona. E intencion ta di nombra Sr. F. J. Tromp, Comies te klasse, como Hefe Interino di Welvaartsbureau for di dia 6 di december proximo.

Dia di mayornan na Prinses Beatrixschool

ORANJESTAD — Di 4'or te 6'or mayan atardi a worde organisa un dia di mayornan den Beatrixschool na Oranjestad. Aki e mayoman dje discipulonan dje school menciona lo hanja oportunidad di tuma informacionnan tocante nan jinan. Y tambe nan por papia cu e personal di school y e hefe di school senior J. van Zijl.

ria aki, segun nos ta comprende dje donjo Anjie, pero nunca tabatin pelea DEN e refresqueria mes.

Choke I

Banda di warda di polis na San a Cruz diasabra atardi e curioen A-4383 cual EF. tabata stuur a bots contra A-7430 cual R.W. tabata stuur. Nan ro a duna preferencia di caminda. Danjo ta worde calcula pa fl. 300.—.

Choke !

E anochi ei hat banda di garashi di Ecury e auto A-6324 cual E.G.D. tabata stuur a sali for di den hochi. Un muraya di curru y un borehi di trafico a sufi y consecuentianan. Danjo ta worde calcula pa un mil florin. Parse cu e chofer tabata corre muchu duro.

Choke 3

Segun ta worde accepta J.C. tabata chofer di A-2921, cual durante e mesun anochi tranquil y suave aki a sali for di bochi banda di e lorada di DOW riba e boulevard y cu esaki a pone e record di weekend na su nomber cu danjo di f. 2000.—. Motibu velocidad di mas.

Porta di auto a habri

Diadomingo a'ardi tabatin un accidente basta serio banda di POVA Beach, den cual O.A.D. kende tabata pasahero den un auto, den un lorada ta sali for dje auto pa motibu cu e porta a dal habri. E chofer J.B.B. a busca manera di tira men tene su pasahero ainda pero cu e maniobra aki ta perde control riba stuurwiel tambe, di manera cu e auto a kita for caminda. f. 400.— di danjo.

Herida abordo

Un nabegante a yega na entrada principal di Lago diashabra mainta cu un brazu cu tabata sangra bopi. Parse cu e la worde herida abordo di su hapor duran e un accidente. Na Centro Medico di Lago nan a atende su herida.

Hanjia y perde

Elmira Arias di Beatrixstraat 54 a perde un portemoneda conteniendo papelnan y un rijbewijs.

Stanley Cardoze biba den J. G. E-mans raat 82 a perde su rijbewijs.

H. Heimering a hanja den Wilhelminastrat un pata-di-cabra.

Ramon A. Tromp di Savaneta 20 a banja un portemoneda di cuero maron abao den Shanghai Restaurant.

Lo mehor pa mata Cacalaca y
Fruidiga



Mata sigur, sigur, y sigi matanan
simannau largu.

VERF HORNAC

Nos ta traha e color di
bo gusto.

J. E. P. CABENDA
Oude Schoolstraat - Oranjestad

TAORO - Tamarinda juice

KILL FLIES

A few short bursts of Pif Paf
and flying insects drop down
and out. A direct burst of Pif Paf
kills crawling insects too. Fatal to
insects yet harmless to human
beings and warm blooded
animals.

at the touch of a button!



NO FUSS... NO MESS... JUST PRESS

Agente:

MANSUR TRADING CO.

Tel: 1050-1051

Campeonato di Soft- ball femenino ta cuminza awe nochi

(Di nos sportreporter)

O'STAD — E campeonato femenino di
softball ta cuminza awe nochi den Wil-
helminstadion cu e partido entre Curi-
be y San Nicolas? Na e campeonato aki
lo competi en total 7 team, cualnan ta
San Nicolas, Caribe, Aruba Jrs, Schlitz,
Dakota, Skyscrapers y Braves. Te na
principio di luna di februari 1960 e
campeonato lo dura tur wegá lo worde
hunga den Wilhelminstadion.

E equiponan ta worde recorda cu nan
mester ta presente na Stadion por lo
menos mei ora prome cu e ora senja-
la pa e wegá cuminza. Esaki ta pa tur
wegá pa cuminza na tempo, esta 8'or.

Nos ta spera cu awor cu Aruba Soft-
ball Bond ta haciendo un esfuerzo mas
pa crea interes pa e deporte aki atrobe,
tanto hungadornan como e publico lo
duna nan cooperacion pa yuda haci e
campeonato un verdadero exito.

Ultimo parti di biljar clase „B“

(Di nos sportreporter)

O'STAD — Awe nochi den Aruba Ti-
voli Club lo worde hunga tres match di
biljar esnan ta pertenece na e cam-
peonato clase „B“. Max Arends lo en-
frenta Mario Rans den e prome wegá.
Luego Roy d'Aguiar lo enfrente Nico
de Cuba, mientras cu den e tercer en-

Ingemar Johans- son ke: 5.000 dollar

(Di nos sportreporter)

O'STAD — E oferta ricibi na nos is-
la door di senior John Merryweather for
di Andy Niederreiter, e persona encar-
ga cu regla e hira di e campeon mun-
dial Ingemar Johansson door di Ameri-
ca Latina, ta pidi e suma grandi di
5.000 dollar pa un demostracion di seis
round. Cada round lo dura 2 minuit,
den estilo di amateur pues. Naturalmente
pa e suma di 5.000 dollar no tin prom-
otor na nos isla cu tin e coraje di bai
presenta e actual campeon mundial. A
lo menos ningun promotor cu por tin
intencion di por lo menos saku su pla-
ka, aunque ta sin ganancia.

Un contra-oferta a ser manda door
di Merryweather pa e demostracion di
Johansson bai pa porcentahe di entra-
da, pero un contesta ariba esaki no a
worde ricibi te ainda. Esaki nos ta kere
ta e unico forma den cual lo por ta po-
sibel pa mira e campeon mundial di pe-
so completo den „accion“ na nos isla.

Politica di separa- cion surafricano

NEW YORK, 10 november. — E
comision politico special di asamblea
general di Nacionnan Uni a expresa
pa di 8 biaha awe, su preocupacion
leke respecta e politiek di aparheid di
Sur Africa.

E resultadonan di votamentu tabata
67 vot pro, 3 contra y 7 absen-
cion.

Sur Africa no tabata presente ora
cu e comision a aproba un resolucion,
cu a worde presenta pa India y 35
otro pais: Francia, y Portugal a vota
contra, Australia, Belgica, Canada,
Santo Domingo, Finlandia, Holanda y
Spanja no a vota. Bolivia, Luxemburg,
Nicaragua y Paraguay tabata ausente.

CUMPLEANJOS

Manera hopi di nos sa caba, Sra.
Loginia Tromp ta celebra awe e res-
petable edad di 100 aña. Na e miles
di felicitacion cu Sra. Loginia lo ricibi
bi. Arubaanse Courant ta agrega su
mas sincera felicitacion y ta deseá
un feliz dia den reunion di su fami-
lianan.

Ta cumpli dos aña e hobecito El-
vis Ziechem y ta ricibi felicitacion di
su estimado majornan Edwin y Corne-
lia Ziechem, rumann Glenda, tanta Hel-
len, omegan Joy, Freddy, Boi na Hu-
landa, estimada wela Maria van En-
geleer tur su familia Ziechem, Engelen,
familia Burlesco y Bergen.

Pa tur bo
BLOKKINAN DI CEMENT

cerca

CEMPO N.V.

Wayacka - Tel: 2444

Ta celebra su prome aña e chiki-
tin Egelberto Aquiles Tromp y e ta
ricibi felicitacion di su tata, mama, 5
rumannan la, Chida, Nito, Ina, pa-
drino Otilio Tromp y demas familia
Tromp, Ridderstat, primanan Minerva,
Humphrey Tromp, Rudy, Frank-
lyn y Orlando Gill, tambe di amigui-
tonan Edy Juairo, Cheta, Rudy, Lila,
Dante Tromp.

Awe ta recorda su fecha natal e
simpatia y encantadora seniorita Sita
Willem y e ta ricibi hopi felicitacion
di su tata, mama, rumannan Chico,
Cornelia, Vicente, Jufu, Victoriano,
Carmen, Ina y Florencia Willem, espe-
cialmente di su amiguanan di 2e klas
di Huisoudschool na Sta. Cruz, tam-
be di su amiguanan Gloria Vrolijk, Bi-
biana Feliciano, y Rica Croes, y de-
mas familia Willem.

Seniorita Frida Haayen ta ricibi fe-
licitacion di su tata Joseph, mama E-
milie tur su rumannan, wela y welo-
nan, sobrinonan, especialmente di su
amiguanan Anna, Maria de Cuba, An-
tolina, Maxima de Cuba.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di
diadomingo

Edita pa:
**N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ. EN
UITGEVER. EN PUBLICITEITS M.J.**
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Subscripcion / 3- pagu adelanta
Edicion sueto 20 ct.

Teléfono:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofdredacteur: G. J. Stuurman
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad“

BOTICA DI WARD

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO Tel. 1253
San Nicolas: BOTICA CENTRAL Tel. 5008

POSTSLUITINGEN

Woensdag

Caracas 15.30, Barranquilla 15.30, Bogota
9.00, Curacao 9.00-10.00, EUROPA 9.00-
13.30, Miami 9.00, New York 6.00, Panama
15.30.

RADIO VICTORIA

Diaron 11 di november

11.30 Apertura
11.45 E Mundo Femenino
12.00 Melodias di Meridia
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
12.45 Concert Hall
1.00 United Nations
1.30 Sign Off
4.00 Musica di Banda
4.15 Eonan Celestial
4.30 Ora Adventurusa
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Hora Nazarena
5.15 Pluabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Noticias
6.15 Prosa y poesia
6.45 Cafe con Musica
7.00 Noticias Hulanides
7.15 Klasiieke Muziek
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Light and Life Hour
10.00 News Repeat
10.15 Lymne that Live
10.30 Sign Off

VOZ DI ARUBA

Diaron 11 di november

08.00 Apertura
08.03 Nos oracion di malina
„The Lord's prayer“
08.05 Dushi amanecer na Aruba
(Semi-clasico)
08.15 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Ingles
08.20 Cowboy songs
08.25 Melodias Instrumental
08.30 Canciones di amor dedica na oyente-
nan na exterior
08.35 Parada Internacional
08.45 Melodias malinales
09.00 Melodias Instrumental
09.15 Melodias Popular Americano
09.30 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Ingles
09.45 Ecos di Argentina
09.50 E artista di siman Carmen Delia Dipini
09.55 Tangos favoritos
09.58 E orquesta di awe a cargo di
Jose Curbela y su orquesta.
09.45 Musica Popular
10.00 Exitos di Jorge Negrete
10.15 Variedad Musical
10.30 Complacencias y dedicaciones
10.40 Wilmo ta presenta „Kook U me“
o.l.v. Carmen Luisa Every
11.15 Melodias Popular
11.30 Jazz Session
11.45 Melodias Norte-Americano
12.00 Musica Hulanides
12.15 Noticia Hulanides
12.30 Seleccion musical di meridia
13.00 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Ingles
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mejico canta en su radio
13.40 Proctor & Gamble presenta
Novela „Ese hombre“
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta presenta
Muziek di Oro n.l.v. Rien Hlasselaar
15.00 Complacencias y dedicaciones
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 Complacencias Rey de Copas
17.00 Felicitaciones y dedicaciones
17.30 Variedad Musical
18.00 Mario S. Arends ta presenta
Bo orquesta favorita
18.30 E Ora di Lago
19.00 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Ingles
19.15 Concierto di melodias popular
19.30 Programa La Esperanza
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Ingles
20.15 Ultimos hits del momento
20.30 Colgate-Palmolive presenta Novela
„La culpa de los padres“
21.00 Festeja cu Mario S.
21.30 Concierto di melodias instrumental
21.55 Oracion di anochi
21.58 Goodnight sweetheart
22.00 Clausura

RADIO KELKBOOM

Diaron 11 di november

11.30 Opening
11.31 Musica Varla
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.20 Intermedio musical na Hulanides
12.25 Noticias internacional y lokal
12.40 Musica Latina
12.55 News in nutshell
1.00 North American Music
1.30 Fin di transmision.
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (Lokaal-polls y dep.)
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Musica di acordeon
5.30 Conjunto Casino
5.45 Calypso
6.00 Programa di Nutricia
6.15 Cumple años feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Groeten uit Nederland
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varla
7.30 Musica Hulanides
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte americana
8.15 Lo que un hombre no perdona
8.30 Bennie More
8.45 Un progr. cu cha ehn cha y mambos
9.00 Peticiones
9.30 Musica Varla
10.00 Sluiting

RADIO CARACAS TELEVISION

Miercoles 11 de noviembre

8.20 Marcha Oficial, Himno Nacional
8.25 Informacion Sobre los Programas
del Dia
8.30 Pelicula
10.00 El Calendario de Mama
10.30 Cenas de Mujeres
11.15 Felicitaciones
11.30 La Perfecta Ama de Casa
11.50 Informacion Sobre los Programas
del Dia
12.00 El Gran Show de las Doce
1.15 Amala
1.30 El Imparcial Television
2.00 Agencia de Colocaciones por TV
2.30 Su Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Monteverde
4.30 Pelicula
6.00 El Show de Reuny
7.15 El Tercer Hombre
7.30 Papa lo Sabe Todo
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Drogas
9.00 La Jaula de Oro
9.15 Cortes
9.30 El Torneo del Saber
10.00 Documental
10.30 Nuevo Amanecer
12.00 Informacion sobre los Programas
del Dia
12.10 Marcha Oficial, Himno Nacional

Today's most
exciting car

**AUSTIN
HEALEY
SPRITE**

Ready for you now at

**Warenhuis v/d
Ree
La Victoria**

Kong Hing Grocery

Havenstraat 3 Telefoon 1698

Awor pa dilanti nos lo tin tambe tur
ora fresco

CUMINDA PA PORCO

den saco di 50 lbs.

Caba cu tur molester, cria bo porco-
nan salud y haci nan crece liber.

Pa tur cuminda di bestia insisti riba:



simbolo di calidad!

TE KOOP

3-ZITS BANK

2 FAUTEUILS

1 TAFEL

SAVANETA KAMP

Fa. K. Loonstra
Dakota - tel: 1575

Pa pone tur sorto di
instalacion electrico.

BEBE.AWOR TUBORG

e cervex Danes

Obtenible atrobe TUR CAMINDA

Agente:

J. A. C. NIEUW & CO.

TEL: 1227

Revitalize Your KIDNEYS

Feel Younger—Look Younger

Nothing ages man or woman more
than aches and pains caused by bad
kidney action. This makes you suffer
from Strong Cloudy Urine, Getting Up
at Night, Burning, Itching Passages, Dis-
ciness, Rheumatism, Backache, Leg
Pains, Circles Under Eyes, Swelling An-
kles, Loss of Energy, etc. Cystex
helps you clean and purify your blood
of acids and poisons now creeping into
joints and muscles. In 24 hours Cys-
tex kills kidney germs, strengthens
kidneys and expels acids and poisons.
Get Cystex from any chemist or Guar-
antee to put you right or money back.
Act now! In 24 hours you will feel better
and be completely well in a week.

Cystex

For Kidneys, Rheumatism, Gout, etc.

In KENT you get less tar and nicotine
than in any other leading filtercigarette

It's the smoke which comes through the filter that counts!

IN THE SMOKE OF KENT. YOU GET...

1. The rich taste of the world's finest,
premium-quality natural-leaf tobaccos...
2. Less tars and nicotine than in
any other leading filter cigarette.

IT MAKES GOOD SENSE TO SMOKE
KENT... AND GOOD SMOKING, TOO.

OTHERS MAY TRY TO IMITATE, BUT NONE
CAN DUPLICATE KENT'S NEW
EXCLUSIVE MICRONITE FILTER.

REGULAR, KING-SIZE OR CRUSH-PROOF BOX

OF ALL LEADING FILTER CIGARETTES

KENT FILTERS BEST

A Product of P. Lorillard Company—First with the finest cigarettes—through Lorillard Research!

UN COMPROMISO QUIBRA

pa TUYUCHI

54.

„Ta loque mi tambe ta queri. Mi
un basta tempu sin tende hari. Y ten-
de awor! E mucha muhe aqui a bini
manera un sabacion, un alivio y un
cos jamal Ora cu e caba di loger un
siman cerca boso, lo e n' por bin lo-
ger un siman cerca nos tambe?“
„Net na e momento ei Roger a hiza
tura mira y como cu aparentemente
ei a tende nan conversacion, Mary
a bis:“
„Loque nos ta conversa aqui co-
destina pa bo oracion, hermano
ta un asunto secreto entre dos ami-
gos intimos.“
„Olive a queda para un ratu y Marjo-

rie a pasa su brazu den brazu di me-
cha muhe stranjero elegante aqui.
Y mientras ei a zak y a quita un
rosa. Roger a bis:“
„Mira qui, cual rosa mi tabata
meen pa bo, Olive. Awor, bini mi bo-
mes cu e no ta masha bunita.“
„Si: en realidad e ta masha blond.“
Olive a responde hanciendo. „Ta pa mi
esci, Roger, wel, masha danki.“
Bisando asina sin eir e por a yuda
e mucha muhe aqui a colozana.“
Y awor na pa Mary, Roger a
bis: „Profundamente con natural-
mente. Esun ei... esei Etoile de
Hollande, Y di mi rosana preferida.“

Marjorie y Olive tabata camina mas
dilatanti y Roger a bin camina banda di
Mary awor y nan tabata conversa.

Na un momento dado ei a bisa Ma-
ry entusiasma:

„Qui tin echi mucha Olive ta, Ma-
ry. E ta masha simple, franca y sin
ningun coj loco eun'e. Cuanto dia e
ta queda loger cerca boso?“

Y e esaki Mary a comprende cu
nubez Olive a hanja acobida cerca e
dos rumannan aqui y ei a sintie ma-
niera alivia di un peso.

Y Mary a responde:

„El a bin pasa un siman cerca nos.
E tabata gravemente malu y e tin
mester di aire fresco y distraccion.“

„Ta paquia lo bo no a large bin
loger poco cerca nos tambe? Mi ta
meen ora cu e siman ei pasa? Roger
a informa: „Pa su salud... esei lo ta
bon, Ademias e ta na poco familia di
aleu di nos tambe. Ma gusta su ma-
niera y mi ta pensa seriamente na ha-
cie e peticion ei.“

Un rato asina Mary a hiza su wo-
nonan mira Roger. Y ei a escapa un

suspiro profundo di alivio.

Esaki tabata e Roger di antes tro-
be, e mes Roger apasiona manera e
tabata conoce prome cu e barrera a-
moroso a cai cerca amistad nan tras,
despues cu el a rechaza su solicitud
e dia anochi di feria.

„Mi ta hanja bo idea masha bon y
mi ta quere cu bo por bien hacie e
pregunta aqui, pasobra di diferente
banda e ta na su propio interes...“

CAPITULO IX.

Olive tabata masha contento di por
a prolonga su permanencia na Bal-
muir cu un siman.

„Si acaso, bo ta sigur cu esei no ta
mucho molester, anto masha lo no tin
nada contra, Alcontrario. Lo e goza
esei masha. El a conta mi masha hopi
di boso familia... y mi por yuda ho-
so den cas tambe, ni ta berdadi, Ma-
ry?“

„Como no. Ava na pastorie mi ta
pone traha cu stiel ta bula. Ava ta
e chris ta maestra y docto, pasobra
n' ta resta nada pa Sra Duthie haci
mas den cushina.“

Cu brillenan di admiracion den su
wosonnan e tabata queda ta mira Oli-
ve.

„Mi querida dama, si acaso bo n' ta
solamente amable pa bista y por haci
bo ainda util, anto esei ta un berda-
dera merito acerca“, e hoben a res-
ponde. „Y abo, Mary, Bo mester te-
ne euidao pa Olive no come e keshi
foi bo pan?“

„Esei e por haci cu tur libertad. Y
mi mes ta ofrece esei gustosamente.“
Mary a bisa, mientras ei a queda ta
mira Roger duro den su cara: Pa Ma-
ry Olive por conquista amor di Roger
libremente.

Y pa cambia e conversacion Roger
a bis:“

„Y nos lo n' bai paden awor pa
cerca conoci cu nos majornan?“ larga
nos palabra foi awor pa un picnic
„Diasabra?“

„Como no! Larga nos haci esei sin
falta. Roger? Mary a grito. „E ora
ei Olive un chens di conoce un y o-
tro de luza aqui“

„Oh... mi ta hanja esei delicio-
sa.“ Olive a responde.

„Bueno: conenido. Pero ta na un-
da lo nos bam, Mary. Bo ta organi-
zador. Forma bo mes un idea di lu-
ga.“ Mary a coloriza... Findevon!

Lo ei a sinti masha pa e luza aqui,
pa e por a bai sondea aya un y otro
cos. Pero e no tabata risca na mencio-
na nomber di luza aqui, pasobra ta-
bata e luza caminda ei a nace, Mane-
ra un magoet asina e tabata anhe-
la na bai haci un paseo na su ciudad na-
tal. Hustamente pasobra ta aya e fa-
milia Callistair a tume cria como yu-
y pasobra tambe ta aya Michael a bi-
ba. E tabatin gana di mira den e cas
caminda Michael a biba. Esei lo ta un
cierto lazo entre nan dos.

Marjorie cu a ripara e expresion
stranjo den wosonnan di Mary a dis-
perste foi su pesadumbre cu un stoit.

„Bam mira Mary. Bo mester conoce
un luza cu bo tin gana di bai.“

Mary a sagudi cabez,

„Si, Findevon.“

Roger a queda ta mira y ei a colo-
E ta sigur

EL CISCO KID

1. „Pa kiko bo no ta laga nos busca ey den?” „Pasobra mi ta warda mi cosnan ey den...” 2. „E ta ey den, anto?” „Boso bini!” „Hala ta banda, Katy?” „No, no.” 3. „Ata e homber ey. Ta duel mi Katy... pero bo amigo musico ta un criminal... y nos tin cu libelo.”



IUAN EL INTREPIDO

1. „Mi ta hanja, Hugo, un homber di su capacidad a lida un chantista manera Conway... hobiendo testigo.” „Mi no tabatin tempo pa regla su deceso, Stickney. Mi tabatin cu actua prome cu e bai cerca e procurador...” 2. „... y mi no por compra e procurador. En cuanto e infortunada presencia di Sabina ta lastima... pa ele anto.” 3. Pero e avion den cual Sabina a viaha ta ateriza sin ningun novedad na Tokio.



DICK TRACY

1. „E la hachio perde bo trabau, y e la mata mi rumian homber cu wegá di judo.” „Bo tin razon, Willie the Fifth.” 2. „Awor mi a comprende, Fifth. E polis femenino ey ta nos enemigo mutuo.” 3. „Pero kiko mi por haci? Ami, un estrella di television chikito y insignificante?” Kiko mi por haci? „Mi no ta contesta na eh-nada, Marty.” 4. „Laga nos shake hands y hura cu nos lo uni pa vengá e muher ey. Venganza completo.” „Mi ta hura esei.”



RIP KIRBY

1. Awor Kirby ta perfecciona su hugada... „Mi ta pone e taperecorder aki bau pa panja Desmond y nos ta pone e microfoon den e furo di bo hachio.” „Bon, señor, y ya mi sabi con mi mester traha cu e...” 2. Despues na e waaf... „Na punta di e waaf tin un trapi y ora Munson jega ho ta sconde te ora e ora jega.” „Masha bon...” 3. „Mi tin cu hanja sabi kiko tur e cosnan ey ta, prome cu mi bira loco...”



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Ningun hende la no tin nada contra algo pa e muchanan! Y si ta na beneficio di tur e muchanan di Riverton, nos a resolve e asunto di regalo di Caleb Wyle!” 2. „Perfecto... que suerte!” Y e la sugiriele... „no ami!” „Como semper, Sra. Wilson, abo no tin solamente bon juicio sino bo ta marea e camin!” 3. „Bo ta galante, Sr. Raynor!” „Mi ta apoya tu, esaki, pero... quico nos ta haci awor?” 4. „Bueno, mi ta quere cu mi tin algo...”



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Mi ta decidid, pa no pone mi nomber riba lista pa alcalde! Y awor... juda mi colga e panjanan aki!” 2. „Anto... e reunion cu e gobernador lo ta e ultimo acto oficial...” „Reunion cu... quen?” 3. „E gobernador a convoca un conferencia di alcalde den e capital provincial...” E la jama bo personalmente!”



PEPITA

1. „Quen ta e hefe aki? Mi tin un keho!” 2. „E ta hefe.” 3. E homber a dal Lorenzo pase over di e lessenaar. 4. „Bo ta gusta e puesto di hefe, Lorenzo?”



Verjongde Killeren — Hernieuwde Kracht Zonder Operatie

Indien U sich ond gevoelt voor uw tijd, of niet aan zenuw-, hersen- of lichaamslijke zwakte, zult U nieuw geluk en gezondheid kunnen verkrijgen door een Amerikaanse, medische ontdekking welke de jeugdige kracht en levenslust vlieger herstelt dan klier-operaties. Het is een eenvoudige behandeling thans in tablet-vorm, ontdekt door een Amerikaanse dokter. Volstrekt onschadelijk en gemakkelijk in te nemen, doch het nieuwe en krachtigke versterkingsmiddel, dat aan de wetenschap bekend is, het werkt onmiddellijk op uw klieren, zenuwen en vitale organen, vormt nieuw zuiver bloed, en werkt zoo snel, dat U binnen 24 tot 48 uur nieuwe lichamelijke kracht en sterke kunt zien en gevoelen. Dank zij zijn natuurlijke invloed op klieren en zenuwen, geeft het vaak een verbazingwekkende verbetering in denkracht, geheugen en gezindheid.

In deze verbazingwekkende, nieuwe Killeren, krachtversterker, Vi-Tabs genoemd, wordt gekamilleerd. Zij is door duizenden in Amerika getoetst en bevestigd en is door thans bij alle apothekers verkrijgbaar. Haast nog heiden Vi-Tabs bij uw apotheker. Neemt er een proef. Merk de grote verbetering binnen 24 uur op. Neem de volle flesch, die 8 dagen duurt, met de stellige garantie, dat U zich vol kracht, energie en levenslust en van 10 tot 20 jaar jonger zult gevoelen, of ge krijgt uw geld terug tegen het iede paak. Een speciale dubbel-sterke flesch met 48 Vi-Tabs kost weinig en is gratis doorzenden U.

Horstels Mannelijkheid en Levenskracht

Trupanan Chines na fronteranan di Sikkim i Nepal

NUEVA DELHI, 10 november. — Corantnan indio a informa awe, cu trupanan chines a worde staciona na e fronteranan di Sikkim y Nepal, cu ta separa India parcialmente for di China. „Hindustan Times” a bisa cu nan ta worde concentra na Clanchung Golla, den vecindario di un stacion nepales di controle. Perce cu e chinesnan ta traha un aeropuerto. Na frontera di Sikkim e chinesnan a traha trinchera y fortificacion. Den e region ei nan a observa hopi militar cerca e pasashi Tangkar La den cerunanan.

Un experto militar di e corant mericano „Washington Post” a skirbi awe, cu observadoman militar ta di opinion cu India lo por resisti cualquier atake chines via e cerunani di Himalaya. Ehercito di China ta 5 bishamalas fuerte cu esun di India, pero den caso di un atake den direccion di valle dje riu Brahmaputra na Assam (un atake cu e observadoman militar no ta spera), e ehercito indio lo por resisti e chinesnan cu exito.

HOROSCOOP

ARIESIAN
21 Maart — 20 April
Bo ta hanja tin momento e idea como si fuera bo no ta existi mes, pero esei ta mehora trobe. Principalmente anochi ta promete algo bon pa empresa y plannan nobo.

TAURISIAN
21 April — 21 Mei
Por presenta un chens cu no tin mucho ganashi den dje, pero toch cu ta treece hopi posibilidad cuné. Den curso di dia e tempo ta bira mas altu.

GEMINIAN
22 Mei — 21 Juni
Concentra bo riba trabao di rutina. Anochi bo por spera hopi imaginacionnan. Bo ta bon para den asunto di socio y romance.

CANCERIAN
22 Juni — 23 Juli
Bo por conta riba cooperacion di otro nan. Y awe bo por logra anto den negoshi y trabao. Ta manera cu nan quier aumenta bo sueldo.

LEONIAN
24 Juli — 23 Augustus
Sigui awe un curso prudente y firme. Anochi por presenta masha hopi chensnan pa alcanza bo obhecto, tambe riba terreno romantico.

VIRGONIAN
24 Augustus — 23 September
Den trabao of profesion por presenta quizas dificultadnan chiquiti. Mas den dia bo por tende noch alegre respecto asuntunan di placa. Muy en especial ora cu bo tin di haber cu propiedadnan inmovil.

LIBRANIAN
24 September — 23 October
E segundo mitar di merdia bo por alcanza hopi door di busca acercamiento na un manera prudente. Bo ta hanja e ora ei mas cooperacion di otro nan, especialmente riba terreno financiero.

SCORPIONIAN
24 October — 22 November
Pospone tur pasonan interesante te na segundo mitar di merdia. E ora ei bo energia ta aumenta y bo por goza di ventaja di chensnan financiera e institucionnan huicicos.

SAGITARIUSIAN
23 November — 21 December
Un dia calmo pa bo concentra un dia creativo. E por produci un ventaja agradable. Un viaje comercial por tin exito.

CAPRICORNIAN
22 December — 20 Januari
Bo tin chens riba noticia financiera favorable, tambe den oranan di anochi. Bo por mehora bator di posicion inmovil e flumina y haci bo cas mas bonita.

ACUARIUSIAN
21 Januari — 19 Februari
Wanta cu empresanan interesante of pasonan te na fin di atardi. Contactacion nobo por traha masha stimulan te por presenta bon noticia financiera.

PISES
20 Februari — 20 Maart
Queda na e lado prudente y por presenta bunita chensnan pa aumenta bo entrada.

BALS P.K.



y no lubido cu cada pedido bo ta hanja 6 botter of un recki gratis. Pa haci bo pedidanan, jama 1418 of 1152 CONTAL AGENCIES

KANTOOR NOTARIS W. F. M. LAMPE

Openbare verkoping

op Donderdag 12 NOVEMBER 1959 om 5 uur des namiddags ten kantore voormeld aan de Zoutmanstraat No. 7

I. KRACHTENS RECHTERLIJK BEVEL:

- 316 M2 eigendomsgrond met woonhuis N.W. 45 te San Nicolaas op Aruba (Hypotheekkantoor C 48—59).
- 400 M2 eigendomsgrond met woonhuis Lagoville No. 154 te San Nicolaas op Aruba (Hypotheekkantoor C 25—29). Alles staande ten name van wijlen de Heer Leontus Jurrian Martes.

II. KRACHTENS EEN AKTE VAN FIDUCIAIRE EIGENDOMS-OVERDRACHT:

- een houten woonhuis bekend als W.K. No. 23 op 441 M2 huurgrond te San Nicolaas op Aruba, staande ten name van Meij. Maria Ras.

De veilingvoorwaarden liggen vanaf 1 November 1959 ter inzage ten kantore van voormelde Notaris.

Mr. C. W. J. J. HEUFKE Waarnemer.

Departement van Onderwijs

De Wnd. Inspecteur van het Onderwijs maakt bij deze bekend dat het schriftelijk gedeelte van het vak-examen voor benoembaarheid tot adjunct-commies dit jaar zal worden afgenomen:

- op Curacao: op 30 november en 1 december a.s.
- op Aruba: op 7 en 8 december a.s.

Aanmelding voor deelneming aan dit examen dient te geschieden vóór 18 november 1959 op formulieren verkrijgbaar bij voormeld Departement en bij de Heer L. C. M. P'erstens, secretaris van het eilandgebied Aruba.

Willemstad, 10 november 1959.

Openbare Aanbesteding

Op donderdag 26 november 1959 des 's morgens te 10.00 uur zullen namens de Minister van Justitie, op Curacao, ten departement van Justitie, Fort Amsterdam 18, op Aruba, ten kantore van de Gezaghebber (afd. Algemene Zaken) de inschrijvingen voor de levering van voedingsmiddelen, kledingsstoffen, schoenen en andere benodigdheden ten behoeve van Strafgestichten en Huizen van Bewaring in het openbaar worden geopend en aanbesteed.

Een gespecificeerde inschrijving, met leveringsvoorwaarde is kosteloos verkrijgbaar bij de Hoofden van genoemde Gestichten.

S.v.p. duidelijk op gesloten enveloppen vermelden:

„Aanbesteding benodigdheden Gestichten/Huis van Bewaring 1960”.



Sergeant di polis Manuel Pena na Los Angeles ta tuma declaracionnan di James Eddy di 23 anje, kende por ta e unico ladron riba kruk cu a logra horta \$7.50 dollar cual tabata warda den un cahita di pulru bashi den lachi di un lessenaar di un hotel. Eddy ta bisa cu foi pos anja pascu e la herida su enkel di pia e no a por a hanja ningun trabau mas y cu jamas e lo pone man riba placa di otro hende si no ta pasobra e tabatin hamber.”

ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba

Tropical Cherry

a fine NEW softdrink

from

Tropical Bottling Co.

call 1773



The Beer That Made Milwaukee Famous

Nr. 3586

DIAHUEBS 12 NOVEMBER 1959

Movimientonan ta serio na Venezuela

CARACAS 11 nov. — E lidernan dje partido cristian-social Venezolano, 'Copei' a convoca un reunion ajera nochi, cu a dura te anochi laat, pa studia cuidadosamente e kehonan cu presidente Romulo Betancourt a expresa ajera, durante un discusion cu e lidernan dje partido cy.

A worde informa cu Rafael Caldera, lider di Copei, y Jovito Villalba, lider di Union Republicano Democrático, tabatin un discusion secreto ajera pa studia e linea di conducta, pa un revision di politiek di gobierno, politiek economico y social, e relacionnan entre e partidonan den cuadro dje 'Pacto di Punto Fijo' y problemanan, cu tin conexon cu politiek internacional. E discusionnan entre Caldera y Villalba lo continua durante e siman aki, cu presidente Betancourt y e lidernan dje partidonan cu ta miembro dje coalicion.

Directiva dje Union Republicano Democrático a declara ajera nochi, cu su actitud ta en acuerdo, estricto cu e sintimentu di union den e acuerdo cu a worde firma y cu no mester considera su kehonan na beneficio di pueblo como un intencion pa aynala e coalicion. Al contrario, directiva dje partido ta convenido, cu si senjala e errornan y haci recomendacion pa soluciona e problema, esei lo ta un contribucion importante na mantenimento dje estabilidad constitucional y realizacion dje aspiracionnan di pueblo.

Reunion di Union Republicano Democrático na Venezuela

Directiva di Union Republicano Democrático na Venezuela a reuni awe mainta, pa completa redaccion di un documento, cu lo worde ofrece na presidente Romulo Betancourt majand. Den e documento aki directiva dje partido ta splica su opinionnan, loke

respecta e gobierno di coalicion, situacion politico y otro problemanan nacional.

A worde informa cu e Union Republicano Democrático lo pidi pa revisa drasticamente politiek di gobierno y revisa estructura dje coalicion. E documento lo menciona tambe e problema dje desempleo, dje cosonan haltu di bida, di acomodacion y otro problemanan economico, cu ta di importancia esencial.

E siman aki Jovito Villalba, lider dje URD, lo tene discusion cu e lidernan dje otro partidonan di coalicion, Rafael Caldera presidente dje Copei, y Raul Leoni presidente dje Accion Democrática.

Rumoronan cu ta ser desmenti

E lider di e Union Republicano Democrático di Venezuela Jovito Villalba, a desmenti e rumoronan, segun cual su partido a pidi gobierno permiso pa Raul Castro, comandante dje trupanan cubano y Ernesto Guevara, director dje organizacion pa industrializacion di Cuba, bini Venezuela.

Villalba a bisa, cu aunka cu URD ta respalda derecho di pueblo cubano, pa organiza su bida politico sin intervencion di afor, directiva dje URD no ta kere cu un bishita di politiconan cubano pa atende asambleanan publico, ta apropiado. E partido lo no meste cu e asunto aki tampoco, pasobra esei ta pertenece na competencia di gobierno.

Contestando pregunta tocante acti-

tud di su partido loke respecta Partido Comunista Venezolano, Villalba a declara cu Partido Comunista mester por existi legalmente na Venezuela mescos cu na tur pais democratico. E Union Democrático Republicano ta di opinion, cu anti-comunismo sistematico y violento, manera dictadura manera Trujillo ta aplica, ta solamente un capa pa sconde nan accionnan tiranico y e hecho cu nan no ta reconoce derecho di nan pueblo.

Villalba a bisa tambe, cu su partido ta studia e situacion politico extensivamente, pa e por tuma medida pa fortifica economia dje pais, restora confianza y soluciona problemanan grave, cu ta buta bida nacional na peligro.

"MISS MUNDU" a keda eligi na London

LONDON — Den e Salon di Balle Lyceum di London a keda corona como Miss Mundo, e rubia modelo di Hulanda di wowo blauw, Corine Rottschaffer.

Miss Hulanda di 21 anja, a supera e aspirantenan di e otro 26 lugarnan den concurso di belleza. Ademá di a hanja su titulo, Miss Hulanda a ricibi tambe, un premio di 500 pound sterling na efectivo, un trofeo di plata, un auto flamante y tambe nan a haci e compromiso cuene, pa luma algun prueba pa mira si nan por conviertele na un estrella di cine.

Awe nochi inauguracion oficial di Torneo Di Pesca

(Di no: sportreporter)

ORANJESTAD — Den Aruba Caribbean Hotel awenochi pa 8'or ta worde inaugura oficialmente e Torneo Internacional di Spearfishing y Trolling. Ariba e programa di awe tin di ferer-e discurso, presentacion di e teamnan oficial y saludo na e banderanan.

For di diaMars a yega nos isla e team di spearfishing di Cuba y di St. Maarten, mientras cu di Merca e dia e yega un participante di spearfishing. Tambe a bin un reporter di Bohemia for di Cuba y un reporter for di Merca.

Ayera tardi y anochi tabata worde spera e teamnan di Bonaire, Trinidad y Colombia. Resto di e participante nan ta worde spera den curso di awe. Esakinan ta Panama, Canal Zone, resto di e team americano, Corsow y Venezuela.

Ademas di e reporternan cu a yega

nos isla caba, ta worde spera algun mas loke lo duna mas publicidad na e acontecimento deportivo aki den exterior tambe.

Mas regalo pa e quintanona

ALTO VISTA — Di pastoor Aniek nos a ser informá cu anayera mas regalo a drenta pa Loginia Tromp. Cuater persona cu ta desea di keda desconoci a regala huntu f 27.—, Centro Apostolico Arubano a pone licooleum nobo den e cas. Foto Beuke a saca un portret di cumpleaños gratis, senyor Fingal a entrega f 10.—. Via senyor Milio Daal a drenta di personal di ELMAR f 75.—, mientras di Juan Fingal a drenta un regalo di f 55.50, un suma cu a worde forma pa e personal di Petrona & Croes. Bolonin

entre otro a worde regala pa sra. Annie Ecury y tambe di esposa di sr. Wa Arends. Provision a worde entrega pa sra. Everon y Provisiones Wolter. Senyor Tuit di polis tambe cu a keda tras y a regala un cantidad di huchu fresco. Ademá tabatin regalo di mas panja, esilia muchu hopi pa menciona tur.

Pero tur hende sin ningun excepcion ta worde gradici pa nan yudanza y lectionan di Arubaanse Courant cu a recepciona asina esportameo riba nos proposicion, pa hasi e cumplianjo di Loginia bira un dia inolvidable pe. Por cierto e dia a bira un gran exito gracias na tur esnan cu a duna nan cooperacion di un manera of otro.

Diadomingo "Treasure Hunt" di Spritzer

OSTAD — En conexon cu e "Treasure Hunt" cual Spritzer & Fuhrman a organisa como parti di e concurso internacional di piscamentu na Aruba, nos a worde informa lo siguiente ainda. Lo tin tres holoshi Omega automatico "Seamaster" como premionan obtenibel y dieziete yabera cu un bunita piscu di oro pega n'e. E yaberanaki y e tres comprobantenan di e donjonan p'e holoshinan prome cu diadomingo mainta lo worde pone den laman, paketa den un sacu di plastica, scondi entre costa di Malmok y e barcu kibra "Antilla". Como no ta imposibel cu e "tesoronan" lo ser tapa un parti of completo pa e santunan bau di laman door di corietje dje awa prome cu e concurso cumenza, anto nan a mara un sinjal na e pakinan pa reconocenan y a mara un karki na e puntanan. Si ningun hende hanja e holoshinan, anto esnan cu hanja mas tantu yabera ta hanja un holoshi Omega. Ta permiti unicamente pa haci uso di un duikbril, snorkel y zwemvinnen durante e concurso aki. E tesoronan lo worde poni como 50 pia bau di awa. Tambe solamente esnan cu a participa den e concurso internacional di piscamentu por participa den e buscamiento di tesoro di Spritzer & Fuhrman aki. E buscamiento ta cuminsa diadomingo mainta pa 8'or y mei banda di e casita berde na beach di Malmok.

Croes presidente nobo pa Arubaanse Oratoriumkoor

ORANJESTAD — E miembronan di Arubaanse Oratorium Koor a reuni diadomingo u.p. pa tene nan repiticionnan di eustumber, y tambe pa despues di pausa pa nan a tene nan reunion anual.

E biha aki tabata un reunion importante, lo tabatin cambionan grandi den directiva. E miembronan a desea di mira tur e miembronan di directiva disponible pa e eleccion aki, pero no tabata posibel. President H. J. Visser pa motibu di su estudionan por lo pronto mester a entrega su puesto. Tambe tabata e damas B. Schagen y P. Crommarty kende pa circunstancianan ta hanja nan obliga di entrega nan puesto.

Durante e eleccion cu a sigui, cu mayoria di voto senyor Edwin Croes a keda eligi como president. Sr. Croes pa basta tempo tabata secretario. Sra. Suzie Sno tambe a worde re-eligi, y e otro lugarnan a worde ocupa pa sra. Lucy Henriquez y senyor Obispo.

Tocante e presentacionnan anual e director ta duna mas informacion. E ta pone e accento riba e punto cu e oratoriumkoor por cierto tin intencion di keda un "Oratorium Koor", esaki ta un koor cu ta canta cancionnan manera Oratoria, Cantares, Misanan, Passionnan, etc. Esaki ta contenti tambe cu e koor solamente un bes pa anja ta duna un presentacion grandi, y ta laga e obranan mas chiki, manera cancionnan religiosas, cancionnan di pascu y cancionnan mas popular keda pa koonnan chiki di misa, di mucha mulhernan y e mannenkoor etc.

Pa e concierto venidero pa luna di juni, ta para algun obra grandi riba e programa. Como particularidad e director ta informa cu si e concierto resulta favorable nan tin intencion di duna un presentacion na Corsow tambe. Naturalmente esaki no ta sigur ainda, ta lepende di e miembronan mes y e orkest y solistanan etc. etc.

Pa mas o menos 10'or y mei reunion a caba.

Michael S. Kuiperi den Prensa Cubano

ORANJESTAD — Durante su bishita recientemente na Cuba, na fin di e conferencia di A.S.T.A., na cual e la participa, hefe di toeristenbureau senyor Michael S. Kuiperi a probeca dje ocasion manera nos a yega di menciona caba pa na number di Bestuurs College duna un invitacion personal na Cuba pa participa den e concurso di piscamentu internacional cu tin na nos isla.

E noticiero di deporte, na Cuba a publica un "póster" grandi y ta menciona entre otro lo siguiente di sr. Kuiperi y capitan Felipe Guerra Matos, director di deporte na Cuba.

Michael S. Kuiperi, hefe di Toeristenbureau di Aruba, a bishita Ayera e Colosseum Nacional na unda e tabatin un conferencia cu e director general di Deporte capitan Felipe Guerra Matos. Sr. Kuiperi kende a participa na e conferencia di ASTA, a bishita capitan Matos specialmente pa hasi un invitacion personal na Cuba pa participa den e concurso internacional di piscamentu cu lo tin na Aruba.

Antusiasmo pa e bon impresionnan cu e la hanja na Cuba y e bon tratonan ricibi e huesped distinguido ta bisa: "Lo ta difícil pa e siguiente convenion di ASTA pa duna e personanan cu ta atende na e conferencia e mesun bon trato asina manera nos a hanja aki nan. Como hefe di toeristenkantor di Aruba m'a atende na hopi convenion, pero ningun por worde compara cu esun cu nos a atende aki na Cuba."

En conexon cu e concurso internacional di piscamentu sr. Kuiperi a priminti cu gobierno di Aruba lo invita un periodista di Cuba huntu cu e equipo oficial.

Riba su turno e capitan Matos a priminti di hasi tur loke ta posibel pa laga un equipo oficial tuma parti na e concurso na Aruba.

Radio Kinderkoor diabierna awor

ORANJESTAD — "Daar komt een vrouwtje aangelopen", ta e cantica cu Radiokinderkoor di Arubaanse Muziekschool ta bai canta diabierna a tardi seis or via Radio Kerkboom.

E palabranan ta lo siguiente: "Daar komt een vrouwtje aangelopen. Wie gaat met mij een broodje kopen. Wie met mij naar de markt wil gaan, Die volgt het vrouwtje achteraan."

Ach, vrouwtje, nee, je kunt niet kopen. Je geld is uit je zak gelopen. Dag vrouwtje, blijf jij maar daar staan. Wij willen weer naar huis toe gaan.

E cantica aki ta worde canta door di Gemma de Graaff y Kenneth Ecury. Tambe lo ser ripiti: "Komt en laat ons dansen, springen". "Kijk eens Antje speelt piano (canta pa Guis Harting y Ronnie de Costa.)"

Texos Furniture Store
VOOR
PORCH ZITJES



ORANJESTAD —

Asistencia pa A.
Diamars tardesora sra. L.A. di Sotorolaan a bin pidi asistencia di polis pa su esposo. Nan tabatin pleitu cu otro.

Pelea dilanti Trocadero
Den anochi di diamars pa diarazon tabatin un pelea dilanti Trocadero. W.G. y A.H. a cuminsa ta golpea otro. G. kende tabata bau di influencia di alcohol a worde hiba warda na unda nan a tene.

Burachi y salvaje
Diamars pa 6'or y cuarto di atardi mas o menos polisnan di San Nicolas mester a bai na cas Grensweg 19-A, na unda un norwechi burachi tabata kibra tur cos den un cas. Ora cu polisnan a yega e la supla na careda. Pa gran satisfaccion dje dama donjo dje cas, polisnan a hantjele toch, y bau di hopi resistencia nan a hihela warda.

Choke
Riba caminda grandi banda di Kaas di Paloma dos auto di gobierno a dal cu otro tabata D-727 y D-621. Chofernan tabata resp. S.K. y M.K. E accidente aki a tuma lugar pa motibu cu un di e chofernan a hasi un maniobra robes. Danjo ta worde calcula pa f 800.—.

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguronan

Wayu rektu!
Den anochi di diamars pa diarazon u.p. malvadonan a destrui e wayanan di switch di diferente auto cu tabata para riba un planchi patras di warda di polis na San Nicolas. Tabata un jeep di polisman, un otro di posterij y un auto particular.

Hanja y perde
Elinio Gonzalez di Solito 9-A a hanja un bicicleta, cu ta di verf cora cu blauw, cual e desho por pasa husea na e direccion menciona.
H. E. Paesch, cu ta hiba na Parkietenhos 47, a perde tres pida biljechi no. 11584.

Situacion politica a mehora na Ruanda

LEOPOLDVILLE 11 nov. — E agencia di prensa 'Belga' a informa citando informacion oficioso cu el a ricibi di Usumbura, capital di Ruanda, cu 200 persona a muri durante e incidentenan reciente na Ruanda. Situacion ta mehorando y ayera tabata frankil den e centronan mas grandi.

E cifra tocante e cantidad di victimas ta provisorio. Ta probable cu tin mas cadaver sconde den lodo y entre e palunan di yacoba. No ta posibel pa determina cuantun persona a hanja herida.

Ainda e Bahutunan no ta bringa contra e muhernan y muheranan dje Batutsinan, solamente contra e hombernan. E hombernan dje tribu Batutsi a pidi asistencia cerca nan soldadan di Batwa, pa organiza accionnan di represalia. A worde observa tambe, cu e rebelion dje Bahutunan ta dirigi solamente contra e Batutsinan; nan no a molestia ningun Europeo.

Parce, cu causa directo dje rebelion tabata un incidente, den cual un lider dje tribu Bahutu a worde maltrata door di Batutsinan. E irregularidadnan a cuminsa na escala limita, pero nan a extende nan mes despues.

E agencia belga di prensa, "Belga" a informa cu na Ruanda tabatin algun incidente entre hacidornan di de-cordio y candeladornan di candelu di un banda y poliznan di otro banda. Na Guataram 4 persona cu tabata cende lugarnan na candelu, a worde mata. Parti sur dje lugar ei hendenan a ataca un auto den cual tabatin algun poliz. E agentenan a tira nan. Den e mes region ei nan a ataca un hospital, e agresornan mester a hui ora cu poliznan y cuminsa tira.

Na varios lugar ta worde informa cu tin ladron y hende cu ta cende tur

cos na candelu; 70 di nan a worde detene, pero nan a cende hopi choza dje africanonan na candelu y nan a horta.

E comandante militar a publica un proclamacon mas, den cual ta worde prohibi pa tene reunion y detene hende voluntariamente y habitantenan dje pais ta worde suplica pa keda frankil.

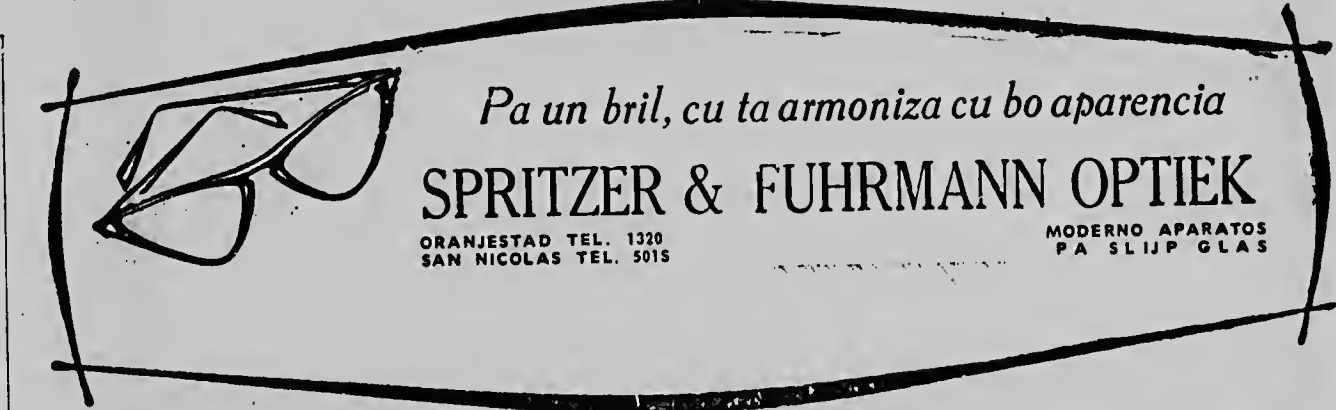
Plan pa explota bom atómico na Francia

PARIS, 11 november. — E presidente frances De Gaulle a contesta un pregunta tocante e plannan di Francia pa explota un bom atomico den e desierto africano, Sahara, bisando, cu Francia lo ta haci algo na beneficio di equilibrio mundial, door di produci un arma atomico pa su mes. Si Naciones Uni mester logra di elimina e peligro di armanan atomico, Francia lo acepta e ley internacional inmediatamente.

Fabricanan di staal a cuminsa produci trobe

PITTSBURGH, 11 november. — E fabricanan di staal cu a cuminsa produci staal atrobe, a manda algun cantidad chikitu di staal pa nan clientenan ajera. Tabata trata particularmente di staal, cu casi tabata cla pa uso caba, prome cu e welga a cuminsa. Observadornan ta spera cu lo dura varios siman, prome cu por hanja staal na gran cantidad atrobe.

Industria di auto a declara, cu nan ta spera di produci 900.000 auto di familia, durante e periodo di trankilizacion di 80 dia, stipula pa e ley Taft-Hartley, industria di auto ta kere, cu lo dura un luna of 6 siman, prome cu el lo por ricibi e e sorto di staal necesario, atrobe. Pa e motibo aki autonan noho di familia pronto lo bira schaars. A worde calcula cu e autonan di 1960 lo ta facil pa hanja te casi na fin di prome kwartaal di 1960. Algun fabrica ta kere cu nan lo mester sigui duna obreronan nan retiro.



Sr. Lope Beaujon den conbersacion cu Loginia Tromp kende a cumpli 100 anja ayera.

Loginia Tromp a hasi 100 anja ayera

ALTO-VISTA — Loginia Tromp di Alto Vista 168 a cumpli 100 anja ayera, y na e ocasion aki e la ricibi hopi bishita, entre otro di gezaghebber y otro autoridanan. Su cas a keda netchi di verf y bunita regla cu tur e cosnan nobo cu e la hanja di regalo. Aruba a comporta su mes, bon na su habitante di mas bini.

Den su stoel sinta e hubiliaria tabatin un sonrisa satisfecho riba su cara, hopi hende a bin felicite. Gezaghebber a bini felicite personalmente y a entregale un envelop gordo na number di Bestuurs College. Poco ratu despues cu e glasan di champagne a worde yena tur cu tabata presenta a felicite cor-

dialmente y cu bon Dios lo spaa e hopi anja mas. Na e mes un ocasion aki tabata presente tambe deputado Werner y senyor Lope Beaujon di Asuntunan Social.

Esaki tabata un die pintonan culminante dje dia, ma tabatin mas, pasobra, mainta tabatin un misa cana special na Noord cual Pastoor Anink a hasi pa Loginia y despues e la ricibi Sta. Comunion na su cas.

Mas momento grandi riba e dia di su cumpleaños tabata ora poco ratu despues ta yega hefe di Radiodienst senyor Contran Arends, kende personalmente a bin trece un telegram di felicitacion cu Su Exc. Rvdna. Mgr. J.

Holtzman a manda. E regalo di S.E. Gobernador A. B. Spekenbrink, den forma di e cheque mientras tanto tambe a worde entrega seren pastor Anink. Nos ta spera cu Loginia Tromp lo haci bon uso di su regalonan y cu e lo probeca hopi tempo di nan ainda.

Mr. Willemsen a apela

OSTAD — Diamars u.p. mr. H. C. Willemsen a apela contra e decision di huez den prome instancia den e "Walrus-affaire". Nos por corda cu mr. Willemsen a denunda un danjo di perhui-cio di un suma basta grandi di deputado Henriquez, pa motibu cu e prome a sintiele ofendi abordo dje submarin Hulandes cu tabata na Bishita na Aruba, cual caso a pasa casi di dos anja pasa caba.

Huez den prome instancia no a duna mr. Willemsen razon pa e demanda y tambe a sentenciele pa e gastunan di e proceso cu a sali fl. 1.380.—.

Opinion di HULANDA tocante separacion na SUR-AFRICA

DEN HAAG 11 nov. — Ministerio di asuntonan exterior na Den Haag a publica un comunicado ajera nochi, den cual e ta bisa, en gobierno Hulandes ta di opinion, en "e politiek di apartheid di sur-Africa ta incompatible cu e sintimentu di husticia den tur tres pais, en ta un den e reinado".

Schenbargo e no a vota, pasobra e ta duda si Nacionan Uni tin derecho di interbeni den politiek interno di gobierno di "Union di Sur Africa". Su dudu ta toca e pregunta si ta posible na aplica 2 articulo di carta di Nacionan Uni, di cual esun articulo (art. 2 lid 7), ta prohibi Nacionan Uni di interbeni den e asuntonan interno di un pais miembro, mientras cu e otro ta duna e paisnan miembro cierto obligacion riba tereno di derechonan di humanidad.



Inventoran Irving Stollman (na robes y Richard Gerloff ta demostra na Detroit un aparato cu nan a invita pa salba un dolor di cabez di un multi-miljon dollar den ramo di supermarket. Esaki ta di horta-mentu dje garoshinan, of manera nan ta yamele na Merca „Cart-naping“. E invento ta algun magneetan cu ta worde derra den vecindario dje tienda y usina cu e garoshi pasa ei banda e wiel-nan ta lock. Miles dje garoshinan aki nan ta horta continuamente, y cada un di nan ta crsta como 50 dollar mes o menos.

FUTBOL

Torneo cuadrangular di selecciones

AWENOCHI pa 7.30 or p.m.

den WILHELMINA STADION
Sel. Sta. Cruz/Paradera vs. Sel.
Oranjestad

Entrada: Tribuna Fl. 1.— - Staanplaats: Fl. 0.50

FUTBOL

*cool idea... air
condition now!*

Dennis, de schrik van de buurt!



„Wanneer wij kwaad op hen worden is het temperament, maar wanneer zij kwaad op ons zijn dan is het de zenuwen!“

„Ora cu nos rabia cu nan ta mal genio nos tin, ora cu nan ta rabia cu nos ta nervioso nan tal!“

casonan, den cual e pregunta aki ta worde domina pa pactionan of otro reglanan di derecho internacional y e casonan, den cual e violacion di articulo tocante derechonan di humanidad ta di tal caracter y capacidat, cu intervencion humanitaria ta necesario.

E comunicado ta conclui: „gobierno hulandes no ta convencido, cu baw dje circunstancianan actual un tal intervencion den politiek interno di sur Africa ta permisible“.

Accidente den bus na Mexico

CIUDAD DE MEXICO, 10 nov. — Por lo menos 23 persona a muri y 9 a hanja herida, ora cu un autobus a pasa over di un brug y a cai den un rio, ajera den vecindario di Guadalajara, Mexico.

Mgr. Makarios i dr. Fazil Kutchuk

NICOSIA, 10 november. — Awe Mgr. Makarios y Dr. Fazil Kutchuk, kendenan „respectivamente“ ta representanten di „Kibara Egipti“ y „Kibara Siria“ y „Kibara Libano“, a firma un acuerdo respectu e autorizacionnan, cu e vice-presidente dje republika nobo Cyprus lo hania.

Publicacion di corantnan Ruso

MOSCU, 11 november. — Tur corant ruso, a publica riba ora prime blaachi di awe mainta un comunicado cortico dje agencia di prensa Tass, den cual yegada di Krutshof na Paris dia 15 di maart ta worde anuncia. E anuncio no tabata acompanya pa comentario.

Presna ruso a publica riba ultimo blaachi dje corantnan, solamente un rapport parcial dje observacionnan di

Jozef Valo a yega Praga

PRAGA, 11 november. — Un delegacion di parlamento di Checoslovakia, baw di direccion dje vice-presidente di asamblea general, Jozef Valo, a sali for di Praga awe, pa cuminsa un gira door di Sur Africa. E delegacion lo bishita Colombia, Bolivia, Venezuela y Mexico, nan lo pasa Peru y Brazil tambe.

Estudiantenan Indio a grita „Quita Menon“

NUEVA DELHI, 11 november. — Gritando „Quita Menon“, 5.000 estudiante indio en la miembro di un grupo politico derechista, a tene un desfile door dje cuanan di Nueva Delhi. E demonstranten a dirigi un mensahe na Nehru, den cual nan a declara entre otro, cu Menon, ministro di defensa di India, a abusa di confianza dje pais.

AVON

COSMETICS

For the woman who loves new things.

Beperking van prijsbedragen van de „Toto“ zal niet meevallen

DEN HAAG, 11 nov. — Sedert haar instelling, ongeveer 2½ jaar geleden is in de nederlandse voetbalwereld de voetbal- „Toto“ een vast gevestigd instituut geworden. De tienduizenden misschien honderdduizenden mensen die er elke week hun af 1.20 aan wagen beleven er, ongeacht of zij tot de gelukkigsten behoren die in de roos hebben gescho-ten, hun genoegen aan.

En niet minder ook de andere takken van de Nederlandse sport dan de voetbal, de beoefenaren van handbal, honk- en volleybal, atletiek, zandsporten, hockey en noem maar op, hebben van de voetbalbond nu al tweemaal te hunnen behoeve bedragen uitgekeerd gekregen, die soms in de tonnen lopen — en natuurlijk worden de voetbal-beoefenaren zelf daarbij niet over het hoofd gezien.

En niet te vergeten: de kranten, die de hoofdprijswinnaar, de man die 14 uitlagen juist voorspeld, met z'n hele gezin portretteren en alle mogelijke bijzonderheden erbij vertellen, b.v. dat de echtgenote van de prijswinner — liefst iemand met een zeer eenvoudige maar schappelijke positie — op goed geluk een kolommetje had ingevuld, en dergelijke dingen.

Zo verschat de meest beoefende van alle sporten de andere aan stimulansen en de mogelijkheid, om zich te ontplooiën. Dat was bij het tot toe oogluikend toestaan van deze toto een onderhandse voorwaarde van hogerhand en trouwens ook de hedeeling van de organisatie.

„Oogluikend“

Dat oogluikende toestaan van alle sporten de andere aan stimulansen en de mogelijkheid, om zich te ontplooiën. Dat was bij het tot toe oogluikend toestaan van deze toto een onderhandse voorwaarde van hogerhand en trouwens ook de hedeeling van de organisatie.

Deze toestand van oogluikend toestaan onder bepaalde voorwaarden van de toto zal nu hinnenkort worden gelegaliseerd doordat de regering hij de Tweede Kamer een wetsontwerp tot wijziging van de loterijwet gaat indienen. Er was daar, voor een voor-ontwerp van wet opgesteld door de Loterijcommissie-WIARDA en naar verluidt, is daaraan in het regeeringsontwerp nauwelijks iets veranderd.

Een „entelpunt“ waarover thans reeds veel te doen is, ligt echter in de toe te kennen geldprijzen. Van Protestantse zijde in het Kabinet wil men, naar het schijnt, niet veeër gaan dan 25.000 voor de eerste prijs (de commissie WIARDA had f 50.000 voorgesteld).

Een bestuursdelegatie van de Stichting Sportloterijk, gevormd door de Nederlandse Sportfederatie en de KNVB, is de vorige week bij minister Beerman van Justitie geweest, en pleitte voor ongelimiteerde prijzen, zoals thans hij de KNVB-toto.

„De Volkskrant“ van heden schrijft in een hoofdartikel o.a. dat niet het bedrag van f 25.000 de minister kennelijk tot doel had, de tegenstand voor de tot zo klein mogelijk te houden. Het cijfer ligt namelijk tussen de 50 mille, die de Staatscommissie WIARDA als maximum genoemd heeft en de 10 mille, welke door een minderheid was voorgesteld. De bewindsmen moet rekening houden met ernstige bezwaren van de AR en de CH tegen de voetbalpool.

Bezwaren die voor een niet gering deel herusten op de vrees, dat nitzonderlijk hoge bedragen — ten koste van het gezin — in de toto gestoken worden. Daarom wil de minister door heperking van de hoofdprijs de toto-drift te matigen.

Niet makelijk

Het zal de regering echter niet meevallen, voor het wetsontwerp in deze vorm de goedkeuring van de Kamer te verkrijgen. Twee jaar lang reeds hebben honderdduizenden Nederlanders voor

enkele kwartjes per week hun onschuldig plezier aan de toto beleefd. Nimmer is een geval bekend geworden van een deelnemer wiens gezin door de voetbalpool ten gronde is gegaan. De gemiddelde inleg per man bedraagt ook thans niet meer dan 1 gulden 20 per week. Bij de winnaars van hoge prijzen moet de eerste nog gevonden worden, die het geld over de balk gesmeten heeft. De vrees voor overdrijving mist elke grond. De attractie van de pool is juist de grote prijs en voor een poging om hem te grijpen heeft men graag enkele kwartjes per week over. Beperking van het ingegeld is redelijk, heperking van het prijzenbedrag niet. En zeker niet tot 25 mille, die hij eventuele versnippering geen enkele attractie meer biedt en de animo aanzienlijk zal doen afnemen. Deze typisch Nederlandse uitvinding wordt ook in het buitenland met succes toegepast en toch is ook daar van geldverkwisting geen voorstel van enige betekenis te noemen.

De „Rotterdamse Courant“ acht een maximum van f 25.000 gesteld dat de regering dit indaand zou willen voorstellen, wel bijzonder rigoreus. Het zou het aantal deelnemers ongetwijfeld met sprongen doen dalen, ook al omdat zeer velen weer haastig hun toelicht zullen nemen tot de hinken-andse pools — de Belgische en Duitse — die deze heperkingen niet kennen en waar men voor hetzelfde geld onbeperkte bedragen kan „verdienen“.

Zeer ver zou een dergelijk voorstel van de regering voorts liggen beneden de suggestie van het reeds gevormde voorlopige Stichtingsbestuur van de Nationale Sporttoto zelve. Dat bestuur wil weliswaar een heperkte hoofdprijs aangaard, maar wenst die gesteld te zien op f 100.000. Ter vergelijking moge dienen, dat de hoofdprijs in de voetbal pool van de afgelopen zondag f 146.025 heeft bedragen.

Transportpersoneel in staking

SAO PAULO, 1 nov. — De 1500 werknemers van 47 particuliere vervoersbedrijven, die 200 buslijnen in de voorsteden van Sao Paulo exploiteren, zijn gisteren in staking gegaan. De stakers eisen loonsverhoging, die de maatschappijen niet willen toekennen, aangezien het gemeentebestuur weigert een verhoging der tarieven toe te staan.

Het is rustig in de stad en de politie en militairen zijn in staat van paraatheid gebracht.

Op 2 december zal in de Handel en Nijverheid in de stad een staking van 24 uur worden gehouden als protest tegen de voortdurende stijging van de kosten van levensonderhoud.

Laatste wagen afgeleverd

DETROIT, 11 nov. — General Motors heeft bekendgemaakt, dat zij van, af morgen (donderdag) de fabricage van toerwagens volledig zal stopzetten van wege een tekort aan staal. De laatste wagen, een „Convair“ zal woensdagavond door de fabriek te Willow Run, nabij Detroit, worden afgeleverd.

De maatschappij, waarvan de voorzaden staal uitgeput zijn, verklaarde niet te weten, wanneer zij genoeg staal zal ontvangen om de vervaardiging van de huizenzen onderdelen, die voor de montage van haar auto's nodig zijn, te hervatten. Zij gelooft, dat de onderbreking van de productie in haar fabrieken ten minste vier weken zal duren.



Felix Montalban, e Felipino cu a sirbi den exercito mericano durante segundo geurra mundial y na Korea ta drumi herida den un hospital na San Francisco, mientras cu su esposa y un di nan tres jui-nan ta cerca dje. Nan ta sperando pa mira si e imigracion lo permiti nan di keda na Merca. Felix a worde herida gravemente durante un accidente di auto mientras e tabata preparando pa nan biaha di deportacion, motibu cu nan a drenta Merca ilegal. E la retira di exercito mericano durante 1953, y a keda mas tantu tempu cu e 29 dia cu ta worde permiti. Su esposa y jui-nan a drenta riba un permit pa hania tratamentu di dokter. „Mi ta desea di keda Merca“, e ta bisa, y su famia ta bisa mescos.

Apertura efectua pa Sukarno na Djogjakarta

DJOGJAKARTA, 11 november. — Awe mainta presidente Sukarno di

AVON

COSMETICS

Just try the fabulous LIPSTICK & the NAILPOLISH

indonesia a efectua apertura na Djogjakarta dje di 11 asamblea anual dje comision consercho di plan di Colombo, den presencia di delegadonan dje 21 paisnan miembro dje plan. El a tene un discurso di apertura, cu a dura 1½ hora, na ingles, pidiendo e paisnan miembro di plan di Colombo, pa continua nan esfuerzo pa aumenta nivel di bida di e habitantenan di Asia y pa yuda Indonesia desarolla su economia socialista.

Sukarno a observa, cu e dunamentu di asistencia den cuadro dje plan di Colombo, mester limita su mes te na terreno practico, sin intervencion den problemanan ideologico of di principio. El a bisa cu e paisnan mester soluciona nan problemanan riba e terreno ei.

E di 11 asamblea anual lo dura te diasabra.

E delegado hapones, kende a papia despues di Sukarno, a afirma, cu balzamentu dje nivel di bida dje habitantenan di Asia ta e tarea mas importante den e programa dje plan di Colombo.

E representante mericano a observa, cu Merca ta trata incesantemente, pa comprende e problemanan cu ta origina na sur y sureste di Asia.

Noticia di Post-kantoor

Cartanan sin entrega na Oranjestad

A. Carmelita Albertsz, Agatha Andrew, R. E. Arcene-Inverle, Sylvia E. Arriandell.

B. Juliana Berlis, Elfrida Best, L. Boane, Marie Briezen, Frank Brown.

C. Olga Chase, E. V. Coenraad-Christina, M. S. Croes.

D. Milo van Diester, Victor B. Diaz, Emelda Douglas (4).

F. Armanda Fernandez, F. J. Fernandes.

G. Johannes Gravenstijn, Rudolph Green, Jean M. R. Guerin, Laura J. Gumbs.

H. Juan Fr. Hagen, C. ten Ham, Ilean Harvey, R. Loerts Heiliger, Aldo R. Henriquez, Pablo Henriquez, Gwendolyn Henry, v.d. Heuvel-de Jonge, Susanna Th. Hoeksema, Marina Molmond, Freddie Hooi.

J. Olga John, Olga W. John, Samuel John, Catherine Johnson, Eltruda Julien.

L. Julieta Lampe, Lucilia Lopez, Sonia Lopez, J. Luidens.

M. Juan Maduro, Nickie Maduro, Delia Macino, Clarisse Matina, H. W. Muller-Kobold (4).

N. Benedicte Noek, O. Frans Ostermann.

P. Vicla Pelier, Catherine Pierre (2), Flavie Philips, Albert Piers (6).

R. Penadette Remon, Violet Richardson, Joseph Rickson, Elizabeth Rodd, I. Rubens.

S. Candido Sambo, Winifred Sandersen, Matilda Stanislaus, H. P. Smulders.

T. Juan Castro Tejeda, Agatha Thomas, Oliva Thompson, Joy Trom.

V. Charles Vera, Manuel Velasquez, Eulalie Villar.

W. K. Wehner, Cipriano Winterdaal.

Cartanan registra sin ser busca na O'stad

A. Mario Arends.

B. C. Burby.

C. Maria Croes.

H. Hotel Maatschappij N.V., Josepha Maria Hernandez, Hector Cecilio Hasham, Hotel Maatschappij „Aruba“, Clyde R. Harms.

K. Petra Kelly.

L. L. Does Loefstok.

M. Leopoldo Amadeo Maduro.

R. Juan F. Ridderstap.

V. Enrique Vanegas.

W. Antonio Werleman.

Cartanan sin entrega na San Nicolas

A. Mabel R. Abraham, Melba Acario.

B. C. Baptiste, George S. D. Bernez.

AVON

COSMETICS

Obtainable in leading stores

Chizel Barry, Mary S. Bartholomew, Ch. J. Bryn, Yvonne Bosman, Eliza A. Bryson, C. F. Bryson, T. Brunings.

C. Suzanne Charles, L. Li. A. Chan, Marta D. Charles, C. H. Commission, J. N. Cubberly.

D. Josephes Dider, J. Dennett, Hubert Dembruck, R. Douglas, Rupert Daniel.

E. Albertina Emmanuel, J. Eggink.

F. Ruby De Freitas.

G. Alexis Gumbs, I. E. Graaf, Lorita Godeth.

H. B. Hackett, Sarah J. Hamlet, Albert M. Hinchad, Eliza Hassell, Wm. B. Hogenbrink.

I. Dorries Illidge.

J. Ben J. Jones, Agnes John, Eliza John.

K. Robert Krueger, Inez Kruythoff.

L. Olive Levenstone, Michael Lewis.

M. Caroline McIntosh, Clyde H. Maryers, Alexis Matheison, Augustas Mc. Kenzie, Clyde Mayers.

P. Charles Patterson, Ralph W. Pollard, Lloyd F. van Putten, Ada Pasist, Walter A. Pyle.

R. Hermine V. Reed, Andrea Richardson, Antoinette Romney, G. W. Royer, Bernhard Roosberg, Joseph W. Richard, Mardjorie R. son, R. E. R. son, Frank A. Robinson, John A. Roier.

S. Franklyn Sage, Isabel De Senchi, C. Smith.

T. Walter A. Tyle.

W. Anna Wescott.

Y. Leslie Lee Young.

Cartanan registra sin ser entrega na San Nicolas

B. Maria E. Boekhoudt.

C. Leonard J. Cornes, Efigenio Croes.

D. H. Dambruck.

W. Willem A. de Windt, Leoncio Weert.

admired!



Win admiring glances with a well-groomed, neat appearance. Use "VASELINE" — the hair tonic that highlights your hair and makes it look naturally groomed.

Vaseline

is a registered trade mark owned by Chesebrough-Pond's Inc.

Agente voor Aruba

CONTAL AGENCIES LTD

Tel. 1418

ODUBER & KAN



ARUBA - CURACAO

JUST FOR THE FUN OF IT...

JELL-O

TONIGHT

Plenty of bounce—it's a delicious, delightful quick-energy dessert!

JELL-O

is a registered trade-mark of General Foods Corporation

TEN DELICIOUS FLAVORS

Esaki ta un portret propiedad di Canadian Broadcasting Corporation ta presenta un „Platillo volador“ proyecta pa A.V. Roe na Melton, Toronto Ont. E tractor banda dje „aparato“ ta pa comparacion di su tamanjo, esaki ta un portret saca di den laria.

Esaki ta un portret propiedad di Canadian Broadcasting Corporation ta presenta un „Platillo volador“ proyecta pa A.V. Roe na Melton, Toronto Ont. E tractor banda dje „aparato“ ta pa comparacion di su tamanjo, esaki ta un portret saca di den laria.

Esaki ta un portret propiedad di Canadian Broadcasting Corporation ta presenta un „Platillo volador“ proyecta pa A.V. Roe na Melton, Toronto Ont. E tractor banda dje „aparato“ ta pa comparacion di su tamanjo, esaki ta un portret saca di den laria.

Esaki ta un portret propiedad di Canadian Broadcasting Corporation ta presenta un „Platillo volador“ proyecta pa A.V. Roe na Melton, Toronto Ont. E tractor banda dje „aparato“ ta pa comparacion di su tamanjo, esaki ta un portret saca di den laria.

Esaki ta un portret propiedad di Canadian Broadcasting Corporation ta presenta un „Platillo volador“ proyecta pa A.V. Roe na Melton, Toronto Ont. E tractor banda dje „aparato“ ta pa comparacion di su tamanjo, esaki ta un portret saca di den laria.

Esaki ta un portret propiedad di Canadian Broadcasting Corporation ta presenta un „Platillo volador“ proyecta pa A.V. Roe na Melton, Toronto Ont. E tractor banda dje „aparato“ ta pa comparacion di su tamanjo, esaki ta un portret saca di den laria.

Esaki ta un portret propiedad di Canadian Broadcasting Corporation ta presenta un „Platillo volador“ proyecta pa A.V. Roe na Melton, Toronto Ont. E tractor banda dje „aparato“ ta pa comparacion di su tamanjo, esaki ta un portret saca di den laria.

Esaki ta un portret propiedad di Canadian Broadcasting Corporation ta presenta un „Platillo volador“ proyecta pa A.V. Roe na Melton, Toronto Ont. E tractor banda dje „aparato“ ta pa comparacion di su tamanjo, esaki ta un portret saca di den laria.

Esaki ta un portret propiedad di Canadian Broadcasting Corporation ta presenta un „Platillo volador“ proyecta pa A.V. Roe na Melton, Toronto Ont. E tractor banda dje „aparato“ ta pa comparacion di su tamanjo, esaki ta un portret saca di den laria.

Esaki ta un portret propiedad di Canadian Broadcasting Corporation ta presenta un „Platillo volador“ proyecta pa A.V. Roe na Melton, Toronto Ont. E tractor banda dje „aparato“ ta pa comparacion di su tamanjo, esaki ta un portret saca di den laria.

Esaki ta un portret propiedad di Canadian Broadcasting Corporation ta presenta un „Platillo volador“ proyecta pa A.V. Roe na Melton, Toronto Ont. E tractor banda dje „aparato“ ta pa comparacion di su tamanjo, esaki ta un portret saca di den laria.

Esaki ta un portret propiedad di Canadian Broadcasting Corporation ta presenta un „Platillo volador“ proyecta pa A.V. Roe na Melton, Toronto Ont. E tractor banda dje „aparato“ ta pa comparacion di su tamanjo, esaki ta un portret saca di den laria.

Esaki ta un portret propiedad di Canadian Broadcasting Corporation ta presenta un „Platillo volador“ proyecta pa A.V. Roe na Melton, Toronto Ont. E tractor banda dje „aparato“ ta pa comparacion di su tamanjo, esaki ta un portret saca di den laria.

Esaki ta un portret propiedad di Canadian Broadcasting Corporation ta presenta un „Platillo volador“ proyecta pa A.V. Roe na Melton, Toronto Ont. E tractor banda dje „aparato“ ta pa comparacion di su tamanjo, esaki ta un portret saca di den laria.

Esaki ta un portret propiedad di Canadian Broadcasting Corporation ta presenta un „Platillo volador“ proyecta pa A.V. Roe na Melton, Toronto Ont. E tractor banda dje „aparato“ ta pa comparacion di su tamanjo, esaki ta un portret saca di den laria.

Esaki ta un portret propiedad di Canadian Broadcasting Corporation ta presenta un „Platillo volador“ proyecta pa A.V. Roe na Melton, Toronto Ont. E tractor banda dje „aparato“ ta pa comparacion di su tamanjo, esaki ta un portret saca di den laria.

Esaki ta un portret propiedad di Canadian Broadcasting Corporation ta presenta un „Platillo volador“ proyecta pa A.V. Roe na Melton, Toronto Ont. E tractor banda dje „aparato“ ta pa comparacion di su tamanjo, esaki ta un portret saca di den laria.

Esaki ta un portret propiedad di Canadian Broadcasting Corporation ta presenta un „Platillo volador“ proyecta pa A.V. Roe na Melton, Toronto Ont. E tractor banda dje „aparato“ ta pa comparacion di su tamanjo, esaki ta un portret saca di den laria.

Esaki ta un portret propiedad di Canadian Broadcasting Corporation ta presenta un „Platillo volador“ proyecta pa A.V. Roe na Melton, Toronto Ont. E tractor banda dje „aparato“ ta pa comparacion di su tamanjo, esaki ta un portret saca di den laria.

Esaki ta un portret propiedad di Canadian Broadcasting Corporation ta presenta un „Platillo volador“ proyecta pa A.V. Roe na Melton, Toronto Ont. E tractor banda dje „aparato“ ta pa comparacion di su tamanjo, esaki ta un portret saca di den laria.

Esaki ta un portret propiedad di Canadian Broadcasting Corporation ta presenta un „Platillo volador“ proyecta pa A.V. Roe na Melton, Toronto Ont. E tractor banda dje „aparato“ ta pa comparacion di su tamanjo, esaki ta un portret saca di den laria.

Esaki ta un portret propiedad di Canadian Broadcasting Corporation ta presenta un „Platillo volador“ proyecta pa A.V. Roe na Melton, Toronto Ont. E tractor banda dje „aparato“ ta pa comparacion di su tamanjo, esaki ta un portret saca di den laria.

Esaki ta un portret propiedad di Canadian Broadcasting Corporation ta presenta un „Platillo volador“ proyecta pa A.V. Roe na Melton, Toronto Ont. E tractor banda dje „aparato“ ta pa comparacion di su tamanjo, esaki ta un portret saca di den laria.

</

Temporada oficial di futbol a keda clausura cu presentacion di copanan

(Di Nos Sportreporter)
ORANJESTAD — DiaMars anochi durante halftine di un wega amistoso entre campeonan di hoofdklasse RCA y campeonan di A-klasse Bubali, e parti oficial como clausura di e temporada a tuma luga.

Despues di invita e representantenan di e diferente clubnan cu a gana un copa pa sub-terebune, e presidente di AVB Sr. U. van Breet a tene e siguiente discurso:

"Distinguidos representantes di clubnan, damas y caballeros. Awe anochi ta clausura di e temporada di 1959, directiva di AVB a yega un biaha mas un di e momentonan mas satisfactorio den trabao di directiva loke ta concierne na campeonato di futbol, es decir entrega di premios na e campeon subcampeonan di e diferente divisionnan di AVB.

Ta un momento satisfactorio pa directiva di AVB teniendo na cuenta tur weganan cu mester a tuma luga y e dificultadnan cu a presenta den curso di e campeonato y cu mester a traser venci di un manera of otro. Sin embargo e campeonato 1959 a cabu e termino di mas o menos seis luna: promer wega di e campeonato a tuma luga dia 7 di mei 1959.

Den e periodo aki a worde hunga un total di 374 faldando ainda un wega di ser hunga, loke lo trece e total wega na 375.

Durante e campeonato, a retira for e competie un club di A-klasse, un team di Reserve I y un team di junior.

Di e 374 wegaan hunga e gran mayoria a worde hunga riba tereno di diferente clubnan y mi ta haci uso di e oportunidad aki pa gradici e clubnan cu a pone nan tereno na disposicion di AVB y asina contribui na e desarrollo di deporte di futbol.

Den nomber di directiva di AVB mi ta gradici tambe tur e referenan cual a duna nan cooperacion na deporte di futbol y na tur e instantianan cu a coopera den un manera of otro. Na e clubnan cu a obtene e promer of segundo puesto den tabla di posicion mi sinceros felicitaciones y a esunnan cu no a logra esaki mi ta desea mas exito den futuro.

Mi no por laga e ocasion aki pasa sin expresa sentimento di gratitud di parti di directiva di AVB pa cu e publico cu a respalda deporte di futbol cu su presencia y mi ta spera na mes momento cu e publico y fanaticos di futbol lo sigi asisti na weganan den mayor numero. Asistiendo na e weganan cada uno ta respalda su club tanto moralmente como financieramente.

Y awor a yega e momento grato pa mi pidi nos Reina di Deporte Sra. Nilda Croes di haci entrega di e premionan na e delegadonan correspondiente na cual ocasion Reina di Deporte lo dirig algun palabra na esunnan presente."

Su Mahestad Nilda 1 luego tambe a tene un discurso den cual el a felicitá e ganadonan y gradici directiva di AVB pa su bon trabao durante e campeonato.

E siguiente elubnan mediante un representante luego a ricibi nan copa for di man di e Reina di Deporte:

1. RCA, Campeon di Hoofdklasse.
2. Aruba Jrs. Sub-campeon Hoofdklasse.
3. Bubali S.C. Campeon A-klasse.
4. SCA Sub-campeon A-klasse.
5. Estudiantes, Campeon B-klasse.
6. Universaal, Sub-campeon B-klasse.
7. Mosaiicos, Sub-campeon B-klasse.
8. Sport Boys, Sub-campeon B-klasse.
9. Oost, 9. RCA II Campeon Reserve klasse I.
10. Dakota II, Sub-campeon Reserve klasse I.
11. Estrella II, Campeon reserveklasse II.
12. SCA II, Sub-campeon reserveklasse II.
13. Estrella Jr., Campeon Juniorklasse.
14. Jong Aruba Jr., Sub-campeon Juniorklasse.

E terenonan cu a worde usa durante e campeonato tabata Union Juvenil Noord, Jong Aniba, Sport Centrum Noord, RCA, Bubali S.C., Aruba Jrs., Wilhelminastadion, Dakota, Mosaiicos, SCA Brittonia, Estrella, Transfers, La Fama, Brasil Jrs., Trupiaal y Jong San Nicolas.

Un promedio di 14 wega tabata tuma luga pa siman, loke ta bisa claramente ki trabao e directiva tabata tin durante e campeonato.

E wega RCA versus Bubali a termina cu score di 3-0 na favor di e campeonan di nos isla RCA. E team verde di Bubali a banja varios bon oportunidad, pero no tabata tin e

finishing touch cu por a yuda nan salba honor.

Promer gol di wega a worde anota door di midvoor Rey Franken den di 24 minuut. For di un pase di links-huiten Jansen cu a yega na rechts-huiten Shon Pe Brokke, kende na su turno ta entrega e cuero na Franken cu ta completamente liber ta shoot den skina pa 1-0.

Despues di halftine RCA ta aumenta e score cu dos tanto mas. E mes autor di e promer gol Rey Franken, den di 3 minuut ta shoot den skina ariba y luego tres minuut despues cu un magnifico shot di Jochi Jansen mas o menos cinco meter pafo di doelgebied cu a resulta e tercer gol.

Ambos equipo a banja bon chens despues pero sin logra mas anotacion.

Tennis na Aruba Jrs.

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Apenas un wega a worde hunga diaMars anochi di e torneo di tennis na Aruba Jrs. E partido di singles entre Labadie y Ponsa a worde cancela. Esun di doubles entre Albert Henriquez/Beti Brion contra di Chib Brion/Jose Correa a worde gana door di e parha promer menciona den dos set sigi. E promer a termina 6-0 y e segundo 6-3.

Cu e victoria aki Kachi y su partner a pone nan total di victorias na 4 contra di 2 derrota. Correa/Brion en cambio tin cuatro derrota sin e sabor di un victoria ainda.

Partido di awenochi

Dos match di singles tin scijala pa awenochi. E promer lo ta entre Edgar de la Nooy y Gus Pablo, mientras cu e segundo lo ta entre Leon Profeet y Albert Henriquez. E record di de la Nooy ta actualmente di dos victorias sin derrota, mientras cu de Pablo ta exactamente contrario, esta dos derrota sin victoria. Profeet a hunga un biaha so y a obtene un triunfo. Kachi Henriquez cu tres victoria sin derrota ta na cabes den e departamento di singles.

Malcolm White, 49, ta combersa contentu cu su esposa na New York, despues cu e sali liber di un road cu tabatin pa motibu cu e la tira Alfred Dugan, 54, mata, durante un discusion den cual ex-prisonero Dugan tabata atenta pa obliga reconocimiento di su union independiente. White ta president di Chester Cable Co.

Holman - Van Eerden
CONTRATISTA-EMBALADOR
Tel. 1595-1199

PA EMPAKETAMENTO DEN INTERIOR Y EXTERIOR

Delicioso!

HOTDOGS
di
UCHEE'S PLACE

SE VENDEN
Un juego de dormitorio y un television

Pa mas informacion:
NIEUWSTRAAT 24
Tel: 1132

Ta bende
Un set di sala (6 pida)
Un television marca "Zenith"

Pa mas informacion:
NIEUWSTRAAT 24
Tel: 1132

TA BENDE
Un auto marca "Ford" 1950
Un auto marca "Studebaker" 1949

Tur dos den bon condicion y barata

RODRIGUEZ
Pastoor Hendrikstraat 38
San Nicolas.

VOZ DI ARUBA
Diahuebs 12 di november

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-clasico)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.20 Hawaiian music
06.25 Melodias instrumentales
06.30 Cancionen di amor dedica na oyentenan na exterior
06.35 Saludos musical di Limacel
06.40 Melodias instrumentales
06.45 Melodias instrumentales
06.50 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.55 Fios di Puerto Rico

VOZ DI ARUBA
Diahuebs 12 di november

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-clasico)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.20 Hawaiian music
06.25 Melodias instrumentales
06.30 Cancionen di amor dedica na oyentenan na exterior
06.35 Saludos musical di Limacel
06.40 Melodias instrumentales
06.45 Melodias instrumentales
06.50 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.55 Fios di Puerto Rico

VOZ DI ARUBA
Diahuebs 12 di november

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-clasico)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.20 Hawaiian music
06.25 Melodias instrumentales
06.30 Cancionen di amor dedica na oyentenan na exterior
06.35 Saludos musical di Limacel
06.40 Melodias instrumentales
06.45 Melodias instrumentales
06.50 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.55 Fios di Puerto Rico

VOZ DI ARUBA
Diahuebs 12 di november

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-clasico)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.20 Hawaiian music
06.25 Melodias instrumentales
06.30 Cancionen di amor dedica na oyentenan na exterior
06.35 Saludos musical di Limacel
06.40 Melodias instrumentales
06.45 Melodias instrumentales
06.50 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.55 Fios di Puerto Rico

VOZ DI ARUBA
Diahuebs 12 di november

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-clasico)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.20 Hawaiian music
06.25 Melodias instrumentales
06.30 Cancionen di amor dedica na oyentenan na exterior
06.35 Saludos musical di Limacel
06.40 Melodias instrumentales
06.45 Melodias instrumentales
06.50 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.55 Fios di Puerto Rico

VOZ DI ARUBA
Diahuebs 12 di november

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-clasico)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.20 Hawaiian music
06.25 Melodias instrumentales
06.30 Cancionen di amor dedica na oyentenan na exterior
06.35 Saludos musical di Limacel
06.40 Melodias instrumentales
06.45 Melodias instrumentales
06.50 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.55 Fios di Puerto Rico

VOZ DI ARUBA
Diahuebs 12 di november

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-clasico)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.20 Hawaiian music
06.25 Melodias instrumentales
06.30 Cancionen di amor dedica na oyentenan na exterior
06.35 Saludos musical di Limacel
06.40 Melodias instrumentales
06.45 Melodias instrumentales
06.50 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.55 Fios di Puerto Rico

VOZ DI ARUBA
Diahuebs 12 di november

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-clasico)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.20 Hawaiian music
06.25 Melodias instrumentales
06.30 Cancionen di amor dedica na oyentenan na exterior
06.35 Saludos musical di Limacel
06.40 Melodias instrumentales
06.45 Melodias instrumentales
06.50 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.55 Fios di Puerto Rico

VOZ DI ARUBA
Diahuebs 12 di november

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-clasico)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.20 Hawaiian music
06.25 Melodias instrumentales
06.30 Cancionen di amor dedica na oyentenan na exterior
06.35 Saludos musical di Limacel
06.40 Melodias instrumentales
06.45 Melodias instrumentales
06.50 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.55 Fios di Puerto Rico

VOZ DI ARUBA
Diahuebs 12 di november

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-clasico)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.20 Hawaiian music
06.25 Melodias instrumentales
06.30 Cancionen di amor dedica na oyentenan na exterior
06.35 Saludos musical di Limacel
06.40 Melodias instrumentales
06.45 Melodias instrumentales
06.50 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.55 Fios di Puerto Rico

VOZ DI ARUBA
Diahuebs 12 di november

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-clasico)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.20 Hawaiian music
06.25 Melodias instrumentales
06.30 Cancionen di amor dedica na oyentenan na exterior
06.35 Saludos musical di Limacel
06.40 Melodias instrumentales
06.45 Melodias instrumentales
06.50 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.55 Fios di Puerto Rico

CUMPLEANJOS

Awe ta cumpli 2 anja di feliz existencia Astrid Jolanda de Cuba y ta ricibi felicitacion di su tata Miguel, mama Rosa, rumannan Eddie, Freddie, Roland, Maiki, madrina Brigida Gomez, padrino, Ramiro Quandt, amiguia Tica, Harold y demas familiaran de Cuba y Franken.

E chikitiu Lino Ras ta cumpli 3 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Erogio, mama Clarita, rumannan Felipe, welo y welanan, tanta y omonan, principalmente di su omo Nay Pieters, pepe Olga Barco, tur su amiguitonan y amiguitanan y demas familiares.

Senjora Leonora Tromp ta cumpli 24 anja y ta ricibi felicitacion di su esposo Emiliano Tromp, 3 juniun Edwin, Jacinto y Mariela Tromp, mama Francisca van der Biezen, rumannan Julian, Eulogia, Linda, Adela, Rosimbo, Teresita, Luciana, suogra Carmelita, Farro, sobrino y sobrinanan y demas familia Tromp van der Biezen y Thiel.

Senjorita Martina Dirksz ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su mama, rumannan, sobrino y sobrinanan, especialmente di su amiguitan Myrna, Robert y Aida Dubero, tambe di su ibanan Eileen Tromp, Vilma Martes, Irving Laurens na Corsow.

Awe ta cumpli 16 anja srta. Margo Vrolijk y ta ricibi felicitacion di su tata Hose, mama Helenita, rumannan Juju, Mesy, Irma, Irena, Shon Kan, Lucia y Inis sobrinanan Ingrid, Stella, Omaid y Rocky, tambe di su swanan Nando y Nady, familia Vrolijk, Herrera y Carrion.

Malcolm White, 49, ta combersa contentu cu su esposa na New York, despues cu e sali liber di un road cu tabatin pa motibu cu e la tira Alfred Dugan, 54, mata, durante un discusion den cual ex-prisonero Dugan tabata atenta pa obliga reconocimiento di su union independiente. White ta president di Chester Cable Co.

Holman - Van Eerden
CONTRATISTA-EMBALADOR
Tel. 1595-1199

PA EMPAKETAMENTO DEN INTERIOR Y EXTERIOR

Delicioso!

HOTDOGS
di
UCHEE'S PLACE

SE VENDEN
Un juego de dormitorio y un television

Pa mas informacion:
NIEUWSTRAAT 24
Tel: 1132

Ta bende
Un set di sala (6 pida)
Un television marca "Zenith"

Pa mas informacion:
NIEUWSTRAAT 24
Tel: 1132

TA BENDE
Un auto marca "Ford" 1950
Un auto marca "Studebaker" 1949

Tur dos den bon condicion y barata

RODRIGUEZ
Pastoor Hendrikstraat 38
San Nicolas.

VOZ DI ARUBA
Diahuebs 12 di november

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-clasico)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.20 Hawaiian music
06.25 Melodias instrumentales
06.30 Cancionen di amor dedica na oyentenan na exterior
06.35 Saludos musical di Limacel
06.40 Melodias instrumentales
06.45 Melodias instrumentales
06.50 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.55 Fios di Puerto Rico

VOZ DI ARUBA
Diahuebs 12 di november

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-clasico)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.20 Hawaiian music
06.25 Melodias instrumentales
06.30 Cancionen di amor dedica na oyentenan na exterior
06.35 Saludos musical di Limacel
06.40 Melodias instrumentales
06.45 Melodias instrumentales
06.50 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.55 Fios di Puerto Rico

VOZ DI ARUBA
Diahuebs 12 di november

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-clasico)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.20 Hawaiian music
06.25 Melodias instrumentales
06.30 Cancionen di amor dedica na oyentenan na exterior
06.35 Saludos musical di Limacel
06.40 Melodias instrumentales
06.45 Melodias instrumentales
06.50 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.55 Fios di Puerto Rico

VOZ DI ARUBA
Diahuebs 12 di november

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-clasico)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.20 Hawaiian music
06.25 Melodias instrumentales
06.30 Cancionen di amor dedica na oyentenan na exterior
06.35 Saludos musical di Limacel
06.40 Melodias instrumentales
06.45 Melodias instrumentales
06.50 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.55 Fios di Puerto Rico

VOZ DI ARUBA
Diahuebs 12 di november

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-clasico)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.20 Hawaiian music
06.25 Melodias instrumentales
06.30 Cancionen di amor dedica na oyentenan na exterior
06.35 Saludos musical di Limacel
06.40 Melodias instrumentales
06.45 Melodias instrumentales
06.50 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.55 Fios di Puerto Rico

VOZ DI ARUBA
Diahuebs 12 di november

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-clasico)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.20 Hawaiian music
06.25 Melodias instrumentales
06.30 Cancionen di amor dedica na oyentenan na exterior
06.35 Saludos musical di Limacel
06.40 Melodias instrumentales
06.45 Melodias instrumentales
06.50 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.55 Fios di Puerto Rico

VOZ DI ARUBA
Diahuebs 12 di november

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-clasico)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.20 Hawaiian music
06.25 Melodias instrumentales
06.30 Cancionen di amor dedica na oyentenan na exterior
06.35 Saludos musical di Limacel
06.40 Melodias instrumentales
06.45 Melodias instrumentales
06.50 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.55 Fios di Puerto Rico

VOZ DI ARUBA
Diahuebs 12 di november

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-clasico)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.20 Hawaiian music
06.25 Melodias instrumentales
06.30 Cancionen di amor dedica na oyentenan na exterior
06.35 Saludos musical di Limacel
06.40 Melodias instrumentales
06.45 Melodias instrumentales
06.50 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.55 Fios di Puerto Rico

VOZ DI ARUBA
Diahuebs 12 di november

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-clasico)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.20 Hawaiian music
06.25 Melodias instrumentales
06.30 Cancionen di amor dedica na oyentenan na exterior
06.35 Saludos musical di Limacel
06.40 Melodias instrumentales
06.45 Melodias instrumentales
06.50 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.55 Fios di Puerto Rico

VOZ DI ARUBA
Diahuebs 12 di november

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-clasico)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.20 Hawaiian music
06.25 Melodias instrumentales
06.30 Cancionen di amor dedica na oyentenan na exterior
06.35 Saludos musical di Limacel
06.40 Melodias instrumentales
06.45 Melodias instrumentales
06.50 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.55 Fios di Puerto Rico

VOZ DI ARUBA
Diahuebs 12 di november

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edicion: 12 di november
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - EN UITGEVERIJ - EN PUBLICITEITS BUREAU
Nieuwstraat 25 - Oranjestad, Aruba A.A.

Suscripcion / a - paga adelantado
Edicion sueldo 20 ct.

Telefon: 1118 Directiva y anuncio
2118 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofredacteur: G. J. Staartjes
Imprenta na N.V. Drukkerij "De Stad"

CINE
Diahuebs 12 di november

DE VEER 8.30 "Party Girl" Robert Taylor, Cyd Charisse - 18 J.

RIKTO 9.00 "I Was an American Spy" Ann Dvorak, Gene Evans - 18 J.

PRINCIPAL 3.00 "The reluctant debutante" Rex Harrison, Kay Kendall - 18 J.

AURORA 7.30 "Codicine" Mylene Demongeot, Henri Vidal - 18 J.

SAVANETA 7.30 "Ana Karenina" Jorge Mistral - 18 J.

FILMLIGA
Cultureel Centrum 8.30: "Papa, Mama, ma femme et moi"

VERENIGING SURINAME
Filmvertoning van kerkgemeenschap Jehovah's Getuigen 7.30 p.m.

BOTICA DI WARDIA
Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO Tel. 1253
San Nicolas: BOTICA CENTRAL Tel. 5006

JEUGDCENTRALE "LA SALLE" ARUBA

Brazil: 7.30 p.m. Volleyballtraining
Club Noord: 7.30 p.m. Voetbaltraining
Don Bosco (San Nicolas): 7.30 p.m. Volleyballtraining

5-10 p.m. Club open. Wedstrijden voor junioren/feldjeu. Volleyball.
St. Jozefbond Estrella (Sta. Cruz): 7 p.m. Dominotaining voor de groeten
7.30 p.m. Selection St. Cruz/Paradera vs. Oranjestad 10 Stadion.

Trupialen: 7-4 p.m. Junioren Zangles
5.30 p.m. Junioren Toneelrepetitie

POSTSLUITING
Caracas 15.30, Curacao 10.00-10.00, Maracaibo 15.30, Miami 8.00, New York 8.00, Panama 15.00, Suriname 16.00.

WIT-GELE KRUIS
Zr. Perpetua en Zr. Ewaldia tel. 2200

RADIO VICTORIA
Diahuebs 12 di november

11.30 Apertura
11.45 E mundo Femenino
12.00 Melodias di Meridia
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
12.45 Concert Hall
1.30 Sign Off
4.00 Musica di Banda
4.15 Ecoman Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Walkman Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Noticias
6.15 Desencadenado
6.45 Terceros Musicales
7.00 Noticias Hulanides
7.15 Klasiieke Muziek
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Songs in the Night
10.00 News (repeal)
10.15 News that Live
10.30 Sign Off

RADIO KELKBOOM
Diahuebs 12 di november

11.30 Apertura
11.31 Musica Varia
12.

EL CISCO KID

1. "Ki lawai esei ta?" "Tan-jo ta cerea e costurera." 2. "Nan ta kere cu e la mata 'Tarp'." "Laga nos bai cerea, pasobra e poder homber lo no sa defende su culpa." 3. "Y na cas di e costurera..." "E no t'aki." "E bentana ta habri."



JUAN EL INTREPIDO

1. "Mihor bo bai warda di polis na Tokio, Sabina. Mi ta avisa e pilot despues cu mi tira e bom." 2. "Nos ta polis di Tokio, senjorita... haei nos e favor di bai cu nos na e cuartel general." "Cu mu-cho gusto. Lo mi sintimi ho-pi mihor, si mi desahoga-mi..." "Hazard..." 3. "Bo kier bai cumi? Lo mi sintimi mas segura cu un hende ma-nera bo banda di mi..." "Mi no ta laga bo so, Sabina. Bo mester di un protector den bo situacion actual... especialmente ora Hugo des-cubri, cu ainda bo ta bibe."



DICK TRACY

1. "Mira — e no ta un mal trigger finger, boso no ta ke-re?" "Trigger finger?" 2. Ban mira. Fifth, pa nos regla e asunto aki. Mi ta odia e mu-her polis alla mes hopi cu bo, pero mi no ta un pistole-ro sushi." 4. "Manera mi di Olive, bo no ta kere cu e ta un bon trigger finger?"



RIP KIRBY

1. "Ata un hende ta bin. Des-moni. Baha e trapi ey mien-tras cu ami ta scendi aki nan." 2. "Mi no ta mira nin-gun hende..." y mi nervio-nan ta matami..." 3. "Ki-ko?"



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. "Mi tin dos posibilidad! Un parque publico bon tra-za, parti den diversiones in-fantil, o..." 2. "...un centro di recreo cu actividad pa muchanan di tur edad! Esaki lo cuba cu e de-lincuencia juvenil!" "Sr. Ray-nor, bo a rei bon! Laga nos dicidi cual lo ta!" 3. "Un momento! Laga nos hanja siguranza si e ciudad ta quere cu esey ta mihor cu nos por haci cu e millon..." "Si nos ta quere, e ciudad lo quere tambe!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. "Si... e ta aki... lo mi jamele... Pst! Julietta!" 2. "Ta e gobernador Mil-lson... en persona! Esta un voz! E ta parec e campana di un iglesia..." 3. "Si, senyor gobernador... mi ta quere cu mi por bay..." 4. "Quere, bo ta bisa! Pala-bra! Mi ta supla mi naishi riba bo!"



PEPITA

1. "Mi ropa interior ta conge-la Horte!" 2. "Ja-ja! Esey ta cos mas ri-diculo cu mi a mira den mi hida!" 3. "No hari tende! PUM!" 4. "Quen por kere cu nari a quibra un pijama riba mi ca-bez?"



Continuacion dje candela abordo di „Monte Brasil“

LISBOA, 11 november. — Segun informacion, ricibi awe mainta na Lisboa tocante estado dje hapor portu-gues di carta „Monte Brasil“, a-bordo di cual a cuminsa un candela diadomingo mainta, e candela cu ca-si tabata domina ajera nochi, a cu-minza atrobe den dimi nr. 2, cu mes-ter a worde bula bao di awa.

Toch e comandante a dicidi di bai Lisboa y lo e trata di yega e haf ei cu forza propio dje hapor, cu acom-pañamento dje remolcador hulandes „Zwarte Zee“.

Ajera nochi e comandante dje „Monte Brasil“ a manda un mensahe pa e comandante dje cazador di tor-pedador „Vouga“ y e boto di patrul-la „S. Nicolaolau“, pa gradici nan pa nan presencia y nan ofertanan pa dunar ayudo, pero el a bisa cu pre-sencia dje „Zwarte Zee“ ta suficien-te.

E carta di obispo Dibeluis

BERLIN, 11 november. — Auto-ridadnan di Berlin Oriental a prohibi publicacion dje carta di obispo Dibeluis, cabesante di iglesia evangeli-co aleman, tocante autorizacion dje re-gimen comunista na Alemania Orien-tal. Dibeluis ta declara den e carta ei, cu un cristian no ta obliga door di su consenshi, pa cumpli cu e leyman di un regimen totalitario. E corant oficial aleman oriental „Neues Deutschland“ a informa cu un chempal dje carta a worde manda pa e fiscal aleman o-riental, pa e worde investiga.

E agencia frances di prensa, AFP, a observa, cu obispo Dibeluis a de-clara despues di publicacion di carta, cu e no tin intencion di pidi e protes-tantnan aleman oriental, pa „rebela“ contra autoridad dje estado.

Votamentu pa a-partheid na sur Africa

NEW YORK, 11 november. — Du-rante e votamentu riba e resolucio-n tocante apartheid na Sur Africa, cu a worde presenta pa 36 pais, Hulanda no a vota riba e paragrafo den cual „gran desilusion y preocupacion“ ta worde expresa pa motibo, cu gobier-no di Sur Africa ainda no a cumpli cu e peticionnan di Nacionnan Uni pa revisa su politiek. E delegacion hulandes a vota na favor dje otro 3 paragrafonan dje resolucio-n, den cual Nacionnan Uni ta expresa su mes en general contra continuacion di dis-criminacion racial na cuakier parti di mundo cu ta, y ta haci un apelacion na tur pais miembro di Nacionnan U-ni, pa larga nan politiek ta di acuer-do cu obligacionnan den carta di Na-cionnan Uni, y pa respecta derecho-nan di humanidad.

E resolucio-n, cu a worde aproba cu 67 voto contra 3 y 7 abstencion, lo ta subdito di un votamentu mas den asamblea di Nacionnan Uni.

Our special cake of the week is:

ALMOND CAKE Fl. 5.—

Delicious Pies a week-end treat for your family.

Apple and Lemon-Merengue Pie

ROYAL BAKERY
Tel. 1327
Oranjestad

RAINBO BAKERY
Tel. 5064
San Nicolas

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN

21 Maart — 20 April

Pone tino riba bagatelman cu ta ser lubida den negoshi, correspon-dencia y cobramentu. Scucha na sugestionnan positivo di amigonan.

TAURISNAN

21 April — 21 Mei

Concentra bo riba asunto nan cu ainda no a termina, cuba trabao nan bieu. Trata na cobra recibonan. Sea prudente cu asunto nan di cre-dito. Goza bo awe tanto cu bo por awe den circulo di bo familia.

GEMINENAN

22 Mei — 21 Juni

Un viaje di negoshi ta promete exito y por yuda bo na pone con-tactacion cu lo ta masha util. Bai cas na tempu y peca na pa bo han-jar suficiente tranquilidad y sosie-do aya.

CANCERNAN

22 Juni — 23 Juli

Atene bo na ocupacionnan di rutina. Paga atencion awe na plan-nan nobo e ideanan original. Esa-quinan lo por ta probechosos pa bo den porvenir.

LEONAN

24 Juli — 23 Augustus

Un viaje di negoshi por ta parec luerativo. Peca tino riba corres-pendencia y noticianan via telefon, radio di television. Anechi cos por ta na bo favor.

VIRGONAN

24 Augustus — 23 September

Pasa bo dia especialmente na at-tende asunto nan interesante. Ter-mina tur correspondencia y asun-tonan di placa.

LIBRANAN

24 September — 23 October

Termina tur loque ta interesante, principalmente ora cu tin asunto di carta den dje. Si bo mester bai haci viaje, trata di ta na cas pro-me cu mei anochi.

SCORPIONAN

24 October — 22 November

Ta di masha interes cu awe bo trata na gahar asunto nan interesan-te. Principalmente ora cu esei ta

ODUBER & KAN



ARUBA - CURACAO

Petrona & Croes

Dakota - Tel. 1712-1639

PA TUR CONSTRUCCION, RAPIDO Y MIHOR

asuntunan di placa cu ta pertenece na bo. No perde correspondencia interesante for bista.

SAGITARIUSNAN

23 November — 21 December

Dispene enter dia na termina trabao nan pendiente y taca nan cu no a ser termina. Evita specula-cion. Manda cartanan interesante atardi.

CAPRICORNUSNAN

22 December — 20 Januari

Concentra bo riba asunto nan di negoshi cu a queda tras. Investiga casonan di bienes inmovil y belas-tingnan, pone tino riba bo deposi-tenan.

ACUARIUSNAN

21 Januari — 19 Februari

E aspectonan cu ta eherce awor ta yuda bo na haci bo trabao nan importante cu a queda tras. Paga bo debenan. Haci algo pa bo salud.

PISES

20 Februari — 20 Maart

Tempo financiero ta fuertemen-te den bo interes. Termina loque bo tin pendiente ainda den nego-shi. Termina bo correspondencia, larga firma convenionan y placa-nan cu bo tin di ricibi ainda.



DIEZCUATER A PERDE NAN BIDA DEN VLAM: — „Pa favor salba mi, no laga mi muri dje ma-nera akil Roscoe Poe e chofer di un truck ta sclama, kende despues di un colision cu un bus a keda cu un pia pega den e truck, mientras vlamnan tabata rondone. E accidente aki a tuma lugar algun dia pasa na North Brunswick, den cual nueve mucha muher di school a muri y un profesor. Diezdos otro a keda hospitaliza y ta den condicion critica. Bomberonan cu riesgo pa nan mes bida sinembar-go a salba Roscoe Poe e chofer, kende no a hanja muchu herida. Na robex ta cinco dje victimanan cu a muri den e vlamnan, dje otro cuaternan no tabatin portret disponibel. Na robex riba e portret aki ta otro tres hoben cu a muri den e candela grandi cu tabatin den e cas manera un kasteel di sra. McKuen. Segun investigacionnan ta cortecircuito den un aparato di calentador a causa e can-dela. E di cuater victima ta Shirley McKuen di 14 anja, cual su portret no ta publica aki riba.



ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba

Tropical Cherry

a fine NEW softdrink

from

Tropical Bottling Co.

call: 1773

Instala aireacondi-
cionado na Bo-
cas AWOR!



tel. 2170

ANJA 21

DIABIERNE 13 NOVEMBER 1959

Nr. 3587

Gezaghebber Beaujon: "Torneo ta crea amistad y fortifica e lazonan bieu"

(Di nos sportreporter)

O'STAD — Den e Papiamento Room di Aruba Caribbean Hotel, completamente yen cu e cantidad di invitadanan, e inauguracion oficial di e Torneo Internacional di Spearfishing y Trolling a tuma luga ayera nochi. Entre e presentenan nos por a nota Su Excelencia Gobernador di Antillas Speekenbrink, e gezaghebbernan di Corsow, Bonaire, Isla Riba y Aruba, mescos cu e diputadonan di nos isla.

E acto inaugural a cuminsa cu e presentacion di bandera di cada un di e paisnan competidor. Despues cu nos Himno Nacional Wilhelmus a worde escuchado cu e debido respet, equiponan oficial di cada pais a worde presenta.

Door di Gezaghebber di nos isla Sr. Freddy Beaujon luego a worde tene un discurso tanto den ingles como den spañol. "Nos ta contento, verdaderamente contento di ademas cu boso a bin demostra nos boso habilidad den spearfishing y den trolling, cu cooperacion di boso tur, e torneo indubablemente lo proba di ta un excelente oportunidad di crea lazonan di amistad nobo y di fortifica e bieu-nan". Lo tin sanger — di e piscanan naturalmente. Lo tin sudamento — for di e esfuerzonan di e participantenan. Pero lo no tin lagrimas. Al contrario, alegria, hopi momento di alegria, den un espiritu sano di deportivismo".

Terminando cu un deseo di hopi exito pa tur, Sr. Beaujon a declara e torneo como oficialmente inaugura.

Como presidente di e Comité Organizador, Sr. Michael Kuiperi luego a tene un corto discurso den cual el a gradici tur cu den un forma of otro a yuda realisacion di e torneo cu a cuba di ser inaugura door di Gezaghebber Beaujon. Tambe el a gradici tur e delegacionnan cu a acudi riba e invitacion y a desea nan tur un feliz estadia na nos isla. Cu nan lo bai back cu e mas grato recuerdo di Aruba y di e torneo ta palabranan cu cual Sr. Kuiperi a termina su discurso.

Como presidente di e Comité di Antillas Holandesas di Spearfishing y Trolling, Sr. C. C. Steensma no por a bin, Sr. A. van Hesteren, Gezaghebber di Bonaire y miembro di e Comité Central a tene un discurso. Ora cu e pro-

mo torneo a worde organisa anja pa sa tabata tin hopi hende di opinion dudoso cu si un torneo riba semehante escala hamas lo bira di suficiente importancia pa Antillas teniendo na cuenta e enorme sacrificionan financiero cu ta worde haci. Pero e organizacion di e segundo torneo aki no ta laga ningun duda posibel mas, cu un semehante torneo internacional no ta un exito unicamente pa e competidornan sino tambe pa e organisadornan.

E torneo aki a worde organisa cu e verdadero entusiasmo arubiano y e reaccion cu el a hanja den henter aerea di Caribe, no ta laga duda posibel cu e torneo aki lo bira un evento mayor y clasico di deportividad.

Magnifico Trofeo

Aruba a haci un magnifico trabao y di parti di e Comité di Antillas Holandesas pa Spearfishing y Trolling sinceramente mi ta cumplimenta e arubiano nan pa nan organizacion. Gracias na nan esfuerzo y torneo lo atrae hopi publicidad den e paisnan rond y den Caribe. Na e miembronan di e comité: Masha danki, masha danki.....!!

Cu palabranan especialmente dirigi na e competidornan suplicando nan di keda

sportief y tambe „safe“ pa logra haci e torneo un exito di verdad.

Palabra a worde duna luego na Diputado di Turismo Sr. Oscar Henriquez, kende den un discurso na spañol a muestra cu e torneonan aki tin nan interes di parti di turismo. Pero cu tambe nan tin un otro parti di hopi importancia esta di companjerismo, di hermandad y di comprension. Den deporte un competidor semper ta haci tur su esfuerzo pa logra semper mihor, poco ta worde brinda e oportunidad di conoce otro mihor y aprecia otro.

Sr. Henriquez a termina deseando tur hopi exito: e trofeonan lo worde hibado door di esunnan cu hunto cu un maximo di conocimiento, habilidad sabi di un maximo dosis di bon suerte.

Despues di e discurso aki, e maestro di ceremonia, Sr. Michael Kuiperi, a declara e parti oficial di e inauguracion como conclui.

Di e recepcion luego ofrecio door di Bestuurscollege tur e presentenan a keda goza largo rato.

Torneo a cuminsa awe marduga

(Di nos sportreporter)

O'STAD — Pa 4'or di marduga for di e pier dilanti di Aruba Caribbean Hotel a sali e 19 botonan cu lo tuma parti dos dia sigi den e torneo di trolling. E botonan aki ja for di Corsow Peggy II, Jupiter, Miss Universe, Lady Bay, Choral Queen y Falcon, mientras cu di Aruba a sali Miss Beaufort, Alex, Foca, Los Itos, Ligia, Sea Queen, Tradewinds, Dixie, Stormking, Aida, Maritza, Habrak y e boto di John Camping cu ainda no ta goza di un nomber. Pa 2'or awe mardia e botonan aki tur mester ta back na Hotel.

Seis 'or awe mainta e concurso di spearfishing a cuminsa. Cada team a bai den su boto den e aerea senjala pa awe.

E equiponan oficial cu ta defendiendo color di nan pais ta worde forma

door di Merca Raymond Edwards, Frits Hassler y Gilbert Cabrera; di Panama: Ernesto de la Guardia, Federico Brenner, y Edward Abott; di Canal Zone: William Reese, John Childs Jr y Anthony Mann; di Corsow: Ronald van Gricke, Juan Obusi y Arie Asmus; di Bonaire: H. F. Gravenhorst, Charlie Engelhardt.

Lions ta hanja bishita importante

ORANJESTAD — Dia 2 di december proximo Lions Club di Aruba ta hanja bishita importante. Ta yega na nos isla señor Clarence L. Sturm, presidente di Lions International, Su bishita lo dura un dia so, dia 3 mes e ta bandona Aruba caba.

v. Br. Frans; di St. Maarten J. Craan, Eddy Williams, y Maurice Lake; di Venezuela: Carlos Palazzi Amadeo Trave y Luis Sanchez; di Cuba G. R. Y. Perez Cisneros, Nicolas Inesco, Pedro Sobrante; di Trinidad: Lionel de Freitas, Ray Thompson y Lionel Assang; di Colombia: Rodrigo Fuentes, Alfredo dela Espriella, Lucides Segovia y di Aruba: Rosendo Colina, Nemencio Solognier y Pedro Bislick.

Informalmente lo competi di Aruba tres team, di Bonaire 1 y tambe di Colombia 1.

Ayera a yega na Prinses Beatrix vliegveld 44 Lions di Caracas, kende ta bin pasa nan weekend na Aruba. Nan a bin cu un avion di charter. Tambe nos a worde informa di parti di directiva di Lions na Aruba cu dia 5 di december proximo nan ta bai organisa un fiesta di San Nicolas pa e muchanan di Ineldahof.

No tin puestamento di auto dia di Reinado

ORANJESTAD — Di parti di directiva di Aruba Sports Car Club nos a hanja tende cu dia di Reinado dje anja aki lo no tin puestamento di auto cual nan ta organisa. Esaki ta pa motibu di dificultadnan financiero y pa di dos cu nan ta di opinion cu acaso cu tal evenemento ser organisa cu e publico tin derechi di hanja algu adecuado pa nan placa.

Actualmente den circulo di ASCC nan ta mira de entemano cu lo no tin suficiente auto di careda na start si tin un puestamento na december awor.

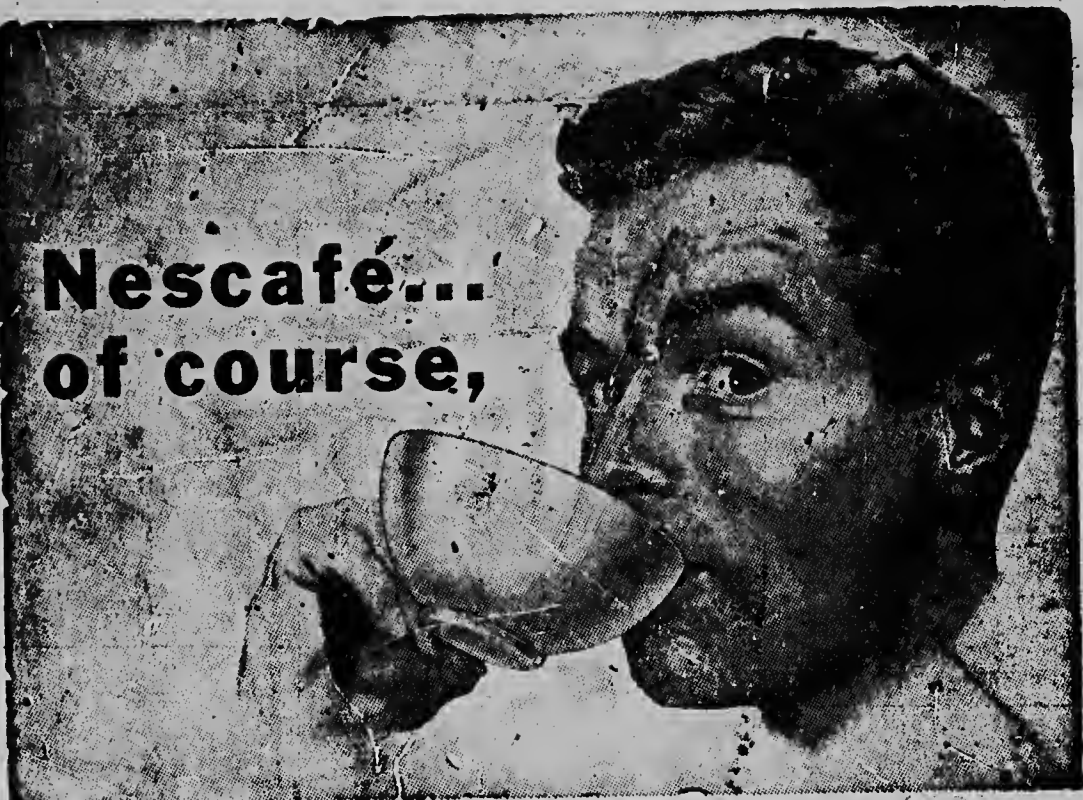
Bon noticia cu nos tin, ta cu directiva di ASCC algun dia pasa a disidi di pidi 12 „Go-karts“, esaki ta e autonan di careda den miniatura, tocante cual nos a scribi poco dia pasa. Di e dlesdsonan aki mientras tanto casi tur ta bendi caba na Aruba. Si acaso nan yega na tempo anto posibel lo tin un puestamento di demostracion e anja aki mes ainda.

PUNTRA POLIS Enfermo solitario

Diaron pa mas o menos 6'or y mei atardi polisan a ser avisa cu den un cas na Jan Fleminging cu ta bando- na tabata un bember hopi malu. Berdad cu polisan a hanja na e lugar endica A.I.F. di 61 anja, cual sa usa

FATUM — Tel.: 1845
Po tur bo aseguran

e cas regularmente pa luga di drumi y awor tabata den un condicion fatal drumi aya denter. Un dokter cu a worde vama urgentemente a constata hersenbloeding. Un pastoor cu tambe a yega na e momento ei a duna F. e ultimo Sacramento aya na mes prome cu nan a transportele pa hospital.



Nescafé...
of course,

it gives you

delightful roaster-fresh coffee: just NESCAFÉ, hot water or milk... then sit back, and enjoy it!

Every time, a really good cup: for a pleasant "lift" and roaster-fresh taste in your cup, NESCAFÉ's the coffee!

It's honest-to-goodness coffee, exactly right in your cup: NESCAFÉ is simply the result of a skillful blending of choice coffee beans, roasted to perfection, carefully "home-brewed": so convenient, economical.

Deeply satisfying, delightful roaster-fresh coffee

NESCAFÉ

blended and roasted
... to your taste

get it at your grocer's



Algun chempio for di nos enorme coleccion

Communie GESCHENKEN

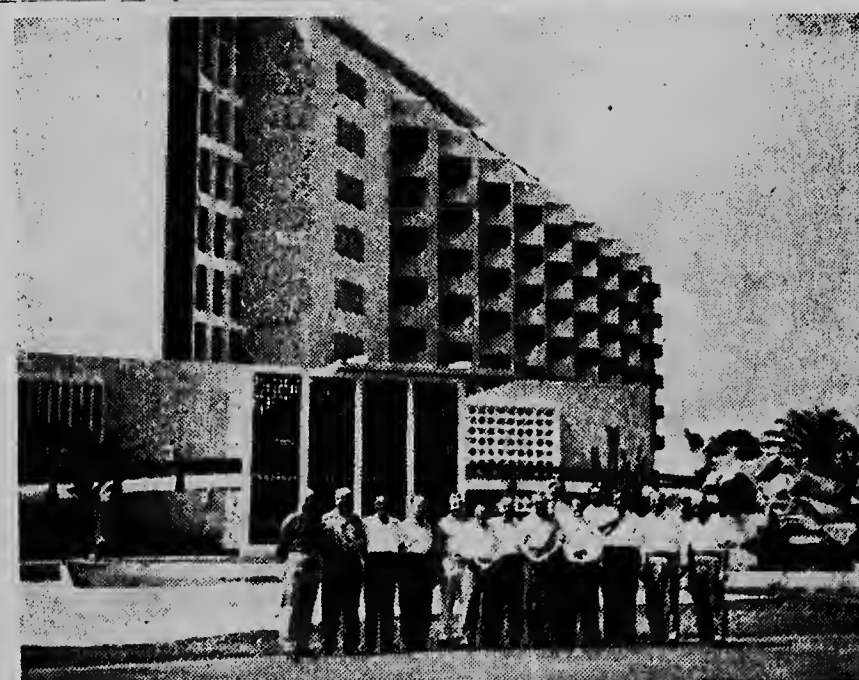
Cadena di oro	4.-	Cruz cu markasiet	1.80
Reenchi di oro	6.-	Dashouder euehapado	3.-
Dasspeld di oro	7.-	Peña di Petit point	2.80
Beker	5.50	Pulsera euehapado	4.-
Reenchi di plata	0.80	Holoshi pa mucha nuher	10.-
Cadena di plata	1.-	Holoshi pa mucha bomber	10.-
Charu di plata	0.60	Madona di Porselein	0.90
Un set di Zilmeta exus, di cuchara y forki	3.75		
Un set di Zilmeta cons. di cuchiu, cuchara y forki	5.50		
Kopi cu seuter, tayo y beker di Porselein	2.50	pariba	

Cu figura y inscripcion di Promie Santa Comunien

Un gran surtido di varios otro articulonnan.
Grabamento gratis di bo rouher durante dianan di recibimento.

SPRITZER * FUHRMANN

ORANJESTAD — SAN NICOLAS



Hasta for di Argentina a bin miembronan di Western Hemisphere Manufacturing Technical Committee cu a tene reunionnan di planeamento Nro. 10, 11 y 12 na Aruba Caribbean Hotel nobo. Huesped di e sesionnan di tres dia tabata Lago cual a haci uso di facilidatnan di e hotel pa di promer vez pa un funcion oficial. E miembronan di e comité a keda na e hotel y tur tres reunion a worde teni aya. Participantenan di Lago tabata C. J. Schwarz, di dos na banda robes, y J. S. A. Moller, leuw banda drech. Di sels na banda robes ta C. R. Greene, superintendente di TSD, antes miembro di e comité.

Manufacturing Technical Committee ta reuni na Aruba Caribbean Hotel

ORANJESTAD — Lago Oil & Transport Co., Ltd. e siman aki ta huesped di e reunion di planeamento di Western Hemisphere Manufacturing Technical Committee di cual diez-un participante a bin hasta for di Argentina pa decidi ariba e agenda pa e reunion general di otro anja.

Pa di promer vez, Lago ta haciendo uso di facilidatnan di Aruba Caribbean Hotel nobo pa tene reunionnan di comité y pa acomoda miembronan di e comité.

Mayoria di e bishitantenan a yega Diadomingo, Nov. 8. E promer reunion a tuma luga Diamars mainta, Nov. 10, y e reunionnan a sigui te Nov. 12, inclusivo. Ademas di e trabao formal di e comité, un comida a worde teni Diamars anochi den Papiamento Room pa miembronan di e reunion di planeamento di Lago.

Miembronan di e comité ta representa SAPA na Argentina. Essosa na Cuba, Creole, Imperial, International, Carter, Esso Standard, Lago y Refining Coordination di Standard Oil

company (N.J.) Tambe presente na e reunion di planeamento tabata e presidente di e Manufacturing Technical Committee Europeo y consehonan di Esso Research Engineering Company. Empleadonan di Lago cu ta participa den e reunionnan ta C. J. Schwarz y J. S. A. Moller. Presente na e promer reunion tabata Presidente O. Mirzus, kende a habri e reunion, y C. R. Greene, anterior miembro di e comité tempo cu e tabata un funcion di Esso Standard.

Texas Furniture Store
VOOR
LOSSE MEUBELEN

DRINK

MORE

KIST

now available in more different flavours than ever: Pineapple, kola champagne, orange, lemon lime

Victoria Bottling Co.

Phone 5192

Nos a caba di ricibi..... un lote nobo di
LAKEN Y SLOPI Cannon
Tapijt
Tapijt pa Muraya
Cortina y Panja pa Cortina
PALAIS ORIENTAL
Oranjestad - San Nicolas

AIRCONDITION
MATHES
comproba como esun di mas capacidad



Di B.T.U. 10.500 te 23.500
Prijs: di fl. 550.— pa riba
Un descuento especial ara bo paga al cantada.
MARIO S. ARENDS N.V.

AIR-CONDITION YOUR HOME AND OFFICE!

BO TA SINTIBO OTRO
CU
AIREACONDICIONADO NA CAS
Y
AIREACONDICIONADO NA OFICINA

Adias calor, adios staf, adios barota,
adios sudor y e ta costa menos di loko
bo ta kere

UN COMPROMISO QUIBRA

pa TUYUCHI

56.
E dia ei lo e bai Findevon. E perspectiva tabata asina bunita, cu el a cuminsa ta grita canta masha duro, mientras e tabata bistiendo su panja. Y ora cu el a contra cu su tata na mesa di desayuno esaki a mire cu su wowonan bofonante dicens: "Awe nos tabatin un ruisenjer den cas mi ta quere".
"Awe mi ta bai Findevon, papa!"
"Y ta quico particular tin na e?"
"Taya m'a hini pa di prome bez cerca bo cu mama. Pa mi Findevon ta un luga masha particular. B'a lubida e luga aqul enteramente?"
"Awe e domi anciano, no por a haci otro cos, sino inclina over di Mary su cabez y estampa un sunchi riba su frente."
"No, Mary. Mi n' lubida nada, Findevon a conquista un luga den mi curazon. Aya m'a hanja un yiu muhe chiquito. Pero ta di comprende cu bo no por ta corda nada di tur esakinan mas naturalmente".
"Ta claro cu mi no por recorda. Pero toch mi ta sinti masha deseo di bai aya. Y bin sinti na mesa, papa. Cuminda ta cla".
Ya caba Olive y Roger cu su rutina muhe tabata spera riba Mary. Y un biaha mas e hoben a examina e auto pa mira cu tur cos ta na orden. Ora nan a cuminsa ta discuti ta comi lo nan ta bai sinti. Y airohe Mary a salba situacion dicens:
"Como Olive ta nos hinesped; e mester bai sinti dilanti cerca Roger. Mi cu Marjorie ta bai sinti patras cu nos mester".

Y cu un inclinacion profundo Roger a bisa:
"Manera Su Mahestad ordena. Bo mes ta comprende awor cu Mary ta un persona masha autoritaria".
Y Olive a dunc pa contesta:
"E sabi alomeos loke e ta desea. Y si Mary bisa un cos, bo por conta cu e asina mes tambe e ta meen".
Mary tabata tene su rosea aden den un silencio impresionante. Y mientras e tabata inclina over di su auto Roger a responde:
"Si; eei mi tambe a ripara".
Mary tabata masha silencioso durante e paseo y Marjorie no tabata hanja ningun motivo di dispierte foi su ensuenjonan.

E tabata comprende mucho bon quico e bishita na Findevon aqul lo tabata nifica pa su amigo y e tabata sa tambe cu e hecho cu Michael tambe tabata biba na Findevon, tabata forma un atraccion extra p'e.
Mundo tabata existi toch foi tur sorto di hende, asina el a pensa, abolutamente Michael no tabata e tipo di hende cu tabata pertenece na dje y su amiga no por a figure quico e tabata mira den e homber aqul. Sin-

CUMPLEANJOS



Hopi felicitacion ta bai awe pa Sra. Anchi Goeloe, kende ta celebra su 22 aniversario, pa parti di su tata Par-chi, mama Juana, abuela Andrea, ruman-nan Ruben, Carlos, Elyra, Betty, Nelson, Baby, Boychi, Chichi, Broer-tje, Sonia, Shon Pe, Frida y Otilia.

Senjora Aura Maria Geerman de Werleman ta cumpli 22 anja y ta ricibi felicitacion di su jiuana Eti y Lindo, mama Narcisa, tata Jacob, ruman-nan Lucardia, Johanna, Candido, y Joannes Geerman, sobrinosna, 2 ihanan Freddy y Maiky, madrina Johanna Werleman, especialmente di su estimada amiga Petra Maria Werleman y demas familia Geerman y Werleman.

E hobencito Tomas Paesch ta cumpli 6 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Cristobal, mama Luisa, ruman-nan Irene, Alejandro, Ambrosio, Si-novio Chichi welo, tantanan, primo y primanan, especial di Arcadio, Wernel y demas familianan.

Pa LIKEUR MARIO'S

Awe ta cumpli su 17 anja Annie Dijkhoff y ta ricibi felicitacion di su amiganan di San Pedro Hospital, especialmente di Benita Erasmus y Imelda Flanegin.

Ta cumpli su promer anja di feliz existencia e linda y encantadora chikiti Lourdes Evelyn Jacupucci y e ta ricibi felicitacion di su querida mama, papa, welonan di Aruba y Venezuela, tanta y omona, madrina y padrino.

Sra. Violeta Wester ta cumpli aya y ta ricibi felicitacion di su estimado esposo Napoleon, mama, tata, ruman-nan, suegra y eunjanan, especialmente di su ihanan Harold, Lourdes, Lucre-sia Tutu, Chichi y Filomena.

Conde di Barcelo-na a sali Schiphol

AMSTERDAM, 12 november. — Awe mainta e Conde di Barcelona a sali for di Schiphol via avion, pa bai cerca su mama, Reina Victoria Eugenie, na Lausanne, Suiza.
E Conde di Barcelona tabata huested di S.A.R. Prins Bernhard pa algun dia, y el a bai jaag cu e Prins.

BASI RUTI HOTEL CLUB

"The First Resort on the nicest spot of the Palmbeach"

SUNDAY, November 15th.

12.30 p.m. COLD BUFFET will be served on the terrace

2.00 - 6.00 p.m. BASI RUTI SUNDAY DANCE
Music: "Rythm Five"

embargo Mary mes tabata masha in-enbargo Mary mes tabata masha masha interes den Michael Blane.
Oliver y Roger tabata sinti dilanti den auto ta combersa cu masha animacion y alegria. Y Olive a hanja e ocasion di quita e sombra sombrío foi dje cu tabata amenza na circula riba hida di Roger. Y pa e motivo aqul so caba ya Mary mester tabata agra-decido na su amiga intima Olive.
Un ratu Marjorie a queda ta mira na e cara pensativa di su amiga Ma-ry y su curazon a yena cu alegria y compasion alavez.

Y e tabata desea pa Mary por a lu-bida of mehor dicho nunca e por a hanja sa cu e tabata yiu adoptivo dje domi.
Pero e tabata sa tambe cu esaki no ta cos cu hamas Mary lo por lu-bida. E noticia cu tabata un amarga realidad a sagudie na un manera rudo y brutal foi su sonjonan di completa felicidad.
Manera un monton di ruina asina el a mira su felicidad na su pia tira, gama en wiriwi.

Y hinto cune el a perde tur su i-histon. Tur su orgullo a desvanee, o-

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di
diadomingo
Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ. EN
UITGEVERIJ. EN PUBLICITEITS B.I.J.
Nassaustraat 85 - Oranjestad, Aruba N.A.
Suscripcion / 3.— paga adelanta
Edicion suelta 20 ct.
Telefon:
1116 Directiva y anueto
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: G. J. Staerflies
Imprint na N.V. Drukkerij "De Stad"

CINE
Diabierne 13 di november.
DE VEER 8.30 "Vortice" Silvana Pampanini
— 13 j.
RIALTO 3.00 "War of the Satellite" Dick
Miller, Susan Gabot — 18 j.
PRINCIPAL 8.00 "China Gate" Gene Barry,
Angie Dickinson, Nat "King" Cole — 13 j.
AURORA 7.30 "Seven Thunders" Stephen
Hoyd — 18 j.
SAVANETA 7.30 "Naked in the Sun" James
Craig — 18 j.

BOTICA DI WADA
Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO Tel. 1233
San Nicolas: BOTICA CENTRAL Tel. 5006
WIT-GELE KRUIS
Zr. Perpetua en Zr. Ewaldia tel. 2200

TAORO - PINEAPPLE juice
JEUGDCENTRALE "LA
SALLE" ARUBA
Vrijdag 13 november 1959

Brazil: 5 p.m. Voetbaltraining
Club Noord: 6.30 p.m. Vervolg Clubkamp-
piensschappen B-klasse Tafeltennis.
Don Bosco (San Nicolas): 5-10 p.m. Club
open. Training Baseball Little League.
6-8 p.m. Figuurvragen.
St. Jozefbond Estrella (Santa Cruz): 4.30
p.m. Basketbaltraining A-klasse.
6 p.m. Muziekles.
Ping-pongtraining: 7-9 p.m. Senioren.
9-10 p.m. Junioren.
8 p.m. Postzegelclub.
Basketbaltraining: 7-8 p.m. Junioren.
8-9 p.m. Dames: 9-10 p.m. Senioren.
St. Janskerke (San Nicolas): 5 p.m. Bij-
eenkomst voor alle groepen.
Rapid (Savaneta): 5 p.m. Training Heren.
7.30 p.m. Rapid Pinks — Avanti.
3.15 p.m. Rapid Reds — Rapid Whites
Tropicalen: 5.30 p.m. Junioren Teneelrepe-
titie.
6.30 p.m. Senioren Vormingsbijeenkomst
en Teneelrepetitie.

VOLKSUNIVERSITEIT
ARUBA
Laatste lezing Hr. v.d. Berg, "Leven in de
Zee" in Cultureel Centrum, aanvang 8.00.
VERENIGING SURINAME
Canasta oefening 8.00 p.m.

POSTSLUITING
VRIDAG
Caracas 15.30. Barranquilla 15.30. Bogota
9.00. Curacao 9.00-16.00. EUROPA 9.00-
15.30. Maracaibo 15.30. Miami 9.00. New
York 9.00-15.30.

RADIO KELKBOOM
Diabierne 13 di november
11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticies local na Pap.
12.25 Nieuws internationaal y lokal
12.45 Intermedio musical na Hulandes
12.55 News in nutshell
1.00 North American Music
1.30 Stuiting
4.00 Rancheras
4.30 Noticies na Pap. (lokaal-polis y sep.)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica di Acordeon
5.30 Calypso
5.45 Programa di Heinekens
6.00 Kinderkoor
6.15 Cuple anjos feliz
6.30 Nieuws uit Suriname
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticies na Pap.
7.15 Musica Varia

7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsbericht
8.00 Musica norte Americana
8.15 Lo que un hombre no perdona
8.30 Un progr. cu Lacho Gatica
8.45 Un progr. cu Orlando Vallecio
9.00 Peliculas
9.30 Musica Varia
10.00 Stuiting

VOZ DI ARUBA
Diabierne 13 di november
06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di malata
"The Lord's prayer"
06.05 Bushi amaneer na Aruba
06.10 Musica de la Voz
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Ingles
06.30 Cowboy songs
06.45 Melodias Instrumental
07.00 Canciones di amor dedica na oyen-
tan na exterior
07.30 Parada internacional
07.45 Melodias Matinales
08.00 Melodias Instrumental
08.15 Melodias Popular Americano
08.30 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Ingles
08.45 Ecos di Viena
09.00 E artista di sinan Carinen Della Dipini
09.15 Canjares de Espanja
09.30 E orquesta di awe a cargo di
Cesar Concepcion y su orquesta
09.45 Musica Popular
10.00 Exitos di Pedro Infante
10.15 Varietas Musical
10.30 Complacencia y dedicatarios
11.00 Wincio ta presenta "Kooki U mee"
o.l.v. Carmen Luisa Every
11.15 Melodias Latino-Americano
11.30 Rock and Bolls
11.45 Melodias Norte-Americano
12.00 Musica Hulandes
12.15 Noticia na Hulandes
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Papimento
13.15 Notas Antillanas
13.30 Melico canta en su radio
14.00 Proctor & Gamble presenta
Novela "Ese hombre"
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta presenta
Bo concierto diario
15.00 Complacencia peticiones di nos oyen-
tan na exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 Complacencia Rey de Copas
17.00 Felicitaciones y dedicatarios
17.30 Boqueron musical
18.00 Mario S. Arends ta presenta
Bo orquesta favorita
18.30 Servicio informativo di gobierno in-
sular o.l.v. N. Pina-Lampe
18.45 English & American melodies
19.00 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Ingles
19.15 Concierto di melodias popular
19.30 Programa La Esperanza
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Papimento
20.15 Canciones di Orlando Vallecio
20.30 Colgate-Palmolive presenta
Novela "La culpa de los padres"
21.00 Listener's Choice
21.45 Prose, Poetry and the Muse
21.55 Oracion di anochi
21.58 Goodnight sweetheart
22.00 Clausura

RADIO VICTORIA
Diabierne 13 di november
11.30 Apertura
11.45 E Mundo Feminino
12.00 Melodias di Merdia
12.15 Ultimas Noticies
12.30 World News
12.45 Concert Hall
1.00 Miracles
1.30 Sign Off
4.00 Musica di Banda
4.15 Ecomon Celestial
4.30 Programa pa Muchanan
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interudio Musical
6.00 Noticies
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Luz y Verdad
7.00 Noticias Hulandes
7.15 Klasiieke muziek
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.30 Haven of Rest
10.00 News (repeat)

RADIO CARACAS
TELEVISION
Viernes 13 de noviembre
7.20 Marcha Oficial, Himno Nacional
7.25 Informacion Sobre los Programas
del dia
7.30 Lo de Hoy
9.30 Cortos Cinematograficos
10.00 El Tio Vacaciones
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Feminidades y la Perfecta Ama de
Casa
11.50 Informacion Sobre los Programas
del Dia
12.00 Gran Show de las Doce
1.15 Amapa
1.30 El Imparcial Television
2.00 Cortos Cinematograficos
2.30 Club Feminino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Monteverde
4.30 Pelicula
6.00 El Show de Renny
7.15 Cuando Llegaron las Sombras
7.30 Revolver a la Orden
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Mike Hammer
9.00 La Jaula de Oro
9.15 Mi Primo Juancho
9.30 Cielorama
10.00 Programa del Sindicato de Radio T.V.
10.30 Cine-programa
12.00 Informacion Sobre los Programas
de Mañana
12.10 Marcha Oficial, Himno Nacional.

Petrone & Croes
Dakota - Tel. 1712-1639

KOIJN,
PORTA,
BENTANA

Fa. K. Loonstra
Dakota - tel: 1575

TA BENDE TUR SORTO DI
ARTICULOS ELECTRICOS



Mas regalo di
Prome Sta.
Comunion cu
nunca!

DI PLATA:

CADENA Fl. 1.25
CRUZ " 1.75
MEDAJA " 1.—
ROSARIO " 1.25
PULSERA " 1.25
RENCHI DI OREA " 1.25
RENCHI DI DEDE " 1.—

DI ORO:

RENCHI DEDE Fl. 5.—
CADENA " 4.50
MEDAJA " 3.50
CRUZ " 4.—

Y MAS:

BORSTSPELD " 1.50
FENETA DI DASII " 2.75
MANCORNIA " 3.75
BEKERNAN " 5.75
IMAGEN " 1.75
SANBECII " 1.—
FORKI y CUCHARA " 4.75
OLOSHI di MAN " 8.95
OLOSHI HULA HOOP " 12.50
RENCHI cu DIAMANTA " 37.50

PLACA di ORO pa trece suerte
y hopi articulo-
nan mas.

Nos ta graba
tur cos
GRATIS!



ABONA RIBA
Arubaanse Courant

EL CISCO KID

1. „Nan a hanja Tanjo?“ „No, pasobra nan ta kere cu e la sali pa e bentana ey y nan a bai su tras.“ 2. Tanjo, cu ta scindi bati e mesa di costura, ta seucha... „Laga nos buskele, sheriff... prome cu nan capturele.“ 3. „Nan no por hanjele. Pakiko nan no ta busca e verdadero asesino?“



JUAN EL INTREPIDO

1. „Mi ta sigur, Hugo, Polis ta sakele fei di e avion... bon... lo mi haci asina anto.“ „Aki banda, señorita... nos guto ta para pafor.“ 2. Despues di a pasa e porta, Sabina ta para un rato y ta keda mira spanta. „Kiko a pasa, Sabina?“ „E hombre ey... mi ta sigur cu ta un di e hendenan di Hugo.“ 3. „Polis no por judani, Juan. Lagami sali di aki... si mi mester sali pa e porta ey, nan ta matami.“



DICK TRACY

1. Fifth, podise lo ta mihor pa otro hende haci e triki y nos ta usa Matty como haas. 2. „Ami no ta bai cu violencia contra e muher polis ey. Mester mata hoso tur.“ 4. „Mi no ta loko hoso ta kere. Lagami sali di aki, gangster-nan.“



RIP KIRBY

Den otro parti di e ciudad, dos muher tin nan preocupacionnan... 1. „Mi no por lesa, ni pensa. Dios laga tur e cosnan aki sali bon pa Desmond.“ „Fosforos no a bishami unda e la bai... e ta manera un loco y ta tempo pa e laga e ideanan ey cu e tin...“ 2. „NOOOO.“



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Ya cu no tin otro fuerte proposicion. Sr. Saxon! Paqui nos no ta bay vota pa e idea di Sr. Wilson?“ „Bon idea, Raynor!“ 2. „Bueno, bon... pero mi ta quiere cu esey nos ta bay mucho pura!“ „Srta. Ross, bo quier centa e mannan, por favor.“ 3. „Tur ta eens, Sr. Saxon! Laga nos traha un parque of un centro pa e muchanan di tur edad!“



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „E gobernador Millsen a jama bo personalmente, Julietta! Esta guapo e tal! Cayhey shinishi lo mester kedele bon!“ 2. „Probablemente e la jama tur e alcaldenan personalmente. E ta masha politico!“ 3. „Quizas e la mira bo portret y por enamora di bo. Quizas...“ 4. „Quizas bo mester caba di haci bo maleta bashi!“



PEPITA

1. „Mi tin miedo cu esaki ta hay haci e hefe furioso!“ 2. „Ta parece cu nan a perde e contrato, hefe.“ 3. „Nan ta warda bo bin come, Sr. Gonzalez.“ 4. „Corda e posicion ey! Lo mi holbe despues di come!“



Pa PROMER STA. COMUNION

MESTER TA UN REGALO DURADERO (di Fl. 0.50 pa 'riba caba)

CARIBBEAN SHOP

Nossoustraat 9 - t.o. A.T.C.

NUESTRA PEQUENA CIUDAD GRESIK, ALDEA JAVANESA

Por REBA LEWIS

Nota de la Redacción: Gresik, lugar del Este de Java, fue en otros tiempos un gran puerto marítimo; hoy es una encantadora ciudad provincial, orgullosa de su pasado y, al mismo tiempo, de su espíritu moderno. La historia de Gresik es la de una serie destinada a dar a conocer a nuestros lectores la vida y los problemas de nuestros contemporáneos, tanto en Oriente como en Occidente.

Gresik está situado en la desembocadura del río Brantas y fue en otros tiempos la ciudad más próspera del Este de Java, puerto importante que mantenía relaciones comerciales con las otras islas del archipiélago y con los países del extranjero. Importaba especias de las islas Molucas y sándalo de Timor, y exportaba algodón, pimienta y pieles. Eran los tiempos del imperio Majapahit, en el siglo XIV, y los viajeros que llegaban a Gresik, procedentes de la Arabia, de la China y de la India, admiraban la belleza del lugar y la alegre paz en que su gente trabajaba. Muchos de estos viajeros decidieron establecerse en tan propicio clima, y a ello se debe que Gresik tenga hasta hoy un aire cosmopolita, aun cuando ya ha dejado de ser un puerto de primera importancia.

Entre los que vinieron a establecerse en Gresik figuraba un comerciante indio de nombre Malik Ibrahim. Musulmán devoto, comenzó a propagar la doctrina del Islam y logró reunir un gran número de adeptos entre sus colegas de comercio, quienes abandonaban el hinduismo, que era entonces la religión común en el centro y en el oriente de Java. De acuerdo con la concepción hinduista del universo, los negociantes o *Waijays* pertenecían a una casta menos elevada que la de los sacerdotes o nobles. Con todo y su riqueza, no lograban ascender en la jerarquía social. El Islam, por lo contrario, rechazaba el sistema de castas y afirmaba la importancia del individuo. Tal concepción tenía que atraer a los comerciantes, y numerosos fueron los que se convirtieron. Desde Gresik el Islam fue ganando a las otras ciudades del litoral javanés.

Otro celebre personaje de la historia de Gresik fue el indonesio Sunan Giri, uno de los más importantes letrados musulmanes, quien prestó su concurso a los sultanes que trataban de dilatar su poderío. Innumerosos peregrinos hicieron el viaje hasta Gresik para aprender de labios de Sunan Giri la doctrina musulmana. Sobre su tumba, construida en el mismo lugar donde el solía impartir sus lecciones, se levanta hoy una escuela islámica, y de todos los lugares de Java vienen muchos visitantes a rendir homenaje a Malik Ibrahim y a Sunan Giri, los primeros entre los nueve *walis* o sabios que propagaron las doctrinas del Islam en Indonesia.

Con todo, el hinduismo continúa desempeñando en Indonesia un papel de primera importancia en la vida cultural del país. Aun hoy, en efecto, la mayoría de las obras de teatro encuentran sus temas en las dos grandes epopeyas hindúes, el Ramayana y el Mahabharata. En Indonesia, dicho sea de paso, la severidad del Islam ha sido temperada por la índole de los indonesios, que son por naturaleza tolerantes. Hay lugares donde solo prospera el hinduismo, como es el caso de Bali, la cual está a solamente dos kilómetros de Java.

Al constituirse a comienzos del siglo XVII la Compañía Holandesa de las Indias Orientales, la influencia extran-

jera se hizo sentir, como era natural. Los letrados musulmanes de Gresik y de Surabaya se opusieron al influjo holandés, y como gozaban de altas posiciones públicas pudieron alentar a los sultanes para que resistieran a tal influencia. Los holandeses tuvieron que decidirse a decretar la prisión o la deportación de estos agitadores intelectuales, entre los cuales había un maestro del emperador mogol de la India, Aurangzeb. Pero la resistencia de los sultanes y los letrados no fue suficiente para impedir el avance de los holandeses, y en el siglo XVIII toda la isla quedó en su poder. Y comenzaba la decadencia de Gresik. En 1799 un viajero holandés apuntaba en su diario de viaje: „Gresik es de los lugares más agradables y propicios al comercio de toda la isla de Java. Y aunque se observa una disminución del movimiento comercial, la ciudad continúa desarrollándose, lo cual se explica por la facilidad que tienen los navios para cargar o descargar sus mercancías.“

Desde entonces han pasado ciento sesenta años. Gresik ya no es un puerto importante. Su gente vive de la pesca, del comercio, de la industria, etc. De la pesca, principalmente. Algunas pesquerías pertenecen a gente rica — los *jadys* — pero hay muchas cooperativas, las cuales responden al espíritu de la tradición de Gresik. La idea del trabajo en común aparece a lo largo de su historia con el nombre de *gotong royong*, que quiere decir ayuda mutua.

En las ceramias de Gresik existen varias fábricas de cigarrillos, que producen el amargo cigarrillo grato a los nativos. Hay también una fábrica de tejidos, donde se hacen los celebres *„Batiks“*, tan admirados en el mundo. Estas telas exigen pericia para hacerlas, y todas las mujeres saben *„batikar“*, arte que se transmite de madres a hijas. Un *„batik“* digno de ese nombre exige a veces seis meses de trabajo, y sus colores suelen ser pardos mezclados con diversos tonos de azul.

Peró la empresa más importante de Gresik es una fábrica de cemento instalada con la ayuda de fondos y técnicos norteamericanos. Es la séptima de su clase en el mundo y su director es a la vez alto funcionario de la Universidad Airlangga de Surabaya. La fábrica pertenece al Estado y todo su personal es indonesio.

Y la vida en Gresik transcurre placida y simplemente. Su gente se levanta y se acuesta con el sol. Su principal alimento es el arroz, que se sirve con pescado, y otras legumbres. Los bananos abundan y cuestan poco.

Los domingos y días de fiestas el pueblo asiste a los *„wayang orang“*, representaciones teatrales en las que la acción dramática va acompañada de danzas y que se inspiran en episodios de las epopeyas hindúes, aunque el estilo sea javanés. El *„wayang“* es un espectáculo maravilloso, lleno de color y de ritmo, que suele durar tres noches seguidas, desde que el sol se pone hasta la llegada del alba.

Las casas de Gresik hacen pensar en las holandesas del tiempo de Rembrandt. En muchas casas, aun de gente de condición modesta, es frecuente encontrar pinturas colgadas en los muros. El arte nunca ha sido considerado como un lujo en Indonesia. Tal vez porque su gente vive en un bello país, donde la mirada encuentra por todas partes altas montañas, valles inmensos rios musicales y el mar interminable. (UNESCO)

Mas pura Mas sana



Mas cremosa Mas rica en vitamina

Spaar e etiketan, nan tin balor.

ODUBER & KAN



ARUBA - CURACAO

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAAN

21 Maart — 20 April
Sea cu bo ta supersticioso of no, tene na bo conocimiento cu awe bo mester ta prudente den tur loque bo ta haci. Suspense plannan di viaje un poco mas. No spera mucho di mas den asuntunan di placa. Tene cuenta cu asuntunan di belasting.

TAURISNAAN

21 April — 21 Mei
Para cla pa sucesonan inespera. Sea principalmente prudente anochi den trafico. Evita principalmente speculation y riesgo.

GEMINISNAAN

22 Mei — 21 Juni
Bo dominador planetario Mercurius ta cuminsa ta move su mes awe; evita trafico mas tanto posible y tene cuenta cu adversidad temporal den asunto romantico.

CANCERNAAN

22 Juni — 23 Juli
Protega bo interesnan financiero. No haci awe ningun riesgo financiero. Aspectonan cu ta domina den oranan laat ta avisa contra incidentenan, tanto na cas como den trafico.

LEONAN

24 Juli — 23 Augustus
Pa bo evita di haci foutnan bo mester ser masha prudente. Suspense decisionnan importante un poco mas si esei ta posible. Y peraura pa interesnan di empleo ta segura. Viajanan no ta favorable.

VIRGONAN

24 Augustus — 23 September
Bo dominador planetario Mercurius ta cuminsa move su mes. Door di esaki ta bin existi facilmente un crisis den asuntunan domesticos. Protega bo interesnan financiero y queda anochi tambe na bo punto.

LIBRANAN

24 September — 23 October
Aspectonan ta contene un aviso pa protega bo posicion financiero. Facilmente ta bin existi tensionnan y presion. Sea tanto na cas como na trabao na bo punto.

SCORPIONAN

24 October — 22 November
Pone tino pa adversidadnan inespera den negoshi. No busca trobel pa bo mes culpa den asuntunan di partner matrimonial. Waak contra accidentenan y bo salud.

SAGITARIUSNAAN

23 November — 21 December
Mercurius ta bira su mes awor den bo signo y ta retarda cu esei e rapidez di bo asuntunan priva. Protega bo interesnan financiero y suspense viajanan — principalmente viajanan cu avion.

CAPRICORNUSNAAN

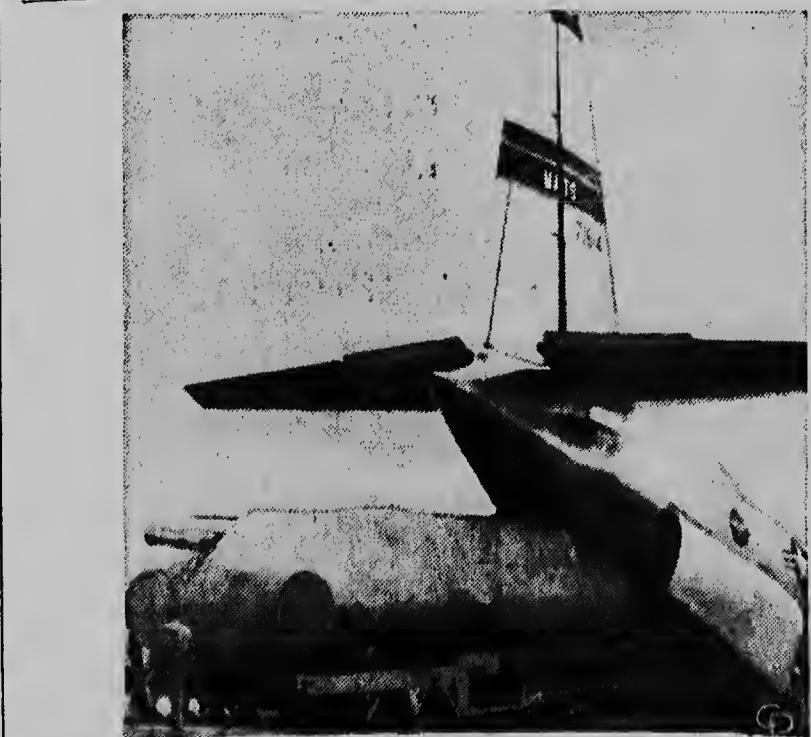
22 December — 20 Januari
Prepara bo pa un dia critico den negoshi, na cual bo por queda sensible pa sucesonan inespera of desarrollonan. Viaje y trafico ta anochi laat tambe riscante.

ACUARIUSNAAN

21 Januari — 19 Februari
Bo salud, posicion objetivo y sociabilidad objetivo ta ricibi acento. Conserva un proceder equilibrado. Pone bo mes riba un punto de vista realistico, den tur asunto cu tin relacion cu circulo domestico.

PISES

20 Februari — 20 Maart
Desarrolla un bista realistica riba tur cos. Percura na prome luga pa seguridad di bo empleo. Conta bo asuntunan di belasting. Y sea na bo punto den asuntunan di accidente.



Como mitor dje Atlas missile di 80 pia ta na bista aki nan, mientras cu nan ta cargale abordo di un MATS C-133 Cargomaster pa su promo vuelo di e manera aki na San Diego California.

ARUBA ANSE COURANT

Diario

pa Aruba

DIASABRA 14 NOVEMBER 1959

Nr. 3588

OPTIEK
Oranjestad
San Nicolas



DRINK
Coca-Cola

Tropical Cherry

a fine NEW softdrink

from

Tropical Bottling Co.

call: 1773



The Beer That
Made Milwaukee Famous

Dominio completo di tur e cuater equiponnan Arubano di Spearfishing

Ningun reclamo contra e organisacion

ORANJESTAD — Tabata scur-scur ainda oro cu e flata di trolling a sali ayera pa cuat'or di madrugada di Aruba Caribbean Hotel na Palm Beach pa laman. Apenas 2 aro despues non ta worde sigui pa e botonan dje diescincu equiponan di speorfishing, di cual diezun tabata oficial y cuater inoficial. Algun dje participantenan tabata un poco turdi ainda dje fiesto di apertura dje torneo di Pesca di diahuebs anachi den Klompen Klub, pero mayoria di nan a procura pa a probecho maske ta algun oro di sonjo. Cu e salida ayera mainta o boi sin ningun dificultad ta di gradici na e ban trabou di organisadornan y particularmente bau direccion di senyor Michael Kuiperi, asisti pa e deputada Oscar Henriquez, kende di diahuebs mointa no so kika ta drumi mas.

Nederhorst cu „Antil I”
to lider den trolling.

menos cu 883 punto. E curazonenjo-
nan a sali nr. 3 cu 139 punto. E cu-
banonan tabata nr. 2 y segun ta wor-
de bisa e Cubanonan a keda persigu-
e Arubanan pa un tempo hasta lar-
gu. Esaki a dura naturalmente asina
leu cu e Arubanan tabata permiti.



President dje werksomite Michael Kuiperi cu den man e
copa ofreci pa ARUBA ANSE COURANT „Aruba's Lead-
ing Daily” pa e capturador dje billfish di mas grandi.

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguronon

Bon organisacion

Manera nos a menciona ariba caba,
e organisacion tabata perfecto. Na nan
legada e participantenan a worde
busca di aeropuerto cu autoonan, nan
a worde atende rapidamente pa e per-
sonal di douana y nan a bai derecho

Texas Furniture Store

VOOI

EMI-ventilatoren

Na nan yegadanan tambe tur cos a
bai nasha vlot; pues tur e prepara-
cionnan di simannan largu no tabata
pordada. Mientras cu e ora di mas
tarda tabata tres'or pa drenta, pa un
cuarto pasa di tres, tur piscu cu a
worde treci tabata pisa caba y formu-
laricnan tabata yena caba.

Idea simpatica

Tabata un idea simpatica di e parti-
cipantenan pa regula mayoria di nan
piscanan na Imeldahel. San Pedro
Hospital y na Marinierskazerne. Un
palabra di elogio sigur ta na su lugar
pa e hendenan di Roode Kruis, kende
a pone tres post disponibel den boton-
nan di patruille y uno na costa di
Noord y di cuater, un comandopost den
Aruba Caribbean Hotel.

E senjornan di Loods Radio, di
Haven en Loodsdienst continuamente
tabata contacto cu e botonan di pa-
trouille pafor di manera cu e seguri-
dad tabata tanto completo cu tabata
posibel.



Na robcz havenmeester Beaujon teniendo conexion cu e
botonnan di patruille. Banda di dje ta senyor J. van Eijk
di Radiodienst cu ta controla un dje aparatonan.

Bunita gesto di K.L.M.

OSTAD — Den nos edicion di aye-
ra nos no a menciona algun cu Sr.
Oscar Henriquez den su discurso co-
mo diputado di Turisimo a bisa na
ocasion di e apertura oficial di e
Torneo Internacional di Pesca. Na
foal di su discurso el a dona un bon
ehempel di e gran cooperacion cu ta
ser duna pa e Torneo bira un verda-
dero exilo. A socede cu e equiponan
di Panama y di Canal Zone tabatin
un retraso di casi 24 ora. Nan lo no
a yega na tempo pa Corsow pa por
ta abordo di e ultimo avion cu dia-
huebs atardi a sali pa Aruba. Cu un
yamadada telefonica Sr. Henriquez a
splica Sr. C. Steensma, jefe di KLM
den Antillas Holandesas y ala vez
president di e Comité di Pesca pa
Antillas Holandesas, di e problema.
Sr. Steensma despues di mas o me-
nos mei ora a yama Sr. Henriquez
back y a bisa cu un vuelo extra
lo worde haci especialmente pa tre-
ce e dos teamnan cu si nan a yega
laat lo no por a participa mas.
Esaki Adicionalmente ta un gran
ehemplo di bunita cooperacion cu a
merece e aplauso cu a sigi e parti-
cipacion aki durante e anochi di
apertura.



E TRESNAN: — Rosendo Colina, Nemencio Solognier y
Pedro Dislick, equipo cu amplio margen di diferencia en-
tre nan fuerte competidornan.

Aruba na cabez den spear- fishing cu total di 883 punto

— Antil I (Corsow) di lider den trolling —
(Di nos spartrepartier)

ORANJESTAD — E promer dia di e Torneo Internacional
di Pesca ya a pasa y nos por bisa cu en general e toboto
bon. Aruba den speorfishing ta number uno cu amplio di-
ferencia di 358 ariba Cuba cu to su mas cercano rival. E
total di e trio arubiano ta actualmente 883 punto, cual
puntuonan a worde alcanza door di e 29 piscanan moto.
Esakinan a pisa en total 130 1/2 kilo. Den trolling ta e bota
Antil I di Corsow ta na cabes cu 108 punta. Cinco piscu o
pisa 108 kilo.

**Spearfishing inoficial tin e team di
N.R. Cham adilanti cu 532 pts.**

E scoring oficial di ayera den spearfishing ta lo siguiente:

PAIS	CAPITAN	PISO	PISKA	PUNTO
ARUBA	Rosendo Colina	130 1/2	29	883
CUBA	F. Spler	85	13	525
CORSOW	J. Oberst	21 1/2	4	139
VENEZUELA	Carlos Palozzi	16	3	96
COLOMBIA	R. Puen'te	6	1	72
TRINIDAD	L. de Freitas	6	2	64
U. S. A.	F. Hassler	7 1/2	7	57
CANAL ZONE	W. A. Reese	4 1/2	3	42
ST. MAARTEN	J. Craane	3	7	24
BONAIRE	H. Graverhorst	2	5	15
PANAMA	F. Abbotts	2	1	12

E ta sigui pag. 2

GRATIS!

**EEN MOOIE GEKLEURDE
HANDDOEK
BIJ INLEVERING VAN DE
BOVENKANTEN VAN OMO PAKKEN**

Was met die fijne blauwe Omo, spaar de boven-
kanten van het pak en U krijgt een vrolijk
gekleurde handdoek—GRATIS! Bedenk—Omo
geeft U de schoonste en witste was ter wereld!



HOE KRIJGT U UW GRATIS HANDDOEK?

Spaar de bovenkanten van 3 Omo reuze pakken
of van 9 grote of 18 normale pakken. Stuur of
breng ze dan met Uw naam en adres naar:

N.V. Winkel's Handel Mij. - O'stad - S. Nicolas
VELD STORES - Oranjestad - San Nicolas.

KOOP VANDAAG NOG OMO

**ZORG DAT U UW HANDDOEK KRIJGT.
DE VOORRAAD IS BEPERKT**

Deze aanbieding loopt tot...

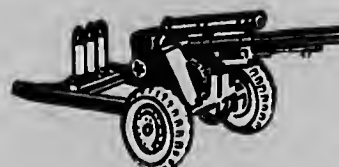
DOE NU UW INKOPEN!!



voor de komende
feestdagen!

SPEELGOED

te kust en te keur vindt U thans bij:



A.T.C.

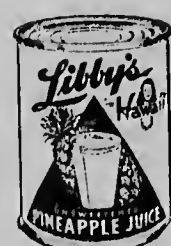
- DINKY TOYS
- POPPEN
- BOTEN MET ROKFENDE
SCHOORSTENEN
- SOLDAATJES
- RACEBOTEN
- ECHT VISSSENDE BEERTJES

etc.

KOOP BEWEGEND SPEELGOED

bij

ARUBA TRADING CO.



Libby's



GOED NIEUWS

Per 15 november zijn de weekend-tarieven reeds geldig vanaf vrijdagmiddag 12.00 tot maandagavond 23.00

Per 15 november dagretour Curacao-Aruba v.v. veranderd in 2-daagsretour.

2 volle dagen voor fl. 35.—!!!

Prijzen weekend en 2-daagse retours:

Aruba — Curacao v.v. fl. 35.—

Aruba — Bonaire v.v. fl. 62.—

Curacao — Bonaire v.v. fl. 30.—

maar... familie tarieven op deze trajecten afgeschaft.

Voor Uw reserveringen alle reisbureaux en KLM kantoren

Boekt tijdig voor de feestdagen!!!



Interrupcion di Corriente

Pa motibo di trabounan necesario, corriente lo worde interrompi diadomingo 15 di nov. 1959, for di 7'or di mainta te 12'or di merdia, den vecindario di:

Hendrikstraat Zuid
Middenweg
Elleboogstraat
Nassoustraat van Emmastraat te Oude
Schoolstraat
Oranjestraat Noord
Kortweg
N.V. Electriciteit-Maatschappij
„ARUBA”

Aruba na cabez den spearfishing

(cont. di pag. 1)
Venezuelo y Colombia cu „motortrouble”

Desa e concurso aki mienta cu e equiponan di Venezuela y Colombia talvez lo por a duna mihor presentacion si nan no tabata na dificultad cu e motor di nan boto. E equipo colombiano a bai cu un motor di reserva y esaki a worde usa despues cu esun a danya, pero mala suerte tabata sig'nan va cu tambe e segundo motor a danya. Nan mester a worde trasi tera door di un di e botanan di control. Nan a perde por lo menos un ora promer cu e motor por a worde reemplaza y nan por a sali atrobe pa continua mata piska.

Venezuela cu tin den su trio un mecanico despues di a worde trece tera a danya e motor. Pero nan tambe a worde persi pa mala suerte ya cu apenas nan ta poco afor e motor a bolbe danya y pa di dos biaha nan mester a worde trece tera. Aruba cu un entusiasmo inquebrantable e venezolanonan mes a cuminsa ta traha ariba

Corriente tobo ta fuerte

Di diferente di e participantenan stranhero nos a tende e comentario cu e corriente tabata masha fuerte. Palazzi di Venezuela a declara na nos cu e tabata bati pia meskos cu ta motor e tin pa stroom hibe. Tambe e team di Bonaire tabata tin dificultad cu e stroom fuerte. Varios otro parti trahante tabata tin e mesero desagrado. E muchanan local sin embargo ta contenta cu e stroom tabata fuerte yend, pero na mas cu custumbra den e aerea ey.

E resultadonan di trolling

Di e 19 botanan cu a inscribi uno so no a anarce ayera 4'or di madruga pa sali. E resto 18 nan a obtene e siguiente puntuage:

BOTO	CAPITAN	PESO	PISKA	PUNTO
ANTILLAS (Cors.)	L. Nederhorst	108	5	108
TARZIA (Ar.)	J. Arends	41	9	41
PUYSA (Ar.)	J. Eskildsen	39	7	39
MARITZA (Ar.)	Milo Croes	29	6	29
LIGIA (Ar.)	F. van Romondt	26	2	26
LOS TIOS (Ar.)	J. Arends	23	4	23
STORMING (Ar.)	J. Eman	23	4	23
FALCON (Cors.)	R. Blanco	16	3	16
PINIE (Ar.)	K. R. Springer	15	2	15
FOGA (Ar.)	L. Leonardo	12	2	12
PEGGY II (Cors.)	W. Gieselerhorst	12	2	12
SEA QUEEN (Ar.)	J. Camping	11	1	11
LADY BAY (Cors.)	P. Gorsia	10	2	10
TRADE WINDS (Ar.)	H. M. Honey	—	—	—
JUPITER (Cors.)	S. Kalif	—	—	—
AUSS UNIVERSE (Cors.)	R. Riley	—	—	—
AIDA (Ar.)	Hans Tränker	—	—	—
CORAL QUEEN (Cors.)	Ch. Sweets	—	—	—

E boto curazona Antil 1 ta un boto grandi cu teniendo na cuenta e ventaha grandi cu nan a tumar den e promer dia di e torneo ta difícil pa nan ser forta of supera awe.

Trio di Rudy Chom number un den inoficial

Speerfishing inoficial tin actualment e trio arubiano cu Rudy Chom co-

PAIS	CAPITAN	PESO	PISKA	PUNTO
ARUBA	Rudy Cham	48 1/2	36	532
ARUBA	Tres Dunbar	28 1/2	17	324
ARUBA	Mike Hagelborn	26 1/2	12	290
BOAIRE	F. Chirino	5 1/2	5	46

Tumando e competencia di spearfishing en general nos ta haya cu e cuatro equiponan di Aruba ta ocupa puesto number uno, dos, (Cuba number tres), cuatro y cinco, mientras cu Cereow su team ta den puesto number 23.

Awe e equiponan oficial a sali pa

na costa zuid di Aruba, mientras cu esnan inoficial lo bai den e loma di noord.

Cuatro di maduga e botanan di trolling a sali atrobe mientras cu e teamnan di spearfishing a sali seis'or awe mainta.

Awe ta ultimo dia di e competencia



Gezaghebber Beunjan durante su discurso di inauguracion.

tanto pa spearfishing como pa trolling. Pa 'for tin capitano mester a reporta eba. Esun cu di trolling mester haci esaki no mas tardia cu 2'or mientras cu 'for e equiponan di spearfishing mester ta eba.

Entrega di e coponan y trofeonan y medayonan lo tuma lugar majan mañan.

AVON

COSMETICS

„For the woman who loves nice things”

Slim Fat Away

If fat ruins your figure or makes you short of breath and endangers your health, you will find it easy to lose a half pound a day with the new Hollywood method called FORMODE. No drastic dieting or exercise. Absolutely safe. Ask your chemist for FORMODE and start slimming tomorrow.

Hefenan di UNIA serca Gezaghheber

ORANJESTAD — Ayera mainta algun di hefenan di „United Negro Improvement Association” a worde ricibi pa Gezaghheber F. J. C. Beunjan na audiencia den Bestuurskantoer. Tabata senjora L. MacGibson, organisadora internacional di sociedad, senjor J. R. Stewart, president di e organisacion central na Liberia, West Afrika, y sra. Irene Woods, secretaria di sra. MacGibson.

Ayera noch sra. MacGibson a tene un discurso durante un reunion den sala di reunion di UNIA.

DI AYERA SIN NOVEDAD DI BOTO CU 2 HENDE ABORDO

OSTAD — Di ayera nan no a tende nada mas di senjores B. E. Croes y Trump, kende a sali cu boto di Pos Chiquito pa bai pbea.

E senjorinan aki no ta tuma parti den e torneo di piscamento. Nan boto ta chiki y ta di verf corra, y tin bulebo-rdmotor. Ta di spera cu nos por participa ban notici di nan den nos proximo edicion.

TENNIS NA ARUBA JRS.

(Di nos sportreporter)

OSTAD — Diahuebs anochi dos match di singles a worde hunga na Aruba Jrs. E promer tabata entre Edgar delaNooy y Gustavo Pablo, resultando e promer ganador den dos set. E scorenan tabata 6-1 y 6-3.

Match number dos di e anochi tabata entre Kachi Henriquez y Leon Proet. Despues di perde e promer set 6 pa 3. Proet a tuma un veniaha di 4-1 den e segundo set. Pero Henriquez no a desanima y colocando hopi bon servicio a gana luego seis game, mientras cu Proet a logra un mas so. Asina e segundo set a termina tambe na favor di Kachi Henriquez 7-5. Ambos ganador door di e victorianan aki ta continua invicto den e torneo di singles.

AVON

COSMETICS

Wonderful FACING POWDER and CREAM LOTION

ODUBER & KAN



ARUBA - CURACAO

Ook bij de H. COMMUNIE



Agente:
E. & G. MARTIJN
(ARUBA) LTD.
Tel. 1492 - 1493

AVON

COSMETICS

Obtainable in leading stores

TA BENDE

Un waag pa baby cu
su motros
Un cuna di rotan

TEL. 2316

Si bo ke un

LANTERNA

acudi na
GENERAL STORE
C. L. Juliao

Telef. 1249

Oranjestraat 26

VERF HORNAC

ta mas facil po verf cune
y ta wanta mas tempo.

J. E. P. CABENDA

Oude Schoolstraat - Oranjestad

Schurftkiemen
in 7 Minuten Gedood

Uw huid heeft bijna 50 miljoen gleuven en poriën, waar ziektekiemen zich in verborgen en verspreiden. Zeuk, Barsten, Eczeem, Schijven, Bloedvinnen, Ringwormen, Psoriasis, Vetspuuljes, Pustelen, Schurft en andere besmettingen veroorzaken. Gewone behandelingen geven slechts tijdelijk verlichting, omdat zij de oorzaak niet doden. De nieuwe ontdekking, Nixoderm, doodt de ziektekiemen in 7 minuten, garandeert U een zachte, gave en aantrekkelijke huid binnen een week, of ge krijgt Uw geld terug tegen het ledige pakje. Haal nog heden de gegarandeerde Nixoderm bij Uw apotheker en verwijder de werkelijke oorzaak van huidziekten.

FOR SALE

The fastest automobile on the island.
1958 CHEVROLET
„CORVETTE”

Radio, white wall tires, nylon convertible top, 4 speed competition transmission, plastic body, 250 H.P. V-8 Engine a good buy at 6500 Cur. guilders can be financed.

Call 2455 - Seroe Colorado

Cool idea... air
condition now!

Grandioso — Sensacional — Facil MARIO S. ARENDS N.V.

Tin otro viajo mas e gran plocer di presento Pueblo di Aruba en general otro concurso fontostico, facil y interesante po tumo parti. Si damas y caballeros, huma nos mundialmente conoci cigarionon marca: VICEROY, LUCKY STRIKE, KOOL, PALL MALL. Soboreo nos incomparable whisky RED HACKLE, Ron MATUSALEM, CERO MOSTO y spoor e poki y botternan bashi. E grandioso Concurso aki a cuminsa dio 15 DI JUNI, y lo termina dio 15 DI DECEMBER 1959.

Volor di:	1 Poki bashi di Cigorio	: 1 punto
	1 Botter bashi di „Red Hackle” 24/1:	5 punto
	1 Botter bashi di „Red Hackle” 12/1:	12 punto
	1 Botter bashi di „Red Hackle” 6/2:	20 punto
	1 Botter bashi di „Motusolem” 24/2:	5 punto
	1 Botter bashi di „Matusolem” 12/1:	10 punto
	1 Botter bashi di „Cero Mosto” 24/2:	5 punto
	1 Botter bashi di „Cero Mosto” 12/1:	10 punto

NOTA: — Pa cada 40 punto un persona tin derecho ariba 1 kaartji riba cual tin e siguiente pregunta: Cuanto viajo e polobra „VICEROY” ta presenta riba un paki di VICEROY regular size? Simplemente contesto e pregunta, scribi bo number y adres riba e kaartji y entrage no e direccionnon menciona aki boo.

Si tin mas di un contest: a correcto lot lo dicidi!

LISTA DI PREMIONAN

Di Promer Premio	— 1 Airconditioner „FEDDERS” 1/2 H.P.
„ Dos	— 1 Airconditioner „FEDDERS” 1/2 H.P.
„ Tres	— 1 Airconditioner „FEDDERS” 1/3 H.P.
„ Cuater	— 1 Radio „BLAUPUNKT” Console (Ilse Ragusa)
„ Cinco	— 1 Mashin di Laba Panja „BLACKSTONE” No. WRA-10 P
„ Seis	— 1 Stoof „DORDRECHT” di cuater weya
„ Siete	— 1 Mashin di cose electrico marca „FRIDOR”
„ Ocho	— 1 Mashin di cose electrico marca „FRIDOR”
„ Nuebe	— 1 Vacuum Cleaner marca „ERRES”
„ Diez	— 1 OSTERIZER.

Ademas nos tin 5 Premio Extra, cual ta consisti di 5 Radio marca „EMERSON”.

Paki y botternan bashi por worde combia no e siguiente direccionnan tur Dialuna di 8'or a.m. te 4.30 'or p.m.:

MARIO S. ARENDS N.V.

MARIO S.

MARIO S. ARENDS N.V.

LUCKY STRIKE BUILDING

Wilhelminastraat 40

Nassoustraat 19

Dakota Warehouse

San Nicolaas

"PAGINAS"
obtenible na UNION STORE
Mainstreet — San Nicolas

**E REGALONAN di mas
bunita bo por hanja na
Caribbean Shop**
diant di A.T.C.

ODUBER & KAN
INC.
ARUBA - CURACAO

PETRONA & CROES
Dakota - tel: 1712-1639
SERVICIO RAPIDO
BON TRABAO.

Agenda
ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di
Domingo
Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ EN
UITGEVERIJ EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 65 - O'stad, Aruba N.A.
Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelta 20 ct.
Telefon:
1116 Directiva y anuclero
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: G. J. Smarjies
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad“

CINE
Diasabra 14 di november
DE VEER 8.30 „The hanging tree“ Gary
Cooper, Maria Schell — 18 j.
RIALTO 8.00 „The shadow on the window“
Phil Carey, Betty Garrett — 18 j.
SAVANETA 8.00 „The shadow on the window“
Phil Carey, Betty Garrett — 18 j.

PRINCIPAL 3.00 „China Gate“ Gene Barry,
Angie Dickinson — 18 j.
AURORE 7.30 „City of shadows“ Victor
McLagen — 18 j.
SAVANETA 7.30 „King Creole“ Elvis Pres-
ley — 18 j.
Domingo 15 di november
DE VEER 8.30 „The hanging tree“ Gary
Cooper, Maria Schell — 18 j.
RIALTO 8.00 „The shadow on the window“
Phil Carey, Betty Garrett — 18 j.
SAVANETA 8.00 „The shadow on the window“
Phil Carey, Betty Garrett — 18 j.

BOTICA DI WARDIA
Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1750.
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119
**JEUGDCENTRALE „LA
SALLE“ ARUBA**
Zaterdag 14 november 1959
Brazil: Knockoutwedstrijden aangeviseerd
door de vereniging Brazil.
Tupial—East Star (op terrein Brazil)
Club Noord: 4 p.m. Voetbal Junioren
St. Michaelboys—Don Bosco.
Don Bosco (San Nicolas): 4-7 p.m. Club
open.

„Avoids“ dansen voor genodigde Jeugd-
groepen tot 12 uur.
St. Josefband Estrella (Sta. Cruz): 2 p.m.
Basilica Little League
7.30 p.m. Selection St. Cruz—Paradera
v. Noord in Stadion.
Rap (Savaneta): 3.15 p.m. Rapid Stars—
Rapid Jrs.
5.15 p.m. Rapid Kinks—St. Augustinus-
college.
Tupialen: 4 p.m. Senioren Orkest.
Meandag 16 november 1959
Brazil: 6.30 p.m. Rude Clubkamp-
pienschapen tafeltennis B-klasse.
Don Bosco (San Nicolas): 5-10 p.m. Club
open.
St. Josefband Estrella (Sta. Cruz): 5 p.m.
Baseballtraining Little League: 6 p.m. Mu-
ziekleis. Basketballtraining: 7-8 p.m. Je-
nioren: 8-9 p.m. Dames: 9-10 p.m. Se-
nioren. Ping-Pongtraining: 7-8 p.m. Je-
nioren: 9-10 p.m. Junioren.
Rapid (Savaneta): 5 p.m. Training Heren.
3.15 p.m. Commandeursbaai—Rapid
Heids.
Tupialen: 3-4 p.m. Zangles Junioren.
6.40-7.30 p.m. Koorrepertoire Senioren.
7.30-8.30 p.m. Tenebrepette Senioren.

POSTSLUITINGEN
Zaterdag
Caracas 15.30, Curacao 16.00, EUROPA
15.30, Maracaibo 15.30, Miami 10.00-15.30,
New York 10.00-15.30, Suriname 15.30.

CHURCH OF CHRIST
10.30 a.m. en 6.30 p.m. YMCA-gebouw San
Nicolas diensten in het Engels.
WIT-GELE KRUIS
Zr. Perpetua en Zr. Ewaldia tel. 2200

**PROTESTANTSE
KERKDIENSTEN**
Oranjestad: 9.00 v.m. Ds. Jacobs.
Piedra Plat: 9.00 v.m. Ds. Visser
San Nicolas: 5.30 n.m. Ds. Visser — H.
Avondmaal.

VERENIGING SURINAME
Balletuitvoering mevr. Ahlers 8.00 p.m.
Zondag 15 nov.: Bingo 6.00 p.m. Horse
Race 8.00 p.m.

**ROOMS-KATHOLIEKE
KERKDIENSTEN**
Oranjestad: H. Franciscus Kerk: H. Mis om
5 uur, 6.30, 7.30 kinderdiensten, 8.30 v.m.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: H. Mis om
5 uur kwart over zes 7.30 kinderdiensten, 8.30
Hoogmis, 10.00 uur.
Santa Cruz Kerk v.d. Onbevleete Ontvan-
genis: H. Mis om 5 uur, 6.30, 7.30 kinderdiensten.
Savaneta: H. Hart Kerk: H. Mis om 5 uur,
6.30 Hoogmis.
kwart over zeven kinderdiensten, 9 uur Hong-
mis.
Paradera St. Filomena Kerk: H. Mis om
5 uur, 8.30 Hoogmis.
Noord: St. Anna Kerk: H. Mis om 5 uur
7 uur kinderdiensten uitsluitend voor kinde-
ren, 8.30 Hoogmis.
Cura Cabal: Christus Koning Kerk: 3.30 uur
Hoogmis, 7 uur n.m. H. Mis.

RADIO KELKBLOOM
Diasabra 14 di november
11.30 Opening
11.31 Musica Varie
12.00 Lunchmusic
12.10 Noticia local na Pap.
12.20 Intermedio musical na Hulandes
12.25 Nieuws (internationaal en lokaal)
12.40 Musica Latina
12.55 News in nutshell
1.00 North American Music
1.30 Sluiting
4.00 Rancheras
4.30 Noticia na Pap. (local-polis y dep.)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica di Accordenn
5.30 Musica Varie
6.00 Calypso
6.15 Cumple años feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Groeten uit Nederland
7.00 Noticia na Pap. (internationaal en lokaal)
7.15 Musica Varie
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte americana
8.45 Un programa cu Los Toralberos
8.45 Un programa cu Tanco
9.00 Musica di Perez Prado
9.15 Musica Balabile
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA
Diasabra 14 di november
06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta
06.05 Dushi amanecer na Aruba
(Semi-classic)
06.15 Viana Auto Supply ta ofreece
Noticia na Ingles
06.30 Hawaiian music
06.45 Melodias instrumentale
07.00 Canciones di amor dedica na oyente
na exterior
07.30 Saludos musical di Limaol
07.45 Melodias Matinales
08.00 Melodias instrumentale
08.15 Melodias Popular Americano
08.30 Viana Auto Supply ta ofreece
Noticia na Ingles
08.45 Ecos di Chile
09.00 Tangos favoritos
09.05 E artista di siman Carmen Delia Dipini
09.30 E orquesta di awe a cargo di
Pedro Garcia y su orq.
09.45 Musica Popular
10.00 Exitos di ohmy Rodriguez
10.15 Lambos, merengues y merenguees
10.30 Complicaciones y dedicatos
11.00 Wimo ta presenta „Kooki t' nre“
o.i.v. Carmen Luisa Every
11.15 Melodias Popular
11.30 Jazz Session
11.45 Melodias Norte-Americano
12.00 Musica Hulandes
12.15 Noticia na Hulandes
12.30 Selection musical di meridia
13.00 Viana Auto Supply ta ofreece
Noticia na Papiamentu
13.15 Notia Antillana
13.30 Mexico canta en su radio

13.45 Merengues Criollo
14.00 Variedad musical
14.15 Your story hour
14.30 Musica Popular
15.00 Complicaciones y dedicatos
15.30 Ora infantil na Papiamentu
16.00 Complicaciones y dedicatos
17.00 Felicitaciones y dedicatos
17.30 Variedad musical
18.00 Mario S. Arends ta presenta
Bo orquesta favorita
18.30 Programa especial
18.45 English & American melodies
19.00 Viana Auto Supply ta ofreece
Noticia na Ingles
19.15 Musica Norte-Americano
19.30 Programa La Esperanza
20.00 Maria S. Arends ta presenta
Cobalata musical di Diasabra anochi
20.30 Programa especial
21.00 Bailando cu Voz di Aruba
22.00 Fiestas cu el aire
23.35 Oracion di anochi
23.50 Goodnight sweetheart
24.00 Clausura

Domingo 15 di november
08.00 Apertura
08.05 Nos oracion di mainta
08.07 Dushi amanecer na Aruba
(Semi-classic)
08.30 Concierto di Diadomingo mainta a
cargo di Kestelanz
09.00 Misa pa nos oyentenan
10.00 Zuecklicht op Nederland. Pomer. Trans-
cripto for di Indio Nederland Wereld-
omroep
10.35 Un nota Hulandes
11.00 Melodias instrumentale
11.15 Parade international
11.30 Musica Popular
11.45 Variedad musical
12.00 E horishi di dierdos'or
12.01 Resumen di programa
12.03 Selection di Diadomingo merdia
12.10 Ultimos hits del momento
12.20 Lambos, merengues y merenguees
12.30 Melodias Latino Americano
14.00 Musica Antillana
14.30 „Aruba ta divers!“ Un programa ama-
teur bau directieon di Addison Cruces.
16.00 Cantares de Mexico
16.30 Melodias instrumentale
16.45 Spritzer & Fuhrmann ta presenta
Muziek di Oro o.i.v. Rien Hasselaar
17.45 St. Christoffer Club ta presenta
Programa Sagrado Curazon
18.00 Musica Semi-Popular
18.15 English & American melodies
18.30 American Legion on Parade
19.00 Bygone years, bygone times
19.15 Caribbean Review
19.30 Programa La Esperanza
20.00 Rock and Roll
20.15 Calypso Festival
20.30 Obsequio Musical di N.V. Elmar
21.00 Musica Popular
21.05 E artista di week-end Fernando
Albuerne
21.30 Bailando cu Voz di Aruba
21.45 Mañan ta Dialuna
21.55 Oracion di anochi
22.00 Goodnight sweetheart
22.00 Clausura

RADIO VICTORIA
Diasabra 14 di november
11.30 Apertura
11.45 E Mundo Feminino
12.00 Melodias di Meridia
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
1.00 Concert Hall
1.30 Sign Off
1.45 Musica di Banda
4.15 UNESCO
4.30 Cafe con Musica
4.45 Walansa Favorito
5.00 Cristo para Naciones
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Intermedio Musical
6.00 Noticias
6.15 Decision
6.45 Tesoros Musicales
7.00 Noticias Hulandes
7.15 Klassieke Muziek
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to The Bible
9.00 Showers of Blessings
9.15 Musical Gems
9.30 Lutheran Hour
Domingo 15 di november
7.00 Morning Melodies
8.00 Haven of Rest
7.15 Message for the Hour
7.45 Grace and Truth
8.30 Palabranan di Bida
8.45 Concierto Dominical
9.00 Cristo pa e Nacionnan
9.15 Muziek di Organo
1.00 Apertura
1.15 Iglesia B. Aire
2.00 Bo Programa
2.30 Adelante Juventud
3.00 Ensenas Musicales
3.30 Desencantado
4.00 Temple Time
4.30 Billy Graham
5.00 Radio Bible Class
5.30 Enchanted Hour
6.00 Revival Hour
6.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Sabado 14 de noviembre
7.20 Marcha Oficial, Himno Nacional.
7.25 Informacion Sobre los Programas
del Dia.
7.30 Lo de Hoy
9.30 Es con Usted
9.45 Banco de Sangre
10.00 El Tri Vacaciones
10.30 Cortes Cinematograficos
11.00 El Reino Animal
11.30 Cortes Cinematograficos
11.56 Informacion Sobre los Programas
del Dia
12.00 Gran Show de las Dore
1.15 Weekend con las Estrellas
1.45 La Revista Musical
2.30 Carreras de Caballos
5.15 Cortes Cinematograficos
0.00 Venezuela Mira su futuro
6.30 Icanhoe
7.00 El Llanero Solitario
7.30 Desafiando el Peligro
8.00 El Observador Creole
8.15 Vida y Destino
8.30 Aventuras de Hin Tin Tin
9.00 Impacto
9.30 Programa Especial de Accion
10.00 Las Grandes Peleas de EE. UU.
10.30 El Hombre que Debía una Muerte
12.00 Informacion Sobre los Programas
de Manana
12.10 Marcha Oficial, Himno Nacional.
Domingo 15 de noviembre
8.20 Marcha Oficial, Himno Nacional
8.25 Informacion Sobre los Programas
del Dia
8.30 Lo de hoy Domingo
10.00 Mañan en su Casa, El Niño del Circo.
10.30 Patrulleros de Tejas
11.00 Aventura de Campeón
11.30 Los Laneros de Bengala
12.00 Cortes Cinematograficos
12.30 Carreras de Caballos
5.50 Wyatt Earp
6.20 Sheena, la Reina de la Selva.
6.50 Timeylandia
8.00 El Observador Creole
8.15 La Ley del Revolver
8.45 Perry Mason
9.45 Camineros
10.15 Cine-Programa
12.00 Informacion Sobre los Programas
de Manana
12.10 Marcha Oficial, Himno Nacional.



**Mas regalo di
Prome Sta.
Comunion cu
nunca!**

DI PLATA:

CADENA	Fl. 1.25
CRUZ	„ 1.75
MEDAIA	„ 1.—
ROSARIO	„ 1.25
PULSERA	„ 1.25
RENCHU DI OREA	„ 1.25
RENCHU DI DEDE	„ 1.—

DI ORO:

RENCHU DEDE	Fl. 5.—
CADENA	„ 4.50
MEDAIA	„ 3.50
CRUZ	„ 4.—

Y MAS:

BORSTSPELD	„ 1.50
FENETA DI DASII	„ 2.75
MANCORNIA	„ 3.75
BEKERNAN	„ 5.75
IMAGEN	„ 1.75
SAMBECHU	„ 1.—
FORKI y CUCHARA	„ 4.75
OLOSHI DI MAN	„ 8.95
OLOSHI HULA HOOP	„ 12.50
RENCHU cu DIAMANTA	„ 37.50
PLACA di ORO pa trece suerte	

**y hopi articulo-
nan mas.**

**Nos ta graba
tur cos
GRATIS!**

**Tur prijs menciona
pa ariba**



**ABONA RIBA
Arubaanse Courant**

FORD FALCON

SO EASY TO DRIVE....
SO EASY TO PARK.....
SO EASY TO OWN.....
SO EASY TO LOOK AT.....

It's sized to handle like a „SMALL“ car powered to pass like a „BIG“ car.... and built like NO other car for savings.

NOW
at

Neme Import Export Co. Inc.

VISIT US TODAY AND SEE

The New International Class Car

**COMPLETE
SELECTION OF
BUILDING
MATERIALS**
BETTER QUALITY -- LOWER PRICES
ARUBA TRADING COMPANY
DEPOS'U - WESTSTRAAT

**UN COMPROMISO QUIBRA
pa TUYUCHI**

No. 57
Mary a escapa un suspiro profundo.
„Mi n' por bisa bo con mi ta han-
ja e pasco aqui. E ta delicioso. Bo n'
ta mira e pajaronan aya, mescos pida-
nan di papelnan blanco cu ta ser wa-
ya pa bienti, Y e vuurirenen chiquitu
aya riba e punta di baranca. Y ei
mester recorda cu tur e cosnan ei
mi contemplando den mi hubentud y
mi n' por recorda mi nada di dje.“
„Si bo por a recorda esei anto lo
bo tabata un mucha misterioso“, Ro-
ger a responde. „Ata e caminda aqui
pa Findevon.“
Roger a hira pasa den un caya an-
cho riba unda e coronanman alto di ar-
bol tabata saluda otro y tabata ecece
den otro y tabata forma un dak di

„Bo parce manera e princesa en-
canta di foi leyenda.“
„Pasobra mi ta hanja e luga aqui
particularmente bunita. Bo ta quere
cu ora cu nos caba di bebe thee lo
nos por ham mira den e cas grandi a-
qui mes?“
„Lo mi puntra pa bo.“
El a lanta para y a camna bai den
parque y a regresa cerca Mary alo-
nienos un diez minuut despues.
„Esei lo no ta posible, Mary“, el a
bise. „Ma' papia cu un hardinero y
el a bisa mi cu e dama anciana cu ta
biba ei ta gravemente malu y cu e no
por ricibi ningun herde.“
„Oh.... qui lastima!“
Profundamente den su curazon e
tabata sinti masha compasion pa e da-
ma anciana aqui, quende tabata ron-
dona pa asina tantu abundancia y ta-
bata mucho pa e por a goza di tur.
Un cas sublime, un edificio masha
tuoso y traha di piedra grijs, rondona
pa un cantidad di arbol altu. Sinem-
bargo tabata sali algo foi e cas altu
ei cu tabata haci impresion riba dje.
Quizas por tabata un recuerdo foi
den tempu di su infancia?

Y ta unda tabata queda awor e
Lodge caminda Michael a biba? El
a waak rond di dje y a mira un plog
di trahadonan ta traha na un mu-
raya abao cu tabata separa e parque
foi e cunucun. E Lodge mester ta
quede na cualquier caminda riba e
campo abierto, asina el a sospecha.
E Lodge cu cushina bunita, cu asina
tantu Senjora Logan tabata sinti fal-
ta di dje. Y mientras e tabata come un
sandwich poco poco e tabata pensa
riba Michael y Jean.
E por a figure e dos hendenan aqui
asina bon, den e ambiente sublime y
gustosamente e quier a acepta cu nan
tabata sinti nan feliz aqui.
Fober Michael, asina Mary tabata
pensa. Findevon a cause verdier y
pensa.... mientras cu e Findevon ta-
bata causa alegría. Pero n' tin manera
di hira, pasobra l'asina bida ta.
Tabata un piculo masha anima y si
Mary no tabata un tiki silencioso, ni-
ngun hende lo no a ripara esaki.
„Na ora di regreso lo nos pasa
door di aldea“, Roger a propone. E
ora ei nos ta pasa banda dje pastorie
bleu y e ora ei Mary por haci su po-

sible pa e trece algu di antanjo den
su memoria trobe. Aquí tras dje cerri-
to tin un casita cu hopi di nos por
a mira tambe den nos sonjo. Ultimo
biba cu mi tabata aqui m'a yega di
admire tambe. Aquí tabata biba ma-
jordomo di Fındal House. Awor nan
a traha un otro cas p'e, pero na un
distancia poco leu aya den cunucu.
Ora cu nan a alcanza e'e cas Ro-
ger tabata sa cu e no a papia ni un
palabrita di mas. Y ora cu e auto a
stop Roger a mira un casita su dilan-
ti traha foi piedra grijs y e cas aqui
tabata casi tapa pa matanan. Dilan-
ti dje cas tabata un hardin chiquito y
orden, unda rosanan florla di tur sor-
to di color.
Y aquí Mary a propone:
„Larga nos haba un ratu. Roger.
Lo mi tin gana di mira e hardin ei di
acerca. E ta manera pida paradisijs.“
Anto Roger a responde:
„Wel, mi ta queda huma mi pipa
aquí, mientras boso ta bai kuier den
e hardin numa, pasobra ta net un cos
pa boso.“
E tres damanan a cruzar e caminda
y tabata contempla awor e hardin cu

su dushi posanan di tur sorto di color
y olor. Tahatin aquí un coleccion di
rosa di tur pais. E soranan aquí ta-
bata plama un olor den atmosfera a-
sina dushi, cu tabata imposible pa bo
describi.
Y awor tur esaki tabata brilla den
splendor di solo. Y e mucha muhe-
nan tabata asina biao di impresion,
asina asombra pa loque nan tabata
contempla aquí, cu nan no a ripara
cu un hende a camna bini nan tras y
a puntra nan cariñosamente:
„Ta mi matanan boso ta contem-
plando?“
„Esaki tabata stem di un muhe
anciana cu a alcanza e mucha muhe-
nan sin cu nan a ripara. „Nan ta masha
bunita berdad, boso n' ta haña?“
Mary a dal un stap unbanda y a
abri e hekchi pa e dama anciana.
„Si, Mary a bisa. Nan ta masha
bunita.... mescos cu e cas mes. Bo
no mester tuma nos na malu, pero
nos tabata asina encantada biao di im-
presion di bo floran cu nos a sinti
nos obliga di yega te aquí.“
E ta sigui

EL CISCO KID

1. Di dia... Katy tabatin razon... nan a busca Tanjo heeler atochi, sin por hanjele. 2. Cisco ta consulta e sheriff... Mi no ta kere cu Tanjo ta culpable... pero nos a hanja su guitarra na e lugar caminda nan a comete e crimen? 3. Y na banco, e verdadero asesino ta felicitar su mes, pasobra su asuntacion a sali bon. Tan bon cu Tanjo a hodi, ya tur hende ta kere cu ta e mes ta culpable... asina nan no ta sospecha ningun otro hende mas... y ami, menos.



JUAN EL INTREPIDO

1. Juan, ese ta un di e hendenan di Hugo... si ni aserca di dje, e ta matami. Calma, Sabina... nos ta sali pa otro banda. 2. E mucha muer a salba dje e hom, pero awor ni e escolta di polis lo salbe. Algun stap mas y...?



DICK TRACY

1. Lizz, e muher polis ey ta un hende cu lo arrepentiele pasobra Matty Munkie a perde su trabau. E ta bai precepele pa su familia. 2. Tal vez, si Matty llama Lizz, pretendiendo cu ta pa disculpa su mes y pidiele pa topa cune na algun lugar, eh? 3. Mi no ta respesde - uh - Si, nos por warda y cocele den trampa. 4. Y mi ultimo jee muher y mi sa mira cu e tabata bai den Frankie's Bar. Ob, mi ta sigui desespara. Frankie's Bar? Frankie's Bar?



RIP KIRBY

1. Desmond ta keda mira Fosforos silenciosamente. 2. Ta spiritu di e homber alla... e ta persigui pasobra mi a mata Courtney. 3. Fosforos ta tracionando su mes. Dios laga Desmond tin e grabadora ta trahando.



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. Bueno, Tina, e comite a jega na un acuerdo macha lihe tocante e parque of un centro juvenil. Ta di comprende, Sr. Saxon! 2. Na Riverton, ningun hende cu ta aspira pa ser un hende bon mira no ta bay contra Sra. Wilson! Por suerte, e la haci algun cos bon... 3. No, mi no ta bisu cu e ta e problema di mas grandi di aki... Esey ta haci mi corda algo cu mi a tende un barbero bisa! E la bisa cu e ciudad aki ta sentenciá! Quié ta pasa aki?



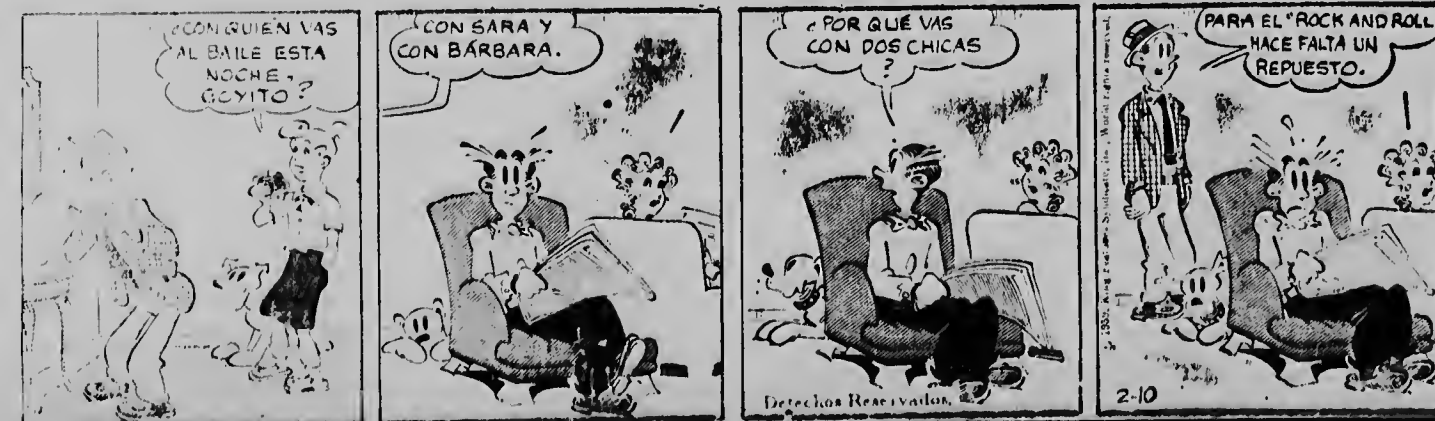
EL DIARIO DE UNA VIDA

1. Julieta ta jega na e capital pa tuma parti na e reunion di alieles convoca pa e gobernador. 2. Senjora... Quico a pasa? 3. Segue e portret aki, ta abo ta alcalde Jones... mi jama Raquel Drew, secretaria di e gobernador Millson... Ah, ya...?



PEPITA

1. Cu quen bo ta bay baile awenochi. Goyito? 2. Cu Sara y Barbara. 3. Paquico bo ta bay cu dos mucha muher? 4. Pa Rock and Roll mester un di sparc.



CUMPLEANJOS



E senjorita chiquita Lucia Elvira Judith Pablo ta celebra su dos cumpleaños y ta ricibi felicitacion di su querida mama Vera Judith, tata Aquiles, abuela Rosa Pezuelo, Leticia, Pedro, madrina Silvana Ruiz, padrino Edgard Diaz, tinnun Norayda.



E gentil caballero Leopoldo Kock ta cumpli 18 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Augustin, mama Chela, tinnun Mario, Reina, Adres, Ursula, Evidencia, Helena Mario, Nicolas Edmund y Alberto Kock, cunjanan Mario Boezem, Goia y Rita Kock, sobrina y sobrino Elvira, Elsa, Ligia y Vilma Kock, Sidonia, Lina y Mariana Boezem, Franklin, Frenky y Maikel Kock.

Senjor Ricardo Thode y senjora Alicia ta recorda nan 19 anja cu nan a drenta enlace matrimonial y nan ta ricibi felicitacion di nan junan Erma, Nanachi, Nady, Milo, Wim, Roby, Ovie, Mira, Maiky, Jeta, Lupita, mama Augusta y demas familia.

Johan Jose Tromp y senjora Maria Tromp ta cumpli 25 anja cu nan a drenta enlace matrimonial y nan ta ricibi felicitacion di nan junan Juanita, Daniel, Nemesio, Aniccion, Damian, Mario Francisco Delera y di dos nieto y suegro.

E hobencito Juan Scarpio Serano Martijn ta celebra su promer anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su tata Bichi, mama Ramona, rumanan Querino y Cobi Martijn, welanan Pouw Martijn, Chato Vrolijk, welanan Dita Martijn, Ana Vrolijk, tanta y omonan, padrino Benoit Webb, madrina Benita Martijn y demas familia.

Awe ta celebra su 5 aniversario e hobencito Juan Salvador Semerel y ta ricibi felicitacion di su tata Augustinus, mama Inocencia, rumanan Angela, Crispino, Mal, Ana, Nadi, Joon, Beti, Nel, Rigo, Isa, welo y welanan, omo y tantanan y demas familia.

E hobencito Allen Wover ta celebra su feliz cumpleaños y ta ricibi felicitacion di su tata Theodor Wover, mama Betty, rumanan Theodor Wover, wela y welo, tantanan y di familia de Cuba.

Senjor Theodor Wover ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su mama Reina, rumanan Minerva, Roy y Ruben, muy especial di su tanta Teresita y Julio Dania, primanan Elio, Johny y Julieta, Edwin y Maiky Dania.

E caballero Ramiro Geerman ta cumpli 17 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Stebanita, tata Placido, rumanan Ricardo, Nicolina, Trina, y Edwin Geerman, swanan Willem, Nicolas y Carmen Geerman, sobrino Efraim, Robert y Ludwina, tambe di su amigonan di 10de klas di St. Augustinus College.

Martina Maduro ta cumpli 13 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Frans, mama Serafina, rumanan Roberto, Marcello, Francisco, Rolando, Rosendo, Lucia, tanta Anna omo Jose, pepe Catarina, tambe di tur su omo y tantanan y demas familia Maduro, Yrausquin, Koolman.

Senjor Jacobo Tobel y senjora Sara G. de Tobel ta recorda 9 anja cu nan a drenta nan feliz vida matrimonial y nan ta ricibi felicitacion di nan mama Estebana Tobel y Serafina, Geerman, tata Dolores Geerman, tambe di tur rumay y tanta y omo y sobrina.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 20 April
Tene cuenta cu circunstancianan por, existi tur sorto di aplicacionnan posible. Expansion paor di eas por trece tur sorto di gastonan inespera.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei
Cu luna den bo mes signo, practicamente bo tin bo vida den bo mes man. Expansionnan ta bira menos. No busca ningun kestion ni enemigu pa bo curpa ora cu ta biraando laat.

GEMINENAN
22 Mei — 21 Juni
E tempo ta bira mas calma y aparentemente bo salud ta ser perhudica cu esaki. Sea sobrio na comenent y bebementu. Prefera na queda cas anochi, no actua ora cu ta laat.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli
Reserva e dia di awe pa tranquilidad y expansion. Algun reservacion ta awor mas importante cu andamentu cu otroan. No hinka bo curpa den trobbel.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus
Trata tantu cu ta posible pa saca bo curpa leu for tur trobbel. Un paseo ta bon, pasobra bo tin di saca curpa tambe pa e expansionnan domestica. Queda sinembargo prudente.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September
Ora cu bo ripara cu bo nervionan ta bai domina bo, larga e trabao queda pa awe. Ademas lo bo hanja bo na cas mas dierbido cu na otro caminda. Ora cu ta laat, hui trafico.

LIBRANAN
24 September — 23 October
Awe atmosfera ta na bo favor. Ademas ta un bon dia tambe pa bo revisa bo asuntonan financiero y principalmente tur asuntonan di be-lasting cu mester ta bon controla.

SCORPIONAN
24 October — 22 November
Trata tantu cu ta posible di biba calma awe. Tuma un proceder reconciliante pa cu bo partnernan y no trata na forza nada. Bo ta hacja bo comber na eas y den ambiente di confianza. Trafico por ta peligroso.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December
No haci nada pa cual seguridad di bo empleo di posicion ta corre peligro. Pone tino riba bo salud y evita cohermentu di friu, unavez cu garganta heurita por ta consecuencia di esei.

CAPRICORNUSNAN
22 December — 20 Januari
Pone un banda e precaucionnan di negoshi y busca bo gozo y pla-

For Chafing



ODUBER & KAN



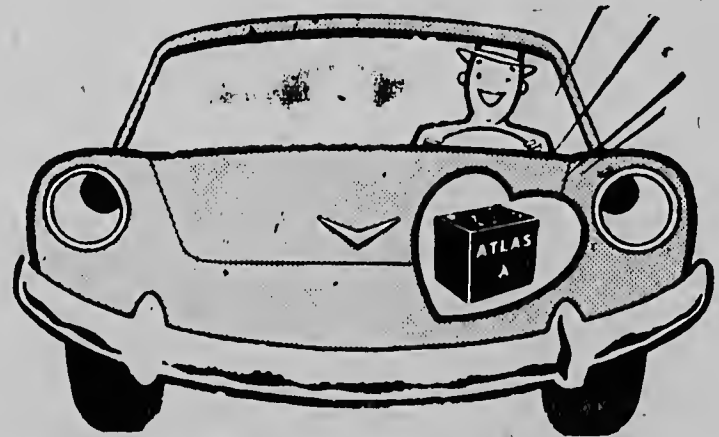
Get your next AUS Warehouse v/d Ree La Victoria

cer p'for, di eas, tanto cu ta posible den aire fresco. No forza nada den romantica y amor.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari
E weekend aqui no ta parece ideal pa planaa di viaje; nan no ta ser sostene pa aspectonan. Contro-la anochi tur peligro di candela den bo cas. Trata tantu cu ta posible di tuma sosiego.

PISES
20 Februari — 20 Maart
Tuma algun reservacion pa bo sosega poco. Bo mes famianan di eas por ta traha awe riba bo nervio. Sinembargo, pasa e weekend aqui na bo cas.

The heart of your engine is your battery



Keep your engine young at heart with a lively

ATLAS

PERMA-FUL BATTERY

* Needs water only 6 times a year in normal use

* Warranted for one full year.

Got a FREE BATTERY CHECK now at your:

ARUBA Esso SERVICENTERS

PINTURA

GLIDDEN

MAS BUNITA - MAS MIHOR MAS FACIL.

TUR COLOR DEN EXISTENCIA

Pa interior y exterior — Madera y concreto

WARENHUIS v/d REE LA VICTORIA





Diario



pa Aruba

Tropical Cherry

a fine NEW softdrink

from

Tropical Bottling Co.

call: 1773

Instala aireacondi-
cionado na Bo
cas AWOR!



tel. 2170

ANJA 21

DIALUNA 16 NOVEMBER 1959

Nr. 3589

Equipo di Rosendo Colina, Nemencio Solognier y Pedro Bislick [Aruba] a resulta campeon den spearfishing, cu ventaha grandi Lady Bay di Corsow a gana den trolling Team di Rudy Cham (Aruba) ganador den inoficial di spearfishing

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD.— E segundo dia di e torneo internacional di pesca tabata uno di poco punto pa e parti di spearfishing. Despues cu Aruba a cumula e cantidad enorme di 883 punto riba e promer dia, riba diaSabra apenas nan a yega un total di 71 punto. Pero cu un gran total e ora di 954 punto ainda nan a keda den promer lugar y pa segundo biaha campeon consecutivo. Esaki tabata e equipo oficial di Aruba, cu ta consisti di Rosendo Colina como capitan, Nemencio Solognier y Pedro Bislick.

Un otro equipo di Aruba esta inoficial di Rudy Cham (capitan), Eddy Bislick y Josef Kock a yega na un total di 712 punto, loke ta proximo na e team oficial campeon, Cuba cu un total di 598 ta sigi, pero promer cu e number tres oficial, cual ta Corsow cu 577 punto, ainda tin dos otro team inoficial di Aruba cu tin mayor cantidad di puntos cu esun di Corsow. Mike Hagendoorn, Martin Bislip y Lioe A. Tjam a yega na un total di 496, mientras cu Traace Dunlap, Edward Gruenberg y Harold Larmenie a suma 486 puntos.

po di Venezuela como di Colombia tabatin dificultad cu e motor di nan boto, diaSabra un team inoficial di Aruba, esun di Mike Hagendoorn tabata tin un dosis di mala suerte ora cu nan boto a sink y nan a perde cuatro baracuda. Esaki a sosede banda di 9.30 di mainta. Un otro boto a worde busca y hiba pa nan.

E otro incidente a pasa cu e team oficial di Trinidad. E capitan L. de Freitas, insistiendo den busca tiburon pa mata, ta ordena e boatsman pa bai afor y como lama tabata bruto na un dado momento cu un sla di ola e windshield di e boto ta kibra y glas a bula eorta de Freitas den su rodia.

Despues el a worde treci terra, el a hanja atencion medico cerca Dr. Harting di Rode Kruis mes ora, kende a conseha pa e bai hospital caminda nan por a traha mihor cu ne. Na San Pedro Hospital, de Freitas a worde yuda y poco despues cu varios gancho y hipo verband rond di su pia el a sali for di hospital. Pero ya e no tabata por sigi competi y asina ta cu e equipo di Trinidad a continua e dia cu dos homber so. E incidente aki a sosede pa mas o menos 8.30.

Atrobe ta e magnifico control cu radio abordo di diferente boto eadnan continuamente ta lene contacto cu e oficina di e torneo den Hotel a haci eu rapidamente e medidanan necesario por a worde tuma cu prontitud den e dos casonan ariba menciona.

E equipo di Panama Canal Zone tabata e promer cu a bolbe diaSabra mainta y a drenta man bashi. Ya for di nan nos a obtene e informacion cu luego tur e otronan a confirma, cu no tin piscu den e zona cu a worde senjala. Esaki talvez lo tabata debi na e biento cu no tabata supla for di su direccion normal e dia ey. Te hasta e equiponan local cu ta conocedor di e lama rond di Aruba tabata keha cu no tin piscu.

E cantidad mas halto di punto obtene e dia ey tabata door di Panama, cual tabata 90. Comparando esaki cu e promer dia, 883, no ta keda duda alguna na e seacredid di piscu cu tabata tin den e lama banda di zuid. Tanto e equiponan oficial como inoficial mester a piscu diaSabra banda di zuid.

E equipo di Aruba a mata mas hopi piscu, pero a keda pa e dia ey te na number cinco den puntuacion. Gracias na nan magnifico actuacion di dia Vierne cu nan a termina como campeon absoluto.

E puntuacion final di e dos dianan y e gran totalnan ta lo siguiente:

November 13			
País	Peso	Piska	Puntos
Aruba	130 1/2	29	883
Cuba	85	13	525
Corsow	21 1/2	4	139
Venezuela	16	3	96
Panama	2	1	12
St. Maarten	3	7	24
U. S. A.	7 1/2	7	57
Colombia	6	1	72
Bonaire	2	5	15
Trinidad	6	2	64
Canal Zone	4 1/2	3	42

Formacion di e equiponan
E equiponan ariba menciona tabata forma door di e siguiente participante-
nan: Aruba: Rosendo Colina, capitan, Nemencio Solognier y Pedro Bislick; Cuba: F. Soler, capitan, P. Soberas y N. Inoseco; Corsow: J. Oberst, capitan, R. van Grieken y A. Asmus; Venezuela: C. Palozzi, capitan, A. Trave y L. Sanchez; Panama: E. Abbott, capitan, F. Bremer y A. Radinche; St. Maarten: J. E. P. Craane, capitan, E. Williams y M. L. Lee; USA: Ray Edwards, E. Hassler y J. Stabils; Colombia: R. Puente, capitan, A. de la Esprilla y L. Segovia; Bonaire: H. Gravehorst, capitan, C. Engelhardt y B. Frans; Trinidad: L. de Freitas, capitan, R. Thompson y L. Assize; Canal Zone: W. A. Reese, capitan, J. Childs Jr. y A. P. Mann.

E equipo venezolano apesar di a perde mas di dos ora riba e promer dia door di e dificultadnan cu e motor a keda den puesto number cuatro, loke sin duda algun ta un bon hazanja.

Lady Bay campeon di trolling.
Den trolling e competencia tabata mas preta ya cu e ganador Lady Bay di Corsow a termina cu apenas 8 punto ariba Dixie di Aruba, mientras cu number tres Antil a obtene 17 punto menos cu e ganador.

E promer dia di e torneo a termina



Senior Kirkman di „Dixie“ di Seroc Colorado kende a gana e copa di „Arubaanse Courant“, cual S.E. Gobernador Speekenbrink ta entregando riba e portret aki.

S. E. Gobernador Speekenbrink a entrega premionnan ayera

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Ayera mainta presentacion di e multiple trefetonan y copanan y medayonan a tuma lugar riba teras di Aruba Caribbean Hotel. Sr. Michael Kuiper a anuncia e ganadornan, mientras cu S. E. Gobernador Speekenbrink a haci entrega di e premionan.

Primeramente e tres ganadornan di e mes mainta ey a worde yuda cu riba nan bologes. E ganadornan „huit“ organisa door di Spritzer & Fuhrmann a worde gana door di Martin Bislip, Eddy Bislick, ambos di Aruba y Ray Edwards di Merca. Esakinan a hiba e tres valenon tira cu awa entre Ma'mek y Federnales. E premianan cu a worde entrega tabata lo siguiente:

Premier lugar: ARUBA a ricibi 3 medaya di oro deca door di Gezageheer di Aruba. Wisselrefce gana door di Gobierno di Antillas Holandesas. Trofeo Ministerio di Fomento di Venezuela, tres horlosi Gerard Perregaux y un Avenca Cup dona door di e linea aerea Avenca.

Segundo lugar: CUBA a ricibi tres medaya di plata dona door di Spritzer & Fuhrmann; Trofeo dona door di Instituto Nacional de Deportes, Venezuela.

Tercer lugar: CORCOW a ricibi 3 medaya di brons dona door di Spritzer

Segundo lugar: ARUBA team di Mike Hagendoorn a ricibi un Copa Champion.

E equipo inoficial di Bonaire „The Shark“ a ricibi un copa deca door di Craane como e team cu a bin di mas leeuw.

Premio individual di spearfishing.
E piscu di mas grandi mata: E team oficial di Panama cu a ricibi un copa Champion.

E baracuda di mas grandi: E team inoficial di Aruba (Mike Hagendoorn) cu a ricibi un copa Champion.

E mero di mas grandi: E team oficial di Aruba cu a ricibi un Copa Austin deca door di firma van der Ree.

Premionan di trolling
Premier lugar: LADY BAY di Corsow cu capitan P. Gorsing a ricibi un

E ta sigui pagina 2



Esaki ta e equipo oficial di Aruba, cual a sali no. 1 y cu a gana mannan yen di copa.

SPRITZER * FUHRMANN
CURACAO ARUBA

AANSTEEKERS IN:
Goud vanaf Cf 80,-
Zilver vanaf Cf 16,-
Staal vanaf Cf 6,-

cu Antil 1 na cabes cu un amplio diferencia, pero e boto aki no tabata tin e mes suerte e segundo dia. For di 108 punto nan a baha te na 25 so, e segundo dia. Lady Bay cu cambio despues di tin apenas 10 punto e promer dia, ta sali cu 120 punto, Dixie y Stormkirz, ambos di Aruba, tambe tabata tin un mal promer dia, pero diaSabra a recupera y a termina tercer y segundo respectivamente ariba e dia ey.

E puntuacion total pa cada boto di e dos dianan ta lo siguiente:

E ta sigui riba pag. 2

Texas Furniture Store
vooi
EMI-ventilatoren

Trafico na Prinses Beatrix-vliegveld

ORANJESTAD — E trafico ta sigui aumenta via Prinses Beatrix-vliegveld di Aruba. Siguiendo cifranan cu luchthavenmeester a entrega nos ta duna un bon idea dje aumento.

Pasaheros	
Entrada:	2314
Transito:	1558
Salida:	2231
Total:	6103
Aterrizaje	
Comercial:	215
Privado:	13
Gobierno:	16
Total:	246
Oktober 1959	
Entrada:	2788
Transito:	1745
Salida:	2745
Total:	7278
Aterrizaje	
Comercial:	251
Privado:	22
Gobierno:	31
Total:	304

PUNTRA POLIS

ORANJESTAD — Pa warda cu nan un polis a hiba e muchanan E.B. di Seroc Pretos y A.G. di Balashi warda, pa motibu cu nan tabata molestoso banda di school di mucha muhernan.

FATUM — Tel.: 1845
Po tur bo aseguranan

Cho-
Un accidente di trafico serio a tuma lugar diabierna pa 8'or y mei di mainta den e eruzamentu di Bernhardstraat y Leliestraat banda di Wavacka Club. Aki e auto A-3654 y e pick-up A-1398 a dal den otro frente-frente. E chofer dje pick-up C.A.B. su pia a kibra complica, y su jiu muher di 15 anja S.B. tambe a kibra pia. Di e otro auto e chofer J.D.M. y L.M.W. a worde herida seriamente y urgentemente mester a worde transporta pa San Pedro Hospital Tur dos e autonan a keda total loss: danjo f. 8.500.—.

EILANDBEGROTING 1960 DI ARUBA: Inkomsten-Winst y Motorbelasting a subi

Placa di scol ta ser anula

Un milyon pa faciliti trabau. — Nutriculturfarm ta bira mas grandi nan ta bai test Aloe.

ORANJESTAD — Pa cubri e gastunan cu a aumenta di un suma di mas o menos 2 1/2 milyon florin ta necesario pa busca entradanan extra pa 1960. E entradanan extra aki mester sali dje aumento di 15 openenon riba winstbelasting y inkomstenbelasting, aumento di motorbelasting y cobranza di derechonan etc. pa dienstverleningen. Ademas territorio insular di Aruba lo havi un fianza pa desarrollo di e cultura di aloi, examinacion di terreno, e nutriculturfarm lo bira mas grandi y pa hanja kapital pa watervoerzingsdienst. En cambio lo no tin mester di paga lagerschoolnan mas, mientras cu nan a vota un credito di un milyon pa duramente di trabau.

Esakinan tabata e puntunan di mas interesante den e proyecto di eilandsbegroting pa anja 1960, cual bestuurscollege a caba di entrega na eilandsraad. Bestuurscollege ta scribi tambe den su carta dje begroting di 21 milyon florin, cu for di barlos anja caba e gastunan di gewone dienst tabata aumentando. Fortinadamente cu tabatin entradanan cu tabata aumenta tambe, pero esaki no tabatin igual cu e salidanan. Awor a yega asina leu pa busca otro medidanan pa aumenta e entradanan. Apesar di un begroting mas economico cu ta posibel e gastunan a forma un saldo tochi di f. 2.276.000, o sea 11,9% mas halto cu e begroting di 1959. Al contrario di esaki tin un entrada mas grandi (despues di a kita e plakanan di school) di un balor di f. 336.000.—.

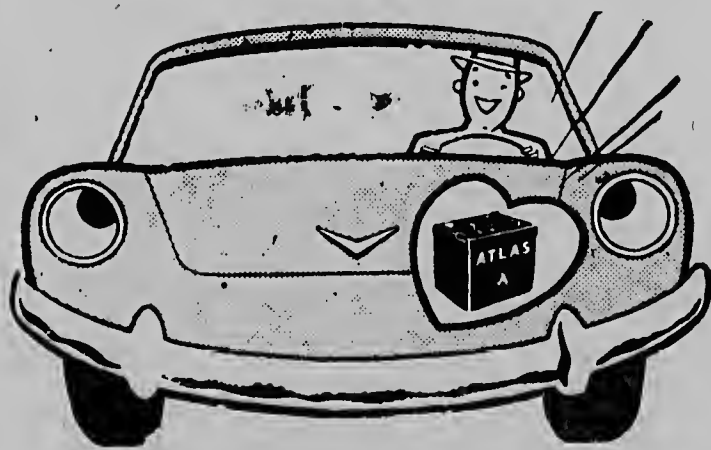
Stampia di hubileo di Statuut 14 dec.

ORANJESTAD — Manera ta conoci dia 15 di december awor ta cinco anja pasa cu e „Statuut der Nederlanden“ a drenta na vigor. Na ocasion dje celebracion aki Posterijen lo saca un stampia especial. E prome dia di salida lo ta dia 14, pasobra dia 15 ta dia nacional na Antillas.

Tambe lo tin un envelop di „prome dia“, riba cual tur e seis stampianan ta reproduci riba un fondo blauw cu e bandera nobo di Antillas pintu riba dje. E proyecto dje stampianan aki ta obra di e Hulandes Leemker. E envelopnan aki di prome dia ta di mas bunita cu a yega di sali te cu awor. Segun informacion cu nos tin e bende-mentu aki ta den man di Firma de Wit, di Aruba Boekhandel y na Aruba Post.

Di awe padilanti por hasi pedidonan caba.

The heart of your engine is your battery



Keep your engine young at heart with a lively

ATLAS

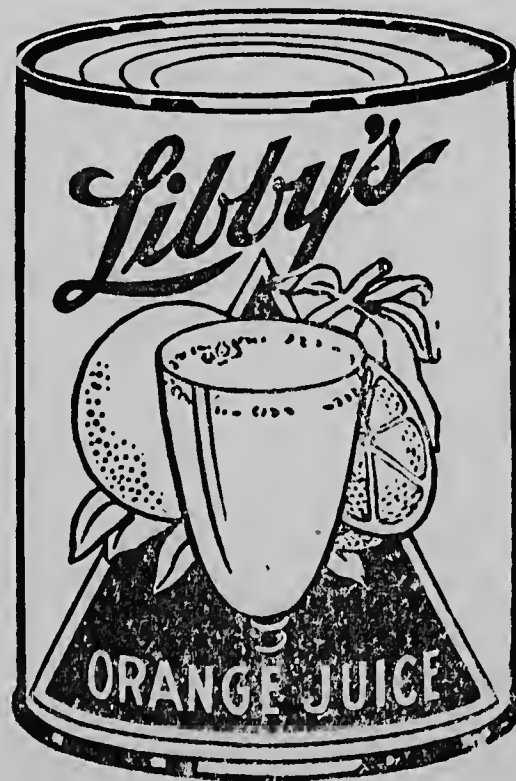
PERMA-FUL BATTERY



* Needs water only 6 times a year in normal use!

Get a FREE BATTERY CHECK now at your:

ARUBA **Esso** SERVICENTERS



IMITA SI

IGUALA NUNCA

PEDI SEMPER

Libby's



26 a muri dje 27-nan cu tabata abordo di e Piedmont Airlines DC-8 cu a cai Bridge den cernan di Blue Bridge na Waynesboro, Va. Aki riba nos ta mira con e hendenan ta hiba e cadavernan.

VOLKSUNIVERSITEIT ARUBA
Den Club Surnam na San Nicolas, diamars dia 17 di November pa 8'or p.m., lo ser presenta 3 pelicula.
Tocante respectivamente:
Alaska - California - Philipinas
Entrada: no-miembro fl. 0.50 — Muchanan fl. 0.25

Delightful Dining...
ON YOUR PRO-TECT-U
JALOUSIE PORCH

Convert your porch, breezeway or carport into a light, spacious extra room. Makes a wonderful place for entertaining and dining. In summertime louvers open wide, allowing fresh cool air to enter. Louvers lock weatherlight in winter.

ALL SIZES IN STOCK
Mario S. Arends n.v.
Dakota Showroom
Tel: 1175
„Better Building Supplies“

UN COMPROMISO QUIBRA
pa TUYUCHI

No. 58

Pero su alegría no tabata diradado. Pasobra e no tabata sa qñi sorto di un enemigo peligroso, Richardson tabata.

Tabata parec Mary como si fuera eura dje dama anciana a bira mas bleek y cu algo di miradanan espantoso den su wowonan. Y el a queda ta mira Mary. Su lipian delega a murmurar un nomber — un nomber cu lastimamente Mary no por a comprende. E muhe aqui tabata parece manera hende cu a mira spiritui.

Mary su curazon a cuminsa ta palpitá cu mas violencia. Por tabata aqñi quiza un eslabon inespera cu pasado? Pero prome mes cu e idea aqñi por a crea raiz den su sentir, e

dama anciana a bira su mes y a pasa door dje hardin sin bisa nada.

El a abri porta di su cas y a drenta sin siquiera draai mira su tras.

E tres mucha muhenan a queda ta mira otro asombrá.

„Quico tabata falta e dama anciana ei propiamente?“ Olive a puntra. „El a queda ta mira bo manera hende cu a mira spiritui!“

„E tabata parece masha bieu den mi bista y mucho bez hende bieuinan tin ideanan masha extravagante cu nan“, Marjorie a bisa.

Pero Mary no a duna ningun contesta y tabata pensa na un otro, quen-de a queda ta mire asina stranjo...

Desarrollo di "Minimum Forces Requirements Plan"

DEN HAAG 15 nov. — Forsa aerea y marina Hulandes mester extende koe un total di 3.800 militar prome koe 1964. Esaki ta consecuencia di e yamado „minimum forces requirements plan“ pa e periodo di 1959 te 1963, koe a ser proyecta pa pacto Atlantico.

Introduccion di unidadnan, equipa cu proyectilnan dirigit y nan estacionamento na Alemania, ta exigi un am-

pliacion di e personal di forza aerea hulandes cu 1.800 militar. E mesun proyecto aki ta haci necesario pa extende forza di marina hulandes cu 2.000 homber.

E forza adicional aki di mas o menos 4.000 homber mester ser forma pa boluntarianan, cu kier drenta servicio militar, asina ministro di defensa di Holanda ta divulga den un documento cu el a presenta na parlamento hulandes.

AFP no a duna mas detalle di e rumornan aki.

Senior Boon a declara, cu e no ta duda den solvencia di economia venezolana, pero segun e rumornan e mester raporta na gobierno hulandes.

Senior Mayobre a duna e seguridad, cu economia di su pais ta den bo estado, y cu e rumornan tocante un situacion financiero y economico di Venezuela.

Participacion di Mr. H.N. Boon

CARACAS, 15 november. — E agencia frances di noticia AFP ta participa, cu e embahador hulandes na Venezuela, ur. H. N. Boon, tabatin un entrevista ajera cu Jose Antonio Mayobre, ministro di economia di Venezuela. E entrevista aki, segun AFP, ta di importancia en bista di e rumornan cu ta circula na Corson y otro islanan di Antillas Neerlandes tocante e situacion financiero y economico di Venezuela.

Terminacion di congreso na Moscu

MOSCU, 15 november. — E congreso di e periodistanan ruso a termina awe. Mas cu 700 delegado a tuma parti na e discusionnan. Nan a elegi un directiva di 39 miembro bao di presidencia di Paul Satuloukov, redactor en jefe di Prawda.

E congresistanan a adopta un resolusion, exigiendo libertacion di e lider comunista griego, Manolis Glezos, y nan a haci un yamada na nan colegaan den henter mundo pa intensifica e lucha pa su defensa.

Partido progresivo na Sur-Africa

JOHANNESBURG, 15 november. — E partido progresivo na Zuid Afrika, cu a ser forma recientemente pa algun miembro di partido unido, cu no ta di acuerdo mas cu e politica di e partido ei, a anuncia ayera durante un congreso na Johannesburg, cu tur hende cu ta mayor di 18 aña y ta estableci na Zuid Africa y ta sostiene e proncipacion di e partido, por bira miembro di e partido. Esaki ta nifica, cu hendenan cu no ta di color blancu tambe por bira miembro.

Terrible accidente di trein na Houston

HOUSTON, 15 november. — Dos accidente di trafico den estado Texas na Merca a exigi bida di 12 hende ajera.

Cerca di Houston tabatin un choque entre un trein y un autobus; ocho hende a perde nan bida. Den un otro choque cuater hende a muri a consecuencia di nan herida.

Terminacion dje plan Colombo

DJOGJAKARTA, 15 november. — E di 11 conferencia di e plan Colombo a termina ayera na Djogjakarta. E informe anual ta adverti contra e problemanan grave, cu aumento di poblacion ta presenta na Sur Asia.

E ministro indones di relaciones exteriores, dr. Subandrio, a declara entre otro, cu hamber entre e millones di habitantenan di Sur Asia por ta un forza poderoso.

Felicitacion di Chu en Lai na Nehru

NEW DELHI, 15 november. — Prome ministro Chou En Lai di China Comunista a manda un telegram di felicitacion pa prome ministro Nehru na ocasion di esaki su di 70 aniversario. Chou En Lai ta expresa e confianza, cu Nehru lo ta den posicion pa sigui desarolla independenencia, bienestar y forza di India y e amistad grandi entre India y China.

Infiltracion di Indonesnan na Nieuw Guinea

DJAKARTA, 15 november. — Un portavoz di e departamento indones di relaciones exteriores a jesmentar e noticianan, cu a sali den corantnan hulandes, y segun cual Indonesnan ta trata na infiltra den Nieuw Guinea. Si tin kestion di infiltracion, e portavoz a bisa, anto ta hulandesnan mes ta infiltra den Iran y no indonesnan.

Decloracion di Merca na appleton

APPELTON, 15 november. — Vice-presidente Nixon di Merca a declara ajera durante un reunion estudiantil na Appleton, cu Merca ya no por carga mas e peso di asistencia pa paisnan extranhero e so. „Nos mester convene nos aliadonan, cu nan tambe mester yuda otro paisnan y aboli nan restricionnan comercial contra articulonan Mericano. Nixon a agrega.

Decloracion di Merca na appleton

Alles, director di e servicio secreto militar na Merca, a declara na un comision coesgresional, cu e delantera economico cu Merca tin riba Rusia, lo ser reduci den un grado alaman- na 1970, si Merca alomenos no haci un progreso rapido. Dulles a bisa, cu durante ultimo dies anjanan e expansion economico na Rusia taba Actualmente e produccion industrial

CUMPLEANJOS

Patricij Windala Giel ta celebra su 2 aña di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su estimado tata Chery, manja Aida, rumannan Poly, Eddy, Winy, tur su amiguitanan.

Manuel Marchena ta cumpli aña y ta ricibi felicitacion di Juliana Loo, Norra Evelyn Swinda, su dos tatanan y primonan y demas familiaran.

E hobencito Franklin Edmundo Kock ta cumpli 2 aña y ta ricibi felicitacion di su tata Andres, mama Rita, rumannan Maikel Kock, welo Augustin Kock, welanen Anna Croes y Chela Kock, omegan Boetij, Ronny, Eddy y Jay Croes, Milto, Evidencio, Leopoldo, Mario, Nicolaas, Edmundo y Alberto Kock, tantanan Olga, Shiela, Gietje Croes, Reineke Ursula y Hele- na Kock y demas familia Croes y Kock.

BLOKKI DI CEMENT DI CEMPRO N.V.
Wayucka - tel: 2444
ta mihor y no cara.

Awe ta recorda su fecha natal e simpatica y encantadora arja, Gertrui- de Geerman y ta ricibi felicitacion di su mama Isela, tanta Placida y Bu- chi, tambe di su pepe Anna y Juchel, tambe di su estimada prima Rica, especialmente di su amiguanan di Arco Iris y demas familia Geerman.

Ta celebra su 11 aña di feliz existencia e hobencito Willem Stede y ta ricibi felicitacion di su mama y tata, tur rumannan, especialmente di Mario Stede y sobrino Maikel na Corsow.

E hobencito Johan Arevalo Maduro ta cumpli 1 aña y ta ricibi felicitacion di su tata Arevalo Maduro, mama Olga Maduro, welo Felipe y suprianita, welo Cornes, welo Susana Kock, omeg Juaneke Kock, pepe Norma Aponte, bisawela Balentina y Isidora, tanta Petra, Sildo, Aura, Lucia, Rafael, Felix, Rosa, Palmira, primo Franky, Enfrain, Norma, Damasco y Mario.

No ta necesario aumenta fregata na Caribe

DEN HAAG, 15 november. — Durante trahamien di begroting di defensa di Holanda den parlamento hulandes, un miembro a puntra ministro, si e no ta harja necesario, pa ademá di un fregata, estaciona un di e bapornan moderno di guerra den Caribe. Riba e pregunta aki, minister Visser a contesta, cu bao di e circunstancianan actual e no ta considera necesario pa aumenta e cantidad di bapornan di guerra den Caribe. Sin embargo bapornan di guerra hulandes ta bishita Antillas Neerlandes regularmente, e ministro a agrega.

Elocuente discurso di Allen Dulles

WASHINGTON, 15 november. — Alles, director di e servicio secreto militar na Merca, a declara na un comision coesgresional, cu e delantera economico cu Merca tin riba Rusia, lo ser reduci den un grado alaman- na 1970, si Merca alomenos no haci un progreso rapido. Dulles a bisa, cu durante ultimo dies anjanan e expansion economico na Rusia taba Actualmente e produccion industrial

Decloracion di Merca na appleton

APPELTON, 15 november. — Vice-presidente Nixon di Merca a declara ajera durante un reunion estudiantil na Appleton, cu Merca ya no por carga mas e peso di asistencia pa paisnan extranhero e so. „Nos mester convene nos aliadonan, cu nan tambe mester yuda otro paisnan y aboli nan restricionnan comercial contra articulonan Mericano. Nixon a agrega.

„Bunita trabao di Hunt“

NODFOLK, 15 november. — E torpedador mericano „Hunt“ a salba unate ocupante di e yate „Xandu“ cu durante un viahe di New York pa Sint Maarten tabata den dificultad den cercania di Islanan Bermuda.

Hunto cu familia Ferguson nan a bai na e Hall na unda eñe e combito a reuni den un esfera berdaderamente agradabile.

Ni un momento sol Mary no a spera di a topa cu Michael riba e baile mensual; sin embargo e tabata aya largu, bunita e impresionante den su smoking. Ora cu nan a drenta e sala el a queda ta mire largu ratu den su cara cu e mes bistanan penetrante cu e tabata conoce asina bon di dje.

„Mary tabata sinti cu e tabata bai coloriza, ora cu e homber a camina ta binj riba dje.

„Mary!“

„Michael.... ta qui mishi bo aqñi?“

„Si.... esei ta co'i puntra berdadi!“

Y el a biza su skoudernan mientras el a larga su bistanan pasa cu admiracion riba e figura esbelta di Mary.

„Bo ta parece manera e rosa di mas bunita di enter e hardin aqñi, Mary.... Bo ta e encantadora. Mas tantu mi n' por bisa bo.“

„Esei ta e carinjo di bo parti. Ta stranja mi cu bo tambe sa haci carinjo“, e mucha muhe a bisa hariendo.

E rechazo di dobel sentido, ei mi

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVER- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion / 3 — paga adelanta
Edicion suelta 30 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofdredacteur: G. J. Slaartjes

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Slad“

CINE

Dialuna 16 di november
DE VEER 7.30 „The Hanging Tree“ Gary Cooper, Maria Schell, 18 j.
RIALTO 8.00 „El Belsbolista Femenino“ Re- sorcios, Aurora Segura, a.i.
PRINCIPAL 8.00 „Spin a dark web“ Faith Domergue, Lee Patterson — 13 j.
AURORA 7.30 „Beggere leidt de mannen“ Jannette Dancieux, 18 j.
SAVANETA 7.30 „Nortice“ Silvana Pampani- ni, Massimo Girotti — 13 j.

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODEUR tel. 1738,
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

TAORO - MANGO juice

WIT-GELE KRUIS
Zr. Perpetua en Zr. Ewald tel. 2200

VOLKSUNIVERSITEIT ARUBA

2e bridgeles in Club Surnam, San Ni- colas.

POSTSLUITINGEN — MAANDAG
Caracas 15.30, Barranquilla 15.30, Cura- cao 9.00—16.00, EUROPA 9.00—15.30, Mi- ni 9.00, New York 9.00, Panama 15.30.

JEUGDCENTRALE „LA SALLE“ ARUBA

Maandag 16 november 1959
Brazil, 5 p.m. Voetbaltraining.
Club Noord, 6.30 p.m. Eñde Clubkam- pioensschappen tafeltennis B-klasse.
Don Bosco (San Nicolaas) 5—10 p.m. Club open.
St. Jozefbald Estrella (Sta. Cruz), 5 p.m. Basketballtraining. Little League, 6 p.m. Mu- ziekles. Basketballtraining: 7 j. 5 p.m. di- nioren, 8—9 p.m. Dames, 9—10 p.m. Se- nioren. Ping-Pongtraining: 7 j. 5 p.m. Se- nioren, 8—10 p.m. Junioren.
Rapid (Savaneta) 5 p.m. Training Heien, 3.15 p.m. Commandeursbaaielub Rapid B-klas.
Trupialen: 3—4 p.m. Zangles Junioren, 6.00—7.20 p.m. Knorrepetitie Seniore, 7.30—8.30 p.m. Toneelrepetitie Seniore.

RADIO KELKBOOM

Dialuna 16 di november
11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Musica local na Pap.
12.25 Intermedio musical na Hulandez
12.45 Nieuws (internationaal en lokaal)
12.55 News in dutch
1.00 Norte Americano
1.30 Sluiting
4.00 Musica mejicana
4.20 Noticias locales (lokale-puls y Dep.)
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Musica di acordeon
5.30 Alle hens
6.00 Calypso
6.15 Cumple años feliz
6.30 Dinnermuziek
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandez
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americano
8.15 Lo que un hombre no perdona
8.30 Musica Varia
9.00 Musica y artistas Musart
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

Dialuna 16 di november
06.00 Apertura
06.01 Nos oracion di mainta
„The Lord's prayer“
06.05 Dushi amanecer na Aruba
(Christmas Semidones)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Ingles
06.20 Popular Christmas Melodies
06.45 Instrumental Christmas Carols
07.00 Canticanan di Pascu dedica na oven- teman na exterior
07.30 Melodias Navidenas
07.45 Pascu Internacional
08.45 Melodias Instrumental di Pascu
09.15 Christmas Greetings from Perry Coma
09.30 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Ingles
09.45 Eñe di Navidad
09.00 E artista di siman Lucho Gutera
09.15 Boleros de moda
09.20 E orquesta di awe a cargo di Ismael Diaz
09.45 Musica popular
10.00 Exitos di Elyvia Rios
10.15 Mambo-melodias y merengues
10.30 Complacientes y dedicatarios
11.00 Wimeo ta presenta „Kooki a Mee“ o.l.v. Carme Luisa Every
11.15 Kersi melodien
11.30 Christmas Greetings from Dennis Day
11.45 Christmas melodies
12.00 Populaire Kersfeestlieder
12.30 Navidad Latino Americano
13.00 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Papiamentu
13.15 Notas antillanas
13.30 Meico canta en su radio
13.40 Procter & Gamble presenta novela „Ese Hombre“
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta presenta Bo coneito diario
15.00 Complacientes y dedicatarios
15.30 Selecion di musica popular
16.00 Complacientes Rey de Copas
17.00 Felicitaciones y dedicatarios
17.30 Variedad musical
18.00 Mario S. Arends ta presenta Bo orquesta favorita
18.30 Granica deportiva o.l.v. Tico Kuiperi
18.45 Popular Christmas Melodies
19.00 Viana Auto Supply sta ofrece

Noticia na Ingles
19.13 Instrumental Christmas Melodies
19.40 Proograma La Esperanza
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece
Xmas a na Papiamentu
20.13 Bolso-pi-pi-pi
20.25 Un nota documental
20.50 Colgate Philodre presenta
Novela En el ojo de los padres
21.00 Antillanese Week in Recol
o.l.v. Los ojos de los padres
21.15 Eñe van wils o.l.v. E. C. C. C.
21.30 Muzikale variety
21.50 Oracion di anochi
21.53 Comedien Sweetheart
22.00 Calistria

RADIO CARACAS TELEVISION

Lunes 16 de noviembre
8.20 Marcha Oficial, Himno Nacional.
8.25 Informacion sobre los Programas del Dia.
8.30 Pelicula
10.00 Calendario de Mama.
10.10 Ocas de Muecas.
11.15 Femenidades.
11.30 La Portada Ann de Casa
11.50 Informacion sobre los Programas del Dia.
12.00 Gran Show de las Luces.
1.15 Anuncios
1.30 El Imperial Television
2.00 Agencia de Calificaciones por T.V.
2.30 Club Femenino
3.00 Por el lado de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Montecorbo
4.30 Pelicula
5.00 El Observador Crono
5.15 Los del Revolver
5.35 Perry Mason
5.45 Camereros
10.15 Corazon
12.00 Informacion sobre los Programas de Manana
12.00 Marcha Oficial

RADIO VICTORIA

Dialuna 16 di november
11.30 Apertura
11.45 V. Mundo Femenino
12.00 Melodias di Meridia
12.15 Noticias
12.30 World News
12.45 Concert Hall
1.00 Melodias & Melodias
1.30 Sign Off
4.00 Musica di Banda
4.15 Eñenon Celestial
4.30 Vortel Caribe
4.45 Walston Favorito
5.00 Voz del Exandino
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Intermedio Musical
6.00 Noticias
6.15 Sucesos, Deportes
6.30 Naciones Unidas
6.45 Cate con Musica
7.00 Noticias Hulandes
7.15 Klassieke Muziek
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.15 001 the Record
8.30 Back to the Future
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 News tonight
10.15 Items that Live
10.30 Sign Off

Petrona & Croes

Dakota - tel: 1712 - 1639

ta proyecta y checuta
trabao diversmento
Puntra pa mas experto C.v.d. Wurf

ODEUR & KAN

ARUBA - CURACAO

Tel: 1637 Rondweg 49
Bloemenhuis ROZENoord
na
KRANS PA MORTO
Laga un experto haci bo trabao

Holman & Van Eerden
Contratista y embahador
Tel. 1595 - 1199

CONSTRUCCION RECONSTRUCCION REPARACION

Steven Carlin, productor cargo di e programanan di TV cu a forma tanto kestion den ultimo temponan, ta presenta un pre- gunta di 64.000 dollar, hisando e comision di investigacion cu e sponsor tambe tin parti den pla- namiento dje detallan na e show. Sponsor Revlon, ta bisa den su declaracion cu e „presion pa hosi un bon trabao“, no ta nifica cu ta un order pa e pro- ductornan dje comegaman pa nan mester comete engano.

EL CISCO KID

1. „Mi ta quere cu 'tanjo a bira victima di un complot... Lo mi puntra Katy si e ta sospecha un hende!”
2. „Qui raro! E la quita tur lo que e tabatin na show den bentana!” „Bo no tin mester di bati, señor!”
3. „Señorita Katy a paketa su maleta y e la laga tumbá!”



JUAN EL INTREPIDO

1. „Nan a desparece? No... nan ta bay den e auto di car- ga ey! Di aki lo nan no sali bibo...”
2. „Tabata bon idea, Juan...” „Como tactica dilatoria e ta sirbi! „Pero ya e humber a haeja sa... Ate ta bini!”
3. „Ah, un avion...”



DICK TRACY

1. „Quere mi, Miss Lizz, mi no ta queda cu nada contra bo.” „Danki, y ta duel mi cu esaki a socede!” 2. „Mi a sim- ple y semper lo mi stimele, pero Matty Munkie ta un lo- co cu mi ta stima.” „Lo mi ta contento si e traha na TV atrobe.” 3. Tur e tempo Tracy ta dal un paseo: 4. Nan ta cargando e aparato di tele- vision pa e departamento di reparacion.



RIP KIRBY

1. „Ta na duende! Mi ta bay di aki!”
2. „Miedo ta pone Munson su pianu na ta toca tera.”
3. „Alto, Munson!”



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Ta algo curioso, Lalo! Nos ta tratando di gasta e millon di Wyle na un regalo pa e comunidad, y quizas e ciudad lo no ta existi mas mas despues di poco anja!”
2. „Durante un siglo River- ton a bira di dos industria — madera y cemento. 30 anja pasa e madera a eba, y poco tempo pasa nan a descubri algo terrible...”
3. „Tur hende a quere cu e cantera di piedra di caliza lo a duna cemento semper... pero nan a equiboca! Pronto lo no tin industria di cemento mas! Esaki ta un ciudad mur- ribunda y quizas abo ta e unico cu por salbe!”



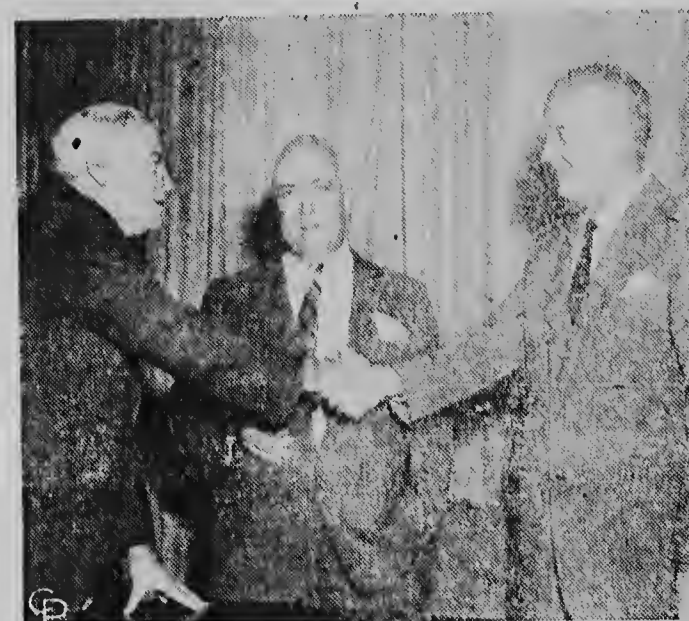
EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Siendo abo e unico dama den e reunion, señor gober- nador quier muestra bo aten- cion especial.”
2. Gobernador quier pa bo cena cunete awe, senjora... mi quier meen si bo ta libre.” „Cu mucho gusto...”
3. „E gobernador lo pasa husca bo 7or!” „Danki, sen- jorita Drew.”



PEPITA

1. „Corda cu nos ta keiru so y mira...” „Si, mi a primiti di no drenta e tienda...”
2. Pepita a gusta un blusa masha.
3. „Duna mi seis peso pa e blusa aki, Lorezo.”
4. „No protesta! Mi no a drenta tienda no!”



Bon noticia? — No, no exactamente, ta president di obreronan di staal David J. McDonald (na robez) ta duna man na director-gene- ral R. Conrad Cooper cu ta intermediario den e asunto di welga. E persona den center ta Joseph F. Finnegan.

PAKIKO PERDE PACENSHI

Nos ta biba den un mundo unda hopi hende ta bira nervioso i ta perde pacenshi ora nan tin cu warda un cos. Tal vez bo ta haya cu bo ta camu pa aki i pa aya, birando mas i mas irrita, ora bo mester warda na poco miunt pa un bus of otro cos.

Por ta cu bo a spera cu bo casa lo a yega cas un poco mas tempran, of bo casa a haci bo warda p'e. Ora esei ta socede, bo ta cumind'e cu gusto berdadero ora e yega? Of bo ta e- coha, y bo cumindamento ta herit'e?

E consejo di Bijbel ta un bon guia pa nos ora e ta bisi: „E hende cu tin pacenshi ta mihor cu esun cu un spi- ritu soberbe. No sea pura den bo spiritu pa bira ofendi, pasobra e tu- mamento di ofensa ta loke ta descan- sa den e pecho di esnan stupido”. Ecl. 7:8, 9.

Don e mundo aki cu ta tanto pura pa produci algo, pacenshi ta masha scars y rabiamiento ta lihe. Tambe e- saki ta un mundo unda tin masha in- fidelidad. Egoismo ta e forsa cu ta haci e mundo bieu camu, pa medio di e spiritu di „dios di e sistema di cosnan aki”. Mientras cu hendenan ta persigi „e deseo di carni” nan ta ma- nifesta e „obranan di carni”, incluyen- do „atakenan di rabiamiento”. (1 Juan 2:16; Gal. 5: 19, 20) Esnan cu ta o-

fendi usina facilmente ora un otro hende ta laat ta trastoia nan mes y tur otro hende cerca nan, Pakiko pe- na bo mes y esnan cerca bo pa e fal- ta di un otro hende?

Don e conversacion bo por mira un vez ken tin pacenshi. Esun cu tin lo warda su turno pa papia cu pacenshi. Esun cu ta falta pacenshi semper ta purba di eorta e conversacion.

Apostol Pedro ta bisi nos „consi- dera e pacenshi di nos Señor como salvacion”. (2 Ped. 3:15). No tin mester di preta teicente esei e pacenshi di Dios a proporcione nos e oportu- nidad di gan salvacion. Pa via di nos pacenshi e motron nos ta haci mas facil pa nan probeca di e pereura- cion di Dios. Pacenshi mester ta mu- stra na esnan na kende nos ta sinja e Palabra di Dios; ciertamente e mester ta muestra na esnan di nos propio fa- milia. Pacenshi ta importante den e cosnan grande di bida y e no mester ta pasa por hulto den e cosnan chik- ti.

En vez di muestra irritacion y falta di pacenshi, corda e consejo hanja den Proverbio 16:21: „Esun cu ta sa- bi den su corazon lo ta yama un her- de di comprendimento, y esun cu tin palabran suave den su lip por conuen- te”.

Un bom den cafe na Argel

ARGEL, 15 november. — Un re- belde a tira un bom awe den un cafe den un suburbio di Argel; e bom a explota entre e huespednan mohame- dano dje cafe y un mohamedano a muri y 8 a hanja herida. 3 europeo tambe a hanja herida leve.

HOROSCOOP

di awe

ARIESIAN

21 Maart — 20 April

Tene cuenta cu sorprendan cu den sentido financiero por ta menos favorable. Amigo y socionan ta dis- puesto na yuda bo. Si esei ta ne- cesaria.

TAURISIAN

21 April — 21 Mei

Tur ta goza awe di influencia- cion favorable. Tene cuenta cu gas- tnan no bira inesperadamente muihu altu.

GEHINENAN

22 Mei — 21 Juni

Den asuntunan priva bo mes o- pinia ta parece masha influyente y ta hustamente pesei partner y co-

Cuba quier cumpra arma na Londen

LONDEN, 15 november. — Circu- lonan bon informa ingles a informa awe na Londen, cu no tin motibo pa duda, cu un delegado di Fidel Castro a bai Praga (Checoslovakia), pa stu- dia aia e posibilidad pa Cuba compra aviennan di reaccion di tipo „Mig” traha na Rusia. Nan ta di opinion si- embargo, cu ta trata di un „mision orientativo”, cu aparentemente tin dos doel: Esta pa aplaca presion riba In- glatera pa Cuba hanja aviennan di reaccion di tipo „Hawker Hunter”; firma un acuerdo eventualmente pa compra di e e aviennan „Mig”. Si gobierno ingles mester dieldi di no hende e aviennan cu Cuba.

Con cu sea, Inglatera su actitud no a cambia. Inglatera ta trata na pro- me luga di gana tempo. Aia e no a tuma un decision respectu e peti- cion di Cuba pa „cambia” i Tavion en- vechecido di tipo „Sea Fury”, cu go- bierno di Batista a yega di compra na Inglatera, pa 17 avion ultramo- derno di tipo „Hawker Hunter”.

LECHI EVAPORADA DI BACANAN CONTENTO



TA HACI TOER MUCHA- NAN BIRA MAS CONTENTO.

SPAAR ETIKETNAN, NAN TIN BALOR.

ODUBER & KAN



ARUBA - CURACAO

leganan mester goza di preferen- cia.

CANCERNAN

22 Juni — 23 Juli

Si acaso por presenta desceja- jenan, acepta anto cu trabao duro ta e mejor medida. No sea mucho sensible ora cu otronan tin critica. Bo anozhi ta bira dibeitido.

LEONAN

24 Juli — 23 Augustus

Gastunan aumenta ta menaza bo begroting. Ora gastunan di sosten di bida ta bira mucho altu pa bo, busca na medidanan pa aumenta bo entranadan mescos.

VIRGONAN

24 Augustus — 23 September

E atardi aqui ta ser caracteriza pa bon influencia nan pa casonan interesante y decisoria. Tene bo „reserva” den tur cos awe nochi.

LIBRANAN

24 September — 23 October

Tene cuidao cu loke bo ta po- ne pretu riba blancu. Y den asun- tonan di bo correspondencia por. No larga ottonan lastra bo den ca- saron financiero.

SCORPIONAN

24 October — 22 November

Anda cu masha prudencia den tur asuntunan di placa. Gastunan ta subi sin cu bo pone nota. Y nan por treece belastingnan bieu pa bo. Tene bo anozhi calmo.

SAGITARIUSIAN

23 November — 21 December

Tira un bista skerpi riba begro- ting di famia y pereura pa bo al- canza convenio cu coleganan na e manera cu fondenan mester ser paga.

CAPRICORNIUSIAN

22 December — 20 Januari

Concentra bo riba trabao aunque cu esei lo no resulta masha agrada- ble pa bo y pereura pa bo no ye- ga cas awe nochi mucho laat.

ACUARIUSIAN

21 Januari — 19 Februari

Costean inespera por ocasiona motibo di plannan posponi. Busca expansion den bukinan of ocupa- cionnan spiritual.

PISES

20 Februari — 20 Maart

Trata cu alarga of suspende mas tantu posible tur loke tin haber cu placa. Nan ta trata na hinka bo den gastunan grandi.



Un auto a perde control y bai forma disaster den un santena, mientras cu famianan tabata na un entierro. E auto a mata sra Rachel, Laub, 60, taba ta su esposo nan a caba di derra. E victima ta tapa- bau dje kledij blanco banda dje bumper patras dje auto. 11 otro persona a keda herida. E desgra- cia aki a pasa na Santana Monte Carmelo na Glendale, N.Y.

OPTIEK
Oranjestad
San Nicolas

Spritzer Fuhrmann

ARUBA ANSE COURANT

DRINK
Coca-Cola

Diario **pa Aruba**

Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773

Schlitz
The Beer That
Made Milwaukee Famous

Acusacion di gobierno di India na gobierno di China Comunista

NUEVA DELHI 16 nov. — Gobierno di India a acusa China Comunista, cu el a arresta y buta den prison 21 ciudadano indio, entre cual 16 lama di Lajach, cu a bai studia na Tibet, na e pais ey. Gobierno indio a acusa Peking den un nota di dia 24 di september, tambe, cu e ta stroba 600 mohamedano di Casmir di scoje nacionalidad indio.

E nota a worde publica awe den un Libro Blanco, na Nueva Delhi. Gobierno indio ta bisa den un otro nota (di dia 29 di october), cu Mohamadanonan di Casmir, cu ta biba na Tibet, a worde obliga di acepta nacionalidad chine. Den e nota ta worde insisti, pa duna e indionan nan libertad inmediateamente y pa no aplica presion mas riba otro indionan, pa nan acepta nacionalidad chine.

Nehru a bisa cu el a haci su contra-proposicionnan den un carta dirigi na Chou En Lai, cu a worde entrega na e embahador chine na Nueva Delhi, awe. E prome ministro indio a repiti,

cu agresion contra e estado Bhutan den Himalaya, lo worde considera como agresion contra India, cu ta cuida di interesnan dje estado ey na paisnan estranhero. India no tin intencion di manda solda Bhutan, pasobra gobierno di Bhutan mester tuma un decision den e asunto aki.

El a bisa cu Sikkim ta e "definitivamente" baw di responsabilidad di India. Despues dje incidente na Longduy na Augustus henter e frontera indio a worde buta baw di guardia di ehercito. Nehru a bisa, cu mas di tal medida a ser tuma.

tur cos ariba "bau". Nan a hibe y pornele den calahos.

Dificultad na Madiki
Diez minuut despues polisnan mester a duna man na Madiki na unda J. P. K. tabata bringa cu un tal M. Despues cu polisnan a dunanan un bon seal polisnan a bai... pero no pa largu, den menos cu dos ora nan a bolbe yama nan pa auxilio. Awor nan a disidi di hiba K. y detenele.

Burachi den curra
Den curra di cas di K. den Wilhelminastrat G. L. cu tabata burachi tabata drumi trankil. Polisnan a hibe warda na unda nan a tenele poco tempo.

Entre esposa y esposo
G. N., por bisa baw di influencia di alcohol, tabata causa desordun den anochi di diasabra pa diadomingo den bario di Companishi cu a lanta tur hende ei banda for sario. Polisnan mester a hibe na unda e por a hanja un cuarto poco mas privi.

Otro buracho mas
E. R. tambe baw influencia di bebida tabata slenter riba un terreo banda di Boerhavestraat. Polisnan a traha un bon lugar pe.

FATUM — Tel.: 1845
Po tur bo aseguran

Herida na porta di Lago
Den anochi di diasabra pa diadomingo e nabegante I.S. a yega na porta di Lago cu un slagaderlike-bloeding den su biza drechi. Despues cu un dokter atendele cu EHBO nan a transportele pa San Pedro Hospital.

Homber fastioso
Diasabra anochi nan a pidi asistencia di polis den Arubano Bar, na unda I. H. pa di tanto biaha tabata pone

E. R. van Trikt 30 anja den servicio di Gobierno

ORANJESTAD — Ayera mainta tabata fiesta den posikantoor na San Nicolas, na unda hopi empleadonan hunto cu Gezaghbeher F. J. C. Beaugon y e postdirector interino di Aruba sr. J. C. Quast a reuni pa felicita e hubilario cu a cumpli trinta anja den servicio di gobierno senyor Albert R. van Trikt, hefe di posikantoor na San Nicolas.

Tabata un fiesta agradable y a keda

PLUS FOUR

tonan pa garantiza cu e discusionnan lo ta productivo.

Nehru ta di opinion cu ta "masha lamentable", cu e chine nan a interroga e indionan cu nan a arresta na Ladach y cu nan a obliga nan di haci declaracion.

Prins Reinier a papia pa 300 profesor di 30 pais na Monte Carlo

MONTE CARLO, 16 november. — Diasabra Prins Reinier di Monaco a efectua apertura di un conferencia di 300 profesor di 30 pais, experionan riba terreno atomico, geologian, oceanologian, y specialistanan riba terreno di agricultura y piscamentu, cu lo studia un dje problemanan mas grandi di e uso pacifico di energia atomico: esta tiramentu afo dje restonan radioactivo.

Durante 6 dia nan lo studia e posibilidad di bashamentu dje restonan ei den laman of deramento di dje baw di

tera y e aspectonan administrativu y huridico di tal medidanan.

E conferencia a worde organisa pa e organo internacional pa energia atomico den Unesco, en colaboracion cu e organizacion di Nacionan Uni pa cuminda y agricultura y e organizacion mundial pa salud.

Dos desgracia di trafico na Texas

HOUSTON, 16 november. — Diasabra tabatin dos desgracia di trafico na e estado mericano Texas y 12 hende a muri.

Dos vecindario di Houston un trein a lastra un camion pa un distancia di 800 meter. Den e camion tabatin 6 mucha y 2 hende grandi, y tur a muri.

Den vecindario di Sudan un trein di mercancía a dal riba un auto, den cual tabatin 4 persona. 3 a muri mes hora y e di 4 a muri ora cu el a yega hospital.

Algun chempio for di nos enorme coleccion

Communie GESCHENKEN

Cadena di oro	4.00	Cruz cu markasiet	1.80
Reenchi di oro	6.00	Dashouder enchapado	3.00
Dasspeld di oro	7.00	Peña di Petit point	2.80
Beker	5.50	Pulsera, enchapado	4.00
Reenchi di plata	0.80	Holoshi pa mucha muher	10.00
Cadena di plata	1.00	Holoshi pa mucha homber	10.00
Charm di plata	0.60	Madona di Porcelain	0.90

Un set di Zilmets cons. di cuchara y forki..... f 3.75
Un set di Zilmets cons. di cuchilo, cuchara y forki..... f 5.30
Kopi cu scooter, tayo y beker di Porcelain..... f 2.50 p'ariba
Cu figura y inscripcion di Prome Santa Comunien

Un gran surtido di varios otro articulon.
Grabamento gratis di bo nember durante dianan di recibimento.

SPRITZER * FUHRMANN
ORANJESTAD — SAN NICOLAS

Eilandsbegroting 1960 di Aruba: Gastunan y resultadonan di Ensenjanza

Igualacion di schoolnan (II)

Bestuurscollege ta scirbi den su aclaracion: "E aumento constante di gastunan di ensenjanza, tanto como e resultadonan dje ensenjanza a causa cu nos mester a studia e pregunta si ta worde haci tanto posibel eficiente uso di e placion disponible, tambe si por sigui cu desarollo dje ensenjanza tal manera cu e ta den su forma actual. Ta bini acerca e pregunta te na unda e educacion aki ta provee na e necesidadnan local, en particular si e educacion no ta muchu orienta pa un banda so. Afin pa yega na un idea den e materia aki nos a nombra un comision cual a worde encurga pa traha un proyecto razonable di un vijfarenplan cu financian di esaki. E comision a entrega su rapport 15 di mei 1959. Den e introduccion di e rapport ta worde observa e.o.:

Formacion di e comision tambe tabata necesario, pa averigua e gastunan cu constantemente ta aumenta, y pa mi-

ra te na unda ta posibel pa yega pa aunque no depremi e gastunan aki directamente, pero por lo menos cu pa hasi uso mas eficiente di e medianan na favor di educacion. Mas ainda awor cu e preocupacion pa otro encargonan di gobierno ta pidi mas y mas atencion riba e eilandsbegroting.

Adelantando e rapport nos a propone e caba na Bestuurscollege pa atencidmento dje begroting pa 1959 pa fihada pa admitti muchanan na lager onderwijs riba 6 anja, sin distincion di e clase di school. Di e igualacion aki siguiente ventanan ta worde obtien:

a. Mijor resultadonan di ensenjanza, pa motibu cu anterior ta resulta cu e muchanan tabata muchu jong.

b. Mehoracion den seleccion di school den e sentido, cu nan lo bishita e school cu ta mas pega cu nan cas di bida.

c. Pa un biaha e cantidad di muchanan

cu lo principia school lo ta menos. Segun e detallenan dje rapport en kestion y e sugestionnan cu e ta contene nos ta propone—cu aprobacion di Gobierno y si ta posibel pa entrante e aña cursal 1960/61, pa bai na splits e muloschoolnan den lagere schoolnan, conteniendo e klasnan di 1 te 6, y muloschool conteniendo klasnan di actual di 7 te cu 10.

Ta nos intencion tambe pa hasi un manera pa admitti solamente na e muloschoolnan (di klas 7 te 10) e muchanan cu a resulta cu tin capacidat pa bishita e schoolnan aki.

Por ultimo nos ta opina na tuma e di tres paso — cual tambe ta proposicion di e comision di onderwijs — esta pa kita e pagamentu di school (inclusivo, e plaecnan pa material di estudio). Na e combramentu di placa di school di actual tin hopi dificultad, tanta pa e territorio insular y pa directiva dje schoolnan, pero specialmente e dificultad den e asunto aki ta cu e placa di school no ta worde cobra segun forma dje mayornan.

Ademas ta bini acerca cu e kestion di e schoolnan cu ta worde paga ta bini cu e pueblo ta kere cu e schoolnan di por nada ta menos, local ro ta favorable pa e bishitamentu di e schoolnan cu ta mas acerca den e vecindario.

Como cu e voerbereidend onderwijs y e middelbaar onderwijs den cierto sentido ta diferente di algamen vortend lager onderwijs, nos ta opina pa keda mantene placa di school pa e schoolnan prome menciona.

E perdida cu ta resulta di e eliminacion dje plaecnan di school ariba menciona segun calculacion lo monta e suma di fl. 336.000.— pa aña. En realidad e kitamentu di plaecnan di school aki ta trece menos placa den aña.

Pasobra te cu awor directivanan di schoolnan tabata permiti pa keda cu e plaecnan cu nan ta cobra pa e bishitacion. Si e kitamentu dje placa aki drenta na vigor anto mester busca un manera pa paga e directivanan dje schoolnan pa e gastunan aki. Finando

esaki tambe na cuenta anto por calcula cu e eliminacion di placa di school aki lo forma un suma di mas o menos fl. 400.000.— menos entrada riba e begroting pa 1960. Con e asunto aki lo ser regla cu directivanan dje schoolnan lo ser atende despues.

Por ultimo den e "oting aki como di enater paso den mehoracion di onderwijsstelsel, ta pa euminzamentu cu un school di ofishi (eenvoudig vakonderwijs). E school di ofishi aki na prome lugar ta pa e muchanan cu a caba e lagere schoolnan y a base di nan capacidat no por worde admitti na e Muloschoolnan of A.T.S.

Nos ta propone pa cuminsa cu e vakonderwijs aki na 1960 cu sentsenja much mas o menos. Obispado a facilita e territorio insular e misa bieu di Savaneta y e pastoria pa uso di e school aki. Pa hermentnan, pa regla e lugar, y pa salarionan tin un suma di fl. 50.000.— nota di antemano.

Despues cu e vakonderwijs na Savaneta a worde regla segun deseo, otro liganan den diferente districion lo ser arregla pa e muchanan consecutivamente. Na e manera aki sin gastunan haltu por logra un "eenvoudig vakonderwijs" riba henter e isla.

Nos kier menciona aki ainda formacion di e institucion reciente di un r.k. hogere burgerschool. Tambe aki a worde logra un mehoracion den e onderwijsorganisatie di nos isla, apesar cu esaki a aumenta e credito nota pa ensenjanza, pero nos ta kere cu den e caso esaki e ta iusticia.

Pa trahamentu di schoolnan pa 1960 a worde calcula un suma di f 560.000.—, Pa e suma aki 17 lokal lo ser construi y muebla, mientras cu un parti dje credito tin intencion pa terminacion di e centrale huishoudschool na Oranjestad y e primarie huishoudschool na San Nicolas, y tambe pa algun otro provisionar. Eke ta worde spera cu segun e bouwprogramma aki tur muchanan di e aña cursal 1960/61 lo por worde acomoda debidamente. (E ta sigui)

Morochonan Del Campo den Klompen Klub

Entrante awa noch lo presenta den Klompen Klub di Aruba Caribbean Hotel e morochonan di Argentina "Del Campo". Tur dos ta bon cantaria y segun relaciona di prensa nan ta canta cancionnan latino-mericano mes bon cu nan ta canta rock 'n roll.

SPRITZER * FUHRMANN
ORANJESTAD — SAN NICOLAS

de meest verfrissende drank, in de grote fles voor weinig geld
VICTORIA BOTTLING Co.
Phone 5192

SPRITZER * FUHRMANN
ORANJESTAD — SAN NICOLAS

SPRITZER * FUHRMANN
ORANJESTAD — SAN NICOLAS

SPRITZER * FUHRMANN
ORANJESTAD — SAN NICOLAS

SPRITZER * FUHRMANN
ORANJESTAD — SAN NICOLAS

SPRITZER * FUHRMANN
ORANJESTAD — SAN NICOLAS

SPRITZER * FUHRMANN
ORANJESTAD — SAN NICOLAS

SPRITZER * FUHRMANN
ORANJESTAD — SAN NICOLAS

SPRITZER * FUHRMANN
ORANJESTAD — SAN NICOLAS

SPRITZER * FUHRMANN
ORANJESTAD — SAN NICOLAS

SPRITZER * FUHRMANN
ORANJESTAD — SAN NICOLAS

SPRITZER * FUHRMANN
ORANJESTAD — SAN NICOLAS

SPRITZER * FUHRMANN
ORANJESTAD — SAN NICOLAS

SPRITZER * FUHRMANN
ORANJESTAD — SAN NICOLAS

SPRITZER * FUHRMANN
ORANJESTAD — SAN NICOLAS

SPRITZER * FUHRMANN
ORANJESTAD — SAN NICOLAS

SPRITZER * FUHRMANN
ORANJESTAD — SAN NICOLAS

SPRITZER * FUHRMANN
ORANJESTAD — SAN NICOLAS

SPRITZER * FUHRMANN
ORANJESTAD — SAN NICOLAS

SPRITZER * FUHRMANN
ORANJESTAD — SAN NICOLAS

SPRITZER * FUHRMANN
ORANJESTAD — SAN NICOLAS

SPRITZER * FUHRMANN
ORANJESTAD — SAN NICOLAS

Algun bista di e torneo International di Pesca



Start di e „Treasure Hunt“ organisa pa Spritzer & Fuhrmann. Ganadornan di e holoshinan Omega tabata Ray Edwards di Estados Unidos, y senjores Eddy Bislick y Martin Bislick di Aruba.



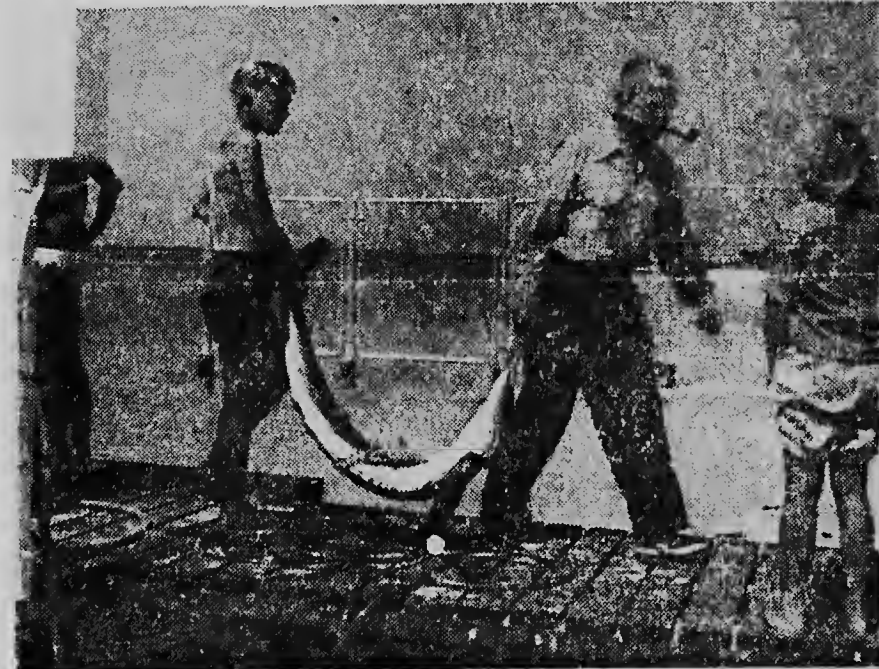
Esaki ta e bunita yate nobis-nobis „Sea Queen“, cual e huespednan di hotel por huur tambe di awor padilanti serca senior John Camping y cual a participa tambe den e trolling fishing.



E Flamingo cu na e hotel a atrae tantu publico, specialmente muchanan!



E tripulacion di e yate Arubano „Stormking“ cu nan piscanan cu nan a mata Diasabra.



Esaki ta e tripulacion di „Dixie“ di Seroe Colorado cu ta trece un balente pesca na terra.

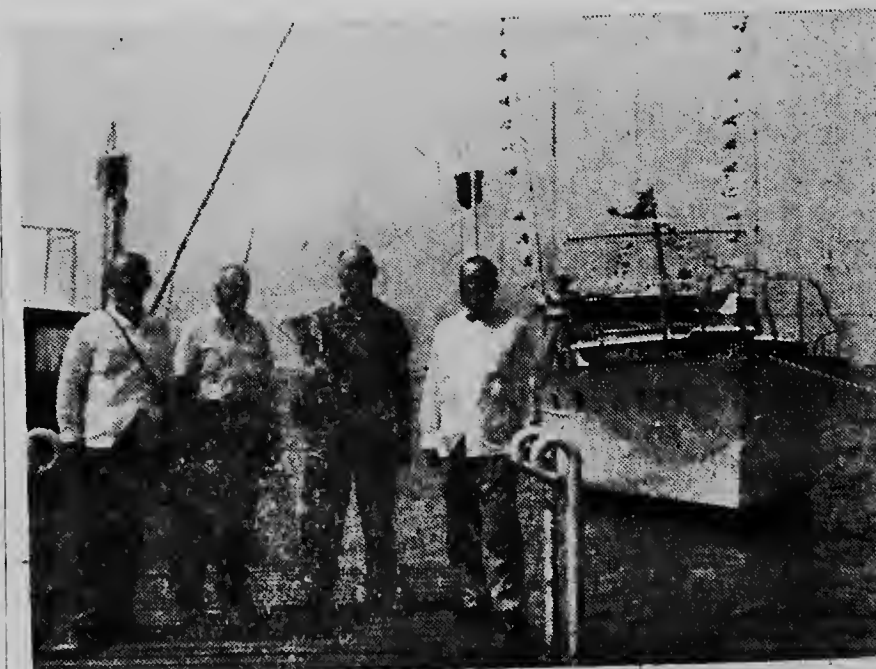


E spearfishernan di Venezuela, cu a sali di dos ganador den e torneo di piscamentu.



No tabata facil pa pisa tur e piscanan captura rapidamente. Fortunadamente tabatin formularionan practico cu tabata hasi e „job“ marcha bon toch.

AVON
COSMETICS
For the woman who loves nice things.



Tripulacion di „Lady Bay“ di Corsou, cu a gana e prome premio di trolling fishing. Di r.p.dr. H. C. Galmeljer, Otto Senior, capitan P. C. Gorsira y Weis de Haseth. Na drechi patras ta e bato „Lady Bay“.

AVON
COSMETICS
*Delicious perfumed
Talc Powder*



Trina Arends ta hanja un pesca regalo (despues cu nan a pisele naturalmente). Trina tabatin mester di un corant si pa e tenele.



Appreciable Rosemarie.
Despues cu mi ta lesa tur siman e consehonan di Rosemarie den Arubaanse Courant, mi tambe a bin haya masha confianza den Rosemarie. P'esey mi ta bini cerca Rosemarie cu mi problema di amor. Mi ta un mucha muher di 22 anja. Mi tabata namora anja pasa na un mucha homber di mi mes edad cu tabata stima mi tambe. E ta un mucha homber bon tur cos y mi mayornan kier pa mi casa cune. A sosode cu despues di algun tempo mi a haya e ora conoci cu un otro mucha homber di 25 anja. Y awor mi sa sigur cu mi no ta stima esun di prome, solamente cu mi ta gustele y mi ta haya cu e tin bon manera. Bon tipo etc. Pero esun di dos si mi ta stima sigur. Cu esaki mi kier casa, cunele mi kier pasa pobreza y tur cos den bida, pasobra awor mi sabi kiko ta amor.

E ta un bon mucha homber, e ta stima mi y e kier casa cu mi. Pero mi Mayornan no kier tende ni su nomber. Nan ta persisti cu ta cu esay mi tin di casa. Tur ora nan ta tira na mi cara cu mi a hunga cu curazon di e mucha homber aya. Pero Rosemarie, tur hende por equivoca nan, y mi tambe a pensa cu mi tabata stima esun aya. Mchor mi reconoce mi error awor, cu despues di casa. Con mi haci, Rosemarie?

Linda.

Linda,
Mi aniga, ta un conseho sa mi por duna bo signi cu esun di dos pasobra ta esaki bo ta stima. Namora y gusta no kier meen stima. Ta duele cu bo a haci e error, pasobra pa motivo di e error bo a tanta ilusion y speranza den curazon di e mucha homber aya. Awor ta sigur cu e ta sinti bo trato masha. Bo mayornan tambe ta haya e trata di bo malo.

Ma bo tin razon: mehor bo mira awor cu ta un equivocacion cu signi cu un hende, cu bo ta gusta pero no stima. Matrimonio por ta feliz caminda tin amor grandi so.

Splica bo mayornan esaki y casa cu esun di dos, esun cu bo ta stima.

Rosemarie.



Un chikitina (Hagedoorn) entre tur e piscanan grandi.

AVON
COSMETICS
*Obtainable in
leading stores*

Met grote blijdschap geven wij kennis van de geboorte van onze zoon en broertje

Maik Edward

Edna en Leo Kuiperi Norman

Oranjestad, 9 november 1959
Tijdelijk: San Pedro Hospitaal.

ODUBER & KAN
INC.

ARUBA - CURACAO

Door deze weg betuigen wij onze hartelijke dank aan ieder die op een of andere wijze blijf van medeleven heeft betoond bij het overlijden en ter gade bestellen van onze geliefde moeder en zuster:

SYLA OCTAVIA EMAN
geb. LAMPE

De kinderen
Fie, Sjon A, Fedey en Sieg
Zuster Madith
en familie.

*cool idea... air
condition now!*



Esakinan ta e spearfishernan di Corsow cu a ocupa di tres lugar den e torneo den e klasement oficial, momento cu nan ta ricibi e copa di Gobernador.



Na robez tres spearfishernan di Panamaka naalzone, na drechi equipo oficial di Panama

Diefentaler - Tromp campeon den dobbel na Aruba Jrs

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD — Durante e weekend pasa unicamente dos wega a worde hun- ga di e torneo di Aruba Jrs. Dia Sabra atardi e pareha di Albert Henriquez y Boei Brion a vence esun di Sid Frigerio y Max Fingal den dos set sigi. E pro-

BEKENDMAKING

Wij maken hierbij bekend dat ons spaarbankboek No. 8285 door de houder Hilario Jose Christiaans a/or Marcolina Christiaans als verloren is opgegeven. Twee maanden na heden zal een duplicaat worden verstrekt, waardoor het origineel waardeloos wordt verklaard.

ARUBA BANK N.V.

AIRCONDITION MATHES

comproba como esun di mas capacidad



Di B.T.U. 10.500 te 23.500

Prijs: di fl. 550.— pa riba

Un descuento especial ora bo paga al contado.

MARIO S. ARENDS N.V.

AIR-CONDITION YOUR HOME AND OFFICE!



BO TA SINTIBO OTRO CU AIREACONDICIONADO NA CAS Y AIREACONDICIONADO NA OFICINA

Adios calor, adios stof, adios boroto, adios sudor y e ta costa menos di loke bo ta kere



UN COMPROMISO QUIBRA pa TUYUCHI

No. 59

Un anochi di amor, Mary, el a bisa poco poco mientras el a pasa su man rond di Mary su cintura. "Bo l'asina increíblemente bonita y agradable..."

Y prome cu e por a expresa ni siquiera un palabra, el a primi e mucha muhe den su brazo y un choque di felicidad a pasa den su curpa enter.

"Michael..."

"No bisa nada, mi amor. No bisa nada, sino te despues cu mi a bisa bo cuanto mi ta stima bo y cuanto, bo ta nifica pa mi. M'a bringa contra mi amor pa e muhe a mi..."

bo foi mi pensamentunan. Pero obligatoriamente mi mester a pensa riba bo fin e dia cu m'a contra cu bo riba top di cecuran. Ni un momento mas bo no a sali for mi memoria. Mi ta tin bruto, ma si bo quier...

E mucha muhe a hiza su cara p'e, luna ela a baha tur su brillo riba e cara amable y Michael a inclina ta busca lipnan di Mary.

"Mary... mi amor..."

Pero el a quita su cara y a pone anibos nan na su pechu. Profundamente den su curazon e tabata sinti amor pa e muhe a mi manera pa un dolor dushi.

cia permiti pero no a bira un long set. Ganando e segundo 6-4 Henriquez y Brion a sigura nan triunfo.

Dia Domingo atardi Diefentaler y Franny Tromp a logra nan victoria no. 7 di e torneo dobbel. E biaha aki nan a gana e pareha di Gustavo Pablo y Leon Profeet. Pero nan tabata tin mester di tres set pa supera e experienciado Profeet y su companjero. E promer set a termina 6-2 na favor di Diefentaler y Tromp, pero e segundo set ta worde gana door di Profeet y colega 6-4 toke a tabla e partida y obliga un tercer set. Diefentaler y Tromp a gana e decisivo, pero cu e minimo diferencia posibel di 5 pa 4.

Cu e victoria aki e pareha di Diefentaler y Franny Tromp a completa nan compromisonan di e torneo y a termina invitado. Den 7 salida nan no a worde derrota ni un solo biaha.

Weganan pa awe noch

E promer match awe noch lo ta di singles entre Leon Profeet y Sid Frigerio. Den e segundo match George Kipp y Edgar de la Noy ta hunga contra di Gechi Pieters y Herman Kuiperi.

Oso Grape a gana Friesche Vlag

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD — E dos partidanan di Little League hunga dia Domingo mainta tabata tin e siguiente resultado. E promer entre Cocomalt y Adam Chielets a worde gana door di Cocomalt cu score di 10 pa 7.

Lugeti Oso Grape y Friesche Vlag a brinda e fanaticonan un bon wega cu a worde gana door di Oso Grape den e ultimo inning su score di 5 pa 4 lagando e novena di Friesche Vlag den terreno. Pa Oso Grape esaki tabata su segundo victoria.

S. van TRIGT

Pa administracion y consehoan di Belasting.

Schelpstraat 22 - Tel: 2218

A CABA DI YEGA VELO

color pretu, blanco y shinshi di Fls. 3.— pa riba.

Palais Oriental

Oranjestad - San Nicolas

Petrona & Croes

Dakota - tel: 1712-1639

pa tur blokki di cement y beton

"EL MOMENTO"

obtenible na UNION STORE

Mainstreet — San Nicolas

ODUBER & KAN

ARUBA - CURACAO

KLOMPEN aruba

DEL CAMPO TWINS

"SONGBIRDS FROM ARGENTINA"

Opening Performance Nov. 17th.

Dancing to Chavez band Excellent enshine. Showtime 10 p.m.

ANITA DE CASTRO QUARTETTE

Rocking the Ball Bar with rhythm.

CUMPLEANJOS

E gentil caballero Gerogorio Flanegin ta cumpli 19 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Isaac, mama Simona, 7 rumannan, welanan, tantanan y omonan, primo y primanan, y demas familia Flanegin y Hernus.

Senior Nemensia Hernandez ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su esposa Maria, hijuna Chijena, Pelli, Ilda, Dora, Catharina, Olga Lidwina, Fernando, tambe di su yerno Didi Thiel, yena Chantia Hernandez, especialmente di su 5 nietunan.

Sra. Adriana Koolman ta cumpli anja na Corsow y ta ricibi hopi felicitacion di su amiganan Dora, Catharina, Olga Hernandez, Catharina, Maria, Angela Paesch, tambe di su amig Efi Maduro.

Caribbean Shop

dilanti di A.T.C.

E PALACIO DI REGALOS

PA ABO TAMBE.

Senjorita Edna Marchena ta celebra su cumpleaños na Bonaire y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, tur rumannan, amiganan na Aruba Mathilda Tromp, Anna Luisa Wolff, Gilberta Flanegin, Ursula Willems, Monica Flanegin, Dora Paesch, Rosa y Ince Thijssen, especialmente di Alejandrina Tromp.

Ta celebra su feliz cumpleaños e simpatica hobencita Lucia Albertina Tromp y ta ricibi felicitacion di su tata Vicente, 9 rumannan, welo Raymond Rigaro, madrinanan Antonia Figaroa, Juliana Kelly, padrino Heronimo Figaroa, tanta y omonan, primo y primanan, tambe di su amiganan di 6de klas.

Awe ta recorda su fecha natal na Bonaire e simpatica y encantadora senjorita Maria Nicolaas y ta ricibi hopi felicitacion di su tata, mama, tur rumannan, amiganan na Aruba Alejandrina y Mathilda Tromp, Anna Luisa Wolff, Gilberta Flanegin, Ursula Willems.

Petrona & Croes

Dakota - tel: 1712-1639

pa tur blokki di cement y beton

"EL MOMENTO"

obtenible na UNION STORE

Mainstreet — San Nicolas

ODUBER & KAN

ARUBA - CURACAO

KLOMPEN aruba

DEL CAMPO TWINS

"SONGBIRDS FROM ARGENTINA"

Opening Performance Nov. 17th.

Dancing to Chavez band Excellent enshine. Showtime 10 p.m.

ANITA DE CASTRO QUARTETTE

Rocking the Ball Bar with rhythm.

"Michael... scucha mi... Mi tin algo di masha importancia di combersa cu bo."

El a larga su brazanan los y a bai un paso mas atras for e mucha muhe, mientras un risa amarga a marca riba su lipnan.

"No tuma mi na malu. Lo nos bam p'aden trobe?"

E mucha muhe a ofende profundamente e sei tampoco ningun momento tabata intencion di Mary. Pero e hoben tambe mester a comprende cu hama lo por a resulta algu entre nan dos prome cu e mucha muhe a banja sa ta yiu di quende e tabata pa e biaha aqui tambe no pas e manera biaha anterior.

Esaki tabata p'e mas significante cu tur otro asuntunan amoroso. E quier a sa ta quende e tabata, Y tambe ta quende tabata su famianan.

El a bira su mes y a haci un movimiento den direccion di portanan.

E mucha muhe a sigui ta camina e hombre su tras y a cohe na su brazu.

Agenda

ARUBAANSE COURANT

diariamente en excepcion di diadomingo

Edita por N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ. EN UITGEVER. EN PUBLICITEITS MIJ. Nussenzstraat 85 - Oranjestad, Aruba N.A.

Suscripcion / 3.— para adelanta Edicion sueto 20 ct.

Telefon: 1116 Directiva y anuncio 2116 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofredacteur: G. J. Staartjes

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Slad“

CINE

DE VEER 8:30 „China Gate“ Gene Barry, Angie Dickinson, Nat „King“ Cole — 11 J. RIALTO 9:00 „Panche Lopez“ Luis Aguilar 11 J.

PRINCIPAL 8:00 „Torpedo Run“ Glenn Ford, Ernest Borgnine — 11 J.

AURORA 7:30 „Auntie on the Duck“ James Darren, Laurie Carroll — 13 J.

SAVANETA 7:30 „El Tren de la Vida“ Don Taylor, Sally Forrest — 18 J.

BOTICA DI WARD

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1700. San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

WIT-GELE KRUIS

Zr. Perpetua en Zr. Ewaldia tel. 2200

JEUGD CENTRALE „LA SALLE“ ARUBA

Diamars 17 de november

Brazil: 5 p.m. Volleyballtraining. Softballwedstrijd: St. Michaelboys—Hernardschool.

Club Noord: 6:30 p.m. Club Seniores

7:30 p.m. Zangles

Don Bosco (San Nicolas): 5-10 p.m. Club open.

Vedstrijden voor Juniorenafdeling volleyball.

Pingspiontraining

St. Josephs Estrella (Santa Cruz): 5 p.m. Voetbaltraining.

6 p.m. Muziekles.

Truppien: 3-4 p.m. Zangles Junioren

5:30 p.m. Teneerepictie Junioren.

POSTSLUITINGEN

Dinsdag

Curacao 15.30, Curacao 16.00-16.05, Maracaibo 15.30, Miami 8.00, New York 8.00, Panama 15.00, Suriname 16.00.

VERENIGING SURINAME

Filmavond van de Volksuniversiteit 8.15 u.

RADIO KELKBOOM

Diamars 17 de november

11:30 Opening

11:31 Musica varia

12:00 Lunchmuziek

12:10 Noticias local na Pap.

12:25 Nieuwsberichten

12:45 Intermedio musical

12:55 News in dutshell

1:00 North American Music

1:30 min di transmission.

4:00 Rancheros

4:30 Noticias na Pap. (lokaal-polis y dep.)

4:45 Cocktail musical

5:00 Danzones Cubanos

5:15 Musica di acordeon

5:30 Cu programa cu Celia Cruz

5:45 Calypso

6:00 Programa di Nutriela

6:15 Cumple años feliz

6:30 Dinnermuziek

6:45 Voorlichtingsdienst

7:00 Noticias na Pap.

7:15 Musica varia

7:30 Musica Hulandes

7:45 Nieuwsberichten

8:00 Norte americana

8:15 Louie un hombre no perdona

8:30 Musica varia

9:00 Musica, poesia y composicion antillana

9:30 Peliculas

10:00 Sinfonie

VOZ DI ARUBA

Diamars 17 de november

06:00 Apertura

06:03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer“

06:05 Dushi amanecer na Aruba (semi-class.)

06:15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles

06:30 Popular Christmas melodies

06:45 Instrumental Christmas Carols

07:00 Canticanan di Pascu dedica na nos oyentenan na exterior

07:30 Saludos musical di Limacol

07:45 Pasco International

08:00 Melodias Instrumental di Pascu

08:15 Christmas Greetings from Nat King Cole

08:45 Ecos di Italia

09:00 E artista di siman Lueho Gatica

09:15 Cantares de Espanja

09:30 Julio Gutierrez

09:30 E orquesta di awe a cargo di Casino de la Playa

09:45 Musica Popular

10:00 La Voz del Hogar

10:15 Mambus, merengues y merencumbes

10:30 Complacencias y dedicatarios

11:00 Wincos ta presenta „Kookit U mee“ o.l.v. Carmen Luisa Every

11:15 Kerst-melodien

11:30 Christmas Greetings from Gene Autry

11:45 Christmas melodies

12:00 Popular Kerstliederen

Palais Oriental

Oranjestad - San Nicolas

Palais Oriental

Oranjestad - San Nicolas

Palais Oriental

Oranjestad - San Nicolas

Palais Oriental

Oranjestad - San Nicolas

Palais Oriental

Oranjestad - San Nicolas

sa ta quende ta mi mayoran, lo no por resulta nada absolutamente entre nos dos. Bo quier bisa mi como homber ta riba quen m'a pone bo corda dia cu b'a mira mi?"

El a queda ta mira e mucha muhe aqui profundamente den su wowonan y su hisianan tabata jen di terura y amor.

E mucha muhe a bira su dudu y vacilacion y su cara a bira palida. Ta quico tabata e secreto di su pasado?

Y despues e hoben a estrecha Mary trobe den su brazanan y el a bis'e despues cu el a larga su cabes sosesa na skouder di Michael.

Si... lo mi conta bo tur cos, pero mi n' ta quere eei lo yuda bo na nada."

CAPITULO X.

Michael a los su brazanan foi dje pero su brazanan tabata sosesa den e garra fuerte dje hoben ainda, Y su wowonan tabata lombr di amor.

Y e hoben a bisa:

"Scucha... to mi conta bo loke ami sa, per' eei ta masha poco tam-

12:15 Noticia na Hulandes

12:30 Navidad Latino-Americano

13:00 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles

13:15 Noticias Antillas

13:30 Mecho cada cu su radio

13:40 Panchito A. Gubies presenta Novela „Ese Hombre“

14:00 Spritzer & Fuhrmann ta presenta Bo concierto diario

15:00 Complacencias y dedicatarios

15:30 Seleccion di musica popular

16:00 Complacencias Rey de Copas

17:00 Felicitaciones y dedicatarios

17:30 Variedad musical

18:00 Mario S. Arends ta presenta Bo oracion di Pascu

18:30 Arubaanse Muziekschool o.l.v. Rieen Hasselcar

18:45 Servicio informativo di gobierno

19:00 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles

19:15 Instrumental Christmas melodies

19:30 Programa La Esperanza

20:00 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles

20:15 Aruba Asencios ta presenta Preguntas y premios di Bols

20:25 Un nota instrumental

20:30 Colgate Publicity presenta Novela „La culpa de los padres“

21:00 Listener's Choice

21:45 Prose, Poetry and the Muso

21:55 Oracion di anochi

21:58 Goodnight Sweetheart

22:00 Clausura

RADIO VICTORIA

Diamars 17 de november

11:30 Apertura

11:45 E Mundo Femenino

12:00 Melodias di Meridia

12:15 Ultimas Noticias

12:30 World News

12:45 Concert Hall

1:30 Sign Off

4:00 Musica di Banda

4:15 Eucuan Celestial

4:30 Cafe con Musica

4:45 Waltzian Favorito

5:00 Academia del Aire

5:15 Palabranan di Bida

5:30 Intermedio Musical

6:00 Noticias

6:15 Adelante Juventud

6:45 Tesoros Musicales

7:00 Noticias Hulandes

7:15 Klaseke Muziek

7:45 The Bandstand

8:00 World News

8:15 Off the Record

8:30 Back To The Bible

8:40 Musical Gems

9:30 Unshackled

10:15 Hyums That Live

10:30 Sign Off

RADIO CARCAS TELEVISION

Martes 17 de noviembre

8:20 Marcha Oficial, Himno Nacional

8:25 Informacion Sobre los Programas del Dia

8:30 Pelicula

10:00 El Calendario de Mama

10:30 Cosas de Mujeres

11:15 Femenidades y la Perfecta Ama de Casa

11:56 Informacion Sobre los Programas del Dia

12:00 Gran Show de las 12

1:15 Amaloe

1:30 El Imparcial TV

2:00 Cortes

2:30 Club Femenino

3:00 Por el Ojo de la Cerradura

4:00 Estudio d e Hector Monteverde

4:30 Pelicula

6:00 El Show de Benny

7:15 El Tercer Hombre

7:30 No Diga Si, No Diga No.

8:00 El Observador Creole

8:15 El Precio de la Vida

8:30 Suspense con Alfred Hitchcock

9:00 La Jaula de Oro

9:15 Cortes

9:20 El Concierto Firestone

10:00 Por el Mundo de la Cultura

10:30 Morir es su Ley

12:00 Marcha oficial

RADIO CARCAS TELEVISION

Martes 17 de noviembre

8:20 Marcha Oficial, Himno Nacional

8:25 Informacion Sobre los Programas del Dia

8:30 Pelicula

10:00 El Calendario de Mama

10:30 Cosas de Mujeres

11:15 Femenidades y la Perfecta Ama de Casa

11:56 Informacion Sobre los Programas del Dia

12:00 Gran Show de las 12

1:15 Amaloe

1:30 El Imparcial TV

2:00 Cortes

2:30 Club Femenino

3:00 Por el Ojo de la Cerradura

4:00 Estudio d e Hector Monteverde

4:30 Pelicula

6:00 El Show de Benny

7:15 El Tercer Hombre

7:30 No Diga Si, No Diga No.

8:00 El Observador Creole

8:15 El Precio de la Vida

8:30 Suspense con Alfred Hitchcock

9:00 La Jaula de Oro

9:15 Cortes

9:20 El Concierto Firestone

10:00 Por el Mundo de la Cultura

10:30 Morir es su Ley

12:00 Marcha oficial

RADIO CARCAS TELEVISION

Martes 17 de noviembre

8:20 Marcha Oficial, Himno Nacional

8:25 Informacion Sobre los Programas del Dia

8:30 Pelicula

10:00 El Calendario de Mama

10:30 Cosas de Mujeres

11:15 Femenidades y la Perfecta Ama de Casa

11:56 Informacion Sobre los Programas del Dia

12:00 Gran Show de las 12

1:15 Amaloe

1:30 El Imparcial TV

2:00 Cortes

2:30 Club Femenino

3:00 Por el Ojo de la Cerradura

4:00 Estudio d e Hector Monteverde

4:30 Pelicula

6:00 El Show de Benny

7:15 El Tercer Hombre

7:30 No Diga Si, No Diga No.

8:00 El Observador Creole

8:15 El Precio de la Vida

8:30 Suspense con Alfred Hitchcock

9:00 La Jaula de Oro

9:15 Cortes

9:20 El Concierto Firestone

10:00 Por el Mundo de la Cultura

10:30 Morir es su Ley

12:00 Marcha oficial

RADIO CARCAS TELEVISION

Martes 17 de noviembre

8:20 Marcha Oficial, Himno Nacional

8:25 Informacion Sobre los Programas del Dia

8:30 Pelicula

10:00 El Calendario de Mama

10:30 Cosas de Mujeres

11:15 Femenidades y la Perfecta Ama de Casa

11:56 Informacion Sobre los Programas del Dia

12:00 Gran Show de las 12

1:15 Amaloe

1:30 El Imparcial TV

2:00 Cortes

2:30 Club Femenino

3:00 Por el Ojo de la Cerradura

4:00 Estudio d e Hector Monteverde

4:30 Pelicula

6:00 El Show de Benny

7:15 El Tercer Hombre

7:30 No Diga Si, No Diga No.

8:00 El Observador Creole

8:15 El Precio de la Vida

8:30 Suspense con Alfred Hitchcock

9:00 La Jaula de Oro

9:15 Cortes

9:20 El Concierto Firestone

10:00 Por el Mundo de la Cultura

10:30 Morir es su Ley

12:00 Marcha oficial

RADIO CARCAS TELEVISION

Martes 17 de noviembre

8:20 Marcha Oficial, Himno Nacional

8:25 Informacion Sobre los Programas del Dia

8:30 Pelicula

10:00 El Calendario de Mama

10:30 Cosas de Mujeres

11:15 Femenidades y la Perfecta Ama de Casa

11:56 Informacion Sobre los Programas del Dia

12:00 Gran Show de las 12

1:15 Amaloe

1:30 El Imparcial TV

2:00 Cortes

2:30 Club Femenino

3:00 Por el Ojo de la Cerradura

4:00 Estudio d e Hector Monteverde

4:30 Pelicula

6:00 El Show de Benny

7:15 El Tercer Hombre

7:30 No Diga Si, No Diga No.

8:00 El Observador Creole

8:15 El Precio de la Vida

8:30 Suspense con Alfred Hitchcock

9:00 La Jaula de Oro

9:15 Cortes

9:20 El Concierto Firestone

10:00 Por el Mundo de la Cultura

10:30 Morir es su Ley

12:00 Marcha oficial

Palais Oriental

Oranjestad - San Nicolas

Palais Oriental

Oranjestad - San Nicolas

Palais Oriental

Oranjestad - San Nicolas

KAN INC.

Mas regalo di Prome Sta. Comunion cu nunca!

DI PLATA:

CADENA Fl. 1.25

CRUZ „ 1.75

MEDAJA „ 1.—

ROSARIO „ 1.25

PULSERA „ 1.25

RENCHI DI OREA „ 1.25

RENCHI DI DEDE „ 1.—

DI ORO:

RENCHI DEDE Fl. 5.—

CADENA „ 4.50

MEDAJA „ 3.50

CRUZ „ 4.—

Y MAS:

BORSTSPELD „ 1.50

FENETA DI DASHI „ 2.75

MANCORNIA „ 3.75

BEKERNAN „ 5.75

IMAGEN „ 1.75

SAMBECHI „ 1.—

FORKI y CUCHARA „ 4.75

OLOSHI di MAN „ 8.95

OLOSHI HULA HOOP „ 12.50

RENCHI cu DIAMANTA „ 37.50

PLACA di ORO pa free suerte

y hopi articulo-nan mas.

Palais Oriental

Oranjestad - San Nicolas

Palais Oriental

Oranjestad - San Nicolas

Palais Oriental

Oranjestad - San Nicolas

Palais Oriental

Oranjestad - San Nicolas

Palais Oriental

Oranjestad - San Nicolas

Palais Oriental

Oranjestad - San Nicolas

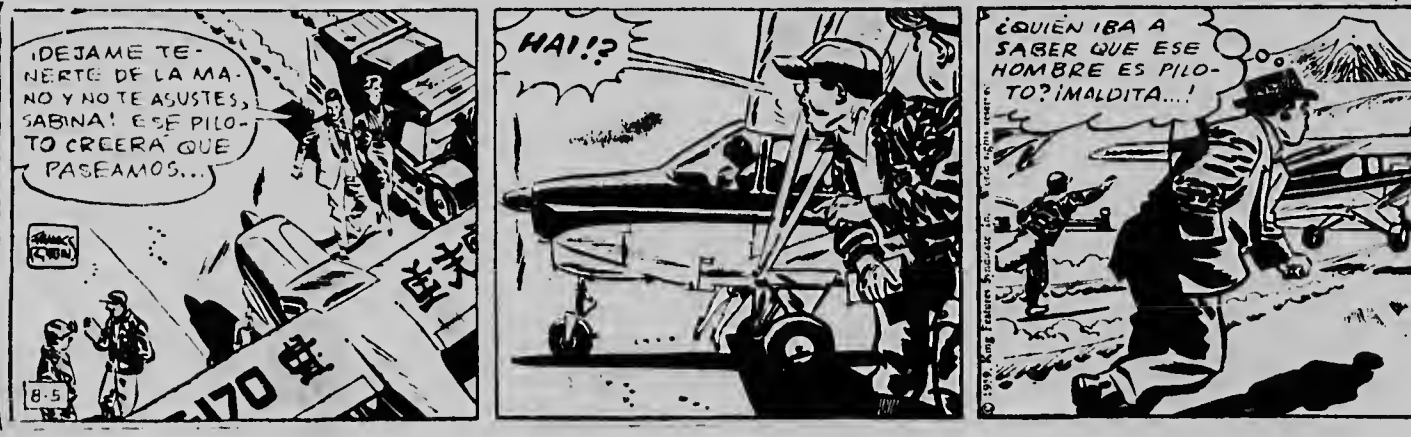
EL CISCO KID

1. "Katy a bai?" "Si... pero mi no sa pa unda. E la tantu mei anochi... pa e pagami loka e tabata debem na huur, como ami ta e case- ra." 2. "Bo a salba mi vida, Katy y mi ta masha agrade- cido. Pero mihor bo lagami na e proximo caminda cu nos para..." "Eh?" 3. "Mi no kier pa abo ta hincá meimei di e tiroto." "Mi no tin mie- do. Nos ta bai huntu."



IUAN EL INTREPIDO

1. "Lagami tene bo man, Sa- bina, y no spanta. E pilotot lo kere cu ta keiro nos ta kei- ro..." 2. "Hait?" 3. "Ken por a kere cu e homber ta pilotot? Maldita..."



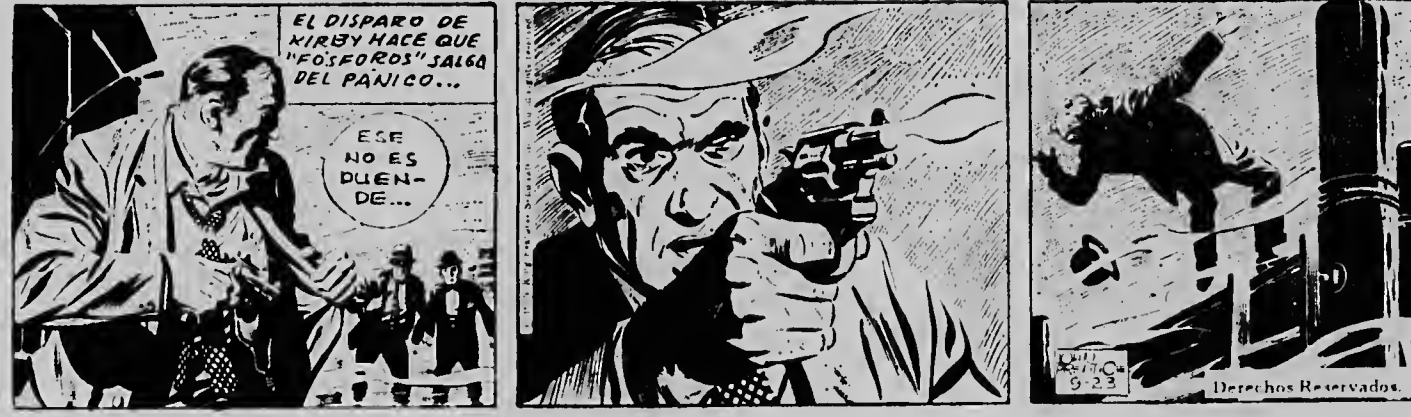
DICK TRACY

1. "Hallo, Fifth. Nan a pone un spiel nobo y nan a dresa e television." 2. "No fadami cu e coi' consens nan ey." "Pero tin algo mas, cu podi- se ho kier sabi - Mi ta kere cu ho tin un visitante." 3. "Un visitante? Kiko ho kier meen?" "Solamente mi a mi- rele ariba door di e bentana, pero mi ta casi sigur." 4. "Si e drenta, lo mi avisabo Fifth."



RIP KIRBY

1. Ora Kirby a tira, Fosforos a sali feli panico... "Esei no ta un fantasma..." 2. Y Fosforos ta tira tambe. 3. Y Desmond ta cai patras.



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. "Suponiendo cu ta verdad cu e ciudad aki ta muriendo, com ami lo por a salbe. Ti- na?" "Usando e millo di Wyle pa crea algun industria nobo!" 2. "Absurdo! Esey ta proble- ma di e ciudad, no di Wyle!" "Quizas por ta asina, pero e sitio aki tin un paralis mor- tal... e hendenan ta papia, pero nan no ta actua! E re- galo di Wyle ta peor cu nan por a haci!" 3. "Ta un alivio pa nan... e ta quita nan pensamiento ri- ba e gran problema! Oh, mi tabata quier pa mi tabata mas grandi... y homber!" "No, Tina, bo ta un bunita mu- cha... mi ta prefera bo que- da asina!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. "Senyor Gobernador? Si... ta aya mi ta bay." 2. "Si... te me! Poco hom- ber ta asina guapo..." "Pa mi, e ta mas guapo cu tur." 3. "Bien venida na capital, senjora Alcalde!" "Encanta- da di saludabo, senyor Gober- nador! Ta un honor pa mi... y bo invitacion ta confundi mi..."



PEPITA

1. "Adios, amor!" 2. "UAA-UAA!" 3. "OH! ta bon!" 4. "E muerhernan akit!"



Remitido

Director di Arubaanse Courant:

Mi kier ocupa algun linea den bo courant tan lesa, esta pa mi dirigi na autoridadnan lo siguiente:

Tin rumores di asunto di tarifa di H. auto ta bai ser rebaha. Awor mi kier sabi com esey por ta posibel, y si ta berdad anto esey kier meen cu autoridad nan ta comprende nos net contrario cu e conexion di nos pidi- mento di un aumento riba base di tur articulonan asina haltu. Tanto pa nos nres y tambe spare partnan pa auto, y tambe garashi nan pa dresa auto, Awor pensa un rato ora cu nos ta mulo of nos familiaran, awor hiba cuenta cu boticanan, y conta cuanto por ciento remednan a subi. Awor ami ta comprende cu nos mester protec- cion y nos tin derecho di ser proteha dea cuakier modo. Pakiko duna tan- to derecho pa traha y no tin bastante trahai pa tur, esey kier meen boso bai bringa cu man manera antes pa biba, como si fuera no ta ser humano nos ta. No autoridad nan esey no ta huntu, y autoridad nan sabi cu basta tempo pasa tabata jega hopi report na warda di polis na San Nicolas di asunto di bringamento y tambe esey tabata mahos pa hende. Y hopi hen- de tabata para mira tur e pasado nan ey. Ami y algun mas a hurza nos mes bon pa nos no jega te asina leeuw. Awor autoridadnan mi ta spera esei lo no pasa mas. Tuma esaki como un pi- dimento na Gobierno pasobra unda cu nos bai bini ta Gobierno, mester pensa un modo pa juda su hendenan. Awor por ehempel manera Lago ta un compania cu a juda y ta judando, ma- nera nos mes, semper ta for di Lago nos ta spera y mi ta sigur cu hende rico tambe ta spera for di Lago, cor- da nos pover. Actualmente mas tanto ta Lago ta duna nos un pida trabou ora e tin, ma no ta suficiente pasobra ta hopi H. auto tin, ma semper nos ta spera cu lo e trata pa duna nos poco mas, y hasta nos a organiza un warda pa semper ora e tin mester un auto e tine almento, pero sacando e warda di 8 pa 4 podiser ta un of dos of podiser tres por hanja un bishia y den e mcs tempo ey nos tabata haja algun marinero pa hiba barco y watch- man office tabata controla promer nos drenta. Y como ami y mi ta compren- de cu e otronan tambe mester respecta reglamento di Lago y e pasajero tam- be nos ta responsable pe te ora nos bage mas aserca e barco manera re- glamento ta indica nos y tambe e ma- rinero ey no por coge caming, robez. Y tin ora kien sabi nan no ta sinti nan na condicion pa camia y tambe nan ta jega barco na tempo, y nos ta gana algu pa juda nos situacion. Awor nos ta pidi autoridad nan di e departa- mento di Lago di studia un medio y base mas tanto riba nos situacion y larga nos drenta trobe pa hiba algun marinero na barco manera antes. Anto pa awor mi ta stop aki cu miles di danki na Arubaanse Courant pa su espacion duna na nos.

Tomas Kock S. 336

ANTON HUNINK'S
BOERENMETWORST

Niet voor de poes!

Des curso di anochi bo por hanja noticianan estimulante.

GEMINIAN
22 Mei — 21 Juni
Aspectonan favorable por pre- senta riba diferente terreno. Bo po- pularidad lo aumenta. Principa- mente den oranan di anochi.

CANCERN
22 Juni — 23 Juli
Noticianan financiero lo ta su- blime. Bo bijs lo aumenta. Den bo trabao lo bo encontra ideanan nobo of aprecio especial.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus
Lo bo ricibi noticianan favora- ble inespera. Den oranan di anochi bo por hacja bon ideanan.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September
Lo bo hanja ben noticia den asuntonan di bienes inmovil. Awe ta un bon dia pa asuntonan di pla- ra.

LIBRANAN
24 September — 23 October
Bo inspiracion lo hanja apoyo y bo por spera exito den bo trabao. Bo popularidad lo ta fuerte.

SCORPIONAN
24 October — 22 November
Bo fortuna lo aumenta. proba- blemente cu bon noticianan finan- ciero. Den curso di dia lo bo tin chensnan interesante den asunto di negoshi y tambe posibilidadnan ro- manticas.

SAGITARIUSAN
23 November — 21 December
Provechonan inespera por duna chens pa bo cumpli cu bo desco- nan di lujo. Asuntonan romantico por bira serio.

CAPRICORNIUSAN
22 December — 20 Januari
Mehoracion den bo asuntonan lo aumenta bo bijs. Asuntonan di ne- goshi lo duna bo exito, y yuda a- precia bo den bo posicion.

ACUARIUSAN
21 Januari — 19 Februari
Un curso inespera por trece un cambio favorable. Amigean lo ha- ci bo un favor, asuntonan cu socia- nan por desarolla riba un bon base.

PISES
20 Februari — 20 Maart
Awe lo bo pasa un bon dia. Algo cu bo a tuma hopi tempo traha ri- ba dje, por worde cumpli cu resul- tacionan financiero, masha favora- ble. Awe lo bo tin algo pa celebra.

PAINT UP!

Usa e MIHOR verf cu tin.

USA.....

SAPOLIN

SAPOLIN MASON- DRI cu Silicone. E verf contra awa. Su color ta keda semper bon.

MARIO S. ARENDS n.v.

DAKOTA SHOWROOM - Tel. 1175
"Better Building Supplies"

VERMOUTH CINZANO

WERELD-BEKEND
R. G. MARTIJN - CURACAC, ARUBA

HOROSCOOP
di awe

ARIESAN
21 Maart — 20 April
Den tur caso e dia aqui ta parece destina pa bon noticia. Tanto asun- tonan financiero inespera, como chensnan riba terreno romantico ta pertenece na e posibilidadnan.

TAURISAN
21 April — 21 Mei
Tur trabao y actividad lo worde estimula. Negoshinan lo duna exito.

More people buy and enjoy Maxwell House than any other brand!

It's the one coffee with that Good to the Last Drop flavor!

GIBSON IJSKASTEN



BAAS TOMMY



y su amigonan di Arubaanse Courant

E homber cu tin Cuarenta Anja sin drumi

E suceso Oscar Erickson di 73 ta un homber cenci d'ha hater su pais. Y ta e ta un homber simpel, un habitante di un cas di bieuhan na Eskilstuna. Tampoco e no tabata un homber famoso durante su huentud. Y tech e ta un levemente awor. Pasobra e tin casi 14.600 dia y auechi sin drumi. Legaal tech ta algo particular.

Esuman cu hater e bishita na Erickson ta hater na mes para dilanti di un paise ta cu e sur no ta muestra di ta un paiente. Al contrario! Mi ta s'otimi cuera Tarzan e mes ta bise. Unicamente mi no per drumi. Bo ta mira no tin un eana den mi cuerto, auechi ora cu ta hopi laat eaba mi ta

cahez, pa motibu di falta di senjo. No, mi no ta sinti nada particular. Auechi mi ta sinti peca poco y asina tempo ta pasa. Te hasta mi tabata pensa cu lo mi por hater un bon job como wachman.

Ta di compronde cu dektornan ta trahando duro riba e caso aki. Dr. Bo Bjeer di Gærborg hospital ta testigu cu ta peme caso na mundo e caso aki di Erickson. Niagua pulchi pa hater drumi a yuda, te hasta durante dos bishita cu e la worde manda leu pa hater operacion, e la bini hij denter di algun minuut sia cu e operacion tabata eia.

Na principio di anja aki Oscar Erickson a celebra 40 anja cu e tin sin drumi. E ta di epico cu e lo celebra e di 50 anja tambe. Y nos ta kere tambe cu e bieu aki di 73 anja cu ta tui ainda lo alcanza su deso tambe. Enfin, lo nos lo tende mas di dje despues.

Cruzamento di caja

Ultimamente nos ta lamenta tur momento accidentan di trafico cu por a ser evita y cu ta ser haci unicamente pa desuido y negligencia.

Nos ta mira un hende para na kantu di caminda cu intencion di cruza eia. Pero esei ta tur hende ta haci. Ma ta naquico mester warda na corra pasa dilanti di un auto? Paquico no por spera te ora cu eia ta bashi? Pa un momento di desuido, bo por bira invalido pa semper.

Y esaki tambe ta pa hende grandi.

Ora cu un hende ta di edad avanza, lo ta meho cu su hendenan di cas trata na e bieu aki no bai eia mes, pasobra pa cuminsa e no ta tende ni tampero mira e auto cu ta bini di un distancia y su nian ta stiff cu e no por corra pasa lher. Y di trest ta muerhan ehiqutu cu no tin un idea di nada e inocentemente nan ta corra pasa dilanti auto binkando chauffeurnan den trebel di mas grandi cu per tin, pasobra no solamente cu nan ta haci nan mes eura un desgracia, pero nan ta stroba e chauffeur aki den su trabao, coste hien tempu nerdi cu poliz y midimento di caminda, nrament na muerhan. Pesei ta bon cu eia majo cuminsa na spienta nan yin na cas teante e peligro grandi cu cruzamento di eia ta trece eun'e.

„Agra cien dollar nada mas, cual mi nor a salba aida! Pero fortinadamente mi por conta cu un cierto suma basta regular.“

„Cual placa mas, amigo?“ Harris ta puntra curioso.

„Nada!“ Negro ta contesta, aparentemente cu duela cu e la hera su brea.

Mientras cu e desnan tabata cembarsa nan ta bolbe tende e zovido cu a hata nan atencion poco ratu prome. E verbiu tabata zona.

Negoro ta keda para y ta tene Harris na su bazo. Di repente ta zona un gruniamiento del. Un eueho ta reis na un distancia cortico for di nan, cu boca habri tur cu tin, eia pa bula.

„Dinero!“ Harris ta exclama.

„Ha! E bieu aki si bo no ta seupa mi!“ e la kila e seupet for di Negro ta tui.

„E crito largu di delor ta contesta e bieu y e eueho ta desapare entre e bieu.“

„Si bo ta bini biesca pero no ta biesca e la seupet agra caminda na e bieu, nan ta eueho a corra.“

„Por lo y maldito bieu ta biesca su regulo cu e merce!“ Negro ta bis.

Harris, sin bise un pia di palabara a mira tur e pasada aki.

„Hee, Negro, ta con omeera e eueho ei ta specialmente maza cos er kier mata bo asina?“

„Si, ta asina ta parce, pero awor ta eia!“

„Y pakiko e tabatin un rabia tremor to asina riba bo?“

„Oh, un asunto bieu, cual nos tin pendiente cu otro aida.“

Negoro no a sigui mas riba e obhero aki, e la comprende cu tin algun pero a disidi di no puntra nada mas.

Algo biesca desnan na dos a cuminsa nan caminda pa Zoenza.

Riba caminda

Si Dick Sand por a seupet e conversacion dje desnan anto e lo tabata sa con pa atende su asuntunan, pa deferde sra. Welton, e negernan y su mes persona! E situacion tabata fatal, pero e hoben no ta spanta, y mientras tui e la deubri cu e ta na Afrika awor y na un leu den Zuid America.

Pero e no ta bise e otro pasahero, nada pa nan no spanta. E ta somersado awor tambe ta di con e leg di su bazu a bai awa, y di con e compas a danya. Tabata Negro.... Pero ta kiko Negro kier anto?

(E ta sigui)

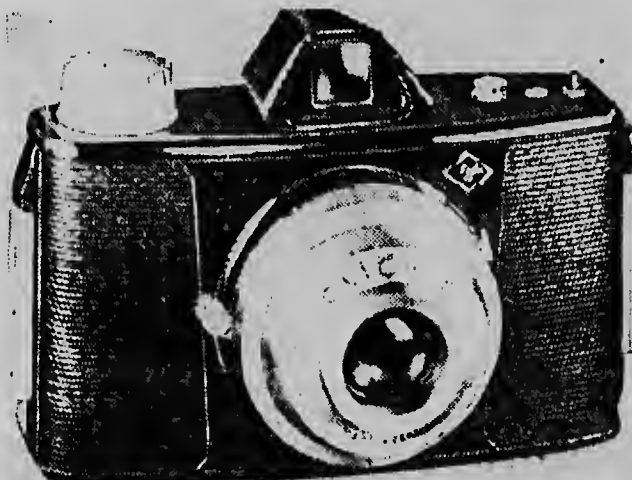
GANA UN PREMIO SOLUCION DI CONCURSO NO. 3

- 1 — CHRISTIAN HERTER
- 2 — Ministro di Asuntunan Exterior
- 3 — Amerikano.

Ganador:

URBANO FIGAROA
di Alto Vista 75 Noord.
edad 16 anja.

E otro premio pa siguiente ganador ta
CAMERA MARCA AGFA
ofreci pa fina gentileza di **Aruba Trading Company** na Oranjestad y **El Globo** na Willemstad, importadornan di **AGFA** camera.



Agfa
Click 1
6x6
completo
cu tas
y dos rol
di film.

CONCURSO NR. 4



Contesta siguiente preguntanan:

1—Com ta number dje persona aki? —

2—Kiko ta su profesion? —

3—Di ki nacionalidad e ta? —

Si bo ta lesa nos articulonnan di Baas Tommy de bes en cuando e persona aki lo no cai bo trabahoso...

Yena bo number y direccion aki bao:

NOMBER: —

DIRECCION: —

EDAD: —

Tur contesta mester ta den nos poder promo cu 28 di november 1959. E ganador lo ser anuncia den edicion di 2 di december proximo, y a la vez nos lo lanza concurso nr. 5.

Si tin mas cu un bon contesta suerte lo dicidi!

Manda bo contesta na: BAAS TOMMY
Arubaanse Courant - Nassaustraat 85.

OFFICIELE MEDEDELINGEN

van de

ARUBAANSE VOETBAL BOND

WEDSTRIJDUITSLAGEN

Hoofdklasse (rectificatie)

Jong Aruba vs. San Nicolaas Jrs. 2—0

B Klasse Afd. West

P.O.V.A. vs. Vitesse 1—2

B Klasse Afd. Oost

Federation F.C. vs. Sport Boys 1—0 (O.P. v. S.B.)
Brasil Jrs. vs. Mariniers 6—0
Universal vs. East Star 4—2
Universal vs. Sport Boys 5—3
Unidos vs. Jong San Nicolaas 6—1
Brasil Jrs. vs. Federation F.C. 1—1
Mariniers vs. East Star 2—2
Brasil Jrs. vs. Jong San Nicolaas 5—0
Unidos vs. Mariniers 0—3
Trupial vs. Sport Boys 0—4
Trupial vs. East Star 2—2

Wedstrijden kampioenschap B Klasse:

Estudiantes vs. Universal 4—1
Universal vs. Estudiantes 1—5

De vereniging Estudiantes promoveert hierdoor automatisch naar de A Klasse aangezien de vereniging „Hollandia“ zich uit de competitie heeft teruggetrokken en het aantal A Klassers op 8 is vastgesteld.

RESERVE KLASSE II

Mosaicos II vs. Universal II 0—5 (M.n.o.g.)
Mariniers II vs. S.C.A. II 0—5
Brasil Jrs. II vs. Estrella II 1—3
Jong San Nicolaas II vs. Sport Boys II 3—1
Mariniers II vs. Brasil Jrs. II 2—0
Mariniers II vs. Universal II 2—3

Eindstand competitie 1959

HOOFDLKASSE	ges	gew.	gel.	verl.	ptn.	v.	t.
R.C.A. (Ar. Kamp.)	10	8	1	1	17	25	11
Ar. Jrs. („sub-kamp.)	10	5	3	2	13	18	9
San Nicolaas Jrs.	10	2	5	3	9	21	26
Dakota	10	4	0	6	8	23	25
Jong Aruba	10	3	1	6	7	24	29
Estrella	10	1	4	5	6	15	26

A KLASSE

	ges	gew.	gel.	verl.	ptn.	v.	t.
Bubali S.C. (kamp.)	12	10	1	1	21	34	16
S.C.A. (sub-kamp.)	12	7	2	3	16	25	20
La Fama	12	7	1	4	15	40	21
Riverplate	12	6	3	3	15	29	20
Tropical S.C.	12	3	3	6	8*	20	30
Union	12	2	1	9	5	19	36
Trappers	12	1	1	10	3	10	34

* 1 winstpunt in mindering ingevolge art. 4 sub 6 en art. 6 sub 1 R.C.W.

B KLASSE AFD. WEST

	ges	gew.	gel.	verl.	ptn.	v.	t.
Estudiantes (kamp.)	14	10	3	1	23	36	14
Mosaicos (s.-kamp.)	14	11	0	3	22	46	16
Dos Caminos	14	9	2	3	20	47	17
Britania	14	6	3	5	15	33	25
Vitesse	14	6	2	6	14	35	25
P.O.V.A.	14	5	2	7	11*	29	31
Union Juvenil Noord	14	2	1	11	5	29	56
De West	14	0	1	13	1	10	81

* 1 winstpunt in mindering wegens eenmaal niet opkomen.

B KLASSE AFD. OOST.

	ges	gew.	gel.	verl.	ptn.	v.	t.
Universal (kamp)	16	14	1	1	29	58	28
Sport Boys (s.-kamp)	16	9	2	5	20	39	24
Brasil Jrs	16	8	3	5	19	39	22
Federation F.C.	16	7	3	6	17	29	25
Unidos	16	6	3	7	15	24	32
Jong San Nicolaas	16	4	4	8	12	23	47
Mariniers	16	5	2	9	12	22	36
Trupial	16	3	2	9	10	25	32
East Star	16	2	6	8	10	21	34

RESERVE KLASSE I

	ges	gew.	gel.	verl.	ptn.	v.	t.
R.C.A. II (kamp)	12	9	2	1	20	47	15
Dakota II (sub-kamp)	12	7	1	4	15	38	25
Aruba Jrs. II	12	5	2	5	11*	34	26
Bubali S.C. II	12	6	0	6	11*	26	31
La Fama II	12	4	2	6	9*	28	35
Jong Aruba II	12	4	1	7	9	34	43
Riverplate II	12	3	0	9	4**	15	47

* 1 winstpunt in mindering wegens eenmaal niet opkomen.

** 2 winstpunten in mindering wegens tweemaal niet opkomen.

Un capitán de 15 años contra Bendedornan di catibu

...Asina ta cu mi tabata contentu cu mi huanja eueho aida di bula riba mi cabai y corra bai.

„Mi ta compronde!“ Negro ta contesta. „Pero tech lo mi a prefera si bo a bula nan un poco mas aleu den interior di Arica!“

„Mira anigu, m'a hater leke mi tabata por!“ Harris ta bise un poco irrita eaba. „Y ta bon cu bo no a sigui nos muchu serca, pasobra ta parce cu maza nan ta eueho cu yama ademas nan tin na eueho cu yama Dingo cu eueho kler mira bo pa nada di mundo. Ta kiko bo a hater e bestia anto?“

„Nada.“ Negro ta contesta, pero preme eueho cu mi huanja cu ne e ta un bieu den su cahez si.“

„Si mecos cu abo tambe lo huanja un den bo cahez si e capitán amigu di bo di 15 anja huanja bo dilanti di su seupet? Y mi ta bise bo, e sa con ta hater uso di e seupet, y mi mester bise bo tambe cu ta un tipo pa bo hater woeu cu ne!“

„Pa balente cu e ta, Harris, lo mi lague paga eueho pa e maldito eueho eia denter mi abordo y su woeu ta

lambra furioso di crueldad ora cu e ta expresa e palabranan aki.

„Pero kiko ta bo idea cu sra. Welton, y e otro pasahero aueho dje bapor?“

„Kiko ta mi hater cu e?“ Preme cu mi conta bo esei mi kier laga bo sa cu nos maestro, Alvarez, e comerciante di catibu ta hasiendo bica negoshi den ultimo tempunan, y awor e ta bica na Kazende.“

„Y e negoshinan ta maza bon?“ Harris ta puntra trobe.

„Wel bo sa cu na costa dia pa dia cos ta bira mas peligroso pero e priyaman tambe ta subi. Pero e autoridatnan Portuques na na banda y e warda costanan Ingles na e otro banda ta eueho un poco problema. Solamente den Zuid di Angola, den vecindario di e meste, tin mas tranquilidad, y pesei tambe despois nan ta yen-yen di catibu actualmente eueho lo ser transporta pa colonianan Spania. E unico persona ademas, pa vuda bo logra den e negoshi aki actualmente ta e bieu Alvarez. Con cu bo bini mi ta ampara mira cu e negoshi di catibu aki cu tempo lo muri, asina ta cu mester probelcho aver tantu eueho.“

Despues cu Harris a pone Negro bon na altura dje situacion esei ta sontra na bieu maza. „Bon kiko ho ta hater cu e hendenan di „Pilgrim“?“

„Maza mi ta hater como catibu.“ Negro ta contesta pronto, y e otro maza... E portuques no ta terminando... pero su wewenan mes tabata bise suficiente.

„Cual bo ta bende?“ Harris ta puntra.

„E eueho negernan naturalmente. E bieu Tom so ta bal muchu mas, pero e otro eueho nan ta fuerte.“

„Si, esei ta placa sigur, pero bo no a conta mi si tabatin placa abordo di „Pilgrim“.“

„E eueho negernan naturalmente. E bieu Tom so ta bal muchu mas, pero e otro eueho nan ta fuerte.“

„Si, esei ta placa sigur, pero bo no a conta mi si tabatin placa abordo di „Pilgrim“.“

„E eueho negernan naturalmente. E bieu Tom so ta bal muchu mas, pero e otro eueho nan ta fuerte.“

„Si, esei ta placa sigur, pero bo no a conta mi si tabatin placa abordo di „Pilgrim“.“

„E eueho negernan naturalmente. E bieu Tom so ta bal muchu mas, pero e otro eueho nan ta fuerte.“



Tur cos pa fiesta di Sinterklaas

LA LINDA

BEBE AWOR TUBORG

e cervex Danes
obtenible atrobe TUR CAMINDA

Agente:
J. A. C. NIEUW & CO.
TEL: 1227

GEVESTIGD:**TH. GIBBS**

verloeskundige

Wilhelminastraat 22

Spreekuren:
maandag-woensdag-vrijdag
9.00—10.30 uur.
tel: 1355.

Today's most exiting**SPORTSCAR HEALY SPRITE**

Ready for you at
WARENHUIS V/D REE
LA VICTORIA

Fa. K. Loonstra
Dakota - tel: 1575

PA INSTALACION DI TUBERIA
Y SANITARIO

VERF HORNAC

DI MIHOR CALIDAD

Y PRUS ABAO.

J. E. P. Cabenda

Oude Schoolstraat - O'stad

ODUBER & KAN

ARUBA - CURACAO

ASTHMA MUCUS

LOOSENED FIRST DAY
Don't let coughing, sneezing, choking attacks of Bronchitis or Asthma ruin your sleep and energy another day or night without trying MENDACO. This great medicine is not a smoke, injection or spray, but works through the blood, thus reaching the lungs and bronchial tubes. The first dose starts helping nature immediately 6 ways: 1. Helps loosen and remove thick strangling mucus. 2. Thus promotes freer breathing and sounder, more refreshing sleep. 3. Helps alleviate coughing, wheezing, sneezing. Satisfaction or money back guaranteed. Get MENDACO from chemist today.

CUMPLEANJOS

Ta cumpli 8 aña di feliz unio matrimonial Senor Hendrik Croes y Senora Renata Everon de Croes y nan ta ricibi felicitacion di nan junan Raymond, Edwin, Simona, Tara, mama, rumannan, wela y welo, sobrina y sobrinonan tur conunjan y demas familia Croes Everon, Werleman.

Awe ta recorda cu 20 aña pasa nan a drenta bida matrimonial Sr. Ernesto y Mathilde Frans. Hopi felicitacion ta bini di nan junan Marita, Ramiro, Arlene, Esther, Hery, Errol, Lenin, Dexter, Amia, Isabel, Ira, Adel, y Paul Frans, tur cu rumannan, familia Frans y Winklaar y demas amigo y conocinan.

E hoben Alberto Oviedo ta cumpli 16 aña y ta ricibi felicitacion di su estimada mama Maria Oswald Jacobs, rumannan Richard, Ety, Mabel Lourdes, Mayra, Edward, Oswald Jr., Leonard y Joseline omg, Edgard y di Simona Maduro especialmente di Edvia y Julian y Nicolaas Picus.

Edwin Rosendo Gomez, kende ta celebra su 5 aña di feliz existencia, ta ricibi felicitacion di su tanta Aida Giel, primona Poli, Eddy y Winy Giel, prima Winalda Giel, tur su amiguitonan.

Rosario na Noord

NOORD —
Pastoor ta invita tur hende di bin reza rosario cune awenochi (18 nov.) 7.30'or na cas di Prudencia y Maria Semeler na Washington 70.

Agenda**ARUBAANSE COURANT**

diariamente cu excepcion di

diadomingo

Karta pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ EN UITGEVERIJ EN PUBLICITEITS BUREAU
Nassaustraat 15 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion / 3 - paga adelanta
Edicion suelta 20 ct.

Telefon:
1110 Directiva y anuncio
1116 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofredacteur: G. J. Staartjes
Imprenta na N.V. Drukkerij "De Stad"

CINE

Diadomingo 18 di november
DE VEER 8.30 "China Gate" Gene Barry,
Angie Dickinson, Nat. "King" Cole — 12 j.
RIALTO 3.00 "Panchito Lopez" Luis Aguilar

PRINCIPAL 3.00 "Robbery under Arms"
Peter Finch, Ronald Lewis — 18 j.
AURORA 7.30 "El Gran Espectaculo" Lola
Flores, Antonio Bodo — 11 j.

SAVANETA 7.30 "I was an American Spy"
Ann Dvorak, Gene Evans — 18 j.

BOTICA DI WARDA
Oranjestad: BOTICA QUIJERO tel. 1780.
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

WIT-GELE KRUIS
Zr. Perpetua en Zr. Ewald tel. 2200

POSTSLUITINGEN
Woensdag

Caracas 15.30, Barranquilla 15.30, Bogota
9.00, Curacao 9.00—16.00, EUROMA 9.00—
15.30, Miami 9.00, New York 9.00, Panama
15.30.

VOLKSUNIVERSITEIT
ARUBA

3e bridges in Oranjestad Cultureel Centrum, Aanvang 8.15

VERENIGING SURINAME
Horace 3.00

TAORO - GUYABA juice

JEUGDCENTRALE "LA SALLE" ARUBA

Woensdag 18 november 1959
Brasil: 4.15 p.m. Volleybalwedstrijden Ju-
niorenleage.
5 p.m. Verplichte Voetbaltraining
Club Noord: 4 p.m. Volleybal Junioren
5 p.m. Voetbaltraining
6.30 p.m. Pingpongwedstrijden.
Don Bosco (San Nicolas): 4—10 p.m. Club
open.
Training Baseball Little League
Sint Jozefsbond Estrella (Santa Cruz): 7.30
p.m. Estrella-La Fama in Lago Sport-
park.
Club gesloten wegens bruloft.
Rapid (Savaneta): 4.15 p.m. Rapid Jrs.—St.
John's Braves.
4.45 p.m. Rapid Stars—Don Bosco Glans
5.15 p.m. Rapid Boys—Estrella Jrs.
7.30 p.m. La Fama-Rapid Pinks
8.15 p.m. Commandeurs—Avanti.
Trupialen: 6.30 p.m. Senioren Poppenthe-
ater voor alle spelers.

RADIO KELKBOOM
Diadomingo 18 di november

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Noticias internacional y lokal
12.40 Musica Latina
12.55 News in dutch
1.00 North American Music
1.30 Fin di transmission.
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (Lokaal-polis y dep.)
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Musica di accordion
5.30 Un programa cu Joe Valle
5.45 Calypso
6.00 Programa di Nutricia
6.15 Cumple años feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Groeten uit Nederland
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Noite americana
8.15 La que un hombre no perdona
8.30 Un programa cu Napoleon
8.45 Un programa cu Pototo y Filomeno
9.00 Peticiones
9.30 Musica Varia
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA
Diadomingo 18 di november

09.00 Apertura
09.03 Nos oracion di mañia
09.05 "The Lord's prayer"
09.05 Pashia amanecer na Aruba
(Christmas Semi-classic music)
09.15 Viana Auto Supply ta ofrece
09.15 Musica na ingles
09.30 Popular Christmas melodies
09.45 Instrumental Christmas Carols
09.50 Cantantes di Pasco dedica na nos
oyentenan na exterior
09.55 Melodias Navideñas
09.55 Pasco Internacional
09.55 Melodias Instrumental di Pasco
09.55 Merry Christmas from
Hugo Winterhalter
10.00 Viana Auto Supply ta ofrece
10.00 Musica na ingles
10.05 Ecos of Cuba
10.05 E artista di siman Lucho Gatica
10.15 Tumbos favoritos
10.20 E orquesta di awe a cargo di
Luis Alcaraz
10.45 Musica Popular
10.50 Exitos of Leo Marini
10.55 Bambos, merengues y merengumbes
11.00 Complacencias y dedicaciones
11.00 Winea ta presenta "Kooki U me"
o.l.v. Carmen Luisa Every
11.15 Kerstmelodieën
11.30 Jazz Session
11.45 Melodias Norte-Americano
12.00 Populaire Kerstliederen

12.15 Noticia Hulandes
12.30 Navidad Latino-Americano
13.00 Viana Auto Supply ta ofrece
13.05 Musica na Papiamentu
13.15 Noticias
13.30 "Panchito Lopez" Luis Aguilar
13.40 "Robbery under Arms"
13.45 "El Gran Espectaculo"
14.00 "I was an American Spy"
14.05 "China Gate" Gene Barry,
Angie Dickinson, Nat. "King" Cole
14.10 "Panchito Lopez" Luis Aguilar
14.15 "Robbery under Arms"
14.20 "El Gran Espectaculo"
14.25 "I was an American Spy"
14.30 "China Gate" Gene Barry,
Angie Dickinson, Nat. "King" Cole
14.35 "Panchito Lopez" Luis Aguilar
14.40 "Robbery under Arms"
14.45 "El Gran Espectaculo"
14.50 "I was an American Spy"
14.55 "China Gate" Gene Barry,
Angie Dickinson, Nat. "King" Cole
15.00 "Panchito Lopez" Luis Aguilar
15.05 "Robbery under Arms"
15.10 "El Gran Espectaculo"
15.15 "I was an American Spy"
15.20 "China Gate" Gene Barry,
Angie Dickinson, Nat. "King" Cole
15.25 "Panchito Lopez" Luis Aguilar
15.30 "Robbery under Arms"
15.35 "El Gran Espectaculo"
15.40 "I was an American Spy"
15.45 "China Gate" Gene Barry,
Angie Dickinson, Nat. "King" Cole
15.50 "Panchito Lopez" Luis Aguilar
15.55 "Robbery under Arms"
16.00 "El Gran Espectaculo"
16.05 "I was an American Spy"
16.10 "China Gate" Gene Barry,
Angie Dickinson, Nat. "King" Cole
16.15 "Panchito Lopez" Luis Aguilar
16.20 "Robbery under Arms"
16.25 "El Gran Espectaculo"
16.30 "I was an American Spy"
16.35 "China Gate" Gene Barry,
Angie Dickinson, Nat. "King" Cole
16.40 "Panchito Lopez" Luis Aguilar
16.45 "Robbery under Arms"
16.50 "El Gran Espectaculo"
16.55 "I was an American Spy"
17.00 "China Gate" Gene Barry,
Angie Dickinson, Nat. "King" Cole
17.05 "Panchito Lopez" Luis Aguilar
17.10 "Robbery under Arms"
17.15 "El Gran Espectaculo"
17.20 "I was an American Spy"
17.25 "China Gate" Gene Barry,
Angie Dickinson, Nat. "King" Cole
17.30 "Panchito Lopez" Luis Aguilar
17.35 "Robbery under Arms"
17.40 "El Gran Espectaculo"
17.45 "I was an American Spy"
17.50 "China Gate" Gene Barry,
Angie Dickinson, Nat. "King" Cole
17.55 "Panchito Lopez" Luis Aguilar
18.00 "Robbery under Arms"
18.05 "El Gran Espectaculo"
18.10 "I was an American Spy"
18.15 "China Gate" Gene Barry,
Angie Dickinson, Nat. "King" Cole
18.20 "Panchito Lopez" Luis Aguilar
18.25 "Robbery under Arms"
18.30 "El Gran Espectaculo"
18.35 "I was an American Spy"
18.40 "China Gate" Gene Barry,
Angie Dickinson, Nat. "King" Cole
18.45 "Panchito Lopez" Luis Aguilar
18.50 "Robbery under Arms"
18.55 "El Gran Espectaculo"
19.00 "I was an American Spy"
19.05 "China Gate" Gene Barry,
Angie Dickinson, Nat. "King" Cole
19.10 "Panchito Lopez" Luis Aguilar
19.15 "Robbery under Arms"
19.20 "El Gran Espectaculo"
19.25 "I was an American Spy"
19.30 "China Gate" Gene Barry,
Angie Dickinson, Nat. "King" Cole
19.35 "Panchito Lopez" Luis Aguilar
19.40 "Robbery under Arms"
19.45 "El Gran Espectaculo"
19.50 "I was an American Spy"
19.55 "China Gate" Gene Barry,
Angie Dickinson, Nat. "King" Cole
20.00 "Panchito Lopez" Luis Aguilar
20.05 "Robbery under Arms"
20.10 "El Gran Espectaculo"
20.15 "I was an American Spy"
20.20 "China Gate" Gene Barry,
Angie Dickinson, Nat. "King" Cole
20.25 "Panchito Lopez" Luis Aguilar
20.30 "Robbery under Arms"
20.35 "El Gran Espectaculo"
20.40 "I was an American Spy"
20.45 "China Gate" Gene Barry,
Angie Dickinson, Nat. "King" Cole
20.50 "Panchito Lopez" Luis Aguilar
20.55 "Robbery under Arms"
21.00 "El Gran Espectaculo"
21.05 "I was an American Spy"
21.10 "China Gate" Gene Barry,
Angie Dickinson, Nat. "King" Cole
21.15 "Panchito Lopez" Luis Aguilar
21.20 "Robbery under Arms"
21.25 "El Gran Espectaculo"
21.30 "I was an American Spy"
21.35 "China Gate" Gene Barry,
Angie Dickinson, Nat. "King" Cole
21.40 "Panchito Lopez" Luis Aguilar
21.45 "Robbery under Arms"
21.50 "El Gran Espectaculo"
21.55 "I was an American Spy"
22.00 "China Gate" Gene Barry,
Angie Dickinson, Nat. "King" Cole

RADIO VICTORIA

Diadomingo 18 di november

11.30 Apertura
11.45 E Mundo Femenino
12.00 Melodias di Meridia
12.15 Noticias Nacionales
12.30 World News
12.45 Concert Hall
1.00 United Nations
1.30 Musica na ingles
1.40 Musica di Banda
1.45 Ecoman Celestial
1.50 Musica Adventurosa
1.55 Waltzman Favorito
2.00 Hora Nazarena
2.15 Palabranan di Bida
2.30 Interludio Musical
2.40 Noticias
2.45 Prosa y poesia
2.55 Cafe con Musica
3.00 Noticias Hulandes
3.15 Klasiieke Muziek
3.30 The Handstand
3.40 World News
3.45 Off the Record
3.50 Back to the Bible
4.00 Musical Gems
4.15 Light and Life Hour
4.30 News (repeat)
4.45 I'm a man that Live
4.50 Sign Off

RADIO CARACAS

Televisión

Miercoles 18 de noviembre
8.20 Marcha Oficial, Himno Nacional
8.25 Informacion Sobre los Programas
del Dia
8.30 Pelicula
10.00 El Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Femenidades
11.30 La Perfecta Ama de Casa
11.50 Informacion Sobre los Programas
del Dia
12.00 El Gran Show de las Doce
1.15 Analoo
1.30 El Imperial Television
2.00 Agencia de Colocaciones por TV
2.30 Su Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Corredura
4.00 Estudio de Hector Monteverde
4.30 Pelicula
6.00 El Show de Renny
7.15 El Tercer Hombre
7.30 Papa lo Sabe Todo
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Draget
9.00 La Jaula de Ord
9.15 Cortos
9.30 El Torneo del Saber
10.00 Documental
10.30 Nuevo Amanecer
12.00 Informacion sobre los Programas
de Mañana
12.10 Marcha Oficial, Himno Nacional

Blokki di cement di nos

stock y cuanto cu bo ta

desea, franco na bo

trabao.

CEMPRO N.V.

Wayacka - tel. 2444

0242 (7/7)
Voor schriftelijk onderwijs
LEIDSCHE
ONDERWIJSSTELLINGEN
Wilhelminaplein 13,
Willemstad
Bel 12640 dan hebt u
binnen 24 uur gratis een
uitvoerig prospectus

Kong Hing

Grocery

Havenstraat 3 - Telefoon 1698

Awor pa dilanti nos lo tin tambe tur
ora fresco

CUMINDA PA PORCO

den saco di 50 lbs.

Caba cu tur molester, cria bo porco-
nan salud y haci nan crece liher.

Pa tur cuminda di bestia insisti riba:
Lescomp's
CHICK STARTER
AND
CHICK GROWER
simbolo di calidad!

Gland Discovery

Restores Youth

In 24 Hours

Suffers from loss of vigour, nerv-
ousness, weak body, impure blood,
failing memory, and who are old and
worn-out before their time will be
delighted to learn of a new gland discov-
ery by an American doctor.

This new discovery makes it pos-
sible to quickly and easily restore vi-
gour to your glands and body, to build
rich, pure blood, to strengthen your
mind and memory and feel like a new
man in only 8 days. In fact, this dis-
covery which is a home medicine in
pleasant, easy-to-take tablet form,
uses away with gland operations and
begins to build new vigour and energy
in 24 hours, yet it is absolutely harm-
less and natural in action.

The success of this amazing dis-
covery, called V.I.-TABS, has been so
great that it is now being distributed
by all chemists here under a guarantee
of complete satisfaction, or money
back. In other words, V.I.-TABS must
make you feel full of vigour and
energy and from 10 to 20 years young-
er, or you may return the empty
box and get your money back.
V.I.-TABS costs little, and the guar-
antee is absolute.

Vi-Tabs

restores Manhood and Vitality

at the touch of a button!

KILL FLIES

A few short bursts of Pif Paf
and flying insects drop down
and out. A direct burst of Pif Paf
kills crawling insects too. Fatal to
insects yet harmless to human
beings and warm blooded
animals.



at the touch of a button!

**NO FUSS... NO MESS... JUST PRESS**

Agente:

MANSUR TRADING CO.

Tel: 1050—1051

UN COMPROMISO QUIBRA

pa TUYUCHI

No. 60.

Tabata un cara asina bunita cu a
tona mi casi preso. Su cara tabata
bunita, serio, bofionante, etc. Y tur lo-
que bo tabata desea bo por a mira
den e cara aki. Su lipnan tabata du-
ru, cerra riba otro manera cu e taba-
ta caprichoso tambe. E portret aki
tabata di hopi tem pasa y esei e por
a ripara na estilo di su shimis.
Mary a sagudi cabez. E descripcion
cu Michael tabata duna aki a ilu-
mina un banda nobo di su caracter.
Apparentemente Michael tabata poe-
tico tambe ora cu pa un of otro sensa-
cion e hianja manera den un extasis.
„Lo e mester tabata masha bunita
anto”, e mucha muhe a bisa mas pa
su mes.
„E tabata masha bunita. Den cur-
so di anjanan mi lubida tur e otro
caranan riba e portret, pero esun di
dij a queda imprime den mi mente.
Nunca mi no por a bia hianja sa ta
quende esei tabata. Naturalmente cu

denan ei tampoco. Tin riba mundo
masha hopi hende cu porce otro ma-
sha tanto, pero cu no ta ni biciaja di
otro, corda fama. Casualidad, Mary,
nada mas cu casualidad.”

Pero e historia aki a haci un im-
presion masha profundo riba e mu-
cha muhe y e no quier a quere cu esa-
qui por tabata un simple casualidad.
„Ohalu cu mi por tabata sa ta
quende e portret ei tabata presenta”,
el a bisa.

„E dama anciana tambe a queda
mira mi masha admira na Findeon
y el a pronuncia un nomber cu lasti-
mamente mi n' por a comprende. Bo
por bisa ta quende e dama anciana
ei por ta? Michael, quizas cu e muhe
ei por yuda mi na solucio e miste-
rio. E tabata asina chiquito... asina
tierna y carinoso. Mesos cu un
anciano foi temp; bieu... foi un
foto di alhum. E tabata papia cu un
acento leve... mesos cu ta enter su
bida ei a biba na cunucu. Quende e
por ta, Michael?”

„Ohalu cu mi por tabata sa esei. Mi
n' tin di minimo idea. Ta quico esei
ta importa? Mi ta stima bo tochi, in-
diferente quende bo ta of quende bo
majornan por tabata. Mi quier casa
cu bo, Mary. Y no pensa mas riba
pasado. Larga tur esei sea lubida. E
pasado a muri. Bani mira, mi amor.
Garra e felicidad grandi y e amor cu

awor mi ta ofrece bo y lubida riba
tur otro cos sobra.”

„Pero Mary tabata inmobil den su
decision y pretencionnan. E mester a
sufrir caba den pasado asina tantu, ca-
ba como e no tabata sa ta quende ta-
bata su majornan y e no quier holhe
hinka su curpa den e mes peligro a-
hinku trobe. Hamaas lo e quier casa cu
un homber prome cu e sa ta quen su
majornan tabata.”

„Michael a queda ta mira Mary cu
rimplan hundo riba su frente y su
wownon no tabata por a comprende
ta quico tabata nifica e capricho for-
mal die mucha muhe aki.”

„Mi querido yiu, no sea asina ca-
prichoso y domvstand. Miles mucha
muhe a ser adopta pa otro majornan
y nan ta satisfecho cu loque mundo
ta ofrece nan. Ala bo tabata feliz
toch bo majornan di erianza?”

„Tabata pa di prome bez cu un hen-
de a expresa e palabra ei curte y den
su curazon a drenta un amargura in-
tensa. Y un expresion cruel a sali foi
su wownon.”

„Wel, mi no ta manera otro mucha
muchanan”, el a bisa.

„Ta hustamente p'cesi mes tambe
mi ta stima bo asina tantu”, e homber
a bisa suavemente. „Hustamente pa-
sobra bo ta asina distinto, asina stran-
jo. Pa mi bo ta e unico muhe cu ta
existi na mundo. Mi amor no por ha-

ci bo sede anto? Mi mester queda pa-
ra anto na porta di paradjs, pasobra
bo quier queda busca enter bo hida
largu na un paar di majornan desco-
noci, cu hamaas bo tabata conoce. Esei
ta cruel. Mary... unavez cu semper
toch bo tabata asina carinoso pa cu
tur hende?”

Y den su mes Mary tabata bisa cu
e homber no por a comprende su in-
tencion. E no tabata comprende su
necesidad. Pero esei ta pasobra nunca
e homber no a conoce quico ta sufri-
mentu. Nunca e no a sinti dolor di
amor. E no tabata pensa mas riba
Bernard, esei tabata un heecho. Ber-
nard no ta existi mas p'e den su bida,
pero e complejo a queda.

Apparentemente e mes mester a tra-
ta na solucio e problema.

El a quita foi Michael cu un cara
palido manera morto, sara y cu lip-
nan primi riba otro.

Y e homber a queda ta mira Mary
pensativo y tabata puntra su mes a-
wor tambe ta quende anto por tabata
awor majornan die mucha muhe en-
prichoso y orgulloso aki.

„Majornan di erianza”, Mary tabata
ripiu den su mes. „Asina hamaas mi
a pensa riba Mary. Pero esei a sella e
pleito... y lo awor en adelante lo
mi no sosesa mas prome cu mi sa ta
quende ta mi majornan.”

„Pero mi bunita mucha muhe...”

nunca no tabata mi intencion di a
ofende bo. Solamente mi quier a...”

Pero ya e no tabata scucha mas y
Mary a camina drenta e portanan an-
chu die sala den e speranza cu e feste-
honan bailable lo no a ripara nada
die oracion cu tabata borota den su
curazon. Pero e resto die anochi ei a
danza caba pa Mary. Wel e tabata
haci su mes contento, hasta e tabata
sonrei forza y tabata irata di ser mas
carinoso posible. Marjorie cu tabata
conoce su amiga profundamente a ti-
ra un solo bista riba die y a compren-
de tur cos. Y ora cu nan dos a hai
den kamber pa hai drecha cabei, Mar-
jorie a puntra su amiga:

„Ta algo por a socede. Mary? Ta
e terrible majordomo ei por a excita
bo asina tantu? Ora cu un ratu pasa
el a regresa foi e terrasa, su cara ta-
bata manera tempu di october y un
ratu pasa el a sali hai. Ta quico el a
bisa ho?”

Pero Mary a sagudi cabez. Pa di
promi vez di su hida e no por a haci
su amiga participante di su secreto.
E herida tabata ainda asina frescu,
ei amina e n' por a papia. Ta paquico
Michael no quier a comprende e ver-
driet cu e tambe tabatin den su alma!

E ta sigui

EL CISCO KID

1. „Mi no kier pa bo pone bo mes na peliger.“ „Un bon muher nunca ta bandona su casa.“ 2. „Bo ta papia na serio? Lo bo bira mi esposa?“ „Seconde, pasobra ta bin un homber riba cabai tras di nos.“ 3. „... y si e intenta pa registra e carga, lo duél e despues.“



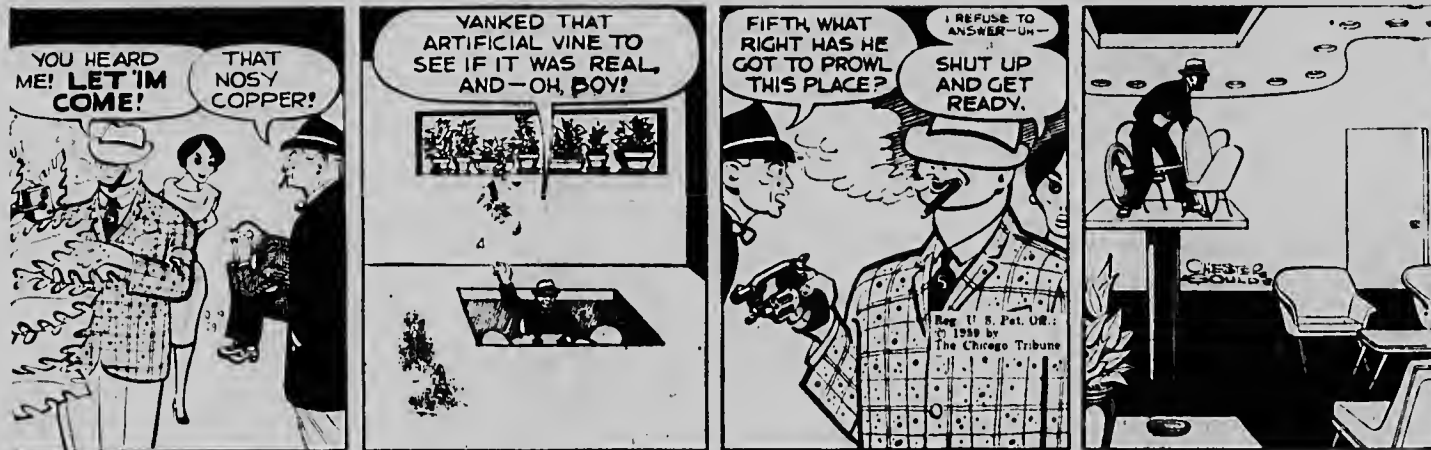
JUAN EL INTREPIDO

1. „Nos a scapa door di bo, Juan...“ „Ainda nos no por bisa cu nos a scapa, Sabina. Pasobra e avion aki ta horta...“ 2. „... y polis ta persigui hende cu horta... y nan ta buscabo tambe, pa interrogacion en relacion cu e hom...“ 3. „Anto nos tin cu hosi tanto pa polis como pa e hendenan di Hugo.“



DICK TRACY

1. „Bo a tendemi, laguele bin.“ „E nosy copper ey.“ 2. „Ranea e drufinan artificial ey pa mira si e tabata di berdad, y - oh, boy.“ 3. „Fifth, ki derecho e tin na investiga e lugar aki?“ „Mi ta nenga di responde - uh - Sera bo boca y para cla.“



RIP KIRBY

hera Kirby, pero ta haci Des-mend cai den rieuw... 2. „E ta bai drenta e barco alla y cu e neblina aki ta difícil pa mi rakele.“ 3. „E tabata un trampa, pero mi ta scapa si.“



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Tina, mi no sa con mi sali for di e regalo di Wyle... pero mi ta bay pensa mi!“ 2. „Tod Raynor tambe ta pensando... Perfecto! Un parque pa muchanan... y ami pa controla e unico terreno disponible banda di e rio... y ningun hende lo hanja sa nunca!“ 3. „Mi tabata sabi dia mi a cunpletre tres anja pasa pa medio di un 'frente' den ciudad central! Mi por fija mi precio awor!“



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Eh! Esaki no ta un reunion politica...“ „Solamente un foto, señor!“ 2. „E periodista aki ta terrible... Tur cos nan ta hanja sa! Bo no tin nada contra pa nan saca portret no?“ „Ningun muher no ta rabia si nan saca su portret!“ 3. „Aki ta Raquel Drew secretaria di Gobernador Millson. E la bay cena den salon azul di Hotel Round.“



PEPITA

1. „Nos ta preparando un partida, Lorenzo.“ „Queto! Papi mas poco!“ 2. E dos compadernan ta papia manera dos mucha chiquito cu ta bay horta buscuchi. 4. „Awor conta mi...“



Lo mejor pa mata
Cacaloca y
Fruminga
Mata sigur, sigur,
y sigl matanan
shindnan largu.

ODUBER & KAN
INC.
ARUBA - CURACAO

HOROSCOOP

ARIESNAN
21 Maart — 20 April
Aspectonan favorable ta obliga bo na haci mas apuro den bo asuntunan. Paga tempo y atencion na circulo domestico; pero percursa pa no ofende sintimentonan di otro hende.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei
Un viaje di negoshi por tin exito awe. Quizas cu bo por hanja un aumento di sueldo awe. Percursa pa awe nochí ora cu bira last no expone bo den trafico.

GEMINENAN
22 Mei — 21 Juni
Romance y actividad creativa ta hanja awe acento serio durante un gran parti di bo dia.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli
Den bo mes interes luna ta fortifica bo poder atractivo y popularidad. Pone apuro tras di bo trabao. Pero evita ofensa di sintimentonan di bo partner y semehantenan.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus
Tin continuamente mas mehor chensnan den trabao creativo. Viajenan di negoshi ta priminti exito. Tene bo na un dieta prudente y warda, bo di cansancio excesivo, unavez cu den curso di anochi por tin influencianan cu por traha desfavorable riba bo salud.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September
Queda waak riba e posibilidad pa bo gana mas. E influencianan favorable ta mantene parti di anochi tambe. Pero bo no mester caricia speranza nan exagera di amistad of amor.

LIBRANAN
24 September — 23 October
Percursa pa bo t'ai pa bo probecha dje chensnan di profesion of objetivo. Den sentido financiero nan por ta di masha nificacion, basta cu bo ta prudente.

SCORPIONAN
24 October — 22 November
E influencianan financieri favorable ta sigui mantene. Bo por hanja provecho tambe for suentenan secreto. Sea prudente awe nochí den trafico.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December
E influencianan favorable ta sigui mantene riba diferente terreno. Door di amigo y partnernan bo por logra ganancia y desarrollo. E asuntunan ta bai bon.

CAPRICORNUSNAN
22 December — 20 Januari
Negoshi y asuntunan financiero ta sigui anda masha bon. Wante asina y reconcilia bo cu bo socionan y aliadonan cu a sali pa forma dificultadnan.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari
Haci uso di tur ventajanan y chensnan incluyendo romance. Pone tin sin embargo riba bo salud y percursa pa bo no trompeca ni cai.

PISES
20 Februari — 20 Maart
Bo p' spera bon noticia riba terreno financieri. Den amistad y romance w' por resulta un poco desengano.

Maak Een Einde Aan Rheumatiek Terwijl U Slaapt

Indien U aan scherpe, stekende pijn lijdt, uw gewrichten geweldig pijn doet, wijst dat dat uw bloed vergiftigd is door giftige reumatische stoffen. Andere symptomen van reuma zijn: pijn in de knieën, heupen, schouders, ellebogen, vingers, tenen, etc. Het is belangrijk dat u deze symptomen niet laat voortduren, want het kan leiden tot ernstige complicaties. Het is daarom belangrijk dat u uw bloed zuiver maakt van deze giftige stoffen. Het is daarom belangrijk dat u uw bloed zuiver maakt van deze giftige stoffen. Het is daarom belangrijk dat u uw bloed zuiver maakt van deze giftige stoffen.

RESERVE KLASSE II

Estrella II (kamp)	14	13	1	0	27	85	14
S.C.A. II (sub-kamp)	14	10	1	3	21	51	19
Universal II	14	7	2	3	16	41	42
Mosaicos II	14	7	1	6	13*	34	43
Jang San Nicolaas II	14	6	1	7	13	33	44
Mariniers II	14	5	1	8	11	32	43
Brasil Jrs. II	14	3	0	11	6	19	44
Spart Boys II	14	1	1	12	3	14	60

** 2 winstpunten in mindering wegens tweemaal niet opkomen.

Estrella II promoveert automatisch naar de Reserve Klasse I aangezien Tropical II zich gedurende de competitie uit de competitie van de Reserve Klasse heeft teruggetrokken.

JUNIOREN

Estrella Jr. (kamp)	9	8	1	0	17	36	5
J. Aruba Jr. (s.-kamp)	9	7	2	0	16	34	8
Union Juvenil Nrd Jr.	9	4	1	4	9	14	12
R.C.A. Jrs.	9	3	3	3	9	17	17
San Nic. Jrs. Jr.	9	4	0	5	8	24	18
Dakota Jr.	9	5	0	4	7**	15	17
Aruba Jrs. Jr.	9	3	1	5	7	13	25
La Fama Jr.	9	3	0	6	4**	16	24
Britania Jr.	9	1	2	6	4	8	26
Trappers —r.	9	0	2	7	1*	5	20

* 1 winstpunt in mindering wegens eenmaal niet opkomen.

** 2 winstpunten in mindering wegens tweemaal niet opkomen.

*** 3 winstpunten in mindering wegens driemaal niet opkomen.

STRAFFEN:

De spelers C. Allen van Universal en E. Paublini van Spart Boys zijn met ingang van 27 oktober 1959 voor respectievelijk 2 en 4 maanden geschorst wegens overtreding van het gestelde onder sub b van de strafbepalingen van de A.V.B. bij de wedstrijd Universal—Spart Boys op 27 oktober 1959.

BOETE'S

De vereniging Federation F.C. is met 2 x f. 5,00 beboet wegens het opstellen van ongerechtigde spelers bij de wedstrijd Unidos—Federation F.C. op 18 oktober 1959 (Gravell) en bij de wedstrijd Federation F.C.—Sport Bays op 27 oktober 1959 (C. Haynes).

Deze wedstrijden worden krachtens artikel 11 lid 5 R.C.W. niet opnieuw vastgesteld.

De vereniging Dakota is beboet met f. 25,— ingevolge artikel 42 lid 3, 4 en 5 van het H.R. (Niet tijdig indienen van wedstrijd- en ruilformulieren gedurende de competitie 1959).

Wedstrijdprogramma A.V.B. Junioren Trainings Toernooi om de Samson Beker: 1959:

Zondag 22 november	Britania Jr. vs. San Nic. Jrs. Jr.	10.00 v.m. Britania
Zondag 22 november	La Fama Jr vs. Dakota Jr.	10.00 v.m. La Fama
Zondag 22 november	Jong Aruba Jr. vs. Trappers Jr.	10.00 v.m. S.C.N.
Zondag 22 november	Estrella Jr. vs Aruba Jrs Jr	10.00 v.m. Estrella
Zondag 22 november	R.C.A. Jr. vs. Union Juvenil Nrd. Jr.	10.00 v.m. R.C.A.
Zondag 29 november	San Nic. Jrs. Jr. vs. Britania Jr.	A 10.00 v.m. Brasil Jrs.
Zondag 29 november	Dakota Jr. vs. La Fama Jr	B 10.00 v.m. R.C.A.
Zondag 29 november	Trappers Jr vs Jong Aruba Jr	C 10.00 v.m. Trappers
Zondag 29 november	Aruba Jrs. Jr vs Estrella Jr.	D 10.00 v.m. Aruba Jrs.
Zondag 29 november	U.J.N. Jr vs RCA Jr	E 10.00 v.m. UJN
Zaterdag 5 december	Win. A vs Win. B	4.00 n.m. A
Zaterdag 5 december	Win. C vs Win. D	4.00 n.m. C
Zondag 6 december	Win. B vs Win. A	10.00 v.m. B Win. F
Zondag 6 december	Win. D vs Win. C	10.00 v.m. Win. G
Zaterdag 12 december	Win. E vs Win. F	4.00 n.m. E
Zondag 13 dec.	Win. F vs Winnaar E	10.00 v.m. F Win. H
Donderdag 17 december	Win. G vs Win. H	7.30 n.m. Stadion Finale

Bijzondere bepaling voor deze wedstrijden

De duur der wedstrijden bedraagt 2 x 30 minuten. In elke ronde spelen de daarvoor in aanmerking komende verenigingen 2 maal tegen elkaar. De vereniging welke de meeste punten uit deze 2 wedstrijden behaalt, gaat over naar de volgende ronde.

Bij gelijk aantal punten na de 2de wedstrijd van dezelfde ronde beslist 't doelmiddelde van deze 2 wedstrijden. Is dit ook gelijk dan beslist het lot.

Bij gelijk spel in de finale zal de wedstrijd met 2 x 7½ minuten worden verlengd. Is hierna de stand nog gelijk dan zullen er door elke partij 3 strafschoppen worden genomen. Blijft de stand ook dan nog gelijk dan beslist het lot.

Aan deze wedstrijden mogen deelnemen de spelers die op 1 januari nog geen 18 jaar waren en behoorlijk en reglementair staan ingeschreven voor de vereniging waarvoor zij uitkomen.

Indien aan een wedstrijd een ongerechtigde speler blijkt te hebben deelgenomen, verliest de betrokken vereniging de wedstrijd, indien zij deze heeft gewonnen, met 5-0. Protesten betreffende ongerechtigde spelers moeten binnen 2 x 24 uur na de wedstrijd schriftelijk worden ingediend bij de Competitieleider. Later ingekomen protesten worden niet in behandeling genomen.

De wedstrijd- en ruilformulieren moeten direct na de wedstrijd behoorlijk ingevuld aan de scheidsrechter ter ondertekening worden aangeboden en moeten binnen 2 x 24 uur na de wedstrijd bij de Competitieleider zijn ingediend.

Bij deze wedstrijden mogen 2 veldspelers en de doelverdediger gedurende de gehele wedstrijd vrij worden vervangen.

Dennis de schrik van de buurt!



„Ik wil geen moeilijkheden hebben, Henry. Ik wil slechts verhuizen. MAAR NU HEEFT HIJ HET BORDJE MET „TE KOOP“ VERSTOPT.

„Mi no kier troebel, Henry. Tur loka mi kier ta cambia di cas. PERO AWOR E LA SCONE E BORCHI CU „TA BENDE“.

KANTOOR NOTARIS W. F. M. LAMPE
ARUBA

Openbare verkoping

op Dinsdag 24 November 1959

des morgens te 10.00 uur

in het winkelpand van de Heer J. E. CROES aan de Bernhardstraat No. 130, alhier,

van een partij koopmansgoederen aanwezig in voormeld pand Bernhardstraat No. 130

omvattende onder meer:

huishoudelijke artikelen, kerst artikelen, vuurwerk, kinderspeelgoed, scheerapparaten, rijwieltoebehoren, tassen en petten, hang- en sluitwerk, electrotechnische artikelen, sportartikelen, petroleumlampen, verf- en schildersartikelen, autoonderdelen als distributoren, seatcovers, benzinepompen, waterpompen, deursluitingen, exhaust-gaskets, benzineleidingen, bearings, benzine tankdoppen en vele andere.

Schilderijhangers, douches, vijlen, beitels, troffels en schaven, figuurzagen, kettingen en halsbanden, schuurpapier, touw, gramfoonplaten, garen, gitaar- en banjo maren, haken en ogen, tuingereedschap, stoelzittingen, spijkers en schroeven en vele andere artikelen.

KIJKDAGEN:

VRIJDAG, 20 NOVEMBER 1959
van 10 — 12 en van 3 — 5

ZATERDAG, 21 NOVEMBER 1959
van 10 — 12 en van 3 — 5

Voor inlichtingen voormeld
notariskantoor tel. 1609

CIENCIA I BO FE DEN DIOS

(Tuma foi Despertad)

Ciencia berdadero ta debilita hende su fe den Dios? Ki evidencia tin cu Bijbel ta inspira? Ciencia a yega di descubri echanon cu ta causa hende perde fe den Dios? Tin echanon, poco conoci na e mayor parti di humanidad ma proba pa ciencia, cu ta na desacuerdo cu Bijbel?

Keremento di científiconan sin Dios, cu a hanja hopi publicidad, ta dena e impresion cu ciencia ta lantando duna grave toecente e existencia di Dios y e confiabilidad di Bijbel. Pero echanon ta mustra cu tur científico no ta ateo di sin Dios; realmente, ateo nan no ta berdaderamente científico. Segun Profesor Felipe Henry: „E hende cu ta kere cu por tin e cuikier conflicto berdadero entre ciencia (berdadero) y religión (berdadero) mester ta masha hoben den ciencia of masha ignorante di religión“.

Un conocimiento di e mundo rond di nos ta causa nos duda cu tin un Dios? Den un studiamiento di tera científiconan ta brea e factonan cu ta soliza e regularidad di e temporadon y e factonan cu ta contribui na e existencia di bida. Nan a sija cu e tera ta un globo liber cu ta drai riba su centro na eusi bintures grado. E atmosfera ta suficiente pa proteha nos contra e bombardamento di binti milion meteor (strea coroder) cu ta ser tira den direccion di tera tur dia. Esei tambe ta mantene e temperaturan nro na bida vta ta bira riba tera for lamar e awa di nubia asina necesario pa crecimiento di matanan. Caracteristica special di awa — lozul por bebe un cantidad enorme di oxigeno, bira mas delez y libra un calor considerable ora e ta friz — ta sirbi pa conserva bida marino den tempo di frío. Tera tambe, ta contene mineral lozul matanan ta capaz pa chupa y haci disponible na hende come y sin eua e no por bira. Esakinan ta solamente un poco di e echanon sinnumero echanon na ciencia cu ta haci elaro cu e mundo rond di nos no ta un producto di casualidad. E tin un Dibuhador.

Tocante esei e Minnesota Technology of October, 1957, a publica un experioncia cu Sir Isaac Newton tabata cu un amigo científico di dje cu no a kere den Dios. Newton a manda un un mecanico capaz traha den forma e chikito un sistema solar di planetanan p'e, cu globo conecta cu wiel y banchi pa drai armoniosamente ora cu man a wordé bira. „Un dia, ora Newton tabata sinta leza den su estudio cu su aparato riba un mesa grandi cerca dje, su amigo sin fe a drenta. Siendo un científico, el a reeenece di jhahia loke tabata dilanti di dje. Binendo cerca dje, el a bira e man poco poco, y cu admiracion franco, el a wak e planetanan move den nan orbita segun nan velocidad relativo. El a para afo un poco y a slama. „Ki un cos exquisito esaki ta! Ken a trahé? Sin biza su wowo“.

Newton a contesta: „Ningun hende!“

„E hender sin fe a drai libe na Newton y a biza. „Ta p'ce cu ba no a comprende mi pregunta. Mi a p'nta ken a traha esaki? E ora ei Newton a biza su wowo y a segur'e solemnemente cu ningun hende a trahé, sino cu e monion di materia cu el a admira asina tanto a traha e forma cu e tabatin di puro casualidad. Pero e incredulo asombra a responde cu basta calor. „Ba ta tuma mi pa un bobol! Naturalmente ta hende a trahé, y e ta un sabi mes, y mi kier sa ken e ta!“

„Ponendo su biki na un banda, Newton a lamanta y a pone su man riba scender di su amigo. „Esaki ta solamente e imitacion eikito di un sistema hopi mas grandi, e levan di eua ho enoce, y mi ta incenaz pa convencebo cu ike ta simplemente un hignete ta sin dibuhador y creador; toch ho ta biza cu ho ta kere cu e gran original foi eua e dibuho a wordé tuma a bizi na existencia sin dibuhador of creador! Awor biza mi, pa medio di ki sorto di razonamento ho ta yega na tal conclusion ilogico? E incredulo a wordé convencei un bez y a bira un creyente firme cu „Jehova, E ta Dios“.

E portavez a biza cu rev Saud ta desea pa prebibi banerican iradita di drenta den Golfo di Acaba, na cual e haf israelita Elah' ta situa, atrobe.

Desde fin di 1956 un situacion chikito di sueconan, daseon y no ruegonan, a garantiza nabesacion liber di banerican den e estrecho smal entre Golfo di Acaba y lamar corra.

Dr. Raul Prebisch tocante comercio mundial

WASHINGTON, 18 november. — Dr. Raul Prebisch, secretario general di CEPAL (e consejo economico di Nacionnan Uni pa Sur America), ta convence cu un mercado comun Suramericano ta un necesidad urgente y cu lo e ta na beneficio no solamente di desarrollo economico y comercial dje paisnan ei, pero na comercio mundial en general. Tambe.

Dr. Prebisch ta na Washington actualmente pa duna gobierno mericano, e fondo monetario internacional y e organizacion di estadonan mericano, un aplicacion dje medidanan economico y financiero, cu e zona di comercio liber, cu a wordé forma door di 7 pais suramericano durante un asamblea na Montevideo algun tempu pasa, ta wordé confronta cune. Un otro doel importante di su bishita ta



Esakinan ta e prome portret di e dos Siamesnan na Portland, Ore, despues di nan operacion cu a separa nan, cual operacion a tuma lugar dia 6 di oktober. Danett (na robes), ta pisa 11 lbs, 7 ons y ta mas fuerte te hasta ta sinta y ta tene un maraka den su man. Jeannett (na drechi) si ta poco swak ainda, apesar cu e tin mas peso cu su ruman. Jeannett ta pisa 12 lbs, ademas e mester di un tubu den su boca pa yudele hala rosen.

VOLKSUNIVERSITEIT - ARUBA

nodigt alle leden van de V.U., Cameraclub en Film-liga, tevens introducees uit tot het bijwonen van een algemene leden vergadering (filmavond) in het C.C.A. gebouw op 20 november om 8.15 in de avond. Toegang vrij.

- jaarverslag van de V.U., nieuw programma voor het komende jaar, aftreden van de voorzitter.
- films 16 mm kleuren, geluidsfilms. „Hudson“ — „Sheep Trail“.

formulacion di un programa di colaboracion entre e organo, di cual e ta director, y e organizacion di estadonan mericano, pa stimula formacion di un mercado comun suramericano.

Dr. Prebisch ta di opinion cu formacion di un zona di comercio libre entre Argentina, Brazil, Chili, Bolivia, Peru, Paraguay y Uruguay. „Ta un paso masha importante, pero solamente un prome paso“.

Concurso interesante di Boekhandel Mariska

ORANJESTAD — Tin un sorpresa extra pa e clientenan di Boekhandel Mariska pa dia 28 di december venidero, pasobra tin un concurso en un total di 30 premio na balor di fl. 1.000.—.

E prome premio ta un bunita camara Exakta Vorex completo cu tas, filters etc. pa un balor di fl. 500.—. Di dos premio ta un vale cu balor di fl. 100.—, di tres premio te pa cinco premio ta vale na balor di fl. 50.—, y ademas tin 25 premio di un vale cu valor di fl. 10.—.

Tur loka mester haci ta contesta siguiente preguntanan:

Kende ta autor di dje boekman: „Rebecca“, „Het meisje met het rode haar“, „Op de rand van de afgrond“, „Het bloedspeer in de sneeuw“, „Door liefde bereikt“, „Verzet en overgave“, „Dokter Zivago“, „Moord in de marktstiel“.

Si tin mas cu un bon solucion suerte lo disidi.

AVON

COSMETICS

„For the woman who loves nice things“.

Resultado di Softball toernooi di school na S. Nic.

ORANJESTAD — Durante e periodo entre 5 y 18 dje luna aki siguiente enuentronan a tuma lugar den cuadro di e toernoo di softball cual ta tumando lugar entre e schoolnan na San Nicolas:

Michael School - Benildeschool. 21-7
Marijkschool - Bernhardschool 17-5
Michaelschool - Ireneschool 12-12 (mester ser hunga di nobo)
A. de Veerschool - Bernhardschool. 10-4
Benildeschool - A. de Veerschool. 11-11 (mester ser hunga di nobo)
Don Boscoschool - P. Boschool 13-7
Michael - en Don Boscoschool ta mas anha actualmente den puntanan.

Nacimentunan durante 2 pa 6 di nov. '59

Beverly Cleopatra geb. op Aruba dd. 20-10-59 uit Carly, Joyce Bianca en James, Renold Teodor. L. de Colignystraat 22.

Shirley Maria Princess geb. op Aruba dd. 27-10-59 uit Berkel, Joan Louise en Hilman, Edgar Cleophas; J. M. 338.

Domivica Stephanus geb. op Aruba dd. 28-10-59 uit Figaroa, Teresita en Figaroa, Stephanus; Bakval 12.

Alice Elizabeth geb. op Aruba dd. 24-10-59 uit Wilson, Marie Elizabeth en Jermin, Gaspard Rigobert; J. M. 67.

Norma Denise geb. op Aruba dd. 6-10-59 uit Carly, Sylvia Cornelia en Arrindell, Valentin Hubert; Kaas di Paloma 51B.

Sandra Beatrix geb. op Aruba dd. 31-10-59 uit Hock, Cleensia en Tromp, Mauricio; Johan de Witstraat 14.

Loures Ofelia geb. op Aruba dd. 1-11-59 uit Solomier, Ofelia en Tromp, Anselmo; Tanki Leendert 247B.

Michael Epollie geb. op Aruba dd. 29-10-59 uit Evans, Erica Altigracia en Leslie, Clyde Dudley Athelbert; Barenders 28.

Oscar Beny geb. op Aruba dd. 31-10-59 uit Ridderstaat, Maria Catharina en Tromp, Beni Francisco; Tanki Flin 56.

Robert Franklin geb. op Aruba dd. 30-10-59 uit Arends, Felipeina en Tromp, Pedro Adrian; Palm Beach 116.

Stella Maria geb. op Aruba dd. 1-11-59 uit Tromp, Maria Magdalena en Giel, Amador Eustaquio; Socotorowijk 40.

Roland Armin geb. op Aruba dd. 2-11-59 uit Tromp, Teresita en Tromp, Pablo; Bubali 13.

Mirto Emilio geb. op Aruba dd. 2-11-59 uit Dijkheff, Maria Florida en Koolman, Bruno Emilio; Savaneta 205.

Prisca Altigracia geb. op Aruba dd. 28-10-59 uit Gomez, Avelina en Croes, Mario; Macuarina 130.

Rolando Jose geb. op Aruba dd. 23-10-59 uit Croes, Regina Maria en Mendez Chumacero, Rolando Jose; Havenstraat 5.

Zorava Xiomara geb. op Aruba dd. 27-10-59 uit Labelle, Martha Teresa en Burleson, Anton Theodor; Belviestraat 8.

Erik Bastian geb. op Aruba dd. 2-11-59 uit Booyard, Geertruida en Vos, Bastiaan; Savaneta 123D.

Angelina geb. op Aruba dd. 2-11-59 uit Kelly, Aarmina en Feliciano, Berardino; Avo 32.

Marianita Maria geb. op Aruba dd. 1-11-59 uit Croes, Adela en Greaux, Benito; Caba Lodo 12.

Yolanda Graciela geb. op Aruba dd. 28-10-59 uit Peta, Carmen Maria en Hart, Emiro Victor; Sabana Basora 20.

Noraya Ersilla geb. op Aruba dd.



President Eisenhower ta drentando hospital U.S. Army's Walter Reed na Washington pa hater un examinacion di cabes te pia, cual ta tuma lugar tur anja. Patras di dje ta e cirujano di eheroito General Leonard D. Heaton.

29-10-59 uit Snik, Norma Maria en Qnand, Candelario; Socotorowijk 27B.
Franklin Emanuel geb. op Aruba dd. 21-10-59 uit Jacobs, Sarah Elizabeth en Hodge, Austin Albertus; Clavelstraat 20.

Ludwin Rodriguez geb. op Aruba dd. 30-10-59 uit Janga, Esteliano Escelasio en Rosario, Gina Elba; Nieuweweg 71.

Sandra Maria geb. op Aruba dd. 26-10-59 uit Cransien, Daiter Beatrice Ann en Mc Bene Courtier, Clarence Nathaniel; W. N. Kuchaterij 16.

Roberto Mario geb. op Aruba dd. 30-10-59 uit James, Louisa en Agata, Jose Maria; Curacao.

Gregorio David geb. op Aruba dd. 31-10-59 uit Spritzer, Mary Janet en Scholey, William Bertram; S. C. Bung 60A.

Leoberto geb. op Aruba dd. 3-11-59 uit Jacovucci, Emilia en Paesch, Johan; Catiri 14.

Felix Teoffi geb. op Aruba dd. 3-11-59 uit Geerman, Marijta en Croes, Angelico; Sab. Abao 3.

Odalayne Athina Wereldi geb. op

AVON

FOR MEN

After Shave Lotions

Aruba dd. 30-10-59 uit Acosta, Terna Maria Teresa en Croes, Silvio Francisco; Concessielaan 7A.

Kerach Scott geb. op Aruba dd. 29-10-59 uit Harper, Marguerite Eileen en Oliver, Kenneth Owen; S. C. Bung 87A.

Iris Mildred geb. op Aruba dd. 31-10-59 uit Tromp, Ursula en Giel, Jose Francisco; Tanki Flin 64.

Loures geb. op Aruba dd. 2-11-59 uit Heyden, Teodora en Kelly, Hipolito Hese en woende Turibana 35.

Andre Maarten Silvion geb. op Aruba dd. 13-10-59 uit Derby, Sylvia Annie en Wyck, Erwin Isidore; Resedat 6.

Senovia Sixto geb. op Aruba dd. 29-10-59 uit Maduro, Maxima en Croes, Sixto Francisco; Macuarina 6.

Martino Miguel geb. op Aruba dd. 4-11-59 uit Klepper, Elizabeth en Tromp, Juan Miguel; Koenoeke A-bao 12.

Le Roy Ferdinand geb. op Aruba dd. 31-10-59 uit Jermia, Rose Philomena Elisabeth en Richardson, Anatoly Florentin; Trompsstraat 7.

Ivy Isabel geb. op Aruba dd. 5-11-59 uit Giesbertha, Anna Maria en Ortega, Maxi Jossen Teodor; Chifrestr. 8.

Casamentunan di 2 pa 6 nov. '59

Pantephlet, Camille Adelphus en Gumbs, Rhoda Virginia gehuwd op Aruba dd. 4-11-59; R. H. 39.

Chirino, Antonio Miquel en Lourens, Frida Primitica gehuwd op Aruba dd. 6-11-59; Braziliestraat 18.

Noticia di Postkantoor

Cartanan sin entrega na Oranjestad

A. Carmelita Alberts (rebut), Agatha Andrew, Antilles Grocery, R. E. Iwerde Rreana (2).

B. Asley Barrett, Arrie Benoit, Ishmael Zerkel, L. Boane, Frank Brown, Elfrida Best.

C. Olga Chase, Daisy Clark, E. V. Christina Coenraad, M. S. Croes, Annie Cronarty.

D. Celia Dastay, Victor B. Diaz, E. Melia Douglas (4).

G. Michael Geerman, Thomas Geerman, Jose Antonio Gomez, Johannes Gravestijn, Rudolph Green (2), Laura J. Gumbs.

H. R. Joers Heiliger, Pablo Henriquez, v.d. Heuvel-de Jonge (3), Susanna Th. Hockema, Marina Holmond, Freddie Hooi (2).

J. Olga W. John, Samuel John, Samuel Julia.

L. Lucilla Lopez, Sonia Lopez.

M. S. Maduro, Juan Maduro, Nickie Maduro, Delia Marcum, Clarisse Matina, H. W. Muller-Kobold (4).

N. Benedica Noel.

O. Fines Ostermann.

P. Palacio Musica, Flavia Philips, Catherine Pierre (2), Albert Pilers (6).

admired!



Win admiring glances with a well-groomed, neat appearance. Use "VASELINE" — the hair tonic that highlights your hair and makes it look naturally groomed.



Vaseline

Agente voor Aruba

CONTAL AGENCIES LTD

Tel. 1418

R. Bernadette Remon, Joseph Rickson, Elizabeth Rodd, Marita Roosje.
S. Candido Sambo, Winifred Sander-son.
T. Juan Castro Tejeda, Agatha Thomas, Troy Tromp.
V. Manuel Velasquez, Eulalie Villar, August Virginia.
W. K. Wehner, Cipriano Winterdaal.

Cartanan registra sin ser busca na O'stad

A. Rosendo Alberts, Mario Arends.
B. A. Boekhoudt, C. Busby.
C. Alfred Chemaly, Maria Croes, Mario Croes, Jan Gerrit en C. Koek Croes, Julio Curiel.
D. Alfonso Dirksz, Geronimo Dirksz, I. O. Doyal.
E. J. M. Farro, Johannes Franken.
H. Clyde R. Harms, Hector Cecilio Hasham, Josefa Maria Hernandez, M. J. M. Heulke.
K. Maximo Kelly, Petra Kelly.
L. Alejandro de Thonias Leiba, L. Does Loefstok.
M. Francisco Maduro, Leopoldo Amador Maduro.
N. Amador Paulo Nita.
P. Florentino Paesch, Johan Paesch.
R. Juan F. Ridderstap, Eddy Robles.
V. Enrique Vengas.
W. Leoncio Weert, Antonio Werleman.

AVON

COSMETICS

Obtainable in leading stores

Cartanan sin entrega na San Nicolas

A. Caryouth Alix, J. J. Aragon, Ignacio R. Albela, Marie A. Allain.
B. Barbara Barnes, Yvette Boasman, Sydney A. Bristol, C. Baptiste, S. Bryson, Ausanna Blijden, Nita Budd, Verna Brown.
C. Acosta E. Cesar, F. de Cuba, Georgiana Courtney, Maria Croes, Eugenio Cecilia, Irene Charles, A. Charles, Jessy L. Campbell.
D. C. A. Dabrand, Mary E. Duinker, Carlo Dollison.
E. Frederick Emere.
G. M. Gumbs, Elaine Gramby, Do-rezen Graham, Permadat Gopie, Cyril A. Gomes, Raul Gonzales.
H. Veronica Harrow, Julia Hutt, Albert Hazel, Veronica Hevy, Bertha Harvey, Edward Hill, Lucia Hazel, W. van Heiningen, Charles Heyliker, R. Sja Hin.
I. Caroline Illidge.
J. H. E. James, Oscar Joseph, Erlinc U. Jermia, Reirir F. Jeandor, Claude A. H. James.
K. William Komodore, N. Koek, A. Kingsdale.
L. Samuel Lake, Marie V. Leonard, Maria L. Lo, Allain P. Lewis, John W. eacock, A. Lake, Crescent E. Laurent.
M. Alberto J. de Mey, Augustus L. McKenzie, Ruthan Matheson, Emily Mayers, Adria Muller, Dowling Matthew, Elvia Magarilha, Rose Mark, Juan Maduro, Julia Mendoza.
P. M. Peterson, Leonard Philips, Wilfredo O. Pacheco, Walwin Proctor.
R. Rebecca Roxers, L. Richardson, G. Richardson, Phyllis S. Radix.
S. L. Sylvie, Renald Siero.
T. Marcel Tromp, Christina Thomas.
W. Fitzroy Welsh, F. J. Williams, Jane R. Williams, O. W. Williams.

Cartanan registra sin ser entrega na San Nicolas

C. Gwendolyn Cremoney, Angela Clo-ze.
I. Viridilia P. Icel.
L. Peter J. Lake.
M. Julianus Mariana, Charles Moore.

cool idea... air
condition now!

JUST FOR THE
FUN OF IT...

JELL-O
TONIGHT



Come on in—the Jell-O's fine!
Dive into this delicious light
dessert to balance out your
meal.



Jell-O is a registered trademark
of General Foods Corporation

Refrescante
BALS P.K.

SALUDABLE... DELICIOSO!
y no lubido cu cada pedido bo ta hanja
6 botter of un recki gratis.
Pa haci bo pedidanan, jama 1418 of 1152
CONTAL AGENCIES

E SURTIDO MAS GRANDI
den
BEBIDA PA FIESTA
di
PRIMERA SANTA
COMUNION

Haciendo un compra grandi bo por
bin na un arreglo especial.
Tambe SIGA - SIGARIA - REGALOS.
Marion
NASSAUSTRAT ORANJESTAD

Specialmente pa
dianan di fiesta
en futuro
TUR SIMAN
un
coleccion nobo di
BISTI
Semper na existencia
surtido grandi di
ROPA INTERIOR
CAN-CAN's
y e mihor marcanan di
BRASSIERE
Palais Oriental
ORANJESTAD - SAN NICOLAS

Regalanan Util
pa dia di
SAN NICOLAS
(diasabra 5 di december)
— THEEBLACHI
— WANDKLEEDJE
— LAMPI
— PANJA DI MESA
— MESITA PA SALA
MESKER
NASSAUSTRAT 7
TEL: 1325

UN COMPROMISO QUIBRA
pa TUYUCHI
Novela 61.
„N' ta nada, Marjorie. Nada particular, asina el a responde liberamente. Pero e palabranan di Michael no a sali mas enter anochi for su mente. El a jama domsteland y eaprichoso. El a jama su majornan majornan di erianza. Esaki tabata sigur berdad, pero e no por a tende e palabranan menciona asina, pasobra e saquinan tabata mucho mas cu su propio majornan en realidad.
E tabata masha contentu ora cu e halla a termina y e por a bai cas. Su tata a queda lama ta spera su yegada. Tan pronto cu el a drenta esagui a ripara cu e no tabatin e alegria di ora cu el a bai e fiesta. Al contrario e tabata hasta un poco bleck. Sin embargo pa prudencia el a dici di no puntra Mary nada n'e momento el, pasobra si tabatin algo serio, anto

N. U. a aproba un resolucio pa politica racial di Sur-Africa

NEW YORK, 18 november. — Pa di 8 anja consecutivo asamblea general di Nacionnan Uni a aproba un resolucio, den cual el a expresa su preocupacion, como resultado dje politiek racial di gobiernu di Sur Africa, Promer cu e votamentu e delegacion suraficano a bandona e asamblea. Resultadonan dje votamentu tabata: 62 voto pro, 3 contra y 7 abstencion. Hulanda tabata un dje paisnan cu no a vota. Merca y Rusia, Inglaterra, Francia y Portugal, a vota contra e resolucio.

Asamblea general a expresa tambe su preocupacion grave pa e dominio di Suroeste-Africa, pa Sur Africa, E resolucio ta bisa cu e dominio ta worde efectua na un manera cu ta viola mas y mas e mando di Nacionnan Uni, e declaracion general dje derechonan di humanidad, e declaracionan conserho di Corte Internacional y e resolucioannan di asamblea general. Den e resolucio gobiernu di Sur Africa ta worde invita pa cumia-

Presidente y ex-presidente lo biaha huntu
AUGUSTA, 18 november. — Presidente Eisenhower tin intencion di invita ex-presidente Truman pa acompahele, durante su biahe door di 11 pais, asina un portavoz di Casa Blanca a informa na Washington, ajera.

Holman - Van Eerden
CONTRATISTA-EMBALADOR
Tel. 1595-1199
Pa tur embalaje
VERMOUTH
CINZANO
WERELD-BEKEND
G. MARTIJN - CURACAC, ARUBA

SUGESTIONNAN....
pa
SAN NICOLAS
di
CARIBBEAN SHOP
Nassaustraat enfrente di A.T.C.
PULSERA pa mucha muher f 2.50
di 6 te 14 anja
MANCORNIA y FENETA DI DASHI pa mucha homber f 3.-
HOLOSHI pa mucha f 7.-
SET DI BALLPOINT f 4.50
CARIBBEAN SHOP - Paraiso di San Nicolas

You can't beat these MEAT BUYS
Dos ons di ROASTBEEF HASA FI. 1.-
SAUCIJSHI DI PORCO (Sputnik) pa liber FI. 1.35
Haci bo bida mas comodo cumprando
carni bon y barata
solamente na
HOLLANDSE SLAGERIJ
Oranjestad A. TONK Tel. 1771

bata fortifik'e solamente den su conviccion, cu hamas lo e por ta feliz huntu cu Michael, tantu cu e no sa ta quen ta su majornan. El a yega di pasa un bierha caba tormentonan di mas grandi y dolornan di mas profundo di curazon, dolornan cu hamas el a yega di sinti: loque awor e quier a evita pa tur precio. E no tabata desca awor pa mester pas'e e mes un cos cu Michael tambe.
CAPITULO II.
Cu sr. Callistair no a comprende Mary rohez ajera noch a ser proba ya su maneca caba, ora cu el a pone e ultimo man na su predicash dje dia mainta ei.
„Lo mi por a papia un rato cu bo, papa? Ta duet mi cu mi mester stroba ho asina tempran, ma esaki ta necesario y urgente.”
E tata cu masha ora caba tabata spera esaki, a hala e papelnan un banda riba cual e tabata skirbi su predikashi y a hiza cara mira su yiu.
„Como no, Mary. Bo mes sa pa bo tur cos ta probable hasta nos ta traha tempu mes. Bisa mi loque ta di asina interes pa bo, pasobra esei lo ta pa mi tambe.”
„Te asunto di Findevon, papa”.
Mientras e domi a sinta ta seucha,

CUMPLEANJOS

Awe ta cumpli 20 aña e gentil caballero Crisostomo Sylvester Semerel y ta ricibi felicitacion di su tata Augustinus, mami Inocencia, rumannan Angela, Mariano, Ana, Nadi, Joon, Betty, Nel, Rigo, Elsa, Juan Eddison, welo y welanan, amigo y amiganan.

Den union di su familia y amistanes ta celebrando su feliz cumpleaños Senjora Isabela Tromp y ta ricibi felicitacion di su comader Estela Farro, tambe di Seferina, Susita, Alicia, Bejanchi y Ingrid Farro, especialmente di su jha Carmen Rosa.

Awe ta recorda su 74 aniversario Sra. Isabela Tromp y ta ricibi felicitacion di su 2 rumannan, sobrina Cosma Maduro, Asinto y Susita Franken, Brigida y Wichy, Miguela y demas familiares.

No tin ningun acuerdo firma
LONDEN, 18 november. — E ministro ingles di asuntunan exterior, Selwyn Lloyd, a declara awe tardi den Camara de los Comunes, cu Inglaterra y Cuba no a firma ningun acuerdo pa Inglaterra hende Cuba a viciannan di guerra y otro equipo di guerra. El a bisa cu Cuba su peticion pa ricibi 14 avion ingles di reaccion di tipo „Hawker Hunter”, na lugar di un cantidad mas grandi di avion ingles di tipo „Sea Fury”, ta worde studia aiada.

Declaracion di Mikoyan
REYKJAVIK, 18 november. — E vice-promer ministro rus, Mikoyan, kende a bai Mexico for di Moscu ajera, a declara durante un aterrizaje na e aeropuerto Keflavik, na Islandia, cu Rusia no tin intencion di traha un base militar riba Luna. „Nos ta preferi di traha un lugar di vacation pa turista riba Luna”, asina el a bisa.
Mientras cu e plan ruso pa desarme no a worde accepta, Rusia lo considera e fecha di lanzamentu di un hende pa Luna, como secreto militar.



George Rukidi III, Rey di Toro
aborda di e bapor di pasahero „Queen Elizabeth”. Su mahstad di 6 pia -2 inch tin bisti manera un saya blancu di catuna cu strepi corra cu un batji pretu y un distict na Uganda, protectorada Ingles na Afrika, ta worde saludu pa Ralph Bunche (na dreschi) na su yegada na New York un camarita. E Rey aki cu ta planea pa bishita Washington tin 27 jiu cu deferente mama segun e ta bisa.

ta forza mi na hai informa ta quen e tabata mi majornan”.
„Paquico, Mary?”
„Mi mes n' sa: Michael a bisa mi ajera cu mi ta eaprichoso y domsteland.... y cu talvez mi a hereda esei di mi antepasadonan.”
El a queda ta mir'e un poco asombrado.
„Michael.... Michael Blane ho ta meen?”
El a haba su wowonan y el a sinti comi e tabata colorizando. Sr. Callistair a escapa un suspiro profundo. Asina... asina e asunto ta. Apparentemente Michael Blane tabata enamorado riba Mary. Y si e no tabata exagera, e ta quere cu e sintimentunan aqut tabata ser correspondi tambe. De la manera anto cu e bishita aqut ta Michael Blane tabata origen di tur e obsesion aqut.
Masha tiernamente e domi a cohe manian di su yiu tene den esnan di dje y mientras e tabata mira Mary profundamente den su wowonan el a bis'e cu carino:
„Conta mi tur eoa cla.... foi principio te na fia. Mary. Conta mi tantu cu bo por y tantu cu bo quier, pasobra ho mester sa tambe cu mi no ta interesa di tende bo opinionnan

Agenda
ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di
diadomingo
Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN
UITGEVERIJ- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - Oranjestad, Aruba N.A.
Suscripcion f 3.- paga adelanta
Edicion suelta 20 ct.
Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofredacteur: G. J. Steerhies
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Sted”

CINE
Diahuebs 19 di november
DE VEEER 8.30 „Mr. Imperium” Luna Turner.
Kado Plaza 13 j.
RIALTO 8.00 „Jumble on the Docks” James
Barren, Laurie Carroll — 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Hidden Guns” — a.i.
AURORA 7.30 „War of the Satellites” Dick
Miller, Susan Gabot — 18 j.
SAVANETA 7.30 „La Cama de Piedra” „To-
ny Aguilar, Chino Herrera — 18 j.

POSTSLUITINGEN
DONDERDAG 19 NOV.
Curacao 15.30, Curacao 10.00-10.00, Mara-
caibo 15.30, Miami 8.00, New York 11.00,
Panama 15.00, Suriname 16.00.

BOTICA DI WARDA
Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780.
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

WIT-GELE KRUIS
Zr. Perpetua en Zr. Ewald tel. 2200

JEUGDCENTRALE „LA SALLE” ARUBA
Donderdag 19 november 1959
Brasil 4 p.m. Softbalwedstrijd Michael-
boys-Abraham de Veerschool.
5 p.m. Volleybaltraining
Club Noord: 5 p.m. Voetbaltraining
Don Bosco (San Nicolas): 5-10 p.m. Club
open
Wedstrijden Junioren volleyball-competi-
tie - Training volleyball.
Sint Jozefschool Estrella Santa Cruz: 7 p.m.
Dominotraining voor de groeten.
7.30 p.m. Seleccion Santa Cruz-Sele-
ccion Aruba in interadon.
8 p.m. Reservaklasse-Junioren Estrella
in Lago Sportpark.
Trupleten: 3-4 p.m. Junioren Zangrepertie.
5.30 p.m. Junioren Tereprietie.


RADIO KELKBOOM
Diahuebs 19 di november
11.30 Opening
11.31 Musica Varja
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.20 Intermedio musical na Hulandes
12.25 Nieuws international en lokaal
12.40 Musica Latina
12.55 Nieuws in nutshelt
1.30 Musica American Music
1.30 Sluiting
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (lokaal-polis y dep.)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica de Acordeon
5.30 Un programa cu Daniel Santos
5.45 Chibolos
6.00 Programa di Nutricia
6.15 Cumpleaños feliz
6.20 Charla Protestant
6.45 Dinermuziek
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varja
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 La que un hombre no perdona
8.30 Musica Varja
9.00 C.C.A.
10.00 Sluiting

PROGRAMA DI RADIO KINDERKOOR
Diabierne 18.00 u. (Radio Kelkboom)
Nan lo sinja e bishita aki e canon „Halle-
luja, halleluja, amen, amen”. Despues lo
ser ripiti e cantica di siman pasa cu ta
„Daar komt een vrouwtje aangelopen”, di
cual Art Harding lo canta e solo. Por ulti-
mo nan lo canta tambe „Het Fluitkeltje”
y „Den mi cas, pas, pas, pas.”

VOZ DI ARUBA
Diahuebs 19 di november
06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta
„The Lord's prayer”
06.05 Dushi amancer na Aruba
(Christmas Semi-classic music)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Ingles
06.30 Popular Christmas Melodies
06.45 Instrumental Christmas Carols
07.00 Canicanan di Pascu dedica na nos
oyentenan na exterior
07.30 Saludos musical di Limaol
07.45 Pascu Internacional
08.00 Melodias Instrumental di Pascu
08.15 Merry Christmas from Patti Page
08.30 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Ingles
08.45 Ecos di Brazil
09.00 E artista di siman Lucho Gatica
09.15 Holeros de moda
09.30 E orquesta di awe a cargo di
Orquesta San Jose
09.45 Musica Popular
10.00 Exitos di Fernando Fernandez
10.15 Manhua merengues y merenguees
10.30 Complacencias y dedicatorias
11.00 Winea ta presenta „Kooki U mee”
o.l.v. Carmen Luisa Every
11.15 Kerstmelodeen
11.30 Christmas Greetings from
The McGuire Sisters
11.45 Christmas Melodies
12.00 Populaire Kerstliederen
12.15 Noticia na Hulandes
12.30 Navidad Latino-Americano
13.00 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Papiamentu
13.15 Notas Antillanas
13.30 Meleu cantu en su radio
13.40 Proctor & Gamble presenta
Novela „Ese hombre”
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta presenta
ho concieto diario
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyen-
tenan na exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 Complacencias Rev de Copas
17.00 Felicitaciones y dedicatorias

RADIO VICTORIA
Diahuebs 19 di november
11.30 Apertura
11.45 E mundo Femenino
12.00 Melodias di Merida
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
12.45 Concert Hall
1.30 Sign Off
4.00 Musica di Banda
4.15 Sonan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltman Favorito
5.00 Noticia del Aire
5.15 Halabranan di Bida
5.30 Intermedio Musical
6.00 Noticias
6.15 Desencadenado
6.45 Tesoros Musicales
7.00 Noticias Hulandes
7.15 Klasiieke Musica
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Songs in the Night
10.00 News (repeat)
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off


RADIO CARACAS TELEVISION
Jueves 19 de noviembre
8.20 Marcha Oficial, Himno Nacional.
8.25 Informacion Sobre los Programas
del Dia.
8.30 Lo de Hoy
10.00 El Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Femenidades
11.30 La Perfecta Ama de Casa
11.50 Informacion Sobre los Programas
del Dia
12.00 Gran Show de las Dore
1.15 Analoa
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
2.30 Su Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Monteverde
4.30 Pelicula
6.00 El Show de Renny
7.15 El Tercer Hombre
7.30 Patrulla de Caminos
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Patrulla de Puertos
9.00 La Juila de Oro
9.15 Cortos
9.30 Defienda su Vida
10.00 Actualidad Politica
10.30 La Rubia Miteya
12.00 Informacion Sobre los Programas
de Mañana
12.10 Marcha Oficial, Himno Nacional

ODUBER & KAN
INC.

ARUBA - CURACAO

Fantastico ta e

Hamburgernan
di
UCHEE'S PLACE

Petrona & Croes
Dakota - tel: 1712-1639
Pa tur sorto di material
pa verf


Signet chemplo di bo amigonan y
verf solamente cu pintura
SHERWIN-WILLIAMS
Pa mihor resultado y resistencial
Consejo di color liber.
Aruba Trading Company
Entregue liber.

L.P. GAS
En toch is
GAS
voordeliger!


EL CISCO KID

1. „Cisco, bo a sigui mi no? Bo ta busca Tanjo?” „Katy... e cos ta cu...” 2. „Tanjo no ta capaz ni di mata un muskita... e no a comete e crimen ey...” „E cos ta...” 3. „Mi... y si bo ta kere asina, tanto abo como e sheriff cu kier sabi unda Tanjo ta scendi, ta ekivoce. Asina ta, ya bo sabi...”



JUAN EL INTREPIDO

1. „Nos tin gasolien como pa un cuarto di ora, si mi no ta hera...” 2. „Y nos no por baha na uingua ligar cono- cior...” pasobra sigur polis a avisa henter Japon.” 3. „Oh, mi ta kere cu nan ta sigui nos cuba...” e helicopter ey pare- ce uno di polis.”



DICK TRACY

1. Ora e plataforma ta baha, Tracy ta para cla pa accion. 2. „Hm, e lugar ta bandida.” 3. „Steel - boeki - un pintura riba muraya - ” 4. Y na e otro banda di e muraya ey e paar di wowo ta loer door di e parti di canvas transpa- rente.



RIP KIRBY

1. Fosforos ta subi riba e bar- y y ta bira cara pa Kirby... 2. Mi no ta bai laguele hoci... 3. Y ora e neblina a pasa un ratito y un poco claridad ta traiciona Kirby... „Mi ta tirele.”



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. Tod Raynor ta jama ciu- dad central... „E propiedad ey cu bo tin pa mi na nom- ber di bo compania... pronto lo nan bay puntra tocante di djé... mi quier \$ 200.000!” „Pero Sr. Raynor di mas cu e por val ta \$ 100.000!” 2. „Bo por bisa cu e tin un oferta di un industria gran- di... y ami lo haci e resto aki.” 3. „Bon, e prijs ta \$ 200.000 y no worry, lo mi traha e ne- goshi.” „Masha bon!” „Ora e ciudad caba na nada, ya mi cobra mi ganancia y lo mi ta leuw di aki...”



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „No tin nada strango cu mi ta dedica atencion especial na bo, senjora. Un politico mester ta galante...” 2. „Y ya cu ta imposible brinda atencion especial na un cantidad di alcalde varon, abo a toca e honor di cena cu mi...” 3. „Ami nunca tabata tin duele cu mi ta muher... y awenciohi menos.” „Bravo!”



PEPITA

1. „Na unda bo a pone mi sker ora bo a caba?” „Mi a ponele unda mi a hanjele!” 2. „Semper mi ta pone tur cos na nan lugar ora mi caba di usa nan!” „Mi a ponele ey nan riba e commodi!” „Pero e no ta aki!” 3. „Mi quier sa mi a lagele den poroh antio...”



HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN

21 Maart — 20 April

Atene bo awe tantu cu ta posibi- na bo asuntunan di rutina. Princi- palmente den empresanan nobo no spera mucha cooperacion di otra- nan. Domina bo bisnan anochi.

TAURISNAN

21 April — 21 Mei

Regla bo asuntunan di tal ma- nera cu bo ta cla pa tur sucesos- nan inespera. Haci uso di coope- racin di tur socio y aliado of partner.

GEMINENAN

22 Mei — 21 Juni

Termina casonan interesante. Cancele bo debenan y evita specu- lacion. Trabao duru, ta awe di mas tanto importancia cu tumamento di riesgo.

CANCERNAN

22 Juni — 23 Juli

Bo tin tur tempu y bo por pone orden riba bo asuntunan financie- ro. Paga debenan y fortifica pa medio di esci bo credito. No que- da asina laat na caja.

LEONAN

24 Juli — 23 Augustus

Termina djapnan cu a queda tras. Protega bo interesnan finan- ciera. Empeña na seguridad. Vigi- la tur posibilidadnan di incendio na cas.

VIRGONAN

24 Augustus — 23 September

Tin bon ocasion pa consolida ganashinan foi den pasado. No cu- minza cu plannan nobo cu por o- casiona bo inversionnan di capi- tal y no laga speculacion seduci bo.

LIBRANAN

24 September — 23 October

Drecha quebranan eventual cu ta presenta den defensa di bo po- sicion. Duna preferencia na veni- dero seguridad di existencia riba deseo na placeman priva.

SCORPIANAN

24 October — 22 November

Trata na trecte bo asuntunan den condicion extrema. Evita e peligro di speculacion. Y protega bo posi- cion financiera mas fuerte posible.

SAGITARIUSNAN

23 November — 21 December

Sigura bo prome cu bo asunto- nan financiero ta perfectamente na

BO JIU NA HULANDA TAMBE KIER CELEBRA PASCU

Mandele un

BOLO

sabroso y fresco y entrega net prome cu Pascu

Nos por entrega na cualkier lugar na Hulanda.

Entrega — loke bo ta desea —

Pero hasi bo pedido prome cu 8 di December p.v.

Rainbo Bakery
San Nicolas Tel: 5064

Royal Bakery
Oranjestad Tel. 1327

orden, principalmente den asunto- nan di belasting. No trata na for- za nada den romantica. baw di circunstancianan actual.

CAPRICORNIUSNAN

22 December — 20 Januari

Evita tur cos cu ta speculativa of riskante. No preocupa bo cu plannan impracticos, pa cualnan quizas awe bo ta alcanza propo- sicionnan. Pone bo seguridad riba fondo den tur cos.

ACUARIUSNAN

21 Januari — 19 Februari

Consolida bo posicion objetiva. Hala bo mes atras foi empresanan speculativa y convence bo mes cu bo ta bon para den asuntunan di belasting. Haci algo pa bo salud.

PISES

20 Februari — 20 Maart

Trata na consolida desarollo foi lo pasado, pero no cumenza nada nobo awe. Protega bo interesnan na tur manera. Usa bo anochi na un destino cultural.

diplomático ingles a expresa un cier- to cantidad di satisfaccion cu e he- cho, cu Adenauer aparentemente a consenti pa discuti e problema di Berlin deca e cuadro mas extensivo dje problema aleman.

Herter preocupa cu situacion Panameja

WASHINGTON, 18 november. — E ministro di asuntunan exterior di Merca, Herter, a expresa su preocu- pacion cerca e embahador di Pana- ma, Ricardo Arias, kende el a ricibi ajera nochi, respecto situacion na Panama y en conexin cu noticianan di embahada mericano, cu ta indica posible accionnan nobo di violencia contra mericanonan cu ta biba na Pa- nama.

Herter a pidi pa tuma medidanan preventiva pa evita e demostracion- nan anti-mericano na Panama, ma- nera a socede dia 3 y 4 dje luna aki. E ministro a propone pa discuti e problema pendiente mas aleu.

Aumento di gastu na Alemania oc- cidental

BONN, 17 november. — Gobierno di Alemania Occidental a aumenta e gastonan pa defensa riba presupuesto pa e aña di servicio 1960, cu un mil- liard mark; el a bira 10 milliard mark awor.

E ministro di finanzien, Etzel, a de- clara cu su presupuesto na bator di 41.900 Million mark „ta acerca un escasez hopi”.

E presupuesto nobo ta 2104 million mark mas cu esun di 1959. E debate- nan den parlamento di Alemania Oc- cidental, lo cuminsa na cuminzamen- tu di december.

Mexicano y Hondu- rense a keda nombra

WASHINGTON, 18 november. — E mexicano Sanchez Gavito y e hon- durense Celeo Davila, a worde nom- bra awe como presidente y vice- presidente respectivo dje consejo di e organizacion di estadonan merica- no.

E mexicano a worde nombra una- nimemente. E vice-presidente a hanja 19 voto pro y dos voto tabata blan- co.

Massiguranza den region di Atlan- tico

WASHINGTON, 18 november. — Almirante Jerauld Wright, comandante supremo dje trupanan di Pacto Atlan- tico den region di Atlantico, a a- centua awe durante un discurso, cu el a tene don e conferencia di parlamen- tarianan miembro di Pacto Atlantico, cu tur pais cu ta miembro dje pacto, mester contribui mas na defensa dje comunicacion esencial via laman, en- tre Europa y Norteamerica. Defensa di Atlantico”, asina almirante Wright a bisa. El a bisa ademas cu e „tru- panan riba y bao di laman, lo hunga un papel mas importante den Pacto Atlantico den futuro, pa suplemento y abastecimiento di trupanan fuerte na tera, y particularmente dje trupa- nan cu lo haci uso di rakete.

Paris den secreto, dentro di dos dia.

Progreso masha satisfactorio entre Adenauer, i Mac- Millan

LONDEN, 18 november. — Foreign Office a informa cu e progreso ma- sha satisfactorio, cu a worde haci a- jera durante e prome discusionnan entre Adenauer, canceller di Alema- nia Occidental y Macmillan, prome ministro ingles, a pone cu lo no ta necesario pa conoca un asamblea nobo dje dos lidernan di gobierno, awe maioria, asina Foreign Office a informa. Nan ta di opinion cu ta me- hor, pa e dos ministronan di asunto- nan exterior studia mas aleu e pro- blemanan, cu lo worde discuti awe nochi y najan mainta.

Fuentenan autoriza ta bisa cu A- denauer a yega un acuerdo ajera loke respecta cierto problema, cu lo por worde discuti na un conferencia su- premo cu e rasonan, E asuntunan aki ta 1) Desarme; 2) Alemania, incluso Berlin; y 3) E relacionnan entre este y oeste. A worde observa, cu no ta trata di un acuerdo aleman-ingles to- tante e agenda di un tal conferencia, ni di un formulacion limitativo, dje problemanan, cu lo worde discuti na e „conferencia supremo”. Circulanon

Asunto di Argelia lo ser discuti cu De Gaulle na Paris

PARIS, 17 november. — Ferhat Abbas, Krim Belkacem y e otro lider- nan dje frente nacional argelino di libertad, aparentemente ta convencido awor, cu nan lo mester discuti Argelia cu De Gaulle na Paris, asina a wor- de informa na Tunes, den circulanon cu ta mantene relacionnan estrecho cu e gobierno provisional argelino. Par- ce cu nan no ta di acuerdo si, si nan

Paris den secreto, dentro di dos dia.

Paris den secreto, dentro di dos dia.

Paris den secreto, dentro di dos dia.

Paris den secreto, dentro di dos dia.

Paris den secreto, dentro di dos dia.

Paris den secreto, dentro di dos dia.

Paris den secreto, dentro di dos dia.

Paris den secreto, dentro di dos dia.

Paris den secreto, dentro di dos dia.

Paris den secreto, dentro di dos dia.

Paris den secreto, dentro di dos dia.

Paris den secreto, dentro di dos dia.

Paris den secreto, dentro di dos dia.

Paris den secreto, dentro di dos dia.



Nan ta trahando e pueblo di Plymouth di nobo manera cu e tabata durante 1627 na Plymouth, Mass., pa e fiesta di „Thanks- giving season.” E ta admittible na e publico. E barranca di piedra ta e „Plymouth Rock” cual ta un simbolo dje colonistanan di antes cu a pone prome pasanan na Merca, y cu a pasa den hopi contra-tiempo prome cu nan a hanja nan libertad.

ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba

Tropical Cherry

a fine NEW soft-drink

from

Tropical Bottling Co.

call: 1773

Instala aireacondi-

cionado na Bo

cas AWOR!



tel. 2170

DIABIERNE 20 NOVEMBER 1959

Nr. 3593

Estudio pa desarollonan di America Latino ta na vigor

WASHINGTON 19 nov. — Merca mester desarma y recomenda pa forma institucionan di formanan democratico di gobierno na Merca, formula programa pa ayudo economico riba terminu largu y suspende e programanan pa ayudo militar, particularmente na gobiernonan dictatoriales.

Esaki ta e recomendacionnan mas importante, cu ta worde haci den un estudio dje relacionan entre Merca y Sur America, y cu a worde haci door dje universidad di New Mexico, a peticion dje subcomision dje comision di senado pa asuntonan exterior, pa Merca Latino.

E documento, di cual ta worde bisa den e introduccion, cu e opinionnan y conclusionnan menciona no ta opinion di congreso of di gobierno di Merca, ta studia e movimentunan politico na Merca Latino durante e periodo di despues di guerra, e ta haei pronosticacion tocante futuro dje lugar ei y ta splica e opinionnan politico na Merca Latino.

E recomendacionnan ta inclui den un capitulo, cu ta dedica na e desarollonan politico na Merca Latino.

E personanan cu a formula e documento a acentua particularmente e hecho, cu ta necesario „pa tur pais, cu kier mantene Merca Latino como aliado futuro“, no colabora cu e „clase militar“, cual su influencia ta reduciendo, pero cu „pueblo, cu lo ta forza di futuro“. E cambio di ayudo militar pa ayudo economico tin conexon cu e opinion ei.

E documento ta recomanda tambe, pa Merca cumpli estrictamente cu e politiek di no-intervencion. E ta pleit tambe na favor di un estudio dje

lamannan territorial y „e estimulacion“ dje tendencia den Nacionnan Uni, pa limita dominio di congreso di seguridad na favor di asamblea general, na beneficio di „harmonizacion“ dje opinion politico di Merca Latino cu esnan di Norteamerica.

E documento ta pronostica den un articulo, dedica na e probable desarollo den evolucion futuro di Merca Latino, un periodo largu di crisisnan entre e cumintamentu actual dje „revolucion social“ y e establecimiento di gobiernonan representativo stable. E periodo aki di transaccion lo worde marca segun e documento, pa

revolucionan y establecimiento di gobiernonan dictatoriales cu lo ta izquierdista of derechista, esaki kier mien, cu e papel politico riba terminu largu di eheerito, ta yegando su fin. E equilibrio nobo dje forzanan social, manera por ehempel e sindicatonan, lo combati cu mas y mas eficacia e dominio politico dje eheeritanan, asina e documento ta bisa.

E documento ta di opinion tambe, cu Merca Latino lo tuma parti pa Merca „of pa Rusia, of lo e keda neutral, si bini un crisis neutral. E ultimo posibilidad aki ta worde considera presente, den caso cu e dos potencionan grandi „explota Merca Latino na nan veniaha durante e guerra fria“.

E documento ta avisa Merca pa tene cuidao cu un victoria comunista na Merca Latino, cu posiblemente por tuma lugar, of pa motibo cu Merca no ta vigilante, of como reaccion riba un alianza entre Merca y regimenan estableci.

Declaracion di Neru den parlamento Indio

NUEVA DELHI, 19 november. — Awe mainta prome ministro Neru a declara den parlamento indio, cu segun e sabi, e chinesisnan no a traha un aeropuerto riba territorio di Ladaeh. El a desmentia acentuadamente tambe, cu e chinesisnan a traha un aeropuerto den vecindario dje aeropuerto indio na Chuchul. Neru a declara tambe cu e territorio na Malekshah, na unda e chinesisnan a traha un aeropuerto, ta territorio chinesis.

Texas Furniture Store

voor

BALDWIN PIANO'S



Padu Lampe na lugar di Eddy Lacle den Raad?

ORANJESTAD — Di fuente normalmente confiable nos a hanja tende cu senior Eddy Lacle (AVP) a pidi su retiro como miembro di Eilandraad di Aruba, en vista di su planan pa hahia pronto pa estraheria. Acaso esaki tuma lugar anio e puesto cu ta keda habri den Raad lo ser ocupa pa senior Padu Lampe.

Trupial-juniornan ta presenta "BUCHI"

ORANJESTAD — E grupo di comedia di Trupialan tambe a worde parti den Senioran y juniornan mesos cu e koor. E grupo juniornan reforsa cu algun miembro di e senioran lo cuminsa otro siman cu presentacionnan di un comedia riba henter e isla. Ta trata di un comedia specialmente dedica na muchanan.

Ta claro cu hende grandi tambe ta bon-bini, pasobra si duna nan tambe lo gosa di e gracioso comedia titulada „BUCHI“.

Ta kende ta Buchi? Buchi ta un muchacha homber Arubano cu no ta muchu sabi. Te cu su 14 anja e la bai school, pero mas aleu cu eerste klas e no a yega. E no por lesa, ni por saca som, pero... hata si e ta hunga bati, e ta un dje mihor hungadornan.

Buchi tin un bon tata, cu kier drea Buchi y musira Buchi cu e no por

riba hungando bala so, e mester busca un otro trabao.

Buchi ta proba traha diferente caminda, sera un siero, un barbero, den un botica, enfin e barcunan di mas grandi Buchi ta pega, y su haasnan no por tenele mas cu un of dos dia na trabao. Despues nan no kier e ningun caminda mas, te hasta cu polis ta cai den e asunto na ultimo momento.

Nos kier recomanda tur mayornan pa compra e karchinan di entrada di awor, bala, no laga ba jiu keda sin gosa dje comedia gracioso, aki manera cu e ta worde hunga pa e juniornan di Trupialan. Diarazon tardi 25 di november „Buchi“ lo ser presenta pa prome bes den teater De Veer.

Un Ton pa exploracion di mineralnan

ORANJESTAD — Exploracionnan lo ser hasi mas detalladamente pa mira si tin mineral na Aruba di ki sorto, na unda y den ki cantidad, asina Bestuurscollege ta splica den su proyecto di begroting. Ariba base di investigacionnan na su debido tempo lo ser averigua si por bai over na explotacion di e mineralnan.

Gastunan pa exploracionnan geologico no ta conoci ainda, pero tan pronto cu esakinan ta disponible exacto, lo ser manda un proposicion apart na Raad.

Por lo pronto pa e intencion aki tin un riba begroting e suma di f 100.000.—

John L. Barnard consul mericano nobo

ORANJESTAD — Como sucesor di senior George M. Moffit Jr. consul Americano na Aruba, a ser nombra senior John L. Barnard, actualmente consul na Antwerpen, Belgica. Sr. Barnard, 46, y casa, ta worde spera na Aruba durante principio di Januari proximo.

Pa ocupa e puesto di e vice-consul Frank Haghey kende a bai recientemente a yega e siman aki sra. Hazel Briggs.

Sir Leslie Munro quier discuti e opresion na Hungria

NEW YORK 19 nov. E delegado especial di Nacionnan Uni pa Hungria, sir Leslie Munro di Nueva - Zelandia, a pidi pa asamblea general discuti e rebelion Hungaro, pasobra e opresion na Hungria no a stop.

El a bisa den un carta cu el a dji- gi na e secretario general di Nacionnan Uni, cu hopi circulo ta preocupado, pasobra e procesonan ta sigui y „ta existi e posibilidad cu hendenan lo worde ehecuta“.

Circulonan rond Nacionnan Uni a declara cu sir Leslie a skirbi un rapport tocante e asunto aki. Nan ta spera cu su peticion, posiblemente lo

worde discuti pa e comision di agenda awe mes, y cu asamblea general lo discuti e rapport otro siman.

Sir Leslie, kende tabata presidente di asamblea general, no tabata por hanja permiso pa bai Budapest, pero el a colecta informacion tocante situacion na Hungria, anja pasa.

E asamblea dje comision di agenda, cu mester a tuma lugar dihuebs, a worde pospone indefinitivamente, pa motibo di obyeccionnan di parti di Rusia. Circulonan normalmente fidedigno a bisa cu e delegado ruso a bisa cu sir Leslie no por pidi pa discuti Hungria ni maske cu e ta representante especial di Nacionnan Uni pa e problema hungaro.

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguranon

E morochonan "Del Campo" Un sorpresa den Klompen Klub



„Del Campo“, e morochonan cu a actua cu tanto éxito den Klompen Klub y cu ta worde considera e mihor artistanan cu a presenta te cu awor for di inauguracion dje hotel na juli dje anja aki.

ORANJESTAD — Diarazon anochi nos tabata presente trobe den Klompen Klub pa scucha e cantarinan nobo, Loke nos a mira y a tende tabata: Unico! E dos rumannan ta presenta un bunita programa di casi mei ora largu, cual segun nos opinion tabata e mihor cu a worde presenta den Klompen Klub te cu awor.

Poco biaha nos a mira e publico gosa asina tanto di loke a worde presenta. Cu e morochonan aki un lugar na un bon distancia di e podio no ta un garantia pa e cuiballonan cu e mucha muherman lo no sorprendan!

E puntanan mas sobresaliente di e programa di e rumannan „Del Campo“ tabata: „Dinah“ y „Besa me“. Excelente tabata e bismiento na fin di nan programa, den cual nan a presenta cu bismiento di anja binti!

E orkesta di Chavez a percura pa bon acompañamento manera costumbr. Ademas nos a gosa di dos presentacion di e grupo bailarina di senior Cole.

Preparacionnan pa ricibi "Statendam"

ORANJESTAD — Actualmente nan ta hasiendo preparacionnan na

Toeristenbureau na Oranjestad pa duna un bon-bini na e bapor ms. „Statendam“ di Holland-Amerika Lijn. „Statendam“ ta worde spera 6 di december proximo pa 7 or di mainta, y lo permanece te tardi 6 or den nos haaf.

Segun informacion di S.E.L. Maduro & Sons (Aruba) N.V. lo tin como 600 pasahero abordo.

Contran Arends dia 1 Dec. 40 anja den servicio di gobierno



ORANJESTAD — Dia prome di december proximo senior Contran (Tan) Arends, hefe di Landsradiodienst na Aruba, ta spera di celebra su hubileo di cuarenta anja den servicio di gobierno.

Senior Arends cuarenta anja pasa a drenta servicio como hulplegrafist na radiodienst na Corsow. Na anja 1941 e la hahia pa Aruba, na unda e la keda nombra como hefe di Landsradiodienst na Aruba, un puesto cual e ta ocupa te cu awor. Na su isla natal senior Arends a casa cu Ida Arends di cual matrimonio nan tin dos jiu homber.

Barril di sushi cantu di beachnan

ORANJESTAD — Nos a mira un suma di f 4.000.— nota den begroting 1960 di Aruba, cual ta pa mantinemento limpi dje beachnan. Bestuurscollege ta scribi cu nan lo laga pone barrilnan di sushi cantu di beachnan pa tene e lugar limpi, tambe lo ser coloca algun borchinan cu supliconan den e publico pa benta tur sushi den e barrilnan. E calculacion di B.C. ta:

a. pa e borchinan f 800.—
b. compra dje barrilnan y verifnan f 450.—
c. sueldonan pa limpieza, etc. incl. huur f 2.750.—

Total f 4.000.—

Diasabra despedida na Tivoli di mr. Tuin

ORANJESTAD — Diasabra anochi amigunan di mr. P. Tuin, lo duna e hefe di Welvaarsbureau y su esposa un fiesta di despedida den Club Tivoli. Lo tin un koud-buffet na cual como 50 persona ta worde spera.

E hefenan di departamentonan di gobierno na Aruba a tuma despedida cuba di nan colega cu ta retirando

durante un reunion di algun dia pasa, na cual ocasion nan a presente un holoshi di man como recuerdo.

f1. 100.000.— pa turismo pa 1960 tambe

ORANJESTAD — Den e proyecto di begroting pa 1960 nos a lesa den e seccion tocante turismo cu pa e anja aki „trobe nan a nota un ton pa desarollo di turismo na Aruba. Bestuurs College a duna siguiente aclaracion:

„Tantu pa e anjanan 1958 y 1959 a worde nota e suma aki di f 100.000 reparti como lo siguiente:

a. pa propaganda intensivo den estraheria, pa cual nan a hasi contacto cu un firma grandi Mericano (Hank Meyer Ass. Inc. - Red) f 75.000.—
b. pa distribui folletos di Aruba riba gran escala f 15.000.—
c. pa propaganda adicional na favor di turismo f 10.000.—

Total f 100.000.—

Den curso di 1959 e contract cu e firma Hank Meyer Inc. - a ser renova trobe pa un anja. Si ta necesario lo sigui renova e contracto aki, pa cual motibu e suma ariba menciona a worde nota mesos cu pa anjanan 1958 y 1959.“

BUFFALO ROCK GINGERALE

in de groene fles

Speciaal vervaardigd voor mensen met fijne smaak

VICTORIA BOTTLING Co.

Phone 5192

Infiltracion di comunismo den Caribe ta ser investiga

SAN JUAN 19 nov. — Mientras cu ajera e comision Mericano pa actividanan no-mericano tabata tin hende ta cana bai-bini pafor dje edificio, cu borchinan riba cual tabata scirbi cu nan ta exige independencia for di Merca, pa Puerto Rico.

Un gran cantidad di poliz y recherche tabata para na guardia dilanti di tur edificio publico y tur verlot di poliznan a worde suspende te cu e interrogacionnan eban.

E comision Mericano ta haci un investigacion en conexion cu un coleccion di prueba, cu ta existi infiltracion comunista den Caribe den gruponan dje habitantean, cu ta desea revision di e posicion politico di varios territorio den Caribe.

Mr. Abraham Gonzalez, abogado di 8 comunistas, cu a worde interroga, a declara cu e comision no ta autoriza pesaba dia cu e decision pa firma e comision, a worde autoriza. Puerto Rico su nombre no a worde jama.

Puerto Rico, cu ta cubri 8.500 km. cuadrado y cu tin na poblacion grandi a worde entrega Merca pa Spanja na 1898, despues dje guerra spaino-mericano. Segun su constitucion actual cu ta data for di 1952, e por eligi su propio gobierno y gobernador, pero e ta aliado cu Merca te ainda.

Submarinonan Ruso di mas moderno

WASHINGTON, 19 november. — E jusecan ta trata submarinonan cu por lanza raket y dentro di anja e pais cu lo por forma un amenaza imponente na Pacto Atlantico, pa motibo di su medianan maritimo. Na 1953 e amercia aki lo por bira grave. Nos ta suficiente prueba di esaki, asina almirante Wright a declara na e conferencia di parlamentacionan cu ta miembro di Pacto Atlantico. Almirante Wright a bisa cu e rusonan ta demostra mas y mas interes pa costa oriental di Norteamerica, un region industrial importante, y cu nan

tin hopi interes tambe pa tur pais cu ta miembro di Pacto Atlantico. El a bisa cu e tin hopi prueba di esey tambe.

E almirante a bisa tambe cu e operacionan dje botanan ruso di pisa na parti aorte di Atlantico, ta preon pa Merca hopi. E treiteran ruso aki aparentemente ta interesa solamente den piscamento, pero ta masia probablemente cu nan ta haci otro cos tambe, manera por ehempel investigacionnan oceanografico pa metibnan militar, asina el a bisa.

Servicio Ruso di spionacion na Havana

MIAMI, 19 november. — Parce cu tin un agente di servicio ruso di spionage na Havana actualmente, pa buta e comunistanan cubano riba nan canidat atrebe, asina e corant mericano „Miami News” a informa awe mainta. E agente ruso aki segun correspondencia dje corant na Havana ta bisa, Vladimir Kotsjergin, alias Listol Vadim Vadinichitsch, kende a worde morda Havana como tolt di un grupo di lider sindical ruso, cu ta atende di 10 congreso dje federacion di sindicatonan cubano.

E correspondencia ta bisa cu e lideman

ruso ta preocupa pa motibo cu e comunistanan cubano tin hopi interes pa China comunista, y e lideman ruso tin miedu cu nan lo perde nan control dje partido comunista cubano.

E articulo den „Miami News” ta recorda, cu general C.P. Cabel, Adjunct-director di e central mericano di servicio di informacion, a declara for di dia 12 di augustus cu e agente ruso Kotsjergin a bai Cuba bao dje comber Badin Listol, pa duna e comunistanan cubano conseho tocante e metodonan cu nan mester usa, pa infiltrar gobierno di Fidel Castro.

Truman lo companja Eisenhower?

NEW YORK, 19 november. — E corant „Daily News” di New York a skirbi, cu presidente Eisenhower na tin intencion di pidi ex-presidente Truman pa companje otro luna, durante su bishita na 11 pais.

E corant a skirbi cu un portavoz di Casa Blanca, kende a informa, cu e presidente ta studia un proposicion di un senador democratico, pa invita Truman, cu bishita na kien alirora cu e presidente a ricibi e carta dje senador.

Manera ta conoci, Eisenhower y Truman no ta bon cu otro.



Esaki ta un test-piloot di Rusia, Gennady Mikhailov, den un aparato cu ta dunale mesun test, como si fuera e tabata den un berdade-ro vuelo. Durante e „Vuelo” nan tabata controla tur su reaccionnan. Esaki ta un dje promenan cu lo baha na luna.

Dr. Adenauer den conferencia di prensa na Londen

LONDEN 19 nov. — Awe Canciller Adenauer di Alemania occidental a declara na un conferencia di prensa na Londen, cu Inglatera y Alemania occidental ta „completamente di acuerdo tocante e aspectonan politico di desarme”.

Loke respecta seguridad na Europa, asina Adenauer a bisa, ocidente a haci proposicionnan na Ginebra dia 14 di mei, cu ta splica su punto di bista.

Adenauer a atende e conferencia di prensa despues di su bishita oficial di 3 dia na Inglatera. Awe tardi el a bai Londen for di Chequers, na unda el a tene discusion cu e li-

derman ingles, E discusionnan tabata estrictamente secreto.

E canceller a bisa tambe cu gobiernu aleman occidental ta completamente di acuerdo cu e proposicionnan di desarme cu e ministro ingles di asuntunan exterior, Selwyn Lloyd, a presenta den Nacionan Uni dia 17 di september.

El a observa tocante e conferencia supremo, cu e pregon, cu por realiza e derecho di autodeterminacion pa henter Alemania, indubablemente lo ta un dje puntonan riba agenda dje conferencia supremo. Y Adenauer ta di opinion cu e pregon aki ta contene e problema di Berlin.

Pronto Merca lo tin como 45 submarino moderno

LOS ANGELES, 19 november. — E cabezante mericano di operacionan di marina, almirante Burke, a bisa ajera na Los Angeles na un asamblea dje asociacion nacional pa seguridad industrial, cu Merca pronto lo tin como 45 submarino, cu lo por combati cuakier agresor cu raketnan Polaris. E raket Polaris, cu por cubri un distancia di 2.000 km., por worde lanza for di submarinonan cu ta bao di lama. Merca tin 3 di tal submarinonan eban; 6 ta worde construi ainda y marina tin intencion di aumenta e cantidad te 40.

Almirante Burke a bisa cu e sistema Polaris ta eficaz pasobra ningun enemigo lo no por desrui tur submarino despues di un atake di sorpresa riba e continente.

Partido socialista Belgico ta exige confianza di mesa redonda

BRUSSEL, 19 november. — Awe partido socialista belga a repeti su yamamentu pa convoca un conferencia di mesa redonda di lidernan belga y delegadonan di tur fraccion den parlamento, na Belgica. Segun e partido di oposicion ta bisa, e conferencia aki mester tuma prome cu e eleccionnan na Congo, otro luna. E organizacion lo worde efectua pa un comision parlamentario y no pa gobiernu, manera e gabinete catolico-liberal di Eyskens ta desea. E socialistanan no kier atende e discusionnan, si parlamento no atende nan directamente. Pero gobiernu ta desea pa observadonan sol represente na e discusionnan.

Lo mehor pa mata Cacalaca y Frunhiga



Mata sigur, sigur, y sigi matanan sinanan largo.

Bishita oficial di president Sekou Toure

MOSCU, 19 november. — Presidente Sekou Toure di Guinea a yega Moscu awe pa cuminsa un bishita oficial di 8 dia na e ciudad ei. El a worde ricibi na aeropuerto pa presidente Woroshilof, vice-prime ministro Kozlov y otro lideman ruso. E invitacion pa haci e bishita a worde haci pa prime ministro Krushchev.

Dennis, de schrik van de buurt!



„Mencer Wilson zei dat ik een kleine heer ben en hij gaf mij een pluimpje! Maar toch kocht men zijn huis niet”.

„Senior Wilson a bisa cu mi ta un caballero y a pasa man den mi cahoz! Ma toch e henaan no a compra su cas.”

Bij een wijde rok, hoort een smalle, smalle taille.

een moderne, smalle taille bereikt U met een

Kleinerts
WAIST-IN



Probeer eens een Kleinerts WAIST-IN, en overtuigt hoe smal Uw taille wordt.

Alleenverteenwoordigers:

POSNER'S AGENCIES, Inc.
P.O. Box No. 26 - Wilhelminastr. 68
Oranjestad - Aruba

Throughout the world more people buy Seagram's V. O. than any other imported whisky.



ARUBA TRADING CO.
ORANJESTAD - ARUBA

EXCLUSIEF...

Boekhandel MARISKA

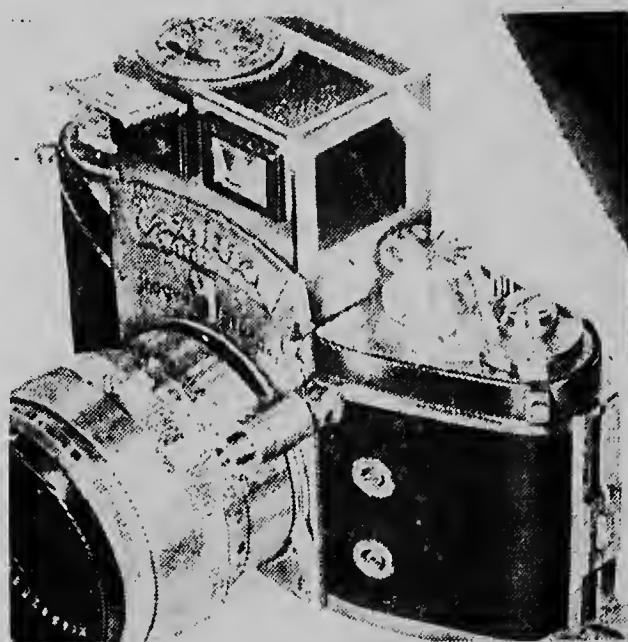
— U BETAALT ER VEEL MINDER —

biedt aan haar klanten deze unieke

KERST PRIJSVRAAG

Fls. 1000.— GULDEN

aan prachtige prijzen



1e prijs Een Exacta Vorex camera model 1959 met tas, ingebouwde licht/afstandmeter, Tessar 2.8/50 mm AB objectief, reflexzoeker, Primagon 4.5/35 mm wijdhoeke objectief, zonnenscherm, en div. filters.

2e prijs Een waarde bon te besteden bij	MARISKA	Fls. 500.—
3e prijs Een waarde bon te besteden bij	MARISKA	Fls. 100.—
4e prijs Een waarde bon te besteden bij	MARISKA	Fls. 50.—
5e prijs Een waarde bon te besteden bij	MARISKA	Fls. 50.—
6e t/m 30e prijs 25 waardebonnen voor	boeken a/Fls. 10.—	Fls. 250.—

totaal Fls. 1000.—

De vragen:....

Wie zijn de schrijvers van de volgende boeken?

1. Rebecca
2. Het meisje met het rode haar
3. Op de rand van de afgrond
4. Het bloedspoor in de sneeuw
5. Door liefde bezeten
6. Vetzet en overgave
7. Dokter Zivago
8. Maard in de martelstoel.

Moelijk?? Neen hoor, al deze boeken kunt U vinden bij Boekhandel MARISKA en nog veel meer.

Deelname: — Formulieren voor deelname zijn verkrijgbaar bij:

BOEKHANDEL MARISKA

— U BETAALT VEEL MINDER —

Om mede te dingen naar deze fraaie prijzen moet elk deelnemer formulier vergezeld gaan van tien gulden aan aankoopbonnen voorzien van een stempel van Boekhandel MARISKA; m.a.w. U kunt pas deelnemen aan deze prijsvraag als U voor minstens tien gulden besteedt in onze boekhandel. Hoe meer formulieren U instuurt hoe meer kansen U heeft. Dus hoe meer tientjes U bij ons besteedt des te groter is Uw kans op een prachtige prijs.

Sluitingsdatum is 24 December a.s. om 6 uur 's Middags.

Bekendmaking der winnoars via kranten en radio op 28 December 1959.

Tur hende di cas lo gosa...

di nos ofertanan di fin di siman y di nos **CALIDAD!**

Pa e fin di siman aki

VITA DOPERWT congela	pa paki Fls. 1.20
VITA AARDBEEN congela	pa paki Fls. 0.99
GRAPEFRUIT JUICE congela	pa bleki Fls. 0.40
GRENDT'S MARGARINE	po paki Fls. 0.28
KOOLRAAP	pa 1/2 kilo Fls. 0.25
GALINJA	pa 1/2 kilo Fls. 1.15
DOMO lechi polvo	bleki di 5 lbs Fls. 4.50

OFERTA EXTRA DI FRUTA

Serca nos bo ta compra hopi mas cu

UN florin

RED DEL APPEL	6 pa Fls. 1.—
PERA	6 pa Fls. 1.—
GRAPEFRUIT	6 pa Fls. 1.—
LAMUNCHI	15 pa Fls. 1.—
APPELSINA	18 pa Fls. 1.—
MANDARIJN	18 pa Fls. 1.—
WIJNDRIJF CORRA	1 kg. pa Fls. 1.—

NO PERDE E CHENS AKI.

A CABA DI YEGA:

LETTER DI CHUCULATI, di lechi y marga **FIGURANAN DI CHUCULATI**, bunita pa pone na Kerstboom.

Pronto nos ta spera:

CONFIJT di PEL, den tur figura.

NO TARDA... EXISTENCIA TA LIMITA.

VELD STORES

Oranjestad Tel. 1454

San Nicolas Tel. 5051 - 5052

— E negoshi na unda mas y mas hende ta compra —

EL CISCO KID

1. „Mi... mi a kere cu bo ta mi amigo... y awor bo ta bin espia. buscando Tanjo, manera e otro bandidonan... mi ta odiabo.” „Seucha, Katy.” 2. „Mi no ta buscando Tanjo, pasobra mescos cu bo, mi tambe ta kere cu Tanjo ta inocente. Solamente mi a puntrabo si bo por sabi algun hende cu ta haciendo trampa contra dje.” „No, e no tin enemigo, ni Tarj tabata su enemigo.” 3. „Anto uq hende mester a pone su guitarra na e lugar di e crimen. Si mi descubri kende a haciele, mi ta descubri ta kende ta e asesino.”



IUAN EL INTREPIDO

1. „N-no laga e helicopler jega nos.” „Nos no tin hopi gasolina mas y nos mester bai baha pronto...” 2. „Podise nos por hoi den e mondi nan aki y despues nos por bai pa e valle...” 3. „Humm... kiko esaki?”



DICK TRACY

1. „Ta un sala di recepcion esaki? Y kiko e portanan ey kier meen?” 2. „Si Matty Munkie a desaparece den e lugar aki - anto e ta prisionero tras un di e portanan aki, no t'asina?” 3. „Hey, Fifth, e ta purba habri na di e portanan.” „Un djes e ta hacja sabi.” 4. „E no tin buraco pa llavi.”



RIP KIRBY

1. Kirby ta salba fei di e tironan... 2. „Tiro y grito. Mi tabata sabi cu mi no mester a duna e tripulacion franco.” 3. „Boso stop awor, e fiesta a caba tende.”



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Oh, Sr. Saxon, esta contento mi ta di mira bo! Hente ciudad ta loco cu e idea di e parque!” „Si, Sr. Wilson, ta parece cu nan ta gusta, pero promer di papia cu Wyle, laga nos...” 2. „No preocupa bo pa nada! Hasta nos tin e lugar caba den nos pensamiento...” 3. „Sr. Raynor y ami nos a topa cu 8 ha, cerca di e rio! Nos no sa di quen e ta, pero e tin anja largu sin tin uso y nos lo cumplele barata!” „Huy! Bo ta hay mucho lihe!”



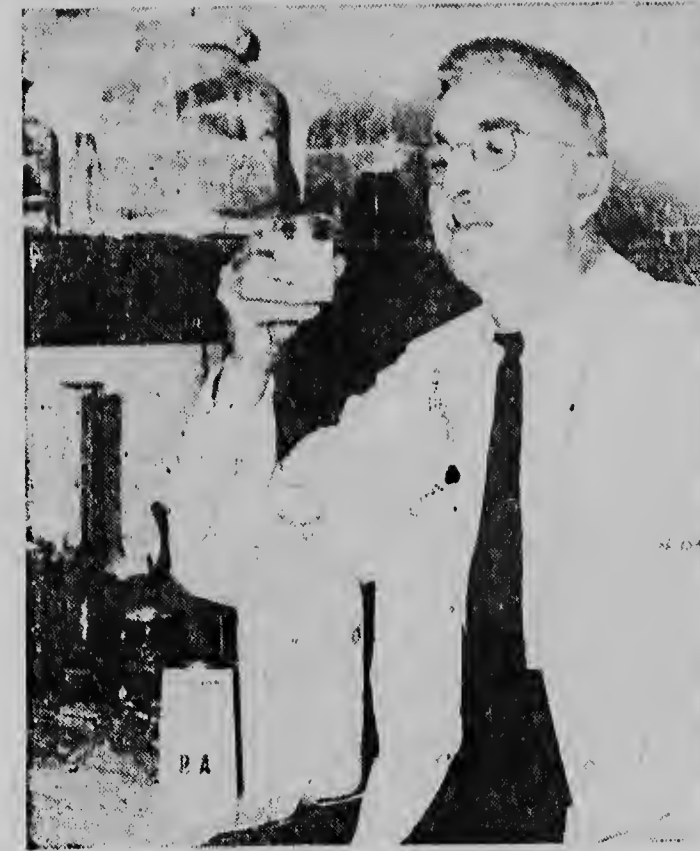
EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Lo ta un coi loco... pero ami nunca no a imagina mi un gobernador bailando.” „Y paquico no?” 2. „Cu ta politico no ta quita cu ta homber mi ta, y como homber, mi ta gusta baila cu un muher bunita...” 3. „Na oficina di gobernador nan a bisa mi cu e lo ta aki. Laga mi saca nan portret... y mi ta bay tambe...”



PEPITA

1. „Heri ta na porta di patras y masha furioso.” 2. „Ya mi ta cansa, Lorenzo!” 3. „Paquico bo a queda quieto di repente asina?” 4. „Bo a jega di purba papia cu un mop muha den boca?”



Profesor di Universidad di Minnesota, William E. Peterson ta cla pa tuma un slok dje lechi cu e la invita, cual segun e ta bisa ta duna alivio di romantismo y fermidnan similar. Un liter dje lechi aki pa dia a comproba di alivia e dolornan hopi. Profesor Peterson a bisa cu e tin 35 anja ta traha riba e producto aki cu riba e glas ta marca R.A.

EVIDENCIA DI QUIMICA

(Tuma foi Despertad)

Hombenan di quimica ta usa loke ta conoci como un lista periodico di elementonan di gas, liquido i solido, hunto cu un multitud i variedad di substancia cu ta sirbi den e mes clasificacion, cuanan ta conforma cu e Ley Periodico. Tur atom di e mas cu cien elemento, segun cientificonan, ta consisti di e mes tres tipo di partícula electrica: protón, electrón, i neutrón.

Y e diferencia ta simplemente den e cantidad di proton y neutron den e nucleo y den e cantidad y arreglo di electron. Ora esinan ta ser arregla den un nordi, nan ta varia un foi otro den un manera sistematico. Esei ta haci e posible pa conoce e construccion atomico berdadero di un elemento prome cu e ta worde descubri.

Juan Cottrán, matematico-quimico, a declara: „Un persona razonable y informa posiblemente por kere cu materia sin razonamento y sin mente di puro casualidad a origina su mes y tur e sistema di cosnan, anto di casualidad a establece un sistema pa su mes, anto despues, di puro casualidad, e sistema ta permanece estable? E contesta seguramente ta cu „no!” Ora energia ta transforma na materia „nobo”, e transformacion ta procede „segun ley” y e materia cu ta resulta di esei ta obedee e mes ley cu ta aplica na e materia cu ta existi caba.”

Cu e universo tabatin un principio ta ser proba pa e existencia di elementonan radioactivo, cuanan ta den un estado di separacion constante pa motivo di sacamento di partícula electrica. Si cosnan material semper a existi, ningun elemento radioactivo lo a resta. E presencia di elementonan ta permanee practicamente como evidencia inegable cu e mundo tin un edad limita, cu na un tempo e no a existi y cu un creacion mester, a tuma lugar. P'esei esnan cu ta seucha na e evidencia cu ciencia ta presenta, mester kere den un creacion. Un creacion sin un creador ta imposible. Tal Creador ta Dios.

Falta di Razonamento di Ateo

Pero kico mester ta bisa ora proclamacion ta ser haci pretendiendo cu progreso científico ta testigua contra e existencia di Dios? E „Times” di New York, 23 di Januari, 1959, a informa cu radio Moscu a transmiti un discurso, declarando cu: „E echo cu satelite y raket no a hanja evidencia di e Hallelujah, di angelnan, etc., ta duna testimonio contra conviccion religioso y ta fortalece incredulidad den Dios.”

Si, di berdad, nan observacion di e streaman celestial cu ta inencomparablemente enorme y regla ordenadamente y nan conocimiento di ley natural cu a haci desaroyo di nan raket y satelite posible, no a causa nan mira e evidencia cu tur esei no ta simplemente e producto di casualidad sino e obra di un Creador Todopoderoso, no ta pa motibo cu nan a descubri algun echo cu ta proba cu e no ta existi. Mas bien, ta pa motibo cu nan exito a haci nan bira asina ciegos y asina inepta cu filosofia comunista contra Dios cu nan no ta admiti cu nan a yega na e conclusion na eua nan investigacion ta demanda

cientificamente cu nan mester ta ser hiba. Nan ateismo (negamento di Dios) ta contrario cu e keremento basico di ciencia cu tur cos tin un causa y cu e causa mester ta suficiente pa produci e efecto indica. E Creador, e Gran Prome Causa cu a produci e universo, ta Jehova Dios.

„Si bo razana suficientemente fuerte”, fiseq Lord Kelvin a declara, „lo bo ser forza pa ciencia pa kere den Dios”. Pakico? Pasobra ciencia ta envolbe un estudio di e obra di Dios y esinan lo no ta aki pa ser studia ni tampoco hende lo no ta aki pa studia nan si no tabata Dios.

Hende cristian no ta laga di kere den ciencia berdadero, sino den teoria científico falso di hende kende, cu nada mas cu nan speculation sin prueba como nan guia, ta pene na duda e Palabra di Dios Hallelujah, y, satanicamente, ta purba di diverti e alabanza y adoracion debi na e Creador na nan mes. Ta tocante esinan apostol Pablo a worde inspira pa bisa: „O Timoteo, cuida loke a worde confia na bo, aparta bo di discurso bashi cu ta viola loke ta sento y di contradiccion di loke falsamente ta yama „conocimiento”. Pa motibo cu algun cu a haci gabamento di tal conocimiento a desvia di e fe”. — 1 Tim. 6:20, 21.

Comentario di „TASS” riba Canciller Adenauer

MOSCU, 19 november. — E agencia ruso di prensa Tass a bisa ajera den un comentario riba canceller Adenauer di Alemania Occidental su entrevista cu dos corant ingles, cu canceller Adenauer ta splica e problema di Berlin na un manera incorrecto.

Tass a acusa e canceller, cu e ta perhudica e relacionnan entre algun pais cu e caba di acerca otro un po mas, pa e por stroba terminacion dje guerra frio.

Aunke cu tempo no a yega ainda pa un solucion berdadero, dje problema di Berlin, Adenauer mester comprende toch, cu discusionnan ta worde teni actualmente y cu e asunto aki lo worde discuti extensivamente na e conferencia supremo. Gobierno ruso ta ofree di firma un pacto di paz y solucion na e manera ei e problema di Berlin, pa elimina e nubianan pretu for di ei y crea un atmosfera di tranquilidad na e parti ei di Europa. E circulonnan directivo na Rusia ta spera, cu e lideman di gobierno lo hanja un solucion sabio pa e problema aleman, y na e manera ei pa firmacion di un pacto di paz cu Alemania, asina Tass a declara.

Mas mihor pa bo jioenan



Pa nan crece mas fuerte y cu energia
Spaar e etiketnan, nan tin balar.



HOROSCOOP

ARIESNAN

21 Maart — 20 April
Asuntunan interesante quizas lo hiba bo atencion principalmente parti di atardi. Parti di anochi por presenta influencianan cu ta stroba tur trabao y plannan.

TAURISNAN

21 April — 21 Mei
Aspectonan di awe ta haci desearse pa ser prudente den asuntunan di placa. Speculacion por ocasiona perdanan grandi. Warda bo equilibrio y domina bo bijis.

GEMINENAN

22 Mei — 21 Juni
Aspectonan ta pene acento riba prudencia special den tur loke bo ta haci. Sea prudente tanto na cas como durante viaje. No haci nada cu por trece bo empleo na peligro.

CANCERNAN

22 Juni — 23 Juli
Awe influencianan comparti ta domina. Trata di no hinka bo curpa den ningun complot, pasobra bo por spera hopi noticia. Ta deseable prudencia den trafico.

LEONAN

24 Juli — 23 Augustus
Awe no ta din di tuma risico. Sea conservativo den asuntunan di placa. Tene cuidao cu accidentenan.

VIRGONAN

24 Augustus — 23 September
No forza asuntunan ni na cas ni na trabao. Den diferente caso e dia di awe por ta parece un poco critico, tambe den perdanan financiero.

LIBRANAN

24 September — 23 October
Ta aparece un influencia critica principalmente parti di atardi. Tene cuenta cu risico financiero y accidentenan na cas of den trafico.

SCORPIONAN

24 October — 22 November
Tin aspectnan inharmonico ta moviendo cu por ocasiona embrolonan. No larga ningun hende pone tuma decisionnan mucho pura.

SAGITARIUSNAN

23 November — 21 December
Para cla pa bo wanta adversidad of retrazonan cu ta bini. Trata di hanja sigurancia riba apoyo di chefnan. No obliga nada den asunto di vinjanan ni na tera ni den aire.

CAPRICORNUSNAN

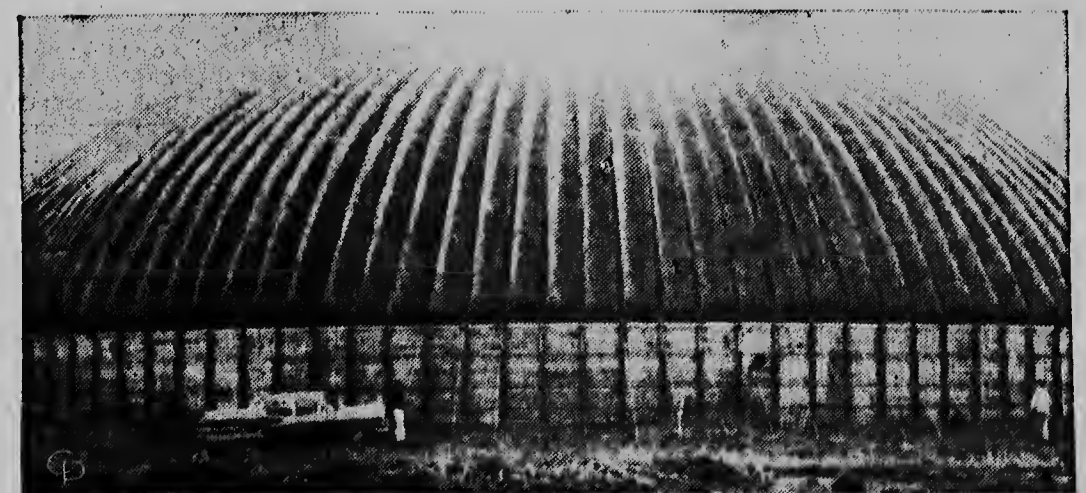
22 December — 20 Januari
Atrobe sucesonan inespera por amenaza bo asuntunan. No pensa mucho riba esaki, pasobra e por ocasiona enfermedad.

ACUARIUSNAN

21 Januari — 19 Februari
Den negoshian por presenta enganjonan inespera. Evita viajanan, principalmente cu avion, pasobra e ohen riba accidentenan ta mueramente grandi. Warda armonia cu bo aliadonan.

PISES

20 Februari — 20 Maart
Un otro speranza por desvanee of un plan por ser frustra. Sucesonan inespera lo no ta favorable generalmente. No risca bo bida den viaje y romance.



E aparato aki di 180 pia di plastic traha na Minneapolis, Minn. ta un „Schjelevator”, manera cu nan ta yamele. E plastic ta ser soporta pa kabel cu ta worde ankra den terra. E „Schjelevator” aki ta sirbi pa cubri ewalier materialnan contra yobida etc. E auto un banda di dje ta pa compara tamaño di e „Schjelevator”.

ARUBA ANSE COURANT

OPTIEK
Oranjestad
San Nicolas



Diario



pa Aruba

Tropical Cherry

a fine NEW soft drink

from

Tropical Bottling Co.

call: 1773



The Beer That
Made Milwaukee Famous

DIASABRA 21 NOVEMBER 1959

Nr. 3594

Comision politico y suspension di experimentonan atomico

NEW YORK 20 nov. E comision politico di Nacionnan Uni a discuti un biha mas ajera dos resolucion tocante suspension di experimentonan atomico.

E diferencia entre e resolucion di Hapon y 22 otro pais, y esun di Austria, Hapon y Suecia ta: cu solamente e paisnan mencionan prome ta pidi paisnan cu no a haci experimento atomico aindi, pa no haci nan tambe, mientras cu e 3 potencionan atomico Merca, Rusia e Inglaterra, ta busca un solucion definitivo.

Despues cu hopi orador a tene discurso, e comision a aproba e resolucion austriaco-hapones-sueco cu 76 voto pro y dos abstencion (Francia y Afganistan). E resolucion indio, cu 23 otro pais tambe a presenta, a worde aproba tambe, 60 pais a vota favor di esun aki y Francia a vota contra, 17 pais no a vota. E mayoria aki di 2/3 parti di votonan tabata necesario pa presentacion den asamblea general.

Merca, Inglaterra, Hulanda, Belgica y Sur Africa ta entre e 17 paisnan cu a vota contra.

E resolucion di 3 pais ta insisti pa haci mas esfuerzo na Ginebra pa efectua un acuerdo pa suspension di experimentonan atomico; e otro resolucion ta pidi tur pais pa no haci experimento atomico (Francia kier haci

un experimento atomico den Sahara, Africa, dentro di poco tempo).

E comision di agenda di Nacionnan Uni lo discuti dialuna e peticion, pa buta e asunto-Hungria riba agenda di asamblea general.

Federacion di ICV a duna un resumen na Brussel

BRUSSEL, 20 november. — Secretario general Vanistendael di e federacion internacional cristian (ICV) a duna un resumen awe den edificio di organizacion menciona na Brussel, di e actividadnan sindical na e paisnan suramericano, cu el a bisbita durante un biahe di 6 siman. Nan tabata Antillas, Jamaica, Haiti, Venezuela, Colombia, Ecuador, Peru y Bolivia.

El a bisa entre otro cu el a hanja e impresion cu e palabra libertad di sindicacion no ta worde comprende suficiente aia, asina Vanistendael a bisa; tin mucho poco pais na unda e lideran politico ta dispuesto na acepta e libertad ei na e manera na cual e ta worde acepta na Europa. E actividadnan di comunistan, y tam-

Avion cu Cubanonan abordo a tira pamfleta 'accidentalmente'

ORANJESTAD — Antayera nochi pa mas o menos 11'or y mei esnan cu na e ora ei tabata lamta ainda a tende zonidonan strango di un avion cu tabata pasa riba Corsow pero cual no tabatin e intencion di baha na Corsow. Pasobra despues cu e la haci algun buelto riba e isla e la desaparece trobe. Pero e la laga un recuerdo keda atras: un cantidad di pamfletan emprimi na spanjo, conteniendo manera abierta firma pa J. M. Castro-Leon dirigi na e presidente venezolano, Romulo Betancourt.

Pa mas o menos un ora despues e avion aki a baha na Aruba. E tripulacion a resulta di ta consisti di dos hoben Cubano. E avion tabata un aereo commando di dos motor cu e sirjalnan N-197-W.

Ora cu e avion tabata riba e vlieg-veld ya no tabatin warda den e verkeersteren, pero un dje senjorinan di e verkeerstoren a tende e avion ta pasa y ora cu e la mira cu e avion a cende su luznan di baha, e la cende e luznan di vlieg-veld.

Texas Furniture Store

voor

ZITKAMERAMEUBLEMENTEN

E dos pilotonan cu no tabatin papieln necesario a worde hiba pa polisnan di immigration. Den e avion nan a hanja un partida grandi di pamfleta mas.

E pilotonan Cubano a declara cu nan a sali di Miami cu nan avion, despues di a baha na Sto. Domingo na un continuu nan biha pa tira e pamfletan riba Venezuela.

Ora cu e anochi en kestion nan ta-

Contenido dje pamfletan

Contenido dje pamfletan naturalmente ta trata di politica y contra e regime di e gobierno actual. E general ta trata prome riba asuntunan privado. E ta bisa e.o. cu e mes ta na un pais estranhero bau di circunstancianz suamente desfavorable. Asina e ta reclama cu e no tin ningun privilegio mas segun su capacidad como briedad general pa motibu cu e ta bandida. Sinembargo e ta duna di cenoe su aprecio pa Venezuela y cu e mester hiba asina leu di su pais natal. E ta menciona despues e situacion economico di e pais y dje dificultadnan reien cu ta reina. Ta para den e pamfleta tambe cu e la worde imprimi na capital di Venezuela mes, Caracas, y cu e circulacion tabata di 1.000.000 cheмпляres.

be cierto intervencion di e mericano-

El a bisa cu un comision di investigacion a worde forma pa e zona di Canal di Panama, na unda un regimen discriminatorio ta keda existi entre nativonan y mericano. Centronan pa educacion sindical a worde funda tambe na Ecuador, Peru y Venezuela, na unda mester establece organonan permanentes.

Sr. Vanistendael a contesta preguntanan tocante nivel di bida di obreronan na e paisnan suramericano. El a bisa como ejemplo cu salario mediano na Haiti ta na 40 florin pa luna y cu prijsnan ta masha baltu aia.

Un complot peronista descubri

BUENOS AIRES, 20 november. — Circulacion normalmente bon informa ta informa, cu awe un complot peronista a worde descubri; varios militar cu tin pensia, a tuma parti na e complot. Ministerio di guerra a tuma medidanan preventiva tantu na capital, como den e provincianan.

F. E. Griffin ta ricibi Decoracion di Oranje Nassau na Iran

SAN NICOLAS — Pa medio di decreto real di Su Mahestad Reina Juliana, F. E. Griffin a worde nombra oficial den Orden di Oranje Nassau. E ex-vice presidente ehecutivo di Lago y awor gerente general substituto di e refineria di Abadan a worde presenta e decoracion door di H. Schaapveld, encargado di asuntunan den Embahada Holandes na Teheran, capital di Iran.

E ceremonia di presentacion a worde atendi pa e Embahador di Estados Unidos na Iran, Tom Wajles; tres miembro di directiva di Iranian Oil Refining Co. y varios otro personan for di Estados Unidos y embahada di Holanda. Sr. Griffin ta tambe un miembro di directiva di Iranian Refining Company.

El a worde honra door di Holanda pa su constante contribucionnan na prosperidad y bienestar di pueblo di

Aruba. Sr. Griffin a worde comenda pa su trabao den inauguracion y desaroyo di International Seamen's Club na San Nicolas y den yudamento di empleadonan di Lago pa obtene nan mes cas door di Home Building Foundation di cual el tabata director y presidente.

Tambe el a contribui hopi tempo y esfuerzo den Apostolaat ter Zee, y organizacion Holandes pa nabegantenan.

BASEBALL - BASEBALL - BASEBALL

„Oranjestad Little League Baseball“

DIADOMINGO 22 DI NOVEMBER 10.00 A.M.

den WILHELMINA STADION

LA MODA Y LA MODERNA DISTRIBUIDOR DI ZAPATOS „HILTON“
E ZAPATO DI TUR DEPORTISTA TA ANUNCIA:

PROMER ENCUESTRO
VIANA vs. HILTON SHOES

SEGUNDO ENCUESTRO
ARROW vs. WRIGLEY P.K. 2

Diadomingo owor tur hende pa Wilhelmina Stadion.
Bin welta muchanan di bo distrito den accion pa solamente Fl. 0.50 pa liende grandi y Fl. 0.25 pa muchu.

Tambe bo por gana un bunita premio cu bo tickete di entrada.

Ampliacion di San Pedro hospital cu 110 cama

ORANJESTAD — E San Pedro di Verona Hospital cu soeurnan Dominicanessen a cuminsa den un landhuis bieu Divi-divi consistiendo di cuater camber, y cu for dje tempo ei cu regularidad ta worde aumenta y reorganisa, ta na punto trobe pa hanja cambionan grandi y cu hopi mehoracionnan. Apenas dos anja despues di apertura di St. Michael Paviljoen pa e bieunan y na e momento aki cu construcion di un paviljoen pa muchanan cu ta casi termina, cual ta worde construi pa e contratistanan Ortiz & Gonzalez, tabatin antayera mainta den presencia di pater-rector Spekle di e hospital, senjor J. T. Tiggelaar, director di Bohama N.V. y senjor H. van Strien hefe di Bohama na Aruba, e firmamentu di un contract pa trahamentu nobo y pa renovacionnan na e hospital, cual ta forma e prome parti di e realisacion di e plannan traha pa e architecto di Corsow Ben Smit.

E trabao aki cual mester worde construi dentro di un anja ta consisti di un verpleegster tehuis, reconstrucion y aumentacion di e ala cu ta sirbi actualmente pa cas di verpleegsteren te na e 3de klas di departamento di hombernan, un departamento psiquiatrico y un mortuorium y un sectiekamer. Gastunan pa construi tur esakinan ta monta e suma di fl. 350.000.—, sin conta e moblacion dje lugarnan aki.

Considerando e urgencia nan lo cuminsa inmediatamente cu e trabao aki, cual lo duna ocasion pa cantidad di obreronan Arubano pa hanja trabao. Ora cu henter e proyecto ta termina, Aruba ta poseer un hospital completamente nobo cu un capacidad di casi 260 cama y prepara cu tur e aparatonan di mas moderno.

Aruba un hospital di primera clase, na unda tambe nan a tene cuenta cu aumentacionnan den futuro.

Ta interesante pa menciona cu durante anja 1958 na e hospital aki nan a opera casi 1100 patient, saca 5500 contengento, tabatin 582 nacimiento, y cu pa dia nan a tuma den hospital un promedio di 11 patient. Den e hospital aki actualmente tin casi 100 hende ta gana nan pan di cada dia pa atende un promedio di 145 patient.

E statisticnan te demostra claramente cu e cifranan ariba menciona lo sigui aumenta den futuro cercano. Bohama e contratista cu a hanja e ultimo trabao nan na e hospital ta pensa di caba e trabao aki den termino di un anja.

Saludos di Hulanda

ORANJESTAD — Radio Keek-boom lo continua trehe cu e programa di saludonan Arubano diarazon 25 di november, y awe na ocho dia, esta dia 28 di november. E biha aki ta e tres hobenitnan, Muriel Finley, Greta Benjamin y Molly Lohbrecht kende lo presenta dilanti microfon. Tur tres ta studia den Coolsingel Ziekenhuis na Rotterdam.

Bishita Canonigo di Obispo na Aruba

ORANJESTAD — Despues cu Su Exc. Mgr. J. Holtzman a caba di Certifica e muchanan di parkia di Noord diadomingo awor, lo e no bolbe Corsow ainda. E ta spera di por keda algun dia mas na Aruba pa bisi algun bishita especial na tur e parrokiyanan, algu manera un bishita di control.

Voorexamen pa Hoofdagent ta start pronto

ORANJESTAD — Dialuna awor e voorexamen pa hanja nombramentu pa hoofdagent ta cuminsa. Di e cuerp di polis na Aruba, como 20 lo participa den e examen aki.

No tin Raad den dianan di Pascu

ORANJESTAD — Raad na prome instancia lo cerra pa dianan di Pascu di 16 di december te cu 10 di Januari 1960. Durante e periodo, aki no tin procesonan civil ni di castigacion. Solamente den caso di urgencia ta possible pa hasi un excepcion.

GIFT SUGGESTIONS

for Her

SUNBEAM - mixers toasters,
coffee masters.
GUERLAIN perfumes and
lotions
ITALIAN leather handbags

for Him

JOHNNY WALKER fine whisky
OLD TAYLOR bourbon
CRISTAL WINE BOTTLE
AGFA camera

Every week
new & more
GIFT ITEMS
to suit you

ARUBA TRADING CO.

Oranjestad -- San Nicolas



ORANJESTAD —

Choke

Den cruzamentu di A. Lacle Boulevard y Wilhelminastraat tabatin un choke entre e autonan di R.L. y E.G. E danjo ta f 250.—.

Choke II

Diaron pa mas o menos 6'or y mei atardi na unda e caminda ta splits banda di Wayacka Club e auto A-3823 y A-642, resp. cu e choferman H.D. y R.A.N. a bots cu otro. E otro personanan cu tabata den e auto promenciona un tal R.B.V. y den e otro auto R.P. y sra. R.A.N. a hanja golpi.

E dos autonan a keda totalmente kibra (danjo ta resulta den cuenta di f 5.000.— y f 150.—)

Ladronia

J.C.Q. a informa polisnan cu nan a horta cuater tire di spare di jeepnan cu tabata parkeer tras di Postkantoor na Oranjestad. Balor total dje tironan ta f 336.—.

FATUM — Tel.: 1845
Po tur bo aseguronan

Knoek-out

Diaron atardi nan a pidi asistencia di polis na Zeewijk na unda H.C. a ser golpea cu un piedra door di M. M. Despues cu nan a atende herida di C. nan a hiba tur dos e brigadonnan pa warda na unda nan a cerra nan pa nan desembraga.

Hanja y perde

L. Wernet di Papilcen 10 a hanja un holoshi di man color di oro di dama y algun gancho di cabai. Petra Ridderstaat cu ta biba na Bubali 1953 a perde dos pida biljechi no. 13474 y 13476. Hypolitus Ruiz di Noord 59 a hanja banda di Tanki Flip dos pida di un mof nobo. Mario Odor di Emmastraat no. 13 a hanja cinco pida biljechi aban.



Esaki ta e „aero commander“ cu cual e dos Cubanonan (cu paspoort Mericano) a benta algun mil pamfletan riba Corsow diahuebs anochi y cu pa 12'or y mei di anochi a baha na Aruba pa dificultadnan di motor. Muchu chens pa continua nan biha nan no a hanja mas. E dosnan ta bao di vigilancia severo, mientras cu e avion tambe ta bon sigura manera nos por mira riba e portret aki. Ademas e verkeerleider ta encarga pa mira pa e avion aki no sali di Aruba di repente. Na Aruba polisnan sa con ta tuma medidanan eficiente!



Dia di San Nicolas

naturalmente bo tambe kier

soborea nos

BOLO DI SORPRESA

prijs di Fl. 5.— pa'riba.

Bo por pidi tambe:

BANKLETTERS Fl. 4.50 y Fl. 6.—
BANKSTAVEN Fl. 2.25 y Fl. 3.—
SPECULAASPOPPEN grandi y chiki Fl. 0.50
 y Fl. 1.25
GEVULDE SPECULAAS Fl. 0.60 y Fl. 0.75
 pa ons
MARSEPEINEN FIGUREN y **BONBONS**
COS DUSHI

Prijnsan barata:
DUSHI 0.30 pa ons, **BONBONS** 0.55 pa ons,
7 reep di CHUCULATI pa Fl. 1.—

Hasi bo pedidonan na tempo y prome cu 1 di december
HOLLANDSE BANKETBAKKERIJ

San Nicolas: Bernhardtstr. 286 - tel. 5478
 Mainstreet (banda di Veld) tel: 5615

Trece color nobo den bo cas

CU **PAQUA** WALLPAINT

- Bo ta verf masha lihe cunele cu roller of kwashi.
- Ta seca den un ora.
- Mu'allanan gevef cu Paqua por worde laba.
- Un gallon mes ta bastante pa un camber

Pa sugestion y informacion gratis tocante color,
 acudi cerca e experto Sr. Alkema.
TEL. 1275—1276

Bouwmaatschappij „ARUBA” N.V.
ARUBA CONSTRUCTION COMPANY LTD.
 Drivestraat 10 — Oranjestad.

*cool idea... air
 condition now!*

*Mothers Prefer
 KLIM!*



QUALITY ASSURED

Mother's first thought is for the health of her family. That's why more mothers demand safe, fresh-tasting KLIM powdered whole milk. KLIM is thoroughly tested to make absolutely certain of its purity. After KLIM has been made, it is sealed in tins by a special method to keep it fresh-tasting and nourishing.

Don't buy less than the best. For 100 years, the Borden Company has been producing the highest quality milk products. The excellence of KLIM milk is a tribute to this vast experience.

ASK FOR KLIM

... the best milk



DE BIJENKORF

Oranjestad

ta liquida **TUR** cos!
POTCH DI SUCU Fl. 0.20

TA BENDE

2 motor „Greyhound”
45 HP

Pa informacion:

L. WEVER

Noord Cura Cabai 22

Ta bende:

- a) 1 FILM PROJECTOR
16MM R.C.A. VICTOR
en loudspeaker, mikte etc.
- b) 1 TERENO 602 M2
na Adriaan Lae Boulevard
bunda cas di Jan C. Lae.

JAMA TEL. 1037

YASHICA

MIHOR CAMARANAN

JAPONES

pa menos cu

Fl. 100.—

Kusters Trading
Nassaustr. - O'stad

The Pearl of the Orient

S. L. BERLINSKI

JEWELERS

SAN NICOLAS ORANJESTAD

Tel. 5128

Tel. 1117

From the latest news we hear
Santa Claus is on his way and
Xmas is not so far away.

It is our pleasure to offer you
 our services in helping make
 your loved ones happy with a
 lovely gift from the largest
 assortment we have on display



ARUBA - CURACAO

FIRMA JAN C. LACLE

ta presenta cu orgullo, e famoso y legitimo

Whisky Escoces
„ANGUS MC KAY”

Un producto di calidad di expertonan Escoces.

„ANGUS MC KAY”, whisky Escoces mezcla.

UN COMPROMISO QUIBRA

pa TUYUCHI

Novela 63

Un ratu despues e domi a tende com Mary tabata haciendo su trabao grunjando un cantica y e domi a sagudi cabez.
 Pober Mary! Tabata nifica masha hopi p'e pa e sa qui sorto di sanger ta circula den su benanan. Aun- que e no por a bisa qui di asina interesante esqui por tabata nifica pa e mucha muhe. Graacia a Dios cu Michael Blanc tabata enteramente un otro tipo cu Bernard Felton. Y si a caso despues di a sufi asina tuntu ainda Mary quier a entregu su curazon na un homber, anto esqui por a papi di felicidad.
 Armstrong tabata jen di elogio p'e... y Armstrong tabata masha dificil pa satisfac. Y ta p'esej e domi tabata spera cu e viaje na Findenon aqui por a trece un aclaracion y cu Mary pa ra banja e satisfaccion pa e por a ricibi e amor cu Michael Blanc tabata ofree.
 Ora cu e atardi ei el a tuma sien- to den bus Sr. Callistair tabata sinti e tension den cual Mary tabata hiba. Mary tabata haci tur cos intensiva- mente. Si e tabata stima un hende anto e tabata haci esei di enter su cu- razon. Y awor el a dieidi na descu- bri ta quende anto su majornan ta- bata, lo e no sosesga tantem cu e no a alcanza su intento.
 E domi a jama Mary su atencion riba un paar di punto mientras nan tabata acercando Findenon. Pero e domi a ripara tambe cu ta cu masha trahao e por a dispierta Mary foi su sonjo di felicidad y e domi no a mu- ha papia eun'e mas tampoco.
 Ora cu e bus a yega Findenon y cu nan a sali. Sr. Callistair a cohe e caminda cu tabata sigui p'e aldea dje luga, e luga cu tabata hai Findale House.
 Mary tabata sosesga su man riba braza di su tata y su cara tabata lom- brante di alegria.
 „Centa mi alga dje habitantnan di Findale House... tata... ta quende e famia Coupers ei?”
 „Asina leu cu mi sa, famia aqui tabata bon para antes, pero hopi tem- p' prome cu bo a hini na mundo. Awor e dama Couper, ei ta biba solitario den e cas ei. Biki, no tabata un pla- cer p'e... e pober alma. Foi aqui mes mi por mira com decia e cas a bira. Tempu cu su esposu tabata na hida ainda, tur cos tabata hai na or- den y nechi. Hasta tabatin hendenan ta traha p'e den hardin y den par- que.”

CUMPLEANJOS

Maria Geerman ta cumpli 74 anja y ta ricibi felicitacion di su 5 juman Juana, Ensermo, Pauw, Tina, Maria, rumann Fany, 14 nietonan, 3 bisanieto, suagro Bebe Croes suagra Abeline Geerman, comier y comper, tur fami- lia Geerman.

Senjor Alecio Geerman y Sra. Eugenia ta recorda cu nan a drenta enlace matrimonial 25 anja pasa y nan ta ricibi felicitacion di su juman Carmen Geerman, Francisca, Maria, Domini- co, Juan, Magdalena, Jacintha, Jer- mihio, Jolanda, Judith, George y J- melda Geerman, di mania Bartholo- mes Koolman y Virginia Geerman. 2 suagro Ricardo Geerman y Mathias Maduro, nietonan Ludwina Geerman y Susan Maduro.

Awe ta recorda su fecha natal e hobenita Presentacion Maria Figa- roa y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, tur su rumannan, tambe di su padrinio Florentino Kelly, especia- mente di su madrina Senjorita Mathil- da Tromp.

Ta ricibi su promer Santa Comu- nion e hobenito Oscar Raymond Croes y ta ricibi felicitacion di su tata Benito, mama Lma, rumannan Ma- teo, Livia, Catharina, Elda, Vera, Au- rita, Rafael, Nelson y tambe di ma- drina y padrinonan.

Franklyn de Mey ta ricibi su pro- mer Santa Comunica y ta ricibi felici- tacion di su tata Jan mama Carmen, rumannan Choy, Denny, Dolfi y tam- be Victoria y Edwin Croes.

Senjora Maria Vrolijk ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su es- poso, juman, mama y tata, tur su ru- mannan y demas famia.

SENDA DI AMOR

dedica na senjor Guillermo Tromp y Agnes Kelly, kendenan ta drenta nan enlace matrimonial.

Escohiendo entre floran di mas bunita: Lo nos brinda boso esnan mas preciosos di tur

Cu ta tesoronan chempelar di birtud. Como adorno di mas bunita den boso bida,

Nos no ta aspira prenanan como riqueza Ni tampoco miles di colornan como adorno.

Solamente nos ta desea pa entre esposo y esposa Pa Amor cubri boso estado cu tesoronan.

Ta simpel y humilde ta nos regalo. Pero di corazon na corazon ta nos anhelo Pa Bon Dios bendiciona boso

Matrimonio: Cu e berdadero felicidad for di su Reino.

Como prueba di nos carino na feliz ocasion Nos ta expresa es frasenan di Felicitacion Cu dushi Esperanza pa boso porvenir. Sea semper den boso bida esun di mas feliz

Mama Dorothea de Cuba-Tromp rumannan, especial di Ovíto y Theofilo Tromp na Hulanda.

Agenda

ARUBAANSE COURANT

diarlanie cu excepccion di

diadomingo

Karta pa

N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN

UITGEVER- EN PUBLICITEITS- EN

Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripshon / 3.— paga adelanta

Edicion suelo 20 ct.

Telefon: 1116 Directiva y anuncio

2116 Redaccion y suscripshon

Directeur-hoofredacteur: G. J. Startjes

Imprenta na N.V. Drukkerij „De Stad”

CINE

Diasabra 21 november

DE VEER 8.30 „The sound and the fury”

Rialto 8.30 „City of shadows” Victor Mc

Laglen — John Baer — 18 j.

PRINCIPAL 8.30 „Susan slept here” Nick

Powell, Debbie Reynolds — 11 j.

AURORA 7.30 „King Creole” Elvis Pres-

ley — 18 j.

SAVANETA 7.30 „China Gate” Gene Barry,

Nat. „King” — 18 j.

Domingo 22 di november

DE VEER 8.30 „The sound and the fury”

Rialto 8.30 „City of shadows” Victor Mc

Laglen — John Baer — 18 j.

PRINCIPAL 8.30 „Susan slept here” Nick

Powell, Debbie Reynolds — 11 j.

AURORA 7.30 „King Creole” Elvis Pres-

ley — 18 j.

SAVANETA 7.30 „China Gate” Gene Barry,

Nat. „King” — 18 j.

Domingo 22 di november

DE VEER 8.30 „The sound and the fury”

Rialto 8.30 „City of shadows” Victor Mc

Laglen — John Baer — 18 j.

PRINCIPAL 8.30 „Susan slept here” Nick

Powell, Debbie Reynolds — 11 j.

AURORA 7.30 „King Creole” Elvis Pres-

ley — 18 j.

SAVANETA 7.30 „China Gate” Gene Barry,

Nat. „King” — 18 j.

Domingo 22 di november

DE VEER 8.30 „The sound and the fury”

Rialto 8.30 „City of shadows” Victor Mc

Laglen — John Baer — 18 j.

PRINCIPAL 8.30 „Susan slept here” Nick

Powell, Debbie Reynolds — 11 j.

AURORA 7.30 „King Creole” Elvis Pres-

ley — 18 j.

SAVANETA 7.30 „China Gate” Gene Barry,

Nat. „King” — 18 j.

Domingo 22 di november

DE VEER 8.30 „The sound and the fury”

Rialto 8.30 „City of shadows” Victor Mc

Laglen — John Baer — 18 j.

PRINCIPAL 8.30 „Susan slept here” Nick

Powell, Debbie Reynolds — 11 j.

AURORA 7.30 „King Creole” Elvis Pres-

ley — 18 j.

SAVANETA 7.30 „China Gate” Gene Barry,

Nat. „King” — 18 j.

Domingo 22 di november

DE VEER 8.30 „The sound and the fury”

Rialto 8.30 „City of shadows” Victor Mc

Laglen — John Baer — 18 j.

PRINCIPAL 8.30 „Susan slept here” Nick

Powell, Debbie Reynolds — 11 j.

AURORA 7.30 „King Creole” Elvis Pres-

ley — 18 j.

SAVANETA 7.30 „China Gate” Gene Barry,

Nat. „King” — 18 j.

Domingo 22 di november

DE VEER 8.30 „The sound and the fury”

Rialto 8.30 „City of shadows” Victor Mc

Laglen — John Baer — 18 j.

PRINCIPAL 8.30 „Susan slept here” Nick

Powell, Debbie Reynolds — 11 j.

AURORA 7.30 „King Creole” Elvis Pres-

ley — 18 j.

SAVANETA 7.30 „China Gate” Gene Barry,

Nat. „King” — 18 j.

Domingo 22 di november

DE VEER 8.30 „The sound and the fury”

Rialto 8.30 „City of shadows” Victor Mc

Laglen — John Baer — 18 j.

PRINCIPAL 8.30 „Susan slept here” Nick

Powell, Debbie Reynolds — 11 j.

AURORA 7.30 „King Creole” Elvis Pres-

ley — 18 j.

SAVANETA 7.30 „China Gate” Gene Barry,

Nat. „King” — 18 j.

Domingo 22 di november

DE VEER 8.30 „The sound and the fury”

Rialto 8.30 „City of shadows” Victor Mc

Laglen — John Baer — 18 j.

PRINCIPAL 8.30 „Susan slept here” Nick

Powell, Debbie Reynolds — 11 j.

AURORA 7.30 „King Creole” Elvis Pres-

ley — 18 j.

SAVANETA 7.30 „China Gate” Gene Barry,

Nat. „King” — 18 j.

Domingo 22 di november

DE VEER 8.30 „The sound and the fury”

Rialto 8.30 „City of shadows” Victor Mc

Laglen — John Baer — 18 j.

PRINCIPAL 8.30 „Susan slept here” Nick

Powell, Debbie Reynolds — 11 j.

AURORA 7.30 „King Creole” Elvis Pres-

ley — 18 j.

SAVANETA 7.30 „China Gate” Gene Barry,

Nat. „King” — 18 j.

12.00 Melodias di Merdia
 12.15 Ultimas Noticias
 12.30 World News
 1.00 Concert Hall
 1.30 Sign Off
 4.00 Musica di Banda
 4.15 UNESCO
 4.30 Cafe con Musica
 4.45 Walawan Favorito
 5.00 Cristo para Naciones
 5.15 Palabranan di Bida
 5.30 Interlude Musical
 6.00 Noticias
 6.15 Decision
 6.45 Teoritos Musicales
 7.00 Noticias Hulandes
 7.15 Klassieke Muziek
 7.45 The Bandstand
 8.00 World News
 8.15 Off the Record
 8.30 Back to The Bible
 9.00 Showers of Blessings
 9.15 Musical Gems
 9.30 Lutheran Hour

Diasabao 22 di november

7.00 Morning Melodies
 8.00 E artista di sinan Luchio Gatica
 7.15 Message for the Hour
 7.45 Grace and Truth
 8.30 Palabranan di Bida
 8.45 Noticias Dominical
 9.00 Cristo pa e Nacionan
 9.15 Muziek di Organo
 9.30 Interlude Musical
 1.15 Iglesia di Aire
 2.00 Ho Programa
 2.30 Noticias Hulandes
 3.00 Eustianos Musicales
 3.30 Descendenden
 4.00 Temple Time
 4.30 Billy Graham
 5.00 Radio Bible Class
 5.30 Enchanted Hour
 6.00 Revival Hour
 7.00 Sign Off

RADIO CARACAS

TELEVISION

Sabado 21 di noviemre

7.20 Marcha Oficial, Himno Nacional
 7.25 Informacion Sobre los Programas
 7.30 Lo de Hoy
 7.35 La con Usad
 8.45 Banco de Sangre
 10.00 El Tio Vacaciones
 10.30 Cortos Cinematograficos
 11.00 Retina Animal
 11.30 Cortos Cinematograficos
 11.55 Informacion Sobre los Programas
 12.00 Gran Show de las Doce
 1.15 Weekend con las Estrellas
 1.45 La Revista Musical
 2.30 Carreras de Caballos
 5.15 Cortos Cinematograficos
 6.00 Venezuela Mira su futuro
 6.30 Isthmoe
 7.00 El Llanero Solitario
 7.30 Desafiando el Peligro
 8.00 El Observador de Creole
 8.15 Vida y Destino
 8.30 Aventuras de Rin Tin Tin
 9.00 Impacto
 9.30 Programa Especial de Accion
 10.00 Las Grandes Peleas de EE. UU.
 10.30 El Hombre que Debia una Muerte
 12.00 Informacion Sobre los Programas
 de Manana
 12.10 Marcha Oficial, Himno Nacional.

Domingo 22 di noviembre

8.20 Marcha Oficial, Himno Nacional
 8.25 Informacion Sobre los Programas
 del Dia
 8.30 Lo de hoy Domingo
 10.00 Matinal en su Casa, El Niño del Circo,
 10.30 Patruellos de Tejas
 11.00 Aventura de Campean
 11.30 Los Lancers de Bengala
 12.00 Cortos Cinematograficos
 12.30 Carreras de Caballos
 12.45 Wyatt Earp
 3.50 Sheena, la Reina de la Selva,
 6.50 Disneylandia
 8.00 El Observador de Creole
 8.15 La Ley del Revolver
 8.45 Perry Mason
 9.45 Camioneros
 10.15 Cine-Programa
 12.00 Informacion Sobre los Programas
 de Manana
 12.10 Marcha Oficial, Himno Nacional.

RADIO KELKBOOM

Diasabra 21 november

11.30 Opening
 11.35 Musica Varia
 12.00 Lunchmuziek
 12.10 Noticias local na Pap.
 12.20 Intermedio musical na Hulandes
 12.25 Nieuws International en lokaal
 12.40 Musica Latina
 12.55 News in nutshell
 1.00 North American Music
 1.30 Shutting
 4.00 Rancheras
 4.30 Noticias na Pap. (local-polis y dep.)
 4.45 Cocktail Musical
 5.00 Danzones Cubanos
 5.15 Musica di Acordeon
 5.30 Musica Varia
 6.00 Calypso
 6.15 Cumple años feliz
 6.30 Dinormuziek
 6.45 Groeten uit Nederland
 7.00 Noticias na Pap. (international y lokaal)
 7.15 Musica Varia
 7.30 Caribbean Review
 7.45 Nieuwsbericht
 8.00 Norte americana
 8.15 Lo que un hombre no perdona
 8.30 Un progr. di Taoro
 8.45 Un progr. cu una Noche en Quisqueya
 9.00 Musica cu Mambos
 9.15 Musica Bailable
 10.00 Shutting

Diasabao 22 di november

8.30 Transmision di unsa protestant
 9.45 Musica soft
 10.30 Progr. di Winkel Handel Mij.
 11.00 Musica Varia
 11.30 Un progr. cu Miguel A. Mejia
 12.00 Musica puerca y composicion antillana
 12.30 Nieuwsbericht
 12.45 Norte Americana
 12.55 News in nutshell
 1.00 Un progr. cu Luis Santi
 1.30 Shutting
 4.00 Radio Nederland Wereld Omroep
 5.00 Un programa cu Carmen Della Dipini
 5.30 Un programa cu Dora Maria
 6.00 Calypso
 6.15 Cumple años feliz
 6.

EL CISCO KID

1. "Adios, Katy... lamia e panja for di e carga... promier cu e perde rosea!" 2. "Mientras, den un choza rustica... Qui bo quier, banco? Qui bishita esaki ta?" 3. "Mi ta bin pa un negoshi!" 4. "Bay asalta e banco!"



JUAN EL INTREPIDO

1. "Wanta, Sabina! Si esaki falla, tur cos lo a caba pa nos dos!" 2. "Di repente Juan ta reduci e velocidad... e avion ta baha di viaha..." 3. "E ta cla pa dal wiel na terra den e patio di e templo..."



DICK TRACY

1. "Porta blind- y no tin otro salida!" 2. "Hey, Fifth! E ta examinando e vloer! E ta biniendo paki banda!" 3. "E vloer aki nan a caba di wax, y si mi luce di banda mi ta mira cantidad di footprint!" 4. "cu ta pasa recht door di e muralla aki!"



RIP KIRBY

1. "Stop cu e pelea ay y baha libe si boso no quier pa mi tira boso den calabozo!" 2. "E capitán di e barco ta aparece den escena..." 3. "Ta quico ta pasa?" 4. "Até ta bay ey!"



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. "Bueno, Tina, si esaki no ta e unico, pero e ta e mejor terreno na Riverton adueñado pa un parque!" 2. "Mi posicion ta delicado. Mi a contrata pa usa e millon di Wyle na esaki. Mi no por dirigi un campana pa saca e placa pa salva economia di Riverton!" 3. "Pero bo mester haci algo, Lalo! Averigua e asunto y lo bo mira cu mi tin razon..." 4. "Bon, lo mi busca pa hanja sa tur cos! Mi ta bay almorzar cu Sra. Wilson. Lo mi averigua e asunto!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. "Alcalde Jones, di Devon, ta cena cu e gobernador Millson..." 2. "Bo no ta mira bo ta molestia e gobernador..." 3. "Cem bo ta quere mi por tabata sa cu e gobernador tabata aki? Su oficina a jama e diario pa avisa..." 4. "E hombre ta sintiele 'presidencial'. Ta pesey cu e no quier pasa pa brutal!"



PEPITA

1. "Mama a bisa cu lo e du na ho diez placa si bo cuida mi mientras e ta bay haci compras Lorenzo..." 2. "Quen tabata tata di Cuqui tempo bo tabata mucha?" 3. "Bo por warda piscas den bo boca manera pelican?" 4. "Qui rumbo bo mama a coge?"



N O W also the NEW "SANTA PAULA" serving Aruba!!



World's newest passengers liners "SANTA PAULA" & "SANTA ROSA" of Grace Line are bringing buying-power to Aruba.

KEEP THEM HERE SHIP VIA GRACE AGENTS EMAN TRADING CO., INC. Tel. 1156-1554

CIENCIA I BO FE DEN DIOS

(Tuma foi Despertad) CIENCIA I BIJBEL

Ciencia ta confirma claramente e echo cu creacion ta re- fleha e trabao di un Inteligencia divino. Pero un revelacion scri- bi di Esun suprenio ta necesario pa nos sa kico e ta i kico ta su propósito. Ta solamente razonable pa kere cu Dios lo a duna hende un revelacion pa gui'e.

Desde cu homber ta e creacion mas halto di tera, esei ta indica cu su Creador ta specialmente interesa den dje. Tanto hende como animal ta ser traha di tal manera cu nan mester tin aire, awa y cuminda pa nan existencia, y nan Creador a procura tal cos na nan. E animalnan cu ta falta inteli- gencia humano, a worde duna e don di instinto como nan guia. Hende, cu no ta manera e creacion mas a- bao di animalnan, tin un deseo den dje pa adora, y su Creador a satis- face e necesidad di hende den e asun- to aki door di percura un revelacion divino pa ser sigui inteligentemente. E revelacion ei ta Bijbel!

Nos deseo pa adora no a bini foi ciencia y no ta depende riba dje; i- gualmente e Bijbel. Esei no ta un pro- ducto di hende di ciencia y nos acep- tacion di dje no ta depende riba nan aprobacion di dje, pero e echo ta cu ciencia, si, ta confirma e confiabili- dad di Escritura. Mientras cu hopi hu- ki di instruccion di ciencia ta cai den desuso den poco anja debi na descu- brimento di e chonan cu ta cambia hende su punto di bista. Sinembargo durante e miles di anja di su exis- tencia e Bijbel no tabatin cu ser skir- bi di nobo, of moderniza cu un biha- den bista di esei. Ta hopi mas razo- nable pa hende haci su aceptacion di teoria cientifico dependiente riba Bijbel mas bien cu haci su acepta- cion di Bijbel dependiente riba e hui- cio di ciencia. Sinembargo, e Bijbel tabata asina skirbi cu e ta permiti otro fuente di informacion fortale- cele.

Como evidencia di e progreso cu ciencia a haci conformando cu Scri- tura, tuma nota di e siguiente decla- racion di Harry Rimmer den "E Ar- monia di Ciencia y Escritura" (ingles): "E lector por corda e lista famoso di cincuenta ceñonan cientifico publi- ca pa Academia di Ciencia Fran- ces na 1861, tur local a contradici algun declaracion di Escritura. Awor e poco anja desde esei a pasa y nin- gun palabra di Bijbel a worde cambia. Den e mes poco anja conocimiento di ciencia a aumenta asina tanto cu no tin un homber di ciencia na bida awe cu ta retene ningun di loke tabata yama e chonan cu na un tempo a

worde presenta pa desmenti inspira- cion di Escritura". Ta bira basta cla- ro, anto, cu ora cuikier hende ta pensa cu el a descubri e chonan cu ta mustra cu Bijbel ta fout, e fout lo ser hanja no den e Bijbel sino den e observacion di hende of den su inter- pretacion di e confirmacion di e cosnan cu el a mira.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN

21 Maart — 20 April

Awor ta un bon weekend pa un paseo. Indudablemente un poco ex- pansion lo ta masha bon pa bo despues dje simannan di tension. Ricibi huespednan of dedica bo na romantica.

TAURISNAN

21 April — 21 Mei

Diberti bo bon. Un paseo lo ta masha bon pa bo. Awe ta un ano- chi masha bon pa bo sali y goza bo.

GEMINENAN

22 Mei — 21 Juni

Awe ta cuminsa un bon week- end pa queda cas. Concentra bo riba e manera com bo por solucio- na problemanan bieu. Anochi ora cu bira mas laat ainda bo por spera diversion.

CANCERNAN

22 Juni — 23 Juli

Presion y tension ta bira conside- rablemente menos. Si bo quier sali un poco, haci esei libremente. Anochi por parece un tempu feliz.

LEONAN

24 Juli — 23 Augustus

Luna ta den bo signo. E ta yuda bo na contrae equilibrio spiritual y aplica bo tambe na esei.

VIRGONAN

24 Augustus — 23 September

Bao di circunspectacion actual bo no mester desconfia bo salud. Quizas lo bo pasa mayor parti dje dia aqui bao di un tension di ner- viosidad. Tin un chens cu parti di anochi cos lo mehora.

LIBRANAN

24 September — 23 October

Dirigi un carta na un amigo des- cuida of miembro di familia. Mas mehor ainda lo bo goza dje dia cu ta primiti bo chens riba terreno romantico.

SCORPIONAN

24 October — 22 November

Sea prudente cu plannan fantas- tica, pasobra tin chensnan serio ri- ba desenganjonan. Un curso con- servativo ta seguro.

SAGITARIUSNAN

23 November — 21 December

Bo ta awor na estado di repa- ra bo di desenganjonan eventual cu h'a tuma parti aden. Haci un pa- seo: cambio di aire lo ta masha bon pa bo.

CAPRICORNIUSNAN

22 December — 20 Januari

No farga bijsnan abatinado domi- na bo. Durante anochi talvez lo bo por tende bon noticia. Y esei lo drecha bo bijs.

ACUARIUSNAN

21 Januari — 19 Februari

Usa na ocasion di problemnan principalmente di objetividad. Por bira anochi prome cu bo cuminsa bo actividadnan. Busca expansion cerca amigean.

PISES

20 Februari — 20 Maart

No admiti sintimentuan di abar- tidez. Sali poco y tuma contacto cu amigean na luga di busca so- ledad. Trata di no kick ni murmu- ra, pero lamia bo curazon.

For Chapped hands



Promotes Healing THE FIRST AID KIT IN A JAR "VASELINE" is a registered trademark

Neemt het vet weg

Indien vet Uw figuur ruïneert of Uw ademhaling bemoeilijkt en Uw ge- zondheid in gevaar brengt, zult U het makkelijk vinden een half pond per dag kwijt te raken volgens de nieuwe Hollywood methode genaamd FORMODE. Geen drastisch dieet of oefeningen. Absoluut veilig. Vraag Uw apotheker naar FORMODE en begin morgen met deze vermager- ingskuur.

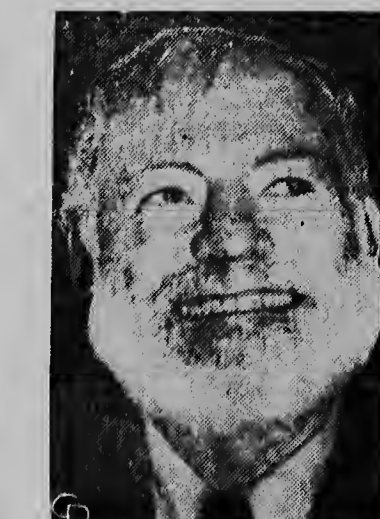
Ook bij de H. COMMUNIE



Agente: E. & G. MARTIJN (ARUBA) LTD. Tel. 1492-1493

AUSTIN 152 OMNITRUCKS See them NOW! AT

Warenhuis v/d Ree La Victoria



Ganador di premio noble, e autor Ernest Hemingway ta du- na un sonrisa na e fotografia na su yegada na New York abordo di un bapor Frances "Liberte" y ta bisa cu ta spera di cobra al- gun cent ainda pa su boekinan publica na Rusia, Hemingway na



Diario



pa Aruba

Tropical Cherry

a fine NEW softdrink

from

Tropical Bottling Co.

call 1773

Instala aireacondi-
cionado na Bo
cas AWOR!

tel. 2170

NJA 21

DIALUNA 23 NOVEMBER 1959

Nr. 3595

'HET PAROOL' tocante actitud di Hulanda den Nacionnan Uni

DEN HAAG 21 nov. E corant hulandes 'Het Parool' a cirbi entre nos otros bao dje titulo 'Ni carni ni pisca' lo siguiente tocante actitud di Hulanda den Nacionnan Uni, loke respecta e politiek racial di Sur-Afrika:

Pa di tanto biaha asamblea general Nacionnan Uni a expresa cu tin ayoria enorme di voto, su preocupacion tocante e politiek racial di Hulanda di Sur Africa y pa di tanto biaha Hulanda no a vota. Caba cu e actitud indecisivo aki, pero toch es kier haci e atrobe, Asina e corant a kirbi.

E corant ta bisa cu e ta hanja cu e lamentable cu Hulanda ta ocupa un actitud asina indecisivo loke respecta e problema di apartheid. El a bisa cu si ta correcto — y ta correcto — loke ministerio hulandes di antinon exterior a bisa siman pasa cu un comunicado, esta cu e politiek di apartheid di Sur Africa ta incompatible cu e sintimentu di husticia na tur 3 pais cu ta miembro di "cinco", ante e voto blanco di Hulanda ta insuficiente. E argumento di Hulanda, si ta correcto pa mete den suentanon interno di un otro pais, ta worde considera como algo cu masha poco conviccion.

E corant ta bisa cu na Den Haag nan ta aparentemente consciente dje hecho ei. Por mira esi den e hecho.

Cuater concierto e anja aki di Seroe Colorado Kerstkoor

SEROE COLORADO — E Kerstkoor di Seroe Colorado bau direccion di sra. Doris Thompson e anja aki lo dunan no menos cu cuater concierto: den Lago High School, den Centro Cultural na ranjstad y den Lago Sport Park. 70 persona lo canta den e koor e anja aki, asina nos a lesa den "Pan-Aruba". Fechanan riba cual nan lo dunan e conciertonan ta: 13 y 14 di december den Lago High School. 16 di december na Oranjestad y diahuebs 17 di december den Lago Sport Park.

Mr. Bondam sucesor di mr. van Gent



ORANJESTAD — Huez J. J. M. van Gent kende su detaching na Aruba ta termina entrante 19 di december proximo, lo bai cu ms. "Prins der Nederlanden" di KNSM di Aruba pa Corsow, na unda e lo continua su trabau den husticia.

Su sucesor lo ta mr. P. A. C. Bon-

dam, kende dia 18 up. a ser instala como huez. Mr. Bondam ta worde spera na Aruba durante medio december proximo.

Na segundo lugar, precisamente pasobra e problema di apartheid ta comove gemoednan na e dos otro paisnan di reinado, esta Surinam y Antillas Hulandes, manera ta conoci. Si Hulanda kier sigui papia na nomber di henter reinado en berdad, lo e mester tene cuenta cu e hecho esencial aki y lo e mester elimina su scrupulosan huridico. Lo e mester bandona su actitud bieu, cu no tabata ni carni ni pisca, y lo e mester vota na favor di un tal resolusion, pa muestra claramente, cu apartheid ta un insulto pa sintimentu di husticia di henter pueblo hulandes, y cu e pueblo aki ta comparti completamente e preocupacion cu ta existi den henter mundo, tocante e politiek di apartheid.

dam, kende dia 18 up. a ser instala como huez. Mr. Bondam ta worde spera na Aruba durante medio december proximo.

Su carrera
Mr. P. A. C. Bondam a nace 24 di maart 1918 na Rotterdam, e lo studia ley na y na anja 1918 a slaag pa meester in de rechten cum laude. Despues di a traha poco tempo como ambtenaar na Nederlandse Ministerie van Justitie, e la stablece su mes como abogado na Den Haag. Durante 1953 e la bini Antillas, na unda te cu su nombramento y tabata miembro di corte di husticia, perteneciendo na e parket di procureur-general, por ultimo den puesto di substitut officer di Husticia.

Mr. Bondam tin hopi anja di servicio militar, tanto prome y despues di guerra. Despues di guerra e tabata na Indonesia den puesto di Compagnie-commandant. Despues a sigui su nombramento den kriegsraad na Velde.

Mr. Bondam actualmente ta reserve-kapitein den militair-juridische dienst.

For di 1954 Mr. Bondam tabata plaatsvervangend lid di corte di husticia. Tambe e ta miembro di raad van toezicht en discipline. Mr. Bondam ta miembro directiva di diferente clubnan, e.o. presidente di Aeroclub Curacao di cual puesto segun e la informa e lo retira, tambe e ta presidente di Algemeene Vereniging van Nederlandse Reserve Offizieren.

Directiva di Lago Community Council

SEROE COLORADO — Na principio di siman pasa nan a elhi un directiva nobo pa Lago Community Council. Como president pa e anja venidero nan a elhi senior W. F. Hughes, kende tin hopi anja ta repre-

senta e Lago Community Band den raad. E otro puestonan a bai pa lo siguiente: Prome vice-presidente J. D. Morris. 2do vice-presidente R. G. Busacker, secretaria sra. B. R. Frazier. 2da secretaria sra. S. J. Ched. Senior Bill Hochstuhli, kende awor a baha di su puesto como presidente lo keda un anja den directiva como "past president".

Acuerdo cultural firma pa Merca i Rusia

MOSCU. 21 november. — E agencia ruso di prensa. Tass, a informa cu Rusia y Merca a firma un acuerdo cultural nobo pa e periodo di tempo entre 1960 y 1961. E acuerdo aki tabata worde discuti desde dia 6 di luna aki.

President director nobo di K. L. M. van der Beugel lo conferencia na Aruba

ORANJESTAD — Dia 27 di november awor e futuro president-director di K.L.M. Drs. E. H. van der Beugel lo tene un conferencia cu e representanten di K.L.M. di Centro-America y Sur-America den Aruba Caribbean Hotel-Casino.

Drs. van der Beugel y su esposa lo yega Aruba dia 26 di November cu e vuelo KL925 huntu cu director di West Indisch bedrijf senior C.C. Steensma. Sra. Steensma tambe lo acompaña su esposo. Participanten na e conferencia ta:

Mr. A. van den Berg, El Salvador & Honduras.
Mr. W. Don, Trinidad & Tobago.
Mr. G. J. Dubbe, Panama.
Mr. J. W. L. Garschagen, Nicaragua.
Mr. J. van der Lely, Costa Rica.
Mr. W. de Mier, Mexico.
Mr. C. L. Crawford, Uruguay.

Mr. D. K. van Houten, Brazilii.
Mr. P. W. L. Konings, Ecuador.
Mr. E. de Mulder Bonello, Peru & Bolivia.

Mr. A. I. M. Selch, Chili.
Mr. B. J. van Kregten, Venezuela.
Mr. C. W. de Visser, Groie Antillen.
Mr. y Mrs. C. C. Steensma, Curacao.
Mr. y Mrs. E. H. van der Beugel.

Texas Furniture Store

voor

ZITKAMERAMEUBLEMENTEN

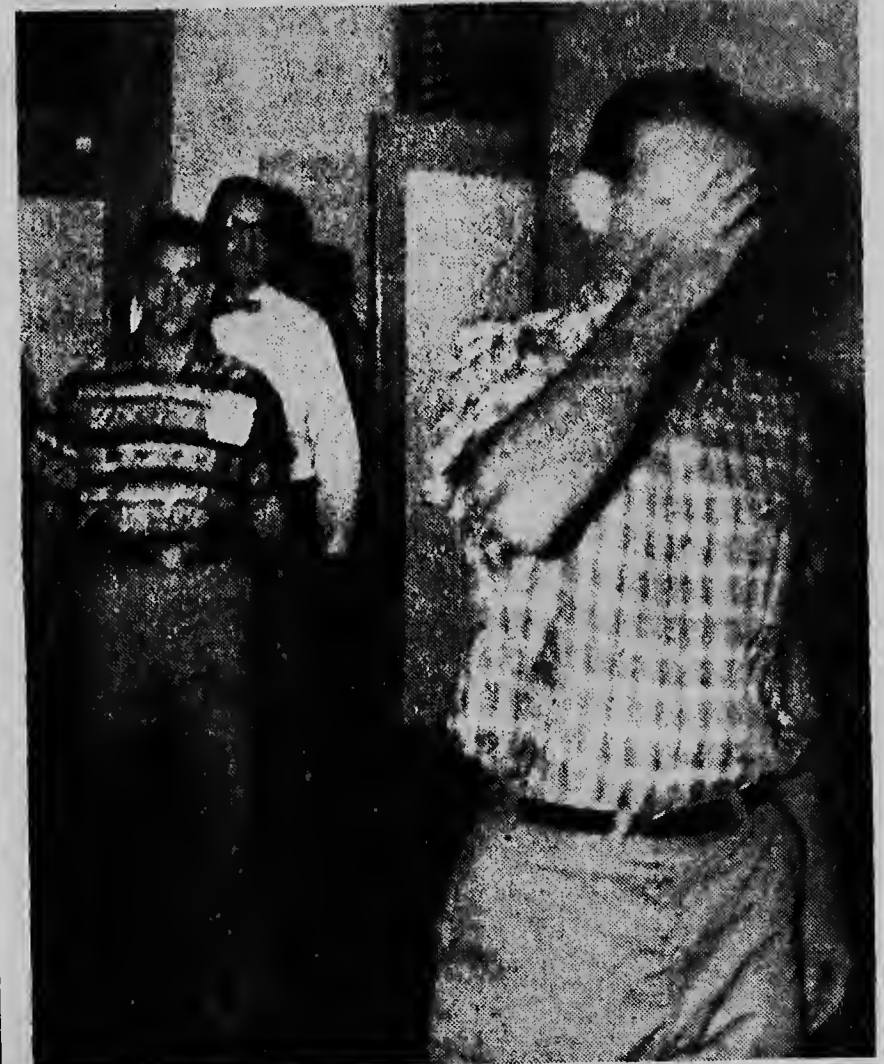
Den Haag, Hulanda.

Mr. W. A. Gordinou de Gouberville.

Buenos Aires.

Mr. F. W. Telders, Verkoopleiding

Passage Zuid Amerika & Caribisch Gebied Den Haag.



Saliendo dje sala di Raad senior Camacho aparentemente no tabata kier pa saca su portret. Patras di dje e otro Cubano Rojas.

Nan a hiba e pilotonan Cubano pa Corsow

Invasion di reporteronan y fotografonan Venezolano
ORANJESTAD — Bau di escolta di senior Richie ambtenaar na e departamento di husticia na Willemstad, ayera merdia pa 12' or a sali pa Corsow cu avion di K.L.M. e dos pilotonan Cubano Manuel Rojas y Cesar Camacho. Y cu esaki a yega un fin na e asunto aki pa Aruba por lo menos, cu exception dje avion cu a keda tras y cu ta bau di vigilancia ainda na vliegfeld.

Por lo demas e dos pilotonan no a sali di Aruba como prisionero, pero como hombre liber bai di escolta di polis. Tambe no ta posibel pa nan bai di Antillas ainda. Esaki ta pa motibunan diplomatico den cual Gobierno y Reinado tin cierto pasonan pa tuma.

Pa husticia si e asunto a keda cla, despues cu e dosnan den un raad di diasabra mainta a worde sentencia pa huez B. Immerzeel pa paga algun boei di placa y tambe pa motibu cu e dos Cubanonan no kier a apela. Den nos edicion di mayan nos lo dunan un relato detallada dje raad aki.

Diplomaticamente aparentemente e asunto no a caba ainda. Pa Venezuela tambe e asunto no tabata cla. Mantna

Negoshi di warda

"Bo por pasa un ratu na warda?" un comerciante local den articulo fotografico ta tende pa telefon diasabra atardi.

"Hasi kiko?" tabata su pregunta naturalmente.

"Aki nos tin e dos cubanonan cu a lesa bo anuncio den corant y nan kier compra un dje camaranan cerca bo", e stem den telefon ta continua.

Y cu aki un dje ventanan mas particular a worde hasi.

Mesora e persona en kestion a papia cu e Cubanonan cu tabata den warda. No, nan no por sali pa bai mira e camaranan den e negoshi, pero si por a trece e camaranan pa nan mira na warda. Nan ta busca e apartatonan, muestra e dos Cubanonan con nan ta funciona y e camaranan a keda bendi.

Polisnan a bolbe dina nan cooperacion. Y e Cubanonan? Nan a gusta e isla. "Nos lo bolbe durante december, cu papelnan valido y como turista."

Jempran un avion di Venezuela a baha na Corsow cu bini reportero y fotografo y sacador-di-cine abordo. Nan intencion tabata pa baha na Aruba prome, pero no tabata permiti pa nan baha na Aruba. Pesei nan a baha na Corsow y a charter un avion di K.L.M. pa bai Aruba, na unda nan a busca contacto inmediatamente cu e dos pilotonan.

E dos hobennan tabata na warda di polis. E anochi prome tambe nan a pasa na warda di polis na Oranjestad, y tambe e anochi cu nan a pasa na Strand Hotel tabata bai di vigilancia di polis.

Entre Aruba y Corsow tabatin yamadan di telefon, y telegramnan tabata pasa bai bini y pa mas o menos 11' or e Venezolanonan a hanja permit pa tene un entrevista den politiceantone na Oranjestad cu e dos Cubanonan.

Den presencia di commissaris di polis, senior C.A. de Jager, senior Richie, jefe di immigration sr. J. van der Kuyp y diferente otro polisman mas nan a cuminsa ta lanza preguntanan. Y asina ta sigui e patron cu nos a menciona caba.

E pilotonan a mira Corsow pa Venezuela, y obligatoriamente mester a faha a Aruba. Nan ta declara cu nan ta contra di Fidel Castro, apesar cu den principio nan a dunele apoyo activo, pero cu awor nan no ta dunele mas di seis luna.

Tambe na Venezuela nan tabata mira peligrnan pa democracia. E comunismo cu ta aumentando tin nan preocupa, pesei nan kier a coopera di nan parti, asina e dos Cubanonan cu ta biba na Merca ta declara.

Nan a declara tambe di tabata contra Perez Jimenez, pero nan ta hanja cu e presidente di actual senior Romulo Betancourt ta bai riba e caminda robez y cu e tin muchu atencion pa e comunismo.

Pa 11' or y mei despues Di Jager a pone un fin na e conferencia aki. Nan ta saca e ultimo fotonan y polisnan cu e Cubanonan ta bai den un direccion, y e Venezolanonan di prensa y prensa Arubano ta bai den un otro direccion. E cantina a keda bandona, cu riba floor cantidad di flash bulbs tira tur caminda.



ORANJESTAD —

Pa warda cu nan
Polisnan di Oranjestad a hiba dos hoben warda tabata D.N.W. y R.I. resp. magazijnbediende y loopjongen di un dje negoshinan local. E muchanan tabata hasi desordu banda di school di mucha muhernan. Nan a huanja un bon secul pa nan conducta ademans un boei pa motibu cu nan a corre cu nan bicicleta den verboden.

Muerto despues di caida
Diahuebs anochi na warda di Santa Cruz a worde informa cu Jacinto Figarona cu ta biba na Washington y ta tata di 11 jiu, durante cu e tabata drecha dak di su casa a cai door dje dak, motibu cu un dje biganan a kibra cu ne. Nan a hibebe pa hospital na unda e la muri despues como consecuencia dje caida aki. Parse cu e la kibra su wesu di lomba. Polisnan ta investigando con e caso a pasa exacto.

Choke
Riba caminda grandi banda di La Esperanza e autonan A-195 y A-3412 a dal cu otro. E chofeman tabata resp. J.W. W.P. E motibu probablemente tabata cu nan tabata corre duro di mas tabatin basta hopi danjo.

FATUM — Tel.: 1845
Po tur bo aseguronan

Mas choke
Dia bierne mainta tempran srta. F.E.B. cu su auto A-1487 a dal den un muraya den skina di Bernhardtstraat y Torenstraat. Esaki a sucede pa falta di suficiente capacidat pa stuur auto. Danjo total ta mas o menos f 1200.—

Muchanan ta farma
trobboel

Polisnan a ser informa cu den ultimo tempo tabatin diferente bes pleitu entre poco mucha banda di Sociedad Bolivariana. Poco dia pasa E.R.F. di 16 anja a duna E.v.d. B. di mes un

edad poco herida cu un punjal. Ora cu su amigunan na e ocasion ei a kita e punjal for di dje e la corre bai cas y a bolbe poco despues cu un cuchu di corta pam. Na un otro ocasion v.d. B. durante un desunion a tira cu un scopet di aire. Pa e motibu aki dos amigu a bih pone polisnan na altura dje situacion peligroso aki, pa evita desagracianan mas serio.

Rol di plastic a desaparece

Donjonan di Esquire Store na San Nicolas a informa polisnan cu diahuebs atardi nan a perde un rol di plastic cu nan tabatin pone cantu di porta di nan negoshi. Nan ta supone cu ta marineronan di un bapor di bayena mester a hasi esei. Polisnan ta investiga e reclamo aki.

Un mihor lugar

E homber R.T. cu tabata buradhi y molestoso diabierna mainta pa 10' or y mei mester a worde hiba di den Nassaustraat pa warda di polis nan unda nan a corre te ora cu su curpa drecha.

Baldadi

Diabierna anochi tabatin un fiesta di casamentu den un dje clubnan na Santa Cruz. Ademans cu paden dje club tabatin hopi hende pafor dje club tambe tabatin hopi. Cerbez tabata pasa paden y pafor! Tur cos tabata bai nechi, te ora cu polisnan ta descubri cu un dje mirones ta kibra un botter di cerbez bashi riba calla. Mes ora R.C. a hanja su boei.

Colisian

Na Ponton riba e caminda cu ta bai di Oranjestad pa Noord un auto A-559 cual e dama H.A.T. tabata stuur kier a pasa un auto di entrega cual D.S. tabata stuur, net na un momento cu e ultimo tabata bai kita pa su robez. E resultado tabata un colisian naturalmente cu danjo di casi f 1.000.— segun calculacion. E desagracia aki a pasa diabierna atardi pa 3' or y mei.

Colisian complica

Un ora y mei despues, tabatin un colisian complica den Boerhavestraat banda di Huije la Salle. Den e caso aki cual ainda no ta averigua completo, dos auto y un bicicleta a dal cu otro, cu un danjo total di sigur f 1.300.—. Sra. O.L.B.-D. cu auto A-2273, R.F.H.-V. cu A-5120 y R.A.C. riba su bicicleta, alabta meti den e asunto aki, polisnan ta investigando e caso.

Pa un bril, cu ta eleva bo gracia:
SPRITZER & FUHRMANN OPTIEK
ORANJESTAD TEL. 1320
SAN NICOLAS TEL. 5015
MODERNO APARATOS
PA SLIIP GLAS

Telefooncentrale pa Savaneta aki na dos anja

ORANJESTAD — Riba Eilandsbegroting pa 1960 tin un suma di f 72.300.— calcula pa construcion di e promer parti di e telefooncentrale na Savaneta. Detalladamente nan ta duna explicacion den e memorie van toelichting, paquico pronto lo nan mester cuminsa cu e contribucion y pa cual motibu un centrale nobo na Savaneta ta sali mas barata cu comunicacion di telefoonnan na Savaneta cu e centrale actual na San Nicolas.

Aantes
gastonan di installacion
abonement
Na 1958/1959
gastonan di installacion
abonement

Mientras despues di introduccion di e tarifa pa cada conversacion e tarifa di abonement a worde reduci te na f 9.— pa luna y 4 cent pa conversacion.

E ta papia pa su mes cu e cambionan di e tarifa aki a estimula e pedida pa instalacion di telefoon. Si bo nota cu e cantidad di instalacion na Savaneta na fin di 1957 tabata 49, awor aki tin 96 y 48 peticion. Cu e kabelnan nan actual solamente 100 abonene por hanja telefoon, asina ta cu di e 48 peticionnan, solamente 4 por worde juda.

Teniendo en cuenta cu e aumento normal, nan por conta na fin di 1960 cu un capacidat di instalacion di mas di 200 numero di telefoon, mientras na 1962/1963 e cantidad aki seguramente lo monta 300 of mas. Pues ta

Nan ta di opinion cu: Na 1957 e tarifiannan pa comunicacion cu telefoon a worde cambia, mientras mesos a socede cu e gastonan di abonement na 1958. E cambionan aki a haci e telefoon den e districtonan Sta. Cruz y Savaneta hopi mas barata, lo cual ta muntra for di e siguiente cifranan pa Savaneta.

Pa un instalacion na Savaneta den vecindario di Politiewachi e gastonan tabata:

f 215.— pa un viaha
f 22.— pa luna
f 30.— pa un viaha
f 15.— pa luna

necesario pa aumenta e capacidat di comunicacion na Savaneta. Tin dos posibilidad pa esaki, esta:

1o. Comunicacion riba e telefooncentrale San Nicolas.

2o. Construcion di un telefooncentrale na Savaneta.

Nan a bay averigua, cual di e dos posibilidadnan aki lo gana preferencia, y nan a calcula como base e cantidad di instalacion di Savaneta den anjanan venidero 1963/1964 casi 400.

mas lo ta considerablemente hopi mas cortico.

Teniendo en cuenta cu tur e factornan, e instalacion di 400 linea den e pueblo Savaneta, si comuniquela riba e centrale San Nicolas, lo ta exigi un investigacion di f 450.63 pa cada instalacion, mientras instalacion riba e centrale cu lo worde traha na Savaneta lo exigi un suma di f 366.25 pa cada instalacion. Riba cada instalacion e ta un diferencia di f 84.— na favor di Savaneta, mientras por worde observa cu e edificio y e aparato central tur huntu ta calcula riba un capacidat di 800 numero di telefoon, asina cu un calculo basa riba 800 linea lo sali mas favorable ainda.

E gastonan di construcion y e aparato ta bira na lugar di entre 400 linea entre 800 linea repartii, cu asina mes ta bin spair f 75.— pa cada instalacion na Savaneta.

Tambe pa motibunan tecnico nan ta prefera di traha un centrale na Savaneta. E abonador por medio na Savaneta ta: biba na un distancia di 4.5 km. di e centrale na San Nicolas. Esaki quier meen cu ora e ta papia e linea di su aparato di telefoon ta worde comunica en serie pa cual motibo e sonido ta worde gedemp, asina cu e no por sigui e conversacion bon. Si e linea sali di un centrale mas cerca e sonido lo mehora considerablemente.

Pa construcion di un centrale na Savaneta e siguiente sumanan ta necesario:

a. aparato central f 125.000.—
b. edificio nobo na Savaneta f 20.000.—
c. aparato di airo. f 1.500.—
f 146.500.—

Como cu e tempo pa nan entrega e material lo dura mas of menos un anja, e suma aki a worde repartii over 1960 y 1961.



Sra. Lorna Hahn, un maestra di school na un universidad kende a perde contra Terdy Nadler durante un „pregunta di 64.000 dollar“ den e quiz programa di TV, ta conferenciando cu su abogado, Yale Bernstein, na Philadelphia, cu intencion di keha e productornan y e sponsornan di programanan. En realidad e tabata e ganadora, pa motibu cu e otro tabata avisa dje contestanan cu mester worde du. na. Ademas e ta demanda un danjo di perhuicio pa un suma total di \$ 563.000.—

KANTOOR NOTARIS W. F. M. LAMPE
ARUBA

Openbare verkoping

op Dinsdag 24 November 1959

des morgens te 10.00 uur

in het winkelpand van de Heer J. E. CROES aan de Bernhardstraat No. 130, alhier,

van een partij koopmansgoederen aanwezig in voormeld pand Bernhardstraat No. 130 omvattende onder meer:

huishoudelijke artikelen, kerstartikelen, vuurwerk, kinderspeelgoed, scheerapparaten, rijwieltoebehoren, tassen en petten, hang- en sluitwerk, electrotechnische artikelen, sportartikelen, petroleumlampen, verf- en schildersartikelen, autoonderdelen als distributoren, seatcovers, benzinepompen, waterpompen, deurkruiken, exhaust-gaskets, benzineleidingen, bearings, benzine tankdoppen en vele andere.

Schilderijhangers, douches, vijlen, beitels, troffels en schaven, figuurzagen, kettingen en halsbanden, schuurpapier, touw, gramfoonplaten, garen, gitaarviool- en banjo maren, haken en ogen, tuingeredschap, stoelzittingen, spijkers en schroeven en vele andere artikelen.

Voor inlichtingen voormeld
notariskantoor tel. 1609

INTERNATIONALE SPORTPARADE OLYMPISCHE SPELEN

Paus Johannes XXIII heeft de wens te kennen gegeven de opening van de Olympische zomerspelen 1960, welke op 25 augustus in het grote stadion van het For Italico te Rome zal plaatsvinden, bij te wonen. In de daaraanvolgende weken zal hij tevens bij enkele van de voornaamste wedstrijden om de Olympische titels van zijn belangstelling blijken geven. Evenals zijn voorganger Paus Pius XII is Paus Johannes een groot voorstander van lichamelijke opvoeding en sport.

Voetbal
Na de nederlaag van het Duitse voetbalelftal tegen Hongarije (3-4) is men in Duitse voetbalringen algemeen van oordeel dat de Duitse spelers nu zulk een soeplesse en technische kunnen bereiken als hun Hongaarse tegenstanders. Hongarije is bezig aan de opbouw van een elftal dat de wereldtitel in Chili moet veroveren. Ook buitenlandse journalisten zijn diep onder de indruk gekomen van het weergaloze spel van de Hongaarse ploeg. Het heeft bijna geen tijd nodig om de wereldtitel te winnen. Het beste voetbal ter wereld speelden, toen de Hongaren zonder concurrentie het beste voetbal ter wereld speelden.

Real Madrid heeft heel wat moeite gehad met Manchester United. Het werd een 6-5 overwinning voor de Spanjaarden, nadat de Engelsen met 3-1 hadden voorgestaan. De Real-linkslechts Bueno was de ster van het veld en scoorde voor de Spanjaarden (2) 4 doelpunten.

Het Zwitserse voetbal verkeert in een depressie. Op het bondsbestuur van de Zwitserse voetbalbond regent het siggesties om uit de impasse te geraken. De laatste twee landenwedstrijden tegen Duitsland en Hongarije werden verloren met 4-0 en 8-0. Men wil andere trainers en buitenlandse adviseurs.

De Engelse eerste divisie club Tottenham Hotspurs won in Londen met 3-2 van de Russische club Moscow Torpedo. In Moscow had Tottenham met 1-0 gewonnen.

Voor het Olympisch voetbaltoernooi verloor Finland met 2-1 van West-Duitsland en met 6-2 van Polen. De Finnen zijn uitgeschakeld. Zuid-Slavie

Wladimir Kutz, de grote Russische atleet en opvolger van Zatopek, heeft verklaard dat de 26-jarige Rus Piotr Bolotnikov zijn opvolger zal zijn. Bolotnikov zal volgens Kutz het volgende jaar wereldrecordtijd lopen en ook zeventien op de Olympische Spelen.

De Zuid-Afrikaanse atleet Malcolm Spence heeft zich tijdens wedstrijden tussen Zuid-Afrika en Duitsland, kandidaat gesteld voor de Olympische medailles op 440 yards. Hij liep die afstand in de tijd van 46,1 seconden. Met deze prestatie bleef hij slechts 0,4 seconde boven het wereldrecord van de Amerikaanse recordhouder Glenn Davis.

De hardlopende politieagent Gert Potgieter, wereldrecordhouder op de 440 yards hield, liep de afstand in 50,2 seconden.

Een van de meest dramatische marathonloops van dit jaar werd gelopen te Japan. Het was de Japanse veteraan Kurao Hiroshima die de loop won in de tijd van 2 uur, 29 minuten en 34 seconden. Van de buitenlanders werd de Tsjechische kampioen Pavel Kantorek derde. Hij had drie minuten achterstand op de winnaar. Duitslands Gustave Disse werd 25. Finlands Olavi Manninen 31 en de bekende Brit Fred Norris 37.

Boksen
De mogelijkheid bestaat dat de revanchepartij tussen Johansson en Patterson geen doorgang zal vinden. Johansson is twee dagen terug voor de commissie van onderzoek verschenen. Johansson zei na afloop, dat hij zich niet aan het contract met Vellela zal houden, als blijkt dat deze man ook onregelmatigheden heeft gepleegd of tot een gangstergroep behoort. Zoals bekend heeft Jack Dempsey, oud-wereldkampioen zwaargewicht, die het contract met Johansson sloot, zich uit de groep van Vellela teruggetrokken. Een veeg teken.

Wereldkampioen Don Jordan is in de Braziliaanse stad Sao Paulo aangekomen om een wedstrijd te boksen tegen Fernando Barreto. De titel staat niet op het spel.

De artistiek zingende, maar ook heel goed boksende Europese middengewichtskampioen Bubbi Scholz heeft in Berlijn niet succes zijn titel verdedigd tegen zijn landgenoot Peter Müller. In de eerste ronde sloeg Scholz zijn landgenoot KO. Scholz heeft enkele jaren terug geruime gekund met t.b.c.

Paardensport
Een van de bekendste races ter wereld is de Washington D.C.-race. De beste paarden ter wereld nemen aan deze race, met 100.000 dollar aan prijzengeld, deel. De Russen waren met twee van hun sterkste paarden en beste jockeys gekomen. Het Amerikaanse paard „Bald Eagle“ werd winnaar van de race. Het Franse paard „Midnight Sun“ werd tweede en het Amerikaanse paard „Tudor Era“ derde. De Australische jockey William Camer met „Vogel“ en de bekende Venezolaanse jockey Gustavo Avila op het Venezolaanse paard „Pennsylvania“ kwamen met elkaar in botsing. Avila werd in een ziekenhuis opgenomen.

Even voor de start van de Manchester November Handicaprace wierp het paard „Operatic Society“ zijn jockey af en vloog alleen rond de court. Toen het paard was opgevangen steeg jockey

won met 4-0 van Griekenland. In de Afrikaanse zone sloeg het elftal van Tunesië dat van Marokko met 2-0. Beiden landen speelden voordien gelijk tegen Malta. Ethiopië won met 2-1 van Uganda. Soedan is het derde land in deze zone. In de groep van het Midden-Oosten won Irak met 3-0 van Libanon. Turkije is het derde land.

Te Belgrado speelde de Britse kampioen Wolverhampton Wanderers 1-1 gelijk tegen de Joegoslavische kampioensploeg Red Star.

Voor 65.000 toeschouwers sloeg Frankrijk Portugal met 5-3. Groep 3 van de Europese zone van het Olympisch voetbaltoernooi is een zeer sterke groep met Rusland, Bulgarije en Roemenië. Roemenië sloeg Bulgarije met 1-0.

Het bestuur van de Koninklijke Belgische Voetbalbond heeft besloten het ontslag van Constant Vandendriessche, de man die geheel alleen het Belgische team samenstelt, niet te aanvaarden. Het bondsbestuur had geweigerd om zijn advies, een centrale training in te voeren, in te willigen, waarop hij zijn ontslag aanbood. Nu komt er wel een centrale training.

Het Amerikaanse voetbal is heel wat gevaarlijker dan soccer. Het afgelopen jaar werden 17 jongemannen het slachtoffer van deze sport. Buiten deze 17 doden zijn er honderden gewonden.

Athletiek
Emil Zatopek en zijn speerwerpende echtgenote zijn bezig aan een boek, dat over enkele maanden zal uitkomen. Er bestaat in atletiekkringen grote belangstelling voor dit boek. Zatopek heeft hierin beschreven hoe hij tot zijn grote successen is gekomen.

Wladimir Kutz, de grote Russische atleet en opvolger van Zatopek, heeft verklaard dat de 26-jarige Rus Piotr Bolotnikov zijn opvolger zal zijn. Bolotnikov zal volgens Kutz het volgende jaar wereldrecordtijd lopen en ook zeventien op de Olympische Spelen.

De Zuid-Afrikaanse atleet Malcolm Spence heeft zich tijdens wedstrijden tussen Zuid-Afrika en Duitsland, kandidaat gesteld voor de Olympische medailles op 440 yards. Hij liep die afstand in de tijd van 46,1 seconden. Met deze prestatie bleef hij slechts 0,4 seconde boven het wereldrecord van de Amerikaanse recordhouder Glenn Davis.

De hardlopende politieagent Gert Potgieter, wereldrecordhouder op de 440 yards hield, liep de afstand in 50,2 seconden.

Een van de meest dramatische marathonloops van dit jaar werd gelopen te Japan. Het was de Japanse veteraan Kurao Hiroshima die de loop won in de tijd van 2 uur, 29 minuten en 34 seconden. Van de buitenlanders werd de Tsjechische kampioen Pavel Kantorek derde. Hij had drie minuten achterstand op de winnaar. Duitslands Gustave Disse werd 25. Finlands Olavi Manninen 31 en de bekende Brit Fred Norris 37.

Boksen
De mogelijkheid bestaat dat de revanchepartij tussen Johansson en Patterson geen doorgang zal vinden. Johansson is twee dagen terug voor de commissie van onderzoek verschenen. Johansson zei na afloop, dat hij zich niet aan het contract met Vellela zal houden, als blijkt dat deze man ook onregelmatigheden heeft gepleegd of tot een gangstergroep behoort. Zoals bekend heeft Jack Dempsey, oud-wereldkampioen zwaargewicht, die het contract met Johansson sloot, zich uit de groep van Vellela teruggetrokken. Een veeg teken.

Wereldkampioen Don Jordan is in de Braziliaanse stad Sao Paulo aangekomen om een wedstrijd te boksen tegen Fernando Barreto. De titel staat niet op het spel.

De artistiek zingende, maar ook heel goed boksende Europese middengewichtskampioen Bubbi Scholz heeft in Berlijn niet succes zijn titel verdedigd tegen zijn landgenoot Peter Müller. In de eerste ronde sloeg Scholz zijn landgenoot KO. Scholz heeft enkele jaren terug geruime gekund met t.b.c.

Paardensport
Een van de bekendste races ter wereld is de Washington D.C.-race. De beste paarden ter wereld nemen aan deze race, met 100.000 dollar aan prijzengeld, deel. De Russen waren met twee van hun sterkste paarden en beste jockeys gekomen. Het Amerikaanse paard „Bald Eagle“ werd winnaar van de race. Het Franse paard „Midnight Sun“ werd tweede en het Amerikaanse paard „Tudor Era“ derde. De Australische jockey William Camer met „Vogel“ en de bekende Venezolaanse jockey Gustavo Avila op het Venezolaanse paard „Pennsylvania“ kwamen met elkaar in botsing. Avila werd in een ziekenhuis opgenomen.

Even voor de start van de Manchester November Handicaprace wierp het paard „Operatic Society“ zijn jockey af en vloog alleen rond de court. Toen het paard was opgevangen steeg jockey

Ken Gethin weer moedig in het zadel en won overtuigend.

Tennis
Pancho Gonzales is met Jack Kramer tot overeenstemming gekomen om deel te nemen aan de proftwedstrijden in Australië, welke eind van deze maand zullen beginnen en waarvoor in Australië een overweldigende belangstelling bestaat. Gonzales had bekend gemaakt, dat hij zich uit de tenniswereld, zolang hij door Kramer geregeerd werd, wilde terugtrekken. Hij heeft echter geld nodig.

De Spanjaard Santana was de grote verrassing tijdens de open kampioenschappen van Argentinië. Hij sloeg o.a. de Engelse nummer één night. In de finale verloor hij van de Chileen Ayala. Ayala won met de vroeger bekende tennisster Morea de heren-dubbelfinale. De damesfinale vond geen doorgang omdat de beide finalisten ruzie hadden gekregen met het organisatiecomité. Een unicum in een dergelijk internationaal toernooi.

De Amerikaan Barry Mackay won het open kampioenschap van Japan door een 6-2, 6-3, 6-2 overwinning op de Japanner Miyagi. Het dubbelspel werd een overwinning voor de Amerikanen Mackay-Franks. Zij sloegen het Japanse dubbel Miyagi-Shibata met 6-2, 8-6, 6-3. Mackay en Franks spelen in Japan op een goodwill-toernooi onder auspiciën van het Amerikaanse State Department.

Engeland wil op de eerstvolgende vergadering van de Internationale Tennis Federatie het voorstel doen om in de toekomst open toernooien te houden voor amateurs en professionals. Frankrijk en Zweden steunen het voorstel.

Wielrennen
Goddet, de organisator van de Tour de France heeft verklaard geen genoegen te zullen nemen met elke door de Nederlandse Wielrennersbond aan te wijzen ploegleider voor de gecombineerde Nederlandse-Luxemburgse ploeg, welke zal deelnemen aan de Tour de France '60. De Wielrennersbond is echter niet van plan zich door Goddet te laten opdringen (Pellemaarsch). De bond wijst een ploegleider aan. Wordt hij niet door Goddet geaccepteerd, dan doen de Nederlandse renners met mee. Goddet zal wel moeten zwichten, want het niet deelnemen van de Nederlands-Luxemburgse ploeg verzwakt het aanzien van de Tour. Charley Gaul zal waarschijnlijk niet in de Tour starten.

De winnaar van de Tour van verleden jaar kwam in Spanje uit in een... stierengevecht. Hij moest nog aan zijn nieuwe rol wennen. De stier nam hem op zijn horens en Bahamontes, de Adelaar van de wielersport, ging de lucht in. Hij werd niet gewond en zette de strijd dapper voort. Hij veld de stier met een meesterlijke steek. Het Spaanse publiek was, waanzinnig van enthousiasme. Bahamontes kreeg de oren, de staart en een poot van het gedode dier als herinnering.

Schaken
In Rusland werd een nieuwe schaakwonder ontdekt van... jaar. Dit jongetje speelde remise met de grootmeester Ljilienthal. En dan te bedenken dat de meeste jongens met 18 jaar nog niet hun volle verstand hebben.

De Russin Elisaveta Bykova, moeder van twee kinderen en ingenieur, zal haar wedstrijd schaken voor dames verdedigen in een tweekamp tegen haar landgenote Liria Sworykin.

Baseball
Er is weer veel rumoer rondom de vroeger zo beroemde baseballcoach Leo Durocher. Na tal van romantische avonturen zou de 53-jarige nu het plan hebben om in het huwelijk te treden met de schone, 26-jarige filmactrice Lari Thomas. Durocher is echter getrouwd. Zijn vrouw zei dat er van deze geruchten geen woord waar is. Dat hebben vorige vrouwen van Durocher ook gezegd.

Ralph Hook en Frank Crosetti hebben een contract getekend als coaches voor de New York Yankees. De manager van de Dodgers, E. J. Bavasi heeft bekend gemaakt dat dr. Harold Wendler, sinds 1943 trainer van de Dodgers, zich heeft teruggetrokken.

De beroemde Roy Campanella, die na een auto-ongeluk werd verlamd, heeft een boek geschreven, getiteld: „It's good to be alive“. Men verwacht dat het in Amerika een best-seller wordt.

De Dodger-pitcher Larry Sherry, de held van de onlangs gehouden World Series, is uitgeroepen tot atleet van het jaar van Southern California. De vroegere Brooklyn-ster Pete Reiser, is toegelaten tot de staf van de Dodgers-coaches, als opvolger van de bekende Pee Wee Reese.

Impresion di New York
Times ta hanja di contesta di De Gaulle

NEW YORK, 21 november. — E corant mericano „New York Times“ ta hanja cu e contesta di gobierno provisional di Argelia riba De Gaulle su proposicionnan ta desiluciona. Pero no cu nan ta completamente negativo. Ta posibel cu esaki ta cuminzamento di un proces largu di discusion cu lo por trece ainda e doel, cu henter mundo liber ta desea: Esta paz na Argelia y autodeterminacion pa pueblo argelino.

E corant „New York Herald Tribune“ a skirbi: „E nacionalistanan argelino a haci un proposicion cu tabata

Dennis, de schrik van de buurt!



„EERLIJK, meneer Wilson! Ik zal nooit weer stenen in uw ukelele verstoppen!“

„COS SERIO, senjor Wilson! Nunca mas lo mi sconde piedra den bo ukelele!“

ta pidi pa e worde recha. E corant aki tampoco no ta considera e declaracion die argelino como nan ultimo palabra den e caso, que cu nan a lora hai foi p'atras te dilanti dje auto. Porfin nan a yega na Staten di Sultiscent, despues di a para na un ratu y a tira cos dushi pa mu-

Hammarskjöld terug uit Laos in V.S.

SAN FRANCISCO, 22 nov. — De secretaris-generaal der Verenigde Naties, Dag Hammarskjöld, die een bezoek van tien dagen aan Laos heeft gebracht, is zaterdag 's ochtend in de Verenigde Staten teruggekeerd.

Hij zei dat een nauwe medewerker van hem vier weken in Laos blijft, waar hij de economische toestand zal bestuderen.

Nederlandse voetbaluitslagen

Eredivisie
Elinkwijk — Feijenoord 0-0; ADO — Fortuna '54 1-1; Volendam — Ajax 0-3; Rapid JC — NAC 0-0; Blauw Wit — PSV 1-1; VVV — MVV 4-1; Sparta — Willem II 2-0; Sp.C. Enschede — DWS/A 1-3; Sittard — DOS 2-5.

Eerste divisie A
HVC — GVVV 1-1; SVV — Wageningen 1-0; NOAD — De Volwijckers 2-0; KFC — Rigtersbleek 3-0; Excelsior — 't Gooi 3-4; BVV — Helmond 1-1; Fortuna (Vlaarding) — Stormvogels 3-5; Vitesse — Veendam 2-1.

Eerste divisie B
Leeuwarden — Heracles 2-0; VSV — De Graafschap 2-1; Helmondia '55 — Go Ahead 1-0; Eindhoven — ZFC 0-0; DHC — Limburgia 4-1; Alkmaar — Hermes/DVS 1-2; DEC — SHS 2-0; RBC — AGOVV 0-2.

Tweede divisie A
Baronie — UVS 1-0; ONA — Haren 3-1; NEC — EBOH 5-0; EDO — Roda Sport 1-0; Longa — Wilhelmina 4-2; Xerxes — De Valk 1-2.

Tweede divisie B
Velox — Zeist 1-4; Zwolse Boys — Enschedese Boys 2-2; Hilversum — Tubantia 1-1; Be Quick — Rheden 1-1; Velocitas — PEC 1-2; Zwarte-meer — Heerenveen 3-2.



Sra. June Crosby, 39, cu awa na wowo ta conta dje pelfa entre e y su esposo na Beverly Hills, Cal. Cu e yega ens bon finia di un piranda s' kler biering na kende cu ta, asina e la atake e durante e pelfa e sra. a hinkela algun biaha cu en cuclio di labri carta. Porse cu e la kibra un ribi tumba. Crosby, 46, ta bierga di a dal su senjora, pero tur dor ta bisa en nan matrimonio di 20 aña a yega na un fin. Nan tin cuater jui.

Lugar nobo di comercio den Nassaustraat

ORANJESTAD — Actualmente nan a cuminza cu construcion di un edificio nobo pa comercio di oficina riba e lugar cu tabata habri entre Wiggers y Valen. E edificio ta worde traha den un forma di „L“ lo cubri 420 meter cuadra. E fachada dilanti lo bini di „travertino“ y „port d'or“ marmar, micatras cu e portanan di glas lo draai dta scharniernan cu ta keda for di bista. E gogoshi aki lo hanja dos front: Uno di 25 meter den Nassaustraat y uno di 14 meter den Nieuwstraat. Lo no tin e cantidad di pilanar di customer den e edificio. Pasobra nan lo hasi uso di biganan di hero pa carga e dak. E gastunan pa e construcion aki ta worde calcula pa un ton mas. E fundeshi dje lugar ta worde traha di tal manera cu despues ta posibel pa hasie bira un edificio di dos piso.

Segun e planaan e ta bira alzu fantastico.

Vigilancia ta satisfactorio?

ORANJESTAD — E afirmacion cu e vigilancia di Antillas na ta manera e mester ta, tocante cual „Amigoe di Curacao“ a scribi uno y otro diasabra u.p. lo ta razonable?

E vigilancia no tabata adecuado, tabata fout di e verkeersleiding di a cende e luz di e startban?

Nos ta kere cu e asunto ta worde haci mas grandi di loke e ta en realidad. Si un avion erdica cu e kier baha pa motibu cu e ta den dificultad, anto cualkier luchthaven tin e deber di duna su cooperacion pa e avion en kestion por baha. Si ta mei anochi of cu ta den dia, dese e no ta hai ningun diferencie.

Sipone cu e avion a cai e anochi ei, pa motibu cu e verkeersleiding no a duna su cooperacion pa e baha? Anto si la tabatin criticamentu riba gran escala. Y awor e vigilancia.

No ta di prome bes cu un avion no a raporta na verkeersstoren di Corsow ora cu e ta pasa riba e territorio. Ta un problema cu tin e verkeersleiding basta tempo preocupa e. No tanto pa asuntunan militar, pero mas paril pa e seguridad. Un choke entre avionnan cu a raporta y esnan cu no a raporta por tumar lugar facilmente asina.

E aspecto militar no ta parse nos asina mira. Cualkier cu ta e estranhero den Caribe sa cu cada dje paisnan independiente lo percura pa nan no viola luman, tera of aire Antillano intencionalmente pa operacionnan militar. Esaki lo trece mucho consecuencia cu ne. Un pleitu por ejemplo entre Republica Dominicana y Cuba ta mucho mas acceptable, pero no un dje dosnan aki y Antillas Neerlandes, y sigur no pa yega asina leu cu tin tiramen y cosnan asina.

Avor accidentalmente? Ese ta posibel. Por cierto cu hopi fantasia ese lo por ser imagina. Pero mester yega asina leu di tin un „shooting war“ prome y apeser cu e tensionnan den territorionan di Caribe tabata fuerte e anja aki, nunca tabatin incidentenan hopi serio te ainda, ni entre Venezuela y St. Domingo mes.

Tocante e kibocacion, cu e pilotonan a mira Corsow pa Venezuela..... Nan ta bisa cu ta asina, pero lo ta asina tambe? Segun nos esaki ta un cuenta basta duro pa acepta. Acaso nan a mira Corsow pa Venezuela, ta con por ta cu nan por a hanja Aruba cu ta keda un distancia poco mas leu y aya cu tur facilidad a localiza e vliegvelde cu tabata sent-seur, y a cuminza ta hula rond pa busca moda di baha. No, e hendenan aki tabata bon na altura di navegacion. Laga nos keda firme y tene e asunto aki den su proporcionnan real.

BLAUPUNKT radio's en radiogrammofoons ongeëvenaard van klank en kleur

BLAUPUNKT



Een uitstekende radio met 7 lampen — 3 luidsprekers — 5 banden.

NU F. 225.—

BLAUPUNKT

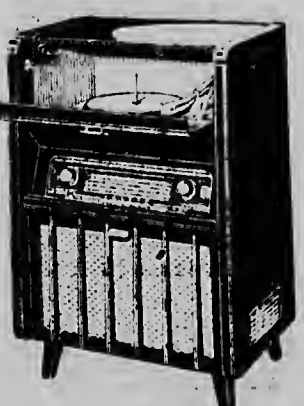


Een fantastische radiogrammofoon... 4 speakers — 5 banden — 9 lampen — Solo en Hi-Fi control.

NU F. 565.—



STEREO Rio de luxe



Een onovertroffen Stereo-radiogram met 4 luidsprekers — 2 versterkers (amplifiers) — 10 lampen — 5 banden — tape-rec. aansluiting.

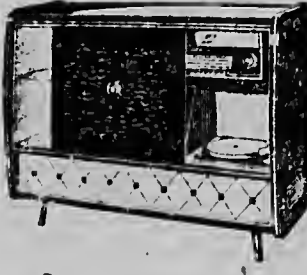
Slechts F. 490.—



Voor contante betaling 10% KORTING

Ook verkrijgbaar op gemakkelijke betalingsvoorwaarde.

BLAUPUNKT



Een prachtig radiogrammofoon met radio-bar en een genot om naar te luisteren. 5 luidsprekers — 9 lampen — 5 banden — Dubbele Hi-Fi controle — Taperec. aansluiting — volaut. pickup — 4 snelheden.

Slechts F. 725.—

BLAUPUNKT



Een radio met super ontvangst — 9 lampen — 3 luidsprekers — 5 banden.

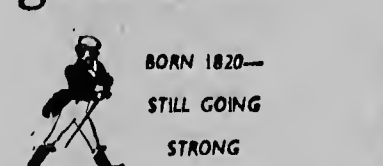
NU F. 250.—

MARIO S. ARENDS N.V.

Oranjestad

San Nicolas

A reflection of good taste



BORN 1820—
STILL GOING
STRONG

Johnnie Walker
FINE OLD SCOTCH WHISKY



Edward Everett Horton su mama ta bisa na Hollywood durante celebracion di su di 100 aniversario cu e y su esposa defunto semper a admitti cu na principio cu Junior a cuminsa cu su carrera como actor, „pero awor mi ta orgulloso di dje“. Sra. Isabella Horton mester keda na camu si, pero por lo de mas tu masha spiertu, y ta bisa: „Si bo kiera bisa largu, no come di mas, y drumi hopi!“

Dificultadnan den discusionnan Hulanda - Alemania Occidental

BONN 21 nov. — Circulonnan bon informan na Bonn, Alemania occidental, a informa, cu a origina dificultadnan inespera durante e discusionnan Hulanda-Aleman occidental. Pa e motibu aki lo no ta posible pa conclui e discusionnan prome cu fin dje anja aki, manera nan a spera.

E problemanan pendiente mas importante aparentemente ta entrega bek di un terreno di 330 ha cerca Nijmegen, cu actualmente ta bao di hurisdiccion di Hulanda, y e suma dje compensacion aleman occidental na victimanan dje nazianan.

E circulonnan menciona ta bisa cu Hulanda a pidi un suma di 150

Un posible Estado sitio na Argentina

BUENOS AIRES. 21 november. — E ministro di guerra di Argentina tin intencion di proclama estado di sitio na Argentina, en relacion cu e noticianan tocante golpean di estado pa peronistanan y ex-oficialnan di chereito, cu ta circula actualmente. Tur e garmicionnan argentino ta cla pa accion; parce cu na Rosario y na Mar del Plata particularmente, situacion ta dificil. E varios radioemisoranan ta bao di guardia y tur verlof di militanan y polizianan a worde suspetide.

S. N. ECURY N.V. ta ofrece na su clientela, pa motibo di dianan di fiesta

Muebles di sala, kamer, comedor y di cushina, stoof, refrigeradora y toer aticulonnan di cas Cu 25% mas barata cu prijsnan riba plaza

Provecha di es ocasion!

UN COMPROMISO QUIBRA

pa TUYUCHI

Novela 64.
Cu interes Sr. Callistair a queda ta mira Mary awor. Por tabatin algo mas tras dje gran apariciona aqui tal-vez anto?
„Y quende tabata miss Margaret, Sra. Coutrie?“ e domi a puntra cu un manera carinoso. „Mi yiu muhe ta trajan na sabi ta quende tabata su ma- jorana. Ta peca nos a bin haci e bi- shita aqui cerca bo. Si bo por conta nos ta quende asina tanto e ta parec anto afemenos...“
„Quen otro cu n' ta miss Margaret Coutrie?“ e muhe a bisa. „E mucha muhe cu mi tabata bida: E muhe cu e tabata un baby y quende su por- tret ta cologa na muraya di Fındale house? Bo yiu muhe, sr. domi, ta i- denticamente miss Margaret, pero sin quita ni pone nada afor of acerea. E mes wovonan, e mes color di ca- bei... e mes forma di cara... ma- nera dos gota di awa. Bo quier con- ta mi ta na qui manera Mary ta den bo cas como bo yiu di crianza?“
Sr. Callistair a conte na placa chi- quito tur cos y el a ripara com nan- nan dje muhe anciana tabata tembla di excitacion. Ora cu Sr. Callistair a termina su aclaracion a queda un mo- mento di silencio y Mary a bisa na boz baho:
„E portret papa... Sra. Coutrie a haci mención dje mes portret cu Mi- chael tambe a mira. Esaki no por ta casualidad mas.“
Sra. Coutrie a alza su wovonan. „Casualidad? No, Sr. Domi, no ta existi casualidad. Ta providencia di- hina... nada otro. Y tur e cos ei a bin dje cuadro aqui. Si e cuadro ei no a ser traha. Mary nunca lo a nace. Pasobra mi ta garantiza bo cu e ta yiu muhe di miss Margaret Cou- trie... of mi n' jama Sara Coutrie mas.“
Un momento a queda ta reina un silencio den e cuarto.
Hasta e domi tabata bao di impre- sion dje palabranan dje anciana.
Y foj su rosea Mary a puntre:
„Pero bo tambe ta quere csei en realidad, senjora? Bo por conta nos anto historia dje portret ei? Un ami- go no nos tambe a mire y a bisa mi cu mi ta parec e muhe ei manera dos gota di awa. Y ora cu algun dia pa- sa b'a queda ta mira asina strango, m'a sinti cu ho por a conta mi mas tantu di mi pasado.“
Y awor e domi a interrumpir:
„Akomenos si Sra. Coutrie no ta

Suplica di Nacionnan Uni na Gobierno di Francia

NEW YORK 221 nov. — Asamblea general di Nacionnan Uni a pidi Francia ajera pa no explota un bom atonico den Sahara. El a apoya un tal recomendacion di e comision.

El a expresa tambe su „preocupa- cion grave tocante intencion di go- bierno frances.“

Anteriormente e delegado frances Jules Moch, a tene un pleitu apasio- nado na labor di rechazo dje resolu- cion; el a avisa cu gobiernu lo no bandonar su intencion di efectua un explosion atonico „durante e proxi- mo lunanan“.

E resultado decisivo tabata un sor- presa pa mayoria parti dje observa- dornan. Durante e discusion den e comision, e resolucio no a worde aproba cu un mayoria di 2/3 parti dje volonnan, pero cu un mayoria di 20 voto.

Asamblea a aproba ajera resolucio- nan tocante e declaracion di dere-

betancourt a ofrece un al- muerzo na honor di dr. Ignacio Chavez

CARACAS. 21 november. — E presidente venezolano Romulo Be- tancourt a ofrece un almuerzo awe na Palacio di Miraflores, na honor di dr. Ignacio Chavez, un cardiologo eminente mexicano, kende ta bishita Venezuela y ta un amigo personal dje presidente venezolano. Ignacio Chavez tabata acompaña pa e ex-presidente di Venezuela e ilustre escritor, Romu- lo Gallegos, y varios medico eminan- te venezolano.

Informcion di Ne- hru na periodista- nan

NUEVA DELHI. 21 november. — Ajera prome ministro Nehru di In- dia a informa periodistanan, cu su ultimo proposicionnan na China Co- munist, ta cu hecho formacion pro- visorio di un trea di ningun hende riba terreno indio, na parti noroeste di Ladach, cu China Comunista ta exigi. Antes den dia Nehru a presen- ta su contesta riba Chou En Lai su carta di dia 16 di november den Ca- mara de los Comunes. Den e carta ei e prome ministro indio ta exigi un zona desmilitariza di 40 km na fron- tera di India cu China, Nehru na pro- pone pa ambos pais retira nan trupa- nan for di Ladach, pa e chinesnan sali for di Longdyu, na cual lugar e indioan lo no bolbe tampoco y pa no larga ningun solda baci patrulla mas na e frontera.

E ministro di defensa, Menon, a pidi voluntario pa ehercito via radio. Si banja suficiente voluntario, e mi- litarnan profesional lo por baj para na guardia na India su frontera nor- te.

chonan di mucha y uno, den cual ta insiti pa studia e problema di casti- go di pena di morto.



Haciendero Claude LeCroy ta mustra poco blokki di ijs cu a pisa mas di 40 liber cu a cai fori cielo riba su hacienda na Toccoa, Ga. y la caba un buracu di 2 pia hundu y 2 pia hanchu. E mesun caso a worde reporta dia 26 di apri, di Acaia, Italia. E blokki- na tabata pisa 66 liber. Imgani- na bo cu e la cai riba cabes di un persona!

De Schrijver a sali Brussel awe mainta

BRUSSEL. 21 november. — E mi- nistro di Belgica pa Congo, De Schrij- ver, a sali for di Brussel awe mainta, pa bai Leopoldville, Congo Belga. Lo e studia personalmente aia, e dificul- tadnan politico cu Congo ta wor- de confronta actualmente.

Nombramento di cinco lider rebeloso

PARIS. 21 november. — Mayoria parti dje corantnan frances ta mira den e nombramento di 5 lider rebelo- so argelino cu actualmente ta den pri- son na Francia, como negociantenan cu Francia, como un esfuerzo pa ga- na tempo.

CUMPLEANJOS

A ricibi su promer Santa Comunio y Confirmacion e hobencita Jolanda Boekhoudt y ta ricibi hopi pabien di su mama Augustina, tata Johannes, rumanan Johanna, Hose, Carmelo, Elfrain, Theofilo, Lina, David, Ru- ben Reina y Franklin, tur su tata y cuñado, pepe Dina Thoma, onto Toni Britten, pepe di Confirmation Tha- nji Brind, amigana di 2de klas di Noort y di su Juffrouw.

Clena Raymond Ridderstap ta ricibi felicitacion especialmente di su ma- drina Dora Gomez, padrino Mario Gomez, tambe di Marilyn, Astrid y Sofia Gomez y Jacinta Hidalgo.

Blokki di cement di calidad y na un prijs abao pa su gran produccion y eficiencia.
CEMPRO N.V.
Wayacka - tel. 2444

Awe ta recorda su fecha natal Sra. Lucrecia Croes y ta ricibi felicitacion di su tata, mama y rumanan, tur empleadonan di El Paraíso.

Senjora Maria Geerman ta cumpli 74 aña y ta ricibi hopi felicitacion di su 5 jinan Juana, Pauw, Chemi, Tina, Maria, 18 nietonan y tres bisnietu, suero y suegra y demas familia Ger- man, Croes y Curjel.

Awe Hans Krol a sali Moskou

MOSCU. 21 november. — E em- bador di Alemania Occidental na Moscu, Hans Krol, a sali for di Mos- cu awe, pa bai Kaulen, na unda el lo duna gobiernu di Alemania Occiden- tal informacion tocante actitud di Ru- sia, loke respecta Alemania. Ta aparen- te cu gobiernu aleman occidental kier worde informa dje ultimo desar- rollonan cu a tuma lugar na Moscu, despues dje discusionnan cu Adenauer a tene na London.

Hans Krol, kende ta sufrir di co- razon, lo ricibi tratamentu medico tambe na Alemania.

Opinion di „Daily Telegraph“

LONDEN. 21 november. — E co- rant conservativo ingles „The Daily Telegraph“ ta considera e declara- cion argelino un provocacion di go- bierno frances. Si e rebeldenan taba- ta kier tene discusion en berdad cu general De Gaulle, nan lo no a nombra representantenan claramente ina- ceptable manera Ben Bella y e 4 o- tronan, Pa e motibo ei e proposicion ta dirigi mas na opinion publicu cu na Francia, y el a worde haci, pa po- ne mundo atenta di sinceridad dje ge- neral, asina e corant ta bisa. E ta bi- sa: E ta bisa cu e ta spera cu esaki no ta ultimo palabra dje rebeldenan.



„Yamé luna di miel, si boso kier,“ Charles Coburn, 82, ta bisa pe- riodistanan na New York mientras e y su bruid Winifred, 41, ta sperando aeroplano pa nan biah di luna di miel. „Pero nos luna di miel ta pa semper!“ Nan a pasa un siman na New York.

mucho cansa pa e conta nos. Nos no tin derecho di exigi mucho di mas di su hospitalidad.
„Por Dios papa...“ pa mi csei ta significa asina tantu.“
Y awor e muhe a cuminsa ta conta: E cos a pasa di siguiente manera. E senjora Couper anciana quier a larga traha un cuadro di Miss Mar- garet y awor pa casualidad net den e tempunan ei un pintor hoben a bini Findeon pa e por a recupera di un enfermedad duradera. Tabata un ho- ben masha bunita y elegante y talen- toso. Famia Coupers a tende di dje door di paar di amiga di nan. Y como e anciano Sr. Couper tabata un ho- ber caritativo el a duna e pover pintor un chens pa e por a pinta portret di Miss Margaret. E por a bin lo- geer anto na Fındale House y e por a traha anto ora cu e tabatin gana.
Asina e asunto a cuminsa. E pintor y Miss Margaret a sinja conoce otro y a cuminsa sinja otro tambe. James Harper tabata un hoben masha bunita y foj e momento en Sra. Couper a duna mi e encargo di no larga dos

Lo mehor pa mata
Cacalaca y Frumingo
Mata sigur, sigur,
y sigi matanani
sinuknan largu.

Agenda
ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di
diadomingo
Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN
UITGEVERIJ- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.
Suscripcion p 3.— paxa adelanta
Edicion sueto 30 ct.
Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofredacteur: G. J. Steartjes
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad“

CINE
Dialuna 23 di november
UE VEER 3.30 „The sound and the Fury“
Vul Hrynner, Joanne Woodward - 18 j.
RIALTO 8.00 „La Caba de Piedra“ Tony
Aguilar, Chino Herrera - 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Rio Bravo“ John Wayne,
Dean Martin - 18 j.
AURORA 7.00 „Night without sleep“ Linda
Darnell, Cary Merrill - 18 j.
SAVANETA 7.30 „Dondende lieftde“ Alleen
voor dames - 19 j.
VOLKSUNIVERSITEIT
4e bridges in 800 Suriname, Sau Ni-
colas, Aankom 8.00.
BOTICA DI WARDA
Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006
WIT-GELE KRUIS
Zr. Perpetua On Zz Ewald tel. 2200
POSTLUITINGEN - MAANDAG
Caracas 15.30, Barranquilla 15.30, Cura-
cao 9.00-16.00, EUROPA 9.00-15.30, Mia-
i 9.00, New York 9.00, Panama 15.30.

TAORO - PINEAPPLE juice
JEUGDCENTRALE „LA SALLE“ ARUBA
Maandag 23 november 1959
Brazil 4.15 p.m. St. Michaelboys—Estrella
Club 5.00 p.m. Volleyballtraining
6.30 p.m. Club Seniores
Don Bosco (San Nicolas): Green Club
Sint Jozefsbond Estrella (Santa Cruz): 5 p.m.
Training Baseball Little League
6 p.m. Muziekles
Basketballtraining: 7-8 p.m. Junioren
8-9 p.m. Dames
9-10 p.m. Seniores
Pinto-pinto 7-9 p.m. Seniores
10-11 p.m. Junioren
Rapid Savaneta: 4.45 p.m. Rapid Boys—
Rapid Stars
5.15 p.m. Rapid Kids—Don Boscoschool
Stars
Trupalen: 6.30 Ceciliafeest voor de Senio-
ren in ons clublokaal.

RADIO KELKBOOM
Dialuna 23 di november.
11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Notities local na Pap.
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Intermedie Semisclassica
12.55 Musica di acordeon
1.00 News in dutshel
1.05 Norte Americana
1.30 Sluiting
4.00 Musica mejicana
4.30 Notities locales (lokaal-polis y Dep.)
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzonas cubanas
5.15 Musica di acordeon
5.30 Alle hens
6.00 Calypso
6.15 Cumple años feliz
6.30 Dinnermuziek
7.00 Notities na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandez
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Lo que un hombre no perdona
8.30 Musica Varia
9.00 Musica y artistas Musart
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

NOBO NOBO NOBO
Nassaustraat 34
A caba di jega: Brocade nobo, jersey
di Italia, organza borda, panja pa
saja den tur color y moderno, Nylon
pipita di comcomber di Suiza, pa
bisti di mucha.

VOZ DI ARUBA
Dialuna 23 di november
06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta
„The Lord's prayer“
06.05 Dushi amanecer na Aruba
(Christmas Semisclassica)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Ingles
06.30 Popolare Christmas Melodies
06.45 Instrumental Christmas Carols
07.00 Canticanan di Pasco dedica na oyen-
tanan na exterior
07.30 Melodias Navideñas
07.45 Pasco Internacional
08.00 Melodias Instrumental di Pasco
08.15 Christmas Greetings from Percy Faith
08.30 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Ingles
08.45 Ecos di Colombia
09.00 E artista di siman Maria Victoria
09.15 Boieros de moda
09.30 E orquesta di awe a cargo di
Orquesta Melodias del 400
09.45 Musica popular
10.00 Exlitos di Johnny Rodriguez
10.15 Mambo-merengue i merengue

10.30 Complacencias i dedicatorios
11.00 Wince ta presenta „Kookt u Mee“
o.l.v. Carner, Luisa Every
11.15 Kerst melodieu
11.30 Christmas Greetings from Dennis Day
11.45 Christmas melodies
12.00 Populaire Kerstliederen
12.30 Navidad Latino Americano
13.00 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Papiamentu
13.15 Notia antillanas
13.30 Meico conta en su radio
13.40 Proctor & Gamble presenta novela
„Ese Hombre“
14.00 Vintzer & Fuhrmann ta presenta
ilo concierto diario
15.00 Complacendo peticiones di nos oyen-
tanan na exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 Complacencias Rey de Copas
17.00 Felicitaciones y dedicatorios
17.30 Variedad musical
18.00 Mario S. Arends ta presenta
ilo orquesta favorita
18.30 Cruises departiva o.l.v. Tico Kuiperl
18.45 Populare Christmas Melodies
19.00 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Ingles
19.15 Instrumental Christmas Melodies
19.30 Programa La Esperanza
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Papiamentu
20.15 Bols-programa
20.25 Un nota Instrumental
20.30 Colate Palmolive presenta
Novela „La culpa de los padres“
21.00 Antillanese Week in Beeld
o.l.v. Jos van der Schoot
21.30 Bick wat wilas
21.50 Muzikale variete
21.55 Oracion di anochi
21.58 Goodnight Sweetheart
22.00 Clansura

RADIO VICTORIA
Dialuna 23 di november
11.30 Apertura
11.45 E Mundo Femenino
12.00 Melodias di Meridia
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
12.45 Concert Hall
1.00 Miracles & Metodies
1.30 Sign Off
1.40 Musica di Banda
4.15 Ecoman Celestial
4.30 Vertel Turtje
4.45 Waltznan Favorito
5.05 Voz del Evangelio
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Naciones Unidas
6.45 Cafe con Musica
7.00 Noticias Hulandes
7.15 Klassieke Muziek
7.45 The Standand
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 News (treatment)
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Lunes 23 de noviembre
6.20 Marcha Oficial, Himno Nacional.
6.25 Informacion sobre los Programas
del Dia.
8.30 Pelicula
10.00 Calendario de Mama.
10.30 Enas de Mujeres.
11.15 Femenidades.
11.30 La Perfecta Aba de Casa
11.56 Informacion sobre los Programas
del Dia
12.00 Gran Show de las Doces.
1.15 Amalao.
1.30 El Imperial Television
2.00 Agencia de Colocaciones por T.V.
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Monteverde
4.30 Pelicula
8.00 El Observador Creole
8.12 La Ley del Revolver
8.45 Perry Mason
9.45 Camioneros
10.15 Corazon
12.00 Informacion sobre los Programas de
Mañana
12.00—Marcha Oficial

PAKIKO?
Un periodista de London ta puntra e
embahador di Venezuela: „Ta pakiko tin
tantu revolucion asina na Venezuela?“
„Esei ta di comprende,“ e diplomati-
co ta contesta, „pasobra te ainda tin
hopi hombre cu no a haya chens di bira
president ainda.“

Warenhuis v/d Ree
La Victoria

ODUBER & KAN
INC.

ARUBA - CURACAO

Petrona & Croes
Dakota - tel: 1712-1639
**Pa tur sorto di material
pa verf**

Holman & Van Eerden
Contratista y embalsador.
Tel. 1595 - 1199
**NOS TA ENTREGA TUR MARCA
DI JALOEZIE DI GLAS**

DE BIJENKORF - Ostad
ta liquida TUR cos!
WAX PA VLOER Fl. 1.— pa bleki

EL CISCO KID

1. „Bo kler pa mi horta e banco? Esei si ta un chanza.“ „No ta chanza. Ta un negoshi pa nos dos.“ 2. „Ata un blavi aki nan. Bo ta drenta den anochi y bo ta warda te ora e pagador drenta mainta, e ora bo ta marele... 3. ...e ora mes ora mi tambe ta drenta, e ora bo ta pone revolver riba mi y bo ta forzami habri e caha... e ora bo ta bai cu e placa...“



JUAN EL INTREPIDO

1. Juan ta baha e avion den e patio... 2. ...y e ta breck mes ora... lagando e avion slip riba e vloer... 3. E avion ta bin dal para contra un muraya... „Oef, esaki si llama para den seco, no?“



DICK TRACY

1. „Porta blind. Y voetprint riba e muraya aki. Mester tin un entrada secreto algun lugar aki banda.“ 2. Ora Tracy ta jega banda di e muraya tur pinta cu mata, fei caminda nan ta loer ele, su olfato ta advertirle algo. 3. Mi ta sinti holo di sigaria, bebida, pomada di cabel. Nan mester ta loer mi. 4. Podise ta mihor pa mi tene cuidau, por lo pronto lo mi bai, pero mi ta bolbe si.“



RIP KIRBY

1. Kirby y Fosforos ta tira otro riba dek... 2. „Mi ta kere cu e hendenan ey a bira loco. 3. „Bo ta tende tiro?“ „Si, laga nos bai, mira.“



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Mi querido Sr. Saxon... mi a tuma libertad di invita Sr. Raynor! E la trata di desquitte for di mas trabao den nos proyecto, pero mi a insistí.“ 2. „Promer cu nada, e terreno ta pertenece na Cia. Cuba, e ciudad central. Nan ta pidi 200.000 pelet.“ „Esey no ta poco halto, Sr. Wilson?“ 3. „Por favor, no discuti. Tod! Nan por huanja e prijs ey di un industria! Corda bon cu nos ta pensando riba e muchanan!“ „Un momento: quizas tin cambio den e plan!“ „Bon... mi ta que- re cu ho ta convence nos si bo bisi!“



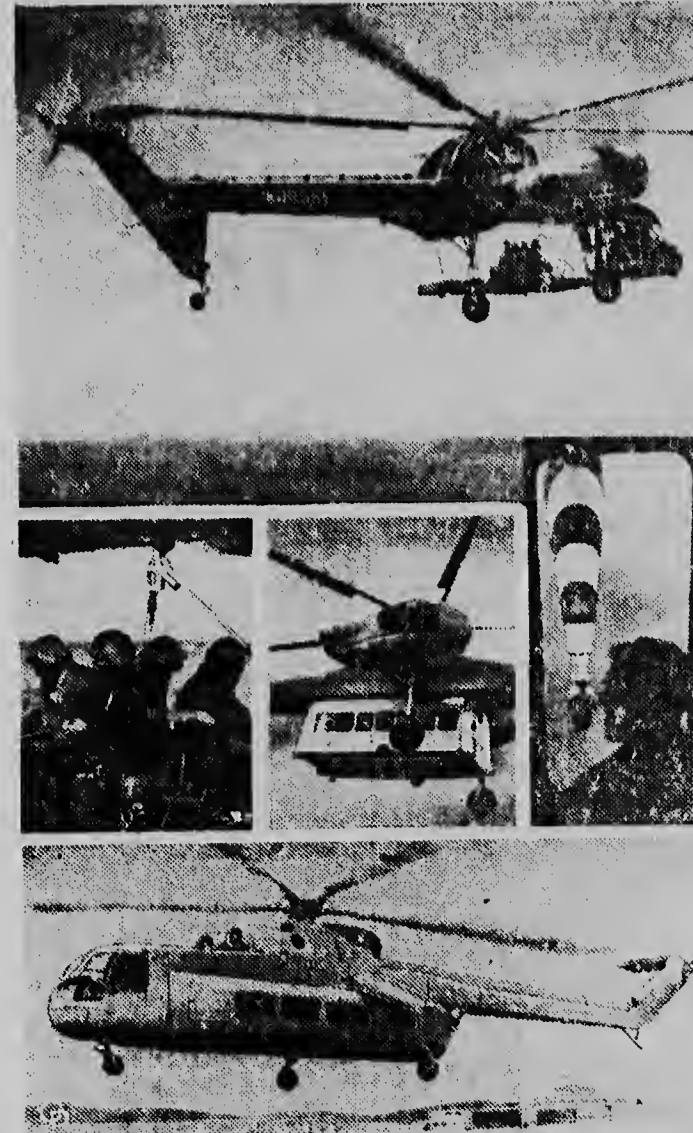
EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Mi no tin dashi bisti pa sobra lo mi hoga... ademá, esaki ta un pais libre...“ 2. Ta e reglamento... „Institui acaso door di un rey? No stoit mi!“ 3. „Bo conoce e hohen ey, senyor gobernador?“ „Si.“



PEPITA

1. „Queico ho ta bay, querido?“ 2. „Bay drumi mi siesta.“ 3. „Bin juda mi lava e taponan.“ 4. „Ta privilegio di nos haci nos casa cambia di opinion.“



Un grua-helicopter S-60 ta habri otro mas posibilidadnan den tera nobo di aviacion, hibando cuater persona riba un „tapijt cu ta bula“ (portret mas ariba). Den center ta na robex, nos ta mira Igor I. Sikorsky, 70, fundador dje helicopter, kende tambe tabata abordo e dia di inauguracion dje „tapijt“ Despues e helicopter a hisa un cabina cerra pa duna un demostracion na Ft. Belvoir, Va. con trupanen por ser transporta facilmente y rapidamente. Un dje pasaheronan (na drechi) ta gosa dje bista durante e vuelo. Abau, un sketch di un „pot“ moderno pa transportacion den futuro, nan lo yama e typo di helikopter aki S.64

E cinco lidernan di rebeldenan Argelino

TUNES 21 nov. — E organo dje partido di gobierno Tunisino, 'Neo Destour', 'Al Aamal' a bisa cu e declaracion Argelino, segun cual 5 lider di e rebeldenan Argelino, cu actualmente ta den Prison na Francia, a worde nombra como negociantenan cu Francia, no ta menos sensacional cu loke presidente De Gaulle di Francia a bisa na su conferencia di prensa di dia 10 dje luna aki.

E corant ta di opinion, cu Paris lo no huzga e 5 lidernan, cu lo mester representa e rebeldenan argelino durante discusionnan cu e francesnan, igual cu e rebeldenan cu nan a aprisona na Argelia, como cu e 5 hombernan ta ocupa puestonan halto den e gobierno provisional argelino y nan ta den prison pa motibonan politico. E corant independiente aleman occidental „Die Welt“ ta di opinion cu probabilidadnan di un paz liher na Argelia lo ta desaparece, si no haci uso liher di dje.

E corant aleman tambe independiente „Der Mittag“ ta bisa cu Francia no ta representa solamente su propio interesnan na Argelia, sino interesnan di henter Europa. E corant ta di opinion cu, un solucion liher dje problema ta urgentemente necesario, en bista dje posicion strategico di Argelia. Un arreglo lo ta satisfac-

torio, solamente si e ta cumpli cu necesidadnan di Francia y di Argelia, tur dos.

Automobilistanan di Belgica a cumpli ajera cu un jamamentu

BRUSSEL 21 november. — Hopi automobilista di Belgica a cumpli awe cu un jamamentu dje club real belga di automobilistanan y otro organizacionnan, pa no core nan auto pa un dia, pa protesta contra un intencion pa halza prijs di gasolina. Observadornan ta bisa cu trafico tabata 80 por ciento menos intensivo cu normalmente.

Un portavez di algun compania petrolero a calcula cu gobierno di Belgica lo perde como 20 million frank belga na belasting, si e welga mester bira un welga completo. Desde 1946 prijs di gasolina na Belgica a subi for di 4.25 frank te 6.85 frank pa liter. E aumento nobo lo ascende na como 85 centime. Aunke na ta conoci riba cual fecha el lo worde efectua.

Farah Diba lo contra e matrimonio cu Shah di Persia

TEHERAN, 21 november. — Farah Diba, kende lo casa cu e Shah di Persia dia 20 di december, a yega Teheran awe mainta, for di Paris.

Atrobe Merca a lanza un satelite „descubridor“

WASHINGTON, 21 november. — Forza aereo mericano a lanza un satelite „descubridor“ atrobe, cu un nanishi cu ta pisa 135 kilogram. E nanishi dje raket mester worde expulsa awe tardi. Avionnan lo trata di vangu e nanishi den larja.

E Descubridor-8 tin un largura di 25 meter, e nanishi ta contene instrumentacion cientifico, cu forza aereo ta spera di vangu cu aparatonan specialmente construi. Un portavez a bisa cu hanjamentu dje nanishinan dje raketnan ta un punto critico den e programa, tambe den programa di Rusia. „Promer cu nos ta comprende e tecnico aki, lo no ta posible pa lanza un hende den espacio“, asina el a bisa. E nanishi mester worde expulsa awe tardi durante e raket cu di 17 biah rond e poolnan, Na Hawaii tin avionnan cla pa ricibi e nanishi.

Mas laat a worde inform cu e Descubridor ta circula tera. Stacionnan di control na Alaska a ricibi senjaldan dje satelite, ora cu el a cumpli su prome biah rond tera. E satelite a circula tera un biah den 103 minuut. Su distancia mas grandi for di tera ta 1.600 km, y su distancia mas chikitu, 192 km.

HOROSCOOP di awe

ARIESNAN 21 Maart — 20 April Probablemente tin masha hopi trabao ta spera riba bo. Dedicabo principalmente na proyecto y empresanan cu ta priminti gran resultadonan den sentido financiero.

TAURISNAN 21 April — 21 Mei Queda bo den dia satisfecho cu trabonan di rutina. Parti di anochi bo ta inclina na haci trabonan creativo. Trabonan cu bo haci di plan cu bo cuminza tu promete extenu.

GEMINENAN 22 Mei — 21 Juni Maske quico cu pasa bo awe, procura tene bo cubex calmo. No hata trus pa ningun contratiempo of adversario. Den curso di dia talvez lo bini un solucion pa bo problemanan. Combina tur cos cu place, anochi.

CANCERNAN 22 Juni — 23 Juli No forza ningun asunto interesante. Parti di anochi bo sin tir lo yuda bo den tur cos. Y bo por alcanza hopi. Confia riba partner.

LEONAN 24 Juli — 23 Augustus Pone tino riba asuntoonan di rutina. Bo por pone hasenan pa extonan fuerte y definitivo.

VIRGONAN 24 Augustus — 23 September Den bo mes signo luna ta yuda bo na tuma cu brio tur proble-

Mas pura Mas sana en vitamina



Mas cremosa Mas rica SPAAR ETIKETNAN, NAN TIN BALOR.



ma di negoshi. Anochi bo por spera exito cu planan nobo y romantica.

LIBRANAN 24 September — 23 October Quiza bo actividad no ta completamente riba nivel como resultado di tension y presion. Bai cu calma y bai drumi na ora.

SCORPIONAN 24 October — 22 November Tene bo dia na asuntoonan di rutina. Anochi ta oranan cu bo sintir ta mas cla y cu bo por huzga mehor. No perde amistad cu amigonan pasobra bo tin ventaja.

SAGITARIUSNAN 23 November — 21 December Bo por spera exito den tur caso door di forza di bo personalidad. Sigui un curso conservativo mientras bo ta trata u aumenta bo meritonan.

CAPRICORNIUSNAN 22 December — 20 Januari Awe ta un bon dia pa traha planan na termino largu. Haci studio di metodonan nobo; investiga proposicion y resultadonan. Trabao caritativo por ta ademas masha satisfectorio.

ACUARIUSNAN 21 Januari — 19 Februari Por hini noticia meos dibertido den asunto di belasting of problemnan di placa conjuntamente. Usa bo sano huijo na solucionamiento di semehante asuntoonan.

PISES 20 Februari — 20 Maart Si bo tin mester di sceten, anto dirigi bo na bo partner matrimonial of socio pa realizacion di bo planan preferida. Pone tino riba nan consejo, aunque cu esi ta bai contra bo voluntad.



Esaki ta Rosita Vera Cruz kende tin un shimis bisti dorna cu pluma di avestruz y carganta abau of lomba 'to, (manera bo kier yamele) pa presenta un show di can-can di temponan pasa, pa un pelicula cu actualmente ta worde traha na Roma. Achille Lauro kende a gana hopi placa cu bapornan y un tempo tabata alcalde di Napoles, awor ta mira si e por aumenta su capital den negoshi di pelicula.

OPTIEK
Oranjestad
San Nicolas

Spritzer
Fuhrmann

ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba

Tropical Cherry

NEW softdrinks
from
el Bottling Co.
call: 1773



ANJA 21

DIAMARS 24 NOVEMBER 1959

Nr. 3596

Aumento di complot na estranheria pa simpatizadornan di Fulgencio Batista

HAVANA 23 nov. E complot di simpatizadornan di gobierno di Batista, cu ta dirigi contra e gobierno revolucionario na Cuba, a aumentá na paisnan estranhero, asina e organo oficial dje 'movimentu di 26 di julio' di prome ministro Castro, 'Revolucion', a scribi awe riba su prome blaachi.

E corant a acusa miembronan di congreso mericano y funcionarios haltu, cu nan ta tuma parti na e complot aki, pa hanja solda pa e legionan di estranhero di Francia y España. E corant a scribi cu e complot ta dirigi contra gobierno di Venezuela tambe pasobra Venezuela ta simpatiza e revolucion na Cuba. E corant a bisa cu gobierno venezolano a redobla su medidanan preventiv, en bista dje accionnan contrarevolucionarias di simpatizadornan di Perez Jimenez.

Declaracion di delegado Ruso cerca Nacionnan Uni

NACIONNAN UNI 23 nov. — E delegado Ruso cerca Nacionnan Uni, Arkadev a declara den e comision economico di asamblea general di Nacionnan Uni, cu Rusia ta duna un proposicion, pa establece un organizacion comercial internacional de cuadro di Nacionnan Uni 'hopi importancia'.

El a bisa, cu un tal organizacion lo por asisti den establecimiento di contactacion comercial entre e varios organizacionnan y paisnan y cu lo e por sirbi como mediador den buscamiento di un acuerdo comun pa e diferente puntonan di bista y practicanan di gruponan economico regional, manera por ehempel e mercado comun europeo, si e practicanan aki mester perhudica otro pais.

Conferencia supremo lo no tuma lugar anja aqui mas

LONDEN, 23 november. — E noticianan di prensa, segun cual lo tin un conferencia supremo cu Rusia prome cu 1960, manera tabata e intencion, ta worde ricibi cu mas tantu reserva posible den circulan di gobierno ingles. E noticianan aki, cu a worde publica ajera den e corant 'Observer' y a worde repiti awe mainta pa e 'Times', ta bisa cu e programa diplomatico ta asina jen, cu lo no ta posible pa tene un tal conferencia durante prome mitar di 1960, mientras cu e eleccionnan presidencial mericano den segundo mitar dje anja ei lo forma un strobacion tambe.

Na Canaveral e raket Lunar lo ser lanza

WASHINGTON, 23 november. — Actualmente nan ta tumando preparacion na Cabo Canaveral, pa lanza un raket lunar cu lo tin un corsa y, segun nan ta spera, lo por saca portretnan bruto di Luna y transmiti nan pa tera. E esfuerzo aki lo worde haci diabueles, baw di direccion dje organo mericano pa aviacion y biherman den espacio. E noticia aki no ta worde afirma ni desmenti pa fuente oficial, pero fuente bon informada, no-oficial, a informa, cu uso lo worde haci di un raket di tipo 'Atlas-Able'. Pa e experimento, Esaki lo ta prome lanzamentu di un raket balistico intercontinental di tipo 'Atlas', equipa cu un segundo trapi. Si e experimento no por sigui diabueles, e tecnico mericano lo tin 4 dia mas di tempo, pa haci nan esfuerzo cu chens di hanja exito.



Esaki ta un grupo di skin divers di mas grandi conoci den historia di Great Lakes den awanan di Lake Michigan na Chicago pa busca cadaver di huez Lynn Parkinson. E juridico di corte aki a desaparece durante oktober u.p., y segun investigacionnan e mester a perco den e arep aki. Como 150 skin divers a tuma parti den e buscamiento aki.

denan, cu ta bai-bini riba e isla Madeira, pa tene discusion cu e 'tirano' Batista, kende ta biba desterra aja. Mientras cu gobierno mericano ta pidi e cancelerianan na Europa, pa no bende ningun avion mas cu gobierno cubano. 'ta conoci, cu Trujillo ta cuntra motoman di avion y otro equipo na Francia y na otro partinan di Europa'.

Na Belgica tambe nan ta busca solda, asina 'Revolucion' a scribi.

Informacion di 'New York Times'

New York, 23 november. — E corant mericano 'New York Times' a informa awe mainta, cu un dje hefenan di servicio secreto polaco, coronel Pawel Monat, a hui for di Polonia 2 luna pasa y a bai Viena. E noticia di 'New York Times' a worde scribi pa A. M. Rosenthal, kende a worde saca for di Polonia poco tempo pasa, pasobra el a demostra mucho interes pa e asunto interno dje pais'. Rosenthal a scribi, cu coronel Pawel Monat tabata dirigi actividadnan di tur agregado militar polaco den mundo.

Un portavoz di embahada mericano na Viena a informa, cu e no sabi nada. Rosenthal a bisa cu e tabata na halura di tur e asunto prome cu el a worde saca for di Polonia, pero el a keda ketu pasobra e tabatin miedu, cu lo e worde arresta. El a bisa cu e autoridadnan mericano ta interrogando e coradel.

Peron no tin visa pa Spanja

CIUDAD TRUJILLO, 23 november. — E ex-presidente argentino Peron a declara, cu e no tin un visa pa Spanja y cu e no tin intencion di pidi uno lampoco. El a bisa cu e no tin intencion di bai Spanja.

Ministro Visser a regresa Hulanda ayera

SCHIPHOL, 23 nov. — E ministro Hulandes di defensa, Ir. S.H. Visser, a yega Hulanda ajera, despues di a bishita Merca y Canada. E ministro a sigura periodistanan, cu Merca ta sigi cumpli lealmente cu su obligacionnan na e otro paisnan cu ta miembro di pacto Atlantico, al contrario cu rumornan, cu a pone cu e ministro Hulandes a bai Merca un poco preocupa. Sineimbargo ministro Visser a expresa un aviso hunto cu su signananza.

Awe cu Merca indubablemente lo sigi apoya y otro paisnan miembro di Pacto Atlantico, ta probable cu e ayudo ei lo no ta mes tantu cu antes, den futuro. Esei kien meen tambe, cu Europa mester para riba su mes planan un poco mas y cu e paisnan di Europa occidental mester colabora mas cu otro pa acepta cambio aki den responsabilidad, asina e ministro a bisa.

Contestando preguntanan, si e presupuesto pa defensa lo worde aumentá den e proximo anjanan, e ministro a bisa: 'E trupanen no mester worde reduci. E gastonan y carganan ta subi y esei kien meen, cu presupuesto di defensa tambe ta subi. No mester lubida, cu esaki no ta di vigor pa Hulanda sol, pero pa tur pais cu ta miembro di Pacto Atlantico'.

E biahu pa Merca a worde haci, riba invitacion dje ministro mericano di defensa, Neil H. McElroy. Ministro Visser a bishita entre otros cuartel general dje comandante aliado atlantico (Sasclant) na Norfolk, na unda e sugestion pa Hulanda cumpra un segun carrier di avion, a worde haci cu hopi forza. 'Mi no ta kere cu ta posible pa realiza un tal sugestion', asina e ministro a bisa.

Visser a bishita entre otros cuartel general dje comandante aliado atlantico (Sasclant) na Norfolk, na unda e sugestion pa Hulanda cumpra un segun carrier di avion, a worde haci cu hopi forza. 'Mi no ta kere cu ta posible pa realiza un tal sugestion', asina e ministro a bisa.

Visser a bishita entre otros cuartel general dje comandante aliado atlantico (Sasclant) na Norfolk, na unda e sugestion pa Hulanda cumpra un segun carrier di avion, a worde haci cu hopi forza. 'Mi no ta kere cu ta posible pa realiza un tal sugestion', asina e ministro a bisa.

Tur lugar pa 'BUCHI' di diarazon ta bendi

ORANJESTAD — Di awor cuba, tres dia prome cu estreno dje comedia 'Buchi' cu ta worde presenta pa e hobenan di Trupialnan den Teatro De Veer, tur e carabinan ta bendi cuba. Pa e motibo aki a worde dendi pa tene un funcion mas diabierna proximo.

60 Modelo lo ser demonstra

ORANJESTAD, 23 nov. — Durante di e modeshow, cu lo worde demostra dia 2 di december den Klempen Klub di Aruba Caribbean Hotel, y cu ta baw di encargo di senjora Betsy Reeborg, lo por worde mira sesenta modelo di diferente corte y estilo. Entre e mannequinnan tin cinco di Seroc Colorado, cualnan ta Jesse Wimmers, Jean Stritch, Mark Griswold, Carol Porter y Betsy Frazier. Manera nos ta participa caba e ganancia ta bai pa Casa Cuna. Senjora Reeborg kende ta goza di hopi popularidad cerca e damanan di nos isla, a recibí su preparacion entre otro na National School of Dress y Vogue School of Beauty na New York. Na Louis Miller School na Millinery el a recibí practica den e arte di dibuho y traha sombre. Durante di e show algun di e mannequinnan lo demostra algun sombre di su man. Senjora Reeborg tabata discipulo tambe di e conocido dibujadora di e famoso revistanan 'Vogue' y 'Bazaar'. Nos por bisa cu senjora Reeborg a crece den circulan di moda pasobra su tata ta un sastre nombra na Corsow. E tin tambe familiaran na Holanda, Surinam y Guayana Ingles cu ta modistanan mashar fama. E mes a cuminsa den arte di dibejo na edad masha jong.



Leerdam Kristal
likeurservies
9 delig
Cl 15.-

Prensa Venezolano a dedica hopi atencion na e incidente dje pilotonan na Aruba

ORANJESTAD — Poco biahu Aruba a goza di tantu atencion di prensa Venezolano y poco biahu e corantnan aki a dedica tantu columnanan na nos isla. 'They put Aruba on the map', te hasta por worde bisa. Lastimamente cu hopi biahu e informacion ta worde bruha di tal manera cu tin biahu no por papia di informacionnan formalmente mas.

Esun cu a bai un poco leu di mas e biahu aki tabata 'La Esfera'. Den nan edicion di dialuna nan ta publica un entrevista cu e consul Cubano na Aruba, sra. E. Chumaceiro-de Croes. Den e entrevista aki nan ta menciona un telegram, cu e sra. a ricibi di e pilotonan Cubano Rojas y Camacho den cual nan ta participa nan llegada na Aruba. Ta hasta nan a publica e teksto dje telegram. Ora cu nos ta averigua e asunto na oficina dje consulado, senjora Chumaceiro hopi indigna ta bisa nos cu e reporteronan di Venezuela mester a saca e historia ei di laria.

E corant a bisa cu companianan grandi mericano tin parti den e complot. En conexion cu esaki e corant ta acusa e revistanan mericano Time, Life y Fortune y e agencianan di prensa AP y UPI y tambe e corantnan reaccionario local. 'Diario de la Marina', 'Avances' y 'Prensa Libre', cu nan tambe ta tuma parti. E 3 corantnan menciona ultimo aki ta tuma parti na un disputa cu palabra desde algun tempo cu Castro y otro funcionarios haltu di gobierno cubano.

Inauguracion di Hulp B. K. na San Nic. 1 Dec.?

SAN NICOLAS — Ta parce cu dia 1 di december proximo nan tin intencion di habri e bestuurskantoor na San Nicolas oficialmente, cual a worde traha pa e firma Marcial Tromp. Nos por recorda cu openbare boekerij a keda habri na e publico caba algun luna pasa den e edificio aki. Entrante e fecha menciona e otro diensnan tambe lo pasa pa e lugar nobo, e diensnan lo ta eilandsonvanger, burgerlijke stand y bevolking, domijnbeheer y otro mas.

Senjor Jose Geerman a keda nombra como hefe di e bestuursbureau na San Nicolas, un puesto nobo, cual segun noticianan a cal masha na agrado di senjor Geerman.



Aruba tambe ta invita

ORANJESTAD — Tambe na Aruba, diferente donjonan di Bar y cantina a ser invita pa asisti na e apertura oficial di e Cerveceria nobo di Amstel na Corsow. Especialmente pa e invitadonan di Aruba lo tin dos avion di charter cla dia 11 di december pa hiba nan Corsow pa nan atende na e fiesta di inauguracion, pa test e prome cerbes y pa nan participa den un comenentu cu ta worde ofreci na e hoespednan den Hotel Curacao Intercontinental. Pa cinefi di atardi e invitadonan di Aruba lo bolbe pa cas.

Instalacion di dir. di Y's Men Club

ORANJESTAD — Awe nochí algun miembronan di directiva di Y's Men's Club lo ser instala. E club aki ta un sub-division di e YMCA di Aruba. E instalacion aki lo tuma durante un comenentu na Astoria Hotel.

Nando-Dupas: Siki Mina?

ORANJESTAD — Ta parce cu tin hopi chens cu Sugar Boy Nando lo tene un pelea di revancha dia 27 dje luna aki na Trinidad contra Tony Dupas, di kende e la perde algun dia pasa (pa decision cual pa Nando mes ta worde discuti).

Tocante Battling Siki nan ta spera cu pa fin dje luna aki e lo enfrente e campion Mauro Mina na Uruguay. E pelea aki lo por tuma lugar dia 2 di december, proximo.

B.C. TA PROPONE Subsidio pa difirente institucionnan cultural den futuro via C. C. A.

ORANJESTAD — Tocante subsidio na Arubaanse Muziekschool y otro clubnan musical uni cu CCA, BC di Aruba a propone dje e toelichting riba begroting 1960 e.o. pa tur pagamentu di awor en adelante tuma lugar via CCA. E texto di e proposicion al pie de la letra ta bisa puest:

E tres muziekcorpsnan esta de Harmonie St. Michael, St. Jan's Fanfare y Community Brass Band ya anjanan largu ta hanja un subsidio anual di f. 480.— cada uno. Tambe pa 1960 nan a calcula e mesun sumanan pa subsidio.

Riba e post aki antes semper nan tabata duna un subsidio di f. 500.—

Texas Furniture Store

voor
WINKERAMEUBLEMENTEN

Agriculturefarm lo ser extende

ORANJESTAD — Den Toelichting begroting di Aruba pa 1960 nos ta den e capitulo 'Landbouw en jammig' entre otro, siguiente inmacio masha interesante:

Ta resulta cu e tamanjo actual di e agriculturefarm ta insuficiente pa garantiza entrega constante di tur e productonan.

Afin pa trece mehoracion ta recomendable pa aumenta e lugar cu cuater unidad mas, pa motibu cu manera e ta actualmente e ta mucho chikitu pa explotacion, pa duca resultadonan financiero favorable constantemente. Si tin diezdoz unidad e problema aki lo ta soluciona.

Nos a duna Accountantsdienst ordu pa traha un rapport tocante e resultadonan obteni durante e prome diensjaar dje farm. A la vez lo ser colecta datonan exacto tocante loka ariba ta menciona. Ta ora tin tur informacionnan y cu ta resulta cu extension dje farm ta razonable lo siun mas aleu cu provestamentu dje plannan.

Nos kier hasi e observacion cu for di nos carta fecha 4 september 1956 a worde observa: 'Tamani, dje farm cu lo ser construi ta worde propone pa hanja un minimo di ocho unidad, como segun experiencia na otro lugarnan esaki ta e minimo logico pa garantiza un explotacion capaz di rendimento. Pero segun ta mustra cu pa Aruba e minimo ta algu mas haltu cu esei.

E unidadien cu eventualmente lo ser traha acerca lo ta di diferente construcion di esnan di actual, di manera cu e gastunan lo ser teni na un minimo. Segun calculacion e gastunan pa e cuater unidadien nobo lo no surrasa e suma di f. 200.000.—.

Pa cubri e gastu aki ta worde considera pa hasi un prestamo', asina e persoonlijke a scribi den toelichting riba e begroting 1960.

Aruba tambe ta invita

ORANJESTAD — Tambe na Aruba, diferente donjonan di Bar y cantina a ser invita pa asisti na e apertura oficial di e Cerveceria nobo di Amstel na Corsow. Especialmente pa e invitadonan di Aruba lo tin dos avion di charter cla dia 11 di december pa hiba nan Corsow pa nan atende na e fiesta di inauguracion, pa test e prome cerbes y pa nan participa den un comenentu cu ta worde ofreci na e hoespednan den Hotel Curacao Intercontinental. Pa cinefi di atardi e invitadonan di Aruba lo bolbe pa cas.

Instalacion di dir. di Y's Men Club

ORANJESTAD — Awe nochí algun miembronan di directiva di Y's Men's Club lo ser instala. E club aki ta un sub-division di e YMCA di Aruba. E instalacion aki lo tuma durante un comenentu na Astoria Hotel.

Nando-Dupas: Siki Mina?

na Arubaanse Muziekschool, cual poco ajera pasa a worde funda riba iniciativa di Stichting Cultureel Centrum Aruba.

Sin embargo Stichting Cultureel Centrum Aruba a manda un peticion awor. Pa a, un subsidio anual di f. 480.— pa Arubaans Symphony Orkest; b. un subsidio anual di f. 480.— pa e dos koornan: e koor di homber 'Bel Canto' y e koor di dama 'Vivens en Chantant'; c. un subsidio di garantia pa e salario garantiza pa un instructora di ballet cu Stieva ta di manda, pa CCA Rythmische Dans- en Balletschool.

Cemo Stichting Cultureel Centrum Aruba — cual pa un gran parti ta desarolla su actividadnan cu sumanan importante di subsidio obteni di Stieva — como organo intermediador, ta tuma un lugar importante den e comunidad cultural di e isla aki, ta mehor cu subsidionan pa departamentonan, pero na CCA, conforme e modo di subsidio di organo di sport ta socede door di devanamento di subsidio na ASU. Asina nan ta obtene un cierto uniformidad.

Riba base di e consideracionnan aki nan ta duna Stichting Cultureel Centrum Aruba pa enja 1960 un subsidio di f. 11.260.— en total reparti como siguiente:

f. 7.500.— destina pa Arubaanse Muziekschool; f. 480.— destina pa Arubaans Symphonie Orkest; f. 480.— destina pa e koornan 'Bel Canto' y 'Vivens en Chantant' hunto.

f. 2.800.— como e suma maximo na un garantia di 30% pa e salario di un instructora di ballet a beneficio di Rythmische Dans- en Muziekschool.

Da Costa Gomez (di Bevolking) 30 anja den servicio

ORANJESTAD — Dia 9 di december proximo senjor R.R. da Costa Gomez, hefe di bureau di burgerlijke stand y bevolking na Aruba, ta spera di celebra su trinta anja di servicio den gobierno. Tabata riba e fecha aki na anja 1929 tempo cu e la drenta den servicio gubernamental na Corsow, un hoben di 25 anja, como

scrijver na bevolkingsbureau.

Senjor Da Costa Gomez probablemente ta e anhelnan cu a nota mas tantu diensjaren na Aruba na su nomber y den un departamentu cu sigur tabata leu di facil cu e contentu dje poblacion y cu formacion dje bevolkingsbureau. Den e tempo cu e ta bini Aruba no tabatin un bevolkingsbureau aki ainda! Despues di a cumpli cu su encargo na Aruba senjor Da Costa Gomez a bai Corsow pa algun biahu. Entre otro durante '36, ora cu e mester a pasa un speedcursus den 'burgerlijke stand' na e isla hermana. Despues di su regreso e la ser promove como adjunct-comis, mientras cu senjor Da Costa Gomez tabata encarga tambe cu direccion di burgerlijke stand na Aruba. Te na e momento ei tres persona na Aruba tabatin e autoridad pa casa hende y actividadnan similar.

FATUM — Tel.: 1845 Po tur bo asegurado

E dos landraadnan di cual defunto Henny Eman tabata uno, como director di postkantoor, kende a la vez tabata hulpmidenaar di burgerlijke stand tabatin e autorizacion aki.

Despues di '36 solamente senjor Da Costa Gomez a keda cu e autorizacion aki y e landraadnan mientras cu na '39 solamente senjor Da Costa Gomez a keda como unico persona encarga pa casa hende.

Senjor Da Costa Gomez kende a ser promove durante Januari '58 den rango di afdelingschef "A", ta pensa di bai cu seis luna di verlof otro anja na April, pa despues di su verlof bai cu pensioen. Si su plan bai door ta depende naturalmente di e gran cambionan cu ta bai tuma lugar pronto den e diens aki.

Ta parce cu dia 9 di december lo no pasa innatable pa senjor Da Costa Gomez.



Kende to laga di tin problemas? Tur dia nos ta experimenta esaki: hobennan riba terreno di amor, school deportie y na cas cu nan mayornan, mayornan cu educacion di nan jiu nan, relacion entre exposu cu nan enjora, quelaceros di nan mas, relacion cu bisinia y familia.

Como Rosemary sabi cuanto problemas ta molestia un of otro persona, e la pone su mes na disposicion pa tur diamars a duna consejo gratis riba e diferente problemanan cu bo cor confiele den nos corant. Mantenga bo carta pa „Arubaanse Courant“ Naxsstraat 35 y scribi den un hoek di e enveloppe bon cla „Correo Confidencial“. Si en caso bo problema cu pa ponele y pa ser contesta den nos corant, auto bo por ta asina bon di uciul den e enveloppe otro enve-ta concerni algo mucho personal di loppa cu bo adres riba dje y stampia y, e ora bo ta hunja un contesta personalmente.

Rosemary ta dispuesto na yudabo!

Apreciada Rosemary,

Pa hopi dia caba mi ta camna cu un problema fastioso sin sabi kiko haci i pa e motivo aki mi ta dirigi mi cerca Rosemary pa mira si al fin mi por haya un resolucio pa mi problema. Mi ta un muchu muher di 26 anja i ta compromete pa casa dos anja caba. Na principio mi Mayornan tabata masha contra di nos noviazco i nan a trata di tur manera na impedi nos amores aunque cu e muchu homber tabata di bon familia i tabatin un bon educacion, un bon trabao i e principal di tur e tabata stima mi cu locura. Mi tambe ta stimele hopi i tabata sufi masha cada vez cu nan tabata stroba nos amor. Despues cu nos dos a lueha i sufi hopi, nos a logra gana mi Mayornan duna consentimiento pa nos a verloof. E dia y tabata e dia mas feliz pa nos como cu nos a mira cu nos no a lueha en vano i cu e asunto a dresa den harmonia. Desde e dia tur mi ambicion tabata mi verloofdi i cu placer mi tabata traha riba mi uizet i tabata anhele e dia pa nos casa ya e ora nos por ta sigur cu nada no por stroba nos mas. Awor cu nos ta den fha e fecha ra matrimonio, mi ta ripara cu mi verloofdi sa sali di paranda cu sin amigonan i tin ora cu e no ta bin anochi. Su mama ta conta mi esaki, como cu e mes ta haciele secon di for di mi i no kier largami sabi nada. Por lo de-

mas mi go a nota nada strango den dje i e ta musta mi e mes aprecio di semper. Semper e ta bin cerca mi, solamente e ta bisa mi cu e tin un reunion di bai, ora e kier sali secon. Na principio mi no a imagina mi cu e ta gana mi pero ora su mama a conta mi mi a cominsa investiga pa mi mes i mi a convene mi verdad. E cos a cai mi duro pasobra mi no a spera esaki di dje. Tur anochi mi ta lora i ta puntra mi mes kiko mi laci. Mi ta stimele locamente si, pero si e ta actua asina awor, con lo e tratami mayan cu nos casa? Mi tin miedo pa e no hin laci mesos e ora. Ademá cu ki cam lo mi bolbe despues cerca mi Mayornan despues cu nan a tahami, aunque no pa e motivo aki?

Te ainda mi no a dirf conta mi manin nada di miedu cu e asunto por termina nialo. Mi ta sufi hopi den silencio i mi no sa kiko haci mas. Despues cu mi a lueha hopi pa mi mayornan consenti contra nan gusto pa nos compromete, mi no por mira mi verloofdi actua asina. Awor mi tin miedo di casa cunele pa e motivo ey, aunque mi ta stimele ainda.

Rosemary, kiko mi haci awor? Di antemano mi ta gradici Rosemary pa e ayudo.

„Indecisa“

Indecisa. Mi amiga, aunque cu bo carta ta hopi largo nos a publica tur cos cu bo a scribi, talvez bo carta por sirbi como ayudo pa otro senjoritanan, cu ta pasando cosnan manera abo.

Bo tin masha razon di ta dudando awor, cu si bo casa cunele o no. Mira den e headnan cu bu conoce, cuanto matrimonio no ta completamente infeliz! Claro cu abo no kier bira infeliz tambe. Cuanto senjorita no ta casa sin pensa i despues kiko nan ta pasa? Miseria, maltrato etc. Mi consejo ta: seriamente en bo verloofdi, Rikse en aunque e no a bisa bo nada, toch bo sabi cu e ta gana bo.

Talvez, mi amiga, cu ta algo pasajero i ta mal augu ta opone asina. Ora cu e mira cu bo ta bai kibra cunele, e ta hula atras. Pasobra bo mes ta scribi cu e ta stima bo locamente. Si e bala atras, auto bolbe reconcilia bo cunele. Pero si e sora eunja bo, kibra cunele. Mehor bo sufi awor algun tempo pa motivo di bo desilusion, cu sufi henter un bida largo pa motivo di un matrimonio infeliz. Mi ta desea bo tur cos bon. i tambe pa bo verloofdi comprende kiko ta bala di amor berdadero.

Rosemary,

Mis Rosemary I read your „Correo Confidencial“, it

is the best in the paper. I love you. I hope to write like you do, when I'm old. M.C. (San Nicolas)

M.C.

My young friend, thank you very much for your kindness. As a matter of fact I appreciate kindness very, very much..... but, who doesn't? I'm quite sure you'll write far more interesting letters when you're as old as I am..... Rosemarle.

De Gaulle a discuti Alemania na Straatsburg

BONN. 23 november. — „Presidente De Gaulle a discuti cu Alemania na Straatsburg, cu un cordialidad cu ta supasa tur loka a worde tende te ainda“, asina e corant aleman occidental „Frankfurter Allgemeine“ a skirbi awe.

Su declaracionnan ta caracteriza un die orientacionnan politico, door di cual De Gaulle kier aumenta confianza di Francia. E idea cu Alemania lo por contribui na aumento dje panel di Francia den mundo, ta worde expresa mas y mas cla. Como cu nos ta aprecia amista di Francia, nos no ta desea di mira Francia keda isola. Ta posible y mester, worde confia riba amistad entre Francia y Alemania. Pero ta sigur cu De Gaulle mes no ta duna mutoho bala ora e alianza Bero-Paris, di cual a worde papia na un manera menos afortunado den pasado, y di cual nan a duna un impresion incorrecto den pasado, asina e corant aleman a skirbi.

Dia Huebs „Thanks Giving Day“ Merca lo lanza un satellite Lunar

WASHINGTON. 23 november. — Diahuebs, „Thanksgiving Day“ na Merca, Merca lo trata di lanza un satellite científico lunar, asina circulan normalmente bon informai, a bisa na Washington.

Expertnan riba terreno di biatnan den espacio, a bisa cu prestigio di Merca den e carrera cu Rusia, pa captura espacio, lo worde mehora „topi“ e experimento mester tin exito.

Manera ta conoci Rusia a larga un raket ateriza riba Luna y el a lanza un otro Raket cu a circula Luna y a saca e phone portretnan na mudo di parti patras di Luna.

VAKMANSCHAP

...naar de beroemde Parker traditie



Precies als door de handwerkslieden uit vroeger dagen wordt er ook door de vakmensen van Parker met oneindige zorg en grote artistiekeit gewerkt. Uit het samengaan van dit nauwgezette Parker vakmanschap, de moderne precisie-machinerie en de veel solidere en duurzamere materialen van vandaag ontstaat de Parker "51" - over heel de wereld geprezen als het schrijfinstrument!



...of als een geschenk.

Parker "51"

een produkt van DE PARKER PEN COMPANY

PALAIS ROYAL ARUBA N.V.

Pilotonan Cubano cu a baha na Aruba a hanja boet

ORANJESTAD — Diasabra mainta u.p. durante un raad special den corte di prome instancia na Aruba, mr. B. Immerzeel a sentencia e dos cubanonan cu a benta pamfletan riba Corsow den anochi di Diahuebs pa diabierne y cu despues a haci un aterizaje forsa na Aruba. Fl. 575.— tabata e boet cu cada uno di nan a worde sentencia.

E acusacion contra e capitán di 22 anja di e airecommander Manuel Calixto Rojas y Diaz un estudiante Cesar Ricardo Camacho Porro di mes un edad, dos Cubano cu ta baha na Merca, tabata:

1. Pa bula cu avion riba territorio di Antillas Hulandes sin papelnan valido di navegacion y sin cu tin permit di antemano pa esei;
2. Pa bula cu avion riba terreno dje refinaria di CPIM sin e permitnan di Gobernador pa hasi esei;
3. Di a tira pamfletan riba Corsow y Aruba sin e permitnan necesario di Gobernador.
4. Bahamentu na Aruba mientras cu nan ta arma.

Despues cu Porro a declara cu durante e vuelo e la controla e mapa y instrumentonan un poco, pero cu e no tin suficiente conocimiento di navegacion pa yama sin mes copiloto, manera ta nan den e acusacion. Despues di un deliberacion cortico entre huez y fiscal y Rojas Diaz ta yega na palabrita. Riba un pregunta e ta declara cu por cierto tur cos ta endica cu nan a bula cu nan. Airecommander riba Corsow y Aruba, pero cu nan no a hasi esaki intencionalmente. Ta te despues cu nan a baha nan a tende cu ta na Aruba nan ta Motibo 575 trobel ta cu diferente dje pamfletan a pega den e controlnan dje avion y cu tabata dificil pa dirigiele bon.

„Huez: Pero ora cu boso tabata bula riba Antillas Hulandes boso no tabatin papelnan legal di aviacion.“

Rojas: „Nos tabata den opinion cu nos tabatin nos papelnan Mericano abordo huntu cu nos. Esakinan semper automaticamente ta pega den e avion. Nan a lista nos avion bon akiz Ademá ta bini aserca cu no ta intencionalmente nos a bula riba territorionan di Antillas Hulandes.“

Riba e pregunta si nan a mira e tancin di zeta ora cu nan ta bula riba Corsow nan ta bisa cu leu den un distancia nan tabata mira candela, cual na a tuma pa cajonnan cu nan tabata tira, cual ta hasi e senjornan acepta cu sigur ta riba Venezuela nan tabata bula, cu number riba Puerto Cabello.

Straighu ban di nan, nan no a ripira ningun tankin di zeta of vlamman.

Poco ratu despues cu e avion a bira

dificil pa mancha, nan a propone pa baha riba un caminda grandi, cual nan a tuma pa e caminda nobo di enezuela cu tin na costa di Venezuela. Pero nan ta ripara un aeropuerto den luna cla y asina nan a dicidi di baha.

E armanan

Cu nan tabatin arma serca nan ora cu nan a baha, nan ta reconoce, pero Rojas Diaz mes ora por a demostra cu e tabata den servicio como detectivo privado y cu e tabatin permit pa camu cu arma.

Huez: Peri, bo no tabatin permit pa arma cu arma na Antillas.

Huez: Pa bula solamente tocante e castigu, nada tocante politica.“

E hoben piloto auto ta bisa cu e ta baha e straf na bato, nunca tabata sin intencion pa hanjele den conflicto cu Antillas.

Huez: „Si evel tabata e caso, auto e demanda lo tabata diferente tambe.“

E acusado por ultimo ta supplica pa clemencia, e mester mantene su tala, su esposa y un jiu di dos agia y cu e no tabatin placa, cu ta hende pover e ta, y cu e la tuma parti den e lueha aki door di idealismo. Tambe Porro ta splica cu e baha no tabata pa gana placa. Fortunadamente su mayornan tabata basta bon na placa na Miami y cu e lo paga e boet.

Huez riba esaki ta duna sentencia. E boet pa tiramentu dje pamfletan e la aumenta te na Fl. 300.— pa persona.

Huez: Nos ley no conoce un articulo cu ta permiti pa carga arma den avion sin permit. Si un piloto di avion di Pan America baha aki, bo ta kere cu e lo tin un pistol den su sacu?“

Riba e pregunta aki e senjornan mester a keda ketu. Huez ta splica nan cu nan lo no a hanja nan mes den dificultad riba e punto aki si nan a benta e armanan den laman prome cu nan a baha na Aruba.

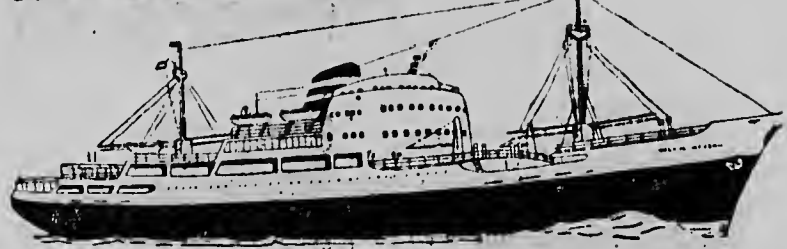
„Auto pa motibu dje armanan nos mester a baha den laman y hoga auto?“

Segun ta sali na claridad e dos cubanonan tabatin e armanan pa acuso cu nan tira nan avion abao na Venezuela nan por a defende nan mes ainda si nan yega terra bibo.

Defensa

Di e cruce r puntionan di cual nan ta worde acusa, fiscal mr. F. C. Fliet ta hunja cu tres di na legal y compromba. Tocante di dos punto e no por a yega na un conclusion esta cu nan a bula riba terreno di C.P.I.M. Di esaki e ta supplica pa declara nan liber di acusacion aki. Referiendo na e castigu, fiscal ta bisa cu ta masha sin responsabilidad di loka e dos acusadonan a hasi:

KNSM



Serving Aruba faithfully and uninterruptedly for more than thirty years with a century of experience to back it up.

Fast and regular freight services — with modern vessels with limited passenger accommodations — Connections to all parts of the world.

WEEKLY : from Europe & U.S. Atlantic Ports
FORTNIGHTLY : from U.S. Gulf ports
FOUR WEEKLY : sailings to and from Europe and Caribbean Isles by the fast and modern motorvessels

„ORANJE NASSAU“

„PRINS DER NEDERLANDEN“



Route Your Cargo Royal
Travel Via K.N.S.M.



Een potgelope reis

Saving Half the World

K.N.S.M.'s travel agency arranges all sea, air, bus, train trips and hotel reservations. Agents for K.L.M., L.A.N., GREYHOUND, B.W.L.A., FAIRM.

Schedule of arrivals/departures at/from Oranjestad

Day	Vessel	From	To
Nov. 25	ARGIS	Amsterdam - Curacao - La Gauria.	Punta Cardon - Haiti - Baltimore - New York.
Nov. 26	HELICON	New York - Curacao	Guanta - Port of Spain - Puerto Suere - Carupano - Caripito - San Felix - Ciudad Bolivar - Sugarport - Ciudad Trujillo - Puerto Plata - Europe.
Nov. 28	CHARIS	New Orleans - Maracaibo - Lake - Punta Cardon.	Curacao - Bonaire - La Gauria - George town - Paramaribo - Europe.
Dec. 1	MARIVIA	Amsterdam - Ciudad Trujillo - Curacao.	Cristobal - West Coast Central America.
Dec. 3	JASON	Amsterdam - St. Lucia - Port of Spain - La Gauria - Cartagena - Barranquilla.	Nassau - United States East Coast - New York.
Dec. 3	AMAZONAS	Amsterdam - Barbados - Curacao.	Barranquilla - Puerto Union - Maracaibo - Houston - New Orleans.
Dec. 4	OBIRON	New York - Curacao.	Guanta - Port of Spain - Puerto Suere - Paramaribo - Georgetown - Paramaribo - Tampa - Mobile - Houston - New Orleans - Maracaibo - Barranquilla - Redilivry.
Dec. 5	POLLOX	Italy - San Juan - Port of Spain - La Gauria - Puerto Cabello - Curacao.	

Call: 1777 (three lines) - Oranjestad — 5296 or 5496 - San Nicolas.

Washington, a declara aja cu e ruso-scanan probablemente lo tin portret di Venus y Mars, dia cu Merca logra di manda un raket rond Luna.

Ehrlicke, kende ta traha na general Dynamics Corporation, a bisa durante e entrevista pa television, cu ta „completamente acceptable“, cu e rusonan lo por lanza un hende den espacio otro anja, cu un cierto cantidad di exito. El a bisa cu e rusonan por ateriza riba Luna caba. „Cu otro palabrita, a yega e momento pa nan manda un hende Luna“.

Te ainda no a hanja nanishi dje raket mericano

VANDEMBERG, 23 november. — E nanishi dje raket mericano cu a worde lanza diasabra, y cu a worde expulsa, no a worde hanja te ainda.

Avionnan a trata di vangu e capsula den laria, pero nan esfuerzo a fracasa: Bapornan mericano di guerra a busca en vano den laman parti sureste di Hawaii. Awor nan ta bisa cu e paracaidas dje capsula probablemente no a funciona, y e capsula a kibra ora cu el a cai riba e olanan den laman y a kibra y a sink.

Forza aerco mericano a bisa den un anuncio, cu el a stop di busca e capsula.

Observadornan ta kere cu e satellite mes lo sigui circula tera pa dos luna mas.

Rumornan obstina entre Africanan na Stanleystad

BRUSSEL, 23 november. — E agencia di prensa belga a informa cu tin mas intranquilidad entre e africanonan den region di Stanleystad, particularmente na Mangobo, como resultado di rumornan obstinado, segun cual e habitantenan di Congo lo worde asesina dia prome di januari, anochi. E habitantenan di algun distrito ta preparando pa bai y nan ta cumpra cuminda warda.

Autoridadnan a desmenti e rumor-nan oficialmente.

AVON
COSMETICS
Obtainable in leading stores

Rusonan lo tin portret di Venus i Mars

dia Merca logra manda un satellite rond luna

WASHINGTON, 23 november. — Dr. Kraft Ehrlicke, un experto riba terreno di raket, kende a nace na

Majan delegacion Antillano di futbol ta sali pa Surnam

(DI Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Majan maieta delegacion antillano di futbol ta sali pa Surinam caminda nan tin nan segundo compromiso contra di e onega surinamenjo como voorronde pa clasificacion pa tuma parti na e Olimpico na Roma otro aña. E partido Antillas-Surinam lo wordé hunga dia Domingo awor atardi na Paramaribo. E promer match hunga poco tempo pasa na Corsow a termina den un empate di 2-2.

Faltando un cuart'ora pa 8'or majan mainta e cuatro arubiano nan cu lo forma parti di e delegacion antillano lo bula bai Corsow pa joia e resto di e grupo. Lo bai di Aruba tres hungador Pupy Diaz, Edwin Diksz y Juchi Jansen y un delegado Daniel de Lange, kende hunto cu Hector Weber lo

Pocketradio YASHICA
cu un sonido perfecto
Fl. 60.—
Kusters Trading
Nassaustraat - Oranjestad

Verf Van Vettewinkel
VERVETAL pa muraya. Cumpra na R. F. WOUT
San Nicolas y H. S. CROES Sta. Cruz

UITSLAG KALKOENLOTERIJ
van de 18TH. DEGREE CHAPTER op 21 november '59
Winnende nummers zijn:
562 - 1478 - 1401 - 584 - 678 - 593
1179 - 1209 - 887 - 1172 - 1005
1201 - 1387 - 1372.

Aruba Caribbean Hotel-Casino
HOTEL "BULLETIN BOARD" EVENTS
— November 26, 1959 —
A SPECIAL AN DELICIOUS THANKSGIVING MENU
—
Caribbean Fruit Supreme
Celery-Carrot Sticks, Radishes-Scalloins
—
Cream of Corn Soup
—
Roast Stuffed Maryland Tom Turkey.
Gravy and Cranberry Sauce
—
Candied Sweet Potatoes
—
Creamed Onions and Brussel Sprouts
—
Mixed Green Salad
—
Pumpkin or Apple Pie or Ice Cream
—
Fruits, Nuts - Raisins
—
Coffee
\$ 5.00
KLOMPEN KLUB
Make your reservations in advance. Phone 2250.

KLOMPEN KLUB
NIGHTLY ENTERTAINMENT
Dinner and Dancing from 7 p.m.
Show Time: 10 p.m.
—
OUR STARS OF THE WEEK
"DEL CAMPO TWINS"
Rosita and Elena
Song and Dance Duo
plus
Caribbean Revue Dancers
—
BALI BAR
"ANITA DE CASTRO" QUARTETTE
"popular", "entertaining", "great!"
Open until 2:00 a.m.
—
Enjoy gaming in our elegant Casino

UN COMPROMISO QUIBRA
pa TUYUCHI

65.

"El a casa cu e hombre cu su curazon tabata anhelando... manera ta periclitando. Ta pica mortal di casa cu e hombre cu bo no ta stima. James Harper a bai Edinburgh, ora cu e majornan di Margaret a descubri nan amor y Margaret a sigue. Margaret tabata orgulloso y caprichoso. E tabata sa na unda lo e mester a habra su felicidad. Y no tabata preocupé cu e circunstancianan menos favorables cu su esposo, tabata hanje aden."

"Y e tabata feliz?"

"Asina feliz cu un hombre por tabata, huzgado e caritativ cu e tabata manda cas."

"Y su majornan? Nan no a reconocila nan eun?"

"Esei ta hustamente tragedia dje historia. E majornan no quier a tercia su nombre pronunciacion mas na Findale House y mi na tabata risca contra nan cada di su felicidad... Speran."

E muhe a lamenta para awor y a lastra bai na un kashi bien y a saca foi esaki un envelop cu ya a bira tur geel y a pone esaki den seochi di Mary.

"Esa e carta ei un ratu, miss Mary. E ora ei lo bo por huzga pa bo mes si e tabata feliz si of no. Den dje tin un portret tambe di miss Margaret cu su baby, quando a nace un aña des-

cuentro, cuanan lo ta uno na Mexico y e otro sea na Antillas of na Surinam. Door di gana Merca 2-0 y luego 1-0 Mexico a clasifica pa e segunda vuelta.

Despues cu e vultu contra di Mexico lo keda dicitu cual pais lo viaha otro aña pa Roma caminda Olimpico adnan Mundial lo wordé teni for di dia 25 di augustus te dia 11 di september 1960.

E dos weganan contra Mexico lo mester ta hunga promer cu dia 1 di mei 1960.

Caribe 12
Aruba Jrs. 9
(DI Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — E equipo femenino di softball di Caribe diaVierne anochi a supera esun di Aruba Jrs. pa tres carrera obteniendo asina su promer victoria. E score final di e match aki cu ta pertenece na e actual campeonato femenino tabata 12 pa 9 na favor di e caribenjonan. Ambos equipo tin awor un gana y un perdi den e campeonato.

Arrow a duna promer lechada di L.L.
(DI Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — E pelotonan di Arrow a duna e promer lechada di

Na 1960 tres posibel salida pa futbol Antillano

(DI Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — E proximo aña lo ta uno di hopi actividad den nos mundo di futbol. Nada menos cu cuatro ocasion por presenta pa un delegacion antillano di futbol bai actua den exterior. Esaki ta contando participacion na e Olimpico adnan Mundial na Roma tambe aden. Loke no ta sigur ainda sin embargo. Ta depende di e resultado obteni contra di Surinam y luego contra di e fuerte equipo di Mexico. E Olimpico Mundial lo ta for di dia 25 di augustus te 11 di september.

For di dia 14 te 28 di februari 1960 lo wordé teni na Habana, Cuba e Noveno Campeonato Centro-americano y del Caribe de Futbol. Si Cuba no acepta organizacion di e Campeonato, e pais sede lo ta San Salvador. Esaki ta di acuerdo cu loke a wordé dicitu na San Salvador den e ultimo congreso di e Confederacion Centro-Americano y del Caribe.

Luego for di dia 10 te dia 24 di april na Tegucigalpa, Honduras lo wordé teni e Cuarto Campeonato Ju-

Tennis na Aruba Jrs
(DI Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Cuatro match di singles y dos di dobel a wordé hunga durante e weekend recien pasa riba cancha di Aruba Jrs. DiaSabra atardi e promer enuecontro tabata entre Edgar de la Nooy y Carlos Ponson. Cu dos set sigi de la Nooy a obtene su victoria number cuatro den singles. Te ainda su record no tin mancha di un derrota. E promer set a termina 6-4, pero e segundo tabata tin un dominio mas completo di e vencedor ainda ya cu su rival Ponson no a logra ni un solo game. E hungador Ponson tin awor tres derrota den mes tanto salida.

Boei Brion den e segundo partido a enfrenta Gecchi Pieters. Atrobe Brion tabata agota fisicamente for di tempran y esaki indudablemente ta un factor cu ta perjudicando e enormemente den e actual torneo. Pieters a gana e match cu dos set sigi, cuanan tabata tin score di 7-5 y 7-5. E score aki ta demostra cu toch Boei Brion a haai hopi esfuerzo, pero e tabata cansa mucho rapido. Ta di tres biaha cu Boei ta hunga den singles y den tur ocasion el a wordé derrota. Pa Pieters esaki tabata su segundo victoria, mientras cu e tin tres derrota na su nomber.

E tercer match di e atardi tabata di dobel entre Max Fingal/Sid Frigerio y Chia Brion/Jose Correa. E paraha promer menciona a termina como triunfador den dos set sigi, cuanan tabata tin score di 7-5 y 6-3. E vencedornan a obtene asina nan tercer triunfo den nan sexto salida. Chia y su partner a wordé derrota pa di cinco biaha sin saboreo un triunfo ainda.



Met Listerine
verdwijnt slechte adem vier keer sneller dan met tandpasta!

Partidonan di diadomingo atardi

E activadnan di diadomingo a cuminsa cu un match di dobel. Leon Profect y Gustavo Pablo a enfrenta Sid Frigerio y su companero Max Fingal percurando pa un sorpresa. Promer set ta wordé gana relativamente facil door di Sid Frigerio/Max Fingal 6-3, pero nan ta perde e segundo cu mes score loke ta obliga un tercer set. Den esun decisivo Profect y Pa-

Pareha

	WH	WG	WP	Pts.
A. Dieffenthaler/E. Tromp	7	7	—	14 (Campeon)
Albert Henriquez/Boei Brion	7	5	2	10 (Sub-campeon)
George Kipp/E. de la Nooy	5	3	2	6
Herman Kuiperi/M. Pieters	6	3	3	5
Sid Frigerio/Max Fingal	7	3	4	6
Leon Profect/Gustavo Pablo	5	2	3	4
Tico Kuiperi/Carlos Ponson	4	—	4	—
L. Brion/Jose Correa	5	—	5	—

Weganan pa awe nochi
Dos enuecontro di singles tin ariba programa pa awe nochi. E promer cu-

Met Listerine
verdwijnt slechte adem vier keer sneller dan met tandpasta!

Reach for Listerine
... Uw beste bescherming tegen slechte adem.

Partidonan di diadomingo atardi

E activadnan di diadomingo a cuminsa cu un match di dobel. Leon Profect y Gustavo Pablo a enfrenta Sid Frigerio y su companero Max Fingal percurando pa un sorpresa. Promer set ta wordé gana relativamente facil door di Sid Frigerio/Max Fingal 6-3, pero nan ta perde e segundo cu mes score loke ta obliga un tercer set. Den esun decisivo Profect y Pa-

Pareha

	WH	WG	WP	Pts.
A. Dieffenthaler/E. Tromp	7	7	—	14 (Campeon)
Albert Henriquez/Boei Brion	7	5	2	10 (Sub-campeon)
George Kipp/E. de la Nooy	5	3	2	6
Herman Kuiperi/M. Pieters	6	3	3	5
Sid Frigerio/Max Fingal	7	3	4	6
Leon Profect/Gustavo Pablo	5	2	3	4
Tico Kuiperi/Carlos Ponson	4	—	4	—
L. Brion/Jose Correa	5	—	5	—

Weganan pa awe nochi
Dos enuecontro di singles tin ariba programa pa awe nochi. E promer cu-

Palabranan serio di Dean Acheson

WASHINGTON, 23 november. — E ex-ministro mericano di asuntunan exterior, Dean Acheson, a bisa na e conferencia di parlamento di Pacto Atlantico cu occidental no ta muestra e rasonan basta claro, cu un atake ruso riba Europa occidental lo pone cu uso di armanan atomico lo ta inevitable.

Acheson ta di opinion tambe, cu e aliadonan no ta haci nres progreso cu e rasonan riba terreno di armanan atomico, y cu e chereito di Pacto Atlantico mester ta mes grandi, cu e comandante supremo, general Lauris Norstad, ta considera necesario."

Huramento di mr. Th. H Bot dilanti La Reina

SOESTDIJK, 23 november. — Awe mainta la Reina a hura mr. Th. H. Bot na Palacio Soestdijk, como secretario di estado di asuntunan interno, encarga cu cuida di asuntunan tocante Nueva Guinea Hulandes.

Asunto di hunaro riba agenda di N.U.

NEW YORK, 23 november. — E comision di agenda di asamblea general di Nacionan Uni a dicitu awe di buta e asunto hungaro riba agenda. Awor un reunion plenario di asamblea general mester aproba e resolusion, prome cu e por wordé discuti.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ, EN UITGEVERIJ, EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - Oranjestad, Aruba N.A.
Suscripcion / 3.— paga adelant
Edicion sueto 20 ct.

Teléfono:
1118 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: G. J. Steerlin
Imprimi na N.V. Drukkerij "De Stad"

Agenda

Diamars 24 di november
DE VEER 8.30 "El Buleo de Raquel" Can-
tantes, Flor Silvestre — alle leeftijd
RIALTO 8.00 "3 Desgraciados con Suerte"
Antonio Buda, Fernando Casanova — 18 J.
PRINCIPAL 8.00 "Y was an American Spy"
Ann Dvorak, Gene Evans — 18 J.
AURORA 7.30 "Bene the high iron" Don
Taylor, Sally Forrest — 18 J.
SAVANNA 7.30 "Dedende Liefde" Alleen
voor heren — 18 J.

BOTICA DI WARDA
Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

WIT-GELE KRUIS
Zr. Perpetua en Zr. Ewald tel. 2200

POSTSLUITINGEN Dinsdag
Caracas 15.30, Curacao 10.00-18.00, Na-
cacabo 15.30, New York 8.00, Suriname
16.00.

JEUGDCENTRALE "LA SALLE" ARUBA
Dinsdag 24 november 1959
Brasil: 5 p.m. Volleyballtraining
Club Noord: 6.30 p.m. Club Senioren
7.30 p.m. Zangles
Don Bosco (San Nicolas): 6-10 p.m. Club
op.
Training ping-pong
Sint Jozefsbond Estralla (Santa Cruz) 5 p.m.
Training Reserveklassen en Hoofdklasse
6 p.m. Muziekles
Trupialan: 3-4 p.m. Zangles Junioren
6 p.m. Toneelrepetitie Senioren

Agenda

Diamars 24 di november
06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta "The Lord's
prayer"
06.05 Dushi amanecer na Aruba (semi-class.)
(Christmas Semi-classic music)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia
na Indies
06.30 Popular Christmas melodies
06.45 Instrumental Christmas Carols
07.00 Canticanan di Pascu dedica na nos
oyentenan na exterior
07.30 Saludos musical di Limaol
07.45 Pascu Internacional
08.00 Noticias local na Pap.
08.15 Christmas Greetings from Jo Stafford
8.30 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia
na Indies
08.45 Ecos di Viena
09.00 E artista di siman Maria Victoria
09.10 Cantata de Espanja
09.20 E orquesta di awe a cargo di
Orquesta Sublime
09.45 Musica Popular
10.00 La Voz del Hogar
10.15 Mambos, merengues y merengues
10.30 Complicancias y dedicatarios
11.00 Wimeo ta presenta "Kook U mee"
o.l.v. Carmen Luisa Every
11.15 Kerst-melodiën
11.30 Christmas Greetings from Gene Autry
11.45 Christmas melodies
12.00 Popular Kerstliederen
12.15 Noticia na Hulandes
12.30 Naivdad Latino-Americano
13.00 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Papament
13.15 Noticia na exterior
13.30 Melico canta en su radio
13.40 Proctor & Gamble presenta
Novela "Ese hombre"
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta presenta
Bo conecerto diario
15.00 Complicancias peticiones di nos
oyentenan na exterior
15.30 Selección di musica popular
16.00 Complicancias Rey de Copas
17.00 Felicitaciones y dedicatarios
17.30 Variedad musical
18.00 Mario S. Arends ta presenta
Bo orquesta favorita
18.30 Arubanees Muziekschool o.l.v.
Blen Hasselaar
18.45 Servicio informativo di gobierno
19.00 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Indies
19.15 Instrumental Christmas melodies
19.30 Programa La Esperanza
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Papament
20.15 Aruba Agencies ta presenta
Preguntas y premios di Bols
20.25 Un nota instrumental
20.30 Colgate Palmolive presenta Novela
"La culpa de los padres"
21.00 Listeners' Choice
21.45 Prose, Poetry and the Muse
21.55 Oracion di anochi
21.58 Goodnight Sweetheart
22.00 Clausura

Agenda

Diamars 24 di november
06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta "The Lord's
prayer"
06.05 Dushi amanecer na Aruba (semi-class.)
(Christmas Semi-classic music)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia
na Indies
06.30 Popular Christmas melodies
06.45 Instrumental Christmas Carols
07.00 Canticanan di Pascu dedica na nos
oyentenan na exterior
07.30 Saludos musical di Limaol
07.45 Pascu Internacional
08.00 Noticias local na Pap.
08.15 Christmas Greetings from Jo Stafford
8.30 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia
na Indies
08.45 Ecos di Viena
09.00 E artista di siman Maria Victoria
09.10 Cantata de Espanja
09.20 E orquesta di awe a cargo di
Orquesta Sublime
09.45 Musica Popular
10.00 La Voz del Hogar
10.15 Mambos, merengues y merengues
10.30 Complicancias y dedicatarios
11.00 Wimeo ta presenta "Kook U mee"
o.l.v. Carmen Luisa Every
11.15 Kerst-melodiën
11.30 Christmas Greetings from Gene Autry
11.45 Christmas melodies
12.00 Popular Kerstliederen
12.15 Noticia na Hulandes
12.30 Naivdad Latino-Americano
13.00 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Papament
13.15 Noticia na exterior
13.30 Melico canta en su radio
13.40 Proctor & Gamble presenta
Novela "Ese hombre"
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta presenta
Bo conecerto diario
15.00 Complicancias peticiones di nos
oyentenan na exterior
15.30 Selección di musica popular
16.00 Complicancias Rey de Copas
17.00 Felicitaciones y dedicatarios
17.30 Variedad musical
18.00 Mario S. Arends ta presenta
Bo orquesta favorita
18.30 Arubanees Muziekschool o.l.v.
Blen Hasselaar
18.45 Servicio informativo di gobierno
19.00 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Indies
19.15 Instrumental Christmas melodies
19.30 Programa La Esperanza
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Papament
20.15 Aruba Agencies ta presenta
Preguntas y premios di Bols
20.25 Un nota instrumental
20.30 Colgate Palmolive presenta Novela
"La culpa de los padres"
21.00 Listeners' Choice
21.45 Prose, Poetry and the Muse
21.55 Oracion di anochi
21.58 Goodnight Sweetheart
22.00 Clausura

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ, EN UITGEVERIJ, EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - Oranjestad, Aruba N.A.
Suscripcion / 3.— paga adelant
Edicion sueto 20 ct.

Teléfono:
1118 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: G. J. Steerlin
Imprimi na N.V. Drukkerij "De Stad"

Agenda

Diamars 24 di november
DE VEER 8.30 "El Buleo de Raquel" Can-
tantes, Flor Silvestre — alle leeftijd
RIALTO 8.00 "3 Desgraciados con Suerte"
Antonio Buda, Fernando Casanova — 18 J.
PRINCIPAL 8.00 "Y was an American Spy"
Ann Dvorak, Gene Evans — 18 J.
AURORA 7.30 "Bene the high iron" Don
Taylor, Sally Forrest — 18 J.
SAVANNA 7.30 "Dedende Liefde" Alleen
voor heren — 18 J.

BOTICA DI WARDA
Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

WIT-GELE KRUIS
Zr. Perpetua en Zr. Ewald tel. 2200

POSTSLUITINGEN Dinsdag
Caracas 15.30, Curacao 10.00-18.00, Na-
cacabo 15.30, New York 8.00, Suriname
16.00.

JEUGDCENTRALE "LA SALLE" ARUBA
Dinsdag 24 november 1959
Brasil: 5 p.m. Volleyballtraining
Club Noord: 6.30 p.m. Club Senioren
7.30 p.m. Zangles
Don Bosco (San Nicolas): 6-10 p.m. Club
op.
Training ping-pong
Sint Jozefsbond Estralla (Santa Cruz) 5 p.m.
Training Reserveklassen en Hoofdklasse
6 p.m. Muziekles
Trupialan: 3-4 p.m. Zangles Junioren
6 p.m. Toneelrepetitie Senioren

Agenda

Diamars 24 di november
06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta "The Lord's
prayer"
06.05 Dushi amanecer na Aruba (semi-class.)
(Christmas Semi-classic music)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia
na Indies
06.30 Popular Christmas melodies
06.45 Instrumental Christmas Carols
07.00 Canticanan di Pascu dedica na nos
oyentenan na exterior
07.30 Saludos musical di Limaol
07.45 Pascu Internacional
08.00 Noticias local na Pap.
08.15 Christmas Greetings from Jo Stafford
8.30 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia
na Indies
08.45 Ecos di Viena
09.00 E artista di siman Maria Victoria
09.10 Cantata de Espanja
09.20 E orquesta di awe a cargo di
Orquesta Sublime
09.45 Musica Popular
10.00 La Voz del Hogar
10.15 Mambos, merengues y merengues
10.30 Complicancias y dedicatarios
11.00 Wimeo ta presenta "Kook U mee"
o.l.v. Carmen Luisa Every
11.15 Kerst-melodiën
11.30 Christmas Greetings from Gene Autry
11.45 Christmas melodies
12.00 Popular Kerstliederen
12.15 Noticia na Hulandes
12.30 Naivdad Latino-Americano
13.00 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Papament
13.15 Noticia na exterior
13.30 Melico canta en su radio
13.40 Proctor & Gamble presenta
Novela "Ese hombre"
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta presenta
Bo conecerto diario
15.00 Complicancias peticiones di nos
oyentenan na exterior
15.30 Selección di musica popular
16.00 Complicancias Rey de Copas
17.00 Felicitaciones y dedicatarios
17.30 Variedad musical
18.00 Mario S. Arends ta presenta
Bo orquesta favorita
18.30 Arubanees Muziekschool o.l.v.
Blen Hasselaar
18.45 Servicio informativo di gobierno
19.00 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Indies
19.15 Instrumental Christmas melodies
19.30 Programa La Esperanza
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Papament
20.15 Aruba Agencies ta presenta
Preguntas y premios di Bols
20.25 Un nota instrumental
20.30 Colgate Palmolive presenta Novela
"La culpa de los padres"
21.00 Listeners' Choice
21.45 Prose, Poetry and the Muse
21.55 Oracion di anochi
21.58 Goodnight Sweetheart
22.00 Clausura

Agenda

Diamars 24 di november
06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta "The Lord's
prayer"
06.05 Dushi amanecer na Aruba (semi-class.)
(Christmas Semi-classic music)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia
na Indies
06.30 Popular Christmas melodies
06.45 Instrumental Christmas Carols
07.00 Canticanan di Pascu dedica na nos
oyentenan na exterior
07.30 Saludos musical di Limaol
07.45 Pascu Internacional
08.00 Noticias local na Pap.
08.15 Christmas Greetings from Jo Stafford
8.30 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia
na Indies
08.45 Ecos di Viena
09.00 E artista di siman Maria Victoria
09.10 Cantata de Espanja
09.20 E orquesta di awe a cargo di
Orquesta Sublime
09.45 Musica Popular
10.00 La Voz del Hogar
10.15 Mambos, merengues y merengues
10.30 Complicancias y dedicatarios
11.00 Wimeo ta presenta "Kook U mee"
o.l.v. Carmen Luisa Every
11.15 Kerst-melodiën
11.30 Christmas Greetings from Gene Autry
11.45 Christmas melodies
12.00 Popular Kerstliederen
12.15 Noticia na Hulandes
12.30 Naivdad Latino-Americano
13.00 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Papament
13.15 Noticia na exterior
13.30 Melico canta en su radio
13.40 Proctor & Gamble presenta
Novela "Ese hombre"
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta presenta
Bo conecerto diario
15.00 Complicancias peticiones di nos
oyentenan na exterior
15.30 Selección di musica popular
16.00 Complicancias Rey de Copas
17.00 Felicitaciones y dedicatarios
17.30 Variedad musical
18.00 Mario S. Arends ta presenta
Bo orquesta favorita
18.30 Arubanees Muziekschool o.l.v.
Blen Hasselaar
18.45 Servicio informativo di gobierno
19.00 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Indies
19.15 Instrumental Christmas melodies
19.30 Programa La Esperanza
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Papament
20.15 Aruba Agencies ta presenta
Preguntas y premios di Bols
20.25 Un nota instrumental
20.30 Colgate Palmolive presenta Novela
"La culpa de los padres"
21.00 Listeners' Choice
21.45 Prose, Poetry and the Muse
21.55 Oracion di anochi
21.58 Goodnight Sweetheart
22.00 Clausura

Agenda

Diamars 24 di november
06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta "The Lord's
prayer"
06.05 Dushi amanecer na Aruba (semi-class.)
(Christmas Semi-classic music)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia
na Indies
06.30 Popular Christmas melodies
06.45 Instrumental Christmas Carols
07.00 Canticanan di Pascu dedica na nos
oyentenan na exterior
07.30 Saludos musical di Limaol
07.45 Pascu Internacional
08.00 Noticias local na Pap.
08.15 Christmas Greetings from Jo Stafford
8.30 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia
na Indies
08.45 Ecos di Viena
09.00 E artista di siman Maria Victoria
09.10 Cantata de Espanja
09.20 E orquesta di awe a cargo di
Orquesta Sublime
09.45 Musica Popular
10.00 La Voz del Hogar
10.15 Mambos, merengues y merengues
10.30 Complicancias y dedicatarios
11.00 Wimeo ta presenta "Kook U mee"
o.l.v. Carmen Luisa Every
11.15 Kerst-melodiën
11.30 Christmas Greetings from Gene Autry
11.45 Christmas melodies
12.00 Popular Kerstliederen
12.15 Noticia na Hulandes
12.30 Naivdad Latino-Americano
13.00 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Papament
13.15 Noticia na exterior
13.30 Melico canta en su radio
13.40 Proctor & Gamble presenta
Novela "Ese hombre"
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta presenta
Bo conecerto diario
15.00 Complicancias peticiones di nos
oyentenan na exterior
15.30 Selección di musica popular
16.00 Complicancias Rey de Copas
17.00 Felicitaciones y dedicatarios
17.30 Variedad musical
18.00 Mario S. Arends ta presenta
Bo orquesta favorita
18.30 Arubanees Muziekschool o.l.v.
Blen Hasselaar
18.45 Servicio informativo di gobierno
19.00 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Indies
19.15 Instrumental Christmas melodies
19.30 Programa La Esperanza
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Papament
20.15 Aruba Agencies ta presenta
Preguntas y premios di Bols
20.25 Un nota instrumental
20.30 Colgate Palmolive presenta Novela
"La culpa de los padres"
21.00 Listeners' Choice
21.45 Prose, Poetry and the Muse
21.55 Oracion di anochi
21.58 Goodnight Sweetheart
22.00 Clausura

RADIO VICTORIA
Diamars 24 di november
11.30 Apertura
11.45 E Mundo Femenino
12.00 Melodias di Merdia
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
12.45 Concert Hall
1.30 Star of the
4.00 Musica di Banda
4.15 Europa Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltzen Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Noticias
6.15 Adelante Juventud
6.45 Tysoras Musicales
7.00 Noticias Hulandes
7.15 Klassieke Muziek
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to The Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Unshackled
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign off

RADIO CARCAS TELEVISION
Mardes 24 de noviembre
8.20 Noticias Oficiales, Himno Nacional
8.25 Informacion Sobre los Programas
del Dia.
8.30 Telecine
10.00 El Calendario de Mama
10.40 Casas de Mujeres
11.15 Femenidades y la Perfecta Ama de
Casa
11.56 Informacion Sobre los Programas
del Dia.
12.00 Grant Show de las 12
1.15 Anula
1.30 El Imparcial TV
2.00 Cortos.
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.30 Pelicula
6.00 El Show de Benny
7.15 El Tercer Hombre
7.30 No Diga Si, No Diga No.
8.00 El Observador Grito
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Suspense con Alfred Hitchcock
9.00 La Jaula de Oro
9.15 Cortos
9.30 El Concierto Firestone
10.00 Por el Mundo de la Cultura
10.30 Morir es su Ley
12.00 Marcha oficial

PA REGALOS
Ningun capinda mihor y ningun
canulada mas conveniente cu na
Caribbean Shop

"ULTIMAS NOTICIAS"
obtenible na UNION STORE
Mainstreet — San Nicolas

S. van TRIGT
Pa administracion y consehoan
di Belasting.
Schelpstraat 22 - Tel: 2218

Petrona & Croes
Dakota - tel. 1712-1639
Madera di tur sorto
den tur midi.

VERMOUTH CINZANO
WERELD-BEKEND
F. & G. MARTIJN — CURACAO, ARUBA

PA LABA Y AFDruk DI
Portret blanco
cu preto
Cla den 5 dia y acaba hopi mihor.
Kusters Trading
Nassaustraat - Oranjestad

ODUBER & KAN
INC.
ARUBA - CURACAO

Materiales de construccion
Better quality
lower prices
ARUBA TRADING CO.
Deposito - Weststraat

EL CISCO KID

1. „Paiko bo ta kere cu e la favorecemi? Kiko bo ta planeando?” „Ta un manera rapido pa nos hanja placa, y nos por partiele despues na algun lugar.” 2. „Bo ta bon, bo sa, bankero. Mi ta gusta bo plan.” „Na ora nan ei lo tin cliente na banco pa wordu despacha.” 3. „Sigur cu mi ta gusta e plan ey. Lo mi hanja mitar di e placa, manera e ta bisa... y e otro mitar tambe lo ta panu, manera ami ta pensa.”



IUAN EL INTREPIDO

1. „Warda un rato, Sabina... pasobra mi no sabi ainda e asuntunan ta bai sali... pero mi ta kere cu por lo pronto nos a salta di e polisnan di Tokio.” 2. „Unda nan lo a bai? Nan no a laga ni spoor.” „Bo ta kere cu nan ta den e patio di e templo?” 3. „Imposibel, solamente un helicoptier por baha ey den... nos ta hanja nan si.”



DICK TRACY

1. „Bo a laguele bai, Fight-pakiko bo no a tira door di e muraya aki?” „Bo ta loco? Nos no tabata kier ele, sino e muer, polis.” 2. „Laga Fifth dicidi kiko e gang aki mester haci. E sa e cosnan ey mihor cu aho conoce bo plan ta di man.” „Ademas mi a hanja un otro plan pa e tercio ey — awor laga nos bolbe cerca Matty.” 3. „Pero mi tin miedo cu nos mester bai convence Matty.” „Flyface, subi riba dak y pone e glas cla.” 4. E glas? Puntira Matty kiko e glas ta? „Lo bo hanja sabi, Fifth a contesta.”



RIP KIRBY

1. „Ta ahondo di e barcu ey y e trapi ta baha.” 2. Fosforos ta retira poco poco... 3. Pero no ta un bala sino un tanki habri cu ta marca su fin... 4. E glas? Puntira Matty kiko e glas ta? „Lo bo hanja sabi, Fifth a contesta.”



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Sra. Wilson, den e ultimo dianan aki mi a investiga discretamente un crisis creciente den e ciudad aki...” 2. E industria di madera a caba; esun di cemento lo caba dentro di 3 anja! Nan mester industria nobo... y libe! 3. Quizas nos por persuadi Calch Wyle pa e usa su millon pa cuminsa algun industria nobo! „Sr. Saxon, lo nos no haci un cos asina!”



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Por favor, bo ta jama atencion!” „Como! mi igualnan no por cena den presencia di un hombre sin dashi?” 2. „Hola! Aho, cu ta mi igual... Bisa e crianan cu mi ta bo huesped!” 3. „E ta jama bo, BO?” „Si, ami!”



PEPITA

1. „Esta un hunita dia!” 2. „Ta bai!” „Bo no a sunchi mi, Lorenzo...” 3. „CHAS!” 4. „Paquico bo no la feita?” „Uuuu!”



Usa e MIHOR verf cu tin.

USA.....

SAPOLIN

SAPOLIN MASON-DRI cu Silicone. E verf contra awa. Su color ta keda semper bon.

MARIO S. ARENDS n.v.

DAKOTA SHOWROOM - Tel. 1175 — „Better Building Supplies” —

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN

21 Maart — 20 April

Sea prudente cu e manera cu bo ta anda cu asuntunan di placa. Trata na convence bo mes di sosten di partners of aliadonan den bo plannan. Evita viajanan innecesario.

TAURISNAN

21 April — 21 Mei

Sea prudente den trafico. Y tene cuidao cu riesgo financiero. Mas despues den dia tur cos ta bin drecha trobe.

GEMINENAN

22 Mei — 21 Juni

Pone tino riba esnan cu tin bista riba bo interesnan. No larga discusionnan forma intranquilidad den circulo domestico.

CANCERNAN

22 Juni — 23 Juli

Bo sintir ta traha sublime awe. Trata na aplica ideanan nobo den trabao y profesion. Bo intuicion por guia bo trahamento di plannan pa porvenir.

LEONAN

24 Juli — 23 Augustus

Investiga proposicionnan bon y

SCORPIONAN

24 October — 22 November

Busca bo caminda prudentemente entre embrollonan y adversidad eventual. Den asunto financiero no haci di mas.

SAGITARIUSNAN

23 November — 21 December

Un posibilidad nobo — quizas cu chens pa un viaje — ta desarolla su mes awe. Investiga tur aspectonan. Y no comete e fout di bula mas leu cu bo por alcanza.

CAPRICORNIUSNAN

22 December — 20 Januari

Bo mester queda cuida bo salud. Ora cu bo sali foi cas tene cuidao pa bo no cohe friu pasobra ta facil pa esci pasa cu bo.

ACUARIUSNAN

21 Januari — 19 Februari

E perspectivanan pa viajanan di negoshi no ta mucho recomendativa. Fortifica lazonan cu personanan queri.

PISES

20 Februari — 20 Maart

No descuida chensnan cu ta presenta awe. No larga ningun hende bicka bo den ningun sorto di aventura. Sea bibo y bula pipa alitu.

Ik roer de trom!



Hans Worst roert de trom weer eens en... met plezier, want hij doet het voor een prima artikel: Leverpastei van Anton Hunink (de beste en lekkerste die er is). Probeer ze eens. Het is een smakelijke en voordelige bruodbelegging.

ANTON HUNINK

HOFLEVERANCIER - DEVENTER

With U eens een bijzondere delicatessie proeven, vraag dan naar ons „Loodmerk”

evita tur loque por ta risante, of cu no por soporta luz di dia.

VIRGONAN

24 Augustus — 23 September

Domina cierto inclinacionnan pa proceder autoritario y no haci di mas den circulo di familia. Cariño y humildad ta priminti mehor resultado.

LIBRANAN

24 September — 23 October

Pone acento riba esfuerzonan spiritual. Bo sintir ta fructable y bo ta para abri pa ideanan nobo. Sea masha prudente anochi laat riba caminda pa trafico.



Roberto Salas Hernandez, 33, ta loer tras dje barranan di heru di prison na Havana, mientras cu hefe Major di polis Efigenio Almepeiras ta sacando informacionnan for di dje. Robert ta den trobel grandi. Segun nan ta bise e la trata di mata e premier Cubano Fidel Castro durante cu esaki tabata dirigí un discurso.

More people buy and enjoy Maxwell House

than any other brand!



It's the one coffee with that Good to the Last Drop flavor!

PINTURA

GLIDDEN

MAS BUNITA - MAS MIHOR MAS FACIL.

TUR COLOR DEN EXISTENCIA

Pa interior y exterior — Madera y concreto

WARENHUIS v/d REE

LA VICTORIA





Diario



pa Aruba

Tropical Cherry

a fine NEW softdrink

from

Tropical Bottling Co.

call 1773

Instala aireacondi-
cionado na Bo
cas AWOR!

tel. 2170

No. 3597

ANJA 21

DIARAZON 25 NOVEMBER 1959

Gobierno di Surnam tocante su politica monetario pa evita inflacion

PARAMARIBO 24 nov. — Durante segundo mitar di oktober 1958 gobierno di Surinam a anuncia, cu e ta considera deseable, pa formula un rapport consehero 'tocante e politiek monetario cu mester sigi, pa evita inflacion en relacion cu realizacion dje Brokopondoplan y pa haci un estudio dje situacion financiero, techniek di presupuesto y e politiek riba terreno di belasting'.

Durante un conferencia di prensa na Den Haag na november di anja pasa, e prome ministro di Surinam, mr. S.D. Emanuels a informa durante un bishita na Hulanda, cu ex-ministro hulandes di finanzas, prof. mr. P.

Liefstynck y e profesor di economia politico na Gemeentelijke Universiteit di Amsterdam, prof. dr. C. Goedhart, a worde invita pa haci un estudio den e direccion aki. Mr. Emanuels a bisa cu lo depende di e rap-

port di ambos profesor, si e plan di prosperidad di 10 anja di Surinam lo worde prolonga pa mas anja.

E rapport aki cu ta contene 96 blaachi di stencil, y den cual nomenan dje rapporteronan no ta worde menciona, a worde publica awor bao dje nomber:

„Rapport tocante e probable influencia expansivo riba economia nacional di Surinam, di realizacion dje Brokopondoplan y otro proyectonan di desarollo cu lo worde entabla hunto cu e, y conteniendo tambe conseho tocante e politiek cu gobierno mester sigi, pa mantene estabilidad interno y externo y mas condicion pa un desarollo economico saludable di Surinam“.

Texas Furniture Store

voor

PORCH ZITJES

Un introduccion dje rapport ta bisa: „Pa cumpli cu e orden aki, tabata deseable, pa studia prome, e scijalnan caracteristico di economia di Surinam, tanto loke respecta e sector privado como e sector publico, y e procesonan di desarollo, cu ta activo den e sectornan ei.“

Resultado dje estudio a worde pu-

blica den e rapport den dos capitulo introductivo, titula „Surinam na 1957“ y „desarollo economico 1954-1958“. E siguiente 2 dje 4 capitulo-na di cual e rapport ta consisti, ta trata dje estudio mes cu nan a hanja order pa haci y dje conclusionnan saca for dje resultadoan dje estudio ei, y e recomendacionnan en relacion cu e conclusionnan. E capituloan ei ta titula „desarollo spera durante e periodo 1959 t/m 1966 bao di influencia di realizacion di proyectonan proyecta“, y „conclusionnan y recomendacionnan“.

Rosario a gana e caso di raad

contra Gezaghheer interino

(Di nos corr. na Corsow)

Ajera malta tabatin sentencia final den e verzetzaak di Gezaghheer interino W.G. de Haseth contra deputado J.R.B. Rosario dje vionis di dia 27 di october den huloio sunarissimo.

Riba 11 di November Gezaghheer interino quende na tratamiento di e verzetzaak na tabata presente, a ser poni na ocasion di trece su defensa dilanti. E pleitonan aki a ser teni door di abogado M.C.A. Rojer pa Gezaghheer interino y door di mr. P.P.C. van der Voort pa sr. Rosario.

Ajera a ser confirma e vionis di dia 27 di october, cu excepcion dje dwangsom. Den e vionis ei Gezaghheer interino a ser prohibi di haci cualquier accion of larga di haci esauq cu por stroba sr. J.R.B. Rosario den cumplimiento di su empleo como deputado di territorio insular di Curacao, riba castigo di un boet di f. 10.000.— na favor di sr. Rosario pa cada violacion dje prohibicion aqnt.

O. Mingus ta conta Rotary di modernizazion

ORANJESTAD — „Modernizazion y mehoracion ta un modo di bida; sin e, nos ta condena pa fracaso y retraso.“ O. Mingus a bisa Aruba Rotary Club Dialuna anochi durante un comida ofreci na Esso Dining Hall. Promer cu e comida e Rotarianan a bishita un di e plantanan moderniza di Lago Oil & Transport Company, y nan por a scucha aplicacion tocante e factornan moderniza cu a worde duna door di M. E. Fisk, superintendente di process, y G. L. MacNutt, superintendente di mechanical.

Den su discurso despues di comida Presidente Mingus a repasa e promer historia di e plantanan, cumenzando 30 anja pasa tempo cu nan tabata di mas grandi y mas avanza na mundo.

E tempo ey e refinaria su capacidad tabata 85.000 barril pa dia. Pa banda di fin di Guerra Mundial H e tabata casi 300.000 barril pa dia, y pa algun anja despues di guerra el a pasa 400.000.

Sr. Mingus a explora e pregunta pakico compania a haya necesario awor pa gasta hopi millones di dollars ariba modernizazion, sin hiza e capacidad y sin produccion diferente. E contesta, el a bisa, tabata e necesidad pa traha cu e mes cantidad di crude den menos planta, pa trece plantanan cu ta requeri menos manutencion, pa trece plantanan cu ta saca producto di valor mas halto. Solamente asina, el a bisa, Lago por sigui ser competitivo den mercado mundial.

Campeon Mundial di biljar Eduardo Gargani lo actua na Aruba?

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Actualmente ta kedando na nos isla Sr. Pablo Suarez, keende ta encarga cu busca contrato pa presenta e campeon mundial di biljar Eduardo Gargani den algun demostracion. Gargani ta argentino di nacionalidad y tin 30 anja cumpli. Ya cu su cuatro anja e biljarista aki di origen italiano a cuminsa ta practica e deporte di locker herde. No a pasa mucho anja cu el a cuminsa ta demostra su excepcional don pa e deporte. Cu ocho anja ya e tabata por completa 300 carambola. Na anja 1946 durante e torneo Sur-Americano el a logra un record nobo di 2611 carambola.



Un otro di su remarcable hazarjanan ta e hecho di haci ticazo di 186 carambola den tempo di apenas un minut.

Anja pasa na Chicago el a conquista e titulo mundial. Despues di a perde cuatro bisha contra di e famoso Willy Hoppe, un americano. Gargani anja

Pelicula pa mucha dia 26 y 27

ORANJESTAD — Diahuebs y dia-berne proximo lo worde pasa pelicula pa mucha den e teatro na aire libre na Playa di servicio di film di olland-gebied. E funcionnan ta cuminsa sietor. Seis pelicula cortico ta para riba e programa entre otro Woody Woodpecker como Sen Nicolas y un pelicula di mucha na Ingles.

Tambe na O'Stad un Centenaria

ORANJESTAD — E exito cu gracias na yudanza di pastoor Anink di Noord nos a hanja cu e coleccion pa e centenaria meimei di e luna aki na Alto Vista, a centagia manera gos por ripara ayera. Pasobra actualmenter di Playa tambe a cuminsa un coleccion pa un centenaria, cu el a descurbi den su parrochia. Esaki ta senjora viuda Cleotilda Batistina Quilote de Robert, mehor conocido como „Chi-Clotilda“ y biba na De La Sallestraat No. 1 (banda di „Piets Soda Fountain“). Aunque cu e familia di Chi-Clotilda a pidi pa no haci mucho movimiento pa motivo di su edad avanzada, toch pastoor di Oranjestad ya a tuma tur medida pa duna e bieu un sorpresa. E comision di fiesta a worde forma den cual tin un puesto Walter Arends, Gilberto Toppenberg, Bey Escalera y Prisciliano Werleman.

Ya nan a manda nos e lista di desecnan di Chi Clotilda: luz pa su cas (ya tin conexon pero e bieu ta falta lampi etcetera), un cama, tres japon Pa drumi aden, dos taken, seis slopi, tres serveta di bapio. Tambe algo yudanza financiero entre otro pago pa recibonan di luz lo ta masjar ben bini e planta.

Di importancia pa economia di e isla ta na promer lugar e inversion di f. 150.000.— pa modernizazion di e modo di entrega awa na vaporan den haaf di Oranjestad. Pues, si nan traha un reservoi pa awa cu acceso-rio (pomman) cerca e havencomplex, nan por facilita e vaporan, tambe esun di mas grandi, cu awa na un manera rapido.

E entrogamento rapido, acompanja pa e calidad sin igual di awa Arubano, seguramente lo juda solida e reputacion di haaf di Oranjestad. Ademas nan por spera cu trafico di vapor lo aumenta.

pasa a legra conquista e corona di campeon mundial for di e americano. Un total di 34 diferente pais ya a mira e genio di biljar aki den accion. Recientemente el a worde invita pa haci un bishita na Papa Juan XXIII den Ciudad Vaticano. Tambe el a ricibi un invitacion for di Rusia, pero e pais aki e no ta latencion di bishita pa motibonan personal.

E jira di Gargani tambe mester worde mira como un estimulacion pa yega na un Campeonato di Aerea Caribonjo.

Actualmenter e campeon mundial ta na Venezuela. Luego e lo pasa Cor-sow y bira nos isla. Esaki ta si senjor Suarez tin exito den su negociacionnan cu e ta teniendo cu diferente eluh na Aruba. Tambe tin ariba programan di Gargani demostracionnan na Puerto Rico, Francia, Spaña y te hasta na India. Merca ta punto final di su jira cu ey e lo keda pa cuminsa prepara su mes na e venidero campeonato mundial. Esaki lo worde teni otro anja na Bern, Alemania.

E fecha cu Eduardo Gargani lo por worde presenta na nos isla ta mas o menos 7 di december en adelante.



Polea
O'STAD — Diadomingo atardi nan a pidi asistencia di polis banda di Arubano Bar na unda T.C. y J.M.C. tabata bringa cu otro. Un dje caballeronan durante e tiramentunan di moka a worde herida, y mester a worde hiba pa hospital pa un di su amigonan.

Boto a desaparece y holbe parece
Diadomingo atardi havenmeester a informa polisnan cu na Corsow nan a hanja un telegram di un bapor riba laman cu nan a hanja e boto chiki di bala „Sta Filomena“ NA224, cual for di diasabra pasa a perde cu un tal A.P. abordo. E donjo A.O., cu ta bifa na Madiki a declara cu hopi bisha nan a fia e boto aki sera dje pa bisi bisha pa Colombia. Polisnan ta investigando e asunto.

Damas maltrata
Diadomingo atardi dos daman O.T. y R.L. a informa polisnan cu e homber P.T. a dal nan cu schop e homber cu tabata bau di influencia di alcohol a worde poni den cel.

Salvuhe
E mes atardi ei polisnan mester a sali tambe pa un direccion na Savana Libre, na unda A.D.C. a ruina un stoof de cas di su mayonan y a benta kledjina di cama pafor. E homber cu tabata ston burachi a worde dirigi pa su cas, despues cu e la primiti cu e lo paga pa e dunjonan.

Mucha sme-lap
P.S. un habitante di Cura Cabai a pidi auxilio di polisnan pa un sme-lap A.W. di 15 anja kende tabata benta piedra riba cas di P.S. Nan a arresta e muchu y a entregue den man di Kinder-en Zedenpolitie.

FATUM — Tel.: 1845
Po tur bo aseguronan

Nan a borta seren e dautita

Sra M.M.N.R., un damita di San Nicolas, a informa polisnan cu nan a den-ta den su kamber y a forsa porta di su cas di panja y a horta e suma di 200 dollar.

Choke
Diasabra den cruzamentu di Arendstraat y Kerkstraat e auto A-2416 y e pickup A-4787 a bots cu otro. E choferan tabata H.C.G. y EEM resp. Dunjo na e pickup ta f. 100.— y na e otro auto diez bes mas tantu. Tabata pa asunto di voorrang trobe.

Botter
E auto di pain A-5520 end K.V.P. tabata stuur a botter diadomingo atardi den curva banda di warda di polis na Santa Cruz y a cai den un rooi ayi banda cu cuater wiel den laria. E chofer y I.H. cu tabata huntu den auto a worde herida levemente Dokter Van Dongen a duna E.H.B.O. Danjo ta worde calcula pa f. 250.—. E chofer na e momento ei probablemente no tabata den condicion pa stuur e auto.

Concurso di "kerstboekje" pa muchanan di 4-5-6de klas na O'Stad

ORANJESTAD — Maestronan di colegio St. Dominicus a organisa un excelente concurso pa muchanan di 4de, 5de y 6de klas di tur school na Oranjestad. E discipulonan lo ricibi un sorto di kerstboekje cual nan mester dorna y yena mas bunita cu nan por. Esnan cu te alinda no a hanja un boekje por pasa busca uno sera frere Anselmus di colegio St. Dominicus.

E boekinan ta contene ocho pagina cu instrucionnan kiko e muchanan mester hasi. Riba pagina uno por chem-

plo nan ta worde instrui pa scribi tan bunita cu nan por dos verso di pascu, un na hulandes y e otro na papiamentu. Por decora e blachi tur rond cu pupelnan di color y kleur. Instrucion pa pagina dos, contesta preguntanan cu ta ser haci tocante un historia di Pascu. Pagina tres, traha un opstel tocante e mensahe di e guardadornan dje carnanan. Siguiendo paginan ta keda dedica na un concurso di showcase. Den 24 vitrina na O'stad di tiendanan lo tin letternan colga tocante e concurso aki cual e muchanan mester busca pa cumpli cu diferente dje instrucionnan.

E concurso ta bai direccion di frere Anselmus y senjor G. Engelbarts di Colegio St. Dominicus y un comision forma dje personal di e school prome menciona mes lo califica e participacionnan cu a ser manda aden.

Tin premio chikitu pa tur mucha cu bini cla cu e boeki di mas tarda 23 di december. y lo tin 50 premionan mas grandi.

Dia 29 di december e boekinan aki lo ser pone na exhibicion di 4or te 7or di atardi den Colegio St. Dominicus. Tambe durante e atardi ey e premionan lo ser entrega.

Awe Bert Teagle ta inaugura Centro prot.

ORANJESTAD — E comunidad protestant di Piedra Plat ta pasando un siman di fiesta completo. Despues cu diadomingo u.p. tabatin un herdenkingsdienst na cual tabata presente e.o. Gezaghheer F. J. C. Beaulon, awe trobe lo ta un otro dia grandi. Senjor Bert Teagle, hefe di Lago's Public Relations Department lo inaugura e buitencentrum di protestanten, cual a ser construi pega cu e kerki.

E barak aki ta un regalo di Lago, cual den termino di algun luna di trabau a keda cambia den un lugar di recreacion sublime y un bon lugar pa tene conferencianan.

BEGROTING 1960 WVD:

Door di rebaha di prijs, ganancia te cu 1963 pa WVD

Tin plan pa cuminsa traha chloorgas na Balashi

ORANJESTAD — Riba e toelichting di begroting di Watervoorzieningsdienst di anja 1960 nan no a menciona nada tocante e opinion optimista, cu a duna e impresion, cu e promer rebaha di prijs di awa di Mei '59 lo worde sigui pronto pa un segundo. Aunque e rebaha di prijs ta worde menciona un bon medida social y tur cos alinda por worde influencia na favor di e lugar pa medio di industria nobo cu por tin establece aki, esaki no ta cubri, cu segun por mira awor, cu na anja 1959 nan a sufri un perdida di f. 377.745.—, y cu esaki por worde calcula na 1960 un f. 303.300.— y te na anja 1962 nan por spera ganancia. E causa mester worde busca den e hecho, cu e rebaha di prijs di awa toch no a haci e poblacion gasta mas awa, manera nan a

spera. „Costumbranan social unicamente poco poco ta acomoda nan cu e circunstancianan cambia“, segun B.C. den toelichting di e begroting aki. Interesante den e toelichting riba begroting 1960 pa WVD ta e siguiente observacionnan di B.C.:

Awor cu e planta nobo di awa a pasa su promer periodo di funcionamiento y tanto e produccion di awa como e electricidad ya basta tempo ta riba e nivel, cual nan a spera, nan ta dispone di informacionnan bastante sigur, cu por sirbi como base pa un bon calculo di e entrada y gastonan. Respecto e batonan e siguiente tres postonan ta di gran importancia:

1. ganancia di awa cu nan a entrega na e pueblo;
2. ganancia di awa entrega na Lago Cy;

3. ganancia di electricidad entrega na Elmar.

A consecuencia di e rebaha enorme di e prijs (casi 24%) di e awa entrega na e pueblo, ta di comprende cu e ganancia di esaki lo ta basta menos cu loque nan a calcula pa e anja anterior.

„Pues ta un sintoma masha conoci cu costumbranan social unicamente poco poco ta acomoda nan cu circunstancianan cambia. Ademas nan no por spera cu e enorme rebaha di prijs di awa lo por haci un cambio radical cu e hendenan ta cuminsa usa mas awa, cu asina ya na 1960 e rebaha di prijs por worde compensa. Mas bien, nan mester conta cu un adaptacion gradualmente, cu lo dura algun anja mas.“

E poco ganancia cu a resulta di e awa entrega na e pueblo en comparacion cu begroting 1959 ta calcula riba f. 377.745.—; sin aumento di uso e reduccion aki lo tabata f. 461.745.—.

E ganancia di awa entrega na Lago Cy. por worde calcula mas halto en vista cu e cliente aki a tuma na anja 1959, mas cu f. 100.000.—. En cambio e venta di electricidad lo ta f. 44.000.— menos cu nan a calcula e anja anterior.

Como e nivel di e gastonan calcula na f. 4.340.000.— casi ta igual cu e calculo di e anja coriente, ta evidente,

cu e saldo desfavorable di f. 303.300.— pa 1960 mester worde considera como e prijs cu e medida social cu e rebaha e tarifa di mas, mester paga.

Aki nan ta constata cu animo, cu den e anjanan venidero e uso cu dia pa dia ta aumentando, pronto lo haci e saldo desfavorable aki desaparece. Esaki ta papia pa su mes awor cu pa anja 1960 nan no a calcula ganancia di venta di stoom, awa y coriente na industrianan nobo, asina ta — manera ta mustra — hasta sin esaki nan por alcanza un resultado favorable. Tambe e un comparacion cu e situacion di antes, tempo cu solamente e planta bieuw di awa tabata produci, ta cay den favor di e planta nobo. Pues antes e perdida anual tabata monta mas cu awor, mientras cu nan no tabata descarga sumanan riba investicion y e prijs di awa e tempo ey no tabata rebaha.

Aunque pa 1960 nan ta calcula un saldo desfavorable di f. 303.300.— den cual tambe f. 61.830.— ta inclui pa motivo di afschrijving di e activa pasa over di Land na 1952, cual suma ta bini na favor di e eilandshegroting — nan por spera tambe ya dentro di algun anja un saldo favorable, si e tarifa keda mescos.

Conforme e informacionnan disponible, esaki lo ta mescos na 1962. Ademas nan ta di opinion cu pa e

tempo ey lo no tin posibilidadnan nobo di salida (industria), cual pues unicamente por tin influencia favorable riba resultadonan.

Pa nan tene e gastonan abau nan ta studiando e posibilidad awor pa nan produci e cantidad di gas necesario, manera chloorgas, den e planta mes, asina cu esaki no tin mester di worde importa mas.

E gastonan mas principal riba lista di kapitaaladient ta na promer lugar diferente supplementonan cu nan ta hanja necesario cerca instalacion di Balashi, cual principalmente lo bini na favor di e garantia y seguridad di e planta.

Di importancia pa economia di e isla ta na promer lugar e inversion di f. 150.000.— pa modernizazion di e modo di entrega awa na vaporan den haaf di Oranjestad. Pues, si nan traha un reservoi pa awa cu acceso-rio (pomman) cerca e havencomplex, nan por facilita e vaporan, tambe esun di mas grandi, cu awa na un manera rapido.

E entrogamento rapido, acompanja pa e calidad sin igual di awa Arubano, seguramente lo juda solida e reputacion di haaf di Oranjestad. Ademas nan por spera cu trafico di vapor lo aumenta.

BADENIA
SWISS MADE
f. 28.—
WATERPROOF-AUTOMATIC
WITH BRACELET

WOTAN
SWISS MADE
f. 10.—

SINDACO
SWISS MADE
WATERPROOF-AUTOMATIC
WITH BRACELET
f. 24.80

SPRITZER * FUHRMANN
CURACAO
ARUBA



BAAS TOMMY



y su amigonan di Arubaanse Courant

-VENDETTA-

Ta notable, con pasadanan chikitu por tin resultado nan terrible. Aki ta sigui un historia simpel di un caso, cual na Corsica sigur lo a causa cu dos famia lo a distruir cu otro formalmente. Awor den nos caya trankil esei lo no yega asina leu nunca. Ma toch ora cu mi topa cu Jansen tin biaha mi ta haya poco miedu cu e lo tin un punjal skerpi den su sacu. Of por lo menos un sambechi bieu.

Jansen y ami tin hasta anja ta biniendo di otro. Mi mester bisa cu na principio tur cos tabata bai masha biniendo. Nos a yega di bai piscu humu, y tur esen cu e no tabatin television, e tabata bin weita su programanan sera noi. Nos a hunga diferente wegá di dion di combersa tocante nos club di futbol. Enfin, nos tabata andá cu otro manerá dos bon biniendo mester trata otro. Te hasta mi sker di conta miedu cu e ta bin fia cada bes, y cu e sa tuda pa debolhe ho por a trece palabrá entre nos.

Pero ja, na tur cos ta yega un fin. aparentemente te hasta ta ser un bon biniendo cu otro. E caso mes: Jansen tin un jiu homber di nuebe anja y tambe mi jiu Willie tin nuebe anja. Nan ta bai e mes un school y tabata masha amigu di otro mecos cu nan tatanan. Ma riba un atardi Willie ta yega fo'i school y ta bisa cu e ta dal Dirk di Jansen kibra su nanishi na sanger, y cu e ta yora hopi. Ora cu nos ta puntréle ta pa kiko, e ta bisa cu Dirk a lantelo, y pa mi esei ta un matibú suficiente pa e defende su

mes. Mi no ta hanja ta malu si Willie por defende su mes adeñado.

Pero siguiente mainta mi ta ricibi un carta di Jansen. E tabata un carta stiff den cual e ta bisa cu Willie a maltrata su jiu na un manera masha horrible. Y e ta suplica un pa mi castiga Willie y hau di tur sentido pa mi sijale poco manera di hende.

Esaki tabata e principio. Prome m'a pensa di no contesta e carta mes y no preocupá riba e asunto aki mas. Pero despues m'a hanja cu ta mihor mi conteste pa e palabranan cu no tabata muchu suave dirigi na mi direccion.

Asina cu a bira seur, m'a pusha e carta den box di Jansen, den cual ta para cu su jiu a cuminsa cu e pleitu y cu mi no tabatin ningun intencion di asistá na mi jiu. Y mi ta pidiele pa nos luhida tur e cuenta aki. Anochi mi tabatin un otro carta di Jansen den mi deden. E ta afirma cu su jiu no a cuminsa cu e pleitu, pasobra su jiu tin muchu bon manera pa cuminsa cu un cos asina sin motibu. Y ta sigui persisti pa mi luma medidanan pa castiga Willie.

„Mi ta conteste cu mi no tabata presente ora cu e muchanan a bringa y e mes tampoco, y cu en realidad mi ami ni e cor e cos a cuminsa. Mi ta propone pa e laga e dos muchanan cu ta mes grandi pa nan mes voliciona e problema y laga hende grandi afo, y cu ta mihor e laga nos sigui nos amistad bieu di custumbé, y cu mi ta warda e bin waak con un palu di mispel cu m'a litcha cu ne hopi ta florea awor.

Berdad Jansen ta blo siguiente mainta sera mi, pero no pa mita e palu di mispel. E tabata mustra un liende rabia y te hasta exita. E kiera sa di unda mi jiu Willie a saca e curashi di dal su jiu kibra su nanishi na sanger.

„Mi no sa na unda e la saca e curashi pa hasi tal cos, mi ta contesta cu calma, „pero di tur manera e tin e curashil si, y mi ta spera cu e lo conserva e curashil di pa restu di su bida.“ Jansen ta grinja algu, pero mi ta sigui: „Si bo jiu Dirk dal mi jiu, lo mi no bin protesta sera bo. Nunca lo nos sa precies kiko a pasa entre nan, ademas muchanan tin nan mes opinion den caso di asintunan asina!“

„Bo ta castiga bo jiu, si of no?“ Jansen ta puntra cu un tono poco menazante. „Diklanan lo castiguelo podiser, ma ami no!“

„Wel mi tin gana di dal bo un tofta den bo cara tambe awor, e ta grin.“

„Un bon palabrá ta mihor cu un mal hecho, Jansen,“ ta tur loke mi ta contesta.

„Bo sa cu mi por dal bo si mi kier!“ Jansen ta bisa trobe.

„Un gran cos! Bo ta bisa 200 liber contra mi 150. Pero toch lo bo no dal mi!“

„Y pakiko lo mi no dal bo? Ohi, mi ta comprende, lo bo biba mi na luez y keda mi pasobra m'a maltrata bo.“

„Nada di esei, absolutamente“, mi ta bisa cu mas calma ainda. „Ma si bo dal mi, mi ta bisa mi tata pa e dal bo tata riba su boel!“

„Bo ta loco!“ e ta expresa cu hopi trabao.

„Homer mi ta mas lógico cu nunca den mi bida. Si mi jiu dal bo jiu kibra su nanishi na sanger, y abo ta bin dal mi tapa mi wowo, ta keda mi e derecho full pa mi laga mi tata dal esun di bo den boca, y como e muchanan no tin bisa-bisa wela, mi famia ta sali gana cu dos contra uno.“

„Esei lo bo no hasi.“ Jansen ta bisa asombra.

„Kende a bisa bo, ta sigur cu lo mi haci esei. E muchanan tabatin pleitu cu otro, awor bo ta hinka hende grandi den e asunto, wel mi tambe tin derecho di hinka e generacion mas grandi den e pelea. Y si nos yega asina leu, cu mi postura y mi peso contra di bo, lo mi perde.“

„Oh, Jansen ta bisa cu satisfaccion den su bos.“

„Juist, pero tambe bo tata no tin un chens contra mi tata. Mi tata ta un homber fuerte di 75 anja, cu a keda den bon condicion cu su caminamentu nan tur mainta, y su kamergymnastiek. Bo tata ta un anciano di 83 anja, y físicamente no bal nada. Cu un klap mi tata ta dal esun di bo knock-out!“

„Nunca di mi bida, m'a tende un nonsens kolosal asina.“

„Loke abo ta hanja ta nonsens, otro ta hanja cu ta logico pa laga e muchanan regla nan pleitu nan cu nan y no hinka hende grandi aden. Mi ta spika mi biniendo Jansen.“

„Bon kiko nos ta haci, nos ta nevermind e cuenta aki, y bo ta bin mira con mi palu di mispel a cuminsa ta florea?“ Jansen ta bisa cu nunca de la vida, y grunjando y ta kanw riba su lip e ta bai.

Di mas bunita ta cu Jansen dje dia ei no ta cuminda mi mas, y ora cu nos ta pasa banda di otro den caya e ta waak den laría manera hende cu ta mira por lo menos tres sputnik ta pasa. Y ami ta blo pensa cu e tin un punjal skerpi den su sacu. Awor e dos muchanan, kende ta causa di tur e trobel. Lo bo kore cu nan ta pasa tur e otro... anjo bo ta kiboka den naturaleza di mucha. Haha, m'a cabu di mira nan dos pasa man riba otro su shoulder, cu nan voetschoen histi, y nan flanel di mes club, nan tin un match importante awe tardi contra muchanan di otro caya, haha, si Jansen no tabata tantu ocupa cu e sputniknan den laría, e tambe lo a mira nan. Enfin, laga nos spera cu lo yega e dia cu Jansen tambe lo lubida e trobel chikitu aki, y lo bin mira e yspelman cu a cuminsa ta sali awor. Y si no ta e anja aki mas, anke sea e por mira e frutanan di otro anja....

pi hende cu por carga e mucha, pero esey ta nifica tambe cu e grupo tin menos hende pa proteha nan. Ademas riba un vlot Dick lo sintieles mas na cas.

Mientras tanto a bira dia cla y e otro tendenan a lanta for di sonjo, uno pa uno. Senjora Weldon ta pone sacu, e chikiti cu ainda tabata na sonjo den banchanan di Nan. E mucha, cu ta tantu akenan di cayerura tabata aleck manera was, tabata un bista tristu pa mira. Senjora Weldon ta bai sera Dick y ta puntra na unda Harris ta, pasobra e no ta mifrele.

Dick ta pone e senjora na altura dje traicion di Harris y tambe nan ta bisa e otro companjeronan di biaha. Si ta un trampa e Harris y e Negro tabatin e otro. Enfin mi ta spera cu lo mi hanja nan dos hinto trobe cuakier dia, Hercules ta bisa. Lo mi claba nan cu bez contra otro! Y e gigante ta eerra dos moketa manera un mokel.

„Ma mi jiu, anto m'a spera di alcanza San Felice awe, na unda nan por a atende pa mi!“ senjora Weldon ta eselama.

„Jack ta bira bon trobe senjora, asina cu e alcanza e costa na unda tin aire fresco e ta sinti bon“, asina Dick ta consola e senjora.

Duna mi Jack, Hercules ta bisa, y den su brazanan Jack ta drumi ketu bai, mecos cu ta den un hamaca e ta bato. Asina e grupo ta cuminsa nan marcha sin sa kiko en realidad lo bira nan destino den e lugar aki cu peliger tur rond di nan. Nan ta inspecta nan armanan, y e poco provisionan cu nan tabatin nan a forma un bullo, y Ac-



Ganador di concurso no. 3, Urbano Figaroa di 16 anja. Sin duda e concurso nr. 3 tabata di mas trabahoso te cu awor. Tabatin hopi di nos amigues y amigues cu a yama C. Herter e artista Mell Ferer, Nikita Krutshof (con por ta mi no ta comprende, pasobra esaki su cabez ta pelon), Errol Flynn, Gary Cooper, John Wayne, te hasta Rafael Trujillo di Sto. Domingo, otro di ta Prins Philip, un a menciona e campeon mundial Johansson etc., etc. y asina tabatin hopi mas. Pa concurso nr. 4, ta falta tres dia mas, manda bo contesta aden si bo no a hasi esei ainda! Bon suerte!

Dennis, de schrik van de buurt!



„Dat is mijn moeder daar. Alle vier die je daar ziet!“

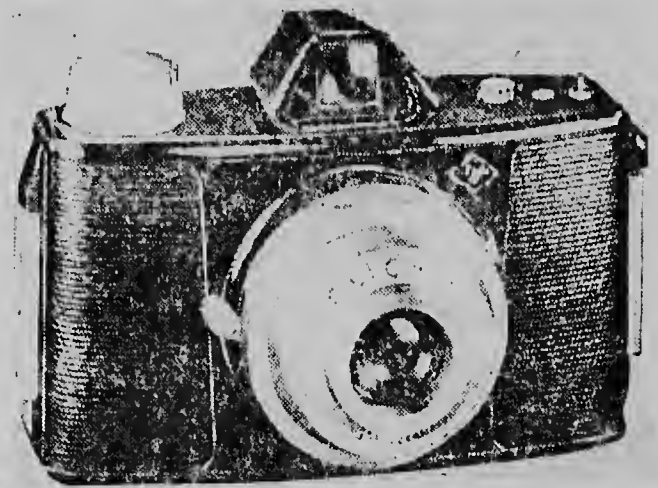
„E sjon cu bo ta mira ei, ta mi mama. Tur cuater!“

GANA UN PREMIO

E otro premio pa siguiente ganador ta

CAMERA MARCA AGFA

ofreci pa fina gentileza di Aruba Trading Company na Oranjestad y El Globo na Willemstad, importadonan di AGFA camera.



Agfa
Click 1
6x6
completo
cu tas
y dos rol
di film.

CONCURSO NR. 4



Contesta siguiente preguntanan:

- 1—Com ta nomber dje persona aki? — — — — —
- 2—Kiko ta su profesion? — — — — —
- 3—Di ki nacionalidad e ta? — — — — —

Si bo ta lesa nos articulonan di Baas Tommy de bes en cuando e persona aki lo no coi bo trabahoso....

Yena bo nomber y direccion aki bao:

NOMBER: — — — — —

DIRECCION: — — — — —

EDAD: — — — — —

Tur contesta mester ta den nos poder prome cu 28 di november 1959. E ganador lo ser anuncia den edicion di 2 di december proximo, y a la vez nos lo lanza concurso nr. 5.

Si tin mas cu un bon contesta suerte lo dicidi!

Manda bo contesta na: BAAS TOMMY
Arubaanse Courant - Nassaustraat 85.

Un capitán di 15 anja contra Bendedornan di catibu

— IV —

Asina ta cu Dick Sand ta comprende awor cu e kompas cu a bruka e dia y e loj cu a hai den fondo di laman tabata trabau di Negro! Pero awor e presenta tabata demanda tur su atencion. Awor e ta na Afrika y riba dje ta keda e encargo pa hiba su companjeronan un caminda na unda nan por hana un bapor. Asina di dia a cuminsa ta bap: Dick a lanta cabu. Tur e otro tendenan tabata morto na sonjo cu excepcion di e bieu Tom.

„Tom, e ta bisa poco-poco, b'a tene e leoman grita, b'a reconoce e juknan di catibu hau di palu mecos cu mi, y bo sa tambe cu nos ta na Afrika.“

„Si master, mi sa.“
Wel Tom, ningun palabrá, no bisa sa. Weldon nada di esaki. Laga nos keda e uniconan cu sa kiko ta e peliger cu nos ta deni!“
„Por cierto“, Tom ta bisa completa-

mente di acuerdo cu e hoben capitán. Tur loke nos tin di bisa ta cu Harris a traiciona nos y cu nos mester tene cuidao.“

Ta bon cu nan a descubri e traicion na tempo ainda, cu nan no ta completamente perdi ainda y no ta den peliger directo. Asina por lo menos lo pasa algun ora prome cu nan ser ataca pa e salvajenan, y nan mester próbecha dje oranan. Loke nan mester hasi ta busca manera di yega na costa mas pronto cu ta posibel, despues nan lo tratá pa alcanza un dje ranchonan dje portugueses te ora cu nan a hanja un posibilidad di bai cas bek.

Mescos cu Harris tambe a comprende. Dick Sand tambe a yega na e conclusion cu e mihor manera pa alcanza costa ta sigil cantu di un riu. Riba un vlot lo nan ta corre menos peliger, ademas tabata mäs facil pa transporta e mucha cu tabata malu. Por cierto tin ho-

teon ta keda encarga cu esaki.

Primo Benedict, cu su pianan largu y fini aparentemente tabata por contra tur cansancio. E lo a descubri e desaparencia di Harris? No ta sigur. Ademas no tabata importele muchu. E tabatin un dificultad muchu mas grandi cu tur esei, e ta perde su vergrootglas y su bril.

Dios gracia sin cu e sa nada. Bat a hanja nan, pero a entrega nan den man di Dick kden a dicidi cu ta mihor e seonde nan te despues. Primo Benedict ta mecos cu un mucha, y na caminda e lo causa nan hopi dificultad si e tin e aparatonan ei, pasobra continuamente e ta kere cu e la hanja un insecto raro. Pero awor apenas e por mira un meter su dilanti. Acteon y Austin a keda encarga pa e keda camu meimei di nan, cual primo Benedict a acepta sin ningun protesta di su banda.

Nan no a camu ni cincuenta paso, ora cu e bieu Tom ta puntra na unda Dingo a keda.

Berdad nan no por hanja Dingo ningun caminda. Dick Sand ta keda ketu, awor cu Dingo a desaparece tabata luma, pasobra e por a cuida nan hopi contra cuakier sorpresa.

„Por ta cu Dingo a bai tras di Harris?“ Tom ta puntra.

„No, no tras di Harris.“ Dick Sand ta contesta. „Pero podiser e ta riba pista di Negro.“

„E kokki desafortunado ei, lo tirele mata asina cu e hanja chens. Tom ta responde.

„Esey ta si Dingo no bora su strop pe prome!“ Bat ta bisa. Ademas e bes-



Agente:
E. F. Debrot Inc.

Tur cos pa fiesta di Sinterklaas



LA LINDA

VERF HORNAC

ta hael bo cas mas humila y den menos tempo.

J. E. P. Cabenda

Fa. K. Loonstra

Dakota - tel: 1575

PA UN KRAANCHI NOBO OF ARREGLO COMPLETO.

FIRMA JAN C. LACLE

ta presenta en orgullo, e famoso y legitimo

Whisky Escoces „ANGUS MC KAY“

Un producto di calidad di experianan Escoces.

„ANGUS MC KAY“, whisky Escoces mezcla.

KILL FLIES

A few short bursts of Pif Paf and flying insects drop down and out. A direct burst of Pif Paf kills crawling insects too. Fatal to insects yet harmless to human beings and warm blooded animals.



at the touch of a button!



NO FUSS... NO MESS... JUST PRESS

Agente:

MANSUR TRADING CO.

Tel: 1050-1051

Verf Van Vettewinkel

SHINOLAC PA MADERA. Cumpra na R. F. WOUT (San Nicolas) y H. S. CROES (Sta. Cruz)

UN COMPROMISO QUIBRA

pa TUYUCHI

Awor e domi a tuma palabra di-
ciendo:

„Nos no por gradici bo suficiente-
mente pa tur loque cu b'a haci pa
nos; tempu a yega pa nos bai pasobra
lo bo ta cansa. Pero bo ta permiti nos
regresa cualquier dia trobe Sra. Cou-
trier?“ e domi a puntra dandando man
na e muhe.

Y Mary a interrumpe:
„Mi bin bishita bo asina tanto
cu esei ta posible, hasta cu ta permi-
ti“. Y primiendo un sunchi riba e
muhe anciana su cara Mary a conti-
nua: „Mi ta desea di sabi asina tantu
mas di... mi mama. Y ora ei di
mi parti mi tambe quier conta bo ta
paquico mi ta insisti asina tantu pa

sabi esei, pa sabi ta quene ta mi en-
jorhan“.

E muhe anciana a queda ta mira
Mary cu su wowonan bondadosa cual
a haci su cara muhe mas hoben a-
wor.

„Mi t'asina agradecido na Dios cu
mi por a mira e dia di awe, cu mi
por a sobrevivie. Ta mucho bunita
pa ta berdad cu despues di asina tan-
tu aña toch mi a hanja bo bae trobe.
Tuma... bai cu e carta y e por-
tret aki... ta di bo nan ta...
Ningun hende no tin mas derecho
riba nan sino ha mes. Y awor sin du-
da lo bo quier bai na e anciana Sra.
Couper... aunque cu mi ta teme cu
lo bo hanja masha malu. Pero mi ta

CUMPLEANJOS



E hobencito Edwin Danian ta re-
corda su fecha natal y ta ricibi felici-
tacion di su estimada mama Juanita,
tata Porfio, ruman Phina, dos wela-
nan Petra y Maria Maduro, wela Ra-
fael Maduro, tantanan, y anonan,
prima y prinanan, bisawela Petronia,
omni Chida na Corsow, especialmente
di su madrina Sra. Isa Maduro, pa-
drino Marco Maduro y demas familia.

Awe e feliz pareha Sra. Jacoba de
Kort y Sr. Pedro Arends ta drenta
cunha matrimonial y nan ta ricibi ho-
pi felicitacion di nan suayorinan, fami-
lia y amidad, tambe Arubaanse
Courant ta desea e feliz pareha aki
hopi prosperidad y felicidad den nan
bida.

NINGUN PEDIDO NA TA CHIKITO NI GRANDI PA NOS.

Puntra pa e prijs.

CEMPRO N.V.

Wayacka - tel: 2444

Awe ta recorda su fecha natal sen-
jora Alcida Thode y ta ricibi hopi fe-
licitacion di su esposo Ricardo, jiu-
nan Erna, Nanechi, Nady, Milo, Wim,
Roby, Ovie, Maiky, Mary, Jeta, Lupi-
ta, mama Augusta, tur su ruman y
demas familia.

Sr. Dr. W. H. de la Fuente ta cum-
pli anja y ta ricibi felicitacion di su
esposa, jiuana Milly, Willy, suegro
Jo, nieta Carla Kooy, tambe di su

FLASHBULBS

Sylvania y Philips
di 0.18 pa riba.

Kusters Trading

Nassaustraat - Oranjestad

Ontdekking Op Kliergebied Herstelt de Jeugd in 24 Uur

Lijders aan krachtsverlies, zenuw-
tigheid, zwakte, onzuiver bloed, geheugen-
wakte, en ay, oud en algeleerd zijn voor
hun tijd zullen verheugd zijn van een
nieuwe ontdekking op het gebied van
kieren door een Amerikaans dokter
te vernemen.

Deze nieuwe ontdekking stelt U in staat
om vlieg en genakkelijk de kracht van U
kieren en lichaam te herstellen, rijk
zuiver bloed te vormen, Uw verstand en
geheugen te versterken en U in slechts 24
dagen een nieuw mens te doen gevoelen.
Indiand maakt deze ontdekking, welke
een thuis te gebruiken geneesmiddel in
aangename tablet-vorm is, klier-operaties
onnodig en begint binnen 24 uur nieuwe
kracht en energie te vormen, terwijl het
niettemin volstrekt onschadelijk en na-
tuurlijk van werking is.

Uw succes van deze verbazingwek-
kende ontdekking, die Vi-Tabs heet, is
in Amerika zoo groot geweest, dat al
thans door alle apothekers daar verkocht
wordt met de garantie van volledige ve-
doening, of geld terug. Met andere wor-
den, na gebruik van Vi-Tabs moet U ge-
vol krachten en energie en van 10 tot 20
jaar jonger gevoelen, of U sendt eenvon-
dig het leeg pakje terug en U krijgt Uw
geld terug. Een speciale, dubbelste-
ker fles met 48 Vi-Tabs kost weinig en
garanteert u de beste
behandeling U.

Vi-Tabs

(Bewijs de Menselijkheid en Levenskracht)

quere cu lo bo por cause un gran
consuelo, miss Mary“.

Pero Sr. Callistair a sagudi cabez-
pasobra pa e dia ei Mary a pasa pa
basta emocion cabu. E mucha muhe
ei e tuma bato di su vigilancia su
color tabata blek y tabata kran-
blauw bato di su wowonan.

Y el a priminti e muhe:
„Esei lo nos haci na un otro oca-
sion“.

„Mi ta conseha hoso di no spera
muchu largu cu esei“, el a bisa nan
ora cu el a hiba nan te p'for na por-
ta. Dianan di bo wela ta conta. Su
orgullo a ser quibra door di pena di
asina tantu aña“.

Huntu nan a pasa bai cohe bus,
mientras e domi tabata waak su yiu
muhe di banda. Su wowonan tabata
brilla manera strea, pasobra awor el
a eumina ta hanja e caminda pa luza
su hubentud. E tabata sa mas o menos
ta quene ta su familia awor y e no
ta hende drechi y honrado y e e nan
tin mester di baha pa ningun hende y
e e por a mira mundo cu orgullo
den su cara.

Y pa curiosidad e domi a puntre:

asistente Sra. A. L. Jacobs y familia
Jacobs.

Hopi felicitacion ta bay awe na
senior Luciano Ras y Senjora Jacoba
Vrolijk de Ras, kende ta recordando
nan 21 anja cu nan a drenta e case
matrimonial y nan ta ricibi felicitacion
di nan jiuana Chichi, Bibu, Pedro,
Eusebio, Carmen, Isidro, Juan y Ru-
fino, suegro Miguel Werleman, suegra
Mena, y demas familia Vrolijk, Jacobs
y tur conocinan.

Senjora Catharina Krozendijk ta
cumpli 60 anja y ta ricibi felicitacion
di su mama rumannan, jiuana Cleo-
thilda, Juan, Anna, Ninita y Cornelia
Krozendijk, tambe di su 2 suegroman
y di su 10 nietonan y demas familia
Krozendijk y Kock.

Ta cumpli 11 anja e hobencita The-
resita Rosa Farr, y ta ricibi felici-
tacion di su tata Dien, rumannan Chi-
chi, Chichia, Lala, Catharina, Carmen,
Tjefa, Anna y Benny, sobrina Frenky,
sobrinanan Debby, Esthy, y Haydee,
swanah Bito y Snocky, especialmente
di su amiganan di 5e klas di Sint An-
nasehool na Noord.

La jovencita Cecilia Cuas cumple 6
anjor y recibe muchas felicitaciones
de su mama Hilda, papa Ramon,
abuela Pastora, abuelo Diey, herman-
nos Monchi, Ana, Jose y Julio Cuas,
muy especialmente de sus padrinos
Amin y Benigno Quintero, Rita Dirks,
Fermín Martínez.

Awe ta recorda su fecha natal e
simpatia y encantadora senjorita Lo-
reta Britten y ta ricibi felicitacion di
su mama Ida, tata Pedro, rumannan
Pedro, Maria, Marianita, Candida,
Juanita, Petra, Bernadeta, Tomasita,
Carmen, pepe Luisa Tromp, omo Ro-
man Vrolijk, omo y tantanan swa Ra-
fael, sobrinu Thomas, sobrina Teela,
tanta Dolorita Dijkhoff, familia Brit-
ten, Tromp y Dijkhoff.

Senjorita Loreta Britten ta ricibi fe-
licitacion di su amiganan Juanita de
Cuba, Anni Lacle, Susanita Vrolijk y
Bernadeta Tromp.

Ta recorda su 20 aniversario Senjo-
rita Maria Britten y ta ricibi felici-
tacion especialmente di Augustia
Tromp.

REUNION PA FORMA ASOCIACION DI SPORT- REPORTERS

(Di Nos Sportreporter)
ORANJESTAD — Un intento ta
worde haci door di e activo sportlei-
der di ASU Roy van Putten pa yega
na formacion di un Asociacion di
Sportreporters na nos isla.

Pa un reunion, cual a worde yama
pa majan anochi den Wilhelmina-
stadion 8'or, invitacion a worde exten-
di na e sportreporternan di nos isla.

Ta di spera cu tur lo acudi na e
reunion pa asina e bishia aki e inten-
to di forma un semehante asociacion
no keda frustra.

Nelson Rockefeller a yega Maiquetia

CARACAS, 24 november. — E go-
bernador di New York, Nelson Roc-
kefeller, a yega Maiquetia (Caracas)
awe mainta; el a worde ricibi pa fun-
cionarionan di ministerio vencilado
di asuntunan exterior. Rockefeller a
bisha acompaña pa un grupo di pe-
riodista, cu ta traha pa corantnan
grandi na New York.

Rockefeller kende lo pasa algun
dia na su fincanan grandi na Vene-
zuela, a bisa periodistanan, cu na ja-
nuari lo e tuma un decision definiti-
vo tocante e hecho, si lo e hira can-
didato presidencial durante e eleccio-
nan presidencial na Merca.

Papiando di situacion economico
riba e hemisferio occidental, Rocke-
feller a bisa, cu circulacion economico
mericano a haci un estudio extensivo
di mercado comun europeo y cu go-
bierno di Merca y e circulacion men-
cionado lo respalda tur estado meri-
cano cu kier forma un tal bloque.



ARUBA - CURACAO

• • • • •

• • • • •

• • • • •

• • • • •

• • • • •

• • • • •

• • • • •

• • • • •

• • • • •

• • • • •

• • • • •

• • • • •

• • • • •

• • • • •

• • • • •

• • • • •

• • • • •

• • • • •

• • • • •

• • • • •

• • • • •

Agenda

ARUBAANSE COURANT diariamente cu excepcion di dialomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN
UITGEVER- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 55 - Oranjestad, Aruba N.A.

Suscripcion / 3 - paga adelanta

Edicion suelta 20 ct.

Telefon: 1110 Directiva y anunelo

2110 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofdredacteur: G. J. Staartjes

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad“

CINE

Diazon 25 di november
DE VEER 8.30 „Susan Slept Here“ Dick
Powell, Debbie Reynolds — 18 j.
MATINE 4.30 Trupialen: „Buchi“ conedta
p'et
RIALTO 8.00 „3 Desgraciados con Suerte“
Antonio Bado, Fernando Casanova — 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Jodende Iffede“ Allen
voor dames — 18 j.
AURORA 7.30 „La Cama de Piedra“ Tony
Aguilar, Shino Herrera — 18 j.
ZANATA 7.30 „The reluctant Debutante“
Rex Harrison, Kay Kendall — 18 j.

VOLKSUNIVERSITEIT

4e bridgeles in Cultureel Centrum, Oran-
jestad, Aankang 8.15 uur.

VER. SURINAME

Horse Race 8.00 uur.

BOTICA DI WARD

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1000
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5008

WIT-GELE KRUIS

Zr. Perpetua en Zr. Ewald tel. 2200

POSTSLUITINGEN

Weensdag

Caracas 15.30, Barranquilla 15.30, Bogota
9.00, Curacao 9.00-16.00, EUROPA 9.00-
15.30, Miami 9.00, New York 9.00, Panama
15.30.

TAORO - MANGO juice

JEUGDCENTRALE „LA SALLE“ ARUBA

Aruba
Woensdag 25 november 1959

Sint Jozefbond Estrella (Santa Cruz): 7 p.m.
Volleybaltraining meisjes.
7.30 p.m. Estrella-Bubali in Lagn Sport
park.
Trupialen: 4.30 p.m. Premiere jeugdvoe-
ring van „Buchi“ in De Veer theater.

RADIO KELKBOOM

Diazon 25 di november

11.30 Opening

11.31 Musica Varia

12.00 Lunchmuziek

12.10 Noticias local na Pap.

12.20 Noticias internacional y lokal

12.30 Musica Latina

12.35 News in dutchshell

1.00 North American Music

1.30 Fin di transmision.

4.00 Rancheras

4.30 Noticias na Pap. (Lokaal-polis y dep.)

4.45 Cocktail musical

5.00 Danzonas cubanas

5.15 Musica di acordeon

5.30 Un programa cu Elvis Presley

5.45 Calypso

6.00 Programa di Nutricia

6.15 Cumple anjos feliz

6.30 Dinnermuziek

6.45 Groeten uit Nederland

7.00 Noticias na Pap.

7.15 Musica Varia

7.30 Musica Hulandes

7.45 Nieuwshierichten

8.00 Norte americana

8.15 Lo que un hombre no perdona

8.30 Un programa cu cerca del Mir

8.45 Un programa cu Pat Boone

9.00 Musica Varia

10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

Diazon 25 di november

06.00 Aportura

06.03 Nos oracion di mainta

„The Lord's prayer“

06.05 Dushi amancera cu Aruba

(Christmas Semi-classic music)

06.15 Viana Auto Supply ta ofree

Noticia na ingles

06.30 Popular Christmas melodies

06.45 Instrumental Christmas Carols

07.00 Canticnan di Pascu dedica na nos

eventenan na exterior

07.30 Melodias Navidenas

07.45 Pascu internacional

08.00 Melodias instrumental di Pascu

08.15 Merry Christmas from

Nat King Cole

08.30 Viana Auto Supply ta ofree

Noticia na ingles

08.45 Ems di Paris

09.00 E artista di siman Maria Victoria

09.15 Tancos favoritos

09.30 E orquesta di awe a cargo di

Luis Arcezar y su orquesta

09.45 Musica Popular

10.00 Exitos di Chucho Martinez

10.15 Mambo, merengues y merenguees

10.30 Complacencias y dedicaciones

11.00 Wimeu ta presenta „Kook U me“

o.l.v. Carmen Luisa „Every

Noticia na Papiamentu

20.15 Aruba Agencies ta presenta

Pregruntas y premios di Bols

20.25 Un nota instrumental

20.30 Colate Palmolive presenta Novela

„La culpa de los padres“

21.00 Noticias Papiamentu cu Mario's

21.30 Noche Buena Ballabie Cubana

21.55 Oracion di anochi

21.58 Goodnight sweetheart

22.00 Tancura

RADIO VICTORIA

Diazon 25 di november

11.30 Aportura

11.45 E Mundo Feminino

12.00 Melodias di Ardia

12.15 Ultimas Noticias

EL CISCO KID

1. Mira pa e pagador mirabo oia bo ta ganjani, pa ningun hende sospecha nada e ora.
2. „No preocupabo.“ 2. Despues cu e bankero a bai...
3. Despues cu mi haci e caha di placa bashi, mi ta cruza e frontera... auto e ora e bankero nò por reclama nada sin acusa mi mes. 3. Pero e bankero no ta di confia...
4. „Pa mi ta mas sigur mi ta „dera“ e caha prome cu e robo.“



IUAN EL INTREPIDO

1. „E helicopter di polis a bai. Uhh... mi mes no sabi con mi por a baha aki den.“
2. „Mi nò sabi ki disculpa mi duna e hendenan cu ta biba aki nan... unda na lo ta?“ 3. „Boobini, boso a jega na tempo pa bebe thee.“



DICK TRACY

1. „E caloy aki ta matami, Bo no por hasami asina manera un webo.“ 2. „Loke gus ta tratando ta habibe reflexion y juda nos captura e muer polis alla. Matty.“ 3. „Solamente e rayonan eujente bo ta hanjando awor. Matty.“
4. „Flyface, hala e plas pa tras pa nos mustrele kiko e por haci.“



RIP KIRBY

1. „E ta hopi, nos no por mira e bom.“ 2. „Bo ta bisa cu ey den nos por hanja e cadaver di un asesino, sr. Kirby?“ 3. „Si mi ta bai splica boso tur cos, pero nos tin cu bai riba waaf prome.“ 3. „Mi mama, no bisami cu di e dia alla cu bo a cai cu e auto bo tabata den awa.“



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Sr. Saxon, lo nos usa e placa di Wyle manera nan a pensa! Un regalo pa e comunidad! Nos no tin problema economico aki!“
2. „Sr. Wilson, quizas abo ta asina leuw di tal problema nan pa bo sa cu nan ta existi!“ „Lo mi lagele sigui e wegá... lo e mata e infeliz!“
3. „Si bò no ta tuma aden pa laga e milien pa nos proyecto. Sr. Saxon... lo mi busca un manera pa mi tira bo den prison!“ „Cu su influencia quizas e por haciele tambe!“



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Mi ta un di mas devoto electoman, senor Gobernador! Bo ta bay permiti cu un elector ta worde saca for di un lugar publico?“ „Bisa „Sesame abrete“ di bo autoridad, senor Gobernador... y lo mi drenta!“
2. „Que! Bo no ta bay presenta mi na su bellisima companjera? Mas bon manera, gobernador!“



PEPITA

1. „Bo a quibra mi boor electrico y mi ta bay quibra bo nanishit!“
2. „Ta un pelea formal!“
3. „Pero, Lorenzo... mi a laga drecta bo boor y e queda manera nobo!“
3. „Ta duel mi, Henri. Dispensa mi...“ „Nos a benta un bon pelea afor!“



Lo mehor pa mata Cacalaca y Framinga



Mata sigur, sigur, y sigi matanan sinmanan largu.

ODUBER & KAN



ARUBA - CURACAO

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN

21 Maart — 20 April
Bo tin chens di traha overtime of algo por el estilo. No pura mucho pasobra esei por ta motibo pa ekibokacionnan fatal. Pesei paga masha tino na joke bo ta haci. Si ta posibel bai drumi tempran.

TAURISNAN

21 April — 21 Mei
Socionan y amigonan lo juda bo nopi. Mostra bo mes asina carinoso posibel pa cu nan.

GEMINENAN

22 Mei — 21 Juni
Bo por spera hopi actividad den trabao y procura bo traha na bo mes probecho. Un bon dia pa bendemento y cerramento di combenio.

CANCERNAN

22 Juni — 23 Juli
Asuntunan importante por ser hiba a cabo cu hopi exito awe. Mira pa awe nochí bo no tin mucho cos di haci.

LEONAN

24 Juli — 23 Augustus
Ciudad cu candela den bo cas. Pa parti di merdia y anochi tene cuidao especial cu trafico.

VIRGONAN

24 Augustus — 23 September
Busca tur posibilidad pa aumen- ta oportunidad pa gana cen, y domi- no cuakier deseo pa gasta sin pensa. Toma un sosiego extra, si por laga viahamiento pa despues.

LIBRANAN

24 September — 23 October
Pa banda di anochi ta e parti di mas favorabel pa bo awe y lo bo mira cu tur bò asuntunan personal lo ta di bo agrado e ora ei. No traha mucho duro na cas.

SCORPIONAN

24 October — 22 November
Si bo haci esfuerzo, bo por alcan- za oportunidatnan probechosos. Cu un poco destreza bo ta hanja loke bo ta desea. Awe nochí tin al- gun peligro den trafico.

SAGITARIUSNAN

23 November — 21 December
No forza nada cu tin di haci cu bo trabao of profesion. Tene pa- sенси, pasobra tempo ta mihor so- cio. Pensa y traha plan pa futuro awe nochí.

CAPRICORNUSNAN

22 December — 20 Januari
Lo tin desayorionan nobo den bo negoshinan of bo profesion. Sigui bo mes opinion, y no laga ami- gonan muestra bò caminda.

ACUARIUSNAN

21 Januari — 19 Februari
Bo negoshi lo exigi hopi atencion di bò. Hasta viahamiento lo mester warda riba eei. No exagera nada en cuanto bo trabao.

PISES

20 Februari — 20 Maart
Bo sociu of bo casa por parce cu propocionnan sorprendente a- we. Sigui nan iniciativa, aunke na principio bo no tin mucho con- fianza den nan propocionnan.

Livingstone Mer- chant a sali Pana- ma ayera mainta

PANAMA, 24 november. —E sub- ministro mericano di asuntunan ex- terior, Livingstone Merchant, a sali for di Panama awe mainta. E emba- hada mericano a informa, cu un co- municado lo worde publica despues. Gobierno panamenjo tambe a bisa cu lo e publica un comunicado. E hecho, cu comunicadonan separado lo worde publica a ocasiona e opinion, cu Merchant no a yega na un acuerdo durante su discusionnan cu e autori- dadnan panamenjo tocante e dificul- tadnan cu ta existi entre e dos pais- nan. Di fuentenan panamenjo a wor- de informa, cu e kehonan panamenjo y pretensionnan conoci, a worde ex- presa na un manera cordial. Nan no a duna contesta riba e pregunta, pa- kico ningun declaracion comun no a worde publica, manera a worde anun- cia diasabra, na cuminzamentu dje discusionnan.

Refrescante

BALS P.K.



SALUDABLE...

DELICIOSO!

y no lubido cu cada pedido bo ta hanja 6 botter of un recki gratis. Pa haci bo pedidan, jama 1418 of 1152 CONTAL AGENCIES

BORN 1820 — STILL GOING STRONG

Make sure it's

Johnnie Walker in your glass

FINE OLD SCOTCH WHISKY

Asamblea General quier pone problema-Hungria riba agenda

NEW YORK 24 nov. — E comision di agenda di asam- blea general di Nacionnan Uni a recomenda pa di 4 biaha dia- luna, pa asamblea general buta e problema-Hungria riba su agenda.

Prome cu e votamentu e delegado mericano, Cabot Lodge a acusa e au- toridadnan hungaro y Rusia di „oposicion continuo“ contra e resolucio- nan di Nacionnan Uni, cu a worde a- proba despues dje rebelion cu a tra- casa na Hungria na 1956. Lodge a bisa cu desde e ultimo sesion di asam- blea general, tabatin proces contra y eheucionnan di luchadonan hungaro pa libertad. Y e „gobierno di terror“ no a yega su fin ainda, pasobra ainda tin noticia tocante eheucionnan. A- samblea general mester hanja mas o- portunidad pa interroga su represen- tante den e asunto hungaro, Leslie

Munro di Nueva Zelandia, asina Lodge a bisa.

Dr. Janos Peter (Hungria), kende a papia como representante di un pais interesa cu nò por vota, a bisa, cu esfuerzonan ta worde haci pa rebiba e problema hungaro, como „un instru- mento dje guerra frio“. El a bisa cu no tin trupa estranhero na Hungria y cu e circunstancianan den cual pue- blo hungaro ta biba, ta „mehor cu nunca“.

E ruso Kuznetsov a presenta un protesta severo contra e esfuerzonan, pa introduci e yamada problema hun- garo den e asunto. El a bisa cu Munro ta un „vocero“ pa hacimentu di propaganda falsu contra Hungria. E mericanoan a trata di destrui e regimen socialista na Hungria y res- tora faseismo.

Lidernan di estado y figuranan pu- blico a worde asesina na un manera bestial y no tin ningun crimen, cu no a worde comete durante „nan guber- nacion corticu“.

Munro a jefirma despues dje vo- tamentu, cu lo e larga e secretario general di Nacionnan Uni distribui su rapport.

E propocision di Lodge, pa e asun- to hungaro worde discuti den asam- blea general sol y no un comision politico prome a worde aproba.

Interrupcion di gobierno Mericano den asunto di stal trobe

WASHINGTON, 24 november. — Gobierno mericano a dicidi di tuma parti atrobe na e discusionnan entre e donjonan di trabao y e empleadonan den industria di stal, pa trata di evi- ta un welga mas dje obreronan des- pues cu e „perido di trackilizacion“ di 80 dia educa, dia 26 di Januari. Majan Joseph Finnegan, mediador mas importante federal, lo tene dis- cusion cu e 3 miembronan dje comi- sion di investigacion, cu presidente Eisenhower a forma pa studia e con- flicto. Finnegan y su colaboradonan lo discuti e asunto despues cu e mi- nistro di trabao, James Mitchell.



„Detectivonan bisti cu barret ta dirigi algun di nan capturadanan cu ta tapa carra den un auto di polis na New York, na unda nan a pone man riba 96 hende cu ta worde acusa den usamentu di droga na Greenwich Village, Harlem y Brooklyn. Cincu detectivo cu barba, cu a keda sin pelay y ta pasa pa cuakier trahadonan di haaf of abordo di bapornan, ta mescla den e trupanan pa descubri e banda com- plecto, local nan a logra tambe. Nan a confisca mas di un miljon dollar na bator di e „heroin“; no ta chansa!

OPTIEK
Oranjestad
San Nicolas

Spritzer Fuhrmann

ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba

Tropical Cherry

a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call 1773



The Beer That
Made Milwaukee Famous

DIAHUEBS 26 NOVEMBER 1959

Nr. 3598

Res agente dominicano ta pidi e avion cu a tira pamfleta riba CORSO

CARACAS 25 nov. — E embahador Hulandes na Caracas, Mr. H. N. Boon, a bisa en relacion cu e caso dje pilotonan cubano, cu a tira pamfleta dirigi contra gobierno di Venezuela er di Corsou, cu gobierno di Antillas Hulandes lo duna Venezuela tur colaboracion y cu e ta haci un investigacion ciudadosa e asunto, pa motibu di su colaboracion cu Venezuela. Asina a orde informa awe tardi for di Caracas pa e agencia Frances di ensa AFP.

AFP ta bisa cu e embahador a dera a autoridatnan di Antillas acualmente ta determina di kende a n ta, como cu no tabatin documento cu un peticion, haci pa 3 agenci di gobierno dominicano, pa duna n e avion, cu un tal entrega no por na lugar prome cu e papelnan di sesion dje avion worde entrega, lo no a socede.

Mr. Boon a contesta un pregunta ando, cu e dos pilotonan lo worde pulsa for di Antillas despues dje investigacion; ta probable cu nan lo orde manda Merca, for di uca nan bini.

Leke respecta e posibilidad pa un amision dje organizacion di estado-mericano haci un investigacion a Antillas Hulandes. Mr. Boon austra, cu gobierno hulandes mester una permiso, especial pa un tal investigacion, como cu e territorio na unda e hechonan propio a tuma lugar, bao di soberania di Holanda. E embahador a conclui bisando, cu den e caso, e lazonan di amistad entre Venezuela y Antillas Hulandes ta di un caracter, cu nan ta ofrece e mehor garantia, cu e investigacion cu ta worde haci actualmente na Corsou y Aruba, lo tene cuenta completo cu e interesnan di Venezuela, como cu —manera gobenador— Speekenbrink a bisa —gobierno di Antillas ta completamente consiente dje importancia, cu e sucesonan tin pa Venezuela.

CONFERENCIA DI PRENSA TOCANT E PILOTONAN CUBANO

WILLEMSTAD. — E dos pilotonan cubano cu pasaport mericano cu

tencia pa diferente violacionnan y cu nan a paga e boetnan pa cual nan a ser condena, no ta falta nada cu nan por a bandona Antillas cu prome oportunitad. Pero ta parce awor cu e caso no a eaba; a yega dos mericano y un cubano na Corsou cu ta declara cu e avion ta horta. Awor poliznan ta investigando e caso.

E asunto cu na principio lo a keda soluciona, awor a bira mas complica, special awor cu e declaracionnan contrario cu tin di haci den e „incidente di pamfleta”. Mientras tanto e aeroplano ta deteni na Aruba y e cubanonan por lo pronto no por bai di

Masha mal tempu na parti sur di Italia

BARI 25 nov. — Tin hopi mal tempu na parti Sur di Italia, y e yobidanan tropical a causa inundacion, cu ta birando mas y mas serio, particularmente den vecindario di Matera (Lucania) y particularmente na e region Metaponto.

Varios comunidad ta isola for di mundo, door dje awa cu ta yega un altura di 2 meter na cierto lugar. E awa cu ta blo subi a kibra varios brug. E rionan Agri y Basento a subi tera y nan a isola e pueblito Grassano cu 2.000 habitante y varios comunidad.

Situacion a bira peor, ora cu e comunicacionnan telefonico y di telegraf a kibra door dje danjo cu e awa a causa na e centralnan electrico.

Te ainda tin 5 hende morto; hopi hende a perde y hopi a hanja herida. Centenares di edificio a baha aden y miles di hende no tin dak. E danjo ta worde calcula riba centenares di milion di lire.

E regionnan cu a hanja mas danjo ta Cosenza, Catanzaro y Matera. Po-

liznan y militar nan ta colabora cu miembronan di brandweer y voluntarionan, pa salba hende. Scolnan, kazernan y hotelnan a worde exigi door di gobierno, pa e victimanan hanja un lugar di bira.

Corsou, sin embargo no pa mucho dia.

Asina minister president E. Jonckheer a declara ayera tardi durante un conferencia cu prensa. E premier a duna informacionnan detalladamente tocante e misterio dje pamfletanan, manera por yama e „incidente” aki sin exagera pa motibu cu tin tantu puercan ainda sin cu a ser aclara.

Sin gasolin
Di verkeerstoren di Hato a worde constata cu e avion a bula sin luznan

ecidi. Despues cu e verkeerstoren di Corsou a haci contacto cu Aruba, nan ta hanja tende cu e avion a baha pa tuma gasolin.

Ma e pilotonan no a hanja permit pa subi trobe y siguiente dia nan a worde interroga na warda di poliz. Prome nan ta declara cu nan lo bolbe pa Santo Domingo pa entrega e avion na un general cu a compra e avion. E cubanonan ta bisa cu nan a sali pa haci un „proefvlucht” y cu ta pa casualidad nan a baha na Aruba.

E ta sigi riba pag. 2



Scientific Magdalen Skuba ta test e cranberrianan na Detroit. Mayoría dje negashinan grandi di provision tin cantidad grandi dje producto aki den deposito sin por bende nan, net den tempo di „Thanks giving day” cu ta e dianan tradicional cu e Mericano nan no sa falta di e cranberrie riba nan mesa. Parse cu nan a descubri cu tur e cranberrianan ta infecta.

Renovacion di L. G. Smith Boulevard na Oranjestad 1960

276 poste di luz mas na 1960
Tur reparacion na caminan, trottoir, riolering y iluminacion di ealle cu nan ta spera di haci na 1960, ta worde explica detalladamente den e toelichting riba begroting pa 1960.

E planan tocante trahamento di camina y riolering bo por mira aki riba tambe. Esaki lo costa gobierno mas cu 8 ton.
Riba begroting 1959 tabata calcula pa esaki f 1.054.000.—

Camina di asfalt pa Oranjestad
1. Trahamento di calle en conexcion cu verkaveling Tarabana f 50.000.—
2. Trahamento di Veedlaan (8 m. hancha) f 150.000.—
3. Calle y otro trabounan en conexcion cu verkaveling Rancho f 53.000.—
4. Lugarnan di parkeer y acera rend di Misa Cat. na Dakota f 14.500.—
5. Trahamento di acera f 10.000.—
Total f 277.500.—

Camina St. Nicolaas:
1. Trahamento di ealle den Zeewijk, banda di politiepost f 15.000.—
2. Trahamento di acera f 12.000.—
Total f 27.000.—

Trahamento di camina pafor di stad
1. Asfalt camina Hooiberg-Moko f 28.500.—
2. Reparacion di camina di Bubali-Washington f 60.000.—
3. Asfalt camina Standardville-Rooi Conso f 50.000.—
4. Paradera, di e eas di sr. J. Lampe na Meiveld, over e dam di Rooi Afo, na Paradera (2do termino) f 45.000.—
5. Noord, di e Misa Catolico pasa Calbas te Moko, di dos parti f 50.000.—
6. Trahamento di acera (e.o. na Sivaneta) f 10.000.—
Total f 243.500.—

Reconstruecion camina grandi
Di e rotende den direccion Oranjestad f 200.000.—

Riolering
1. Klip y Mon Plaisir f 35.000.—
2. Rancho f 25.000.—
Total f 60.000.—

Total f 808.000.—

Como aclaracion na e post pa extencion di iluminacion di ealle nan ta publica: Diferente calle y cruzada di camina, tanto na Oranjestad y San Nicolas, como pafor, no ta bastante ilumina. Durante e ultimo añanan ya nan a pone poste caba na varios lugar, tanto den interes di seguridad di trafico como seguridad en general. Sin embargo si nan sigui asina, anto lo dura varios aña ainda, prome cu henter e isla lo tin iluminacion regular.

Pa e motibo aki ta di recomenda pa nan cuminsa awor cu extencion di iluminacion di ealle riba gran escala. Un investigacion, riba nos peticion door

di polis y Dienst di Openbare Werken, a muntra cu e siguiente cantidad di poste mester worde pone acerea: Oranjestad y vecindario 126
St. Nicolaas, Savaneta y vecindario 86
Districion pafor 64
Total: 276

Nan lo haci uso mas tanto, cu ta posibel di e postenan di coriente cu tin caba pa ponementu dje luznan aki, di e manera aki lo nan mester instala solamente 93 poste.

E gastunan di esaki ta monta na f 7.200.— (f 197.500 riba begroting '59) como tambe un aumento di e gastunan anual pa mantencion y gasto di coriente di f 20.000.—

Rotary Club na Aruba ta ricibi Gobernador di Distrito dia 27 November

ORANJESTAD — E Rotary Club di Aruba ta spera bishita dia 27 di november di Dr. Pablo Puky, Gobernador di distrito 435 di Rotary International, kende den dianan aki lo bishita tur e 33 Clubnan di Rotary cu tin na Venezuela, Aruba, Corsow y Surinam.

E lo conferencia cu e miembronan y e presidente W. L. Ewart, secretario E. M. O'Brien y cu e presidentenan di diferente comisionnan.

Dr. Pablo Puky ta un cirujano traumatologo y orthopedisch na San Cristobal, Venezuela, y ta un miembro masha activo y antes tabata presidente di San Cristobal Rotary Club. Dr. Puky tabata profesor na un universidad na Budapest, na Hungria y ta miembro di diferente institucionnan cientifico. Durante e di dos guerra mundial e a sirbi den eheerito como kapitein-art y ta bishita director di un dje centronan di rehabilitacion di mas importante. Durante 1948 e a ser invita pa bai Venezuela na

unda e a keda for dje tempo ayi ta traha na Departamento di Sanidad Publico. Mas di ocho anja pasa e a hanja e nacionalidad Venezolano y na e famoso Universidad di Andes e a hanja su grado di doctor den medicina.

Durante e quincuagesimo convencion na New York City cual a tuma lugar na Juni dje anja aki, e a worde elhi como Gobernador pa Distrito 435. E ta un dje 261 gobernadornan di distrito cu ta dirigiendo mas di 10.200 clubnan cu casi 500.000 miembro den 113 parti di mundo.

„Donde sea cu tin un Rotary Club, su actividadnan ta ligal na e interes di Rotary. Tur anja e organizacion internacional aki ta bira mas grandi, asina e presidente dje conferencia a bisa. Durante e ultimo anja nan a lanta 374 club di Rotary mundo, cual a baha e total di clubnan bira 10.200 awor y e mester pais nobo a worde agrega na e lista di Rotary: esta China, Guayana Ingles, Madagascar y Nepal.

LONDON, 25 november. — E ministro ingles di asuntonan interior, Butler, a declara den Camara de los Comunes ingles, den su puesto di prome ministro interino, cu prome ministro MacMillan ta di opinion cu no ta oportuno awor, pa invita prome ministro Chou En Lai di China Comunista, pa invitele Inglatera. El a bisa asina contestando un pregunta dje fraccion socialista.

Pa un bril, cu ta llama atencion di tur:
SPRITZER & FUHRMANN OPTIEK
ORANJESTAD TEL. 1320
SAN NICOLAS TEL. 5015
MODERNO APARATOS
PA SLIIP GLAS

Puntra Polis

ORANJESTAD —

Auto contra scooter

Ora cu riba caminda grandi na Savaneta B.L. cu tabata stuur A-819 ta kita pa robcz, un scooter A-69 cual H.J.A.L. tabata corre ta dal den e auto E danjo ta f 250.— Parse cu B.L. a dal un bitter tambe.

Colision na Rondweg

Diadomingo atardi E.M. cu su auto A-616 a corre dal contra un poste di luz na Rondweg. Un hende cu tabata huntu cu ne den auto a worde herida y mester a worde atende pa dokter Hazelberg. Ta parse cu e chofer a pega sonjo na wiel. Danjo total ta worde calcula pa un mil florin.

Contamento formal

Diasabra anochi tabatin un pelea cu cuchu abordo di un tankero „Pioneer Valley”. Durante e pelea G.N. a corta G.K. seriamente den su brazo cu e cuchu di eorta pam. Inmediatamente nan a transporta e victima pa San Pedro Hospital. Su bida no ta den peliger. E culpable a worde hiba pa prison. Tur dos ta Mericano.

Pa motibo di amenaza

Dialuna merdia a worde pidi asistencia di poliz na Madiki, na unda R.J.M. tabata amenaza su suera cu un cuchu grandi. El a worde hiba por lo pronto pa prison.

Ni su mayornan

M.K., cu a bai cas di su mayornan na Brazil bao di influencia di alcohol, hai haci bishita a forma un bochincha cu poliznan mester a bai cune.

Pelea matrimonial

Dialuna merdia na Brazil P.W. cu su esposa a forma un pelea y hasta P.W. kier a hule na sota, pero asina leuw no a jega pasobra poliznan a jega na tempo.

Choke

Den Hospitaalstraat A-2859 moncha M.W. a dal diatuna anochi den A-2551 di H.E., cu tabata estaciona den e caya ariba menciona. E danjo material ta worde calcula pa un 2.000 florans. Motibo: un blitter di mas.

Hortamento

T.V., chofer di un di e corantnan local a duna keho di hortamento di placa for di den su cahita di placa. Un investigacion lo worde hasi.

A perde

Jules Franklin Tay di Jacob Tienelstraat 6 a perde su pasaporte.

FATUM — Tel.: 1845
Po tur bo aseguranon

Boto a perde

Romanis Dani di Kaas Ariba 34 a keha na poliznan cu e a perde un boto chiki cu e sa pisca cu ne, e boto ta 13 pia largu y no tin ningun number scribi riba dje, su pafor ta blancu y berde padenter. Den e boto tin dos tabla cu ta ser usa pa banki. Prome cu e la perde e boto aki e tabata mara un poco pabau di Elmar.

Stop!

Den anochi di diamars pa diarazon poliznan a stop e auto A-7006, di cual nan ta conclui cu e chofer no ta den condicion pa sigui stuur mas.

Asistencia na Basi Rut

Diamars anochi pa 8'or nan a pidi asistencia na Basi Rut pa A.C. kende tabata duna dificultad aya banda. Poliznan a dunele un scual y poco despues un amigu di dje a hibebe pa su cas. Apenas un ora despues poliznan ta para e auto A-7086 kende tabata corre poco raro riba caminda. Que sorpresu e chofer tabata A.C. Poliznan a hanja cu e tampoco no ta den condicion pa stuur.

Accidente banda di Wayacka Club

Pa di tantu biaha nan a nota otro delumtuto di auto banda di Wayacka Club. E.J.B. kende hau di bista di R.A.S. tabata stuur e auto A-5390, a dal cu A-396 di P.C. Danjo ta f 500.—. Motibu dje accidente: Falta di practica di B.

Hanja y perde

Leno Fornanan cu ta biba den Bernardstraat 268 a hanja dos yabi na un renchi banda di Theresiaschool. Na e renchi tabatin un endicacion: „Left door”. Tambe un ficho di Lago na number di L.B. Tromp cual nan a hanja abau a worde entrega na warda di polis.

Johnny Lejeuz di Flamboyantstraat 1, a hanja siete pida biljechi den Lago Sport Park. Anita Roeloffs Valk a perde su holoshi di man marca „Oris”.



Un escena durante e comedia den di dos acto di „Buchi”, di r.p.dr. dilanti Ronald Doedel como „Buchi”, Luis Richardson como „Cobi”, y Pappie Marquez kende a hunga e papel di „Shon Didi”.

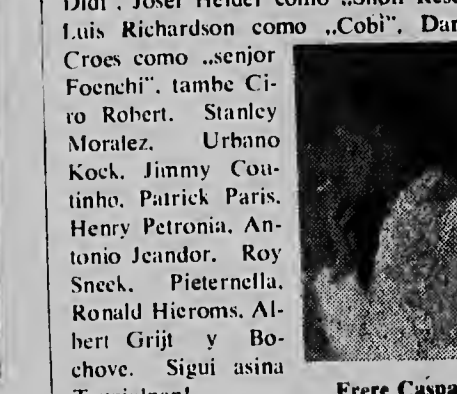
E premiere di „Buchi” pa un sala yen tabata un exito

ORANJESTAD — Yen-yen e teater de Veer tabata ayera tardi ora cu e grupo junioren di „Trippial” di frere Alexius a presenta e comedia „Buchi” den tres acto.

Cu e comedia a bira un exito a keda comproba claramente dje harimentu y e aplauso na abundancia cu tabatin den e sala. Senyor Toti Arends, a traduci e comedia aki na papiamentu di e original hulandes, y tres luna largu e muchanan a dedica nan mehor esfuerzonan na e comedia aki hau di e

do, door di nan diferente presentacionnan nan ta ofrece na miles di hende-ratunan hopi agradable. Manera tabata e caso ayera tardi.

E lider principal di Trippialnan ta Frere Alexius, y frere Caspar — tabata souffleur. Johnny de Cuba” tabatin e papel estelar den „Buchi”. Otro cu a hunga den e comedia aki tabata: Effe Coutinho, Ronald Doedel como „Baas Skeer”, Gregorio Marquez como „Shon Didi”, Josef Helder como „Shon Resel”, Luis Richardson como „Cobi”, Daniel



Deputado Henriquez a bai Miami

ORANJESTAD — Ayera mainta deputado Oscar S. Henriquez a sali pa Miami. Diadomingo awor mes nan ta spera bek. Tin posibilidad cu e bishita pa e stranheria aki tin di hasi cu e industria nobo di aloe cu nan ta pensa di establece na Aruba.

apto direccion di frere Caspar y frere Eduardo.

Aruba ta goza di e actividadnan dje Trippialnan aki, kende ta hasiendo trabounan cultural di suma importancia pa nos comunidad.

Texas Furniture Store

voor
LOSSE MEUBELEN

Cu e grupo ta aumenta asina rapido cu un frere so no ta bini cla pa dirigi e muchanan, ta bon sinjal. Pasobra ademas cu e club di Trippialnan ta duna na cantidad di muchanan den edadnan trabajoso suficiente pasatempo adecuado.

No tabatin ningun telegram pa Consul Cubano entre 15 y 21

ORANJESTAD — Ayera nos a ricibi di Consul Cubano na Oranjestad un copia di declaracionnan oficial di e oficianan di All America Cables y Landsradio na Aruba, den cual ta keda comproba cu durante e periodo di 15 pa 21 di november no a worde ricibi ningun telegram dirigi na e Consulado Cubano na Aruba.

Cu esaki pues, e noticianan cu tabata publica den corantnan di Venezuela den eual nan ta afirma cu e Consul Cubano tabata na altura dje yegada di e „avion cu a tira e pamfletanan” ta keda completamente desment.

Di otro fuente no por drenta ningun telegram, pasobra ademas di All America Cables y Landsradio no tin otro oficina di telegram na Aruba.



Un platillo volador di eheerico americano ta worde demonstra na Universidad di Princeton na New Jersey. Cientificonan civil y di e. hercito di tur parti di mundo a reuni pa mira e demonstracion aki. E aparato aki ta bulu algun distancia for di terra, algu manera un auto sin wiel.

Dennis, de schrik van de buurt!



„Verdorie Dennis! Dat is niet wat ik heb bedoeld!”

Caracoles Dennis! Esey no ta loke mi kier a meent!”

Jose Mayobre a duna un relato di Situacion Economico di Venezuela

CARACAS 25 nov. — E ministro Venezolano di finanzien Jose A. Mayobre, a duna pueblo Venezolano un rapport ajera noch di situacion economico di Venezuela, den presen- cia di presidente Romulo Betancourt, gabinete completo, diplo- maatan y representantenan di sector economico.

Ministro Mayobre a splica e doct- nan mas importante di e politiek di gobierno cu su planan di desarollo economico, y su actitud leke respecta e problemanan fiscal y economico grave, cu el a ricibi como herencia di e dictadura. E ministro a declara, cu gobierno ta worde confronta cu debe, mientras cu na mes momento e mester mantene e nivel haltu di presupuesto pa evita un crisis econo- mico grave. Mayobre a admiti cu e aendacion cu ta haci inversion di ca- pital ta jen di miedu, como resultado di situacion politico na e pais: un miedu, cu a worde amantia door di ru- monnan tendencioso y intuida, cu nan ta kere liber. E ministro a obser- va, cu „capital Venezolano no a cus- tumbra cu un bida cu un pais demo- cratico, na unda e sindicatonan ta ha- ci exigencia y presion por papia libre- mente”, pero toch capital estranhero y nacional a bini Venezuela durante e ultimo tempnan aki, esta pa indus- tria y agricultura.

CONFERENCIA DI PRENSA TOCANTE E PILOTONAN CUBANO

Continuacion di pag. 1
Ora cu e polizonan a confronta nan cu e pamfletanan y cubanonan ta bini cu otro euentan. Awor nan ta declara cu ta huanan a huir e avion na Miami di un luehaxidrejt, de Coastal Air Co. Nan y dos mericano mas a biaha pa Santo Domingo, mientras cu e mericanonan tabata stuur e avionnan. Poco despues cu nan a sali di Miami nan a baha riba un camada di auto y a tumu e pamfletanan abor- do, asina e cubanonan a declara tro- he. Ora cu nan a sali di Santo Domingo nan ta bisa cu tempo tabata malu y cu pa tal motibo nan a verduwal y bin resulta riba Corsou. Te asina leu e declaracionnan di pilotonan cuba- no.

E mericanonan

Durante e weekend aki a yega dos mericano y un cubano kende ta de- clara cu e avion a worde horta na Santo Domingo. Un di nan a bisa di ta ac- tua como apoderado di e donjo di Aerocomminter, y minister presideu a consehe pa informa polizonan di asunto.

Awor polizonan a keda encarga cu e rompenheer aki pa ser declara....

Protesta di Indone- sia den Nacion- nan Uni

NEW YORK, 25 november. — A- jera Indonesia a protesta atrobe den e comision di dominio di colonianan, cual comision ta pertenece na Na- cionnan Uni, contra loke el a jama „ocupacion militar” di Nueva Gui- nea occidental pa Hulanda.

E comision a cuminsa su debate anual die paisnan cu no ta autonomo. Dr. Sastroamidjojo, e delegado indone- sia, a bisa cu a socede „un viola- cion flagrante” di e acuerdo entre Hu- landa e Indonesia pa soluciona e kes- tion tocante Nueva Guinea, pa medio di discusion. Hulanda a tin derecho di duna Nacionnan Uni un rapport tocan- te Nueva Guinea, manera si e pais ei no tin autonomia. Segun dr. Sastroamidjojo ta bisa, Nueva Gui- nea ta parti di Indonesia.

E delegado hulandes prof. S. Korte- weg, a declara, cu Hulanda ta di opi- nion cu su soberania riba Nueva Gui- nea occidental ta definitivo.

Debate di relacion- nan Indio-Chines na Nueva Delhi

NEW DELHI, 25 november. — Awe mañan a cuminsa den parlamen- to un debate di relacionnan in- dio-chines. Prome ministro Nehru, kende a efectua apertura di debate, a menciona den su discurso, e proposi- cionnan cu el a haci na China pa regla e „conflictonan” cu ta existi en- tre e dos paisnan, cu un manera „de- claracion” y „hechos” pa ambos parti. Nehru a declara entre otro: „Si nos worde obliga di bringa, nos lo bringa, pero nos lo trata na tur manera posible, na evita un guerra”. El a bisa asina durante un debate to- cante e relacionnan indio-chines.

Dia 8 di november e prome minis- tro chino, Zhou Enlai, a bini un zona des- militaria di 40 km. na e frontera indio-china.

Mikoyan a elogia sistema Mexicana

VILLA HERMOSA, 24 november. — E prome vice-prime ministro ruso, Mikoyan, kende ta haci un gira door di Mexico actualmente, a elogia ajera e sistema mexicano di comunidatnan agricul- tural, e jamada „Ejidros”, y el a bisa, cu ta prome bez cu el a mira un pais no-socialista usa un sistema colectivista asina, pa haci agricul- tura. E ministro ruso a elogia e experi- mento mexicano aki. Ajera Mikoyan a pasa casi henter dia na e comunidad agricul- tural San Nicolas, den vecinda- ria di Monterrey y despues el a bai Villa Hermosa, na parti sureste di pais, na unda el a hanja e recepcion mas cordial desde su yegada na Me- xico. Muchanan di scol a forma un cordon di honor y nan a halia ballo- nan folklorico bati di aplauso duro di habitantenan di lugar, kendenan tur a reuni na e plein mas importa- te di Villa Hermosa. E ministro ruso a bira muchanan y el a duna e hende man.

Accidente dje avion Mericano a causa 11 morto

CHICAGO, 25 november. — E ac- cidente dje avion mericano di carga, cerca Chicago a costa bida di 11 per- sona, entre cual e 3 miembronan di tripulacion. 13 persona a hanja heri- da. E avion a cai net despues cu el a

fectua devaluacion”. Sin embargo e ministro a acentua e hecho, cu ta ne- cesita colaboracion di hancunan pa mantene un politiek cuidadoso di du- ramiento di credito; dje importador- nan cu mester evita importacion di mas; y di hendenan privada, kendenan no mester seucha e rumornan inhus- tificado y exporta divisa for di pais.

E ministro a expresa su confianza, cu situacion lo bira completamente normal atrobe, sin cu mester buta restriccion riba convertibilidad of bu- ta supervicio. El a pidi e persona- nan cu ta haci inversion di capital, pa confia den estabilidad politico di pais, cu lo garantiza nan un desarollo normal di nan actividad y el a pidi e obreronan pa confia gobierno, cu lo cumpli cu nan necesidadnan, segun e economia di pais ta permiti.

subi for di aeropuerto di Midway. El a cai riba algun cas y e casnan a pega candela.

E piloto a informa prome cu e ac- cidente, cu segun e indicacionnan di su borch di instrumento, motor 2 ta na candela, y el a bisa cu e ta regresa pa e aeropuerto. Den e toren di con- trol nan a mira eon e avion a pasa macha abao over di algun cas cerca e vlieveld y el a cai. Part di drechti di su rahu a mishi cu un cas di 2 piso y a hora door di 6 cas mas. Dak di dos cas na otro banda di e cas a wor- de kita y e avion, cu tabata distribui gasolin kimando, a continua su birbe di destruccion, durante cual el a des- trui completamente un bloque di cas di apartamento y 2 bungalow.

AVON

COSMETICS

„For the woman who loves nice things”

Na Florida nan a ti- ra un raket merica- no cu bon exito

CABO CANAVERAL, 25 novem- ber. — Na e tereno di experimento cu raket, na e estado mericano Flo- rida, a worde informa, cu un experi- mento cu a worde haci ajera cu un ra- ket intercontinental di tipo „Atlas” tabatin bon exito.

E nanishi dje raket a cai den At- lantico na un distancia di menos cu 800 meter dje blanco den Atlantico, na un distancia di 8.800 km for di tereno di experimento.

Loque Herter a de- clara den un confe- rencia di prensa

WASHINGTON, 25 november. — E ministro mericano di asuntunan ex- terior, Herter, a declara ajera na un conferencia di prensa na Washington, cu Merca a splica e francesnan ma- sha extensivamente, cu entrega di vi- sa na 3 lider di rebeldian argelino no tabata un gesto inamistoso, pero mas tantu un esfuerzo pa efectua un arreglo pacifico di problema arge- lino.

E ministro mericano a bisa, cu e francesnan a presenta un protesta contra e asunto.

Ministro Herter a bisa cu Merca semper a duna visa na personanan, kende su opinionnan politico Merca no ta comparti. Ademas, no tabata po- sible pa aplica e leyenan contra di ad- mission di personanan, cu por causa peliger pa seguridad di pais, den caso di argelinoan.

Statuutzegel di Surnam 1959 tin un bunita ontwerp

E minister di Finanzia a seche un ontwerp di un artista Iwan Ditoosin pa e Statuutzegel cual lo sali na De- cember. Riba invitacion, 4 persona a manda ontwerpnan aden. E disenjo ta di un palaoe cora, un tulp geel y un cadushi verde den un rand blan- co oval cu un fondo grisblauw, cual ta simboliza respectivamente Surinam, Hulanda y Antillas Hulandes. Riba e matianan symposico aki nan a graba e anjanan 1954 y 1959, mientras mas abao ta para e palabra Statuut. Den e rand blanco nan a scribi e palabra- nan Nederland, Nederlandse Antillen y Surinam. Abao riba e postzegel tin e palabra Surinam.

Manera ta conoci, e gobierno tin in- tencion di pone e stamperia especial aki den circulacion na ocasion di e cinco anja di existencia di Statuut. Tambe lo nan saca first day covers especial na ocasion di apertura di edificio di station nobo na Zandwijk, e inaugura- cion oficial di e postkantoor nobo y cinco anja di existencia di e Statuut.

Fabrica nobo na Puerto Rico

PUERTO RICO — Poco dia pasa nan a inaugura e di dos empresa mas grandi na Puerto Rico. E ta e fabrica di Union Carbide Inco, cual a costa 30 millon dollar y e construcion a tumu dos anja di tempo.

Gobernador Muñoz Marín a tene ceremonia durante e apertura. Den su discurso e la diuna e empresa un ben- dicion y e la bisa cu e lo juda na e desarollo economico di e isla. Union Carbide Caribe Inc. a worde funda cu ayudo di Fomento, e la juda tra- bahu na 400 obrero y e ta produci ethylene Glycols, cual ta worde usa pa fabricacion di medianan contra vriesmento.

E grondstof mas principal na gly- cols ta worde obien di e residie di



Un polis cu hachu ta kibra tur cas na pida pida den un center di wega di placa na Saratoga Springs N.Y. E polisnan a aresta como 140 persona, y a confisca diferente apartnan di gambling y tambe cantidad di placa.

Programa di t.v. na E.U. tocante Sur- nam

E Americano Lehinan, kende poco tempo pasa a cera un contrato cu e gobierno di Surinam pa hendermento di stampan, segun noticiann di prensa, a propone na e gobiernu, pa nan laga pasa programa di television na Esta- dos Unidos tocante Surinam. E pro- grama aki lo worde transmiti door di 14 station. Sr. Lehinan entre tanto, segun deit cu a compra \$f 250.000 na stampanan di Surinam di e Ju- lianaserie.

AVON

COSMETICS

Bathing soaps and oils that are different

Nan ta spera e investacion

E Americano Dr. Millard Baugh, censehero di empresa, despues di un hishita na Surinam, a bisa cu pronto nan por spera bastante investacionnan Americano na Surinam. Sr. Baugh mes tin relacion cu e fundacion y expansia di diferente empresanan riba tereno di explotacion, di mader, miray transport.

Brigade di huben- tud na Grenada

GRENADE — E brigade di Hu- bentud, un organisacion cual a worde funda ya hepi prome cu padvinderi- ti, intencion pronto di fundavun de- partamento na Grenada. Sr. John Ed- brekke, di e hoofdskantoor di e briga- de di Hubentud na Inglaterra, kende ta encarga cu e direccion di e organi- sacion di brigadenan di hubentud den Caribe, poco dia pasa a haci Grenada un hishita cu e intento di discuti e posibilidad pa funda un departamento aya.

E tarea di Sr. Edbroeke ta pa leider- nan pa e brigade v pa funda departa- mentonan nobo den Caribe. Actual- mente tin 107 groep cu un cantidad di miembro di 5000 muchu hember. Promer cu e regresa na su hoofdwar- tiet na Trinidad, Sr. Edbroeke a haci Sr. Vincent y Brits Guyana tambe un hishita.

Iniciativo util pa funda un club literario

PUERTO RICO — Poco dia pasa nan a funda un club literario na Puerto Rico, cu e intento principal pa publi- ca y vende boeknan di escriptornan Portorriqueño. E club, cual ta jama „Club del Libro”, ta trata di: (1) seche e mehor manuscritonan sin perde for di vista e smaak y preferencia di lo que e publico ta leza; (2) saca mas exemplar di e boeknan cu ta posibel; (3) di tree e escriptor y e lezador mas cerca otro; (4) tree e creacion litera- ri di e isla riba un nivel mas haltu; (5) duna e publico di comprende pa nan sostene e responsabilidad di leza bon lectura; y (6) juda e escriptor cu su tarea dificil pa su boeknan hanja mas salida.

Instituto pa ciego- nan ta produce bon trabau

BRITS GUYANA — Den e resu- me anual di Algemene Britse Vereen- iging voor de Blinden, cual a worde pu- blica na London, nan ta participa cu durante e prome mitar aña e ganan- cian di trabauan di Blindeninstitu- to na Georgetown, Brits Guyana, a aumenta cinco viaha mas tanto. Pro-

Mas SUGESTION....

na

SAN NICOLAŠ

di

CARIBBEAN SHOP

Nassastraat - dilanti A.T.C.

BORSTSPELD di Fl. 0.80 p'ariba
Reenchi di areo di Fl. 0.50 p'ariba
CADENA di Fl. 1.10 p'ariba
Cartera pa damas di Fl. 2.60 p'ariba
POPCHI di Fl. 1.75 p'ariba
Portemonnaie di Fl. 3.— p'ariba

CARIBBEAN SHOP - Paraiso di San Nicolas

Interrupcion di Corriente

The N.V. Electriciteit-Maatschappij „Aruba” informs her customers living in the surroundings of:

Helfrichstraat
Jan Steenstraat
Rembrandstraat
Ruysdaalstraat
Nuyensstraat
v. Slobbestraat
Grensweg (East of B. v.d. V. Zeppenfeldstr.
between Holl. Bank and Aruba Trading

that the electric current will be interrupted for urgent repair work on Friday November 27, 1959, from 7 am to 10 am.

AVISO

Nos ta participa pa medio di esaki cu nos spaarbank- boekje no. S 636 na number di Wentworth W. Amory a perde. Aki na dos siman nos ta traha un duplicado, considerando e original invalido.

HOLLANDSCHE BANK-UNIE N.V.

cool idea... air
condition now!



Huma ta sali trobe dje schoorsteen di fabrikanan di staal di Jones & Laughlin na Pittsburgh y e prome staalnan likido ta corre den e fornunan grandi electrico, awor cu nan ta traha trobe pa 80 dia, e tempo pa yega na un acuerdo cu e syndicaatonan.

JUST FOR THE FUN OF IT...

JELL-O
TONIGHT



Sure you can swing it—Jell-O is the thrifty dessert!

JELL-O
TEN DELICIOUS FLAVORS

Jell-O is a registered trademark of General Foods Corporation

Verf Van Vettewinkel

SHINOLAC pa madera, obtenible na Sta. Cruz
Tito P. Croes, L. P. Croes y O. Hernandez

You can't beat these
MEAT BUYS

Como nos tabata hopi exito nos ta bolhe ofrece e siman aki:

Saucijshi di Porco (Sputnik)

pa liber Fl. 1.35

Haci bo bida mas comodo cumprando
carni bon y barata

solamente na

HOLLANDSE SLAGERIJ

Oranjestad

A. TONK

Tel. 1771

LOTERIA NA BENEFICIO DI
„ST. JOZEFBOND“

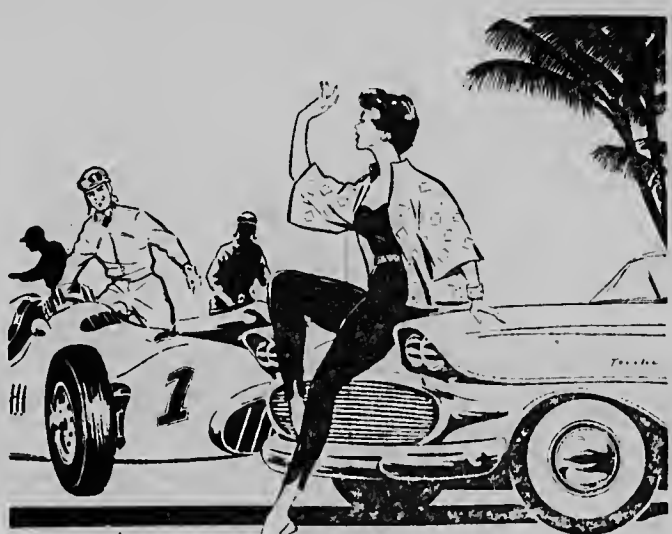
Sorteo teni diasabra 21 di November 1959

Carchi BERDE

Carchi ORANJE

1. premio 1075	1366
2. premio 1810	1791
3. premio 1941	1247
4. premio 1424	1898
5. premio 1350	1936
6. premio 1663	1688

Premionan por worde busca for di 6'or atardi na CLUB
ESTRELLA na Santa Cruz.



Alle banden voor
Europese wagens

Continental

E. & G. MARTIJN (ARUBA) LTD.

Tel. 1492-1493

Regalanan Util

pa dia di

SAN NICOLAS

(diasabra 5 di december)

- THEEBLACHI
- WANDKLEEDJE
- LAMPI
- PANJA DI MESA
- MESITA PA SALA

MESKER

NASSAUSTRAT 7
TEL: 1325

UN COMPROMISO QUIBRA

pa TUYUCHI

67.

Tan pronto nan a drenta e pastorie
tu e crier a corre bin contra nan y
a bisa Mary cu Marjorie Ferguson a
puntra p'e.
„El a larga pidi Mary di bin unbez
cerca dje ora cu e yega cas“.
Mary tabata sinti cu e encuentro
cu Michael tabata un choque mas
grandi cu e mes to quier a reconoce.
Awor el a bin comprende cu Michael
su amor p'e tabata mucho mas grandi
cu e por a bisa sonja di calcula.
Y si Michael lo por tabatin un po-

co mas comprension pa loque tabata
molestia Mary, auto ta clar cu lo el
a conta e hombre aqui unbez su a-
sunto, pero den e circunstancia a-
qui....
Ora cu Mary a yame, Marjorie ta-
bata masha exita.
„Ma ricibi un carta di David....
El a banja su nomenclacion. Bo n' ta
hanja esei un grac'cos p'e?“
„Mi ta masha contento di tende
esei, Marjorie, Mi sa sigur cu e noti-
cia aqui lo agrada papa tambe. Pa-

Lider brazilenjo LUIS CARLOS
a bishita Union Sovietico

MOSCU 25 nov. 'Prawda', e organo dje comision central
di partido comunista Ruso, a anuncia awe, cu e lider comunista
Brazilenjo Luis Carlos Prestes a bishita Rusia poco tempu pasa.

Esaki tabata su prome bishita des-
de 25 anja pasa. Na Rusia Prestes a
atende entre otro e celebracion dje di
42 cumpleaños dje revolucion di oc-
tober dia 7 di november y el a tene
discusion cu varios lider di partido
comunista ruso.

Prestes a bisa durante un discusion
cu un colaborador dje corant, cu e
y luna aki un paso importante lo wor-
de haci pa restora e relacionnan nor-
mal entre Brazil y Rusia. „E necesi-
dad pa restora e relacionnan diploma-
tico entre Brazil y Rusia, ta worde
reconoce pa mayoria parti di pueblo
brazilenjo“, asina e lider brazilenjo a
bisa. El a menciona cu pronto un mi-
sion comercial brazilenjo lo yega
Moscu. „Presencia dje mision ei na
Moscu ta un paso importante den me-
horacion dje relacionnan entre nos
dos paisnan“.

Despues di un ausencia di 25 anja,
Prestes a keda impresionado particu-
larmente pa e cambionan grandi cu a

Resolucion presen-
ta pa Merca, Ingla-
terra i Francia

NEW YORK, 25 november. — 13
pais, entre cual Merca, Inglaterra y
Francia, a presenta un resolucion den
comision politico di Nacionnan Uni-
den cual nan ta bisa cu ta deseable
pa tene eleccion liber na Corea. E
paisnan cu a presenta e resolucion, ta
lamentar cu Norte Corea no ta consi-
dera Nacionnan Uni autoriza pa dis-
cuti e asunto.

Informacion di cir-
culonan diplomati-
co na Washington

WASHINGTON, 25 november. —
Ajera Rusia a convence e 11 otro
paisnan, cu ta atende e conferencia
toante Zuidpool na Washington, cu
su punto di bista, cu no mester bai
ningun experimento atomico na Zuid-
pool, ta aceptable, asina circulonnan
diplomatico a informa na Washington.

Circulonnan rond e conferencia ta
di opinion cu awor a bini e oportuni-
dad pa termina formulacion dje pacto
liher. Ta posible cu e pacto lo worde
firma diabiernes.

E proyecto di pacto ta stipula, cu
mester prohibi tur actividad militar.
Pa duna garantia, cu e prohibicion
ki lo no worde viola, un sistema di
control lo worde organiza.

Un otro articulo dje pacto ta stipula
mantenimento dje status qui riba ter-
reno territorial, sin cumpli cu e exi-
gencianan di 7 pais di cierto parti di
Zuidpool.

Materiales
de construccion

ARUBA TRADING CO.
Deposito — Weststraat
N.B.: A cabo di ricibi
TUBO GALVANISA.

ODUBER & KAN



ARUBA - CURACAO

TE KOOP

Het gebouw op het per-
ceel Dadelstraat No. 2
Dakota.

Het huis bestaat uit een woonzaal,
eetzaal, 2 slaapkamers, keuken, enz.
PRIJS FL. 4800.—
contant of op afbetaling.

Te bevragen:
WEG FONTEIN 85A.
San Nicolas

FOR RENT
HOUSE

in Companashi
Indianenweg 8
consisting of 4 bedrooms and
2 bathrooms.

For information
PHONE 1046

INVITACION

Nos ta invita tur hende pa bin mira nos

EXHIBICION

di MUEBLES

RADIO

NEVERA

TAPIJT, etc.

Manjan anochi di 7.30 - 10.00 'or
den nos Showroom na Oranjestad.

DURANTE E EXHIBICION AKI
NOS NO TA BENDE.

Neme Import Export Company Inc.

CUMPLEANJOS



Astrid Trinidad ta celebra su pro-
mier anja di feliz existencia y ta ricibi
felicitacion di su padrina Pascasio,
madrina Filomena Suarez, tata Alex-
ander, manita Norma, rumannan Ar-
noldo y Orlando, welo Maximino Su-
arez, welanan Anna Suarez, Antolina
Jan, tata y omnan bisawela Claudi-
ta Dickz y demas familia Trinidad,
Suarez, Bernabela y Kelly.

Awe ta cumpli su prome anja di
feliz existencia e chikiti Richard Ed-
gar Giel y ta ricibi felicitacion di su
tata Cheche, manita Ursula, welo,
y welanan, tantanan, especialmente di
su ruman Iris Mildred Giel.

Hopi pabien ta bay awe pa senjorita
Alejandrina Tromp di parti di su tata
Vicente, 9 rumannan, welo Raymun-
do, tanta y omnan, primo y primu-
nan, especialmente di su amiganan
Maria y Francisca Figaroa, Isabela
Sapuanu, Nicolasa Semeler, Gilber-
tha Flanegin, Ursula Willems, Monica
Flanegin, Dora Paesch, amiganan na
Aruba, Bonaire y Corsow, y demas
familia y conecinan.

E muy simpatica y encantadora
senjorita Trina Tromp ta celebra su
feliz cumpleaños y ta ricibi felicitacion
di su intima amiganan Nora, Dita,
Nia Figaroa, tambe di Iris Barros y
Ema Raez.

E chikiti Mavra Ras ta cumpli 1
anja y ta ricibi felicitacion di su tata
mama, tur su rumannan, tanta y om-
nan, wela y especialmente di su padri-
no Fernando Fingal y madrina Regina
Wouters.

Senior Augusto Marebena y senjora
Leonora Koek de Marebena ta recor-
da cu 25 anja pasa nan a drenta en-
lace matrimonial y nan ta ricibi felicitacion
di rumannan Augustina, Otilia,
Theodora, Filomena, Charles, Cerilio,
Nicomede y Roberto, nan dos suegro-
nan Gilberto Thiel y Simeon Geerman
y di nan cietta Rosa Helena y familia
Alders y Hart.

Recibe muchas felicitaciones el
senior Arnold Musk, quen cumple
año de parte de su hermana Sita, Ana
Musk, sus amigos y su senora H. de
Musk.

Senjora Beradina Dubero ta cum-
pli 53 anja y ta ricibi felicitacion di su
esposo Lazaro Dubero, rumannan Juan,
Ocaudi, Manuela, Mariano, tambe di
Sonny Walthe, Josefina Vrolijk, Ailin
Jansen, nietonan Freddy, Harold, Li-
lian, Aura, Mena, Tinitina Maria Car-
men y Betty.

A cumpli 16 anja Srta. Maria Mar-
in, y ta ricibi felicitacion di mama
Leonita, tata Manuel, rumannan Luis,
Mina, Angela, Isidro, Faustino, Ro-
mualdo tambe di naq sobrinio Jorge
Geerman, cunja Raymundo Geerman.

E gentil caballero Feliz Marin a
celebra 18 anja y ta ricibi felicitacion
di su mama Leonita, tata Manuel,
rumannan Luis, Mina, Maria, Angela,
Isidro, Faustino Romualdo y Raymun-
do tambe di naq sobrinio Jorge Geerman,
Raymundo Geerman.

VERMOUTH
CINZANO

WERELD-BEKEND

F. & G. MARTIJN — CURACAO, ARUBA

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di
diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN
UITGEVERIJ- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 45 - Oranjestad, Aruba N.A.

Suscripcion / 3.— paga adelanta
Edicion suelta 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofredacteur: G. J. Staartjes
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad“

CINE

Diahuebs 26 di november
DE VEER 3.30 „Susan despit here“ Dick
Powell, Debbie Reynolds — 18 j.
RIALTO 8.00 „Hobbery under Arms“ Peter
Finch, Ronald Lewis — 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Dontene hede“ Allen
voor heren — 18 j.
AURORE 7.30 „Mr. Imperium“ Lana Turner.
Tan, Blanca de Castejon — 18 j.
SAVANETA 7.30 „Escuela de Suegras“ Tin
Tan, Blanca de Castejon — 18 j.

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1980
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5066

WIT-GELE KRUIS

Zr. Perpetua en Zr. Ewald tel. 2200

POSTSLUITINGEN

Donderdag
Caracas 15.30, Curacao 10.00-16.00, Mara-
caibo 15.30, Miami 8.00, New York 8.00,
Panama 15.30, Surinam 16.00.

RADIO KELKBOOM

Diahuebs 26 di november
11.30 Opening
11.31 Musica Maria
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.20 Intermedio musical y ludico
12.25 Nieuws international en lokaal
12.40 Musica Latina
12.55 News in nutshell
1.00 North American Music
1.30 Sluiting
4.00 Rancheras
4.30 Noticias local na Pap. (lokaal-polis y dep.)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica de Acordeon
5.30 Un programa di Nat „King“ Cole
5.45 Calypso
6.00 Programa di Nutricia
6.15 Cumpleaños Feliz
6.30 Charla Catolico
6.45 Dinnermuziek
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Latina
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Lo que un hombre no perdona
8.30 Musica Varia
9.00 C.C.A.
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

Diahuebs 26 di november

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta
„The Lord's prayer“
06.05 Dushi amaneer na Aruba
(Christmas Semblance music)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Ingles
06.30 Popular Christmas Melodies
06.45 Instrumental Christmas Carols
07.00 Canticanan di Pasco dedica na nos
eventualidad exterior
07.30 Saludos musical di Lima
07.45 Pasco International
08.00 Melodias Instrumental di Pasco
08.15 Merry Christmas from Patti Page
08.30 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Ingles
08.45 Voz di Aruba
09.00 E artista di siman Maria Victoria
09.15 Boleros de moda
09.30 E orquesta di awe a cargo di
Orquesta Casino de Sevilla
09.45 Musica Popular
10.00 Exits of Earthe Kitt
10.15 Mambo, merengues y merengues
10.30 Complacencias y dedicaciones
11.00 Wince ta presenta „Kook U mee“
o.l.v. Carmen Luisa Every
11.15 Kerstmelodieën
11.30 Christmas Greetings from
The McGuire Sisters
11.45 Christmas melodies
12.00 Populaire Kerstliederen
12.15 Mercurius Trading Co. ta ofrece
Noticia na Hulandes
12.30 Navidad Latino-Americano
13.00 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Papiamentu
13.15 Notas Antillanas
13.30 Meien canta en su radio
13.40 Prior & Gamble presenta Novela
„Ee hombre“
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta presenta
„Bo concierto diario“
15.00 Complacencia peticiones di nos oyen-
tanan na exterior
15.30 Selecion di musica popular
16.00 Compania Ron Caribe presenta
Complacencias Rey de Copas
17.00 Felicitaciones y dedicaciones
17.30 Variedad musical
18.00 Maria S. Arends ta presenta
„Bo orquesta favorita“ a cargo di
Ismael Diaz y su orquesta
18.30 Aruba Bottling Co. ta presenta Pano-
rama deportiva o.l.v. Tieu Kulper
19.00 Popular Christmas melodies
19.30 Viana Auto Supply Co. ta ofrece
Noticia na Ingles
19.45 Instrumental Christmas melodies
19.50 Programa „La Esperanza“ o.l.v. Addi-
son Croes.
20.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece
Noticia na Papiamentu
20.15 Aruba Agencies ta presenta
Preguntas y premios di Bols
20.25 Un nota instrumental
20.30 Poligame-Palmolive ta presenta
Novela „La culpa de los padres“
21.00 Kerstina in Europa
21.15 Sinterklaas winkelt op Aruba
21.30 Muzikale Variete
21.55 Ons Avondgebed
21.58 Goodnight Sweetheart
22.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diahuebs 26 di november

11.30 Apertura
11.45 E mundo Feminino
12.00 Melodias di Merdia
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
12.45 Concert Hall
1.30 Sign Off
4.00 Musica di Banda
4.15 Feonan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltznan de Noche
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Intermedio Musical

admired!



Win admiring
glances with a
well-groomed,
neat appearance.
Use „VASELINE“
—the hair tonic
that highlights
your hair and
makes it look
naturally
groomed.



Vaseline
is a registered trade mark owned by
Chesebrough-Pond's Inc.

Agente voor Aruba

CONTAL AGENCIES LTD

Tel. 1418

6.00 Noticias
6.15 Desencadenado
6.45 Tesoros Musicales
7.00 Noticias Hulandes
7.15 Klasiieke Muziek
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Songs in the Night
10.00 News (repeat)
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

TELEVISION

RADIO CARACAS

Jueves 26 de noviembre

8.20 Marcha Oficial, Himno Nacional.
8.25 Informacion Sobre los Programas
del Dia
8.30 Lo de Hoy
10.00 El Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Feminidades
11.30 La Perfecta Ama de Casa
11.56 Informacion Sobre los Programas
del Dia
12.00 Gran Show de las Dose
1.15 Amalea
1.30 El Imparzial Television
1.45 Feminidades
2.30 Su Club Feminino
3.00 Par el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Heter Monteverde
4.30 Pelicula
6.00 El Show de Benny
7.15 El Tercer Hombre
7.30 Patruilla de Caminos
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Patruilla de Puerto
9.00 La Jaula de Oro
9.15 Cortos
9.30 Devidencia su Vida
10.00 Actualidad Politica
10.30 La Rubia Mireya
12.00 Informacion Sobre los Programas
de Mañana
12.10 Marcha Oficial, Himno Nacional

L.P. GAS

En toch is
GAS
voordeliger!

Fenomenaal



MILKSHAKES
van
UCHEE'S PLACE

UNIBATH

DEVELOPER y FIXEER

na UN

Kusters Trading

Nassaustraat — Oranjestad

Holman—Van Eerden

Contratista - Embalador

Tel. 1595 - 1199

PA TUR TRABAU DI

VERMENTO

„Ta duel mi, pero diabiernes en-
ter dia mi ta ocupa. Larga cos spera
uma anto te un otro dia siman cu
ta bini“.
A queda quietu algun momentu.
Enbano Mary tabata buscando algu
pa e por a bisa e hombre trabahoso
aqui.
„Mary?“
„Si, Michael?“
„Tasica interesante e convenio ei
di diamars ta? Bo n' por suspende?“
„Mi ta teme cu no“, el a responde
unbez su tras. Y unbez el a tuma un
firme resolucion. A aparece un fland-
den den su wowonan ora cu el a bisa:
„Bo mester sa, Michael, cu dia-
mars mi ta bai bishita mi wela na
Findevon“.
„Bo..... quico?“
„Pero Mary no tabata risca bisa mas
tantu pa miedu cu ya e no a reda su
curpa y a papia di mas.“
E ta sigui

hai te den su zapatonan. Otro ma-
jan.... net e dia cu e ta pensa na hai
Findevon pa e bai un bishita cerca
e anciana Couper. Nanie Coutrie a
awise cu dianan di su wela tabata
conta y ta pisei e no por a dilata
mas tantu.
Y ta pisei el a responde:
„Ta duel mi Michael, pero pa e dia
ei mi tin un convenio“.
„Oh!“
E unico palabra ei tabata suficiente.
E hombre tabata pensa awor sigur
cu e no quier a ricibie.
Y el a continua:
„Ainda bo ta investigando y exa-
minando paradera di bo antepasado-
nan?“ el a puntra en amargura. „En-
fin, ta bon anto. Te un otro dia“.
Algo a bis'e cu e hombre tabata a
punto di descomunica y pura el a bi-
sa:
„Michael no bai.... no descomuni-
ca, Bini diabiernes. Mi....“
E mucha muhe su curazon a zak

contra“.
„Naturalmente cu no“.
Corto ratu despues di comida, ora
cu e tabata quitando mesa, telefon a
bati y automaticamente Mary a cohe
e telefon.
„Aqui ta pastorie di domi Callistair.“
„Foi otro banda dje linja di telefon
stem di Michael a penetra den dje.
Tabata manera Mary ya a tende su
curazon ta grita:
„Ai, Michael, magra bo por sa qui-
co a pasa awe cu mi. Si acaso bo por
a comprende mi mehor. Lo mi por a
conta bo tur cos“.
Pero su stem a resona calmo ora cu
el a responde:
„Mi tata no t'e awor. Ta posible
cu mi por tuma e responde p'e?“
„Oh, pero no ta nada particular.
Mi kier bo bis'e numa cu otro majan
mi ta pensa di bin bebe un koppi di
thee cerca dje“.
E mucha muhe su curazon a zak

67.

EL CISCO KID

1. „E robo lo cubri mi desfalco... nan ta kere cu e ladron a bai cu e placa? 2. „Mi ta laga algun mil florin dera aki baw, por si acaso e robo fracasa... 3. „Mientras tanto... „Mi ta hanja stranjo cu nanjo por a hoi fel di e lanchadoman ey? Si pero no ta facil pa hanpele.“



IUAN EL INTREPIDO

1. „Bonbini den nos humilde monasterio. Boso lo ta causa di e biacha... podise boso lo repone despues cu boso hanja un koppi di thee... 2. „No tin danjo. Mi ta trater Hito... boso bini... nos ta tuma boso... 3. Y na Hong Kong, Mal Hugo ta hanja un llamada di Tokio... „Ta parece manera mi ta tratando cu un grupu di hende idiota. Prome e bom ta fracasa... luego Sabina ta hoci... y si e mester papia nan ta horecani.“



DICK TRACY

1. „Bo ta mira, ora e glas ta cerca bo no ta hanja mucho calor? 2. „Pero nan halele patras na un distancia... 4. „Awor, Matty, bo ta cooperar, si of no?“



RIP KIRBY

1. „Desmond, bo ta sintibo bon?“ „Mi ta kere cu si, senyor. E tiro a dal na e tape-recorder.“ 2. „Mira aki, solamente capitan mi ta di e barco aki... no tin un hende pa splicami kiko ta pasando aki nan?“ 3. „Despues, capitan, prome nos tin cu saka un cadaver di e tanki y limpia e senyor aki di un acusacion di asesinato.“



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Sra. Wilson, bo actitud ta ofende mi! E regalo di Wyle no ta algo personal di bo, pa influencia cu bo por tin!“ „Si bo quier bo sinti bo ofendi, hobon, ya mi a adverti bo! Bon dia, senjores!“ 2. „Ta duel mi, amigo! Mi ta compadece bo... e ta masha facil pa maneja!“ 3. Y despues... „Mi a jamele pa bisele cu mi ta comprende su indignacion... 4. „Danki pa bo apoyo, Sr. Raynor! Lo mi no laga ningun coi loco socede. Y mi sa com mi mester impidele!“



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Ta parece cu e gobernador a lubida mi comber... fatal error pa un politico. Mi jama Ricardo... 2. „Ricardo Millson. Mmm. E ta sona conoci? Ta natural... 3. „Mi ta cerra bo conoci cu mi jiu hombre!“



PEPITA

1. „Mi a cumpra panja pa e muchanan y pa mi awe... 2. „Paquico bo no a consulta mi promer di haci un gasto asina?“ „Mi quier tene consideracion... 3. „Mi no quier a preocupar bo papiando di gastonan grandi... 4. „Ya bo tin bastante cu pago de di e deberan!“



Declaracion di Frederick Mueller na Warschau

WARSCHAU, 24 november. — Nos ta dispuesto na yuda Polonia pa aumenta su exportacion pa Merca, pero ta natural cu e iniciativa mester bini di parti di Polonia, asina e ministro mericano di comercio, Frederick H. Mueller, a declara awe mainta na un conferencia di prensa na Warschau.

Mueller, kende ta na cabez di un delegacion oficial di gobierno mericano, cu ta haci un bishita oficial na Polonia actualmente, a informa, cu el a discuti e asunto di mas ayudo mericano pa Polonia cu e funcionario polaco y cu gobierno mericano y gobierno polaco ta discuti reduccion mutua di invocerchen.

E delegacion mericano lo regresa pa Merca awe tardi.

Gran produccion di staal na Merca

NEW YORK, 25 november. — American Iron and Steel Instituit a informa cu produccion di staal na Merca lo ascende na 2.495.000 tonelada e siman aki, en comparacion cu 2.233.000 tonelada siman pasa y 1.988.000 tonelada durante e mes siman aki anja pas.

Segun calculacion industrial mericano di staal ta traha e siman aki cu 88,1 porciento di su capacidad teoretico.

Avion di pasahero Mericano a cai na Chicago

CHICAGO, 24 november. — Un avion di pasahero di tipo „Constellation“ di compania mericano di avia-cion Trans-World Airlines, a cai awe mainta net prome cu e mester ateriza riba aeropuerto Midway di Chicago, y el a cende na candela, 9 persona, entre cual e 3 miembronan di tripulacion, a muri. E avion a cai riba algun edificio den vecindario dje Landingsbaan. 12 persona a hanja herida.

E avion a subi na New York dia-luna anochi y tabata bai Los Angeles, via Filadelfia y Chicago.

HOROSCOOP

ARIESNAN
21 Maart — 20 April
Sea prudente cu e manera cu bo ta anda cu asuntunan di placa. Trata na convence bo mes di sosten di partners of aliadonan den bo plannan. Evita viajenan innecesario.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei
Sea prudente den trafico. Y tene cuidao cu riesgo financiero. Mas despues den dia tur cos ta bin drecha trobe.

GEMINISNAN
22 Mei — 21 Juni
Pone timo riba esnan cu tin bista riba bo interesnan. No larga discusionnan forma intranquilidad den circulo domestico.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli
Bo sintir ta traha sublime awe. Trata na aplica ideanan nobo den trabao y profesion. Bo intuicion por guia bo trahamento di plannan pa porvenir.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus
Investiga proposicionnan bon y evita tur loque por ta rancante, of cu no por soporta luz di dia.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September
Domina cierto inclinacionnan pa proceder autoritario y no haci di mas den circulo di familia. Carinjo y humildad ta priminti mehor resultado.

LIBRANAN
24 September — 23 October
Pone acento riba esfuerzonan spiritual. Bo sintir ta frutale y bo ta para abri pa ideanan nobo. Sea masha prudente anochi laat riba caminda pa trafico.

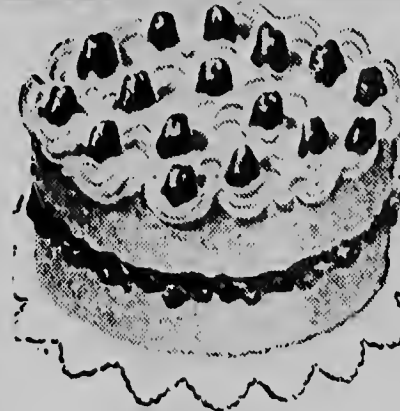
SCORPIONAN
24 October — 22 November
Busca bo caminda prudentemente entre embrollonan y adversidad eventual. Den asunto financiero no haci di mas.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December
Un posibilidad nobo — quizas cu chens pa un viaje — ta desarrolla su mes awe. Investiga tur aspectonan. Y no comete e fout di bula mas leu cu bo por alcanza.

CAPRICORNUSNAN
22 December — 20 Januari
Bo mester queda cuida bo salud. Ora cu bo sali for cas tene cuidao pa bo no cohe friu pasobra ta facil pa esei pasa cu bo.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari
E perspectivanan pa viajenan di negoshi no ta mucho recomendativa. Fortifica lazonan cu persona-nan queri.

PISES
20 Februari — 20 Maart
No descurda chensnan cu ta presenta awe. No larga ningun hende hinka bo den ningun sorto di aventura. Sea bibo y bula pipa glu.



Bo jiu na Hulanda tambe kier celebra

PASCU

Mandele un

BOLO

sabroso y fresco y entrega net prome cu Pascu

Nos por entrega na cualkier lugar na Hulanda.

Entrega — loke bo ta desea —

Pero hasi bo pedido prome cu 8 di December p.v.

Rainbo Bakery
San Nicolas Tel: 5064

Royal Bakery
Oranjestad Tel. 1327

Testimonio di Estudio di Civilizacion Antiquo

Un estudio di civilizacion antiquo di Arqueologia ta hiza su boz pa comproba e registro di Bijbel. Den e numero di 19 di november, 1958 di E Siglo Cristian (ingles), W.F. Albright a scribi: „E cuenta di e patriarcas, di Moises i e exodo, e conquista di Canaan, di e hueznan, e monarquia, e destierro i e brestiracion, tur a worde confirma i ilustra na un grado cu lo mi a kere imposible cuarenta anja pasa.“

No obstante, e no ta ser spera cu un estudio di civilizacion antiquo lo produci evidencia pa confirma cada linja di Escritura. Y nos mester haci nos aceptacion di e registro dependiente riba tal confirmacion tampoco. Si nos haci esei, auto arqueologia ta bira nos kico ta bon y malo, y nos ta adora. No lubida cu arqueologia no ta duna un presentacion completo di historia antiquo. Comparativamente un poco obheto a ser conserva door di e siglonan y hasta den e haco di esnan conserva, interpretacion di nan nificacion por ta trabahoso. Den cierto campo di conocimiento arqueologia ta duna hopi informacion. Pero bo por spera di hanja na Egipto un recuerdo di e liberacion di e israelitanan for e poder di Farao? Nacionnan no tin recuerdo di nan fracaso. No obstante, manera razonamiento lo propone, tin mas cuenta tocante conquista di Palestina pa gobernante di Asiria y Babilonia. Esei ta e sorto di cos cu reynan ta celebra.

Tumando na consideracion tur evidencia descubri, e Book Review di Times di New York di 11 di januari 1959, a repiti e palabranan di Nelson Glueck cu a bisa: „Ningun descubrimiento den civilizacion antiquo a desmenti un referencia di bijbel nunca.“

Gobierno di Ceylon a invita Eisenhower

COLOMBO, 25 november. — Gobierno di Ceylon a invita presidente Eisenhower pa bishita Ceylon, durante su biahe pa 11 pais, entre cual Pakistan y India. Pero nan no tin mucho speranza na Colombo, cu Eisenhower lo acepta e invitacion, pasobra programa di su biahe ta cla cuba.



Corine Rottschäfer, e mucha muher Hulandes cu a bira „Miss World“ na Londen ta comproba cu tur su medidanan ta berdad, mientras cu un periodista China Aleman di United Press International ta revisa e midanan di nobo. Parse cu Loretta Powell „Miss United States“ a acusa Corina cu e tabatin algu mas di su badbroek bisti e dia di contest, pero Corine su curpa bunita por cierto ta mido 37-22-37 manera e tabata durante e dia di contest.



ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba

Tropical Cherry

a line NEW soft-drink

from

Tropical Bottling Co.

call: 1773

Instala aireacondi-
cionado na Bo
cas AWOR!



tel. 2170

DIABIERNE 27 NOVEMBER 1959

Nr. 3599

BOEKI

CO'I HUNGA
y miles di otro
REGALOS

No busca nan
otro caminda

Bo NO por hanja
nan asina bunita
y asina barata

cu den e tiendanan
di

DE WIT

Aruba Boekhandel
Aruba Post.

Lanzamentu di e raket lunar Mericano na Cabo Canaveral a fracasa

CABO CANAVERAL 26 nov. — Awe mainta Merca a
lanza un raket na e base di lanzamentu Cabo Canaveral. E ra-
ket tabata pisa 168.74 kg, y e mester a cubri un distancia di
10.000 km den espacio pa circula luna. Segundo trapi dje ra-
ket no a funciona, y e experimento a fracasa.

Profesornan mericano ta bisa cu e
experimento cu nan tabata kier haci
e raket lunar aki, tabata esun mas
sencillo, cu Merca di Rusia a worde
enfrenta cune nunca.
E raket di tipo „Atlas-Able“ taba-
un largura di 27 of 28 meter. El
subi cu un satellite.
Doelnan mas importante dje raket,
„Pioneer 5“, tabata sacamentu di por-
ta di superficie di Luna, examina-

cion dje espacio entre tera y vecin-
dario di Luna, midimentu dje rayo-
nan, dunamentu eventual di inform-
acion tocante existencia di un yeld
magnetico riba Luna, examinacion dje
„nubianan di plasma“ cu ta drift den
espacio y cu parce gas, examinacion
di actividadnan di meteoritanan y exa-
minacion di e actividadnan di vlam-
nan solar.

E „Pioneer 5“ tabata equipa cu un
descubrimiento nobo, cu cual por cam-
bia velocidad dje raket durante su
vuelo.
Mei hora despues dje lanzamentu
a worde informa, cu e senjalkan ra-
dial, cu a worde transmiti despues cu e

segundo raket a kima, tabata worde
interumpi.
Despues a resulta cu segundu fase
dje experimento a fracasa.

Regalo pa Chi-Clotilda por
ser entrega na pastorie

ORANJESTAD — Di pastorie di
Playa nos a worde informa ayer, cu
esnan cu kier sorpresta sra. Chi-Clotil-
da Robert geb. Quillote cu eunikel

Slaag pa Frances

ORANJESTAD — Diasabra up, a
„sra. Frances“ pa su examen di L.O.
Pens Sr. Jan Hordijk, maestro di
Mera Palschool na Oranjestad. Su
instructor tabata Sr. Car. Westrate.

Pregunta di Miembro di
Staten D. G. Croes (A.V.P.)

ORANJESTAD — Miembro di Sta-
ten D. G. Croes di fraccion di AVP

regalito na ocasion di su centesimo
aniversario durante medio di decem-
ber proximo, por pasa na pastorie.
Pastoor Burgemeester person dnan
ta a tuma e oronacion di regalo y re-
galito pa Chi-Clotilda.

a hasi siguiente preguntanan na Mi-
nistro di Finanzas:
1. Ministro ta na altura cu e Adjunt-
Inspector der Belastingen na Aruba
for di 1 di september 1959 ta hasi
uso di un auto cu ta desina pa Dou-
nedien, exclusivamente pa su uso pri-
vado?

2. Ministro lo kier informa si e auto
en koston a caso ta den huur of bruik-
leen na e Adjunt-Inspector, segun
afirmacionnan di e persona mes?

3. Acaso pregunta 2 ser contesta afir-
mativo. Minister lo kier duna di coo-
re ta cual ta e condicionnan, cu Go-
bierno por facilita auto di dienst den
huur of bruikleen na ambtenaan?

4. Acaso pregunta 2 ser contesta ne-
gativo. Ministro lo kier duna ordu na
e persona en koston pa hasi uso di
auto di dienst unicamente pa dienst?

INVITACION

Nos ta invita tur hende pa bin mira nos
EXHIBICION
di MUEBLES

RADIO

NEVERA

TAPIJT, etc.

Awonochi di 7.30 - 10.00'or den
nos Showroom na Oranjestad.

DURANTE E EXHIBICION AKI
NOS NO TA BENDE.

Neme Import Export Company Inc.

Hopi antusiasmo pa inaugura- cion di centro na Piedra Plat

Bert Teagle: Ds. Visser su trabao lo
tabata enbano si henter e grupo no
a duna nan cooperacion

PIEDRA PLAT — Pa oost di Hooi-
berg, scendi tras di un gran cantidad
di piedra riba otro, tin un misa chiki-
to: riba su mes un edificio modesto
pero banda di e piedranan grandi ta
miniatura completo. Ay tur diadomingo
ta bini algun protestante bato di di-
reccion di domi J. A. Visser hunto pa
tende palabran di Dios. Fuera di diado-
mingo nan y ora cu e school chikito
caba lo bono pa topa na e lugar ey
mucho hende muncan esta fuera di di-
reccion merdia ora cu e complex di
school, misa y pastorie, tur tres chiki-
to, cu a worde engranda cu un centro
pa hubentud y consistorio a worde
inaugura.

Lago Comunity Council, Lago Comu-
nity Church, companianan constructo-
ra manera Bohama, Petrona y Croes
y Bouwmaatschappij „Aruba“. Depar-
tamento di Obras Publicas, Sres. God-
fried Eman, Godfried Croes y prin-
cipalmente Harry Bareño: Aruba Tra-
ding Co., especialmente Sr. Lala van
der Bie, directiva di Trappers Club
cu a tuma enserio di luznan di adorno
y microfoon. Sr. Juan Henriquez y
firma Eliseo, hubentud di Piedra Plat
no di hubida Sra. Chichi Croes, Esey-
nan tabata algun di e principal ayu-
dantenan cu a duna nan yudanza pa
por a jega na engranda e facilidatnan
pa kerki di Piedra Plat.

E ta sigi riba pag. 2



Domi Visser durante su dis-
curso na ocasion di e aper-
tura dje centro di protes-
tantenan na Piedra Plat dia-
razon anochi.

Varios huespednan importante nos
por a ripara entre e clientonan cu a
bini pa ta testigo di e inauguracion
tan importante pa Aruba protestante.
Entre otro nos a mira gezaghebber F.
J. C. Beaulieu, deputadonan L. de Cu-
ba y F. Wernet, Sr. Bert Teagle cu a
representa directora di Lago, secretario
di eiland L. C. M. Kerstens, Voogd
di kerki na Corsow Sr. H. Muskus, al-
moesener ds. Kruijninga, ds. A. H. C.
J. de Koning, ds. John A. Gumbus
di misa Methodist, ds. N. Mydsky di
Radio Victoria, Sres. Luydens y Fran-
ken di centro di Hubentud na Tanki
Leendert, damas Gordijn y Boon, re-
presentante di Padvindernan, varios
miembronan di raad di kerki di dife-
rente comunidad protestante y varios
representante di firmannan constructo-
ra.

Despues cu ds. Visser a habri e reu-
nion cu un articulo di Bijbel, varios
hende a banja ta necesario di a dirigi
algun palabran di gratitud y di alegria.

Promer despues di e palabran di bon-
bini tabata Sr. Padu Lampe, kende a
subi escenario y a demonstra su gra-
titud cu Piedra Plat a banja e centro
pa hubentud, cual lo por worde usa
tambe pa lugar di reunion pa organisa-
cionnan protestante riba e isla. Natu-
ralmente tabatin hopi beude y instan-
cia pa gradici, Asina nos por a tende
number di Lago, cu a duna e barak.

Repeticion Programa
"Conoce Bo Fe"

ORANJESTAD — Diadomingo
ainta pa 11'or e programa radial
„Conoce Bo Fe“ di Centro Aposto-
lico Arubano lo ser repeti. Ta un
charla entre algun miembronan di
AA y senjor J. G. van den Berg to-
cante e obieto „brocha“, cual lo ser
transmiti via Radio Kelkboom.

Programa Radiokinderkoor

ORANJESTAD — Awe e radio kin-
derkoor lo canta trobe. Nan ta cumina-
cu e gos caron, asina e director dje
koor Rien Hasselaar ta informa nos.
canticanan cu lo ser repeti ta: „Kijk
ons Antje speelt piano“, „Als de gro-
en klokke luidt“ y por ultimo un can-
cieg ainda cual Bernadet de l'Isle mes
por eschoe pa e canta.

Poesia na Spanjo den
programa C.C.A.

ORANJESTAD — Den e programa
na C.C.A. cual diadomingo awor di
9'or pa 10'or lo ser transmiti via Ra-
dio Kelkboom, lo ser declama algun
poesia na Spanjo pa sra. Camila van
Gempel Corssen y sr. Chris Westrate.

Basi Ruti Hotel
Club

Diadomingo p.v. di

2.00 - 6.00 p.m.

„BASI RUTI SUNDAY
DANCE“

cu

„Rhythm Five“

reserva dialuna 14 di december

pa Basi Ruti X-mas

Bridge Drive.

Texas Furniture Store

voor

LAMPEN



ORANJESTAD —

Choke

Riba Wilhelminaplein dilanti di
warda di polis na Oranjestad diarazon
pa 11'or di mainta e auto A-5355
cual P.J.W. tabata stuur a dal contra
e auto A-345 cual A.A. tabata stuur,
kende no a duna preferencia di car-
minda. Denjo f. 250.—

Atrobe Wayacka Club

Ayer mainta tempran pa 6'or y
mei banda di Wayacka Club e auto
A-2562 cual O.N.F. tabata stuur y
kende a descuida un ratu a corre dal
contra e auto D-420 di polis cu P.F.
na wiel. Denjo f. 1000.—
Ta para nos cu ta tempo awor pa
tuma medidanan pa evita mas choke na
e lugar peligroso aki. Denter di algun
siman cu esaki ta di cuenter accidente
grandi cu a tuma lugar. Verkeerslichten
(luznan di trafico) tal vez por soluciona
e problema aki, of un rotacion di un
otro calle derecho cu ta bai sali di Le-
llestraat riba caminda grandi.

FATUM — Tel.: 1845
Po tur bo aseguranon

Nan a maltrata nabegante

Un nabegante norwechi, di e bapor
„Seven Skies“, a informa politian cu
un tal V.L.P. a maltrata. Parse cu
esaki a dale cu un botter riba su ca-
chete, cual naturalmente no tabata
agradable pa e norwechi.

Hanja y perde

Sra. N. Stamper di Noord Cabai a
perde un pida biljechi no. 11862. C.
Croes di Paradera 167 a perde banda
di El Paraiso na Oranjestad un porte-
moneda, cu contenido: Clementa White
cu ta biba na Portrero 14 a perde
nuebe pida biljechi di lot no. 03508
banda di El No. 1. Ademas a worde
hanja un yahi cu un plachebi di zick
pasa n'e cu e number marca: „No
527“.

PLACA DI THRIFT PLAN

E anja aki interes a
monta na 2,93%

ORANJESTAD — E siman aki tabata
senjor F. W. Switzer, miembro directiva
di Lago, kende a tene un charla durante
e programa radial di Lago. E obieto cu
e la eschoe e bina aki a trata di e Lago
Thrift Foundation y specialmente tocan-
te e contribucion anual door dje fonds
mes. Orador ta duna un splicacion con
e placa di thriftplan ta un placa juici-
osamente inverti. Interesante tabata si-
guiente pasadanan den su discurso:

„Placa di Thrift Plan ta worde in-
verti den seguridatnan cu ta paga
interesnan favorable. E anja aki e la-

teres a monta na dos punto anhebe por
ciento. E ta monta na nuebe cien y
seis florin na entrada for di inver-
sion di Thrift Plan. Henter e suma
grandi aki ta worde parti entre par-
ticipantenan di Thrift Plan. E balance
di credito den cada cuenta ariba Sep-
tember 30 ta determina e parti pro-
porcional di cada participante den e
ganashi. E anja aki e ganashi ta cien
mil florin mas tanto en anja pasa.

Segun placa ta worde deposita den
cada cuenta door di cada participan-

te y door di compania, e ta worde
inverti inmediatamente. Participantenan
den Thrift Plan lo ta sorpresa, mi ta
segur, di tende cu nan placa ta worde
inverti den seguridatnan di gobierno
di Estados Unidos, seguridat di e
municipalidatnan Canades y seguri-
dadnan di gobierno Belgieano. E in-
verticionnan aki ta ademas di e papel-
ero di prestamo di gobierno di An-
tillas Neerlandes. Ainda otro entrad-
nan ta bini for di interes di deposito-
nan na banco, prestama na Home
Building Foundation.

Anto bo por mira, placa den Thrift
Plan ta placa activo. E ta worde in-
verti juiciosamente y e beneficio di e
inverticionnan den suma di cientos di
miles di florin ta worde reparti tur
anja na participantenan. E ganashinan
ta ademas di tur otro cos cu e parti-
cipantenan ta recibí — ademas di e
contribucionnan regular di compania
y hasta ademas di e contribucion adi-
cional.“

VICTORIA SODAWATER
de uitgelezen mixture voor Uw longdrinks
VICTORIA BOTTLING Co. phone 5192

15 oktober tot en met 31 maart

NU IS HET DE BESTE TIJD OM EUROPA TE BEZOEKEN MET HET GEZINSPLAN VAN DE PAN AMI



Een reis naar Europa in de prachtige wereld van de Pan American... wat een stralende vakantie voor het gezin! Er valt zo veel te zien en te doen in de Oude Wereld—beroemde kunstverzamelingen, historische monumenten, voortreffelijke kookkunst—onthoud Uw gezin deze prachtige gelegenheid toch niet!

MEER STEDEN... MEER VLUCHTEN...

De Pan American doet nu met zijn jet service behalve Londen, Parijs, en Rome, nog 7 steden aan—Amsterdam, Frankfurt, Keulen, Dusseldorf, Brussel, Hamburg en Kopenhagen. En de Pan American biedt wekelijks 48 vluchten met straaltvliegtuigen naar en van Europa, waaronder vele non-stop vluchten in de nieuwe Inter-continental Jet Clippers*.

VOORDEELIGER...

Denkt U erom dat in het besparingsseizoen de hoteltarieven veel lager zijn. En voor gezinnen die samen reizen bieden hotels en restaurants speciale tarieven.

BESPAAR MET HET GEZINSPLAN!

Volgens het Gezinsplan van de Pan American betaalt slechts één lid van het gezin het volle tarief. Alle anderen besparen elk tot zelfs \$300 (dollar), afhankelijk van de klasse waar u men reist. Dit betekent dat een gezin van vijf bijvoorbeeld op een vakantiereis naar Parijs tot zelfs \$1.200 (dollar) kan uitsparen.

Stelt U zich voor volledige bijzonderheden in verbinding met Uw reisbureau of met de Pan American.



PAN AMERICAN
DE LUCHTLIJN MET DE MEESTE ERVARING TER WERELD

S. E. L. Modura & Sons, Inc., Generale Agenten
Aruba: Nassaustraat—Tel. 1735-1736
Curacao: De Ruyterplein 2/4—Tel. 11200-11905

Bij een wijde rok, hoort een
smalle, smalle taille.

een moderne, smalle taille bereikt U met een

**Kleinerts
WAIST-IN**

Het geeft U die
moderne, smalle, in-
gehouden taille die de
mode voorschrijft. 6 1/2" breed.
Gemaakt van glad, zacht gepre-
reerd, gepatenteerd Sturdiflex
rubber. En natuurlijk met haken-
nieten! Zeer gemakkelijk van voren
dicht te maken.
Een maten van 24 tot 36.
Zalm-kleurig



Probeer eens een Kleinerts WAIST-IN, en overtuigt
hoe smal Uw taille wordt.

Alleenverteenwoordigers:

P.O. Box No. 26 - Wilhelminastr. 68
Oranjestad - Aruba
POGNER'S AGENCIES, Inc.

**Seagram's
V.O.**

CANADIAN WHISKY
"Honoured the world over"

ARUBA TRADING COMPANY
Oranjestad - Aruba



Senjor "Lala" van der Biest
na palabro.

Hopi antusiasmo...

Continuacion di pag. 1

Despues cu un number di comunidad protestant di Aruba a ricibi e edificio pa despues e confiere na comunidad di Piedra Plat entregando e yabi na Sra. Irma Croes. Des. Jakobs a cuba e trabao bunita cu a worde realiza den e bario chikito y a para un momento keto na e obra aki cu base di e mensahe di Evangelio y e trabao y deseo di un Cristian.

Despues cu Sr. Lala van der Biest tambe a demonstra su gratitud sincero



Domi Jakobs entregando e yabi dje edificio na senjorita
Irma Croes, sperando cu e ultimo aki lo percura bon pa
e lugar.

Proyecto pa regla leyman nacional y local di Reinado

DEN HAAG 26 nov. — Tweede Kamer, Staten di Surinam y Staten di Antillas Hulandes a ricibi un proyecto di ley di estado di e pacto firma na Den Haag dia 15 juni 1955, pa regla conflictonan entre leyman nacional y leyman local, en mester ricibi nan aprobacion.

E ministerio di Justicia, asintunan exterior y di asintunan interno ta bista entre otro den e exposicion riba

na tin esnan cu ta merce esey. Sr. Bert Teagle a tuma palabro como ultimo orador. El a bisa cu Lago ta mashar contento cu e bon desio y tratamiento cu nan a duna e barak. Tambe el a pidi tur hende pa duna tur nan yudatza na e actividadnan cu ta worde expose.

Despues cu e chiquito Willy Barenho a entrega Sr. Teagle e sker riba un cushinchi. Sr. Teagle a corta e sinta cu tabata na entrada di e edificio, asina e presentenan por a admira e historico nobo, cocina y eduardo di bario. Tur e presentenan tabata bon aregla y esey cu a gata e bario. Tur hende tabata gaba local ds. Viser y su ayudantenan a forma. Un bon rato mas e huespednan a keda hunto riba e tereng cu tabata ilumina te hasta den e toren na uoda e klokan chikito ta.

e proyecto di pacto cu e pacto aki a worde proyecta pa e conferencia na Den Haag pa derechonan privado internacional, durante e di 7 sesion na 1951.

Participacion na e reglamento aki no kier meen cu Hulanda ta bandera e principio di nacionalidad, asina e ministerio a bisa, solamente des esonan cu ta stipula explicitamente den e pacto. Hulanda lo mester bandera e principio ei, pa efectua cu e esonan aki por worde solucion segun un principio comun den e statonan cu ta miembro dje pacto. Un articulo dje pacto ta stipula tambe, cu e statonan cu ta reconozce e principio di domicilio, lo reconozce aplicabilidad di ley hulandes leke respecta hulandes cu ta biba na un pais cu ta reconozce e principio di nacionalidad. E sacrificio chikito cu Hulanda lo mester haci, por worde compensa hopi door dje union mas grandi den aplicacion di justicia, cu e pacto, aki lo ocasiona.

Pa aprobacion dje pacto a worde scogi forma di e ley di estado, y e pacto lo worde apereba pa Hulanda, y tambe pa Surinam y pa Nueva Guinea Hulandes. Gobierno di Antillas Hulandes na ta desea di aproba e pacto pa Antillas Hulandes. Motibo dje punto di bista aki ta opiniononan cu tin conexico cu justicia antillano.

Expresion di lider- nan na Peking

PEKING, 26 november. — "E lucha dje puebloan di Merca Latino, pa democracia y pa defensa di nan independeicia nacional, a bira mas fuerte cu nunca, y esei a causa panico entre e imperialistan norteamericanos", asina Kuo Mo Jo, presidente dje comision pacifico chinos y presidente dje academia chinos di ciencianan, a bisa na su reunion na Peking, na uoda situacion na Merca Latino a worde discuti.

E orador a elogia e lucha fuerte dje puebloan cubano y panamenjo pa defensa di nan soberania nacional y el a aplaudi e "movimientonan anti-mexicano na Brazil, Nicaragua, Paraguay y Santo Domingo", asina e

agencia di prensa China Nobo a informa.

Kuo Mo Jo a critica severamente e colonialismo occidental cu general y el a acusa e imperialismo cu nan ta sigui crea tensio den e varios partinan di mundo.

El a conclui cu e declaracion cu China Communista kier mantene paz, pero cu lo e no "haci ningun paso pa tras pa esnan, cu ta trata di ocasiona un guerra".

Proclamacion di gobierno Indio

NUOVA DELHI, 26 november. — Na Nueva Delhi a worde informa di bon fuere, cu gobierno indio tin intencion di proclama pa e consul di China Communista na Kalimpong e mes restriccionnan manera esnan cu e gobiernan comunista a proclama na e consul general indio na Lhasa, Tibet. E restriccionnan, cu India a dicidi di proclama bek na e chinos, ta relacion cu libertad di biha.

Kalimpong ta un ciudad cerca e frontera tibetano, for di cual na ruta comercial ta bai Lhasa. Hopi tibetano ta biba na e ciudad ei, cu pa hopi tempu tabata un centro comercial grandi.

Bang-Tensen a comete suicidio

NEW YORK, 26 november. — E ex-diplomata danoes Povl Bang-Jensen, keade probablemente a comete suicidio, a laga un carta pa su espos, den cual e ta pidi pordon pa su ultimo acto y den cual el a skirbi tambe su ultimo deseoan pa su entierro. Nan a hanja su cadaver awe mainta cu un revolver den su man. Bang-Jensen a menciona tambe gen e carta, cu nan a hanja den un di e sacnan dje flus cu e tabatin bisti, "preocupacionnan reciente", cu tabata tormento e.



**Met Listerine
verdwijnt slechte
adem vier keer
sneller dan met
tandpasta!**

Tandpasta is voor Uw tanden — Listerine is voor Uw adem. Kiemen in de mond veroorzaken meestal slechte adem, en U heeft een antiseptisch middel nodig om deze kiemen te doden.

Grép altijd naar Listerine nadat Uw tanden geborsteld zijn. Geen enkele tandpasta is antiseptisch, geen enkele tandpasta doodt de kiemen op de manier zoals Listerine. Antiseptie doet..... bij miljoenen.

Met Listerine verdwijnt slechte adem vier keer sneller dan met tandpasta - niets anders kan slechte adem zo volkomen verdrijven.

Reach for Listerine

.... Uw beste bescherming tegen slechte adem.



BODA ELEGANTE NA SAVANETA — Diarazon a worde celebra den misa di Sgrdo. Curazon na Savaneta e acto matrimonial entre senjor Jose Ireno Arends y senjorita Jacoba Reineta de Kort. Na e recepcion cu a ser teni den Commandeursbaai Club a asisti tantu hende cu apenas e lugar por a contene nan tur. Tabata un bunita fiesta cu a durate laat den anochi. Mesanan di regalo di squina te squina tabata prueba cuanto e pareha aki ta worde aprecia den nan comunidad na Savaneta. Senjor Ernesto de Kort y sra. Felomena Wever tabata padrino y madrina dje pareha aki.

Dennis, de schrik van de buurt!



„MMMM, tjonge! Wat ruikt het HEERLIJK hier!”

„MMMM, homber! AKI den ta hole bon!”

Toyland

NINGUN CAMINDA MAS
BARATA Y SINEMBARGO....
EMESUN CALIDAD.



Bunita telefon
di hunga den
diferente color



Hopi sorto di bus.



Scopet cu ta
tira automatico
pa mucha
homber.



Tur tamanjo di
popchi.
Masha bunita.

Carchi di Pascu

30% mas barata y mes
bunita. Un surtido
enorme.

BOEKHANDEL MARISKA

- Caminda bo ta paga hopi menos -

Emmastraat, na skina di Kerkstraat — Oranjestad tel: 1345



Nos paraíso di Co'i hunga a

HABRI

MAS SURTI... MAS BUNITA
MAS BARATA

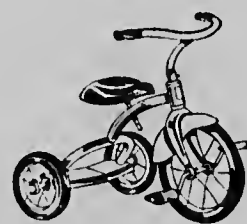
cu nunca.

Cumpra AWOR... awor bo por
scoge mihor.



Nunca bo por a mira asina hopi co'i
hunga na prijsnan asina abao.

Auto di Fl. 0.30 pa riba.



BICICLETA PA MUCHA
di Fl. 13.75 pa riba.

MANSUR
ta favorece pueblo
pasobra AWOR cabo
bo por cumpra co'i hunga.
AWOR ya nos tin un surtido
enorme.

REVOLVER
di fl. 0.25 pa riba.



MANSUR TRADING Co.

AIR-CONDITION YOUR HOME AND OFFICE!



BO TA SINTIBO OTRO

CU

AIREACONDICIONADO NA CAS

y

AIREACONDICIONADO NA OFICINA

Adios calor, adios stof, adios boroto,
adios sudor y e ta costa menos di loko
bo ta kere



UN COMPROMISO QUIBRA

pa TUYUCHI

68.

CAPITULO XII.

Ora cu Sr. Callistair a regresa cas
e atardi ei, el a queda stranjo dje
cambio grandi cu el a ripara den su
yiu muhe. Tabatin un glans den su
wuwonan y color roos riba su cara.
"El a cuminsa ta bira trobe e mes
Mary manera mi tabata conoce an-
tes. Dios sea alaba" asina e domi a
bisa den su mäs.

"Mi tin noticia, papa... bon no-
ticia!" el a grita e tata lo alen.
"Ta quico mi yiu, Ta di unda tan-
tu excitacion?"
"David a hanja su propio paro-

quia... a' ta un gran alivio p'e?
Marjorie a cabi di telefonä ni un
ratu pasa y... el a agrega maldito
acera. "Mi tin un cierto idea cu lo
qo dura mucho cu e dosnan aqui lo
drenta estado matrimonial".

"David Grant ta un hoben decente
y honrado y e ta merece tambe tur
e felicidad aqui na mundo cu ta po-
sible pa conseguí", asina Callistair a
bisa. "Y mi sa mucho bon cu e cu
Marjorie ta pas pa otro tambe. Pero
ainda tin algu mas, Mary... of mi
mester a exagera mi masha tantu.
Quico mas tin?"

Michael tambe a telefona", Ma-
ry a bisa.
"Asina... Toeh anto tabatin algo
mas. Mesos cu m'a calcula. Ta quico
el a bisa? Of por ta secreto esei?"
El a bati telefonä bisa cu Diamars
lo e bin bebe y...
"Y quico?"
"Ma bis'e cu si e bini e dia ei lo
e no hanja mi na cas, pasobra mi
mester bai haer un bishita e dia ei
na Findevoon. Ma bis'e cu mi ta bai
haci mi wela un bishita y el a que-
da manera mudo di... mi n' por a
domina mi mes di larga di bis'e ta
quico mi tabata bai huci..."

E domi mester a hari cordialmen-
te.
"Y nada mas bo no a conte, Mary?
E pover..."
"No... y awor mi tin miedu cu lo
e jama mi trobe. Bo quier tuma tele-
fon e ora ei? Ma bo n' mester bis'e
nada".
"Mi ta priminti bo esei".
Pero Michael no a jama mas y e

Resultado Drives
di Lions Club

ORANJESTAD — Diasabra anochi
tabatin un animacion enorme pa e
drives di bridge, canasta y dje anochi
di domino cu a worde organisa den
Palm Beach Club na probecho di
Lions Club di Aruba.

E organisador, sra. A. C. Demert-
Marugg, kende e anja aki ta e "Maña-
di-Lions-di-anja", por ta contentu cu
e resultado obtini. Trinta mesa tabata
ocupa y e probecho tabata casi
f 400.—

E premionan a cai pa lo siguiente:
Bridge: 1er premio Sres. B. Lopez
Henriquez-Thio (98 puntos). 2do pre-
mio Sres. Vocks-van Grinsven (96
puntos).

Canasta: 1er premio: Sra. Maka
Croes (42.620 p.). 2do. premio: Sra.
Marvel Daal (40.885 p.) 3er. premio:
Sra. Marie Therese Croes (40.205 p.).
Canasta (Suriñames systeem): 1er.
premio: damas Van Thol-Thin. 2do.
premio: damas Mohammed-Brandisea.
3er. premio: Sres. Bergeik-Kolander.

Domino: 1er. premio: Sr. Dotti
Arends (560 p.). 2do. premio: Sr.
Charles Lampe (517 p.)

E doorprice a cai riba lot no. 1. eual
tabata den poder di Sra. Meme Hese.

Informacion di po-
liznan di New
York

NEW YORK, 26 november. — Po-
liznan di New York a informa, cu
nan ta bisa por lo pronto, cu Povl
Bang-Jensen a comete suicidio.

Acusacion di ex-
dictator Marios P.
Jimenez

MIAMI, 26 november. — E conse-
heronan huridico di gobierno venezolano
a presenta un peticion nobo cerca Cor-
te di Florida, pa efectua extradicion
dje ex-dictador Marcos Perez Jime-

CUMPLEANJOS

E hobencita Maxima Ras ta cumpli
12 anja y ta ricibi felicitacion di su
tata, Avelino, mama Cecilia, rumani-
na Rita, Grace, Jorge y Nic, tambe
di tur familiaria.

Awe a cumpli 48 anja di edad Maxi-
mo Werleman. Felicitacion ta bini di
su tata y madraz, junan, ruintandn,
cunjanan, swatan y comperean y co-
mernan, amigonan Wawa, Ulphano,
Fichi, Tochi, Piet, YChico, Romulo
Maduro y amiguan Eliza Novita, Ja-
sinta, Theresita, especial di su amiga
Editha Webb y demas familia Werle-
man, Tromp, Dirksz, Croes.



Senjorita Alejandrina Tromp ta ri-
cibi felicitacion di su amiga Susita,
Farro, Beanchi, Selerina, Alicia, Ana
Wolff, tur su amiguan.

nez. Nan a acuse cu el a enriquece
su mes inustificadamente durante su
regimen na Caracas. Cumpliendo cu
nan peticion huez William Mathes a
larga dayward e representanten di
4 banco na New York, esta "First Na-
tional City Bank", "French-American
Banking Corp.", "Royal Bank of Ca-
nada" (su oficina na New York) y
"Chemical Corn Exchange Bank". Un
representante di "Hibernia National
Bank" na New York Orleans mester
aparece dilanti di tribunal. E persona-
nan aki lo worde interroga na Miami
dia 14 di december.

E conseheronan di gobierno vene-
zolano ta spera cu nan lo hanja e
prueba dje testimonian aki, cu Perez
Jimenez a haci abus di su puesto pa
efectua acquerdonan ilegal cu otro
pa haci ganashinan financiero gran-
di.



Nos a coba di
ricibi

PANJA DI KANCHI PA MESA
den tur color y grandura, di f 0.50 pa'riba

Ademas un gran surtido di

Flor artificial y bunita cuadro

Tapijt pa vlaer y muraya, panja diki pa mesa

Cortina y panja pa cortina, panja di cama

PALAIS ORIENTAL

Oranjestad

San Nicolas



AIRCONDITION

MATHES

comproba como esun di mas capacidad



Di B.T.U. 10.500 te 23.500

Prijs: di fl. 550.— pa riba

Un descuento especial ora bo paga al contado.

MARIO S. ARENDS N.V.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di
diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN
UITGEVER- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion sueto 20 ct.

Telefon:
1118 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofredacteur: G. J. Steerjes

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad“

CINE

Diabierne 27 di november
DE VEER 8.30 „Liefde wordt duur gekocht“
Hany Carati, Pierre Vasek — 18 j.
RIALTO 8.00 „Kins Creole“ Elvis Pres-
ley — 18 j.

PRINCIPAL 8.00 „Beyond Mombasa“ Cornel
Wilde, Donna Reed — alle leeftijd
AURORA 7.30 „Anna Karenina“ Jorge Mistral,
Zully Moreno — 18 j.

SAVANET 7.30 „Cudicia“ Mylene Demon-
geot, Henri Vidal — 13 j.

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5008

WIT-GELE KRUIS

Zr. Perpetua en Zr. Ewald tel. 2200

VERENIGING SURINAME

Canasta oefening 8.00 uur.

POSTSLUITING

VRIDAG
Caracas 15.30, Barranquilla 15.30, Bogota
9.00, Curacao 9.00—18.00, EUROPA 9.00—
15.30, Maracaibo 15.30, Miami 9.00, New
York 9.00—15.30.

TAORO - GUYABA juice

RADIO KELKBOOM

Diabierne 27 di november

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Nieuws (internasional y lokal)
12.45 Intermedio musical na Hulandes
12.55 News in nutshell
1.00 North American Music
1.30 Sluiting
1.30 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (lokal-polis y dep.)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica di Acordeon
5.30 Calypso
5.45 Programa di Heineken
6.00 Kinderkoor
6.15 Cumple años feliz
6.30 Nieuws uit Suriname
6.45 Voorlezingstent
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwberichten
8.00 Musica norte Americana
8.15 Lo que un hombre su persona
8.30 Un programa cu Dora Maria
3.45 Un programa cu Perez Prado (Mambo)
9.00 Peticiones
9.30 Musica Varia
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

Diabierne 27 di november

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta
"The Lord's prayer"
06.05 Dushi amanecer na Aruba
(Christmas Semi-classic music)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Ingles
06.30 Popular Christmas Melodies
07.00 Instrumental Christmas Carols
07.00 Cantican di Pascu dedica na nos
oyentenan na exterior
07.30 Melodias Navideñas
07.45 Pascu Internacional
08.00 Melodias Instrumental di Pascu
08.15 Merry Christmas from RCA Victor
Family
08.30 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Ingles
8.45 Ecos di Puerto Rico
09.00 E artista di siman Maria Victoria
09.15 Cantares de Espanja
09.30 E orquesta di awe a cargo di
Perez Prado
09.45 Musica Popular
10.00 Exitos di Pedro Vargas
10.15 Mambo, merengue y merengues
10.30 Complacencias y dedicatarios
11.00 Wimco ta presenta „Kooki U neo“
o.l.v. Carmen Luisa Every
11.15 Melodias Populr Hulandes
11.30 Christmas Greetings from Marais and
Miranda
11.35 Christmas melodies
12.00 Popular Kerstliederen
12.15 Noticia na Hulandes
12.30 Navidad Latino-Americano
13.00 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Papamento
13.15 Notas Antillanas
13.30 Meico canta en su radio
13.40 Proctor & Gamble prescuta
Novela „Ese hombre“
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta presenta
Bo concierto diario
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyen-
tenan na exterior
15.30 Selection di musica popular
16.00 Complacencias Rey de Copas
17.00 Felicitaciones y dedicatarios
17.30 Variedad musical
18.00 Mario S. Arends ta presenta
Bo orquesta favorita
18.30 Servicio informativo di gobierno In-
sular o.l.v. N. Pina-Lampe
18.45 English & American melodies
19.00 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Ingles
19.15 Instrumental Christmas melodies
19.30 Programa La Esperanza
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Papamento
20.15 Aruba Agencies ta presenta
Preguntas y premios di Bols
20.25 Un nota instrumental
20.30 Colgate-Palmolive presenta
Novela „La culpa de los padres“
21.00 Listener's Choice
21.45 Prose, Poetry and the Muse
21.55 Oracion di anochi
21.58 Goodnight sweetheart
22.00 Clausura

RADIO VICTORIA

Diabierne 27 di november

11.30 Apertura
11.45 E Mundu Femenino
12.00 Melodias di Meridia
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
12.45 Concert Hall
1.00 Miracles
1.30 Sign Off



Lo mehor pa mata
Cocalaca y
Fruminga
Mata sigur, sigur,
y sigi matamau
simanau largu.

RADIO CARACAS
TELEVISION

Vienes 27 de noviembre

7.20 Marcha Oficial. Himno Nacional
7.25 Informacion Sobre los Programas
del dia

7.30 Lo de Hoy
9.30 Cortos Cinematograficos
10.00 El Tio Vaqueiro
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Feminidades y la Perfecta Ama de
Casa

11.50 Informacion Sobre los Programas
del Dia
12.00 Gran Show de las Doce
1.15 Amapa
1.30 El Imparcial Television
2.00 Cortos Cinematograficos
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Monteverde
4.30 Pelicula
6.00 El Show de Ronny
7.15 Cuando Llegaron las Sombras
7.30 Revolver a la Orden
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Mike Hammer
9.00 La Julia de Oro
9.15 Mi Primo Juancho
9.30 Clocorama
10.00 Programa del Sindicato de Radio T.V.
10.30 Cineprograma
12.00 Informacion Sobre los Programas
de Mañana
12.10 Marcha Oficial. Himno Nacional.

Mercedes - Benz

Autonan di clase
fabrica na Alemania
tambe denter di BO alcance.

Kusters Trading

Nassaustraat - Oranjestad

Tel: 1637 Rondweg 49

Bloemenhuis

ROZENoord

pa

FIESTA DI JUBILEO

Laga un experto haci bo trabao

Fa. K. Loonstra

Dakota - tel: 1575

Pa tur sorto di construccion di heroe
y reparacion di mashien.

Petrona & Croes

Dakota - Tel. 1712—1639

PA TUR CONSTRUCCION,

RAPIDO Y MIHOR

BEBE AWOR

TUBORG

e cervex Danes

obtenible atrobe TUR CAMINDA

Agente:

J. A. C. NIEUW & CO.

TEL: 1227

FOR RENT

HOUSE

in Companashi

Indianenweg 8

consisting of 4 bedrooms and

2 bathrooms.

For information

PHONE 1046

S. van TRIGT

Pa administracion y consehonan

di Belasting.

Schelpstraat 22 - Tel: 2218

ODUBER & KAN



ARUBA - CURACAO

EL CISCO KID

1. „Con bo por sabi cu ta facil hanja Tuijo? Pasobra mi a hanjele eba. Solamente nos tin cu busca e costurera... 2. „Senior... bo por casa nos? 3. „Bo ta acepta e mulier aki como bo esposa? „Ami...”



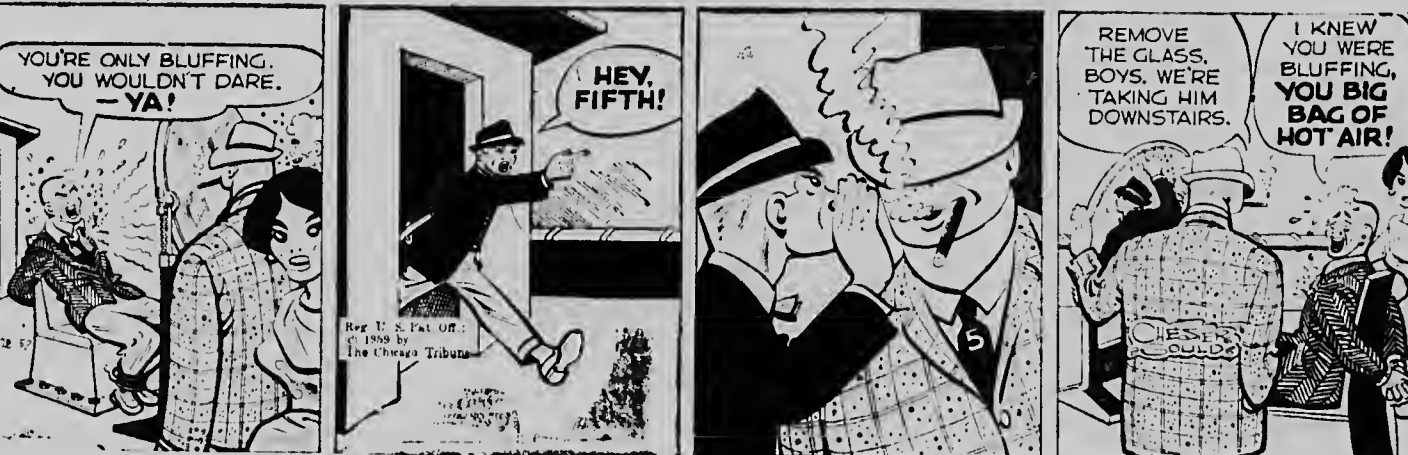
IUAN EL INTREPIDO

1. „Mi ta bisabo Hugo, cu mi a perdele fei vista na e salida di e aeropuerto... y e la hoi den un avion cu un homber.” „Maldita sea... y ami aki nan den trobbel.” 2. „No spanta hefe... polis ta buscando nan... si mi keda na vliegvel mi por tira nan ora nan presenta.” „Y no bai hera nan awor.” 3. „Y na un barrio Noord nan a desapparece dilanti nos wowo...” „Idiotnan!” „Mi a bolbe tracasá y Hugo no ta perdónami dos tracasó tras di otro...”



DICK TRACY

1. „Bluf, bo ta bluf, pero bo no ta treve - YA.” 2. „Hey, Fifth.” 4. „Kita e glas, nos ta hibe abau.” „Mi tabata sabi cu bo tabata bluf, you big bag of hot air.”



RIP KIRBY

1. „Boso tin suerte, pasobra awor cu Munson a muri ta blo e cinta perfora aki ta liba Desmond.” „Danki inspector.” „E placer ta pa mi.” 2. „Toch mi tin duelo di Kara, Rip.” „Nan a detenele prome cu e por a hoi. Dulce y e lo bai prison manera un accesorio.” 3. „Mi ta kere cu mi ta bai cambia e telescopio aki pa un hengel di pisa.”



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Tina, mi a bay na malo cu Sra. Wilson. E ta nenga di laga e parke un baidá! E ta bisa cu Riverton por regla su problema economico!” 2. „E ta egoista y ciego pa realidad! Bay papia cu e hendenan di e lugar y lo bo mira quico nan ta bisal Of cu e hanquero!” 3. „Pero Myra Wilson ta bay pa New York pa papia cu un otro hende...”



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Bo jiu?” 2. „Jiu heredero...” 3. „...Y Nemesis política!”



PEPITA

1. „Mi mester di placa pa cumpra cos dushi...” 2. „Mi mester \$ 0.80 pa schritf y potlood...” 3. „Mi mester di \$ 9— pa paga lechi...” 4. „No ta pa nada e earsonnan ta gasta promer cu e b...”



Verf Van Vettewinkel

VERVETAL po muroya. Cumpra na R. F. WOUT San Nicolas y H. S. CROES Sta. Cruz

ATROBE

un dje ofertanan insuperable di VELD STORES!

1 ons ham
1 ons berliner
1 ons palingworst } Fl. 1.--

Salmow marca Red Rose, bleki grandi f 0.85
Tang vis, pa 1/2 kg. 1.55
Lechi na palva DOMO, pa bleki di 5 lbs. . . . 4.--
Habon na paeiroe marca Octagan pa 8 paki . . 0.99



Tambe:

● Appel sabroso „Red” 6 pa f 1.--
● Appel sabroso „Golden” 5 pa f 1.--
● Wijndruif 1 KG f 1.--
● Lamunchi 15 pa f 1.--
● Pera 6 pa f 1.--
● Koal blancu 1 KG pa f 0.50
● Tomati 1 KG pa f 0.80

VELD STORES

Oranjestad - Tel. 1454 - 1456 San Nicolas - Tel. 5051 - 5052

Homogenized Pasteurized Sterilized



100% Safe TRY IT!

Spaar e etiketnan, nan tin balor.

ODUBER & KAN



ARUBA - CURACAO

SAGITARIUSNAN

23 November — 21 December
Awe bo por haci tur bo cosnan tranquilo nuna. Tira un bista riba bo salud y sea hucioso den bebemento cu comestimento.

CAPRICORNIUSNAN

22 December — 20 Januari
Asuntunan di belasting por trece problemanan chiquito. Trata na soluciona esakinan awe. Awe no chi tin checos riba tension di ber-tido.

ACUARIUSNAN

21 Januari — 19 Februari
Tur tensionnan y nerviosidad ta inclina awe na mengua considerablemente, principalmente cu motibo di partner matrimonial of co-leganan.

PISES

20 Februari — 20 Maart
Tira un bista riba bo salud. Den trabao y andamentu en head awe lo bo no tin nada di queha.

Explosion di bom na Argentina

BUENOS AIRES. 26 november. — Explosion di un bom fuerte den ministerio argentino di asuntunan economico, na un distancia di 25 meter for di un cuarto, den cual e ministro Alsogaray, tabata tene un discusion, a causa hopi danjo, ajera. Ningun hende no a hanja herida.
E ministro tabata tene un discusion cu lidernan di federacion di trahadonan dje e companianan di luz y energia, pa trata di evita un welga, cu mester a cuminsa ajera nochi 12'or.

Anuncio di Ford Motor Company

DETROIT. 26 november. — Ford Motor Company a anuncia cu lo e stop produccion di su autonan di model „Edsel”.
Venta di model di 1960 dje auto ei tabata „hopi desiluciona” y hopi mas abao cu venta di modelonan 1958 y 1959 durante e mes periodo di tempo.
Produccion di „Edsel” a dura solamente algo mas cu 2 anja.

Explosion dje gra-naat na Port-au-Prince

PORT AU PRINCE. 26 november. — E explosion di un granaat, ajera nochi, dilanti di e edificio dje facultad di husticia na Port au Prince (Haiti), a herida un estudiante kende awor ta gen peliger di morto. Un otro estudiante a hanja heridanan leve.



Trahador di un fabrika di staal John Fito ta hanja un sunchi caloroso di su esposa Mary Jane na Brackenridge, Pa., ora cu e ta admira e check di \$ 3.700.— cu su heroe a ricibi pa un idea cu e la duna na e fabrika na un da e ta traha

Pregunta:

„Di unda tur e ban REGALONAN DI SAN NICOLAS ta bini?”

Contesta:

„di EL LUJO

Nassaustraat - Oranjestad

Pasabra olla non bo ta honja mas regalo cu ta cai na smook cu atro caminda.”



Momento cu senor Bert Teagle ta corta e cinta y na e manera ayi ta habri e centro oficialmente. Banda di sr. Teagle ta para domi Visser y e chikitina Willy Baren.

HOROSCOOP di awe

ARIESNAN

21 Maart — 20 April
Tur asuntunan ta bai awor cu mas calma y pacificidad, principalmente cu trahaonan creativo. Sea prudente cu tur speculation. Tira un bista riba asuntunan di belasting.

TAURISNAN

21 April — 21 Mei
Ta parece manera cosnan lo bira mas calmo y cu ta bai haci mas apelacion riba bo tempo y energia. Confia mas responsabilidad na otronan.

GEMINENAN

22 Mei — 21 Jun
Atene bo na desarollo di asuntunan, pero no cuminsa cu nada nobo. No tin masha bon aspecto den hacimento di viahenan; pone lino riba bo salud.

CANCERNAN

22 Jun — 23 Jul
Den asuntunan di placa tin un posibilidad chiquito di adversidad.

Domina tur loque cu presenta, pero queda semper bo mex. Y protega bo contra embrollonan inespera.

LEONAN

24 Jul — 23 Augustus
Asuntunan priva ta tumá un tempo mas calmo awor cu Uranus ta bai retrograda. Awe cu ta un dia pa cuminsa cu cosnan interesante.

VIRGONAN

24 Augustus — 23 September
Algun dificultadnan financiero por ta origen di tensionnan basta formal. Mas despues den dia e atmosfera ta bira mas curioso.

LIBRANAN

24 September — 23 October
E dia di awe ta priminti di bira calmo. No spera mucho di bida di combito. Paga debenan atraza y larga planan financiero te despues.

SCORPIONAN

24 October — 22 November
E ritmo ta awe masha calmo den asuntunan objetivo. Part di anochi bo energianan ta aumenta door di e hecho cu Luna ta bini den bo mes signo.

OPTIEK
Oranjestad
San Nicolas

Spritzer Fuhrmann

ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba

Tropical Cherry

a fine NEW softdrink

from

Tropical Bottling Co.

call: 1773

LAAL, LAAL, LAAL...
VAN GALENSTRAT 14
1. GRAVENHAGE



The Beer That
Made Milwaukee Famous

ANJA 21

DIASABRA 28 NOVEMBER 1959

Nr. 3600

"De Tijd" y expresionnan di min. Jonckheer respectu statuut

DEN HAAG 27 nov. — E corant Hulandes 'De Tijd' a scirbi den un editorial: E ministro-presidente di Antillas, Sr. Jonckheer, a elogia pa un corresponsal dje agencia mericano di prensa, e colaboracion entre Antillas Hulandes y Hulanda den cuadro di Statuut di reinado. El a bisa cu e colaboracion ta 'extraordinariamente bon' y no ta posible pa 'confliccionan cu ta di una vez inevitable' perhudica e caracteristica aki.

No ta solamente satisfactorio, pero posiblemente util tambe, cu sr. Jonckheer ta expresa su opinion jen di elogi na un manera asina franco. Den pasado el a yega di expresa su mes tocante e relacionnan entre ambos pais, na manera, cu no tabata mus-

tra directamente, cu e tabata considera e palabranan "extraordinariamente bon", e mehor palabranan pa indica con e relacionnan tabata. Durante su ultimo bishita na Hulanda el a menciona accentuadamente e "atmosfera di conflicto" cu segun su o-

pinien, ta worde causa pa Den Haag, pa prensa. Y esei no tabata prome bez cu e relacionnan den reinado a worde critica.

Awor por mira, cu e prome ministro ta jama e funcionamentu di Statuut no solamente bon, pero hasta extraordinariamente bon. Esei ta un indicacion di hopi bator pa e comision di Staten di Antillas, cu awor ta formula jen di critica e balans di 5 anja di Statuut. Pa e unico dificultad chikitu cu a keda ta: E inevitabilidad dje confliccionan.

Ajera W.F.M. Lampe a duna informacion na ANP

DEN HAAG, 27 november. — Ministro W.F.M. Lampe a informa ANP awe, en relacion cu rumor na Corsow, segun cual e apotecario J.A. Simoons, kende anteriormente tabata biba na Wil-

sa cu e ta di opinion cu lo no ta inteligente pa duna un otro organizacion trabao dje Unrwa. Nacionnan Uni no por bandona e millon refugiadonan awor. Pa e motibo ei Unrwa meser sigui cu su trabao, asina e delegado frances a bisa.

Pakistan y Indonesia a presenta un proyecto di resolucion den e comision politico especial, den cual nan ta recomenda cerca asamblea general, pa prolonga mandato dje organizacion di Nacionnan Uni pa ayudo na e millon refugiadonan palestino, pa 5 anja.

E proyecto di resolucion ta expresa su lamentu, cu e resolucion anterior tocante repatriacion y compensacion dje refugiadonan no a worde realiza.

tenstad y awor ta biba na Amsterdam, na larga bota beslag riba Antillenhus na Den Haag (pa motibo di pago di dantonan di perhudico, cu no a worde haci) cu e no sabi nada di un tal paso.

E ministro a bisa cu esaki no ta posible tampoco, pasobra ainda e caso dje pago di danjo di perhudico, cu Simoons a exigí di Antillas Hulandes en relacion cu su expulsion, ainda ta worde trata cerca e instancianan hudicial.

Mision Comercial Brazileno a yega Moskou

MOSCU, 27 november. — Awe mainta a yega Moscu un mision comercial brazileno, pa tene discusion cu instancianan ruso tocante un posible intercambio di mercancía. E delegacion ta consisti di 22 homber y ta bao di direccion di Edmond Marcos da Silva, cabezante dje departamento di asuntunan economico dje ministerio brazileno di asuntunan exterior.

Declaracion di embahador Ruso na Paris

PARIS, 27 november. — E embahador ruso na Paris Wonegrador, a declara awe, cu Rusia ta dispuesto na atende un conferencia supremo entre este y oeste na cual momento, hasta prome cu Krushchev bishita Francia. El a bisa asina en contestacion riba preguntanan na un lunch dje asociacion ingles-mericano di prensa na Paris. (Krushchev lo bishita Francia du-

rante segundo mitar di maart di otro anja).

Un dje asistentenan dje embahador a bisa despues cu tur cos ta depende di occidente. Nos ta dispuesto na atende un conferencia supremo majan mes", asina el a bisa.

Saludos di Hulanda

ORANJESTAD — Otro siman diarazon y diasabra pa un cuarto pa siete di anochi lo ser transmiti via Radio Kerkboom e programa di saludo for di Hulanda.

Aruba ta hanja saludo e bishanan aki di Lois Thompson y Alice Barry, kende actualmente ta studia na St. Gertruiden Ziekenhuis na Deventer.

Bestuurskantor na S. N. ta habri diamars

SAN NICOLAS — Diamars mainta pa 11'or e bestuurskantor na San Nicolas lo keda inaugura oficialmente. Esaki lo bai e algun ceremonianan.

Competitie di ATTA ta start diadomingo

ORANJESTAD — Diadomingo e competitie pa 1959 di Aruba Tennis Association lo cuminsa, pa 1ste klasa y 2de klasa tin un single competitie y pa 3de klasa y damas un doble. E prome enuentro ta pa diadomingo mainta pa 10'or y mei den Club Don Bosco na San Nicolas, entre Don Bosco 1 y Don Bosco II.

Solucion di problema di un million refugiado Arabe na Palestina

NEW YORK 27 nov. — E Irlandes dr Conor Cruise O'Brien a splica un plan den comision politico especial di asamblea general di Nacionnan Uni, pa soluciona e problema dje 1 millon refugiadonan arabe di Palestina, un problema cu ta existi desde 11 anja pasa.

Un cierto cantidad di refugiado mester worde permiti pa regresa na nan lugarnan anterior di biba riba loka ta territorio israelita awor, pa efectua un investigacion. Despues nan lo mester duna un rapport den e comision dje refugiadonan, tocanle e situacion na nan lugarnan anterior di biba. Na e manera ei, asina O'Brien a bisa, lo ta posible pa e campeon di refugiadonan hanja un idea gradual dje circunstancianan Berdadero, na Israel. Si e investigacion mester tin como resultado, cu exigencionnan grandi pa pago di danjo di perhudico mester worde haci cerca Israel, un programa financiero lo mester worde formula cu apoyo di Nacionnan.

nan por regresa na nan residencianan anterior. E paisnan arabe ta apoya e exigencia aki, pero Israel ta opone cu e argumento, cu si e cumpli cu e exigencia ei, lo origina un "quinto columna" den e estado judio.

Actualmente e comision ta discuti e pregunta: si e organo di Nacionnan Uni pa e refugiadonan di Palestina (Unrwa) mester continua cu su actividadnan y pa cuanto tempo, despues di dia 30 di juni 1960, riba cual e mester worde anula.

Merca, Inglaterra y Canada ta haci e contribucionnan mas grandi pa trabao dje Unrwa. Diadomingo Francia a informa, cu e tin intencion di aumenta su contribucion di 60 millon frank te na 100 millon frank. E ta spera cu otro gobiernan lo sigui e ehemplo aki. E delegado frances a bi-

Pa un bril, cu ta armoniza cu bo aparenzia

SPRITZER & FUHRMANN OPTIEK

ORANJESTAD TEL. 1320
SAN NICOLAS TEL. 5015

MODERNO APARATOS
PA SLIJP GLAS

TOYS

VERRAS UW KIND

ter gelegenheid van SINT NICOLAAS of KERSTMIS met

„DINKY TOYS“

U vindt ze in een geweldige sortering bij

ARUBA TRADING COMPANY

Oranjestad - San Nicolas

BASEBALL - BASEBALL - BASEBALL

„Oranjestad Little League Baseball“

DIADOMINGO 29 DI NOVEMBER 10.00 A.M.

den **WILHELMINA STADION**

PROMER ENCUESTRO
U.S. KEDS vs ARUBA LIONS

SEGUNDO ENCUESTRO
ARROW vs. COCOMALT

Diadomingo awor tur hende pa Wilhelmina Stadion.

Bin welta muchanan di bu distrito den accion pa solamente Fl. 0.50 pa hende grandi y Fl. 0.25 pa mucha.

Tambe be por gana un bunita premio cu bo tickete di entrada.

C.Y.I. a paga durante sept f. 1.205.-

SAN NICOLAS — Durante luna di september u.p. „Committee Coin Your Ideas“ di Lago a paga pa 32 sugestionnan accepta e suma di f. 1.205.—. Entre esnan cu a ser recompasa senior P. C. Brown a ricibi e suma di mas grandi cual tabata f. 210.—.

Poesia na Spanjo otro siman

ORANJESTAD — Diadomingo anochi lo no tin declaracionnan di poesia na spanjo mas den e programa radio di CCA, Sra. Van Gompel y senior Westraie lo presenta e programa aki un siman despues.

Awe uitloting di obligatielening

ORANJESTAD — Awe pa 8'or di mainta den sala di Raad na Oranjestad a tuma lugar uitloting di e prome obligatielening di 5 1/2 millon y e di dos di fl. 4 1/2 millon di e territorio insular di Aruba. Tabata presente senior R. van Hoorn, hefe di departamento di finanzas di bestuurskantor, hefe interino di Accountantsdienst W van 't Sant y e eilandsecretaris L. C. Kerstens.

Eleccion di LEC 9-10 DEC

SAN NICOLAS — E eleccion A-nual general pa directiva nobo di Lago Employee Council e anja aki lo tuma lugar dia 9 y 10 di december.

Miembreonan di council cu ta retira ta e nacionalnan Bernardino Luydens

y Dominico Fleming, tambe e nacionalnan Bipat K. Chand y Michael Lewis.

Lo ser instala gies-dos sitio di voto na varios lugar den refinaria na unda e empleadonan por bai vota.

Dos anja pa hinkamentu

ORANJESTAD — Ayera huez na prome instancia a sentencia P.L. di Noord kende a hinka su esposa cu cucho den garganta durante un pelca matrimonial (suerte cu e no tabata grave herida), pa un castigu di dos anja cu descuento y ordu pa traha den publico.

Ad Stenzen ta duna les na Corsow tambe

ORANJESTAD — Segun nos ta informa, e maestro Ad Stenzen ta duna les di violon na Corsow tambe awor, na unda e tin aquele discipulo caba na Maria College y como cinco mas di otro schoolnan cual e la hanja pa mediacion di S. E. Ministro Debrat. Cada dos siman senior Stenzen ta bai duna les na Corsow. Esaki ta sucede cu aprobacion di directiva di CCA.

Instalacion di directiva nobo di Y's Men's Club

SAN NICOLAS — Dia 24 u.p. durante un comenentun netchi organisa na Astoria Hotel na San Nicolas e directiva nobo di Y's Men's Club a worde instala den presencia di e.o.

Gezaghebber F. J. C. Beuquen, senior Bert Teagle di Lago, president di Rotary Club W. Ewart, ds. J. Gumbs di Misa Methodist y senior Bob Steele president di YMCA di Aruba.

Maestro di ceremonio tabata senior Charlie Morales, na fiel cooperador dje club. Senior H. Wever, e presidente cu ta retira a dirigi algun palabra, despues senior Morales a instala e senjores Leslie Lejeune, Carey de Freitas y Lionel Roberts, respectivamente como secretario-tesorero, vice-presidente y presidente.

Resultado di Aruba Camara Club

ORANJESTAD — Diamars anochi u.p. miembronan di Aruba Camara Club a reuni trohe pa discuti tocanle e eheto cu nan a fotografia pa e biha aki cual tabata "avendstemming". Den A-klase a sali como nr. 1 sr. T. Carpay y nr. 2 dr. G. Gaikhorst.

Den B-klase tabata sr. de Hoop como nr. 1. sr. K. Kerstens nr. 2 y sr. Huismans nr. 3.

Dia 22 di december awor ta e ultimo reunion dje anja aki Riba e dia ayi e fotomateurnan ta worde spera cu nan slides di color.

Miembronan directiva di LSP re-eligi

SAN NICOLAS — A keda re-eligi pa directiva di Lago Sport Park senjores Mateo Reyes, J. Briezen y R. E. A. Martin, respectivamente como presidente, vice-presidente y secretario. Otro miembronan den e directiva ta senjores Raimundo O. Kemp, J. M. Kemp, J. M. Koek, J. La Cruz, A. W. Brokke, T. Ohsori, H. Geerman y J. A. Bislick.

Gezaghebber F. J. C. Beuquen, senior Bert Teagle di Lago, president di Rotary Club W. Ewart, ds. J. Gumbs di Misa Methodist y senior Bob Steele president di YMCA di Aruba.

Maestro di ceremonio tabata senior Charlie Morales, na fiel cooperador dje club. Senior H. Wever, e presidente cu ta retira a dirigi algun palabra, despues senior Morales a instala e senjores Leslie Lejeune, Carey de Freitas y Lionel Roberts, respectivamente como secretario-tesorero, vice-presidente y presidente.

Texas Furniture Store

voor
Youngstown Kitchens

Het meest geslaagde
ST. NICOLAAS GESCHENK
is een nuttig geschenk.

Schenk een

Maytag

WASMACHINE

Palais Royal Aruba N.V.
Oranjestad San Nicolas

25 Aniversario di Koningin Emma Stichting na Aruba

ORANJESTAD — Dia 26 di november u.p. e hendenan di Koningin Emmastichting seccion di Aruba a reuni na cas di sra. vda. E. Henriquez-van Dantzig, pa celebra e 25 aniversario di e stichting.

Di principio Aruba a duna su cooperacion pa yuda alivia e sufrimento di e melastnan Durante e prome anjanan tabata e damas Dentz, Ibarmsen y Wagemaker, kende a logra stimula e interes di e pueblo di Aruba na labor di e prohibicion menos fortunado y tabata nan tambe kende tabata e promenan cu a duna nan prome contribucionnan y kende a yuda famianan cu tabatin hende malu.

Despues cu sra. Wagemaker door di malesa a ser stroba di continua cu e obra aki durante 1943 sra. Henriquez-Dantzig a tuma over.

Actividadnan durante 1944 hunto cu cooperacion di e damas Arends, Cries, Feury, Eman, de la Fuente y Ibarmsen nan tabatin hopi exito den aumentacion di e fondo.

Durante 1956 a resulta cu tabata necesario trohe pa busca mas placa, specialmente cu e gastunan a aumenta mas. Di e tempo ayi espontaneamente algun damas a ofrece nan servicio pa asisti sra. Henriquez den e bunita trabao aki, tabata e damas C. Bijl, C. Croes, M. He, fle, de Jager, E. van Mervennee y A. de Jager. Hunto nan tabata traha y

Fiesta di Pascu na Essolito

ORANJESTAD — Senior G. J. Schouten ta spera di por organisa un fiesta di pascu pa su muchanan di Essolito robe. Varios regalonan e la ricibi caba e.o. di ELMAR un sumita, di sr. Christensen di Seroc Colorado juguete, di sr. A. in 't Veld Jr. dushi, di sr. Bert Teagle baseballbats.

nan tabata treece bunita sumanan aden y door di nan mas hende a hanja hopi atencion pa e stichting, di manera cu e seccion na Aruba tabata den posicion pa yuda famianan di patientnan na Aruba. Pa mediacion di esaki e institucion na Aruba ta expresa su gratitud na tur e donadornan y contribucionnan cu a yuda e institucion cumpli cu e tarea cu e la tuma riba dje pa e enfermonan di melast y nan famianan, y e institucion ta spera di por sigui conta cu e cooperacion aki.



Asistencia

Na un dje clubnan local, na unda tabatin un fiesta di casamentu, nan a pidi asistencia di polis pa poco mucha cu tabata benta piedra, Polis a regla cuenta dje muchanan.

FATUM — Tel.: 1845

Pa tur bo aseguranan

Hanja y perde

Sra. N. Zievanget di Karawastraat 11 a perde un parti di un biljechi. Sra. A. Delaney di Kas Aruba 9 a hanja un estuche pretu conteniendo placa y un holoshi di man. Polisnan di San Nicolas tambe a hanja algu banda di teater na Savaneta; un estuche pretu conteniendo un lot di Casa Cuna.

Haci compras
ta cansabo?

Di un tienda pa e
otro....
cu un calor insoportable?

PAKIKO?

Bai na
DE WIT
cu tin cinco tienda na Aruba
y tur airconditioned

FUTBOL FUTBOL FUTBOL

JONG ARUBA TA PRESENTA

Dia Domingo 29 di november 1959 pa 3.30 p.m.

pa promer vez den

SPORT CENTRUM NOORD

un encuentro di FUTBOL DI HOOFDKLASSE entre

JONG ARUBA vs. ESTRELLA

(NOORD)

(STA. CRUZ)

Entrada General Fl. 0.50

Dos muchu en un kartij

AQUILES LEON GANADOR
DI TORNEO DI BILJART

ORANJESTAD — Ultimo diaan a tuma lugar den e Time Square Bar di senor A. (Pon) Pablo na Oranjestad den circulo intimo na torneo di biljart cual a bira posibel door di firma Jules A. Nieuw & Co.

Como kampion a sali senor Aquiles Leon, mientras senor A. Pablo Jr. a sali number dos. Despues di un discurso caluroso di senor Virgilio de Lannoy diadomingo u.p. e premianan a ser entrega.

CUMPLEANJOS

Senor Jacinto Figaroa ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su esposa Maria, tur su junan, su gremian, Esteban cu Stevan, tambe di Nini, May, Vera, Luchi, Nico y demas familia Figaroa, Tromp y Kelly.

Senor ita Aljandir Tromp ta celebra su feliz cumpleaños y ta ricibi felicitacion muy especial di Ana, Luisa Wolff, Berta Flamingo, Ursula Wolff, y na Bonaire di Maria y Jer Nicolas y Edna Marchena.

E gentil caballero Senor Casicio Nicolas na Bonaire ta ricibi felicitacion di su mama, tata, tur su rumanan na Bonaire, swa na Aruba, tur su amigaman na Aruba, Theresia, Berta, Nicolaita, Agnes, Sinda, Carmen, Filomena, Maria y demas familia.

Ta recorda su fecha natal e hobenita Delia Lae y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, ruman Frieda Henriquez, Maria de Keating na Hulanda, Betty, Ina, Camarara, Rutino, Nico, William y Ilio, wela y welanan, tanta y omonan, primo y primanan, 3 conjanan, sobrino y sobrinanan, padrino, Jandj Koek, madrina Editha, tur su

Aangeboden

1 FORD „FAIRLANE“ '57

Power steering - automatic

A. GOTLIEB

Nassaustraat 15

Tel. 1134

TE HUUR OF TE KOOP OP ARUBA

eventueel met gemakkelijke betalingsvoorwaarden.

GROOT GARAGEBEDRIJF

Brieven onder letter C.E. bureau van dit blad.

*cool idea... air
condition now!*

AVON

COSMETICS

„For the woman who loves
nice things“.

amiguitan di school y demas fami-

Senorita Josepha Tromp ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su tata Martinez, mama Eufracia, rumanina Ursula, Hyasintho, Anna, Maria, Servino y Joanes, sobrina Juanita, Hyasintho, Myrta, Marijona, Glenda, sobrina Vicente Jr. De ningo, Timotheo, swa Biceite cunja Norma Tromp, y demas amiga y conocinan.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN

21 Maart — 20 April

Quiza bo por bini bato di impresion of lo nan trata nan forza bo na casnan riciente. Parti anochi ta e mehor chensnan pa haci viaje y pasecan.

TAURISNAN

21 April — 21 Mei

Awe ta un bon weekend pa queda cas. Trafico ta peligroso. Den andamentu cu oranan bo mester por duna y tuma.

GEMINENAN

22 Mei — 21 Juni

Trata pa awe bo na busca ningun sorto di kestion cu ba famianan. Trata tambe di tuma ningun sorto di decision den asuntoan familiar awe.

CANCERNAN

22 Juni — 23 Juli

Pasa bo weekend na cas. Expansion aya por ta masha dibeitido. Sea prudente cu desarollonan in- armonioso ora cu bira laat.

LEONAN

24 Juli — 23 Augustus

Tene cuenta cu accidentenan di trafico of otro accidentenan. Viajenan aereo tampoco no ta conshable. Tene cuenta cu candela.

VIRGONAN

24 Augustus — 23 September

Trabao creativo y planan ta goza den dia di cierto apoyo planetario. Ora cu bira nobi bo mester tene cuidao cu un crisis eventual den circulo di famia. No forza nada ora cu presenta un semchante caso.

LIBRANAN

24 September — 23 October

Por presenta chensnan inespera pa agencia ha servicinan. Investiga semchante posibilidadnan bon. Tene cuidao den trafico, ora cu bira laat.

SCORPIONAN

24 October — 22 November

No tuma den pa tentacion di oronnan cu ta obliga bo haci of largu di haci un of otro cos. Bo ta al- canza mas tantu door di muestra bo mes dispuesto pa cooperacion. Tene cuidao den trafico, ora cu bira laat.

SAGITARIUSNAN

23 November — 21 December

Si acaso bo ta un deportista, tene cuenta awe riba caminda pa bai

AVON

FOR MEN

Haircream and shaving
sticks.

BLACK & WHITE
SCOTCH WHISKY



Agentes:

E. F. Debrot Inc.

na e weg y e caminda di regreso. No lubida cu correntu duru den trafico por ocasiona peligonan di mas calamitantes.

CAPRICORNUSNAN

22 December — 20 Januari

Si acaso bo quier sali eja awe, percura pa ba queda leu for trafico. Andamento placentero y romance ta ricibi cierto apoyo. Fortifica e lazonan cu parientan matrimonial of otro personan que ta.

ACUARIUSNAN

21 Januari — 19 Februari

Trata na pasa e dia di awe masha calmo y no busca parada y correntu di auto. Pasa anochi den combito.

PISNAN

20 Februari — 20 Maart

No perde bo humor pa exigencia- nan cu ba famianan ta pone. No busca trebel cu ba famianan. Viajenan ta promete menos exito.

Voetuitslag
in 3 Dagen Genezen

Jeuk, schijnen of branden Uw voeten? Doe eig. dat is er bijna gek van wordt? Jaar, schijnt of bloet de huid? De wer- Lelijke oorzaak van deze huidziekten is verspreid is en met verschillende namen genoemd wordt, zoals Athleten voet, Ringworm, Schurft, Jichy-schurft. U raakt deze kwaal niet kwijt, tenzij U de klemmen verwijderd. Een nieuwe ontdekking. Nixoderm genaamd, maakt binnen 7 minuten een einde aan de jeuk, doodt de klemmen in 24 uur en maakt de huid zacht, suaver, dat het wordt gerandend. De huid, niet alleen van de voeten, maar ook de klemmende gevallen van Huid- ziekten, Eczemen, Bloedvinnen, Stenpu- sen en Ringwormen in het gezicht of op het lichaam te genezen. Zie niet, gold- drag tegen het ledige pakje. Vraag na- heden Uw ap- theker, nag- Nixoderm. Na- garantie heeft- erme U.

AVON

COSMETICS

Obtainable in
leading stores

SENJORA

Scucha bon!!

Cumpra

AWOR

cerca

VELD

Pasobra specialmente den e luna di DECEMBER

VELD ta haci bo spaar placa.

10% DI REBAHA RIBA TUR COMPRA



Tanto riba compran na cuenta como compran al contado.

n.b. E PERSONANAN CU TIN CUENTA ta hanja rebaha di 27 di novem- ber — 27 di december, en conexion cu seramento di e cuentanan, esta cu e condicion cu e cuentanan aki ta tur pago den 30 dia.

VELD STORES

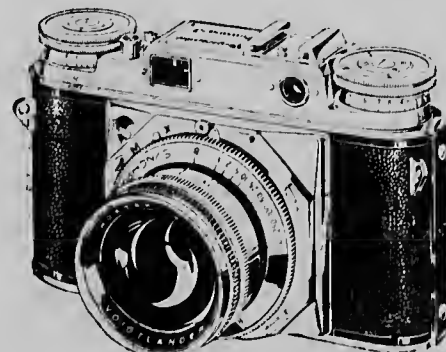
ORANJESTAD

SAN NICOLAS

Voigtlander



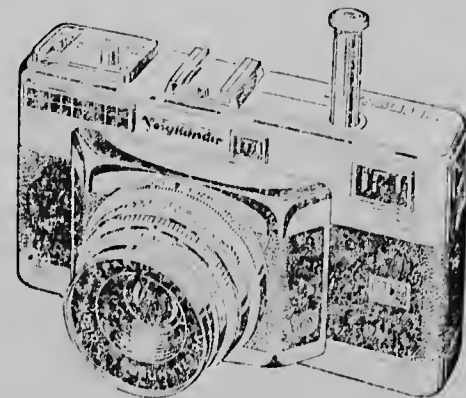
STOP HOMBER, NO SCIRBI MAS... ATA
BO CHENS PA E ANJA AKI!



Prominent II
HUZGA BO MES

Nos mester di espacio y pesi nos ta bende algun
di e cameran Voigtlander na

prijnsnan sumamente reduci



Vitessa T
AWOR Fls. 174.90

ODUBER-KAN N.V.

Nassaustraat 47

Oranjestad

Verf Van Vettewinkel

SHINOLAC PA MADERA. Cumpra na R. F. WOUT
(San Nicolas) y H. S. CROES (Sta. Cruz)

CEMPRO n.v.

Wayacka - Tel. 2444
E FABRICA DI BLOKKI DI CE-
MENT MAS GRANDI Y MODER-
NO TA CIA PA DUNABO
SERVICIO

Petrona & Croes

Dakota - Tel. 1712-1639

KOZIN,
PORTA,
BENTANA

"LA ESFERA"
obtenible na UNION STORE
Mainstreet - San Nicolas

ODUBER & KAN

INC.

ARUBA - CURACAO

The Pearl of the

Orient

S. L. BERLINSKI

JEWELERS

SAN NICOLAS ORANJESTAD
Tel. 5128 Tel. 1117

From the latest news we hear
Santa Claus is on his way and
Xmas is not so far away.

It is our pleasure to offer you
our services in helping make
your loved ones happy with a
lovely gift from the largest
assortment we have on display

ADD A FAMILY ROOM
TO YOUR HOME...

Enclose your porch in lifetime
PRO-TECT-U jalousies and the
entire area will become the light-
est, brightest and airiest room in
the house. A perfect place for the
family to dine, entertain or keep
as a playroom. Sound good?
Then see your factory authorized
PRO-TECT-U dealer for details.

ALL SIZES IN STOCK
Mario S. Arends n.v.
Dakota Showroom Tel. 1175
„Better Building Supplies“

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di
diadomingo
Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ. EN
VITROVERS. EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 65 - Oranjestad, Aruba N.A.
Suscripcion / 3. - paga adelantada
Edicion suela 20 ct.
Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofredacteur: G. J. Staartjes
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad“

CINE

Diadomingo 28 de november
UE VEER 3.30 „Old Yeller“ Jeti York, Tam-
my Kirk a.i.
RIALTO 3.00 „The Sign of Zorro“ Guy Wil-
liams, Henry Collier a.i.
PRINCIPAL 3.00 „Beyond Mombasa“ Cornel
Veltje, Donna Reed a.i.
AURORA 7.30 „Spot a dark web“ Faith
Domergue, Lee Patterson a.i.
SAVANETA 7.30 „Party Girl“ Robert Taylor,
Cyd Charisse a.i.
Diadomingo 29 de november
UE VEER 3.30 „Old Yeller“ Jeti York, Tam-
my Kirk a.i.
RIALTO 3.00 „The Sign of Zorro“ Guy Wil-
liams, Henry Collier a.i.
PRINCIPAL 3.00 „The Hanging Tree“ Gary
Cooper, Maria Schell a.i.
AURORA 7.30 „Under the Sea“ a.i.
SAVANETA 7.30 „The Hanging Tree“ Gary
Cooper, Maria Schell a.i.
Botica di Warda
Oranjestad: BOTICA DEL PUERTO tel. 1233
San Nicolas: BOTICA SAN NICOLAS tel. 5119

WIT-GELE KRUIS
Jeugdcentrale „LA
SALLE“ ARUBA
Zaterdag 26 november 1959
Brasil: Unidos Vinnar A. (Knock-out) Vol-
leyballwedstrijden van Junior en Little
League te Brasil 3.15 p.m.
Sint Jozefband Estrella (Sta. Cruz) 2 p.m.
Baseballtraining Little League, 4 p.m. Es-
trella Jrs.-Aruba Jrs. op Aruba Jrs. ter-
reinen. 4.45 p.m. Volleyballcompetitie Junio-
rens Rapid Jrs.-Estrella Jrs.
Trupialen: 2 p.m. Senioren Joppentheater.
Zondag 29 november 1959
Brasil: 10 v.m. Volleyballtraining. Winaar
B-Winnar C (Knock-out)
Sint Jozefband Estrella (Sta. Cruz) 10 v.m.
Basketbalwedstrijden. 10.30 v.m. Ping-pong-
competitie Estrella Jrs.-Rapid Jrs. in Rio Club
III in Estrellaclub.

VER. SURINAME
Zaterdag: Dansavond 9.00 n.m.
Zondag: Horse Race 3.00 n.m.
POSTSLUITINGEN
Zaterdag
Caracas 15.30, Curacao 16.00, EUROPA
15.30, Maracaibo 15.30, Miami 10.00-15.30,
New York 10.00-15.30, Suriname 15.30.
CHURCH OF CHRIST
10.30 a.m. en 6.30 p.m. YMCA-gebouw San
Nicolas.

PROTESTANTSE
KERKDIENSTEN
Oranjestad: 9 v.m. ds. Kraan (Cur.)
Piedra Plat: 9 v.m. ds. Kraan
San Nicolas: 3.30 a.m. ds. Kraan (Cur.)
Rooms-Katholieke
KERKDIENSTEN
Oranjestad: II. Franciscus Kerk: II. Mis om
5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30, 10.00 uur.
San Nicolas: II. Theresia Kerk: II. Mis om
5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30, 10.00
uur.
Hoogmis, 17.00 uur.
Santa Cruz: Kerk v.d. Onbevleete Ontvan-
genis: II. Mis om 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen.
Savaneta: II. Hart Kerk: II. Mis om 5 uur,
8.30 Hoogmis.
Kwart over zeven kinderen, 9 uur Hoog-
mis.

RADIO KELKBOOM
Diadomingo 28 de november
11.30 Opening
12.00 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 Notities local na Pap.
12.25 Nieuws (International en lokaal)
12.45 Intermedia musical
12.55 News in nutshell
1.00 North American Music
1.30 Shifting
4.00 Rancheras
4.30 Notities na Pap. (local-polis y dep.)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica di Aerodeon
5.30 Musica Varia
6.00 Calypso
6.15 (Completo) anos feliz
6.30 Binnermuziek
6.45 Grueten uit Nederland
7.00 Notities na Pap. (International y lokaal)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsbericht
8.00 Norte americana
8.15 La que un hombre no perdona
8.30 Un progr. cu Pancha Charras Avila
8.45 Un progr. cu Rock 'n Roll
9.00 Musica cu Daniel Santos
9.15 Musica Hulandes
10.00 Shifting
10.30 Transmision di misa protestant
10.00 Vistas of Israel
10.30 Progr. di Winkler Handel Mij.
11.00 Un programa di CAA (retransmiti)
11.30 Un programa cu Hermanas Padilla
11.45 Un programa cu Musica Venezolana
12.00 Musica poesia y composicion antillana
12.30 Nieuwsbericht
12.45 Norte americana
12.55 News in nutshell
1.00 Un progr. cu Hermanas Benitez
1.30 Shifting
4.00 Radio Nederland Wereld Omroep
5.00 Un programa cu Boleros
5.30 Un programa cu Son Martinis
6.00 Calypso
6.15 (Completo) anos feliz
6.30 Centro Apostolico Arubano
7.00 Programa di Lago Oil & Transport Co.
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsbericht
8.00 Norte americana

RADIO VICTORIA
Diadomingo 28 de november
11.30 Apertura
11.45 E Mundo Femenino
12.00 Musica Instrumental
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
1.00 Concert Hall
1.30 Sign Off
4.00 Musica di Banda
4.15 UNESCO
4.30 Carr. con Musica
4.45 Walznan Favorito
5.00 Cristo para Naciones
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Intermedio Musical
6.00 Noticias
6.15 Decision
6.45 Tesoros Musicales
7.00 Noticias Hulandes
7.15 Klasieke Muziek
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Rock to The Bible
9.00 Showers of Blessings
9.15 Musical Gems
9.30 Lutheran Hour
Diadomingo 29 de november
7.00 Morning Melodies
8.00 Haven of Rest
7.15 Message for the Hour
7.45 Grace and Truth
8.30 Palabranan di Bida
8.45 Concerto dominical
9.00 Cristo pa e Nacionnan
9.15 Muziek di Orango
1.00 Apertura
1.15 Iglesia Di Aire
2.00 Bo Programa
2.30 Adelante Juventud
3.00 Ensayos Musicales
3.30 Desencadenado
4.00 Temple Time
4.30 Billy Graham
5.00 Radio Bible Class
5.30 Enchanted Hour
6.00 Revival Hour
7.00 Sign Off

RADIO CARACAS
TELEVISION
Sabado 28 de noviembre
7.20 Marcha Oficial, Himno Nacional,
7.25 Informacion Sobre los Programas
del Dia.
7.30 La de Hoy
9.30 Es con Usted
9.45 Banco de Sangre
10.00 El Tio Vacacionero
10.30 Carlos Cinematograficos
11.00 El Reino Animal
11.30 Carlos Cinematograficos
11.35 Informacion Sobre los Programas
del Dia
12.00 Gran Show de las Doce
1.15 (Continuacion) con las Estrellas
1.45 La Revista Musical
2.20 Carreras de Caballos
3.15 Carlos Cinematograficos
6.00 Venezuela Mira su futuro
6.30 Ivanhoe
7.00 El Llanero Solitario
7.30 Desafio de Peligro
8.00 El Observador Ciego
8.15 Vida y Destino
8.30 Aventuras de Rin Tin Tin
9.00 Impacto
9.30 Programa Especial de Accion
Democratica
10.00 Las Granas Pelas de EE. UU.
10.30 El Hombre que Debia Matar
12.00 Informacion Sobre los Programas
del Dia
12.10 Marcha Oficial, Himno Nacional,
7.25 Informacion Sobre los Programas
del Dia
7.30 La de Hoy
9.30 Es con Usted
9.45 Banco de Sangre
10.00 El Tio Vacacionero
10.30 Carlos Cinematograficos
11.00 El Reino Animal
11.30 Carlos Cinematograficos
11.35 Informacion Sobre los Programas
del Dia
12.00 Gran Show de las Doce
1.15 (Continuacion) con las Estrellas
1.45 La Revista Musical
2.20 Carreras de Caballos
3.15 Carlos Cinematograficos
6.00 Venezuela Mira su futuro
6.30 Ivanhoe
7.00 El Llanero Solitario
7.30 Desafio de Peligro
8.00 El Observador Ciego
8.15 Vida y Destino
8.30 Aventuras de Rin Tin Tin
9.00 Impacto
9.30 Programa Especial de Accion
Democratica
10.00 Las Granas Pelas de EE. UU.
10.30 El Hombre que Debia Matar
12.00 Informacion Sobre los Programas
del Dia
12.10 Marcha Oficial, Himno Nacional,
7.25 Informacion Sobre los Programas
del Dia
7.30 La de Hoy
9.30 Es con Usted
9.45 Banco de Sangre
10.00 El Tio Vacacionero
10.30 Carlos Cinematograficos
11.00 El Reino Animal
11.30 Carlos Cinematograficos
11.35 Informacion Sobre los Programas
del Dia
12.00 Gran Show de las Doce
1.15 (Continuacion) con las Estrellas
1.45 La Revista Musical
2.20 Carreras de Caballos
3.15 Carlos Cinematograficos
6.00 Venezuela Mira su futuro
6.30 Ivanhoe
7.00 El Llanero Solitario
7.30 Desafio de Peligro
8.00 El Observador Ciego
8.15 Vida y Destino
8.30 Aventuras de Rin Tin Tin
9.00 Impacto
9.30 Programa Especial de Accion
Democratica
10.00 Las Granas Pelas de EE. UU.
10.30 El Hombre que Debia Matar
12.00 Informacion Sobre los Programas
del Dia
12.10 Marcha Oficial, Himno Nacional,



Escoge for di nos
regalonan pa
San Nicolas

Pa caballero:

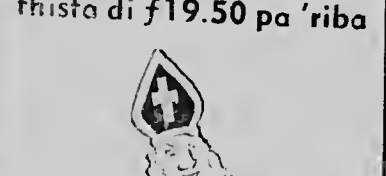
Holoshi Zodiac	57.50
Holoshi Universal	82.50
Reenchi cu monogram	26.50
Reenchi cu onyx	27.50
Reenchi cu witlaag- steen di onyx	57.50
Pipa pa sigaria	1.50
Estuche pa sigaria	2.75
Lighter	3.00
Flosopener	6.—
Calender pa lessencor	5.25
Bunita corki pa botter	4.50
Lighter di mesa	7.50
Prosspapier	6.50
Syphone	24.00
Cocktailshaker	16.—



Pa dama:

Zeefta pa thee	2.50
Schep pa bolo	4.50
Vaas chikito	1.50
Botter pa perfume	1.75
Estuche pa poeirae	4.—
Estuche pa prenda	4.—
Sot pa toilet	21.50
Holoshi Zodiac	60.—
Holoshi Universal	90.—

Reenchi di oro of un reen-
chi cu un bunita steen-
chi, manera diamante
preto, aquamarina, opal
brillante, onyx, ame-
thista di f19.50 pa riba



Pa tur:

Briefopener	2.—
Bladwijzer	1.50
Penja	2.40
Llavero cu cadena	2.50
Holoshi pa saco	5.75
Blocnote	10.—
Valentina pa identi- dad	14.50
Spil chikito pa cartera	2.75
Estuche di manicure	5.50
Borstspeld di perla	1.50
Hangers Zodiac	
Armband di oro pa riba	37.50
Wekker chikito di binka	11.50

Duna bo familia of
amistades na Hulanda
un sorpresa. Duna nan
un ser (6 pida) di
Glas di souvenir di
Aruba

Bunita empaketa - en-
trega na Hulanda.
Haci bo pedido prome cu
10 di december - Solo-
mente f10.25.



ABONA RIBA
Arubeanse Courant

LAGA N E M E JUDABO

COMPLETA Y EMBELLECE BO CAS

ESPECIALMENTE PA E DIANAN DI FIESTA VENIDERO

N E M E TA BON SURTI.

Den su negoshi na Columbusstraat, Oranjestad bo por hanja :

- un coleccion enorme di muebles
- Nevera „Westinghouse“
- Radio Stereo „Grundig“
- Tapijt cu varios disenjo y di varios tamanjo.
- Stoof „Tappan“
- Hotdog machines
- Toaster
- Heroe di strika
- Mixer, den colornan moderno

SET DI SALA,
SET DI CAMBER,
SET DI COMEDOR.

EASY TERMS

Lo bo keda satisfecho cumprando na

NEME IMPORT EXPORT COMPANY Inc

UN COMPROMISO QUIBRA

pa TUYUCHI

69.

Mary a cohe man dje pover muhe
hieu den esnan di dje y a queda ta mi-
ra e muhe ansioso den su wowonan.
„Pero lo mi n' por mire anto maske
ta di aleu, Sa. Coutrie? Pero ta qui
mistu ho aqui? Ta ho ta cuide?“
„Si... ta mi ta cuide... mane-
ra semper mi a haci. Pesei m'a bini
Ficdevon, mientras propiamente ta na
Stonehaven mi ta pertenece pasobra
ta aya mi ta bida. E tabata mulu y
enfemizo, Y tambe e tabatin mester
di mi. Awe mainta el a larga jama
mi y m'a queda enter dia cerea dje.“
„B'a papia cun'e di mi?“
E muhe anciana a sagudi cabez.
„No miss Mary. E ta mucho malu

enfermera a lanta foi su stul y Mary
tabata mira riba e cara padida dje
muhe cu tabata su wela. Lagrimanan
tabata jena su wowonan y cu dificul-
tad e tabata oprini e impulso pa po-
ne su man riba e man bieu dje muhe
cu tabata sosega cansa riba e sprei.
„Oni bieu y agita e tabata parece. E
man aqui cu tabata sosega en su pal-
ma ariba, como si fuera e quier a pi-
di ayudo. Ta manera e tabata pidi
pa e ser carga tiernamente y prudente-
mente den un paai di brazos fuer-
te... y diripiente Mary a inclina y
a pone su man riba brazo dje muhe
bieu.“
N'e mes momento aqui Sra. Couper
a abri su wowona un ratu y a queda
ta mira Mary cu su wowonan sin gra-
cia.
Poco poco, masha poco poco a a-
parece un sonrisa riba su cara tur na
plooi, cu aparentemente a trece un
poco bida den e cara.
Mary a inclina awor un poco mas
cerea dje y a corresponde e sonrisa.
Ato el a tende e muhe ta bisa a-
sina:

„Ahan, anto b'a bini cas, Margaret.
Mi tabata su semper cu lo bo a bini
cas ora cu mi tabatin mester di ho.
B'a haci mi asina feliz... awor
cu... m'a mira b'a trobe.“
Y pa Mary e palabranan pronun-
cia cu boz baho aqui tabata e ultimo
pruebanan cu e tabata busca. Esaki
tabata e momento di claridad cu el a
suplica Dios den su bida.
Ainda el a inclina mas profundo
aver dje muhe anciana aqui y a sun-
chi su cara tur na plooi y hama di
su bida Mary por a sintie mas como
i manera na e momento aki.
Pasobra no e mes e muhe bieu a
reconoce, pero el a reconece su mama
den su persona. Y e murmurado a
papia como si fuera e tabata su yiu:
hama un mania por buba den su
mes propio yiu.
Y na boz baho Mary a bisa:
„Si, m'a bini cas y lo mi queda
semper tambe cerea bo.“
E wowonan a abri trobe y e muhe
a queda ta mira Mary y tabata tu-
ma den dje tur particularidadan di
Mary. Y atrobe Sra. Couper a sonrei.

E ta sigui

EL CISCO KID

1. "Bo no por bisa 'Si' lo-ben?" "No... pero... Kaly... mi no por permiti pa-bu-er esaki solamente pa compasion." 2. "Pero mi ta sim-ba?" 3. "Hum, parece cu si..."



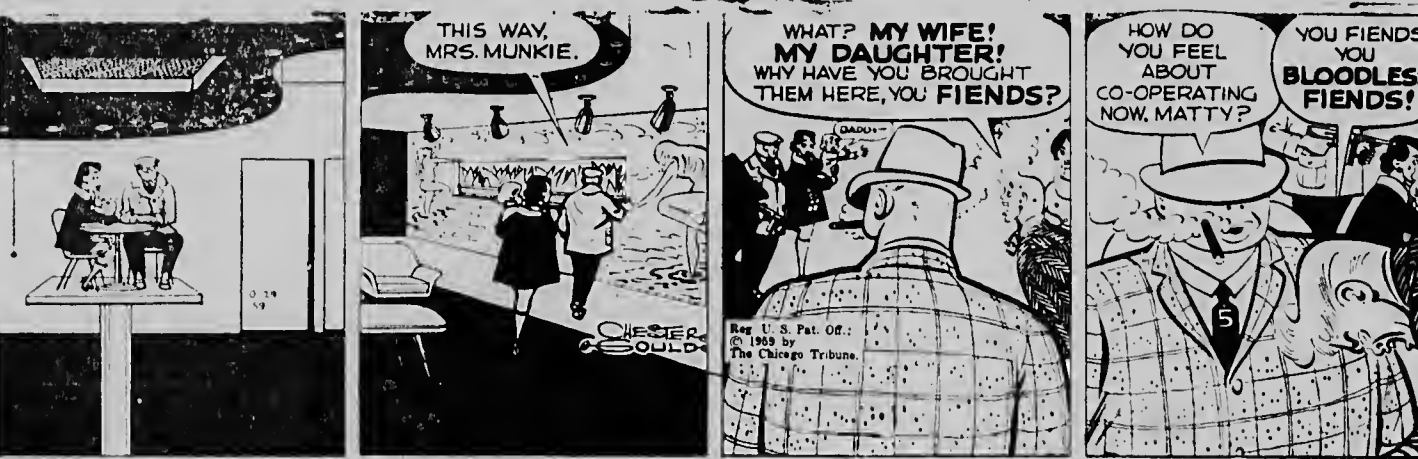
JUAN EL INTREPIDO

1. "Bo a freaca atrobe... no? Tende, Junbo... nos tin cu mata Sabina... Sino... lo bo mira?" "S. S. Hugo... mi ta trata." 2. Pero e amistades nan di Junbo... den e baho fondonan social sa mes leu cu e polistan di e paradero di e testigo. 3. Y den un templo distante... Boso keda algun dia mas, amigoton... Mas ha poco hende sa bishita ayo." "Bo invitacion ta sabio, frater Hito... nos ta accepte y nos ta masha agrade-cido."



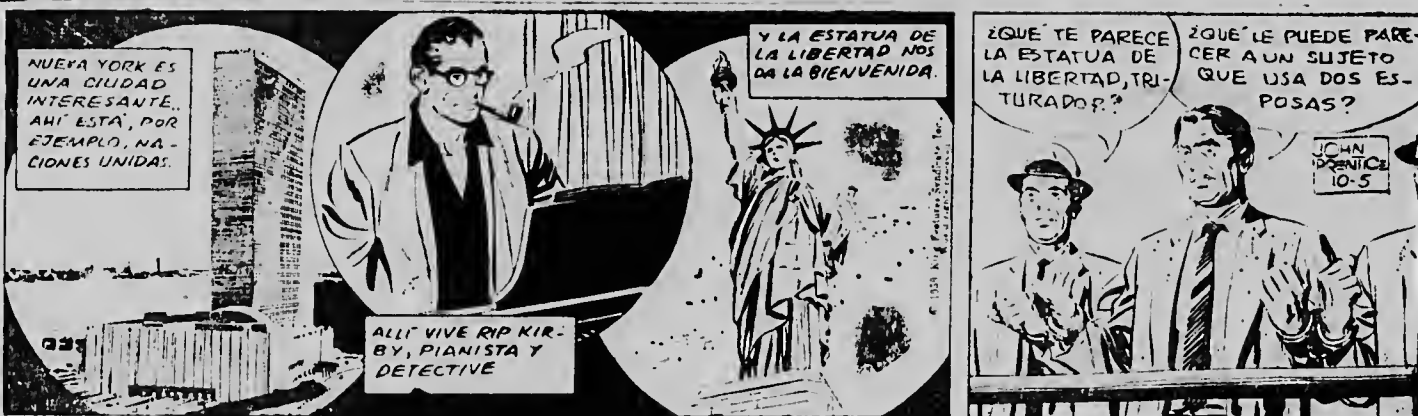
DICK TRACY

2. "Aki banda, sra. Munkie?" "Con? Mi señoja. Mi jioe muher. Paki bo a treee nan aki, diabolon?" 4. "Kiko bo ta pensa si bo coopera awor, Matty?" "Diabolon, diabolon sin saoger den vena." RIP KIRBY.....



RIP KIRBY

1. New York ta un ciudad interesante... por ehemplo Naciones Unidas ta ey nan... Alla nan Rip Kirby ta biba, e pianista y detective. Y e estatua di Libertad ta duna nos e bienvenida. 2. "Con bo ta hanja e estatua di Libertad, Triturador?" "Cora bo ta hacja un suheto cu ta usa dos boei?"



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. "Myra Wilson ta sali di su hotel na New York... Calle 85 oost, chofer..." 2. 15 minut despues. 3. "Sr. Caleb Wyle? Mi ta Myra Wilson, di Riverton." 4. "Adelante, sra. Wilson! Mi a ricibi bo telegram!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. Julieta y e gobernador Millson ta cega huntu... 2. "E mau, mozo, pasobra mi tin hamber!" "Ya nos ta-bata bay, Ricardo..." "Mi no quier danja e fiesta, papa! Señorita Jones lo hanja un mal opinion di mi..." 3. "Locente esey nos lo papia na cas!" "Mi ta brinda pa mi tata, bon ot mal... y pa mi, malo ot bon..." Pero siendo mi tata ta bon y ami ta e malo, mi ta brinda pa... tur tres!"



PEPITA

1. "Lo bo gusta galinja awe?" "Si..." 2. "Y pie di chuculatie pa postre?" "Si..." 3. "Lo bo cumpra un abrigo di piel pa mi?" "Si..." 4. "Mi tabata quier meen; to!"



CUMPLEANJOS



El jovencito Jose Cuas cumple 5 años y recibe muchas felicitaciones de su mamá, Hilda, papa Ramon, abuela Pastora, abuelo Didi, hermanos Min-chi, Ana, Cecilia y Jilly. Cuas muy especialmente de su padrinos Juan y Juana Hidalgo, y Gertrudys Martínez.



Hopi felicitacion ta bay awe pa e chikitiu Martin Mariza Lewis, kende ta cumpli 2 añja, pa parti di su tata Victor, mamá Dina Lewis, rumannan Ingrid y Pamela, tianan y tianan, prima y primanan, especialmente di su padrino Arsenio Eckmeier, y demas familia.

E simpatica y encantadora señorita Alejandrina Tromp ta cumpli un añja mas di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su amiganton Maria y Francisca Figaroa, Ana Wolff, Dora Paesch, especialmente di su amiga stima Didi van der Biezen.

Ta cumpli 2 añja Ludwina Evelina Lacle y ta ricibi felicitacion di su tata mama, rumannan Fichi, Otilio, Filomena, Frida, Rafael, Jolanda, Elviro, welo Ignacio Werleman, welanan Amelia y Chela, omo y tantanan, primo y primanan, madrina Maria Koolman, padrino Janjan Werleman, tambe di Rina Koolman y Alberto Dijkhoff y demas familia Lacle y Werleman.

MINI-MINOR

E auto Ingles mas chikito barata y masha barata mes.

Obienible pronto na:

Kusters Trading

Nassaustraat - Oranjestad

Ook bij de
H. COMMUNIE



Agente:
E. & G. MARTIJN (ARUBA) LTD.
Tel. 1492 - 1493



Diasabra anochi
5 DI DECEMBER
TA...
ANOCHI DI SAN NICOLAS
y pa e anochi ey ta haci fal'ra

- MARSEPEIN figura y bonbons
- SPECULAAS POPPEN
- BANKETLETTERS y STAVEN
- SPECULAAS LLENA

Nos ta tuma pedido te dia 30 di november

RAINBO BAKERY ROYAL BAKERY
San Nicolas tel: 5064 Oranjestad tel: 1237

OPENBARE INSCHRIJVING

Het Hoofd van de Dienst Openbare Werken Aruba, zal op maandag 14 december 1959 des voormiddags 11.00 uur een openbare inschrijving houden voor levering van:

Motorbrandstoffen en Smeermiddelen, volgens leveringsbestek nr. 1, 1960.

Bestekken en voorwaarden zijn vanaf heden ad. f 1.— verkrijgbaar ten kantore van bovengenoemde Dienst.

FIRMA JAN C. LACLE

ta presenta cu orgullo, e famoso y legitimo

Whisky Escoces
„ANGUS MC KAY”

Un producto di calidad di expertonan Escoces.

„ANGUS Mc KAY”, whisky Escoces mezcla.

TA SOLICITA
DOS MUCHA MUHER
PA BENDE

Acudi na:

Manhattan Store

Nassaustraat 2

New swift line
New uncrowded comfort

NEW AUSTIN A55
MEET IT AT

Warenhuis v/d Ree
La Victoria

Si bo ke un
UN RADIO

acudi na
GENERAL STORE
C. L. JULIAO

Telef. 1249
Oranjestad 26

Tur cos pa fiesta
di Sinterklaas



LA LINDA

Slim Fat Away
If fat ruins your figure or makes you short of breath and endangers your health, you will find it easy to lose a half pound a day with the new Hollywood method called FORMOD. No drastic dieting or exercise. Absolutely safe. Ask your chemist for FORMOD and start slimming tomorrow.

PINTURA

GLIDDEN

MAS BUNITA - MAS MIHOR
MAS FACIL.

TUR COLOR DEN EXISTENCIA
Pa interior y exterior — Madera y concreto
WARENHUIS v/d REE
LA VICTORIA





Diario



pa Aruba

Tropical Cherry

the NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773

Instala aireacondi-
cionado na Bo
cas AWOR!



tel. 2170

ANJA 21

DIALUNA 30 NOVEMBER 1959

Nr. 3601

Comparacion cu Fidel Castro ta haci dje Revolucion Cubano

HAVANA 28 nov. — Prome ministro Fidel Castro di Cuba a compara revolucion Cubano awe koe husticia Cristian y el a adverti enemigunan di su gobierno, koe esaki ta preparando un ley pa confisca propiedad di tur contra-revolucionarionan.

Declarando cu tin poco diferencia entre sentimentu revolucionario y sentimentu religioso. Castro a acusa cu e enemigunan di su gobierno kier instiga iglesia catolica contra revolucion cubana.

Mientras Castro tabata papia di predicashinan di Cristo, millares di catolico di tur rionan di Cuba tabata yegando Havana pa asisti awe nobi na un congreso nacional catolico, cu segun ta spera lo registra un concurrencia di 50.000 persona den e imensa "Plaza Civica".

Fidel Castro a lamenta, cu e enemigunan di revolucion ta incapaz di comprende "e predicashinan revolucionario di Cristo".

Refiriendo na sentimentunan religioso na Cuba pa cu Virgen di Caridad del Cobre, cu ta patrona di Cuba, Castro a bisa, cu Virgen mester sirbi como ejemplo pa e "hipocrita y farsantenan, kende desde nan clubnan aristocratico o desde nan posicion privilegia ta discrimina contra negernan, mientras piadosamente nan ta bai man riba pechu".

Castro a papia dilanti un enorme multitud en frente di universidad di Havana pa conmemora aniversario di

checumbre dilanti di universidad den uniforme di e brigadanan universitarias, cu a participa ayera na un desfile estudiantil y el a ataca esnan cu a critica e desfile di estudiante arma. Castro a adverti cu e critica aki lo crece ora nan weta campesino y obreronan tambe desfila. "Nos a arma pueblo pa defende nos soberania", Castro a declara, divulgando pa la vez cu "e prome batalion di campesino ta ser entrena actualmente".

Venezuela: Embahador no a ser retira

CARACAS, 29 november. — E departamento di relaciones exteriores di Venezuela a desmenti ayera noch e noticia, publica den e diario caraqueño "El Mundo" cu e embahador di Venezuela na Den Haag, Julio Alfredo de la Rosa, a ser retira.

Segun e corant, De la Rosa a ser retira como protesta contra e hecho, cu e dos pilotonan cubano, cu den un intento pa tira pamfleta contra e gobierno actual na Venezuela, pa kibocacion a resulta riba Antillas Neerlandes, y mester a haci un aterrizaje forzoso, a keda en libertad.

Gobierno venezolano, segun "El Mundo", "a considera e acto aki como un acto enemistoso pa parti di Holanda pe evita cu e dos cubanonan ser interroga pa representantenan di e organizacion di exadonan mericano. E embahador di Venezuela na Den Haag a declara, cu e no sabi nada tocante su retiro.

Declaracion di mr. Boan

En relacion cu tiramentu di pamfleta riba Sorsow y e aterizaje ilegal di dos piloto cubano, e embahador di Holanda na Caracas (Venezuela) a publica siguiente informacion:

E pilotonan a ser buza y sentencia inmediatamente pa e violacionnan cometi. Despues cu a resulta un condena completamente legal y e boet impone a ser paga, no tabata existi posibilidad di detene nan mas.

Mescon cu na varios otro pais, culpabilidad cu a ser condena pa actividad politico ilegal, a ser expulsa tan pronto posibel. Pa tal motibo gobierno di Antillas Neerlandes, na interes di orden y derecho publico, mester a dicidi di expulsa e dos pilotonan como siendo extranhero indeseabel, cual decision entretanto a ser efectua.

E avion lo ser entrega na su propietario legitimo na momento cu esaki identifica su mes debidamente.

E prome peticion di e ministro pa asuntunan exterior di Venezuela a ser cumpli, esta pa no pone e pilotonan na libertad prome cu verifica nan identidad.

Debre a gana su prommocion di confianza

PARIS, 29 november. — Gobierno frances bao di direccion di prome ministro Debre a gana awe mainta su prome mocion di confianza den asamblea general den e sentido cu un mocion di censura, presenta pa socialistas y radicalnan, a ser rechaza. E mocion di censura tabata trata e politica economica di gobierno. Rechazo di e mocion a nifica, cu e presupuesto a ser aproba den su totalidad.

Aunque e mocion di censura a ser presenta en conexion di reduccion di e pension di veteranonan militar, e debate a trata tambe riba e relacionnan entre poder ejecutivo y parlamento y funcionamentu di e gobierno actual.

E puntanan principal di friccion, cu ta existi entre gobierno y parlamento, ta e asunto di Algeria y manera cu gobierno ta atende su relacion cu parlamento.

Eleccion liber na Corea?

NEW YORK, 29 november. — Cu e votonan contra di e bloque comunista y 19 abstencion, e comision politica di asamblea general di Naciones Uni a aproba un resolucion, confirmando cu Corea mester reunifica pa medio di eleccionnan liber y democratico pa restora naz y seguridad na Tshano Oriente. E resolucion ta suplica e autoridadnan comunista interes pa conbeni pa tene eleccion liber pronto den henter Corea.

dentidad y pa no debolbe e avion prome cu su lugá di salida ta conoci. E suplica di gobierno venezolano pa manda un cantidad di funcionario cu avion militar pa pone nan mes na altura dje sucesos, a ser otorga inmediatamente.

Avion ta keda Antillas

WILLEMSTAD —

Diasabra e Aerocomander cu despues di aterrizacion riba aerodromo di Aruba a ser deteni na Aruba, bao di acompañamiento di Marine Luchtvaartdienst di Aruba a bula bini Corsou.

Ainda e caso di interrogacion dje acusacion dje americano cu ta pretende cu e aparato tabata horta, no a termina.

Un di e pilotonan a bai diavieses anochi, mientras e otro a bai diasabra mainta banda di 11'or.

Destino di nan viaje ta desconoci.



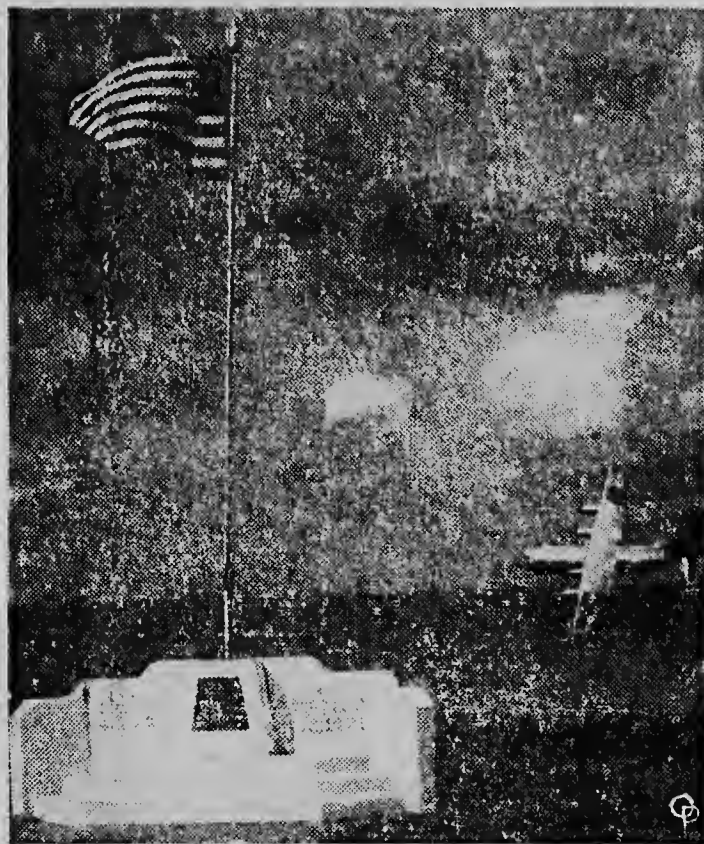
Artista Monique Van Vooren ta bisti cu un shimis di \$ 2.500, di satin pretu y na banda color di... cuero di hende... pa hasi su debut den un nightclub na Canada. E sombre di telpa cu e rand stijf ta un regalo di un fabrika di traha sombre.

Tambe na Sur-America!

LIMA, 29 november. — Manuel Prado, presidente di Peru, a propone su colega chileno, Jorge Alessandri, pa tene un conferencia di hefenan di gobierno suramericano pa studia e posibilidad pa pone fin na e carrera di armamentu cu actualmente ta en curso na Sur America.

Trein for di rails Seis morto

RANGOON, 29 november. — Rebeldenan den parti oriental di Birmania a pone un trein sali for di rails, leque a causa morto di seis pasahero, mientras varios otro a ser herida. E rebeldenan a pone un bom riba e rail, cu a explota abao di e locomotief. Despues nan a ataca y a domina e esolita militar, cu tabata companja e trein.



Un avion C-130 Hercules ta duna un saludo na e monumento riba e cerro Suribach. E monumento aki ta un memoria na e cantidad di soldanan cu a muri na Iwo Jima den Pacifico, na unda tantu Mericano a muri pa nan patriu durante e segunda guerra mundial.

Antillean Shipping Corporation N. V. funda na Aruba

ORANJESTAD — Dia 16 di september u.p. na oficina di notario F. E. J. Thijssen na Oranjestad a ser pasa e acta di constitucion di Antillean Shipping Corporation N.V. segun e statutan cu a caba di sali.

Testigonan durante pasamentu dje actanan tabata senjores Adrian Jan Moen di Willemstad y Marcelano Lampe, cual ultimo tabata presenta sr. Martinus A. Langeveld, capitan di bapor cu ta biba na New York. E capital social dje N.V. ta monta 5 miljon florin Ant., reparti den 500 accionnan preferente na razon di fl. 1000.— cada un y 4.500 accionnan comun na razon di fl. 1.000.— cada. Durante e fundacion un miljon florin a ser deposita.

OBJETO DI E N.V. TA:

- pa equipu, vehicul y instrumentu, explotacion, fleta y cargamentu di bapornan;
- Equipu y percura pa provision di bapornan;
- proyecta, construi, demonta, drecia y mantene bapornan;
- comercio en general y en particular den provisiones maritimas y motornan;
- explotacionnan di haafnan, depositonan y instalacionnan di haafnan;

Masla hopi tabata presente diasabra atardi pa mira San Nicolas yega Aruba. Directiva di A.N.V. y un enorme cantidad di muchanan (y hende grandi tambe) a duna San Nicolas y Zwart Piet un bon-bini. E portret ariba ta muestra nos ora cu e boto ta mara na waf banda di "Ball". Anto riba e portret abao ta momento cu San Nicolas ta subi den su auto pa haci un keiru rond Oranjestad.



Fraccion AVP kier duna trahadornan di Eiland Kerstbonus

Fl. 100 pa trahador, Fl. 5 pa cada jiu

ORANJESTAD — E fraccion di AVP den eilandraad Arubana kier duna tur ambtenaarnan di eiland un kerstbonus robe. E fraccion a dirigi diabierna siman pasa un carta na Bestuurscollege, den cual el ta propone pa e college duna trahadornan casa cien florin y esnan soltero sesenta y cinco florin y pa cada jiu di un obrero Fl. 5. Alavez e fraccion ta propone tambe pa e trahadornan cu den cursa di e anja aki a worde retira far di departamentu di Obras Publicas y Watervoorzieningsdienst pa motibo di economia tambe goza di e kerstbanus aki.

E carta ta mas o menos lo siguiente: Cu excepcion di anja 1955, for di anja 1952 ta un customer mashar aprecia di bestuur di eiland pa duna pa motibo di Pascu y Anja Nobo un kerstbanus na obreronan den servicio di gobierno. E pago aki, cu mester worde mira como un recompensa na esnan di sueldo abao pa e servicio presta durante henter anja, a bira den curso di anjanan indispensable pa hopi familia na yuda cancela e gastonan, cu mester worde baci na por celebra un fiesta di pascu y cambio di anja.

Den e añanan anterior e kerstbanus tabata fl. 100 pa trahadornan casa y fl. 75 pa solteronan. Fuera di esey tabata worde paga na obreronan casa fl. 5 pa cada jiu. Den e ultimo añanan e kerstbanus aki a worde rebaha considerablemente. E suma total cu a worde saca anja pasa na kerstbanus tabata solamente fl. 43.600.

Esnan cu ta firma abao, cu ta mira e nificacion social di e kerstbanus, ta tuma pa medio di esaki e libertad di invita e college di propone un suma rond cerca Eilandraad pa por jega na un kerstbanus manera ta sigi:

- fl. 100 pa obrero casa
- fl. 75 pa soltero
- fl. 5 pa jiu.

E planan pa esaki por worde justificá den un otro cambio di begroting pa aña 1959.

En consideracion di e necesidad amargo cu ta reina den mas cu 300 familia obrero, cu segun informacion di bestuurscollege mes a worde retira for di servicio di DOW y Watervoorzieningsdienst, esnan cu ta firma aki

bao kier propone alavez cu tur e obreronan cu lo a bini na consideracion si nan no a worde retira por hanja un parti di e kerstbanus tambe, cu e comparacion di pa cada siman cu nan a trata dura 1: 1959 den servicio di gobierno por duna nan derecho di hanja 1/52 parti, cu lo nan a hanja cu nan a traha henter anja.

E carta tabata firma pa C. A. E. tonan cu a caba di sali.

Resultado di Bridge Drive na Basi Ruti

ORANJESTAD — E bridge-drive cual ultimo tempo a tuma lugar na Basi Ruti a termina cu senjor y senjora Zonjee como ganadornan kende a sali na final cu 305,23 punto. E otro nan cu a sigui tabata senjor y senjora Bosman (305,19) p.), sr. y sra. D. Vries (298,58 p.), damas Dijkhout (297,64 p.) y senjor y sra. Vermeer (298,97 p.). Dia 14 di december "proximo" nan lo organisa den club un "kerst bridge drive". Segun sr. Jos van der Schoot, kende tin bon contacto cu Spanja, ta informa nos tambe, San Nicolas lo hasi un bishita na Basi Ruti dia 6 di december, na unda e ta spera di tpa cu e jiuin dje miembronan pa diez or y mei di mainta.

Resultado di rifa dje calacuna di Masonnan

ORANJESTAD — E rumannan H. y R. Humphreys tabata e fortunadonan cu a gana e rifa dje calacuna di e masonnan, mientras cu senjor I. Lacle di brandweer di Lago a haci mihor parti da ainda, ganando un calacuna riba cada uno di su loian. E otro ganadornan ta senjores Gelstein, Max Arends, M. Smit, J. M. Pichardo, Boy Eman, Max Vries, Arthur Brown, sra. Saskia Denent y sra. Walenzon di Union Store. E persona cu tin e lot no 584 tambe un ganador, a keda desconoci te ainda.



ORANJESTAD —

Nan a corte

C.Q. a yega na warda diabierna cu un corta basta grandi den su brazu. Esun cu a hasi e trabau aki tabata N.D. Despues cu nan a atende e herida na hospital y victima por a bai casa.

Piedra daor di bentana

Den anochi di diabierna pa diasabra Sra. E. D. a yega na warda cu su jiu muher chiki. E jiu tabata un herida basta grandi den su cabez cual a worde causa pa un piedra mientras cu e tabata drumi riba su cama abao. Dokter Oostendorp a atende e herida. Pelisnan a printini di hasi un investigacion severo den e caso aki.

FATUM — Tel.: 1845
Po tur bo aseguronan

Chofernan atencion

Comisario di Polis na Aruba a pidi nos pa publica, cu pronto polisnan ta cuminsa cu control di luznan di tur auto y bicicleta. Esaki ta pa motibo cu a resulta cu tin hopi auto y bicicleta cu ta core anochi sin cu e luznan ta cende bon.

Perde

Juan Ras di Seroe Kompas a perde un bar na San Nicolas un cartera maron conteniendo algun dollar, un lot no. 19669 y un carehi di miembro di Trappers Club.



Stanley Morris, 2 anja y seis luna, cual nos ta mira aki riba, actualmente ta na hospital na Columbia, Tenn. E ta e unico cu a salba di su famia durante un accidente di auto. Stanley su tata cu tabata stuur a dal den un brug coriendo na un velocidad grandi segun declaracionnan di testigonan

Antilliaanse elftal ging roemloos met 4—1 tegen het Surinaamse elftal ten onder

Gevaarlijker Surinaamse aanvalslinie besliste de wedstrijd

Voor een kleine 20.000 toeschouwers, welke opeengehakt zaten in een afgeladen Surinamstadion te Paramaribo, is het Antilliaanse elftal in de tweede wedstrijd van de voorronden voor het Olympisch voetbalkampioenschap tegen Suriname roemloos met 4—1 ten onder gegaan. Na het 2—2 gelijkspel van de eerste wedstrijd tussen beide landen in het Riststadion, was het duidelijk dat het Antilliaanse elftal in Suriname een zware wedstrijd tegemoet zou gaan en dat het elftal zich ten volle zou moeten geven om Suriname op eigen bodem te slaan.

De hoop en verwachting van velen op de Antillen, dat het Antilliaanse elftal er toch nog in zou slagen om in Suriname de overwinning te behalen, is door de elf Surinaamse spelers hard te bejagen. Ook wi, hadden de verwachting dat het Antilliaanse elftal in deze moeilijke wedstrijd toch nog wel de zee zou kunnen belanden. Deze verwachting is allerminst uitgekomen. Het Surinaamse elftal heeft er, na de uitstekende prestatie in het Riststadion, toen men algemeen nog van een verrassing kon spreken, geen twijfel aangehouden dat het momenteel over een beter elftal beschikt dan de Antillen. Een harde realiteit die wij niet anders dan gelaten kunnen aanvaarden. Men kan zich afvragen of het niet meespelen van de Antilliaanse topspeler Wilhelm Canvord, wiens niet mee-spelen kort voor deze tweede ontmoeting als een verrassing voor een ieder werd bekendgemaakt, aan dit slechte resultaat schuld heeft. Wij geloven van niet.

Beltrand was in deze wedstrijd in grootse vorm en werd, met keeper Diaz, van Suriname zijde als de beste speler van de Antilliaanse ploeg gekenmerkt. De 4—1 uitslag, waarbij het Antilliaanse elftal in de laatste minuut van de wedstrijd, althans de eer wist te redden, laat geen enkele twijfel aan de capaciteiten van het Surinaamse elftal bestaan. Deze wedstrijd werd in hoofdzaak beslist door de stootkracht van de Surinaamse voorhoede, die met verrassend en open spel de Antilliaanse verdediging herhaaldelijk in verband wist te spelen en zich vier doeltrefte kansen wist te scheppen. De Antilliaanse aanvalslinie daarentegen heeft volkomen gefaald en bracht, door het spel veel te kort te houden, niet voldoende stootkracht op om zich reële kansen te scheppen. Dit heeft in feite de wedstrijd beslist. Over het algemeen waren de beide elftallen in het veld volkomen aan elkaar gewaagd en had het Antilliaanse elftal voor de rust zelfs een licht veldoverwicht, doch desondanks ging de rust in met een 2—0 achterstand voor het Antilliaanse elftal.

En door dit resultaat is het Antilliaanse elftal dan uitgeschakeld voor de voorronden van het Olympisch voetbaltoernooi en is de hoop om, door nog wel van Mexico te winnen, de reis naar Rome te kunnen maken, in rook vervlogen. Een compliment komt in deze zeker toe aan de spelers van het Surinaamse elftal en hun kundige coach André Kamperveld, die dit voetbalprestatieduel tegen de Nederlandse Antillen op grootse en fraaie wijze hebben gewonnen, hoewel ook dit op de Antillen ook spijt.

Zoals gezegd was het Surinamstadion, hetgeen te verwachten was, tot de laatste plaats bezet. Talrijke Surinaamse autoriteiten met Zijne Excellentie Gouverneur Van Tilburg en de minister-president mr. Emanuels aan het hoofd, woonden de wedstrijd bij. De weersomstandigheden waren uitstekend. Zon en een zachte, frisse wind. De spanning voor de aanvang van de wedstrijd was welhaer. Ondanks het grote belang welke er in deze wedstrijd voor beide partijen op het spel stond, is de wedstrijd aan weerszijden op faire wijze gespeeld. Er werd soms zelfs wel eens hard, doch nimmer onsportief gespeeld en dat is in ieder geval de grote winst van deze wedstrijd voor beide partijen. De leiding van de Venezolaanse scheidsrechter Jackson was goed.

Suriname won de toss en verkoos om tegen de wind in te spelen. In de aanvang zag het er voor het Antilliaanse elftal beslist niet uit dat deze wedstrijd voor hen in een debacle zou eindigen. De Antillen gingen direct goed en agressief van start. De eerste aanval werd geïnitieerd door Martel en Bibiana, doch de Surinaamse verdediging greep goed in en onderbrak de aanval. Suriname lanceerde dan enkele aanvallen over rechts, waar Marced zich een gevaarlijke sleutelspeler toont, doch Beltrand, Philip en Ibi Jansen weten het hoofd koel te houden en de aanvallen te onderbreken. Philip passeert enkele tegenstanders en geeft een goede pass naar de snel doorgelopen Bibiana, maar voor dat deze gevaarlijk kan worden is doelman Hekbert uit zijn doel gekomen en vangt de bal op. De Antilliaanse middenlinie is iets sterker en weet telkens de voorhoede goed aan het werk te zetten, doch men wil het toevel met te ver doorgevoerd spel proberen en dat geeft de Surinaamse verdediging telkens weer gelegenheid om in te grijpen voordat de aanvallen gevaarlijk kunnen worden. Martel krijgt een goede schietkans, doch schiet huizenhoog over het doel. Hekbert onttrekt door snel uitlopen Commencia een kans. Doelman Diaz behoef nog steeds niet serieus in actie te komen bij de Surinaamse aanvallen. Een zacht schot van Nickoop geeft hem weinig moeite. Fu A Man toont als spoedig in de Surinaamse voorhoede een gevaarlijk speler te zijn. Enkele malen schiet hij met gevaarlijke en onverwachte schoten doelman Diaz op de proef. Op een gegeven moment ontsproef Fu A Man drie Antilliaanse verdedigers. Hij geeft door aan de vrijstaande Lagadeau, maar het is de snel toestromende Dirks die op de laatste moment een haast zeker schijnend doelpunt weet te voorkomen door de bal van de schoen van Lagadeau weg te trappen. Uit deze aanval blijkt dat de

Surinaamse verdediging op moet passen en alle zeilen moet bijzetten. Een corner van recht op het Antilliaanse doel wordt door La Rosa weggewerkt. Dirks onderneemt een soloactie naar voren, geeft de bal dan door naar Bibiana, een schot, maar doelman Hekbert weet het schot op fraaie wijze te corner te werken. De corner levert geen kans. Direct hierna Suriname over rechts weer een aanval. Marced forceert een corner, welke eveneens niets oplevert. Martel en Bernadina proberen het nie goede combinatie, doch Hoerleider onderbreekt deze aanval.

Na 12 minuten speelt Nickoop zich schitterend vrij en lost een onverwacht hard schot op het Antilliaanse doel. Doelman Diaz staat goed opgesteld en weet het schot op prachtige wijze te keren, ten koste van een corner. Deze wordt echter het doel geplaatst. Suriname krijgt op 20 meter afstand een vrije schop te nemen, doch de bal wordt naast de Antilliaanse doelmiddelen geschoten. Een goede aanval van de Antillen. Van Beltrand gaat de bal naar Jansen, deze naar Bibiana, maar voor Bibiana gevaarlijk kan worden, wordt de bal door een Surinaamse verdediger voor alle zekerheid naar over de zijlijn getrukt. Jansen krijgt op circa 40 meter een vrije trap te nemen. Hij plaats de bal hard door het midden naar de vrijstaande Martel, doch het schot is juist liets te hard en Martel kan de bal niet bereiken en de bal gaat over de achterlijn. Beltrand, Martel, Bernadina, en Bibiana trekken door goed combineren op het Surinaamse doel af, doch de aanval wordt onderbroken door een free-kick van een der Surinaamse middenliniespelers. De Antillen zijn deze eerste twintig minuten van de wedstrijd iets meer in de aanval en zijn in hun spel agressiever dan hun Surinaamse tegenstanders. Dat blijft de kleine kolonie Antilliaanse supporters hoop geven op een goed resultaat. Na 22 minuten volgt een onverwachte aanval van Suriname. Fu A Man lost een schot, dat tegen het tuchtaan van een Antilliaanse verdediger. De bal springt voor de voeten van Lagadeau, die geen moment aarzelt en van korte afstand de bal in de Antilliaanse toewijagt. Kans loos voor doelman Diaz. De Antillen laten zich door deze tegenslag niet ontmoedigen en trekken weer enthousiast in aanval. Doch steeds zijn de aanvallen te kort en daardoor te doorzichtig. Er is geen moment ook maar enig verrassing in de Antilliaanse verdediging wordt niet een fraaie, open aanval uit elkaar gespeeld, als Chiriel maar liefst vier Antilliaanse verdedigers om speelt en dan de vrijgelopen Fu A Man in de gelegenheid stelt om het tweede Surinaamse doelpunt te scoren. Suriname wordt hierdoor gestimuleerd en verschillende aanvallen op het Antilliaanse doel volgen. Een corner wordt geïnitieerd, doch levert geen resultaat op. De Antillen krijgen een goede kans, maar een der verdedigers weet op het laatste moment de in vrije positie staande Bibiana de bal voor het hoofd weg te koppelen. Dirks gaat nu de aanval steunen en drijft steeds goed op. Na een goede aanval, welke gevaar inhoudt voor de Surinaamse verdediging, is het Martel die de bal slecht voorziet en deze kans gaat verlopen. Valerian komt in botsing met Klooster. De Surinaamse speler lijkt ernstig te zijn geblesseerd en wordt naast de zijlijn gedragen. Na vijf minuten hij echter weer hersteld en onder daverend applaus van het publiek in het veld.

Commencia krijgt een kans, doch Hoerleider zet hem de voet dwars. Martel plaatst de bal in de doelmiddelen, maar voordat een doelman de bal kan afgeven, wordt de bal door de snel uitgelopen doelman Hekbert zich van de bal meester gemaakt. Dirks komt steeds meer naar voren, maar houdt de bal vaak veel te lang bij zich, waardoor deze individuele acties weinig gevaar in zich bergen. De Antillen krijgen een corner. Martel plaatst de bal keurig in de doelmiddelen. Even een worsteling om de bal en dan wordt de bal over het Surinaamse doel getrukt. Aan de andere kant is het weer de gevaarlijke Fu A Man die volkomen onverwacht een oerhard schot lost, dat echter schitterend door Diaz wordt gestopt. Chiriel plaatst de bal naar de vrijgelopen Nickoop, maar de snel uit zijn doel gekomende Diaz weet de bal juist iets eerder te bemachtigen dan de schietgraaf. Surinaamse middenvoor, Philip en Dirks spelen in deze periode zeer goed. Bernadina geeft Bibiana een goede schietkans, doch diens schot is niet zuiver en hij knalt over de bovenlijn. Dan fluit scheidsrechter Jackson voor het einde van de eerste speelhelft en heeft Suriname een goede 2—0 voorsprong verworven door het gevaarlijker spel van haar aanvalslinie.

Na de rust begint Suriname direct met enkele aanvallen. Beltrand moet ingrijpen om onheil te voorkomen. Na zes minuten wordt het noodlot definitief over het Antilliaanse elftal voltrokken als Marced zich weet vrije te plaatsen. Man en deze geeft met een fel schot doelman Diaz geen schijn van kans en heeft Suriname zich een haast veilige 3—0 voorsprong opgeboord. La Rosa, belet Nickoop het scoren. De Antillen gaan nu meer op de aanval spelen, maar ondanks de slechte ervaringen van voor de rust komt in het speltype van de voorhoede geen verandering, en blijft het spel steeds te doorzichtig en te kort. Er ontstaat weer een hachelijk moment voor het Antilliaanse doel als Fu A Man een schietkans krijgt. Keihard schiet hij in, doch de paal helpt doelman Diaz. De bal stuit weer in het veld, waar Marced klaar staat om de bal in te koppelen. De bal gaat echter corner, wordt goed voor doel geplaatst, doch gaat dan via een luit van spelers achter. Dat was een zeer gevaarlijk moment voor het Antilliaanse doel. Suriname ontwikkelt een grote druk op de Antilliaanse verdediging, doch deze houdt stand. Het is Dirks die na 18 minuten eindelijk tot een goed schot komt, dat kenrig door Hekbert wordt gestopt. Een gevaarlijke aanval via

Bibiana. In de doelmiddelen staat een worsteling om de bal, doch het Surinaamse doel wordt voor doorboring gespaard en ook deze aanval levert de Antillen geen succes op.

Na twintig minuten gaat de Antilliaanse steeds sterker in de aanval en probeert wanhopig de kansen te doen keren. Het mag echter niet zo zijn. De Surinaamse verdediging weet van geen wijken. Valeriana krijgt een schietkans. Zijn schot gaat tegen de paal. Alleen Beltrand staat nu nog in de verdediging. Het wil echter in de voorhoede niet lukken. Nickoop krijgt bij een Surinaamse aanval een kans, ontspeelt Beltrand, maar wordt dan aan zijn shirt

vastgehouden. Scheidsrechter vindt het lijikbaar niet zo ernstig en geeft geen penalty voor deze overtreding. De bal gaat corner. De bal wordt scherp voor de Antilliaanse doelmiddelen geplaatst, maar doelman Diaz weet opspringend het leet in zijn veilige te doen belanden. Over en weer gaat het spel, totdat Fu A Man voor de vierde maal de bal achter doelman Diaz weet te deponeren en dan is het een vaststaand feit dat Suriname een gewonnen wedstrijd speelt. Vlak voor het einde weet dan één der Antilliaanse spelers nog de eer voor de Antillen te redden, maar dat is dan ook alles wat de Antillen aan dit voetbalduel weten over te houden. Onder een daverend enthousiasme van het Surinaamse publiek fluit scheidsrechter Jackson voor het einde.

Suriname heeft een volkomen verdiende overwinning op het Antilliaanse elftal behaald en daarmee getoond dat er een nieuwe Surinaamse voetbalgeneratie is aangetreden, die zelfs tot betere prestaties weet te komen dan de vroegere topspelers.

Hobby di Vic Schultz: Potlood

SEROE COLORADO: — Pa e persona promedio, un potlood ta un aparato cu ta worde usa pa expresa un hende su ideanan, pa suma tin columna di cifra of pa pinta „cos. Pero no pa Fridolin V. Schultz, un di e recientemente pensionistanan di Lago. El ta colecta nan. Vic Schultz tin potlood na no cientos, pero na miles. En efecto el tin 5000, ninguna doblar. Podiser otro por tin mas potlood pero no tin un mehor coleccion cu esun di Vic Schultz.

Tin un storia casi di tur obheto den e coleccion aki Potloodman cu ta herida y mata, potloodman cu un tempo tabata pertenencia na personanan famoso manera reina y prinsanan, potloodman cu ta un poco chistoso.

Un cos ta segur. Pa colecta potlood manera Vic ta haci mester di hopi curiosidat. Y Vic e coleccionador di potlood tin esey. Podiser bo ta den su compania y el ta mira bo Ronson nobo yena cu oro cual ta un potlood automatico y un encendedor di cigarra Caro? Si. Sin hesita un momento el tin e potlood den su man. Tin hopi ebens cu el ta waak e cuidadosamente y deholhele. El tin un eban. Pero si el no tin un asina, anto tene cuidao. Promer el ta pidi bo e, gratis, por nada Si esey no por socede, anto el ta conta bo storia di e potlood y e coleccion di Schultz Si esey ainda no a move bo corazon, el ta sigui traha cu bo dianan largo, of hasta simanann te ora bo cai.

Tur esaki a cuminsa, mescos cu tur otro cos, anja tabata 1921, na San Antonio. E ciudad tabata grandemente buro impresion di bishita di e heroe mas grandi di Cherra Mundial I, Mariscal Ferdinand Foch, comandante di forzanan Aliado. Door di un medio of otro, e mariscal a duna Vic sa tata un portret firma, y e vulpotlood cu el tabata firma. E portret por ultimo a bin termina den posesion di un conyado y Vic a perde e potlood algun anje despues, pero esaki tabata un idea. Despues na 1923 Vic a haya su autograf di mas stima — di su mama — y e potlood cu el tabata firma. Esaki ainda el tin e.

„Hopí mayornan ta muri sin laga nan firma pa nan familia, loke por ta un consolacion den anjanan cu ta bini.“ El ta parti su coleccion den categoria „E valor di eadkier coleccion ta depende alora rareza di e articulo cu ta worde colecta“, el a bisa cu e autoridat di e mehor coleccionador di potlood na mundo, „y for di e punto di vista aki e potlood antiguo ta e promer seleccion di e coleccionador. Loke mi ta considera antiguo ta un potlood cu nan no ta traha mas.“

„Despues nos ta busca e vulpotlood cu ta un novedad manera un potlood cu un encendedor di pipa. Hasta mi tin un potlood cu ta un arma — un Smith & Wesson caliber .32 di gas di fígima.“

Vic a sigui describi su potloodnan chikito manera e replicanan di arma di

AVON

COSMETICS

„For the woman who loves nice things.“

candela chikito cu en efecto ta instrumentan di precision UN. un pistool cu ta saca e punto ora hala e gai. Anto tin potlood oloshi den forma di un cuchara di metselari, den forma di bat di baseball, botter di whisky, y potlood manera edificio, imagen, choco, beer, carta di hunga, wandelstok, basora, calman, club di golf, spada, sonbechi, y casi tur otro obheto describible. Hopi potloodnan raro asina ta sirbi pa doble obheto, sonbechi, mashien di conta, encendedor di cigarra, revolver di gas lacrimoso y otronan menciona promer.

Un otro categoria ta e potlood di propaganda cual mayoria hende conoce. E categoria di propaganda ta e seleccion mas grandi y podiser mas interesante di su coleccion. „Mayoria hende no ta realiza con bieu e potlood ta en herdad“, Vic a bisa. Na anja 832 Theophilus, e emperador Romano kende a cubi cu adoracion di diosnan falso, tabata sirbi sa manuscritonan cu un potlood preto“, el a conclui.

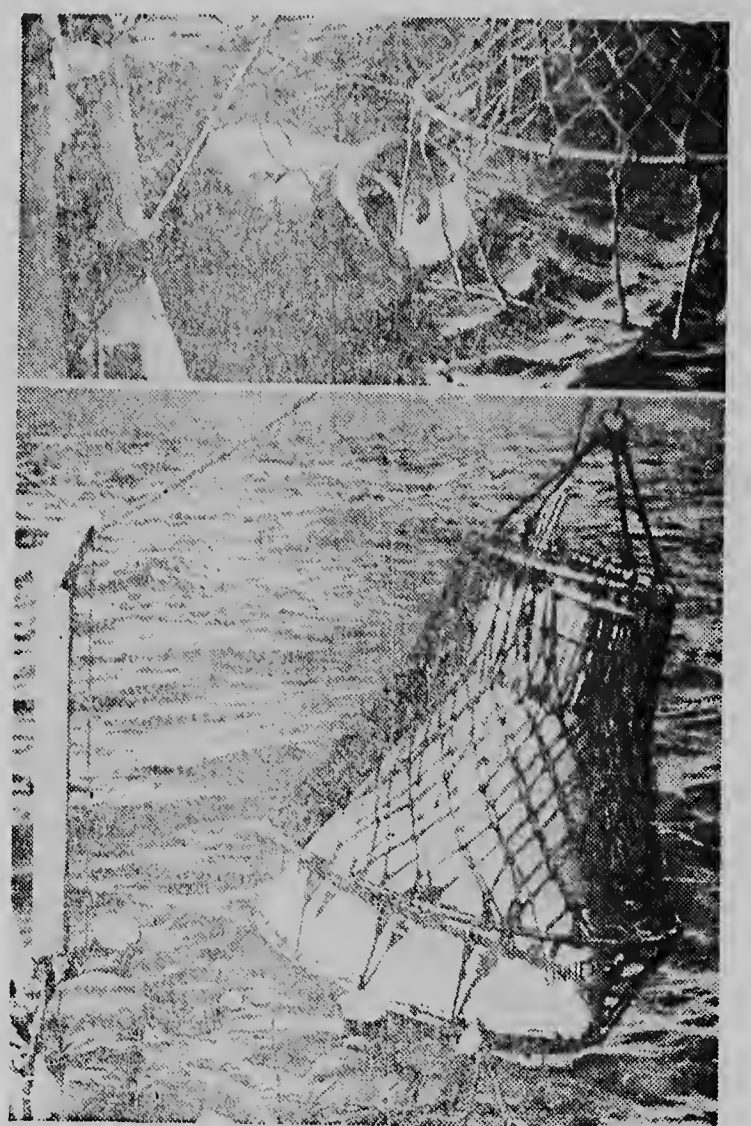
El a sigui describi e promer potlood introduci na Inglaterra rond di 1565. Esaki tabata di grafiet natural y pronto e minanan di e material aki a seca. Metodnan inferior a tene e potlood na uso pero na 1795 N.J.

Vic tin un vulpotlood antiguo cu ta bai back te 1812 Esaki ta ser selectivo. „Mescos cu eadkier hobbyista bo mester ta selectivo“, el a bisa. „pero pa no desanima ningun hende di sigui trece potlood pa bo, bo mester acepta tur loke bo por haya. Tuma tur — roga nan, nidi nan, „horta nan“ — compra nan, tuma cuakier. Si bo no hací esey, anto bo no ta un entusiasta.“

Borchnan Mas Favorito
Un di e borchnan mas favorito di Vic tin e autograf y potloodnan usa door di varios persona. Tin e firma di Reina Juliana. Tambe el tin e autograf di „Wrong-Way“ Corrigan y e potlood y tambe di Rey Leopoldo, Jimmy Doolittle, Marion Anderson y varios otro personaje.

„Den un sentido, un obheto masha particular di e un coleccionador di eadkier forma ta pa por pasa hopi oranan agradable hunto cu otro coleccionadornan papando tocante aventuranan di boso interes comun. Pero parece cu no tin mucho otro coleccionador di potlood.“

Cu esey Vic a bai e potlood cu el tabata tene den su man el a laga ariba e lessenaar. E no tabatin ningun uso pa su coleccion. Si e tabata, anto cuakier dia lo el a pronk den e Schultz Pencil Collection — di mas grandi y mas bunita na mundo



E capsula di Mercury cu a worde lanza 35.000 pia haltu pa e Little Joe Rocket, a ser localiza denter di 45 minuut despues cu nan a lanzele. Un bapor di marina mericano „Preserver“ cual tabata cinco milla di costa di Wallops Island Va. ta esun cu ta trata na sakele foi lamen segun portret ariba. Abau: nan ta ponele abordo.

AVON

COSMETICS

Facial and hand creams a new fragrance.

Industria di Zipper na Trinidad

TRINIDAD — Poco dia pasa Trinidad Zip Manufacturing Company a worde inscribi, como un branch den zuid Caribe, perteneciendo na Ideal Zip Fasteners Corporation of New York cu ta existi casi 100 anja. E capital ta suma 60 mil dollar y na ta spera di cuminsa cu e trabouna na cuminsamento di 1960, cu un personal di 25 hende y un produccion di 8 mil zipper pa dia.

E instalacion di e fabrica ta calcula riba un capacidad di 16.000 zipper pa dia. Por la pronto lo nan tin traha tanto asina te ora cu e zipper Elite lo conquisa un lugar riba mercado cual lo hací necesario pa aumentacion y produccion.

Pronto 200 como mas den hotel na St. Croix.
ISLAS VIRGINES — St. Croix, e isla di mas grandi entre e islanan Virgenes, cual den ranto di turismo sin embargo ta keda hopi mas atras cu St. Thomas cu ta mas clarito, pronto lo por ofrece lugar pa 200 visitanten mas. Riba 1 di december proximo lo lo inaugura Grape-tree Bay Hotel y Cottage Colony na parti oest di costa.

Un miliard dollar pa paisnan afresa

EN GENERAL — Poco dia pasa Banco Mundial a anuncia pa proposicion pa funda un Asociacion di Desarrollo Internacional (IDA).

E organizacion aki, cual, segun nan ta spera, lo tin un capital di un miliard dollar, lo mester sostene e leganan menos desrolla, cu nan industrializacion. Tur e 68 miembronan di e Banco Mundial.

E organizacion nobo lo hací prestamo di un forma cu e Banco Mundial lo no tin posibilidad pa rentu y condicionnan atractivo, mientras cu nan por pazele back, por lo mecos pa un parti, cu e placa di e pais cu a hací prestamo. America lo duna casi 320 millon dollar pa e capital, y otro paisnan lo duna nan ayudo segun nan par. Den e resolusion nan ta duna e directiva di e Banco orden pa forma e hanvest di e organo nobo.

Cada isla por lo menos un hotel di primera clase

B.W.I. FEDERATION — Hon. Abe Issa, Presidente di Caribeche Touristen Assosiation y presidente di e Touristenbureau di Jamaica, den su relato na e gobiernu federal recente e posibilidadnan di turismo den e parti oest del Caribe, a recomenda cu cada isla di e Federacion por lo menos, mester tin un ademas por sirbi como campel pa establecimiento di hotel cu eventualmente por bini despues. Si e industria di turismo una vez cuminsa desarolla, asina sr. Issa ta argaya, ora mester d'apene di un cantidad extensu y varia di acomodacion nan — hotelnan y mesonnan di tur grandura, clasase y prijsnan. Fante sr. Issa ta avisa

cu e gobiernonan lo regla e strandrecien como parti di un overall programa di desarollo. Nan mester di strandnan pa e desarollo di hotel, strandnan pa pesqueria, y strandnan pa finnan industrial y comercial. Loke ta concerni e tiendan — local tambe ta un factor importante den desarollo di turismo — sr. Issa ta recomanda un invoeerrecht symbolico riba articulonnan di lujo y progreso di obranan di man local. Mas hopi hotelnan mas grandi y mehor e industria ta bira sr. Issa ta bisa.

Venezuela a uni cu C.T.A.

Di importancia pa Caribe

Mrs. Lee Karwick, Executive Director di Caribeche Touristen Association a publica cu Venezuela poco dia pasa a uni cu e Asociacion aki. Awor 31 isla y paisnan den Caribe ta miembro di e asociacion. Venezuela, cual pa banda noord ta keda na Mar Caribe, despues di Colombia, Brits Guyana y Suriname ta e di cuatro pais mas americano cu a uni cu e Asociacion.

AVON
COSMETICS
Obtainable in leading stores



Met Listerine verdwijnt slechte adem vier keer sneller dan met tandpasta!

Tandpasta is voor Uw tanden — Listerine is voor Uw adem. Klemen in de mond veroorzaken meestal slechte adem, en U heeft een anti-keuspijsmiddel nodig om deze klemen te doden.

Grup alijd aan Listerine nadat Uw tanden geboord zijn. Geen enkele tandpasta is antisepisch, geen enkele tandpasta doodt de klemen op de manier zoals Listerine. Antiseptisch doel... bij nill-jouren.

Met Listerine verdwijnt slechte adem vier keer sneller dan met tandpasta. Nite anders kan slechte adem zo volkomen verdrijven.

Reach for Listerine
Uw beste bescherming tegen slechte adem.

Het Bestuur van de St. Joseph-Ulo, Philipsburg, St. Maarten

vaagt voor haar 8ste leerjaar zo spoedig mogelijk

een onderwijzer(es)

minstens in het bezit van hoofdkarte of daarmee gelijk te stellen bevoegdheid.

Solicities te richten aan het Bestuur van de St. Joseph-Ulo, Philipsburg, St. Maarten.

Dennis, de schrik van de buurt!



„Alle deuren dicht! De kanarie is weer ontsnapt uit zijn kooi!“

„Cerra tur porta! E canario a hoi sali di su haula atrobe!“

Esaki ta e famia Herbert W. Clutter cual nan a hanja morto den nan cas na Holcomb, Kan. Nan ta Malcom, 48, su esposa Bonnie, 45, jiu muher Nancy, 16, y Kenyan, 15. Apparently ta ladronnan mester tin di hasi cu e crimen aki.

Verf Van Vettewinkel

SHINOLAC PA MADERA. Cumpra na R. F. WOUT
(Son Nicolas) y H. S. CROES (Sta. Cruz)

Amantenan di Foto

Boso paraiso ta situa na
Kusters Trading
Nassaustraat - Oranjestad

Materiales de construccion



ALSEN PORTLAND
Better quality - lower prices
ARUBA TRADING CO.
Deposito - Weststraat

Kong Hing Grocery

Havenstraat 3 Telefoon 1698
Awor pa dilanti nos lo tin tambe tur
ora fresco

CUMINDA PA PORCO

den saco di 50 lbs.
Caba cu tur molester, cria bo porco-
nan salud y haci nan crece liher.
Pa tur cuminda di bestia insisti riba:



simbolo di calidad!

TA BENDE

E edificio riba e terreno
Dadelstraat no. 2
Dakota

Cas ta consisti di un sala, comedor,
2 camador, estufa, etc.
Prijs Fl. 4800.—
al entudo of na cuota.

Pa informacion: Weg Fontein 85A,
San Nicolas.

Holman—Van Eerden

CONTRATISTA-EMBALADOR
Tel. 1595 - 1199

Lista di prijs sin compromiso pa tur
sorto di trabounan di arquitectura.

VERF HORNAC

ta haci bo cas mas limpi
y den menos tempo.

J. E. P. Cabenda

PETRONA & CROES

Dakota tel: 1712-1639

Servicio rapido

bon trabao.



ARUBA - CURACAO

Promer stap pa
forma un asocia-
cion di sport-
reporters

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Un reunion cor-
tico a worde teni den Wilhelmstad-
dion diahuebs anochi baw direccion
di sportleider Roy van Putten cu dife-
rente sportreporter di nos isla. Esun-
nan cu a acudi na e promer reunion
aki tabata Mike Lewis di J.E.C.-News,
Tico Kuiper di Voz di Aruba, Ciro
Peters di La Prensa, Hector Gonzalez
di The Local y Janchi Tromp di Ra-
dio Victoria.

Tur e eleganan aki tabata di acuer-
do cu formacion di un Asociancion pa
e cronistanan deportivo lo ta na bien-
estar taato di e deporte como di e
cronistanan.

Pa dia Mars awor, 1 di december un
segundo reunion a worde convoca, den
cual lo worde forma un directiva. Tam-
be lo worde discuti formacion di statu-
ten y dunamento di un nomber na
e Asociancion.

Noticia di reunion
di „King's Way”
y adv. di 7 dia

ORANJESTAD, 27 nov. — Esnan cu
a bishita e reunionnan di estudio di Bi-
blia King's Way di Adventista di 7-dia
lo haci esey en lo futuro cu mas smaak.
Awor promer cu les di canta cu muziek
religioso nan lo por scucha e progra-
ma na radio cu artistanan internacional
manera e cuarteto di Kings Heralds, cu
hopi bez por worde tende durante di e
programa di radio „The Voice of Pro-
phesy” y „La Voz de la Esperanza” y
e tenor Sunny Lui di New York Center.

Dia 26 di november a cuminsa un
klas di Community Bible, durante cual
e pasahenan principal di Biblia lo wor-
de trata den un discusion abierto.
E fechanan y obhetonan cu lo worde
trata durante di e siman venidero lo ta:
dia 29 november „Con ta hanja paz y
felicidad?"; dialuna 30 november „un
angel ta para dilanti di pueblo di Dios”;
dia mars, 1 di december „Cas di Dios
di 1959—na kiko por reconoce?"; dia-
razon 2 di december: „Kloknan pa ca-
samento”; diawes 3 di december „Klas-
nan di biblia”.

Lugar di reuni: tent di King's Way na
Brazil.

Tel: 1637

Rondweg 49

Bloemenhuis

ROZENORD

pa

FELICITACION DI

NACIMIENTO

Laga un experto haci bo trabao

CUMPLEANJOS



E chikiti Myrna Violeta Henriquez
ta celebra su promer aña di feliz exis-
tencia y ta ricibi felicitacion di su
tata Biento, mama Ursula, 5 rumannan,
Nina, Bibi, Domi, Chinda y Theo,
wela Martinius, wela Eufrazia, omo-
nan y tantanan, tur su primonan, pri-
manan, especial di omo Chis, Nora,
Chichi y Glenda.

Awe ta recorda su fecha natal Srta.
Alcida Quandus y ta ricibi felicitacion
di su tata Alfonso, mama Nicolina, ru-
mannan Aloysius, Theresita, Maria,
Sofia, Pedro, Janjo, Nuel y Martin.
Quandus tambe di su sobrino y so-
brinanan, primo y primanan, di tur su
amiganan di El Paraiso, especialmente
di Didi Donker.

Awe ta cumpli aña srta. Alcide
Quandus y ta ricibi felicitacion di su
amiganan Luvia Tromp, Lucia Croes,
Mechi Everon, Ina y Sira Donker,
Mina Tromp y Flora Croes y demas
familia.

CEMPRO n.v.

Wayacka - Tel. 2444

E MIHOR BLOKINAN DI

CEMENT PA BO CAS Y

NO CARA.

Senor Santiago Ridderstaaf y senjo-
ra ta cumpli nan 37 aña cas y nan
ta ricibi felicitacion di su 7 jiuinan,
dicionan Edith y Alfredo Lamber-
tus, Maria Coremto y Filomena Ga-
briela Ruiz y Susan Ridderstaaf, sue-
gro Alfredo Ruiz y suegra Gisela Rid-
derstaaf, rumannan y cuñanan, sobri-
na y sobrinonan y demas familia.

Un cordial pabien pa Juan Primitivo
Farro (Dooi), kende ta celebra su feliz
cumpleanjos, pa parti di su mama Es-
tella, tata Dodo, rumannan Seferina,
Susita, Carmen, Alicia, Chonay,
Chonda, Beanchi, sobrinanan Ingrid,
Rolando, Lyria, Syma, Sandra, tur
su familia Farro y su amiganan.

Senor Cristobal Geerman ta cumpli
año y ta ricibi felicitacion di su tata,
mama, rumannan, omo y tantanan,
wela, prima y primonan, amiga y ami-
gocin sobrino y sobrinanan y demas
familia Geerman.

Ta celebra su feliz cumpleanjos e
hobencita Anchi Giel y ta ricibi felici-
tacion di su tata Vidal, mama Fran-
cisca, 11 rumannan, especialmente di
Toni, su rumán stima.

Ta recorda su fecha natal senjora
Dina Thode y ta ricibi felicitacion di
su esposo Gerardo, mama Chela, sue-
gra Pauw, suegro Carlos, rumannan,
sobrinanan, Jolanda y prima Srta. Joa-
na Boekhoudt.

Awe ta di biaha pa Corsow e sim-
patia senjorita Ema Ruez, su amig-
nan Alejandrina y Mathilda Tromp
ta desece un bon biaha.

Awe ta cumpli 4 aña e hobencito
Rudi Dijkhoff y ta ricibi felicitacion

„paw”.

El a queda ta mire preguntativa y
e sonrisa cu tabata sella su cara y
lipman di Mary a haci e mucha mu-
he aqui mas bunita cu nunca.

„En realidad mi tabatin berdad un
convenio paw, Michael... y ma-
nera mi conta bo, mi a bai haci awe
un bishita na mi wela... e anciana
Senjora di Fandale House”.

Michael a queda ta fira Mary mu-
da di asombro.
„Srta. Couper... di Fandale House?”

„Si y m'a mira e cuadro tambe.
Esei tabata cuadro di mi mama. Bo
ta mira awor cu mi tabatin razon? Mi
wela a reconoce mi. E ta gravemente
malu, sin embargo el a reconoce mi.
El a quere cu ta su yiu muhe a bini
cas... y awor... si awor porfin
mi sabi ta quen ta mi majornan y ta
quen mi mes ta”.

Sr. Callistair, quende a mira com-
riba e momento ei e dos hobennan
tabatin solamente bista pa otro, a ale-
he pa un momento.

Asunto di thee mester a spera un
ratu awor, pasobra e tambe tabata
hoben y... hubentud ta existi su
derechonan...

Y prome mes cu e domi a desparece
tras di porta cu el a tende Michael
Blane ta puntra Mary:

„De la manera anto cu bo ta Cou-
per di Fandale House?”

„No... mi ta McCallistair di Bal-
muir... y segun cu mi ta spera, mi
ta tambe e mucha muhe quende bo a
bisa cu bo ta stima, Michael...”

„Mi amor di mas queri...”
Sr. Callistair a cerra e porta masha
duro su tras. E tabata sinti algu ta
quima den su wowonan. E yiu bendi-
cion... cu esei sin duda lo e no
tabatin ningun precaucionnan ta si-
gur, pasobra e ta confia den un otro
bon man.

CAPITULO XIII.

A pasa dos luna y Balmuir tabata
ilumina den un solo color di oro di
otono. E tempu despues di verano
tabata masha suave y arbolnan tabata
broma ainda den nan abundancia di
blacchinan, especialmente na honor
dij dia matrimonial di Mary.

Durante e dos lunanan aki masha
hopi cos a socede. Algun dia despues
di su bishita aya ya su wela a muri
caba sin cu e por a combensa mas cu
e muhe anciana y e tabata quere cu
e anciana a muri tranquilo y feliz den
e kerencia cu su yiu muhe tabata
cerca dje na su ultimo momento.

Cada dia cu tabata sigui awor taba-
ta free e cuenta mas na Mary su
rosario di felicitacion y awor cu e taba-

Lo mihor pa mata Cacalaca y
Fruitinga



Mata sigur, sigur, y sigi matanun
simanman largu.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente en excepcion di
diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN
UITGEVER- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripion f 3.— paga adelanta
Edicion suelta 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anupelo
2116 Redaccion y suscripion

Directeur-hoofredacteur: G. J. Staarjes
Imprenta na N.V. Drukkerij „De Stad”

CINE

Dialuna 30 di november
DE VEER 3.00 „Kidd Yeller” Jeff York, Tam-
my Kirk — a.i.
RIALTO 3.00 „The big tip off” Richard
Conte
PRINCIPAL 8.00 „The Hanging tree” Gary
Cooper, Maria Schell — 18 j.
AURORA 7.30 „Dodiende liefde” Alleen voor
dames — 18 j.
SAVANETA 7.30 „Liefde wordt duur ge-
nocht” Danny Carrel, Pierre Vaneek —
18 j.

BOTICA DI WARDIA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1233
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

WIT-GELE KRUIS

Zr. Perpetua en Zr. Ewald tel. 2200

VOLKSUNIVERSITEIT

5e bridges in Club Suriname, San Ni-
colas, Aanvang 8.00 uur.

TAORO - Tamarinda juice

POSTSLUITINGEN — MAANDAG
Caracas 15.30, Brussel 15.30, Cura-
cao 9.00—16.00, EUROPA 9.00—15.30, Mia-
i 9.00, New York 9.00, Panama 15.30.

RADIO KELKBOOM

Dialuna 30 di november
11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Intermedio Musical
12.55 News in dutchell
1.00 Norte Americana
1.30 Sluiting
4.00 Muziek meijana
4.20 Noticias locales Gokaalpolis y Dep.
4.35 Cocktail musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Musica di acordeon
5.30 Alle hens
6.00 Calypso
6.15 Cumple años feliz
6.30 Dinermuziek
6.40 Musica na Pap.
7.15 Musica Varia
7.20 Musica Hulandez
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Lo que un hombre no perdona
8.30 Musica Varia
9.00 Musica y artistas Musart
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

Dialuna 30 di november
06.00 Apertura
06.05 Nos oracion di mainta
„The Lord's prayer”
06.05 Dushi amanecer na Aruba
„Christmas Semidias”
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Ingles
06.30 Popular Christmas Melodies
06.45 Instrumental Christmas Carols
07.00 Campeon di Pisen dedica na oye-
nan exterior
07.30 Melodias Navideñas
07.45 Pisen Internacional
08.00 Melodias Instrumental di Pisen
08.15 Christmas Greetings from
The Robert Shaw Choral
08.30 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Ingles

di Silvio, Robert, Vilma, Luvia Thiel,
especialmente di su madrina Chijena
Thiel.

E hobencito Leopoldo Hernandez ta
cumpli 8 aña y ta ricibi felicitacion
di su tata Placido, mama Agatha, ru-
mannan Siella, Teofilo, Freddy, wela-
nan primo y primanan, padrino Leo-
nardo Werleman, madrina Laura, ami-
gonan di 2de klas di St. Jozef School
na Sta. Cruz, especialmente di su ami-
go Mario Kelly, demas familia.

E hobencito Henki Becker ta cele-
bra su dos aña di feliz existencia y ta
ricibi felicitacion di su mama Diana,
tata Martin, wela, omanan, tantanan,
prima y primanan, madrina, especial-
mente di Luci Bremen.

08.45 Ecos di Paris
09.00 E artista di siman: Celio Gonzalez

ta para ta spera ei den su traje di
bruid, mientras cu Marjorie tabata
dreciendo su voie y su vlechtan
preti di cabai, cu tabata ser teni hun-
to cu otro door dje taki chikito di
flog di oranje, cual taki su mama di
crianza tambe a usa dia di su ma-
trimonio. Mary tabata pensa awor cu
su curazon lo a basha over di felici-
dacion.

Na dedenan di Marjorie Mary taba-
ta mira su reñchi di compromiso ta
brilla cu David a maada pa su amiga
y esaki tambe tabata un cuenta di
felicidad mas na Mary su cadena di
oro. Pasobra David a bini Balmuir
pa bini sibi testigu di matrimonio di
Michael... un David quende tabata
sintie feliz tambe den ultimo dianan
pasobra el a hanja tambe e muhe cu
su curazon tabata desea y su miédu
y confus di antes a quita por comple-
to.

Y un sonrisa maldita a aparece na
hukinan di boca di Mary cu semper
tabata gusta di tenta su amiga, mien-
tras Marjorie de lo contrario, tabata
masha ocupa pa drecia Mary su co-
rona y su voie y tabata dal dos stap
atras pa e mira cu el a queda bon y
e mes tambe admire.

Y en completa satisfaccion el a
bisa:

E ta sigui

09.15 Buleros de moda
09.30 F. orquesta di awe a cargo di
Angel Vitoria y su orquesta
09.45 Musica popular
10.00 Exitos di Angel Vitoria
10.15 Mambo-merengue i merengue
10.30 Complacencias i dedicatorias
11.00 Minuto ta presenta „Kooki u Mee”
o.l.v. Curacao Luba Every
11.15 Kersi melodien
11.30 Christmas Greetings from
Harry Belafonte
11.45 Christmas melodies
12.00 Popular Kerstliederen
12.15 Victoria Bottling Co. ta ofrece
Noticia na Hulandes
12.30 Navidad Latino Americano
13.00 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Papiamentu
13.15 Nolas antillanas
13.30 Mejeio cana en su radio
13.40 Proctor & Gamble presenta novela
„Ese Hombre”
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta presenta
un concierto diario
15.00 Complacencias peticiones di nos oye-
nan exterior
15.30 Selecion di musica popular
16.00 Complacencias Rey de Copas
17.00 Felicitaciones i dedicatorias
17.30 Variedad musical
18.00 Mario S. Arends ta presenta
un orquesta favorita
18.30 Cronica deportiva o.l.v. Tico Kuiper
18.45 Popular Christmas Melodies
19.00 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Ingles
19.15 Instrumental Christmas Melodies
19.30 Program La Esperanza
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece
Noticia na Papiamentu
20.15 Bolsoprogram
20.25 Un nos instrumental
20.30 Colgate Palmolive presenta
Novela „La culpa de los padres”
21.00 Antillanas Week in Beeld
o.l.v. Jos van der Schoot
21.15 Elek wat wils o.l.v. F. Citroen
21.30 Muzikale variéte
21.55 Oracion di anochi
21.58 Goodnight Sweetheart
22.00 Clausura

RADIO VICTORIA

Dialuna 30 di november
11.30 Apertura
11.45 E Mundo Femenino
12.00 Melodias di Merdia
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
12.45 Cooper Hall
1.00 Miracles & Melodies
1.30 Sign Off
4.00 Musica di Banda
4.15 Musica Celestial
4.30 Vortel Urtje
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Voz del Evangelio
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Naciones Unidas
6.45 Cafe con usica
7.00 Noticias Hulandes
7.15 Klassieke Muziek
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 News (repeat)
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS

TELEVISION
Lunes 30 de noviembre
3.20 Marcha Oficial, Himno Nacional
3.25 Informacion sobre los programas
del Dia
8.30 Pelicula
10.00 Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Feminidades
11.30 La Perfecta Ama de Casa
11.56 Informacion sobre los Programas
del Dia
12.00 Gran Show de las Doce
1.15 Anulao
1.30 El Imparcial Television
2.00 Agencia de Colocaciones por T.V.
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Monteverde
4.30 Pelicula
4.30 El Observador Creole
4.15 La Ley del Revolver
4.45 Perry Mason
9.45 Camioneros
10.15 Corazon
12.00 Informacion sobre los Programas de
Mañana
12.00 Marcha Oficial

Tennis na Aruba Jrs

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Un weg di
singles tin hunga te ainda e siman aki,
cual tabata entre Carlos Ponsa y
Gustavo Pablo. Den tres set Ponsa a
obtene su promer victoria gataando e
promer cu score di 7-5, perdiendo e
segundo luego 2-6, mientras cu el a
obtene esun decisivo cu anotacion di
6-2. Pablo tin awor 4 derrota sin victo-
ria, mientras cu Ponsa su record
ta di 1 gana y 3 perdi.

E partidecan di diahuebs anochi
debi na awacero mester a worde can-
cela.

Awe tardi tin senjala e siguiente we-
ganar di singles. Den e promer cumin-
zando 3or Tico y Herman Kuiperi lo
enfrenta otro. E promer menciona fia
un weg so hunga te ainda cual el a
perde, mientras cu su rumán tin tres
triunfo den mes tanto salida.

E segundo match lo ta di Franny
Tromp contra Leon Proffert. Record
di Tromp ta di 3 victoria sin derrota;
Proffert tin actualmente 1 gana y dos
perdi.

Ultimo weg di awe ta entre H. La-
badie y E. de la Nooy. Den tres salida
caba Labadie tin 1 gana y dos perdi.
De la Nooy tin cuatro victoria na su
nomber sin derrota.

Manja atardi tambe lo tin partido
di singles so. Jose Correa, 3 gana y
1 perdi, lo enfrenta Gustavo Pablo,
cuatro perdi.

Tico Kuiperi y Luis Brion lo midi
fuerza den e segundo encuentro. Brion
tin actualmente tres gana y tres perdi.



Escoge for di nos
regalonan pa

San Nicolas

Pa caballero:

Holoshi Zodiac 57.50

Holoshi Universal 82.50

Reenchi cu monogram 26.50

Reenchi cu onyx 27.50

Reenchi cu witlaog-
steen di onyx 57.50

Pipa pa sigaria 1.50

Estuche pa sigario 2.75

Lighter 3.00

Flesopener 6.—

Calender pa
lessenaar 5.25

Bunita corki pa
botter 4.50

Lighter di mesa 7.50

Presspapier 6.50

Syphone 24.00

Cocktailshaker 16.—

Pa dama:

Zeefta pa thee 2.50

Schep pa bolo 4.50

Vaas chikito 1.50

Botter pa perfume 1.75

Estuche pa poeioe 4.—

Estuche pa prenda 4.—

Set pa toilet 21.50

Holoshi Zodiac 60.—

Holoshi Universal 90.—

Reenchi di oro of un re-
enchi cu un bunita steen-
chi, manera diamante
preto, aquamarina, opol
brillante, onyx, ome-
thisto di f19.50 po 'ribo

Pa tur:

Briefopener 2.—

Blondwizer 1.50

Penja 2.40

Llovero cu cadeno 2.50

Holoshi po s

EL CISCO KID

1. „Nos tur tin cu traha pa e premio pa e persona cu e entrega e asesino di Tarp.“ „Ami ta bai.“ „Ami tambe ta bai.“ „Y ami tambe.“ 2. „\$ 500 di premio pa Tarp.“ „Tarp Bibo of morto.“ 3. „Mas laat...“ „Oh, mi tin cu bisa Cisco.“



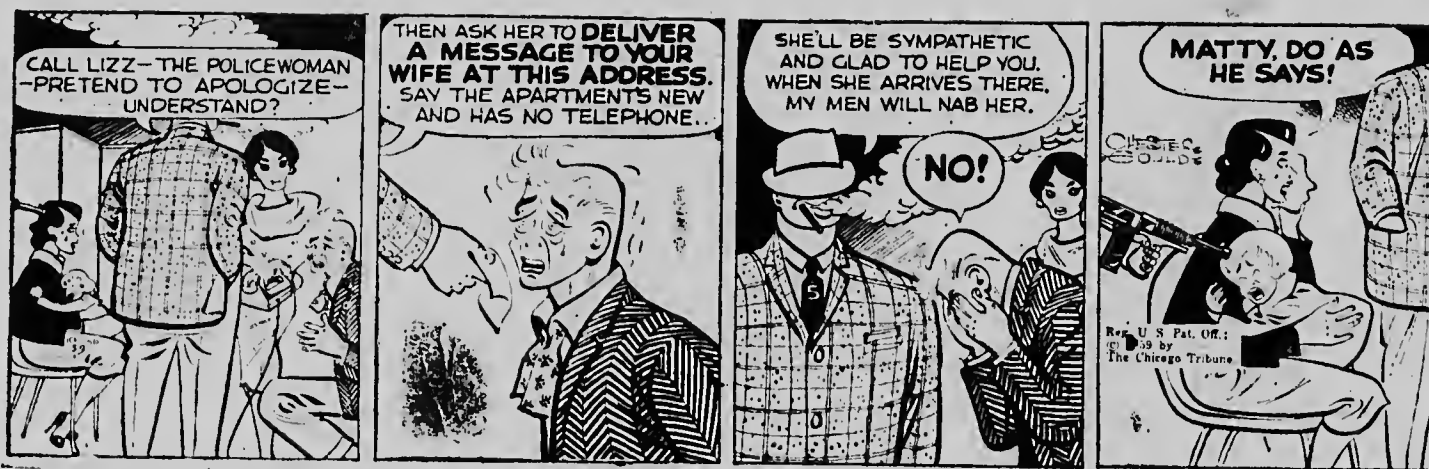
IUAN EL INTREPIDO

1. „Boso lo ta cansa di e baha. Ya solo a bai awa... y ta combiná boso si boso tambe bai drumi...“ 2. „Esta un dia. Un hom den avion... un asesino na vliegvel... awor nos ta scondi den un monasterio...“ 3. „Sabina, wardami... mi ta bini.“



DICK TRACY

1. „Llama Lizz - e polis muer - trata na pidi despena - bo a comprendi? 2. „Anto e ora. bo mester bisela hiba e respondi aki pabo scujora na e adres aki. Bisele cu e apartamento ta nobo y no tin telefon...“ 3. „E ta simpatica y gustosa na judabo. Y ora e llega alla nan, mi bondenan lo capturar.“ „NO.“ 4. „Matty, haei loka e ta hiba.“



RIP KIRBY

1. Un transatlantico ta llega New York cu e ceremonian usual. 2. Y un bisharito ta regresa contra su voluntad... „Awor cu bo a termina bo condena na Inglaterra, bo por cumpli otro aki nan.“ „Ora bo a sali, nan tabata buscando den 48 estados, awor tin 50.“ 3. „E ta mes divertido cu 20 anja di trabau a la forza, pero ami lo hari ultimo.“



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Ah, esposa di Alan Wilson! Segun mi ta corda e Wilsonnan tabata familia principal di Riverton!“ 2. „Sr. Wyle, no tabata conveniente mi haei e viahe aki, pero algo masha importante!“ 3. Continúa... mientras mi ta prepara un limonada!“ 4. „E hoben Lalo Saxon ta hungando cu e magnifico regalo cu bo a duna nos!“ „Bo mester pene orde riba dje!“



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Ta duel mi loque a soe de, senjorita Jones. Un politico no mester tin decendencia, segun mi ta mira...“ 2. „Mas tanto, si e decendencia ta consisti di un jiu homber cu ta trata na tur modo di desilusiona mi.“ 3. „Pero mi ta papia manera un tata malhumorado... no manera un gobernador. Mi no ta cansa... y abo...“ „Ami tampoco, senjor Millson!“



PEPITA

1. „Mi a hanja un papel di \$ 5.— den un carson blenu. Pepita! Mira!“ 3. „Pura! Haci lila!“ 4. „Dimele na e cobrador di nos stofzinger nobel.“ 5. „La operacion a dura solamente 20 secondel!“



Maria Hataburda, 30, y su ruman, un tecnico di T.V. Alphonso Follo, 40, ta ricibiendo un yamada telefonica di Los Angeles (portret ariba) tocante descubierta di 10 cuadro antiguo cu ta pertenece nan an famia na Italia, y cual nan ta calcula cu lo tin un valor di mas di 10.000.000 dollar. Portret abao: Un dje cuadronan cu nan ta yama maestra „Magdalena“, pinta pa Michelangelo de Caravaggio (1565-1609)



Aruba, November 1959

Apresiasi Editor:
Permiti mi un espacio den bo corant tan lesa pa mi por publica un relato respecto e articulo „Trabao di Voogdijraad“ publica den Arubaanse Courant fecha 21 september 1959. Lesando e stuk, heinde por nota cu e secretario nobo di voogdijraad sin duda tin hopi plan bunita y husto na bienestar general di humanidad. Sin embargo tin un punto cu ta parse un poco raro of duro pa e rasa masculino, riba cual mi ta basa mi remetido. Mi ta spera alavez cu e lo sirbi pa haci situacion balanza un poco mas pareu y cu poco mas consideracion pa e homberman.

Durante anjanan largo e tatanan di jiu illegitimo ta ser asina duro primi y trata cu masha poco consideracion. Casi nunca nan no tin razon y casi semper nan ta sali perdi. Pesey mes e cantidad grandi di jiu illegitimo ta asina halto. Mi ta kere cu e lo subi mas awor cu a sali publica cu tin plan intensivo pa proteha, of duna asistencia na e mamanan di tal. Enherdad y jiuana ey tambe mester biba, y ta husto pa esnan cu ta causa di nan nacemento juda nan biba tambe. Pero si ta inhueto ora un muher tin relacion cu varios, pa despues eulpa un cu e ta supone cu ta e tata. Y ki sorto di proteccion esun senjala pa tata tin na voogdijraad. E por bula riba eulpa, pero ta e muher su palabrita tin valor. Pa e homber haja razon, e mester husea prueba y testigo, y e tur esey e tin hopi ohens ainda pa perde su caso, debi cu den e asuntunan aki ta dificil pa haja testigo, y si esey e homber su palabrita ta auto. Ta mecos cu adulterio.

Tur hende sa, ma ningun na ta bisa e eisa. E cambiao e muher no mester di testigo ni prueba na voogdijraad, y asina pa anjanan largo e homber por keda enredado na mantene un jiu cu no ta di dje.

Tin humor di mal cabes cu ta sali bishita lugar inadecuado pa nan, tumu bebida fuerte y haci pica. Otro ta cambia joneuman mecos cu shimis, y no ta haci ningun esfuerço pa evita relacion mas leeuw. Otro ta eula laut riba eulpa y ta subi auto cu ken eu ta, of eu ken eu hin prome. Y ora nan sali na estado, ken ta di culpa? Esun preferido natural of esun cu nan ta pensa cu talvez por ta e tata. Y esun desafortunado ey, con e lo seapa. E otro aventurero sigur lo nenga ora e cuenta bai voor, y asina esun senjala ta perde tur razon. Tambe hopi biaha un muher mes intencionalmente ta ocasiona un jiu cu e idea di gana un matrimonio, y ora e plan ey fracasa, nan lo haja odio y rencor, y cu tur e privilegianan concedi na voogdijraad, nan por desfogha nan rabia. Despues nan por sigi haja mas jiu y sigi



ARUBA - CURACAO

Mas mihor pa bo jioenan



Pa nan crece mas fuerte y cu energia
SPAAR ETIKETNAN, NAN TIN BALOR.

HOROSCOOP

ARIESNAN
21 Maart — 20 April
Luna jea por pereura pa bon noticia, principalmente en relacion cu bo circunstanciaan financiera. Un bon dia pa traha planan di negoshi pa e siguiente luna.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei
Luna nobo por ocasiona noticia interesante respecto asuntunan di belasting of posesion inmovil. Exitu ta posibel den e eisenan aki.

GEMINIANAN
22 Mei — 21 Juni
Luna nobo ta desarolla armonia den tur asunto di eualidad. Trabao duro ta priminti resultado. Anoch tin algun chens riba romantica.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli
Luna nobo ta ocasiona hopi babil pero alavez e ta ocasiona hopi adelanto riba terreno financiero. Lo bo tin gozo tanto den dihercion como den negoshi awe.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus
Luna nobo ta desarolla bo poder creativo. Bo tin bon perspectiva objetiva. Quizas bo tin suerte tambe den romance.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September
Luna nobo ta ocasiona circunstanciaan dierbido. Cu masha poco molester bo por mehora bo beciario vast y spera exito den tur bo accionnan. Fortifica bo lazonan cu bo majornan.

LIBRANAN
24 September — 23 October
Luna nobo ta priminti hopi bon noticia door di correo. Traba planan pa un viaje di negoshi of concentra bo riba desarollo di compra of algo semebante.

SCORPIONAN
24 October — 22 November
Luna jea ta para na principio di un cyclu estrechamente favorable den asunto di financia. Investiga bo fuertecan di entrada critica mente, fortifica inversionnan y trata na aumenta bo checsnan di ganancia.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December
Luna nobo ta bini den bo signo y esaki ta principio di un cyclu anual nobo cu ta priminti exito y fortuna. Tuma tin proof di esei awe.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari
Luna nobo ta haei bon influencia riba bo financia, pero sea adverti pa bo salud. Fortifica bo resistencia fisica prome cu invierno gemitza.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari
Luna nobo ta haei un influencia estimulante riba bo: fortifica bo ambicionnan y ofrece chensnan nobo. Spera noticia financiera favorable.

PISES
20 Februari — 20 Maart
Luna nobo ta priminti bon noticia den negoshi of profesion. Prepara bo checsnan cu pronto lo presenta. No sconde bo luz hao di tapushinan.

Un suma maximo di 20 million dollar pa ehercito di N.U.

NEW YORK, 29 november. — E comision financiera di asamblea general di Nacionnan Uni a dicidi agera pa recomendar pa dispone un suma maximo di 20 millen dollar pa e ehercito di Nacionnan Uni. E suma aki mester ser produci pa tur 182 miembro di Nacionnan Uni a base di naq contribucion normal na Nacionnan Uni. E promesnanan financiero valido te fin di 1959, lo ser utiliza pa baha tantu cu ta posibel e contribucion di e gohiernonan.

E representante hulandes, dr. J.P. Banier, a bisa, cu segun su conviccion e ehercito di Nacionnan Uni ta satisfice un necesidad. Su existencia ta necesario pa mantene paz na Mediano oriente. Hulanda ta dispuesto na cubri su parti di e gastunan segun e proporcion normal, cu pa Hulanda ta monta 1%.

Enorme arrestacion na Havana

HAVANA, 29 november. — Un cantidad grandi di hende a ser arresta den provincia di Oriente y na costa norte di Cuba. Nan ta ser acusa di actividad contra-revolucionaria.

Schlitz 5 - San Nicolas 3

(Di Nos Sportreporter)
ORANJESTAD — E novena femenino di Schlitz a obtene un victoria ariba San Nicolas. E partido a termina cu score di 5 pa 3.



Obrero di fabrika di staal Stanley Marklewicz ta yena sacu cu provision na un centro di distribution di nan union na Pittsburgh.